

ஓம்.

வேதபுருஷாய நம:

The Rig-Veda-Samhita.

(in Tamil.)

Second Ashtaka.

BY

Maharshi Sivadhyanananda, Anandasrama,

COONOOR, NILGIRIS.

'As long as man continues to take an interest in the history of his race, and as long as we collect in libraries and museums the relics of former ages, the first place in that long row of books which contains the records of the Aryan branch of mankind, will belong for ever to the Rig-Veda.'—MAX MULLER.

இருக்கு வேத சங்கிதை.

இரண்டாவது அஷ்டகம்.

(தமிழ்ச்செய்யுள்).

மூலமும்

நவநீதம் என்னும் உரையும்கூட

இது

குன்னார் ஆந்தாச்சரமத்து சிவத்தியானாநந்த மஹரிஷி

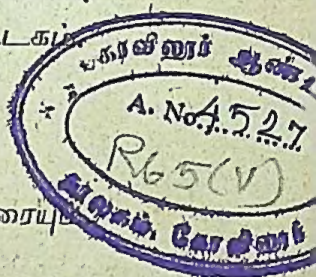
மொழிபெயர்த்து தியற்றியது.

PRINTED AT THE

FRASER PRESS, COONOOR.

All Rights Reserved.

புத்தகம் வேண்டுவோர், மானேஜர், வேதபீரோ,
ஆந்தாச்சரமம் குன்னார், நீலகிரி, என்று எழுதிச் கேட்கவும்.



NOTICE.

The Rig-Veda-Samhita, Ashtaka I in Tamil verse with an elaborate and useful commentary can be had in calico marble binding for Rs. 10. For Subscribers Rs. 8. postage Extra. As only 50 copies are available, those that indent for the book are requested to order for it early.

Please apply to :—

THE MANAGER,
The Vedic Bureau, Anandasrama,
Coonoor, Nilgiris.

ரிக்வேதம் (தமிழ்ச்செய்யுள்) மூலமும், 'நவநீதம்' என்ற உரையும், மாத ஸஞ்சிகையாக வெளிவருவது. வருஷ சந்தா ரூபாய் 6. பெரியார்களுடைய முகவுரை யிப்பிராயங்களுடனே கூடிய முதலஷ்டகம் தயாராய் விட்டது.

காலிகோ மூர்பில் கட்டடம் விலை ரூபாய் ... 10—0—0

வருஷ சந்தாதாரர்களுக்கு விலை ரூபாய் ... 8—0—0

50 காப்பிகளே யிருப்பதால் உடனே யார்டர் செய்யவும்.

மேல்விலாசம்:—மானேஜர்,

வேதபீரோ, ஆந்தாச்சரமம்,

குன் லூர், நீலகிரி.

சௌநகர் காலமும் காத்தியாயனர்காலமும்.

Ages of Sounaka and Katyayana.

சௌநகரது காலத்தைப்பற்றிச் சொல்லுமுன்பு ஸம்ஸ்கிருத பாஷா காலங்களை எத்தனை பிரிவுகளாகப் பிரித்துள்ளார்களென்பதை யறிவது அவசியம். அக்காலத்தை மோட்சமுலர், திலகர், நாராயண சாஸ்திரியார் இம்மூவரும் பிரித்துள்ளவண்ணம் சுருக்கிக் கூறுவோம்.

மோட்சமுலர் மதப்படி. மு.		திலகர் மதப்படி. கி. மு.	
1. சந்தஸ்காலம்.	1200-1000	1. உத்தரமகாசமுத்தி ரபணிக்காலம்.	10,000-8000.
2. மந்திரகாலம்.	1000-800	2. ஆரியர் அங்கிருந்து வந்து திரிந்தகாலம்.	8000-5000.
3. பிராஹ்மண காலம்	800-600	3. வேதஸூக்தகாலம்.	5000-3000.
4. ஸூத்ரகாலம்.	600-200	4. ஸம்ஹிதா காலம்.	3000-1400.
		5. ஸூத்ரகாலம்.	1400-500.

T. S. நாராயண சாஸ்திரியார் மதப்படி.

1. சந்தஸ்காலம்	...	கி. மு. 4,000,000	ஸ்ரீ வரையில்
2. ஸம்ஹிதகாலம் (கிருதயுகம்)	...	8029015	"
3. பிராஹ்மணகாலம் (திரேதாயுகம்.)	...	1517015	"
4. ஆரண்யககாலம் (துவாபரயுக முற்பாதி)	...	653015	"
5. உபநிஷதகாலம் (துவாபரயுகப் பிற்பாதி.)	...	221015	"
6. இதிலோஸகாலம்.	...	3 02	"
7. ஸூத்ரகாலம் (கலியுகம்.)	...	2602	"

தயானந்த ஸரஸ்வதிஸ்வாமிகள் வேதங்கள் கிருதயுகத்திலேயே யேற்பட்டனவென்பார்.

இக்காலவரைகள் ஒன்றுக்கொன்று சற்று மொவ்வாது. இவற்றைக் கொண்டு வேதத்தை ரிஷிகள் எவ்வளவுகாலத்துக்கு முன்கண்டார்களென்று அறிய முயலுவது இப்பொழுதும் சற்றும் அசாத்தியமாம். மேற்கண்டபடி காலம் பிரித்த மூவரில் மோட்சமுலர் வேதாபிமானம் முழுதுமுள்ளவர். அவருடைய சந்தஸ்காலம், மந்திரகாலம், பிராஹ்மணகாலம், ஸூத்ரகாலம் என்பன நியாயப்பொருத்தமுள்ள காலப் பாகுபாடுகளாம். ஆனால் அப்பாரு பானிகளின் காலம் எவ்வளவு என்ற விஷயத்தில் அவரை நம்புவது நமக்குச் சரிவராது. ஏன்? அவரும் ஏனைய ரோப்பியர்களைப்போலக்குப்பவம்சத்துச் சந்திர குப்தனை மௌரியவம்சத்துச் சந்திரகுப்தனைக் கணித்து இவனை அலெக்சாந்தர் காலத்தவனாகக் கருதுவர். அவ்விஷயத்தைப்பற்றி நாராயண சாஸ்திரியார் அவர்கள் காட்டியுள்ள நியாயங்கள் மிகவும் பொருத்த மாயுள்ளவை. மேனுட்டுச் சரித்திரக்காரர் சாககாலமென்பதைச் சாலிவாக நசகமென்றெண்ணி முட்டுப்பட்டு இந்துதேசசரித்திரத்தின்வருஷமுறை களைக் கெடுத்துவிட்டார்களென்றும், சாககாலமென்பது கைராஸக்கு இந்திய சேனைகள் உதவிசெய்தகாலமாகிய கி. மு. 550ம் ஆத்தில் தொடங்கிய சாகநரபதி காலத்தைக்குறிக்குமென்றும், இந்நாட்டிற் பண்டுதொட்டு வழங்கி வந்த சகாப்தங்கள், இற்றைக்கு 5020 வருஷத்துக்கு முன்தொடங்கிய கலியப் தமும் (கி. மு. 3102 என்க), யுதிஷ்டார பட்டாபிஷேகஞ் செய்துகொண்ட ஸ்ரீமான 3139 கி. முவிலிருந்து தொடங்கும் யுதிஷ்டார பட்டாபிஷேகஞ் செய்துகொண்ட

விருந்து தொடர்ந்த சாக்ரபதியப்தமுமென்றும், ஏனையவை பிற்பட்டன வென்றும், இவை தவிர ஸப்தரிஷிசகாப்தமென்றொரு லெனகிகாப்தமுமுண்டென்றுங் காட்டி, உப்புராணங்களிலுள்ள ஆதாரநியாயங்களுடன்மகதவரசர் களது பரம்பரையை யெழுதியுள்ளார் அவர். அவருடைய அபிப்பிராயப்படி சந்திரகுப்த மௌரியனது காலம் சுமார் கி. மு. 1500 வருஷங்களுக்கு முன்னும். அவரது காலத்தவர் காத்தியாயனவாருசி, இவரோரிக்கேதஸர்வாறு சந்திரமணி யெழுதியவர். இவர் தனது அநுக்கிரமணி யெழுதியபோது செளநகரது பத்துக்கல்பஸ்துத்ரங்களுக்கும் அவனது சிஷ்யராகிய ஆச்வலாயனரது மூன்று புத்தகங்களையும் படித்த பிறகுதான் தமது ஸர்வாநுக்கிரமணி யெழுதியதாக ஷட்குருசிஷ்யர் சொல்லுகிறார். மேலும் செளநகர் பாஷ்டகலசாகை சாக்ரலாகை யிரண்டும் கலந்த ரிக்கேத ஸம்ஹிதைக்கு அநுக்கிரமணி யெழுதியது போலவே இவரும் செய்துள்ளார். இக்காத்யாயனரதுகாலம் கி. மு. பதினாந்தாம் நூற்றாண்டுக்கு முற்பட்டதாயின் ஆச்வலாயனர் காலம் அதற்கும் முற்பட்டிருத்தல் வேண்டும். ஆனால் ஆச்வலாயனராவது செளநகராவதுகாத்தியாயனர் காலத்துக்குச் சற்றுமுந்தினவர்களென்று சொல்ல ஆதாரமொன்றுமில்லை. இக்காத்தியாயனவாருசியின்காலமே பாணினி, காத்தியாயனர் குருவாகிய வர்ஷாசாரியார் முதலியவர்களது காலமாம். ஈண்டு வர்ஷாசாத்தியாயனர் குருவென்பதும் கவனிக்கத்தக்கது. ஆனால் காத்தியாயனருக்கும் ஆச்வலாயனருக்குமிடையே எவ்வளவுகால மாயிருந்திருக்குமென்று வேறொரு வழியிற் பார்க்கலாம். அதற்குமுன் ஆச்வலாயனர் ஸூத்திரப்படியுள்ள கோத்திர வகைகளைச் சற்று விவரிப்பாம். இக்கோத்திரங்களே இப்போது பிராஹ்மணருக்குள் கல்யாணத்திற்கும் நித்திய னைமித்திக கர்மத்துஷ்டானங்களுக்கும் உபயோகப்படுவதெனவறிக.

ஆச்வலாயனப்படி 49 கோத்திரங்களுண்டு. இக்கோத்திரங்களெல்லாம் ஸப்தரிஷிகளிலிருந்து தோன்றியவை. ஸப்தரிஷிகளாவார் பிருகு அங்கிரஸர், விச்வாமித்திரர் வலிஷ்டர், காச்யபர், அத்திரி, அகஸ்தியர் என்பவர்களாம். ஆனால் பிருகுவுக்குப்பின் வந்த ஜமதக்னியும், அங்கிரஸனுக்குப்பின் வந்த கௌதம, பாரத்துவாஜர்களும், ஏனைய இவரும் ஆகிய எண்மருமே கோத்திராதிபர்களானார்கள். இவ்வெட்டுக்கோத்திரங்களும் பின்னர் 49 கோத்திரங்களாகப் பிரிந்தன. ஒவ்வொரு கோத்திரத்திலும் எண்ணிறந்த குடும்பங்களேற்பட்டன. இக்குடும்பத்தாரெல்லாரும் ஸகோத்திரதாயாதிகளாம். இவர்களுக்குள் கொள்வனா கொடுப்பனா செய்து கொள்ளக்கூடாது. இக்காலத்தும் ஸ்மார்த்த வைஷ்ணவ, மாத்தவக் குடும்பங்களில் ஸகோத்திர தாயாதிகளைப்பார்க்கலாம்.

மீத்க அந்நாற்பத்தொன்பது கோத்திரங்களையும் கூறுவோம்.

I பிருகுச்சகர்.

- | கோத்திரப்பெயர். | ரிஷிஸங்கியை | ரிஷிகளின் அபிவாதனம். |
|--------------------------------------|-------------|---|
| 1 ஜாமதக் வத்ஸந் | 5 | பார்க்கவ, ச்யாவந, ஆப்ரவாந, ஒளர்வ, ஜாமதக் இதி. |
| 2 ஜாமதக் வ அல்லது ஜாமதக்நாந் | 5 | பார்க்கவ, ச்யாவந, ஆப்ரவாந, ஆர்ஷ்டிஷேண, அநாபேதி. |
| 3 பிதாஹ் (Bidah) | 5 | பார்க்கவ, ச் (ch) யாவந, ஆப்ரவாந, ஒளர்வ, பைதேதி. |
| 4 யாஸ்கர், பாதேனவர், மவுனர், மவுகர், | | |

கோத்திரப்பெயர், ரிஷிஸங்கியை. ரிஷிகளின் அபிவாதனம்.
சார்க்கராட்சி, ஸார்ஷ்டி, பார்க்கவ, வைதஹய்ய, ஸாவேதஸ
ஸாவர்ணி, சாலங்காயனர், இதி.
ஜைமிரி, தேவந்த்யாய
நாஹ.

- | | | | |
|---|------------|------------|---|
| 5 | ச்யைநாஹ் | 3 | பார்க்கவ வைந்ய, பார்த்தஇதி. |
| 6 | மித்ரயுகஹ் | 1 அல்லது 3 | பாத்ரயஸ்வஇதி. பார்க்கவ, தைவோ
தாஸ, பாத்ரயஸ்வ இதி. |
| 7 | சுநகாஹ் | 1 அல்லது 3 | கார்த்ஸமத இதி. பார்க்கவ, கௌந
ஹோத்ர, கார்த்ஸமத இதி. |

II ஆங்கிரஸர்கள்.

II (a) கோதமர்கள்.

- | | | | |
|----|----------------|---------------|--|
| 8 | கோதமாஹ் | 3 | ஆங்கிரஸ, ஆயாஸ்ய, கௌதமஇதி. |
| 9 | உச்சத்த்யாஹ் | 3 | ஆங்கிரஸ, ஒள(ச்)சத்த்ய, கௌ
தம இதி. |
| 10 | ரஹ-கௌஹ் | 3 | ஆங்கிரஸ, ராஹ-கௌந்ய, கௌ
தம இதி. |
| 11 | ஸோமராஜகயஹ் | 3 | ஆங்கிரஸ, ஸோமராஜ்ய, கௌத
மஇதி. |
| 12 | வாமதேவாஹ் | 3 | ஆங்கிரஸ, வாமதேவ்ய, கௌதமஇதி. |
| 13 | ப்ரிஹதுக்ததாஹ் | 3 | ஆங்கிரஸ, பார்ஹதுக்தத்த்ய, கௌ
தமஇதி. |
| 14 | ப்ரிஷதச்வாஹ் | 3
அல்லது 3 | ஆங்கிரஸ, பார்ஷதச்வ, வைரூப
இதி. அஷ்டாதம்ஷ்டா, பார்ஷதச்
வ. வைரூபஇதி. |
| 15 | ரிஷாஹ் | 5 | ஆங்கிரஸ, பார்ஹஸ்பத்ய, பாரத்வஜ,
வாந்தன, மாத(1)வச்சேதஸஇதி. |
| 16 | கக்ஷிவந்தஹ் | 5 | ஆங்கிரஸ, ஒள(ச்)சத்த்ய, கௌதம,
ஒளசிஜ, காக்ஷிவதஇதி. |
| 17 | தீர்க்கதமஸஹ் | 3 | ஆங்கிரஸ, ஒள(ச்)சத்திய, தீர்க்கதம-
ஸஇதி. |

II (b) பாரத்வாஜர்கள்.

- | | | | |
|----|--|---------------|--|
| 18 | பாரத்வாஜாக்ரிவேச்
யாஹ் | 3 | ஆங்கிரஸ, பார்ஹஸ்பத்ய, பாரத்வாஜ
இதி |
| 19 | முத்க (யு) லாஹ் | 3
அல்லது 3 | ஆங்கிரஸ, பார்ம்யச்வ, மௌத்கலஇதி.
தார்க்ய, பார்ம்யச்வ, மௌத்கலஇதி, |
| 20 | வீஷ்ணுவரித்தாஹ் | 3 | ஆங்கிரஸ, பெளருகுதஸ்ய, த்ராஸ
தஸ்யஇதி. |
| 21 | கர்காஹ் | 5
அல்லது 3 | ஆங்கிரஸ, பார்ஹஸ்பத்ய, பாரத்வாஜ,
கார்க்ய, சைந்யஇதி. |
| 22 | ஹரித-குத்ஸ-பிங்க-
சங்க(க்)-தர்ப்ய- அல்லது
பைமகவாஹ் | 3
3 | ஆங்கிரஸ, சைந்ய, கார்கஇதி.
ஆங்கிரஸ, ஆம்பரீஷ, யௌவநாச்வ
இதி. மாந்தாத்ர, ஆம்பரீஷ, யௌவ
நாச்வஇதி. |

இக்கதையை நம்பத்தகாத கதையாக மோட்சமூலர்கருதுவர். ஆனால் நமக்குவேண்டிய சௌநகர் காலத்தை யறிய இதைக்காட்டிலும் பெரிய ஆதாரம் கிடைக்காது. இச்சௌநகரது கல்பஸூத்திரங்களையும், ஆசுவலாயநாத ஸூத்திரங்களையும் நன்றாகப்படித்தே காத்தியாயநர் தனது அதுக்கிரமணியெழுதினதால் அவருடைய அதுக்கிரமணிக்கு ஸர்வாதுக்கிரமணியென்று பெயர்வந்தது என்பார் ஷட்குருசிஷ்யர். சௌநகரது அதுக்கிரமணிக்கு ரிஷ்யாதுக்கிரமணியென்று பெயர். மேலும் சௌநகரது நடை காத்தியாயநரது நடையைப்போல முழுதுமொத்த வீருத்த நடையாயிராமல் பத்ய கத்யாநடையாய் ஒரொழுக்கின்றி யிருப்பதே சௌநகருக்குப்பிந்தியவர் காத்தியாய நரென்பதை வெளிப்படுத்துமென்பார் மோட்சமூலர். ஒருமாதிரி பாஷாநடை வேறுவிதமாக மாறுவதற்குப் பலநூறுவருஷங்களாகும் என்பது சொல்லாமலே பொருந்தும். அதனால் சௌநகர் காத்தியாயநருக்கு வெகு காலத்துக்கு முந்தியவரென்பது பெறப்படுகிறது. அவரும் சதாநீகனுக்கு விஷ்ணுநர்மத்தை யுபதேசித்தார் என்பதால் அவர்காலமும் சதாநீகனுடைய காலமும் ஒன்றெனப் பெறப்படும். இச்சதாநீகன், ஐநமேஜயனது புத்திரன். இச்சநமேஜயன் பரீட்சித்தின் புத்திரன் இப்பரீட்சித்தா, அபிமன்யுவின் புத்திரனென்பது யாரும் அறிந்தது. அதனாலும், உக்கிரசிவலினின்றும் சௌநகர் மகாபாரதத்தையும், ஹரிவம்சத்தையும் கேட்டா ரென்பதனாலும், இச்சௌநகர் காலம் மகாபாரதயுத்தகாலத்துக்கு ஒருநூற்றாண்டு பிற்பட்ட காலமாயிருந்திருத்தல் வேண்டுமென்பது பெறப்படுகிறது. அம்மகாபாரதகாலம் யாது? அது கி. மு. 3139 வென்பது இந்துமதநூல்களெல்லாம் ஒத்துக்கொண்ட விஷயமாம்; அதாவது கலியுகம் பிறப்பதற்கு சுமார் நூற்பது வருஷத்துக்கு முன்னராம். ஆதலிற் சௌநகருடைய காலமும் கி. மு. 3000 வருஷங்களுக்குமுன் அல்லது இற்றைக்குச் சுமார் 5000 வருஷங்களுக்குமுன் என்பது பெறப்படுகிறது. ஆகவே காத்தியாயநர் காலத்தக்கும் சௌநகர்காலத்துக்கும் (5000 — 3500) சுமார் 1500 வருஷபேத மேற்படுகிறது. இச்சௌநகரே கடைசியாக ரிக்வேதத்திற் சூத்தர் சேர்த்தவரென்று மேற்சொல்லப்பட்ட கதையாற்றெரிசிறது. அதனால் ரிக்வேத ஆசிரியர்களது காலம் இற்றைக்கு கியாயிரவருஷங்களுக்குக் குறைவில்லை என்பது நிச்சயமாகத் துணியப்படும். தயானந்த ஸர்வவதி ஸ்வாமிகளின் அபிப்பிராயப்படி ரிக்வேதத்தின் பழைய ஸூத்தங்கள் க்ருத யுகத்தில் எழுதப்பெற்றனவானால், ரிக்வேதகாலமானது இற்றைக்கு முப்பதுவாட்ச வருஷங்களுக்குமுன் றொடங்கி இற்றைக்கு கியாயிரவருஷங்களுக்குமுன் வரையிலிருந்த ரிஷிகளால் அப்போதைக்கப்போது பாடப்பெற்றன வென்று கொள்ளுதல் தகுதியாகும். எனினும் மிகப்பழையனவாயுள்ள சூத்தங்கள் மிகச்சிலவே யானதுபற்றி அவ்வேத சூத்தங்கள் பெருகத் தொடங்கினகாலம் சௌநகர்காலத்துக்குச் சிலவாயிர வருஷங்கட்குமுன்பாகத்தான் இருந்திருக்க வேண்டும். பலநூதன சூத்தங்கள் இடைப்புருத்தப் படுவதைக்கண்டவர்கள் பழையனவற்றைத் தொகுக்கத் தொடங்கி அவற்றை ஒரு ஸம்ஸ்கிருதமாகத் தொடுத்த அதற்குக் கேடுவராதபடி பதாதுக்கிரமணி, சந்தஸதுக்கிரமணி முதலிய பலவித அட்டவணிகள் சேர்த்து அத்தொகைநூலைப் புதுகாக்கத் தொடங்கினரென்க. அவருட் சிறந்தவர் சௌநகரென்பதே சரி. அவ்வேலை முற்றுப்பெறுவதற்குக் காத்தியாயநர் காலம் வரையிலாயிற் றென்க. இவ்வகையாகச் சிறிதுபிறப்பதற்கு மூவாயிரம் வருஷங்களுக்குக் குறைவாமல் முன்னெழுதிய சூத்தங்களைரிஷ்கம் என்ற பதத்தைக் கவிஷ்கனின் சிதைவேன மாற்றி யக்கனிஷ்கனிருந்த

காலம் கி.பி. இரண்டாவது நூற்றாண்டினால்தான் வேதமும் இரண்டாயிர வருஷங்கட்குட்பட்டது என்று கூறுவார் மதத்தை யா மென்னென்று சொல்வது! அவர்களுக்கு மோட்சமூலரது கூற்றாலேயே மறுப்பு எழுதுவோ மென்க. அம்மோட்சமூலர் (Max muller) கூறுவதாவது:—

“இந்திய ஆரியர்களைப் போன்ற விசேஷச்சிறப்போடுகூடிய ஒரு ஜாதியாரின் புராண பத்தியங்களின் சபாவத்தன்மையையும், முதன்மையையும் பகுத்தறிந்து தீர்மானிப்பதற்கு நமக்கு அதிக உதவிகளில்லை. வேதகாலத்துக் கவிச்சேஷங்களோடு நாம் எதையும் ஒப்பிடல் தகாது. ஏனெனில், யூதர், கிரேக்கர், ரோமர் முதலியோரின் காவியங்களில் நவீனமானவையென்று கருதும் பல கருத்துக்களும், சொற்களும் இவ்வேத சூத்தங்களிற் காணுதல், இந்தியருக்கும் அவை புதியவைதாம் என்றெண்ணுதல் பொருந்தாது. சரித்திரகாலத்துக்கு வெகுகாலத்துக்குமுன் ஆரியஜாதியார் கடந்தொழித்த மனப்பண்பாகிய சுற்றுவளையத்திலுள்ள ஒரு அனைய இவ்வேதம் நமக்குத் திறந்து காட்டுகிறது. வேதகாலம் எதுவாயினும் ஒருவழியில் வேதம் உலகத்திலுள்ள மகாபுராண புஸ்தகமாம். இச் சங்கிதை நவீன நாகரீகமே கலவாத நூரமான ஒரு தனிப்பிரதேசத்தில் 50 வருஷங்களுக்குமுன் எழுதப்பட்ட தென்னினும், மனித வுணர்ச்சிகளில் முற்பட்ட சோற்றத்தைக் காட்டுவதனால் அது ஹோமரது காவியங்களுக்குப் பெரிதும் முற்பட்டதென்று நாம் சொல்லுதல் தகும். ஹோமரது காவியத்தில் உறுதிப்பட்ட நிலையை யடைந்து தமக்கெனச் சில புராணகதைகளை யடைந்த பெயர்கள் வேதத்தில் இன்னும் ஒருநிலைப்படாது அமைந்திருக்கின்றன. அப்படி யமைந்தவைபொதுப்பெயர்களாக வந்துள்ளனவையொழியச் சிறப்புப்பெயர்களாகவரவில்லை. அவை மனிதரது கைபட்டுச்சீர்ப்படுத்தப்படாது கருத்தறிவிக்கும் பதங்களாகவேகாணப்படுகின்றன. வேதத்திற் காணப்படும் புராணமானதும், சீழ்த்தரமானதும், அநாகரீகமானதுமான மனநிலையின் காட்சியைக்கூடக், காட்டுமனிதர்களான ஆப்பிரிக்காவிலுள்ள நீகிரோவரது மனநிலைக்கும், அமெரிக்காவிலுள்ள இந்தியரின் மனநிலைக்கும் ஒப்பிட்டுப் பார்த்தல் பெருந்தவறு. ஏனெனில், ஹோமர் வர்ணிக்கும் கிரேக்கர்களுக்கும், மோசேயினது யூதர்களுக்கும் மிகத்தாழ்ந்தவர்களாகக்கருதப்படினும், இச்சுபந்திகளின் கரையிலுள்ள ஆரியர் இச்சாபியர்களுக்குப் பெரிதும் மேற்போனவர்கள்; சிவப்பதி முதலிய இயற்கையிலுள்ள சோதிக்கடவுளரை வணங்கிய விவர்கள், தன்னையறியாது புலப்படும் மிலேச்சத்தன்மையை வெகுகாலத்துக்குமுன் கடந்தவர்களாவர்.

“ஒரு விஷயத்தை மாத்திரங் கருதுவோம். பலதெய்வ வணக்கத்தினின்று கிரேக்கர்கள் கரையேறின கடைசினிலையாக, ஏகதெய்வ வணக்கத்தைப்பற்றி நினைப்பது நமது வழக்கம். பிளாற்றே, அரிஸ்தோதல் முதலியவர்களின் சிஷ்யர்களாயிருந்த அவர்கள், ஆதென்ஸில் பால் என்னும் முனி பிரஸங்கஞ்செய்யக் கேட்டபின்புதான் அறிவுச் சுமையாத ஏகதெய்வத்தைப் பற்றி முடிவிற கருத்தலைப்பட்டார்கள் இம்மாதிரி யுணர்ச்சிதான் இந்தியாவிலேற்பட்டதென்று எப்படிச் சொல்ல வியலும்? பலதெய்வங்களை வர்ணிக்கும் மொழிகடைகளினிடையில் ஒருதெய்வ வுணர்ச்சி மேகத்தின் மின்னுப்போல வெளிர்வதைக் கண்டபின்னர், இச்சூத்தங்கள் நவீனமானவையென்று நாம் எப்படிச் கூறலாம்? பலதெய்வங்களிலும் சிறந்த ஒருகடவுளின் நம்பிக்கை பலதெய்வ வணக்கத்துக்குப் பிற்பட்டதுதானென்று காரியத்தளவில் காணப்படலாம். என்றாலும் ஒருகவி, பிதாவினிடத்துப் புத்திர னிழுக்கப்படுவதுபோலத் தெய்வத்தினிடத்துத்தா

எழுக்கப்படுவதைக் கண்டு, அத்தெய்வத்தை 'என்றந்தையே!' என்று ஒரு முறை கருத்தினிற் கூறிப் புகழுவானாயின், வேதாந்தம் படிப்படியாகக் கடக்கவிரும்பும் பயனற்ற பாலைநிலம் ஒரேதாண்டாய்த் தாண்டப்பெற்றதாகும். ஆரியரையும், செமற்றிக் ஜாதியாரையும் நாம் ஒருபோதும் ஒத்தப் பார்க்கக்கூடாது. செமற்றிக் ஜாதியார் அடிக்கடி பலதெய்வ வணக்கத்தில் விழுந்து கெட்டவர்கள். ஆனால் இந்திய ஆரியர்கள் எப்பொழுதும் ஒரு தெய்வ வணக்கத்திலேயே தவறி விழுந்தவர்கள். இவ்விருகட்சியிலும் இம் மாறுதல்கள் நாளாவட்டத்தில் ஒழுக்காக விளைந்துவந்தன வல்ல; ஆனால் தனித்தனி மனிதர்களும், சிறப்புக்குணில்களும் கொண்டுவந்தனவாம். ஆகையால், இம்மறைகளில் ஆண்டாண்டு காணப்படும் எகதேவவுணர்ச்சியும் மற்றும் சில வேதாந்தக் கருத்துக்களும் இம்மறைகளே நவீனகாலத்தன வென்று கூறுவதற்குத் தக்க ஆதாரங்க ளாகமாட்டா," என்றுள்ளார்.

இவ்வுளவு தானோ? பின்னரும் ஓரிடத்தில், வேதகாலத்திலும் பிராஹ்மணகாலத்திலும் எழுத்திருந்ததாகச் சொல்ல ஒரு அத்தாட்சியும் காணப்படவில்லை. யென்பதைப் பதவமைப்புக்களா லெடுத்துக்கூறி வேதம் புராதநமானதென்றும் நிலைநாட்டுவார். இவ்வுளவு அருமைகளைப் படித்த நின்று எழுதிய அவர் வேதம் மூவாயிரவருஷங்களுக்கு முன்புதான் ஏற்பட்டன வென்பது வென்னையோ வெனிற் கூறுவம்.

அவர் தமது காலத்திருந்த கிழைத்தேசக் கல்விவல்லவர்களின் கூற்றைப் பரிசீலியாது எடுத்துத் தம்நூலிற் பொருத்தியதே காரணமென்க. இக் கிழைத்தேசக்கல்வியாளர்களான நிபுணர்களும் குப்தவம்சத்துச் சந்திரகுப்தன் அலெக்சாந்தர்காலத்தவளுக விருக்க, அவ்வுண்மை யறியாமல் வார்த்தையொற்றுமையின் மதிமயங்கி அவனை மௌரியவம்சத்துச் சந்திரகுப்தனென மதிக்கொண்டு சுமார் ஆயிரத்திருநூறு வருஷங்களுக்குக் குறையாமல் தடுமாறிவிட்டார்க ளென்க. சந்திரகுப்தமௌரியன் காலம் கி. மு. 1535 ஆக, அதனை அலெக்ஸாண்டர் படையெடுப்பின் காலமும் குப்தராஜ வம்சத்தின் முதலாசனாகிய சந்திரகுப்தன் காலமுமாகிய கி. மு. 327ற் கொண்டார்களென்க. இப்பிறழ்வுணர்ச்சிவிஷயம், சாககாலமென்பதன் பொருளைப் பரவலிகமன்னனாகிய கைரஸென்னும் சாகநாபதியின் காலமென அறியவொண்ணாது சாலிவாகனசகமென மயக்கி யுணர்ந்ததால் வந்ததாகக், காலஞ்சென்ற காராயணசாஸ்திரியா ரெடுத்துக்காட்டியதினின்றும் அறியலாம். அவரது 'மகதராஜ வம்சங்கள்' 'இந்துதேச சரித்திரத்திற் றேன்றும் எககாலக் கிரேக்கஸம்பவப் பிறழ்வுணர்ச்சி' யென்னும் நூல்களைப் பார்க்க. இச்சாஸ்திரியார், எழுத்தறியப்பட்ட காலமாகிய ஸுத்திர காலத்தையேதே காலத்திற் சேர்க்காது லெனவிக காலத்திற் சேர்த்திருப்பதையுமறி.

இத்திணையும் கூறியவாற்றால் வேதகாலமாகிய சந்தஸ்காலமும் மந்திரகாலமும் பிராஹ்மணகாலமும் இற்றைக்கு யோயிர வருஷங்களுக்கு முற்பட்டவையென்பதும், ஸுத்திரகாலம் இற்றைக்கு மூவாயிர வருஷத்துக்குமுற்பட்டதென்பதும் வெள்ளிடைமலைபோற் றெள்ளிதின் விளங்கும். அதாவது செனசர்க்காலம் சுமார் கி. மு. 3000 னுத்திற் கு முன்பும் காத்தியாயகர் காலம் சுமார் கி. மு. 1500 னுத்திற் கு முன்பு மென்க.

ரிக் வேத ஸம்ஹிதை.

2-வது அஷ்டகம்.

தந்துரை.

1. இத்துணையு மென்னை யியக்கிப் பணிகொண்ட
லித்தகளு மென்குருவை வேண்டினே——னித்தரையிற்
நீராதன வெல்லாந் தீர்த்துத் தொழின்முயக்கி
வாராத சீர்வழுத்து வான்.
2. அட்டகமொன் றுயிற்றால் மண்டலமு மாகவிலை
யிட்டமுடன் ரேசிகளை யேத்தியே—மட்டொழுகும்,
பூப்போ லிரண்டா வதம்புகல்வே னுவலர்க
ளார்ப்போ னெங்கனிக்க வாய்ந்து.

இதுவரையில் என்னை யித்தொழிற்கண் ஊக்கித் தன்னருளையும் ஞான
த்தையும் ஒருசிறை தந்தருளிய எனது ஆத்மகுருவின் உபயதிரூபங்களையும்
வணங்கி யிரண்டாவது அஷ்டகத்தையுங் கூறுவேன். முதலஷ்டகம் முற்றுப்
பெற்றதாயினும் முதல் மண்டலம் இன்னும் முடியவில்லை யென்றுணர்க.
—(எ-று.) இம்முதல் மண்டலத்துக்குச் சதர்ச்சி மண்டல மெனப்பெயரொன்
தும் அது 191 சூத்தங்களையுடைய தென்றும் முதலஷ்டகத்துவக்கத்திற்
சொன்னார். அவற்றுள் 121 சூத்தங்கள் கழிந்தன. மிக்கிருப்பன 70 ஆம்.
இம் முதன் மண்டலம், இவ்வஷ்டகம் ஐந்தாவது அத்தியாயத்தின் இடை
யில் முடிவு பெறும். பின்னர் கார்த்தமத மண்டலம் என்னும் இரண்டா
வது மண்டலந் தொடங்கும். இது 4 அநுவாகங்களையும் 43 சூத்தங்களையும்
உடையது. இம் மண்டலம் இவ்விரண்டாவது அஷ்டகம் முடிவதற்குள்
தீர்ந்துவிட 3 வதாகிய விசுவாமித்திர மண்டலம் தொடங்கிவிடுகிறது. இம்
மூன்றாவது மண்டலத்தில் 5 அநுவாகமும் 62 சூத்தங்களு முண்டு.
முதலஷ்டகத்தைப் போலவே இவ்வஷ்டகத்திலும் 8 அத்தியாயங்களுண்டு.
அவற்றின் வருக்க, சூத்த, இருக்கு அட்டவணை இறுதியிற் சேர்க்கப்படும்.

முதலத்தியாயம்.

இவ்வத்தியாயத்தில் 15 சூத்தமும், 26 வருக்கமும், 137 இருக்குக்களு
முள்ளன.

122. மண்டலம் 1. அநுவாகம் 18 சூத்தம் 2.

15 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கசுந்வான்; வடமொழிச் சந்தம்: த்ருஷ்டுப்; தேவதை: விசுவ தேவர்
கள்.

1. விராவினாளுஞ் சினத்தீர், மிகவு நீங்கள் குடிக்குந்
தரை மகச் சோமஞ், சாரும் பலன்றா வருத்திரங்கா

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

விரைஇயது; ஏப் போல, விண்ணின்றகாரை வீட்டும் வீரர்
நிரை செறி தேவற்கும் வான் புவி மருதர்க்கும் போற்றி.

(இ-ள்.) இலகுவான கோப முள்ளவர்களே! (மருத்துக்களே!) நீங்கள் அதிகமாகக் குடிக்கும் யக்ஞஸாதனமாகிய ஸோமமானது, பலனை வர்ஷிப்பதற்காக உருத்திரனையுத்தேசத்து நன்றாகச் சம்பாதிக்கப்பட்டது அம் புசத்துருக்களையடிப்பதுபோல, விண்ணுலகத்தினின்றும் அசுரர்களை யடித் தோட்டும் வீரர்களாகிய (மருத்துக்கள் முதலிய) தேவர்கள் நிறைந்த ருத்திர தேவனையும், வானம் பூமிகளுக் கிடையிற் சஞ்சரிக்கும் மருத்துக்க ளையும் நானும் வணங்கித்துதித்தேன்—(எ-து.) விண்ணின்று என்பதற்கு இனத்தால் மூவுலகக்களையும் கொள்ளுக வென்பார் ஸாயணர். ஏ, அம்பு. ஏப் போல, தொழிலுவமை. வான் புவி மருதர், வானுக்குப் பூமிக்கும் இடையிற் சஞ்சரிக்கும் மருதர் என்ற படி. உருத்திரனுக்கும், கோப முள் ளவர்களையிலும் அதிகவிரைவில் சாந்தப்படுத்தக்கூடிய மருத்துக்களாகிய அவனது புத்திரர்களுக்கும், சோம மளிக்கப்பட்டதெனக் கூறி அம் மருத் துக்களை நித்தியமான தேவனின் வீரர்க ளென்று உபசரித்தது மல்லாமல் அவர்களோடு தியாவாப் பிருதாவிகளையும் கவி ஆரதித்தார் என்பார் மேனாட்டாசிரியர் (Griffith).

2. வெருவிதத் துதியோ டோங்கி விளங்கிரா வைகல்கள், முற் பகலினுவுநி வளர்க்கும் பன்னியின் விரைவி னேகல்;
பகை வறுக்கின்ற தேசிற பொன்னிற வரு பார்தான்
சுக மொனிர்ப்பிப்பா னென்றாழ் சாரு முன் சோபை கொள்வான்.

(இ-ள்.) பூர்வாஹத்தில் (முற் பகலில்) வளர்க்கப்படும் ஆஹ வாரத்திற்கு (யக்ஞாஹுதிக்கு)ப் பத்தினி வந்துதலுவது போல, வெரு வித மான துதிகளாலறியப்படும் இரவும் உஷஸும் அவ் வாவுதியை வளர்க்க வேகமாக வாட்டும். சத்துருக்களை யிழக்கின்ற தேஜஸோடும் பொன் வர் ணமான உருவோடுங் கூடியவரும், ஜகத்தைப் பிரகாசிப்பிப்பவரும், சூரி யோதயத்துக்குமுன் (அச்சூரியனிடத்து வரும் கண்ணுக்கினிய) காந்தியை க்கொள் பவரும், (ஆகிய உஷஸ் அம் முற்பகலிற் செய்யும் ஆவுதியைக் காக் கட்டும்)—(எ-து.) மேனாட்டாசிரியர் வேறு விதமாகப் பொருள் கூறுவர், அது வருமாறு:—

விவிதமா ருருவின் வைக விரவிவர் விடியற் போற்றிக்
குவிக்கையாழைப்பின் மேன்மை கூட்டிற வலியா நிற்பார்;
நிவர்தரு முறைக் குடையைப் பயனிலா நிதியு மீய
வவருஞ் சூரியன்நன் பொன்மை யார்தர விளங்குகின்றான்.

(இ-ள்.) வேறு பட்டவருவத்தோடு கூடிய உஷஸும் இரவு மாகிய விவர்கள், விடியற் காலத்திற் போற்றும் ஸ்துதிகளைப் பெருமைப் படுத்தும் வலிமை கொண்டுள்ளார்கள். அழகிய உடைத்து, ஒரு பயனு மில் லாத வரட்டிரவு ஆடையையளித்தாக, அவ்வுடையும் சூரியனது பொன்னி-
றத்தோடு விளங்குகின்றான்—(எ-து.)

3. காணியைமைப்போன் குழிந்து நடப்பவ னெமை மதிழ்வித்
தாளுக; மழையையெய்யப்போன் வாதனு மெமக்கல் தாற்றல்;
கோனிலி யெம் மதியைக் கூர்ப்பிப்பீ, ரரிவே, வெள்ள
மாணவீர்; தேவர் யாரு மமைக்கல் பேர்வன மெமக்கி.

மண்டலம் 1 சூக்தம் 122.

(இ-ள்.) நாட்களை வருவிப்பவனும், சூழ்ந்து செல்லுபவனும் ஆகிய சூரியன் எங்களை மதிழவிக்கட்டும். மழையைக் கொண்டுவருபவனாகிய வாதனும் (காற்றும்) எமக்கையே செய்யட்டும். இந்திர பர்ஜன்யர்களே! எமது புத்தியைக் கூர்மைப்படுத்துவீர்களாக. விசுவ தேவர்கள் எங்களுக்குப் பெருஞ் செல்வங்களை யளிக்கட்டும்—(எ-று.) வஸர்ஹா வென்ப தற்கு வஸரஸ்ய கமயிதா (நானைக் கொண்டுவருவோன்) என்னுது, வாஸ காநாம் ஆச்சாதகாநாம் வருக்ஷாதீநாம் ஹந்தா (உடைபோல் மூடிக்கொண்டிருக்கும் மரமுதலியவற்றைக் கொல்பவன்) எனப்பொருள் கொண்டு அக்கினிக் கேற்றி, அக்கினி சூரியர்கள் எங்களுக்கு ஸந்தோஷத்தை யூட்டுக வென்ப பொருள் கொள்ளலும் ஒன்று. அர்யே, வெள்ள மாளுவீர் என்ற தற்கு இந்திரனே மழை வெள்ளத்தைத் தரும் பர்ஜன்யனே ஆகிய விருவர்களேயென்க. ஏகாரம் எண்ணுப் பொருளில் வந்தது.

4. உண்பவர் பருகு வோரை வெருப்புற வுறுவோர் தம்மைப் பண்பெற வழைக்கல், கீர்த்தி பரவிரட்டையரை யெற்கா வெண்பெறு மெளசினுன்றன்; னீரினின் றியைந்தோன் றன்னைக் கண்பெற வமைக்கல்; போற்றைக் கருது மெந்தாயர்ச் சேர்க்கல்.

(இ-ள்.) (சருபுரோடாசாதிகளை) யுண்ணுவோரும், (ஆஜ்ய ஸோ மாநிகளைக்) குடிப்போரும், வெண்மை நிறத் தோடு வருபவர்களும், கீர்த்தி பரந்தவிரட்டையர்களும்பாகிய அசுவினிகளை, எனக்காக உசிஜ புத்திரனாகிய கட்டிவான் சிறப்பாக வணங்கி யழைக்கட்டும். தண்ணீரிலிருந்து தோன்றியவனாகிய அக்கினியையும், அமைக்கட்டும். ஸ்தோத்திரஞ் செய்யும் மனிதர்களாகிய வெமது தாய்மார்களாகிய பகலிரவுகளையுஞ் சேர்க்கட்டும்—(எ-று.). வைகறை யாமத்தில் வருவதால் அசுவினியர்களை வெருப்புற வருவோரென்றார். கட்டிவான் கதையை மண். 1 சூக். 51 செய், 13ற் பார்க்க. இச் செய்யுள் கட்டிவான் தன்னையே படர்க்கைப் படுத்திக்கொண்டு துதித்ததாம்.

5. கோடையுங் குட்டந்தீரக் கூப்பிய வண முமக்கா நாடி யெளசினுன்யான் போற்றைச் சத்தமாய் நயந்து சொல்வேன்; பூடன், தும்மவரி லீகை பூண்டு மிச் சிறந்தோன் றன்னை நாடுவேன், செல்வ மியு நலத்தி னாங்கியையு மின்நே.

(இ-ள்.) (தேவர்களே!) கோஷாவென்பவன் தன் (தோல் வெருப்பாகிய) குஷ்ட நோயைத் தீர்ப்பதற்காக உம்மை வணங்கினது போல, உசிஜபுத்திரனாகிய யான் உமது ஸ்தோத்திரங்களை யூரக்கக் கூறியும்மையழைப்பேன். உங்களில் ஈகையிற் சிறந்த போஷக கர்த்தாவாகிய பூஷனையும், செல்வத்தைத் தரும் அக்கினியும் துதிப்பேன்—(எ-று.) ஓளசினன், தத்திதம் கட்டிவான். கோஷா அவனது மகன், மண். 1 சூக். 117 செய். 7 பார்க்க. அர்ஜு-நஸ்ய நம்சே யெவிர்பதற்கு அர்ஜு-நனை யடைவதற்கா வென்று பொருள் கூறியர்ஜு-நன் அவனது புருஷனாயிருக்கலா மென்பர் மேனாட்டாசிரியர். ஆனால் வெண்மையின் அழிவு அல்லது நாசத்திற்காக வென்பது ஸாயணருரை.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

6. மித்திராவருணர் காளே னித்தி லிரும்பிக் கேட்க;
நத்தியே மகச் சாலெக்க ணரத்தி யாவுங் கேட்க;
துத்திய மன்பிற் கேட்போன், துதிபெறு தானம் வாய்ந்தோன்,
மெத்திய நீரிற் பூமி மேவீடுஞ் சிந்து கேட்க.

(இ-ள்.) மித்திராவருணர்களே! என்னுடைய இந்த ஸ்தோத்திரத் தைக் கேட்பீர்களாக. அன்றியும் யாகசாலெக்கனுள்ள இதர உத்தாதாமுத லியவர்களின் ஸ்தோத்திரங்களையும் கேட்பீர்களாக. அன்போடு ஸ்தோத்தி ரங்களாக் கேட்பவனும், ஸ்தோத்திரஞ் செய்யத்தக்க தானத்தோடு கூடிய வனும், மனமு டீராற் பூமியை நிறைவித்துப் பயிர்களை வளர்க்க வருபவனு மாகிய விரிந்து அந்த ஸ்தோத்திரங்களைக் கேட்கட்டும்—(எ-று.) மித்திரன் பகலுக்கும், வருணன் இரலிற்கும், விரிந்து ஜலத்திற்கும் அபிமான தேவ தைதன்.

7. மித்திர வருணீரும்மை யான்றுதித்தேன் பதிற்துப்
பத்தெனும் பசுக்களீயும் பகர்ச்சி சால் கொடையும் பஜ்ரன்
துத்தியஞ் செயு மகத்திற் ரோய்க; எவ்விடத்துங் கீர்த்தி
மெத்திய தேரிற் சார்க தேர்வீழை யவற்கே யன்பின்.

(இ-ள்.) மித்திரனே! வருணனே! உங்களை யான் துதித்தேன் பஜ்ரனாகிய யான் ஸ்துதித்த வணங்கும் யக்குத்தில் தூறு பசுக்களைத் தரும் உமது தானஞ் சிறந்து பொருத்தட்டும் பிரியாதனாகிய (தேரிற் பிரியமுள்ள பஜ்ரனாகிய) வெணக்கே யன்புதாட்டு மவர்கள், கீர்த்தி பார்த்த தேரின் மேலேறி வருவார்களாக—(எ-று.) மேளுட்டாசிரியர் ப்ருக்யாமன், பிரி யாதன், பஜ்ர னெனு மூன்றும் தனித்தனிச் சிறப்புப் பெயர்களாகச் கொள் வர். ப்ருக்யாமன் யாரென்று தெரியவில்லை யென்பர். ஆனால் ஸாயண ரோ ப்ருக்யாமேஷு என்பதற்கு அன்னங்களை நியமனஞ்செய்யும் ஸ்தோத் திரத்தில் அல்லது யக்குத்திலென வுரைகூறுவர்.

8. பச்சிரர்க்காக வுண்டி பகர்பரி யிரதமீயு
முச்சிதச் சூரியாகு முயர் தனத் தோனைச் செல்வ
நச்சியே யடைவான் போற்றி நண்பினிற் பொருந்து நான்கள்
மெச்சுறப்புசிப்போ முன்னான் மேவும் பொன், வீரோடே.

(இ-ள்.) பஜ்ர அல்லது ஆங்கோஸ கோத்திரத்தார்களாகிய கட்சி வந்தர்களுக்காக, உணவும், குதிரையும், தேரும் தரும் ஸூரியாகிய மிக்க செல்வத் தோடு கூடிய தேவனைத் தனம் பெறுமாறு ஸ்தோத்திரஞ் செய்யுந், நண்பிற் பொருந்திய மனிதர்களாகிய யான்கள், நீதருஞ் செல்வத்தை யெக்க ளுடைய புத்திரர் முதலிய வீரர்களோடு ஒற்றுமையாய் அதுபவிப்போம் —(எ-று.) ஸூரி, யாக கார்த்தா, செல்வ நிறைந்தவன்.

9. மித்திராவருணர்கா, ஞந்தம்மை வீணிற் பகைத்தே
யுத்தமச் சோம மியா தொழுகு வான்றானே யுள்ளம்
பொத்திய னோய்க் கோட் பட்டுப் பொருமுவான்; மகத்தை யாற்றித்
துத்தியஞ் செய்வோன் சோம மாதிய தோய்கு வானே.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 122.

(இ-ள்.) மித்திராவருணர்களே! உம்மைக் காரண மின்றிப் பகைத்து உமக்காக, ஸோமாயிஷ்வரு செய்யாதவன் மன நோயான் வருந்தித் துக்கிப்பான். உங்களுக்காக வேண்டிய ஸோமத்தைப் பிழிந்து யாகஞ் செய்து துதிப்பவன், ஸோமபான முதலிய எல்லாப் போகங்களையும் அடைவான்—(எ-று) அயஷ்டா விருவகைப் பவேன் யாகமே செய்யாதவன், மித்திராவருணரன்றிப் பிற தேவர்களுக்குச் செய்பவனென. அவனுக் கேற்படுந் துக்கமு மிருவகைத்து. தான் செய்யவில்லையே யென்ற தொரு வகை. பிறர் செய்து போக மதுபவிக்கிறார்களே யென்பது மற்றொரு வகையாம்.

10. உத்தமவலியன் வீரர் மத்தியிற் கீர்த்தி யுற்றோன்
றத்துறு பரிமாத் தூண்டச் சார்பவன் கொடையின் மிக்கோன்
இத்தரை யெப் போர்க்கண்ணு மொய்ப்பு னோன்றனையுஞ் செற்றுச்
சற்றுமே துளங்காச் சூரனென வவன் நயங்கு வானே.

(இ-ள்.) (மித்திரா வருணர்களே! உங்களை வணங்கும்) அவன், சிறந்த வலிமை யோடு கூடியவனும், வீரர்களுக்கு மத்தியிற் கீர்த்தி வாய்ந்தவனும், குதிரை மேலேறி வருபவனும், வள்ளலும், நேர்த்த யுத்தங்களி லெல்லாம் வலிமை மிகுந்த பகைவனையுங் கொண்டு கொஞ்சமு நடுக்க மடையாத சூரனுமாக விளங்குவான்—(எ-று.)

வருக்கம். 2.

11. உயிர்க் கெலா மிறைவ ராவீ, ருத்தம வின் பளிப்பீர்!
அயர்த்துமே மாண மெய்தாச் சூரியினுளாம் யானுஞ்
செயிர்ப்பறக் கூவல் கேட்டுச் சேர்குவீர் தேரு னோற்குச்;
சூயிற்று பேர் துதியினிச்சை கொண்டு நீர் நபஞ் செல் போதே.

(இ-ள்.) எல்லாவற்றிற்கும் அரசர்களே! நல்ல உற்சாகத்தைத் தருபவர்களே! (விச்வதேவர்களே!) மறந்தும் மாணத்தையடையாத யாககர்த்தாவின் மனிதனாகிய யான் கூவுவதைக் கேட்டு ரதத்தோடு கூடிய அவயஜமானனுக்கு மகிமை பொருந்திய அவனது துதியில் (அல்லது அவித் தனத்தி லென்றும் சொல்லலா மென்பர் ஸாயணர்.) ஆசைப்பட்டு நபப்பிர தேசத்திற் செல்லும்போது இங்கு வாருங்கள்—(எ-று.) மேனாட்டாசிரியர் அம் ருதஸ்யராஜாந: என்று எடுத்துக் கொண்டு அமரர்க் கரசர்களே யென்று பொருள் கூறி, அவர்கள் மித்திராவருணர்க ளென்பார். அனால் ராஜாந: என்பதும் மந்த்ரா: என்பதும் துவிவசனம் (இருமை) அன்மையுணர்க. வடமொழியில் ஒருமை, இருமை, பன்மை என மூன்றுன்மை யுணர்க.

12. ஈரைந்து சமசு மார்ந்த வண்டியை யடைய வெண்ணிச்
சாரும் யாங் கூவும் சூரித் சூயர்பலந் தருவோமென்று
நேருற லுரைத்தா ரஃதா னிறை யொளியோடு செல்வ
வேருறு மிம்மகத்தே யெய்துக வுண்டி யாரும்.

(இ-ள்.) பத்துச் சமஸங்களிலும் நிறைந்த ஸோம வுணவை யடைவதற்காக யாங்கள் எந்தஸூரியின் (யாககர்த்தாவின்) பொருட்டுக் கூவிக்கிறோமோ அந்த யஜமானனுக்கு உயர்ந்த (அன்ன புஷ்டி யோடு கூடிய) பலத்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

தைத் தருவதாக வெல்லாத் தேவர்களுங் கூறியதால் அவ் வெல்லாத் தேவரும் ஒளி பொருத்திய செல்வ மிக்க இந்த யாகத்தில் அளிக்கப்படும் ஸோம வுணவைப் பெற்றீடும்—(எ-று.) சமஸம், சிறுமரப் பாத்நிரம். தசதயஸ்ய என் பதற்கு பத்து இந்திரி யங்களையும் வளர்க்கு மெனப் பொருள் கொள்ளலும் ஒன்று. அற்றேல், ஈரைந்து புலன்க ளூட்டு முண்டியை எனமாற்றிப் படிக்க. மேல் அடுத்த செய்யுளை நோக்குக.

13. மீயிகண்டாகும் வண்ண மழகுற வுணவை யேந்திப்
பையெனத் தருதும் போது புலன் பத்தும் பெருக வுண்டே
பையென மகிழ்வோம்; இங்ங னடையு மீசானர் தாமே
மையினர் தெறுவார்; இச்சைக் கலின மாநர ரென் செய்வார்?

(இ-ள்.) (அசுவமேதயாகம் முதலியவற்றில் நெய் ஸோமம் முத லாகிய பத்து விதவுணவுகள் அளிக்கப்படும் என்று சொல்லப்படுகின்றது.) பத்துச் சமஸங்களும் (பத்து விதமான) அழகிய ஆகாரத்தை யேந்தித்தரும் போது அவற்றைப் பத்து இந்திரியங்களும் வளரும் வண்ணம் உண்டு மகிழ் வோம். இவ்விடத்து வரும் விச்வ தேவர்கள் எங்கள் சத்துருக்களை யோட்டித் கொல்லுவதற் கிருக்க, இஷ்டாசமி, இஷ்டாசுவன் என்னும் ராஜாக்க ளாகிய மனிதர்கள் எங்களை யென்ன செய்ய முடியும்? (அதுக்கிர கிக்கவும் முடியாது; உபத்திரவிக்கவும் முடியாது.)—(எ-று.). மையினர். குற்றம் வாய்ந்தவர் ஈண்டு பகைவர் மேல் நின்றது. இச்சைக் கலினமாநரர் என்ற தை இச்சைக் கலினகரன். இச்சை மாநரன் எனப் பிரித்துப் பொருள் கொள் ளுக. ஏன்? ஸாயணர் இஷ்டாசுவன், இஷ்டாசமி எனச் சிறப்புப் பெய ராகக் கொள்ளுவதால்.

14. பெற்குழைக் காதினோடு பொருந் தாதனக்கழுந்து
முற்படு மெதுருவை மொயம்புற விசுவதேவர்
சொற்ப்பற வளிக்கல்; சான்ற தோத்திர வலியோர் பாலுற்
றற்புறல் அதியனூற்ற வவியி னெம்மிருவர் மாட்டே.

(இ-ள்.) பொன்னுலாண குண்டலங்களோடு கூடிய காதையும், ரத்நாபர னாமணித்த கழுத்தையு முடைய எம்முடைய ரூபத்தை (அல்லது புத்திர பயுத்திரர்களோ யென்று சொல்லலாம் என்றார் ஸாயணர்.) விச்வ தேவர்கள் தரட்டும். ஸ்தோதர, ஹோதர என்னும் இருவர்களிடத்திலும், சென்று ஸ்தோத்திரங்களிலும், நெய் முதலிய அலிப்பொருள்களிலும் மகிழ்ந்தும் —(எ-று.). அன்புறல், அற்புறல் எனவலித்தல் விகாரம் பெற்றது. இரு வர், ஸ்தோத்திரம் செய்போளும், பால் முதலிய அலிப்பொருளை யளித் து மக்குஞ் செய்பவனுமாம். காதுக் கழுத்துஞ் சொன்னதால் மற்ற அவ யவர்களையும் இனத்தாற் கூட்டுக டென்பார் ஸாயணர்.

15. மசரி சாசனநன் மக்க ளுல்வரும் யவஸ்ய நென்னு
நிசுபட வரன் மக்கண் டுடரு மிடர்தம் வாதை
யிசையுற நின்றது; எவ்வின், யத்திராவருணர் நீண்டே
யிசையுறு முருவத் துட்டேர் கெழுற டோயிர்த்த தன்றே.

மண்டலம் 1 சூக்தம் 123.

(இ-ள்.) மசர்சாரன் புத்திரன் நால்வரும், யவஸ்யன் என்னும் வெற்றி பொருந்திய வாசன் மக்கள் மூவரும் செய்யும் உபத்திரவம் சகிக்க முடியவில்லை. மித்திராவருணர்களே! நீண்ட ரூபத்தோடு கூடிய உமது தேர் சுகத்தை யமைத்துச் சூரியனைப் போலப் பிரகாசித்தது—(எ-று.) மசரிசாரன், மசர்சாரன், ஓரரசன். யவஸ்யன் மற்றோரரசன், இவர் மக்கள் எழுவரது உபாதையும் தோன்றிய போது உமது தேர் சுகந்தத்து பிரகாசித்தது என்றதனால் இப்பொழுது எங்களுது வீரோதிக்குக்கும் பயத்தை யூட்டி விளங்கட்டு மென்பது போருள்.

வருக்கம். 3.

123. மண்டலம். 1. அறுவாகம். 8. சூக்தம். 3.

13 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கட்சீவான்; வடமொழிச் சந்தம்: த்ருஷ்டிப்; தேவதை: உஷஸ்.

1. தயானுவின் பரந்த வான்தேர் பூட்டியே சார்ந்து நின்ற, துயாவறு மமரத் தேவ ரதி னுலந்தேறினாரால்; கியாதி யார் பெரியான், மாந்த ரகமெலாஞ் சிதிச்சை செய்வான், தயாவொடு திருட்டினத்தின் வெளிவந்து தயங்கினாளே.

(இ-ள்.) தட்சிணாவினது - விசாலமான பெருமைவாய்ந்த தேர் பூட்டப் பட்டு நின்றது. அமரத்தன்மை வாய்ந்த தேவர்கள் அதில் வந்து ஏறினார்கள். கீர்த்தி பெற்ற பெரியவரும், மனிதர்களது வீடுகள் தோறும் (திருட்டையோட்டுவதாகிய) சிதிச்சையைச் செய்வவரும் ஆகிய உடைவு இருட்டைக் கிழித்துக் கொண்டு வெளித்தோன்றினான்—(எ-று.) தட்சிண வெண்பதற்கு வளர்பவன், தன்வெலையிற் பிறமை வாய்ந்தவன் என்ற வேறு பொருள்களு முண்டு. ஆனால் ஈண்டு தட்சிணையமுள்ளவ னென்ற பொருளில் வந்தது. தட்சிணை, அதாவது மகவான் (யஜமானன் அல்லது இந்திரன்) தரும் யாகவேதன மென்பார் (Bergaigne) பெர்கேன் என்பவர்.

2. புவனங்க ளெவைக்கு முன்ன ருடைவு துயிலுணர்ந்தாள்; உண்டி யுலமையி லளவு கூட்டிப் பெரியவ, ளொளியை யீவா, ணவமுற நிதமுந் தோன்று நலிவிலா யுவதி, யுச்சி நிவமுற நோக்கிப் பூர்வ வாவுதி முதனின்றாளே.

(இ-ள்.) உஷஸ் என்னும் தேவி எல்லாப் புவனங்களுக்கும் (அல்லது எல்லாவுலகத்திலும் தூங்கும் பிராணிக் கூட்டங்களுக்கும்) முன்னர் நித்திரை தெளிந் தெழுந்தாள். கண்க்கில்லாத உணவைக் கூட்டுபவரும், பெரியவரும், (எவ்வுலகத்தும்) ஒளியைத் தருபவரும், நாள் தோறும் மீண்டு மீண்டுத் தோன்றும் நித்திய யௌவன முள்ளவளுமான வவன், உன்னதமான வீடத்திற் காணப்பட்டுப் பூர்வ வாவுதிக் கண் தேவயஜநப் பிரதேசத்தில் எல்லாத் தேவர்களுக்கும் முதலில் வந்து நின்றாள்—(எ-று.).

3. நற்பிறப் புடைவுயார் தேவி! நாடியே மரத்தியார்க்க னுற்று நேதாக்கட்காக வுயரவி தேவர்க் கியின், நற்சுவாந்தத்துத் தேவனாஞ் சலிதா யாம் பாப மற்றவ ரென்றுணர்க்கல் சூரிய னோயு மாரே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

(இ-ள்.) நல்லபிறப்பு போடுகூடிய உடைவுத் தேவியே! மந்தியர்களுக்கு மத்தியில் உந்து நேதார்களுக்காக (யக்குஞ் செய்வோருக்காக) அவ் பாகங்களைத் தேவர்களுக்குத் தரும் போது, நன்மனத்தோடு (அல்லது யாஸ்கர் உடைப்படி தானசெய்யுஞ் மனத்தோடு) கூடிய தேவனுடைய ஸவிதா, குரியனது உரையு யெதிர்பார்த்து யாக்கள் பாப மற்றவர்கள் (அல்லது யாசமோக்கியர்கள்) என்று சொல்லட்டும்—(எ-று.) உஷத் காலத்தில் தேவர்களுக்கு அவியளிக்கப்படுவதால் உடைவுதேயே அவ்வலியை வாங்கித் தேவர்களுக்குப் பங்கிட்டுக் கொடுப்பதாகவுபசரித்தார் என்பார் ஸாயணர்.

4. அகணையு மில்லத் தோறு மணைருவா னுளும்; காந்தி மிகு மொளி தாக்கி வெற்றி மேம்படு மெண்ணத் தோடு தகவுறு பிரகாசத்திற் சாருவ ணிலைக்க வென்றும்; உகவுறக் கொள்வா டந்த வயியினிற் சிறந்த பங்கே.

(இ-ள்.) உடைவு ஒவ்வொரு கிரஹத்துக்கும் வருவான். பிரகாகம் மிகுந்த கிரணங்களைத் தாக்கி ஜபம் பெறு மெண்ணங் கொண்டு சாக்ஷதமாகத் (தினந்தோறு மென்றபடி) முதன்முதலில் வருவான். அளிக்கப்படும் அவியாகிய செவ்வத்திற் சிறந்த பாகங்களைப் பெறுவான்—(எ-று.). அஹநா (த்யோதனா) அகணை, உஷஸு-உகோர் பெயராயிற்று.

5. பகனூக்கும் வருணனுக்கும் பக ரூடன்பிறப் புடைவுயே! புனோர் நாயகி, நீ முதற்புகழ் புகல நிற்க; அகம் புரி யகனகல்ச; தக்கினாயா முன்னோடு தகவுறு மேல் தேர் கொண்டு சய்க்க யாமவனை யின்றே.

(இ-ள்.) பகனோடு கூடப் பிறந்தவனே! வருணனோ டோரிடத்திலுதித்தவனே! உடைவுதே! மனிதர்களை நடத்துபவனே! மனிதர்கள் உன்னை முதலிற்றறிக்கும் வண்ணம் நிற்பாயாக (அதாவது நீ முதன் முதல் மனிதரார்தறிக்கப்படுவாயாக). பாபந்ததைச் செய்யு மகன் தூரத் தொலையட்டும். தக்கினாயாவே உன்னோடு எங்கெது தேர் முதலிய ஸாதகங்கள் அப்பாபியை யாக்கள் ஜயிக்கட்டும்—(எ-று.). மேனூட்டாசிரியர் தக்கினாயாகிய தெரிநூதலியால் நகர்கள் அகனா ஜயிக்கட்டும் என்பார். தக்கினாயாகவேதனம் என்று கொள்ளுவார் (Bergaigne) பெர் கேன் என்று மேல் முதற்பாட்டிற் சொன்னார். பகன், ஆதித்தியன். வருணன், தமோநீவார் கன், ஸவிதா. அகம், பாபம். தக்கினா உடைவுக்கும், யாகவே தனத்துக்கும் பெயர். ஸுருஷதே சுண்டு ஸுஷ்டு மனுஷ்யானும் நேதர் யென்பார் ஸாயணர்.

6. அன்புசார் வசஞ் ஞானக் கண்மழு மேழக; வங்கி பொன்பெற மேலகியின் பேனோக்குற் நெழுத்தறல்; பொலிவிற் கொன்பெற காத்தியாகல், தமத்தினுன் மறைந்து கூடு மன்பநு பொருளா மேல்வாக் கண் ஞுற வமைத்ததாலே.

(இ-ள்.) (ரித்திஜ்ஞகனே!) அன்பும் ஸத்தியமும் நிறைந்த ஸ்துதி வாக்யமாயாக் கூறுங்கள். சரித்ததை வளர்க்கும் ஞானகர்மங்களைப் புரியுங்கள். இருட்டினும் உலர்ந்த கிடங்கும் ஸ்துத்தினை மேல்வாக் பிரகாசத்தும் ஒளிமேலே கூடியவரைத் தெரிபுறப்படி செய்ததால் ஞுறவந்யாதி அங்கினின் பேனோடு நெழுத்தாயாகியேடு எரியட்டும்—(எ-று.).

மண்டலம் 1 சூத்தம் 123.

7. செல்லுறு மொன்று, மற்றொன் நெதிருநர் திருக்குருவோ
டல்லொடு பகலு மாறி யனைவுநர்; தொட ரிவற்று
எல்லுறு மிருளா மொன்று பொருள்களை மறைத் தனைகு,
மெல்லுறு முனைவு விளக்க மியைந்த தேரினிற் பிறங்கும்.

(இ-ள்.) இரவாகிய ஒன்று போகப் பகலாகிய மற்றொன்று மாறு
பட்ட ரூபத்தோடு எதிர்நோன்றும். இவ்வகை இரவும் பகலும் மாறி மாறி
வரும். இப்படி யொன்றன்பி னொன்றாய் வரும் இவற்றுள் இருளாகிய
வொன்று வஸ்துக்களை மறைக்கும்; வெளிச்சம் பொருந்திய உஷஸ் பிரகாசம்
பொருந்திய தேரில் விளங்கும்—(எ-று.) இரவையும் பகலையும் சொல்லி
யுணைபுயைத் துதித்தவாறு என்பார் ஸாயணர். பத விரவு-இரண்டற்குமாக
அஹர், யென வடமொழி மூலத்திலுள்ளது. மேல் மண். 6 சூத். 9 செய்1 ல்
அஹர்ச்ச க்ருஷ்ண மஹர்ஜாநஞ்ச விவர்த்தே ஜஹ்வி வேத்யாபி: என்
றுபகலிச வெனு மிரண்டிற்கும் அஹஸ் என்ற பத முபயோகப்படுகிறது.

8. இன்றைக் கோருருவின், அஃதே யினிவரு நாளுந் கொண்டு
சென்று நல்வருணன் சேரு மிடத்தைச் சேவிக்கும்; குற்ற
மின்றி முன் மூன்று பத்து யோசனை யெண்ணி வேறாய்த்
துன்றிய வுதயத்தானந் தோறுஞ் சூழ்ந் தொழுகு மன்றே.

(இ-ள்.) தினந்தோறும் ஒரேயுருவத் தோடு (வருணன்) தமோரி
வாராகனாகிய சூரிய னுதயமாகு மிடத்தை (உஷஸூக்சன்) ஸேவித்து நிற்
பார்கள். குற்ற மின்றிச் சூரியனிருக்கு மிடத்துக்கு முப்பது யோஜனை தூர
முன் சென்று அவன் உதிக்கும் அக்ஷாந்தாங்களிலெல்லாம் சூழ்ந்து செல்
வார்கள்—(எ-று.) தினந்தோறும் ஒரேயுரு வென்றது நட்சத்திர வொளிம
ழுக்கம், சூரி யோதய மின்மை, 21 கழிகை 25 பரையுண்மை ஆதிகாட்சி
என்றும் ஒரே விதமாக விருக்கும் இவ்விடியற் காலத்து என்பார் ஸாயணர்.
மேனாட்டாசிரியர் வருணனது நியதிகளை அல்லது விதிகளை உணவு யென்
றும் அதுஷ்டிப்பா ளென்பர். ஆனால் ஸாயணரோ, இருட்டை யோட்டு
பவனாகிய (வருணன்) ஸூர்யனது மேரு ஸ்தானத்தை வலமாகச் சுற்று
மென்பார். உஷஸ் ஒன்றே யெனினும் லங்கை முதலிய அட்ச
பாகங்கள் தோறும் பலகாலத்திலும் பலவிடத்திலும் காணப்படுவதற் பன்
மையாகக் கூறினா ரென்பார். சூரியன் 5059 யோஜனை தூரம் சுற்றுகிற
தென்றும் அது உதிக்கு மிடங்களி லெல்லாம் உஷஸ் அதற்கு முன் 30
யோஜனை தூரத்திற் காணப்படுகிற தென்றும் கூறுவர். ஜோதிஷ் சாஸ்
திரத்தில் லங்கையில் உதய மென்றும், வித்த புரத்தில் அஸ்தமன மென்
றும், நடுப்பகல் யமகோடியி லென்றும் பாதி ராத்திரி ரோமகத்தில் என்
றும் சொல்லப் படுகிறது.

9. முதற்பக லொழுக்கினுண்மை யுணர்ந்தவன் தனது வெண்மை
யுதிப்புற விருட்டினின்று முதித்தன ளொளி விளக்கக்
கதிப்புறு மகத் தலத்தைக் கலைத்தழிக் காது கூட
மதிப்புற நான்க டோறு மவியை மங்கலஞ் செய்வானே.

(இ-ள்.) யஞ்ரு நடக்கும் இடத்தைக் கெடுக்காது அய்விடத்துச் சேர்ந்து
தினந்தோறும் அளிக்கப்படும் அவிப் பொருள்களை மங்கலப் படுத்துபவ

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

ளும், முதலிற் பகல் வந்ததை யுணர்ந்து பிராணிகளை யெழுப்பின வளுமான உடைவு தனது சொந்த வெண்ணிறத்தோடு பிரகாசம் தோன்ற இருட்டினின்று (அல்லது இருட்டு முடிந்த பின்னர்) உதயமானான்—(எ-உ.) பின் னிரண்டடிகளை வேறு மாதிரியுக் கூறலாம். 'கதிப்புறு முண்மைத் தானம் கலந்துன கன்னி யாண்டு; மதிப்புறு மொளியைச் சேக்கா தொழுருவள் தின முஞ் சீரின்.' அதாவது சூரியனது ஒளிநிலைத்துள்ள உண்மையான விடத்தை யடைந்துள்ள கன்னியாகிய உடைவு அவ்விடத்து ஒளியைக் கெடுக்காது நாள்தோறும் அலங்காரப் படுத்திக் கொண்டு ஒழுருவாள் என்பது பொருள்.

- 10 கன்னிபோ னியு முன்றன் மெய்யழ கதனைக் காட்டித் துன்றுவாயுண்ண வேட்டுந் தேவன் பாற் சுவைக்கத் தேவி! கன்னிமைப் பருவத் தோடு குறுகை காட்டி யன்னுன் முன்னருன் மார்பு தோன்ற முடுக்கொடு மியங்கு வாயே.

(இ-ள்.) உடைவுத் தேவியே! உன்னை விரும்பும் ஸூரியனாகிய தேவன் முன்பு உனது மெய்யழகினைக் காட்டிக் கன்னியைப் போலச் சேர் வாய். இஃமைப் பருவத் தோடு கூடி மந்தஹாஸத்தோடும் உன்னுடைய மர்மஸ் தானங்க ளெல்லாம் வெளித் தெரியப் பிரகாசிக்கிறாய்—(எ-து.) கன்னிகையைப் போல் என்றது குறையுவுமை. துணிவுள்ள யுவதிகள் தாம் விரும்பும் புருஷருக்கு முன் வாகுமூலம் தனம் முதலிய மறைவிடங் களைக் காட்டிக் கொண்டு நிற்பது போல நீயும் நிற்கிறாய் எனவிரிக்க வென் பார் ஸாயணர்.

வருக்கம் 5.

11. தாயர் மெய் மண்ணுறுத்தத் தழைத்த தையலினைப் போல மேய யாவருமே பார்க்க நல்லொளி யுருவ மேவிப் பாயின்; சகம் பரந்த லுடைவு நளி பாவல் சீரின்; எயு மந்தைவுக றுன்போ லொளிபெறல் தானு மின்றே.

(இ-ள்.) உடைவியே! தாய் முதலியோர் சரிந்ததை யலங்காரப்படுத்தி விடத் தன்னுழகு பொருந்திய சரிர முருவதன் தெரியும் வண்ணம் திரியும் யுவதியைப் போல, எல்லாரும் பார்க்கும் வண்ணம் நல்ல காந்தியோடு கூடிய உருவத்தோடு பாயி நின்றாய். சகத்தையானிக்கும் நீ கல்யாணா கரமாக விளையும் பரவுவாயாக. இதர உஷஸுக்கள் (வைகல்கள்) உன்னைப் போல ஒளி பெற்றதில்லை—(எ-து.) அம்மாதிரி நீ யொளிக்க என்பது கருத்து என்பார் ஸாயணர்.

12. ஆடொடு மாவுமெல்லா வரும் பொருடாழு முள்ளார் மேவுறு மின்னகரத்தோடு நுதொழின் றாயந்தி மேவிச் சிவனச் சகத்தை யியும் பொருளெலாஞ் சிறக்கத் தாங்கிக் காட வின்கிப் பின்னுக் கடுகுபார் னவைகருமே.

(இ-ள்.) பசுக்களும், குதிரைகளும், மற்றெல்லா அரிய வஸ்துக்களு முள்ள உடைகல்கள், சூரியகிரணங்களோடு இருட்டையோட்டும் தொழிவில்

மண்டலம் 1 சூத்தம் 124.

முயற்சியைப்பெருந்தி ஸாதுஜநங்களுக்கு அதுகூலஞ் செய்யும் ஸுகப்பிரத
மான பொருள்களை யேந்தித் தினந்தோறும் போவதும் வருவதுமாயிருக்கி
றார்கள்—(எ-து.)

13. உண்மையாரொளியின்பற்றிச்சுகத்தினையுவந்தளிக்கு
மொண்மையார்கருமந்தம்மை,புடைவு,யெமக்களிக்க;இன்று
திண்மையார் துதியைக்கேட்டுத்திகமுகவெம்முற்செல்வம்,
வண்மையார்யஜுமானர்க்குமெமக்குமாவளருமாறே.

(இ-ள்.) உடைவுயே! ஸத்திய பூதஸூரிய ஆதித்தியனின் ஒளியோடு
வந்து சுகத்தினையளிக்கும் ஒளிபொருந்திய வைதிக லௌகிக கர்மங்களை
யெங்களுக்குத்தருக. இன்றைக்கு எங்களு ஸ்தோத்திரங்களைக்கேட்டு,
யஜுமானர்களுக்கும் எங்களுக்குமாகப் பலவித செல்வங்களுமோங்கும் வண்
ணம் எங்களுக்குமுன் ரோன்றுவாயாக—(எ-து.) 'ரிதஸ்ய ரச்மிம். அதுயச்
சமானு' என்பதற்கு ஒழுங்கின் சாக்ஷதமான ஒழுங்குகளின் கட்டுக்குள்டங்கி
யென்று பொருள் கூறுவார் மேனாட்டாசிரியர். ஆனால் ஆதித்தியனது கிர
ணங்களோடு கூடவந்து என்பார் ஸாயணர். கவியில் உண்மையார் ஒளி
பின் பற்றியென்றார்.

வருக்கம் 6.

124 மண்டலம் 1. அநுவாகம் 18. சூத்தம் 4.

13 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கட்சீவான்; வடமொழிச்சந்தம்: த்ருஷ்டிப்; தேவதை: உஷஸ்.

1. ஸூட்டிய வோமத்தீய முடைவுயுஞ் சூரியன் மதிப்ப
நீட்டிய வொளியின் வீசா நின்றன; சலிதாதேவ
• னோட்டியெந் தொழினிமித்த மோரிருகாற் பிராணி
யீட்டிய நாற்காற் சீவ னின்னவையியைத்தானன்றே.

(இ-ள்.) ஸூர்யனைப்போல, ஆஹவ்யாதி அக்கினிகளும் உடைவு
யும் வெகுதூரந்தெரியும்படி பிரகாசிக்கின்றன. சலிதாவாகிய தேவன்
எங்களு காரியங்களுக்காக இரண்டொற் பிராணிகளாகிய மனிதரையும்
நாற்காற் பிராணிகளாகிய மிருகங்களையும் எங்களுக்குச் சிறப்பிற் கூட்டி
னான்—(எ-து.)

2. தேவர் தம் விரதஞ் செம்மை யோங்குவான் றடை செய்யாது
பாவறு மனித ராயுள் பறிக்கிறான்; கழிந்த வைகற்
கோவறு சுட்டாய்ப் பின்னருது மவற்றின் முதன்மை
மேவுறு முடைவு விசேடவிளக்க மார்ந்துன்னா னன்றே.

(இ-ள்.) தேவ (விரதங்கள்) கார்யங்களாகிய அக்கினி நேறாத்திரம்
முதலியவை நன்றாக நடப்பதைத் தடுப்பதில்லை. ஆனால் மனிதரது ஆயுட்கா
லத்தை மாத்திரம் குறைக்கிறான். முன்னர் முடிந்துபோய் நித்தியமான உஷ
ஸ்களுக்கு உவமையாகச் சொல்லத்தக்கவரும், பின்வரா நிற்பவைகளுக்கு

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

முதன்மை வாய்ந்தவனும் அல்லது முற்பட்டவருமான வுஷஷ நன்றாகத் தோன்றிப் பிரகாசிக்கிறான்—(எ-து.) கழிந்த வைகல்களுக்கு உவமையென்றது, மேல் மண். 1 சூத். 123 செய். பல் கூறப்பெற்ற விஷயங்களுக்கு ஒரு சட்டமாவதென்க. வடமொழி ரிக்குக்கு கழிந்த வைகல்களுக்குச் சட்டமாயும் இனிவருபவற்றிற்கு முதலாயும் என உரைகூறாது, செல்லக் கூடிய பசுவாதிகளுக்கும் கீத்தியமாயுள்ளவற்றிற்கும் உவமையாய் இரவின் முடிவுக்காலத்திற்குள், பிரகங்கு யடைபவற்றில் முதன்மைவாய்ந்தவனாய் அவற்றையதக்கிராதிக்கும் புத்தியோடு பிரகாசிக்கிறாளென்ப பொருள் கொள்ளுவதுமுண்டு.

3. வான்றரு மகா மன்னன் வாரொளி யாடை தாங்கி
மேம்படு கிழைத் திக்கின் மினிருவா டனியே யென் றாழ்
தான்பு கு பாதைக் கண்ணே தயங் குடன்போக்கை யெண்ணி
வான்றட முணர்ந்தான் மான வழங்குவான்; திசை கெடானே.

(இ-ள்.) விண்ணின் புத்திரியாகிய வுஷஷ பிரகாசமான ஆடையையணிந்துகொண்டு கிழக்குத்திசையிற் றனியே காணப்படுவான் சூரியன் செல்லும் (மேருவட்டத்தில்) பாதையில் அச்சூரியனோடுகூடச் செல்லும் மனத்தனாய், ஆராதனை மார்க்கத்தை யறிந்தவன்போலச் செல்லுவான். கிழக்கு முதலிய திக்குக்களைக் கெடுக்கமாட்டான்—(எ-து.) வான்றட முணர்ந்தான் மான வென்பதற்கு உண்மைபு வாய்ந்த மனைவி புருஷனது ஸர்வாவஸ்தைகளிலும் புருஷனோடு கூடவே செல்லுவது போலவெனப் பொருள் கொள்ளலு மொன்று. உஷையுதிக்கும் திசைகிழக்கானதாலும் அவன் எப்போதும் அத்திசைவிலேயே தோன்றுவதாலும் அத்திசையை யுணர்ந்த பின்னர் இத்திசைகளை யிலருவாய்க் கண்டுபிடிக்கமுடியும் ஆதலாலும் திசைபொழுதுகளைக் கெடுக்கமாட்டான் என்றபடி. ரிதம், ஓழங்கென்பார் மேருட்டாசிரியர். ஆனால் சூரியன் என்றார் ஸாயணர்.

4. சோதியா ரெல்லுத்தி னருகினிற் சுவலித் தோன்றும்;
நூதனகவிய் னின்ப நுடங்கு நற்பொருள் விளக்கும்;
ஒதுற மகாநா யில்லாளெனப் புலி னுயிலுணர்ந்தும்;
பேதையர் மீளுவோரிற் கிறத்த நித்தம் பிறங்கும்.

(இ-ள்.) உஷஷ சோதி நிறைந்த சூரியனது வசுஸ்தலத்தைப்போல அருகிற் சூழ்ந்துதோன்றுவான். நூதனமாய்ப்பாடுக் கவியைப்போல அடங்கிக் கிடக்கும் பலபொருள்களையும் எடுத்துக்காட்டுவான். கிராணினி புத்திரர் முதலியோரையெழுப்புதலுபோலப் புலியினுள்ள பிராணிக் கூட்டங்களை யெழுப்பி விடவான். பிரகாசகாலத்தில் மின்னும் மின்னும் ஒழுங்காக வரும் உத்தமமான ஸ்திரீகளுக்கு மத்தியில் கீத்தியம் முதன்மையாக வந்து பிரகாசிப்பான்—(எ-து.) கலியென்ற சொல்லுக்கு நோகுவென்று வடமொழிமூலத்திலுள்ளது. அதனோதாவதென்றும் ரிதியைப்போல வென்று பொருள் கூறுவர் ஸாயணர். இவன் 59 முதல் 61 முடியவுள்ள ஸூக்தங்களைக் கண்டவன். சுந்தயமென்பதில் லக்ஷித் தும் வென்ற நிறப்பட்சி விசேஷமென்றும் அதனைப்போலவென்றும் கூறுதலுமொன்று. ஆனால் கவியிற் சுந்தய சூரியனெனக் கூறியுள்ளார். பேதையமென்றது பதிவிறுதைகளை, உஷஷ சூரிய பத்தினி, அடர் பேதையரில் உத்தமமானான் அச்சூரியனோடு கூடவே மொழுகுவான். மீறும் பேதையரில் என்மாதற்சிப் பொருள் கொள்ளுக.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 124.

5. அந்தரக் கீழ்ப்பாதிக்க னைக்களின் றாய் கொடியை
நந்துவித்தனன் மேன்மேலும் நாடியே பரந்து செல்வான்
முந்துறப் படர்ந்தான், பெற்றோ ரிருவர்தங் குறங்கு முற்றுஞ்
சந்தரமாகத் தோன்றச் சோதியை நிரப்பினுளே.

(இ-ள்.) விரிவான அந்தரிகுத்தின் கீழ்ப்பாதியில் பசுக்களின் தாயாகிய உஷை தனது துவசத்தை விளங்கவிட்டாள். மேலும் பரந்து செல்லும் வண்ணம் ஒங்கிச்சென்றாள். தனது பெற்றோர்களாகிய தியாவாப் பிருதுவிகளின் மத்தியபாகமெல்லாம் அழகாகத்தெரியும்படி தன்சோதியை விரித்தாள்—(எ-று.) ஆக்க ளென்பதற்கு ஒளிக்கற்றை யென்பார் மே லுட்டாகிரியர். ஆனால் வாக்கு என்பார் ஸாயணர். காலையில் பட்சி முதலிய பிராணிகள் செய்யும் சத்தத்தை யுண்டுபண்ணுபவளானதுபற்றி உஷஸ் வாக்குக்குத்தாயானாள். பெற்றோர் வானம் பூமிகள். குறங்கு துடை ஈண்டு மத்திய பாகத்தைக்குறித்தது. கொடி, கேது இதற்குகர்மமென்றும் ஞான மென்றும் பொருள் கூறுவார் ஸாயணர்.

வருக்கம் 7.

6. இவ்வகை மிகவிரிந்தே யெழிலுறத் தோன்றுமின்னு
ளொவ்வுறு முறவோ ரன்றி யேதிலர் தமை யொழிக்கா
தெவ்வ மீவ்வகை விளங்கக் கறையிற னுருவத் தேமார்
நிவ்வயி னனுலே மேரு வென்றிகழா தொளிர்வார்.

(இ-ள்.) இம்மாதிரியாக மிகவும் பரந்து விளங்கும் இவ்வுஷை பந் துக்களோடு பந்துக்களல்லாதவர்களையும் விட்டுவிடாமல் நன்றாய்க்காணப் படும்வண்ணம் களங்கமற்ற தன்னுபத்திற் களித்து இவ்வுலகத்தின் கண் அற்பமென்றும் மகத்தென்றுத் தள்ளிவிடாதபடி எங்கும் நன்றாய்ப் பிரகா சிப்பாள்—(எ-று.) மேற் பாட்டில் இரண்டு உலகங்களிலும் பிரகாசித்திருள் என்று கூறியிண்டு பாமானு முதற் பர்வதம் வரையில் நன்றய்த்தெரியும் படி பிரகாசித்திருள் என்று சொன்னவாறு என்பார் ஸாயணர்.

7. சோதரனிலாதாளொப்பத்தந்தைபாற்றேய்வான்; சோதி
மாதனம்பெறுவான்மன்றமேறினாளென்னச்சேர்வான்;
காதலியென்னக்காந்தன்வயிழைடைநலத்தணிந்து
சோதியார்நகையினந்தந்துலங்கமுற்செல்லுவாளே.

(இ-ள்.) ஸுதேறாதரனில்லாத பெண் தனக்கு வேண்டிய வாடையா பாணங்களைப்பெறத் தன்றந்தையினிடத்துப் போவதுபோல உஷை ஸூர் யனாகிய பிதாவினிடத்துச் செல்லுவாள். பிரகாசமான பெருந்தனத்தைப் பெறுவதற்காகப் புருஷனை யிழந்த ஸ்திரீ அரசனுடைய நியாயஸ் தலத்துக் குச்சென்று அதனைப் பெறுவதுபோல இவ்வுஷை ஸூர்யனாகிய வரசனிருக் குமிடத்துச் சென்று தன்மார்தியாகிய செல்வத்தைப்பெறுவாள். பூப்புக்கா லத்து மலின வஸ்திரத்தைத் தரித்திருந்து பூப்பு நீக்கி கீராமிய பின்னர் யுவதி அடையாபரணலட்சு குதையாய்த் தனது கிரித்த முகத்துடன் தனது கணவன் முன்செல்லுவதுபோல, இருட்டினுற் சூழப்பட்டிருந்த வுஷை எல்லாப்பொருள் களையும் தெரியும்படி செய்துகொண்டு பலவாணங்களுமுள்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

எதேந்தோதி அழகுபெறச் சூரியனாகிய புருஷனுக்கு முன்செல்லு
வான்—(அ-அ.) மன்றம், அரசனது நியாயசபை, ராஜாங்கிரகமெனினும்
ஒக்கும்.

8. சுவசையுத்தன்னிஸ்மூத்தசோதரிக்கிடத்தைபிந்தான்,
அவ்வாவணந்தான்போலவவ்விடநின்றகன்றான்;
திவமணிக்கதிரிற்சீரினெழுந்தனன்சகமொளிர்ப்பித்
தவமையின்மின்னற்கூட்டமொருக்குறலென்னமாதோ.

(இ-ள்.) ஸ்வஸாவாகிய இரவு தன்னின் மூத்தவளாகிய உஷஸென்
னும் ஸ்நேஹாதரிக்குத் தனது பிற்பாகமாகிய விடத்தைக் கொடுத்தான். அவ்
வுகையினது வாவை யுணர்ந்தவன் போல அவ்விடத்தை விட்டு நீங்கினான்.
சூரிய கிரணங்களின் உதவியைக் கொண்டு உஷஷ யுழகாக வெழுந்து ஸம
மாக ஒரே காலத்தில் வரும் மின்னற் கூட்டத்தைப் போலச் சகத்தைப் பிர
காசிப்பிக்கிறான்—(அ-அ.) ஸ்வஸா தானே நடப்பவளாதலின் இரவு என்
பார் ஸாயணர். ஸமசகா இவ்வரன் என்பதற்கு ஒருமிக்கச் செல்லும் மின்
னற் கூட்டத்தைப் போல அல்லது சூரியனது கதிர்களைப் போல வென்று
பொருள் கூறுவர் ஸாயணர். வராதா: என்னுஞ் சொல் வேதத்தில் வரா:
எனக் கடைக்குறையாக நின்றது என்பார். ஆனால் மேனாட்டாசிரியரோ
உதஸவம் பார்க்கக் கூட்டமாகச் சேர்ந்து செல்லும் ஸ்திரீகளைப்போல என்று
உரை கூறுவர். பகலின் முதன் முதல் ஒளியோடு விளங்குபவன் உஷஷ
யாதலின் மூத்தா என்றார். ஸ்வஸா சுவசை யென வாயது.

9. முன்னுறு பகலிற் றோன்றி முடிந்தவச் சுவசைக் கட்டுப்
பின்னறு மொன்று நாளும் பிறங்கிய முறையின்; நவ்ய
மன்னுறு முனைவுந் தொன்மை மருவிய வவற்றைப் போலத்
துன்னுறல், மன்னு நோடு வெகுதனந் தொகுத்து மெய்யே.

(இ-ள்.) முன் சென்ற பகல்களில் உதித்து முடிந்த அச்சகோதரி
களாகிய உஷஷைக்குப் பின்னால் தினந்தோறும் ஒரு உஷஷ அவ்வண்ண
மாகவே தேன்றும். அதனமாகத் தோன்றும் இவ்வுஷஷ பழையமையாகிய
அவ்வைகல்களைப் போலவே சோபனாந்மக்களோடு கூடிய நாளோடும், வெகு
பித்த செல்வத்தோடும் நீச்சயமாக உதித்துப் பிரகாசிக்கட்டும்—(அ-அ.) தாமே
வருவதாலும் ஒன்றுக் கொன்று ஸ்நேஹாதர பாவத்திலிருப்பதினாலும் பல
நாளும் தோன்றும் வைகல்களை ஒருவர்மொருவர் ஸ்நேஹாதரிகள் என்றார்.

10. மகோனிசா முனைவுயே யக்கு மனிதரை யெழுப்பாய் நன்கே;
அகோசராம் வனிகர் தூக்க நீக்கலா தழுந்திச் சாகல்;
மகோனியே, யவிர்பொவ்ந்தின் மருவுவோர் பக்கல் பூர்த்தி
தகோதயமாகத் தோன்றல், கரைப்பிக்கு மெய்வாக் கோயே!

(இ-ள்.) தனம் பொருத்திய உஷஷத் தேவியே! யக்குரு செய்யும்
தனத்தாக்களாகிய யஜுமானரை கன்றும் எழுப்பி வீடுவாயாக. லோபிக
ளாகிய கோவித்த வியாபாரிகள் தீர்க்க நீத்திரையி லழுந்திச் சாகட்டும்.
மகோனி! உஷஷத்துப் பிராணனைக் கிழப்படுத்தும் ஸூரிகுதா தேவியே!

மண்டலம் 1. சூக்தம் 125.

அவியாகிய செல்வத்தோடு உன்னை யடைபவர்களிடத்து ஏராளமானது தோன்றும் வண்ணம் உதித்துப் பிரகாசிப்பாயாக—(ஏ-று.) மகோனி, செல்வவதி. ஸூத்ருதா, பிரிய ஸத்திய வாக்குள்ளவன், மனிதர்களை நன்றாக நடத்துபவன் என்றும் பொருள் படும். இவ்விரு மொழிகளும் உடைவையைக் குறித்து நின்றன.

வருக்கம். 8.

11. யுவதியா மிவருங் கீழைத் திக்கினின் றுதித் தொளிர்தான்;
கவனமா யருண மாவின் குழுவினைப் பூட்டா நின்றான்;
தவள நல்லொளி விரித்தே சாக்குவா ளிருளைச் சீத்தே;
தவனனும் வீடு தோறுஞ் சார்ந்தொளி தயங்கு வானே.

(இ-ள்.) யௌவனவதியாகிய இவ்வுடை கிழக்குத் திக்கினின்றி உதித்து விளங்கினான். செந்நிறமான குதிரைகளை (கிரணக் கற்றைகளை)த் தனது தேரிற் பூட்டுகிறான். நல்ல காந்தியை வீசி இருட்டை யோட்டி விடுவான். அச்சமயத்தில் அக்கினியும் அக்கினி ஹோத்திராதி காரியங்களுக்காக வீடுகடோறும் அமர்ந்து பிரகாசிப்பான்—(ஏ-று.) தவனன், அக்கினி.

12. உனதொளி தோன்றப் பட்டி தாழும் தங்குட்டி னீங்கும்;
மனிதரு முணவு தேட வழங்குவார் தந்தொழிற்கண்;
கனிதரு முடைவயாந் தேவீ, கண்ட தன்னகத் துறைந்தே
யினிதவி யியு மர்த்யற் கெண்ணரும் பொருள் சேர்ப்பாயே.

(இ-ள்.) உடைவத் தேவியே! உனது பிரகாசமானது தோன்றப் பறவைகளும் தம் கூட்டை விட்டெழுந்து மேலே பறந்து செல்லும். மாந்தரும் பொருள் தேடுவான் தமது கிருஷி வாணிஜ்யம் முதலிய தொழில்களைச் செய்யச் செல்லுவார். தமது வீட்டின் கண்ணிருந்து யக்கும். புரியும் தாசுஷனாகிய மர்த்தியனுக்கு அளவற்ற செல்வத்தை (அல்லது மேனாட்டாகிரியருரைப்படி நன்மையை) நீ சேர்ப்பாய்—(ஏ-று.)

13. புகழ் பெறத் தக்கீ, ரென்றன் மறையினாற் புகழ்ந் தீராகல்;
அகமுற வெமை யுகப்பீ, ரெம்பொருள் வளர்த்தீர்; உந்தந்
தகவுறு காப்பாற், தேவிமா ரெனு முடைகான், யாங்கள்
மிகவுறனாற்றோ டாயிரம்பெற மேவும் பொன்னே.

(இ-ள்.) புகழத் தக்கவர்களே! எனது இவ்விரண்டு சூக்த ரூபமான மறையினாலும் புகழப் பட்டவர்களாவீர்களாக. எமது அன்பு கீற்றைந்தவர்களே! எமது பொருளை விருத்தி செய்தீர்கள். உம்முடைய ரட்சணையினால் யாங்கள் தூற்றுக்கணக்கான செல்வத்தையும் ஆயிரக்கணக்கான தனத்தையும் பெறுவேமாக—(று-ஏ) புகழ்ந்தீர் செய்ப்பாட்டு வினைப் பொருளில் வந்தது.

வருக்கம். 9.

125. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 18 சூக்தம். 5.

7 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கட்சிவரன்; வடமொழிச்சந்தம்: த்ருஷ்டிப் 4; 5, ஜகதி; தேவதை: ஸ்வரயன்.

அஷ்டகம் 2. அத்தியாயம் 1.

1. காவிய இயிநி லீகண்ட யாதவக் கண்பயிவீய
மேலுது மலந்தை யோர்க்கே யேற்றன னியைத்தான் றந்தை
பலயந; அவற்ற லாயுள் பக்குற மார்க ரோக்க
மேலுது விரிப் பெற்று வேண்டினுள் பொரு ளோங்கற்கே.

(இ-ள்.) (பாவயவ்யனது புத்திரனாகிய ஸ்வநயன் என்னும் அரசன்) அந்நகரத்தில் உயிர் போல வந்து நீங்கும் முதலிய பொன்னையும் மணியையும் கட்டிவாணுக்குக்கொடுத்தான். அவைநீங்கற்றவை யென்றுணர்ந்து கட்டிவான் அவந்தை வாங்கிக் கொண்டபோய்த் தந்தையினிடத்துத் தந்தான். அப் பொருள்களால் ஆயுளும் வேலைக்காரரும் விருத்தியாக வீரர்க ளாற்பு புத்திரரைப் பெற்று அச் செல்வம் பின்னும் விருத்தியாகும் வண்ணம் ஸ்வநயனது சோடையைப் புகழ்த்தான்—(எ-று.) ஈண்டு ஒரு இதி ஹாஸம் சொல்லப்படுகிறது. தீர்க்கதமஸன் புத்திரனாகிய கட்டிவான் என் னும் பெயர் கொண்ட ரிஷி பிரமசரியம் அதுஷ்டித்து வேதாப்பியாஸத் திற்சாகக் குருகுல வாஸம் செய்து வேதங்களை நன்றாய் அத்தியயநஞ் செய்து விசதங்கினாயு மதுஷ்டித்து மீண்டும் வீட்டிற்குத் திரும்பி வரும் வழியில் இரவில் படுத்திக்கொப்பாறினான். விடியற் காலத்து பாவயவ்யனு டைய புத்திரன் ஸ்வநயன் என்னும் அரசன் அதுசார்க்களோடுகூட வந்த வன் கட்டிவானைப் பார்த்து அவனருகில் உட்கார்ந்தான். அவனது முகக் கண்ணியில் மயக்கி அவ்வரசன் அவனது சையைப் பற்றிக் கொண்டு தனது கண்ணிகையைமடனுக்குக் கொடுக்கும் எண்ணத்துடன், 'பகவானே! தேவ, நீ யாருடையபிள்ளை? தமது பேரென்ன? தக்கன் தாய்தந்தையார்கன் யார்?' என்று அவனது விருத்தாந்தத்தைக் கேட்டான். அவனது விருத்தாந்தத் தைத் தெரிந்து அவ்வரசன் அவனுக்கு ஸம்பாஷனை செய்யவேண்டுமென யெண்ணி, கங்கோடா கித்தனும், தன்விட்டுக்குக் கூட்டிக்கொண்டுபோய் மதுபர்க்கம் பழங்கி, ஆடைமாபரணங்கள் ஈந்து பூஜித்து, தேரோடுகூ டிய 10 என்னிகைகளும், தூதர்வுச்சமும், தூதுகுதிரைகளும், தூதுகாரி களும், பின்னும் அதுபத்திரமியம்(?) பசுக்களும் 11 தேரும் தந்தான். அவை பெயலாசபந்தையும் வரிசைபாய் வாங்கிக்கொண்டு தீர்க்கதமஸனரிடத்து வந் து அவந்தைக் காட்டினான். கட்டிவையென்னும் கடிவாளத்தோடு கூடின தாலன்றோ கட்டிவான் என்ற பெயர் அவனுக்கு வந்தது! குதிரைக் கடிவா ளம் ராஜாக்களுக்குக் கொடுத்தமானது அதை ராஜாக்களரிடத்திலிருந்து வாங் கக்கூடாது. மேலிந்தந்தந்தைகளும், ஒதுவித்தந்தைகளும் விசத்தத்திற்காக லும், பொருள்பெறவாமென்பதும், அவனரிடத்திலிருந்து பெறப் பிராற்ற மனனுக் கதிராரமுண்டே மொழியக் கூத்திரியனுக்கில்லை யென்பதும் ஸ்மருதி. ஆனால் இதில் தோஷமில்லை. என்? கல்க்கவரசனது புத்திரன் கித்தன் தமஸால் தனக்குப் புத்திரோற்பத்தி செய்யரு சக்தியின்மையை யெண்ணி, புத்திரோற்பத்திக்காகத் தீர்க்கதமஸன் என்னும் ரிஷியைக்கேட் டான். அவனது மனைவி கெதி என்பான் கிபுத்தன்மையால் மறநரிஷியைய ன்றுதல்க் குட்டிவித் தனது வேலைக்காரியாகிய கெதினுக்குத் தந்தனுப் பைய ஸத்தியமும், ரிஷி அந்நியுணர்ந்து அவளை மணிகரித்த நார்பு ரோட்சத்தப் பரிசுத்தமுள்ளவனாகி ரிஷி புத்திரியாக மாற்றி அவளோடு வந்தான். அப்பொழுது பிறத்தன் கட்டிவான். இங்கதை மேல் மண். 1 முக். 51 செம். 13ல் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. ஆனால் அங்கே அவ் க தேச வரசு யென்றார். அவன் பெயர்தெரியவில்லை. அவனது பிதாவின் பெயர்

மண்டலம் 1. சூக்தம் 125.

கலிங்கன் போலும், கூத்திரிய சம்பந்தத்தால் அவனுக்கு கட்டிவானென்ற பெயரேற்பட்டது. தீர்க்கதமஸன் என்ற ரிஷிக்கு பிறந்ததால் பிராஹ்ம மணத்துவம் வந்தது. அதனால்தான் இவன் தானம்பெற்றதில் தோஷமில்லை யென்க. மதுபர்க்கம், தயிர், நெய், தேன், கலந்து ஒருவனதுகிரகத்துக்குக் வந்தகவுரவமான அதிதிக்கு அளிப்பது. அப்படி அளிப்பதற்கு மதுபர்க்கவழி கமென்று பெயர். கட்டிவான் தன்னைப் பட்டர்க்கைப்படுத்திக்கொண்டான். தந்தைபாலுறவென்பது ஸாயணருராயணநோக்கிச் சேர்த்தது. மேனாட்டாசிரியர். 'அதிகாலையில் வந்து அவன் தன் யாகதனத்தையளிக்கிறான். விவேகியான அரசன் அவனையேற்று அதிதிஸற்காரஞ் செய்கிறான். அதனால் தன் ஆயுளையும் ஸந்ததியையும் விருத்திசெய்துகொண்டு அவன் வீரர்களாகிய புத்திரர்களோடு ஏராளமான செல்வத்தைப் பெறுகிறான்.' என்று மொழிபெயர்த்துக் கட்டிவான் பேசுவது என்பார்.

2. வலையுறும் வேட்டை போல வழியி லுன்றனை மறித்துத் தலையுறு தனத்தை யிந்தோன் நனக்கரி மிகு செல்வத்தை நிலையுற வீசல்; காலவருபவ, கணக்கி னன்மா விலையுறு பொன்னொடாவு மேவ்போ னவனே யாகல்.

(இ-ள்.) காலையில் வருபவனே! வலையிற்படும் மிருகபட்சிகளைப் போல் உன்னை வழிமறித்து உனக்குப் பசு, குதிரை முதலிய உத்தமமான செல்வத்தை யளித்தவனுக்கு பரமேசுவரனாகிய இந்திரன் மிக்க செல்வத்தை யளிக்கட்டும். அவனே கணக்கில்லாத நல்ல பசுக்களையும், நல்ல தங்கத்தையும், நல்ல குதிரைகளையும் பெற்றவனாகட்டும்—(எ-று.) இது கட்டிவான் செல்வத்தோடு வந்ததைக் கண்ட இவனது பிதா அரசனைப் புகழ்ந்தது. அரி, இந்திரன். வேட்டை ஈண்டு இலக்கையாகற் வேட்டையிற்பட்ட மிருகம் பட்சிகளைக்குறித்தது. மேனாட்டாசிரியர் ஸவரயன் பேசுவது இச்செய்யுளென்பார். அதுபொருந்தாமை காண்க.

3. இட்டியின் புதல்வ னான்மைக் கன்மனைக் காணு மிச்சை யொட்டியா னின்றுகாலை யிரும்பொருள் வயங்குந்தேறிற் கிட்டினேன்; மதபார் வல்லி களர்த்தாஞ்சா நவனுக்கிகல்; மட்டிலா வீரநாதன் வளம்பெறத் துதிப்பாய் நன்கே.

(இ-ள்.) இட்டியின் புத்திரனாகிய (யஞ்ஞஞ் செய்வோனாகிய வென்பது பொருள்) நந்தன்மவானெக்காணும். அசையோடு யான் இன்று பிராதக்காலத்திற் செல்வம் நிறைந்த தேரோடு வந்தேன் மதத்தைத்தரும் ஸோமவல்லியின் சாற்றை யவனுக்களிப்பவனாக (அதாவது ஸோமாயாகம் புரிக என்பது.) வீரர்களுக்குத் தலைவனாகிய அவனைப் பிரியஸத்தியவாக்குக்களாகிய ஸ்தோத்திரங்களால் உனம்பெற வாழ்த்துக—(எ-று.) இச்செய்யுள் கட்டிவான் கூறுவது. அவனுக்கு இந்திரனுக்கென்பார் மேனாட்டாசிரியர். வீரநாதனும் அவனே. ஆனால் 'ஸாயணர்' புத்திர பிருத்தியாதி செல்வங்களைத்தருபவனை யென்று பொதுவாக உரைகூறியுள்ளார்.

அஷ்டகம் 2. அத்தியாயம் 1.

(ஷே வேத.)

4. சுகமதனைவினைப்பவனாயொழுதும்பான்மடியாக்கள்
தோயும்யாக
மகமதனிநாற்றியவனினியாற்றாநிற்பவனென்றமைந்து
ளோர்க்குத்
தகைமையுறவொழுதுவவால்;சுகையுளோன்வள்ளெனச்
சார்ந்துளோருக்
சுகமதனிற்சீர்நிறைக்குநெய்த்தாரையெவ்விடத்துமார்ந்து
செல்லும்.

(இ-ள்.) சுகத்தை வினைப்பவனான பாலொழுகும் மடியோடு கூடிய பசுக்கள், யுகத்தைச்செய்து முடித்தவனுக்கும், இனிச்செய்யப் புகுபவனுக்கும் நிறைந்து நிற்கும். தானத்தின் மகிழ்ச்செய்வனுக்கும், எப்பொழுதும் வரையாது கொடுத்த கிரப்புவோனுக்குமாகிய விருவர்களுக்கும் இல்லத்திற் சீர்த்தியை அல்லது உணவுப்பொருள்களை நிறையச்செய்யும் நெய்த்தாரை (பூரணவனம் என்றபடி) யெல்லாப்பக்கத்திலும் நிறைந்து ஓடும்—(எ-று.) மகஞ்செய்தோன் செய்வோனென விருவர். தானம் கொடுப்போன், வரையாது தந்து பூரிக்கும் வள்ளென விருவர். இச்செய்யுள் ஸோமயாகஞ் செய்வோன் பெறும் பலனைக் கூறியது.

5. நாகத்தினுயர்தலத்தே தேவர்களுளொருவனெனநண்ணிக்
கிர்த்தி
யாகத்தினுறுவான் அக்கொடைசிறந்தபஜமானன்; அணைந்த
சாரம்
வேகத்தினுறநீரோட்டங்களவற்கெனவொழுதுமிசூந்த
செல்வன்
தாகத்தினவன்பெறுவானிப்பூமிப்பயனிறைந்துதழைக்கு
மென்றும்.

(இ-ள்.) தானமிசூந்த அந்த யாககர்த்தா விண்ணுலகத்தில் உன்னதத் தானத்தையடைந்து தன் சீர்தீர்த்திபெற வாழ்வதேயன்றித் தேவர்களுள் ஒருவனாக ஆண்டு விளக்குவான். ஸாரபுஷ்டியுள்ள நீரோட்டங்கள் அவனுக்கென ஓடும். ஆகையோடு அவன் செல்வம்பெறும் வண்ணம் எல்லாக்காலத்திலும் இப்பூமி ஸஸ்யாதி பலன்கள் நிறைந்து விளங்கும்—(எ-று.) மேலுட்டாசிரியர் இந்தத்தட்கினை யடனுக்கு எப்பொழுதும் ஸம்ருத்தியைத் தரும் என்று பொருள்கூறுவர். ஆனால் ஸாயணரோ இயம் என்பதற்கு இப்பூமி தட்கினை ஸஸ்யாதி பல ஸம்பாதன சத்தியுள்ளதாய் ஸதாஸர்வகாலம் பரிவதே ஸந்தோஷப்படுத்தகிறது என்று பொருள் கூறுவர்.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 126.

(ஹே. ஷே. து.)

6. தக்கணை யளிப்பார்க் கென்றே தாங்கிய விச் சிறப்பு;
தக்கணை யளிப்பார்க் கென்றே சூரியன் வான் றயங்கூர்;
தக்கணை யளிப்பார் தாமே மரண மித்தன்மை சேர்வர்;
தக்கணை யளிப்பார் தாமே யாயுளைப் பெருக்கிக் கொள்வர்.

(இ-ள்.) தட்சணை கொடுக்கின்றவர்களுக்காகவே இவ்வுலகத்தில் தோன்றும் சித்திரவர்ணமான மணிமுத்தாதி திரவியங்கள் தாங்கப்பெற்றன. தட்சணை தருபவர்களுக்காகவே சூரியன் ஆகாசத்தில் பிரகாசிக்கிறான். தக்ஷணை யளிப்பவர்களே அமிர்தத்தை யடைகிறார்கள். தக்ஷணை யளிப்பவர்களே தமது ஆயுளை விருத்திசெய்துகொள்ளுகிறார்கள்—(எ-று.)

7. ஆற்றுவோர்பாவதுக்கமடைந்துறதொழுகல்; நோன்பை யாற்றுவோர்கல்வியாளர்சரையுறுதனைக; மற்று மேற்றமாரன் னியன்றானவர்கடிக்காவலார்கள்;
ஆற்றலான்றன்னைச்சோகமடைந்துநன்கழிக்கமாதோ.

(இ-ள்.) அவி முதலிய தானங்களை யாற்றி ஸந்தோஷிப்பிப்பவர்பாபத்தையும் துக்கத்தையும் அடையாது ஒழுகட்டும். விருதங்களை யாற்றுவவரும், கல்வியாளர்களும் ஆகிய ஸூரிகள் கிழத்தன்மையை யடையாதிருக்கட்டும். இவர்களன்றித் தகுதிவாய்ந்த பிறமனிதர் இவர்களது பாதுகாப்பிலமைக. அவிமுதலிய தானங்களைச் செய்யாதவனைத் துக்கம் நன்றிகச் சூழ்ந்தழிக்கட்டும்—(எ-று.)

வருக்கம் 10.

126. மண்டலம் 1. அநுவாகம் 18 சூத்தம் 16.

7 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: 1-5 கட்சீவான், 6 பாவயவ்யன் 7 ரோமசாவென்னும் பிரஹ்மவாதினி; வடமொழிச்சந்தம்: 1-5 த்ருஷ்டிப், 6, 7 அநுஷ்டிப். தேவதை: பாவயவ்யன், ரோமசா.

ஈண்டு பாவயவ்யனென்பது ஸ்வநயனையே குறிக்குமென்றும் ரோமசா (உரோமசை) ஸ்வநயனது மனைவியென்றும் அது க்கிரமணிகைக்காரர்சொல்லுவார், கடைசி 2 ரிக்குக்கள் ஸ்வநயனுக்கும் அவன் மனைவியாகியரோமசைக்கும் ஸம்வாதரூபமாயுள்ளது. ரோமசா பிரஹ்மவாதினியானதுபற்றி ரிஷிகையானான். 6ம், 7ம், வேறு சந்தவிலிருப்பதினாலும், முன்னேந்து ரிக்குக்களுக்கும் இவற்றிற்கும் ஸம்பந்த மில்லாததாலும் இவையிடைப்புருத்தியனபோலுமெனவும் இவையக்காலத்திலிருந்த ஐந ரஞ்சகப்பாட்டுக்களின் பாகங்கள் எனவும் மேனாட்டாசிரியர் கூறுவர்.

1. நந்துமாயிரத்த சோம யாகங்கள், கிர்த்தி நாடி.
முந்துற வெனக்கணித்த மொய்ப்பினிற்றோலா மன்னன்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

சிந்தனின் கரையின் வாழ்ந் திரனும் பாவியற்குத்
தந்தனன் பெருமை சார்த் தோமங்க ளன்பி னன்கே.

(இ-ள்.) சிந்தனைய யிச்சித்த ஆயிரஞ் ஸோமயாகங்கள் செய்யும் படி (மெனக்குப்போய்) தந்த தோல்வியே யடையாத வரசனும், வலிந்து வின் கரையில் வாழ்பவனுமாயி யபாயன் அல்லது பாவயவ்யன் புத்திரன் ஸ்வயந்நாக்ஷரப் பெருமை வாய்ந்த இந்தந்தோமங்களை மிகுந்த அன்பு கூடிய மனத்தோடும் நன்றாகச்செய்து கூறுகிறேன்—(எ-று) பாவியற்கு என்றது ஈண்டு பாய்யன் அல்லது பாவயவ்யன்மகன் ஸ்வநயனைக்குறித்து நின்றது. வலிந்து, நலியென்பார் மேனாட்டாகிரியர்; ஸமுத்திரமென்பார் ஸாயணர். எனதயேனுகொங்க.

2. பெறுகவேன் நளிக்குந்தானப்பெரிபவன்மன்னனின்னு
மறுவினாவசவநா நமாதிகனாறுபெற்றேன்;
நிறவுசாகவதக்கீர்த்திவிண்ணுநளநிநித்கான்; ஆக்கள்
குறையறநாறுகொண்டேன்கட்சிவான்பா நும்வல்லே.

(இ-ள்.) கட்சிவர்கூடிய யான் உத்தமதானசீல மன்னனாகிய ஸ்வநய னிடத்தினின்றும் தூறு கதியிற் சிறந்த குதிரைகளையும், தூறு மாலைகளை யும், தூறு பசக்களையும் ஸ்தோத்திரஞ்செய்த தட்சணமேயடைந்தேன். அஹும் சாகவதமான சிந்தனைய விண்ணுலகமட்டும் பரவுவித்தான்— (எ-று.) நித்கான் என்பதற்கு ஆபரண விசேஷமென்பார் ஸாயணர் அது பொன்னுலாது. அசுவம், ஈடையிற் சிறந்தது என்பது பொருள். மன்னன் ஸ்வநயனும்.

நிஷ்கம் ஒருகடைமணைய மென்றும் அதுவும் களிஷ்கன் காலத்ததென் றும், நிஷ்கமே களிஷ்கமென்னுஞ் சொல்லின் தலைக்குறையென்றும் கூறி யேதம் அடையாது புராதன தூலல்லென்று ஸாதிக்கத்தொடங்குவார் ஒரு சாரார். இதைப்பற்றிச் செனநகரது காலவரையறையைக் கூறுமிடத்துக் கூறுவர் இத்தாலாகிரியர்.

3. வறுங்களேறியதேர்பத்துஞ்சவநயனிந்தமாக்கள்
பதித்ததத்திறங்கறுத்தவனவயும்சார்முருவிகின்ற;
பதிற்றறுபத்துநாறுபசக்களுட்டின்னொற்ற;
வழித்தகா சொயு பகாய்யுற்றளன்கட்சிவானே.

(இ-ள்.) வறுங்களேறிய பத்துத் தேர்களும், ஸ்வநயனளித்த கறுப்புநெருஞ்ச குதிரைகளும் கட்சிவான் பசக்கத்தில் வந்து நின்றன. 60000 பசக்களும் அஹம்குப்பின் வந்தன. நான்முடியு மக்காலத்தில் (அல்லது பொழுதுபிடிக்கலத்தில்) கட்சிவான் அவற்றைப்பெற்றான்— (எ-று.) வறுங்கள், கன்னிகைகள் கன்னிகைகளென்னுது பெட்டைக் குதிரைகளாய் வுக்கப்பெற்ற பெண்குயறு அல்லதுதாய் ஆங்களோடுகூடிய பெண்குயறு பொருள்சொன்னுமென்பார் மேனாட்டாகிரியர் (Griith.) அஹம்கன். பஞ்ச. 27. செப். 8 இ உதாரணமாக்காட்டினார்.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 126

4. ரோணமார்நாலுபத்துத்தூரகதம்பத்துத்தேரோ
 னோணமிற்பந்தியாகவாயிரந்தொடரவிர்ப்பு;
 புணுறுசுவினத்தோர்கள், பச்சிரன் புதல்வர், மத்த
 வானர்பொன்னணியார்மாக்கணடைமலீர்தனமத்தித்தார்.

(இ-ள்.) (தேருக்கு நான்கு குதிரைகளாகப்பூண்ட) நார்பது சிவப்
 புக் குதிரைகளும் பத்துத்தேரோடு கூடியவனாகிய கட்சீவானுடைய ஆக்
 னையினால் ஆயிரம்பேர் பின்தொடர்ந்த வர முன்னே யிழுத்துச்செல்லும்.
 (கட்சீவந்தர்களாகிய) கடிவானந்தாங்கியவர்களாகிய பஜ்ர கோத்திரத்து
 மக்கள் களிக்கடலில் மூழ்கினவர்களாய்ப் பொன்னுபரணங்களணிந்து வே
 சுமாகச் செல்லும் அக்குதிரைகளை (நடையலுப்புத்தீர நன்றாக) த்தேய்த்தார்
 கள்—(எ-று.) கட்சீவான் பஜ்ஜிர கோத்திரத்தான் அல்லது அங்கிரஸ
 வம்சத்தான். இக்கோத்திரத்தவர்கள் யாவரும் கட்சீவந்தர்கள் என்று சொல்
 லுவது மாபு. ஏன்? இவர்களுக்கும் குதிரைக்கடிவாளம் பிடிக்கும் அநிகாரமு
 ண்டுஆதலின். மண். 1 சூ. 125 செய். 1 உரையிற்காண்க. சோணம், சிவப்பு.

5. பச்சிரர்காள்! உங்கீர்த்திபழகுறச்சகடத்தோடு
 மிச்சைசீனன்பிறரோயுமெற்றமார்சுற்றத்தோடும்
 நச்சிராகுடிபிளீட்டநந்துவி, நுமக்கா முன்னர்
 மெச்சமுலெட்டுச்சேணப்பரியுபாற்பசுவுமேற்றேன்.

(இ-ள்.) பச்சிரர்களே! கீர்த்தி பாவவேண்டுமென்று விரும்பி,
 வண்டிகளோடும் (பரஸ்பர அனாராகத்தோடு கூடிய) அன்பிற் சிறந்த பந்து
 வர்க்கங்களோடும் பிரஜாஸமுகத்தைப்போல விளங்குபவர்களே! உங்களுக்
 காசச் சேணத்தோடுகூடிய சில குதிரைகளையும், பல பால்தரும் பசுக்களை
 பும் முன்னரே யடைந்துளேன்—(எ-று.) வண்டியென்றதால் ஸோம
 யாகத்தை இலக்கணையாற் கொள்ளுதலென்பார் ஸாயணர். நந்துவீர் உவ
 மைப்பொருளில் வந்தது. மூலெட்டு என்பது குறிப்பிட்ட ஸங்கியைக்காட்
 டாது சில பலவென்று பொதுப்படக் கூறுமென்பார் ஸாயணர். ஆனால்
 மேனூட்டாசிரியர் மூன்று குதிரைகளையும் எட்டுப்பசுக்களையுமென மொழி
 பெயர்ப்பு. பச்சிரர் அங்கிரஸ கோத்திரத்துக் கட்சீவானது சுற்றத்தார்.
 மேல் 11 தேர், 60000 பசு முதலியவற்றைத் தந்தைக்களித்து விட்டான்.
 அவற்றையே மீண்டும் சுற்றத்தாருக்குத் தருவதாகச் சொல்வது அஸம்பவம்
 ஆதலால் 'அக்கொடைகளைப் பெறுவதன்முன் உங்களுக்காகவும் சில குதி
 ரைகளையும் பசுக்களையும் தானமாக வாங்கியிருக்கிறேன்' என்று கட்சீ
 வான் சொன்னபடி.

(வேறு.)

6. அகப்புறத்தவாங்களைச் சுட்க்கணந்தவன்சுரத
 மிகப்பெருக்குவார்க்குகையினிரந்தரங்கிரிடித்
 துகப்புறச்சதப்புணர்ச்சிகளாவித்தவன்னாக்குத்
 கூப்பரிபவன்மதசுந்தவலொமகிலனே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

(இ-ள்.) பொருள் வெளிப்படை-(எ-று.) பாவயுத்தியுக்கிய ஸ்வகயன் தன் மனைவியின்னுஞ் சமையாதவனென உட்கொண்டு பரிஹாஸமாகப் பேசிய திச்செய்யுளென்பார் ஸாயணர். இச்செய்யுளும் இதற்கடுத்த செய்யுளும் வேறுசந்தத்திலிருப்பதாலும், இச்சூக்தத்துக்குச் சம்பந்தமில்லாததாகக் காணப்படுவதினாலும் பிற்காலத்து உலக வழக்கிற் சாதாரணமாக விருந்த விச் செய்யுட்களை யாரோ விடைப்புருத்தினர்போலும் என்பார் மேனாட்டாசிரியர். கசிகையின் கசிகாவைப்போல 'காசிகா நாமஸூதவத் ஸாநுகூலீ, ஸாயதாப் பத்யா ஸஹ(ச்)சிரகாலம் கரீடதி நகதாசித்தபி விமுஞ்சகி ததா ஏஷாஅபி' என்பது ஸாயணருரை. ஆனால் மேனாட்டாசிரியர் தமது அது, பந்தத்தில் 'tila quae mustinae similes' என்று மொழிபெயர்த்த தெழுதியிருக்கிறார். ஈண்டு(Weasel)ராஜகீரிப்பேட்டைப் போலவெனப் பொருள்படுகிறது. யாதுரியென்பதற்கு வெகு ரேதோ யுக்தா வென்று ஸாயணர் கூறினாலும் அது ஒரு அடிமைப் பெண்ணின் பெயராயிருக்கலாம் என்பார் (Paradwip) லட்சுமீச்சென்பவர். இப்பாட்டு உரையின்றியே வெளிப்படையாம். நிரந்தரம் எப்போதும் என்க. சதம் மிகுதியைக்குறித்தறிற்குமென. இதனடுத்த பாட்டு முன்னரும் இதுபின்னரும் இருக்கவேண்டுமென்பது மேனாட்டாசிரியரது கோள்.

7. அருகிலுற்றேன திராசியமறி குவாய்தைவந்
தருகித்தேநான்றிமிற்பகேசத்ததென் றுளத்தின்
மறுகிடல்; முழுவளர்ச்சிகா ரவயவத்தினள்யான்
பெருகுரோமசை பேசுகாந்தாரத்துமறியின்.

(இ-ள்.) இது பிரஹஸ்பதி புத்திரியும் பிரஹ்ம வாதினியுமாகிய ரோமசா தன்னை யிகழ்ந்த கணவன் ஸ்வகயனை நோக்கிக் கூறியது. உரைவெளிப்படை—(எ-று.) இராமியம், ரஹஸ்யம் அந்தரங்காங்க மென்க. தைவரல் தடவல். தைவந்தறி குவாயென்கூட்டுக. அற்பகேசம் புன் மயிரென்ப. ரோமசை ரோமநிறைந்தான். காந்தாரம் இப்பொழுது காண்டஹார் என்று சொல்லப்படும் பிரதேசம். மறி ஆட்டுக்குட்டி மாதர் பிரஸவ நேருங்காறும் மழிப்பது சாஸ்திர நிஷித்தமானதுபற்றி ரோமசாவென்றான் என்பார் ஸாயணர் 'பெருகும்பனிமயிரன் காந்தார நாட்டணங்கின்' என்றும் கடையடியைப் படிக்கலாம் காந்தார தேச ஸ்திரீகளைப்போல வென்பது தொழிலுலமை. இவ்விரண்டு செய்யுட்களையும் மொழிப்பெயர்க்காதிருந்திருப்பதே நல்லமயிருத்திருக்குமாயினும் நான்முழுமையு முண்மைக்காக மொழிபெயர்த்தாரென்க.

வருக்கம். 11

127 மண்டலம். 1. அறுவாகம். 19 சூக்தம் 1.

11 இருக்குக்கள கொண்டது.

ரிஷி: திவோதாஸன் புத்திரன் பருச்சேபன்; வடமொழிச் சந்தம்; 1-5 அத்தயத்து(3-ம் சூரும் 7-ம்சூருக்காய்ச்சி வந்த எண்ணெர்க்கழிநெடிஸ்.); ரிஷி (Vishnu) த்ருதி (1,2,3,5,6,7 சேர்க்கை காய்ச்சிவந்த எண்ணெர்க்கழி நெடிஸ்.); தேவதை: அக்வினி.

நகராத்திரத்தில் 6ம் பகலில் அக்வித் (Dh) ராஜ் சொல்லப்படுவது.

மண்டலம் 1. சூக்தம் 127.

1. வெகு தனக்கொடை வசு மொய்ம் புதித்தவன்.
 விரி புயிர்க்கண மிகவுந் தறிந்தவன்
 தகவு விச்சைக டெரித்த விப்பிரன்
 தகைய வங்கியை யங் யிகுவோனென
 மிகவு மெண்ணுவன்; மகநன் கியற்றுவோன்
 விழை நிமிர்ச்சியிற் றுரர்மாட் டளியோடு
 முகு மிழுதுகொண் டொளிர் தேச் சுவாலையி
 னுருகுமவ்விழு துணுவான் விரும்புவான்.

(இ-ள்.) மிக்க தனத்தைத் தரும். வள்ளலும், வஸுவும் (செல்வ கார ணனும்) (அரணிக் கட்டைகளைத் தேய்க்கும்) பலத்தினுலுற்பவிப்பவனும், ஜாத வேதஸனும், வித்தைகளை யறிந்த மேதாவியாகிய விப்பிரனை யொத்த வனும், ஆகிய அக்கினியை ஹோதாவாக வெண்ணுவேன். (துதிப்பேன்என் பார்ஸாயணர்.) நல்ல யாகத்தோடு கூடியவனும், நியிர்ந்து நின்று தேவர்களிடத்து அவியைச் சுமந்துதரும் கிருபையோடுகூடி, ஒழுகும் நெய்யினால் பிரகாசமுற்றுநிற்கும் தேவனுமாகிய அக்கினி. தனது சுவாலையினால் அந்நெய்யைத்தானே உண்ண விரும்புவான்—(எ-து) தே, தேவன். இழுது, நெய்.

2. யாக வுத்தம், னுயரங்கிர்த்தலை
 யாக வுற்றவன், மறைவிப்பிரர் நினை
 வாருமம் மறையோடு, சுக்கிரன், நக
 வாக வட்ட முலவு விண்மணிப்புரை
 யாக மக்களு ளளியோத, விச்சைக
 ளாளும் விப்பிர, னொளிர்நிக் கசுத்தினன்,
 போக விச்சையி னெரிபோற்று மக்களும்
 புசமுலோ, னுனை மகவோ, ரழைப்பமே.

(இ-ள்.) யாகவுத்தமனும், அங்கிரர்களிற் சிறந்தவனும்; வெகுத்த சோதியோடு கூடியவனும், சூழ்ந்துவரும் சூரியனைப் போல யாக மரந்த ருள் உயர்வான ஹோதாவும், இச்சைகளை யளிக்குங்காலையும், சுவாலையாகிய செங்குஞ்சியையுடையவனும், ஸ்வர்க்க முதல்யகாமிய பலன்களை விரும்பு வோராற் போற்றப்படுபவனும் மேதாவியுமான வுன்னை, மந்திரங்களை நன் குணர்ந்த விப்பிரர்க்கு கருதுவின்ற மந்திரங்களால் யஜமானர்களாகிய யாங் கள் அழைப்போம்—(எ-து.). விப்பிரன், மேதாவி; வட்டமொழி முலத்தில் இப்பதம் விளியாக நிற்கிறது. புசமுலோன் செயப்பாட்டுவினைப் பொருளில் வந்த செய்வினை. மகவோர் யாகஞ் செய்வோர். போக விச்சைகள் ஸ்வர்க்காதி போக வாசைகள். ஒதன், ஹோதா.

3. பரவு மொய்ம்பொளி முழுதும் பரந்தவன்
 பரசு வேயெனப் பதகர்த் துடைத்திடும்;
 விரவு வல்லமை செறிநற் றிடப்பொருள்
 வெம்மையின்னொடு தொடவும் வளமெனக்
 கரவுகொள்ள விரைவினிற் பொடிப்பணல்;

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

சுருதஸரிண யறவும்களோபவன்
உரவின் முன்னடைந் தொருசி நிறும்பின
ருறுகலான்றனுவினையேந்து வோனென.

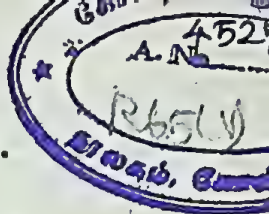
(இ-ள்.) தந்தேஜஸாகிய பலத்தினால் எல்லாவிடங்களிலும் பரங் தவனாகிய வவ்வக்கினி, கோடாலியைப்போல நன்றாகத் துரோஹ சிந்தை யுள்ள சத்துருக்களை யழிப்பான். பலத்தோடு கூடிய திடப்பொருள்களையும் தான் தொட்ட மாத்திரத்தினால் வனமழிவதுபோல் அழியச் செய்வான். சத்துருக்களை முற்று மழிப்பவனாகிய வவன் பலத்தோடு எல்லாவற்றையும் முன்னிட்டுச் செல்லுவான். விற்கை வீரனைப்போல முன்னவைத்த காலப்பின்னெடுத்த வைக்கமாட்டான்—(எ-து.) இச்சூத்தச் செய்யுட்களில் லெல்லாம் வடமொழியில் மடக்கணியுண்டு. மேனாட்டாசிரியர் அம்மடக்குச் சொற்களை இருமூறையும் ஒரே பொருளின் கூறிலிடுவர். ஆனால் ஸாயணரோ அம்மடக்குச் சொற்களுக்கு இருபொருள் கூறுவர். இந்நூலாசிரியர் ஸாயணருரைையைப் பின்பற்றி மொழி பெயர்ப்பவராதலின் அம்மடக்கணியைத் தமிழ்ச் செய்யுட்களில் பொருத்துதலிவர். வனமென என்னும் உவமைக்கு மேனாட்டாசிரியர் காட்டியது போல் என்பர். ஸாயணர் நீர்வற்று வதுபோல வெண்ப் பொருளுரைப்பர். மேனாட்டாசிரியர் ததுவேந்து வோனைப் போல வென்னுது, ததுவேந்தி யெதிச்ப் போனையும் லக்ஷியஞ் செய்யாது முன்னிடுவான் எனப் பொருளுரைப்பர்.

4. திடமுளவனைப் பெனினுந் தெரிந்தவன்
சிவணவக்கினிக் கெளநன் முறைதெரிந்
திடுவன்; வெஞ்சுடர் நெறியைத் தெரிந்துத
ளிலென் மற்றைய கடவுட் கடுபவை;
வடுகிறன்னிரும் வலிமொய்க்க வெப்பொருள்
வையுமுன்னனுவனெரிமொய்த்த வக்கட
மடைய; வெவ்வலி மிகுமவ்வுணவையு
மளிம விட்டிடு, மகமுற்றழிப்பனே.

(இ-ள்.) திடமுள்ள பதார்த்தங்களாயினும், தெரிந்தவனைப் போல அக்கினியின் பொருட்டுக் கிராமமாய் (யஜமானன்) அவிப்பொருள்களை) அளிப்பான். அம்மடக்கினி சோதியோடு தோன்றும் நெறியை யறிந்து மற்றைய தேவர்களுக்கிடம் அவிப்பொருள்களைப் பாயாஜ ரூபமாக அவ்வக்கினியிடத்துத் தளர்த்துணர்த்தம் உதவுவான். குற்றமற்ற தனது ஜீவாலா ரூபமான பலம் திறையப் பலவிதமான வஸ்துவீனையும் மரக்காட்டை யழிப்பது போல அவ்வக்கினி அழித்து விடுவான். மேலும் திடம் பொருந்திய வுணவுப் பதார்த்தங்களைப் பஞ்சுப்படுத்தவது மாத்திரமேயன்றி, பாபத்தையும் முற்றவும் நாசஞ் செய்வான்—(எ-து.) அகம் முற்றும் அழிப்பன் எனவிரிக்க. அகம், பரமம். விட்டிடும் பாவவருமைதி.

5. பகலினு மிச வதுகக் கிளர்ச்சிநிற்
பகலினு மிகவுயிர் நற்கொளிர்த்திட
வகவெரிக் கிவனவியைப் பெருக்குவம்;
அவனருமுயிர், மகனுக்களித்திடுஞ்

மண்டலம் 1 சூத்தம் 127.



சகவகமெனத், திட முற் றுவத்திடும்;
தொடுசரையறு மெரியைப் பணித்திலர்
தகவணங்குவரிருவர்க் கந்க்ரகந்
தமுவுளிக்குமம் மகருந் கிழப்படார்.

(இ-ள்.) பகலைக்காட்டிலும் இரவில் அதிகப்பிரகாசத்தோடு ஒளிர்து பகலைக்காட்டிலும்திகமாக ஜீவசக்தியோடுகூடியுற அக்கினிக்கு இங்கே வேதிகைக்கருகில் அவியுணவுகளை மிகுதியுங் தருவோம். புத்திரனுக்குச் சுகத்தைத்தரும் வீட்டைப்போல அவ்வக்கினியினது ஜீவசக்தி (பிராணிகளுக்கு) உறுதியாகவுறும். கிழத்தன்மையை யடையாத (அல்லது நித்ய, யௌவனமுள்ள) அவ்வக்கினிகளை வணங்காதவர் வணங்குபவர் ஆகிய விருவருக்கும் அதுக்கிரஹ புத்தியோடிருக்கும் அவ்வக்கினிகளுக்கு அவியளிப்பவர்களும் கிழத்தன்மையையடைவதில்லை—(எ-று.) உவத்திடும், பணித்திலர், செய்யுள் விகாரத்தால் வலித்து நின்றன.

வருக்கம். 8.

(ஐ. வேறு.)

6. மருத்துவர்தங் குழுவெனப்பே ரொலியிழைத்துக் கொண்டு
மன்னு விரிவொடு பெருமை பிட்டிநிலைப் பழமைப்
பெருத்தபலன் பெறப்புகியிற் றருப்பவர்தம் மலையைப்
பெற்றுமகக் கொடியாகிப் பின்பவற்றை யுண்பான்
கருத்துறப்பல் வணக்கமுறத் தக்கவனாக் களியிற்
கனவிழுது கொள்பவனை யாருமுவப் பிக்கல்,
வருத்தமிலாப் பெருநெறியென் றெண்ணிரார் செல்லு
மார்க்கமென விவ்வெரியின் பாதையினையுற்றே.

(இ-ள்.) மருத்துவர் கூட்டத்தைப்போலப் பேரொலியெய்துகொண்டு, வீஸ்தீரணமும் பெருமையும் வாய்ந்து, யாகஞ்செய்யத்தக்க பூமினியிடத்துப் பழையையாகவரும் பெரும்பயன்களை யடையப் பூமியிலுள்ளோர் தரும் அவியுணவையேற்று, யக்கு கேதுவாய், அவ்வவ்வியை(அக்கினி) யுண்பான். பூஜிக்கத்தக்கவனாகப் பலன்றருஞ் ஸந்தோஷத்தில் நெய்யாவுதியை யுண்டு மகிழ்பவனை யாரும் ஸந்தோஷப்பிக்கட்டும், உலகத்தமனிதர் பயமில்லாத நெறியென்று ராஜபாட்டையிற் செல்லுவதுபோல இவ்வெரிவனர்க்கு நெறியிற்றலைப்பட்டு,—(எ-று.)

(ஐ. வேறு.)

7. இருவிதத்துமில் வெரியைப் புகழ்பவ
ரிருமை வின்னுற வருகிற் றுதிப்பவர்
பிருகு நற்குடி யவியைத்தரத் தரு
பெருஞ்ஞம்மற மறுக்ககடைபவ

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1 .

தருகழைத்தனர்; வசவீற்கறை புரத்
தமருமக்கினி பொலிமிக்கியைந்தவன்;
பெருமகத்தவன் பெறுகப் பிரியத்தொடும்
பெறுக முற்றுநெய் முதலத்தருபவே.

(இ-ள்.) ச்ரோதம், ஸ்மார்த்தம் என்னும் இரண்டு வகைகளினாலும் இவ்வக்கினியைப்புகல்பவர்களும், விண்ணுறும்வண்ணம் அருகி லமர்ந்து துதிப்பவர்களும், அரணிகட்டைகளும் தமது பாபங்களும் மறுகும்படி கடைபவர்களான பிருகு வம்சத்தவர்கள் அவியைத் தருவதற்காக அவ்வக் கினியைச் சமீபத்திற் கூட்டினர். மணிமுத்தாழி செல்வங்களுக்கு நாயக னும் பலம்பொருத்தியவனுமான அக்கினி மிகுந்த ஜோதியோடு கூடியவ னும், யக்குத்தோடு கூடிய வவன் யஜமானர்கள் தரும் நெய்முதலிய பொ ருள்களைப் பிரியத்தோடும் பெற்றுக்கொள்ளட்டும்—(எ-று.) அபித்யுவ: என்பதற்கு விண்ணுறந்ததியென்னுது, முற்றவும் பிரகாசத்தோடு கூடிய வர்களும் என்று உரை கூறிப் பிருகுக்குக்கு ஏற்றுவர்ஸாயனர். தரு ஈண்டு அரணிகளாம். தருவும் முற்றும் மறுகவேன்க.

8. மகமியற்று மெவ்வெ வருக்கு நற்பதி
மனிதருக்கெலாஞ் சமமுற்ற விற்பதி
தகவுறும் புகிப்படைதற் கெனத்தருந்
தகைய மெய்ம்மறை தமைமிக்குறச் சமந்
தகவுமுன்றனை விளிவுற்றழைப்ப மக்
கனின் விருந்துணையமரர்க் குழுவியே
முகமுறப் பெறுமவியைத் தகப்பனின்
முழுதுறங் கடவுளருண்டி கொள்ளுனை.

(இ-ள்.) எல்லா யஜமானர்க்கும் இஷ்டப்பட்ட பலன்களை யளித் தும் பதியும், மனிதர்களுக்கெல்லாம் சமானமான (எரிதல், சமைத்தல் முத லிய உபகாரங்களைச்செய்யும்) காரணபத்தியருபமான நாயகனும், போக போகியங்களை யுத்தேசித்துக் கூறப்படும் ஸத்திய வாக்குக்களான மந்திரங் களைத் தாக்குவோனும், மனிதர்களில் அதிதியைப்போலப் பூஜிக்கத்தக்கவ னும், அமரர்கள் கூட்டமாகக்கூடி மகன் தகப்பனிடத்துப் பெறுவதுபோல அக்கினிச் சவாலையேவாயாகத் தமது அவியைப்பெறும் பெருமை வாய்ந்த வனும், தேவர்களுது உணவைக் கொள்ளுபவனுமாகிய உன்னைக்கூவி யழைப்போம்—(எ-று.)

9. வலிமையிற் பகைமடியத் தொடக்குரி
மலிபொளிப் பிறத்தனை யக்கினிக்கட
வுளர்மகத்திறுக் குறுமெக்கியத்தன
முறழ்; வுத்தயப் பலமிக்கவப், புகழ்
மலிபு முத்தய, க்ருதுவின் மதத்தெலை
வசையவற்றதாற் கிழமற்றவத், தொண்டர்
கிழமுறத்தடைக் குரில்விப்பவக், குடிக்க
கொருமொற்றினைமுற்பணிசுவர்.

மண்டலம் 1 சூக்தம் 127

(இ-ள்) அக்கினியே! உனது வல்லமையினால் பகைவரையடக்கும் நீ யக்குதனத்தைப்போல தேவ யாஜநத்துக்காகவே தேஜஸ்வியாய்ப்பிறந்தாய். உத்தமப்பலவானே! உத்தமப்புகழாளனே! யாக கார்யங்களில் (நெய்யை யேற்கும்போது உணக்குண்டாகும்) ஆநந்தம் கணக்கில்லாதது. கிழத்தன்மையற்றவனே! பத்தர்களைக் கிழப்படுத்தாதவனே! அதனற்றான் குடிப்பிறந்த தூதர்கள் அரசனைச்சேவிப்பதுபோல, உன்னை யஜமானர்கள் (விசுவாசத்துடன்) ஸேவிக்கிறார்கள்—(எ-று.) தொண்டர் னாகரம் ஒலிபெருது நிற்க நிரையசைபோற் படிக்க.

10. வலிமையிற் பகையடையச் சயிப்பவன்,
வைகலிற்று யிலெழுநிற்பவன், பசு
மலியுறத்தரும் பெரியற்கு, நுந்துதி
வளருமக்கினிக் கினிமைத்தரல்; அகிப்
பொலிபவன் மிகக்குரல் விட்டுவெப் புயிப்
புடையுமுற் படக்கினியைத் துதித்தனன்;
பல கடவுளர்க் கொருவன் றனைமகப்
பயனுறுவன் கட்டியனிற் கிளத்தினன்.

(இ-ள்.) (உத்தமாத முதலிய ஸ்தோதாத்தனே!) தனது வல்லபத்தினால் பகைவரை முழுதுஞ் சயிப்பவனும், உஷந்தகாலத்திற் றாக்கத்தினின் றெழுவனும், பசுக்களை யளிப்பவனும், பெரியவனுமான அக்கினிக்கு உமது துதிகள் இன்பத்தைத்தரட்டும். (ஹவிஷ்மான) நெய் முதலிய வலிப்பொருள்களை யேந்திய யஜமானன் எல்லாவேயி பூயிகளுக்கும் சென்று அங்கே முன்னர்தேனாற்றாமக்கினியை யுரக்கத் துதித்தான். வருந்தேவர்களில் முதல்வனான அக்கினியின் பெருமையைக் கட்டியக்காரனைப்போலத், துதிப்பதில் வல்லஹோதா பலமாய்ப்புகழ்ந்து பேசினான்—(எ-று.) துதித்தானதலின் உங்கள் ஸ்தோமங்களும் அவ்வக்கினியை ஸந்தோஷிப்பிக்கட்டும் எனக்கூட்டுக. இத்தகைய செய்யுட்கள் பல மொழிபெயர்த்தற்கரியனவாயுள்ளன. இவைபோன்றவற்றிற் றமிழ்ச்சந்தத்தை யதுஸரித்து வடமொழி ரிக்குக்களைப்பாவெதினுள்ள சிரமத்தை வடமொழி தென்மொழி பயின்ற கல்வியாளர்கள் உணர்ந்து பிழைகளிருப்பின் இந்நூலாசிரியர்க்கெடுத்துக் காட்டுவார்களாயின் அவற்றை யுடனே இந்நூலாசிரியர் பதிப்பிப்பாரென்க.

11. அருகினிற் றெரிந்திரகக் கடவுளர்க்
கடையு மன்னமொத் தடையக்கினிச்சபத்
தருமனத்தரெம் மருளுற்ற நன்மனத்
தரிய பொற்குவை யருளச் சமத்தியால்;
முரண் மிகுத்தவ, புவி கண்ணுறச் சுக
முழுதுறுய்த்திடத் துதியர்க்கு மேன்மைதாத்
தரதனத்தின்; மகவ, வுக்கிரத்தன் மெய்த்
திறனைற்பகை சிதையக் கடைகவே.

அஷ்டகம் 2. அத்தியாயம் 1.

(இ-ள்.) ஸதிபத்தில் (வேதிகையிலென்றபடி) நன்றாய்க்காணப் பட்டு இதரதேவர்களுக்குச் சமானமாக அன்னத்தைப்பெறும் அக்கினியே! உன்னாலுணிக்கப்பட்ட சுபமணத்தோடு கூடிய வெங்களுக்கு அருளும் நல்லுள்ளத்தோடு கூடி, மிகுந்த செல்வத்தை வெங்களுக்காக வேந்தி வருவாயாக. வலி மிகுந்த உத்தமனே! பூமியிற்குள் நிறியவைகளைப் பார்க்கவும் புலிக்கவும், மகிமை பொருந்தியவற்றை எங்களுக்குத் தருக. இதர ஸ்தோதாக்களுக்குத் தருக. சந்தித்திரரும், வேலைக்காரருக்கூடச் சிறந்த தனத்தை யீவாயாக. மகவானே, (தனம்பொருந்திய அக்கினியே,) உக்கிரமுற்றவன் தன் சரீரபலத்தினால் படைவர்களை யழிப்பதுபோல எக்கனது விரோதிகளை யழிப்பாயாக—(எ-து.) தரதனத்தின் என்பதற்கு வடமொழி மூலத்தில் ஸுயீர்யம் என்றொன்று. அதற்கு 'சோபன புத்ர ப்ருத்யோபேதம் தனம்.' என்பார் ஸாயணர். தரதனத்தோடு மேன்மையைத்தருவாயாக வெனக் கூட்டுக.

வருக்கம் 13.

128. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 19 சூக்தம். 2.

8 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே. பருசுசேபன்; வடமொழிச்சந்தம்: அத்யஷ்டி; தேவதை: அக்கினி.

1. மகமியற்றுமித் தொழுதற் குயர்ந்தவன்
மருவுநற் பலன் பெறுவார்க் கணைந்திடும்
தனையுநத் தனதவியும் பிறர்க்குறுந்
தனமு முற்பெறத் தருவன் பிறந்தனன்;
அகமுறப் பெருமுணவுஞ் சுகிதவமு
மரி பெனத் தரு, முழுமைக்கருமவான்;
பகைவர் வெல்லுறு மகவன் மனத்தனை
யினையினற்பத நரர்சுற்ற நிற்பனே.

(இ-ள்.) ஹோதாவும், வணங்கத்தக்கவனும், நல்ல பலன்களைப்பெற விரும்பும் யஜ்மானர்களுக்காகத் தன்பாகமாகிய வலியையும் பிறகடவு ளர்க்குத்தரும் அவியையும் எந்தவுந் தக்க உத்தமனுமாகிய வக்கினி (அரணியானினின்றும்) பிறந்தான். கீர்த்தி வாய்ந்த வுணவுப்பொருள்களையும், தோழ மையையும் தரும்செல்வத்தைப்போல எல்லாக் கருமங்களும் நிறைந்த அவ் வக்கினி, பிரயித்திபெற்ற அன்னத்தையும் தோழமையையும் ரித்விக்குக் களுக்களிப்பான். படைவராவ் வெல்லமுடியாத அவ்ஹோதா மானஸுத்திரி யாகிய இளைத்க்கும் யாக பூமியினிடத்து ரித்விக்குக்கள் சூழ அமர்ந்திருப் பான்—(எ-து.) இளையை மண். 1 சூக். 40 செய். 4லும், மண். 1 சூக். 31 செய். 11லும் பார்க்க. இஃப்பதம் வேதிபூமியென்க.

2. மகமுடிப் பவன்றையம் மகத்துறை
மகவயிப் பொருணிறையும் மகத்தினில்
மிசுமயிப் பொருளினெனும் வணக் கொடும்
வெகு வயத் தொடுத் தொழுவம்; அவற்கியாம்

மண்டலம் 1. சூக்தம் 128

அகமுறத்தரு முணவைத் திறமைப்
 னடைவதூர் கிழ மடைகற்றிலன் மனுச்
 சுகமுறத் தொலைபுறுமாதரிச் சுவான்
 றெலையினின்றரு கியைவித்த தேவனே.

(இ-ள்.) யக்ஞத்தைப் பூர்த்திசெய்யு மக்கினியை, யக்ஞபாதை வழி யாக, நெய்ப்புரோடாசம் முதலிய யக்ஞ வஸ்துக்கள் நிறைந்துள்ள யக்ஞத்தில், மிகுந்த வலிப்பொருள்களோடும், நமஸ்காரங்களோடும், அவனுக்கு ஸந்தோஷமுண்டாகும் வண்ணம் வணங்குவோம். மது ஸுகமடையும்படி வெகு தூரத்தில் வீசும் (மாதரிச்வான்) காற்று வெகு தூரதேசமாகிய ஸூரியனிடத் தினின்றும் கொண்டு வந்து பூமியில் ஸ்தாபித்த அந்த ஒளிபொருந்திய அக் கினிதேவன், நாங்கள் அவனுக்கு அளிக்கும் அவிப்பொருளையேற்றுக் கிழ மடைவதில்லை—(எ-று.) யாகம் முடியும்வரையில் அனைந்துபோவதில்லை யென்பது பொருள். மாதரிச்வான் மண். 1 சூக். 31 செய். 3 பார்க்க. மண். 1 சூக். 60 செய். 13யும் பார்க்க.

3. அகி விழுங்கிடு மொலிமிக் கடிக்கடி
 யணையிடப் மொழுகிடும் புவித்தலம்
 விவித சத்தமுற் றெதிரப் பொரியவி
 மிகவெடுத் தொழுகிடும்; அக்கருறொடு
 தவவழிக்குவன் வனமக்கடவுளன்;
 தலைபெறங்கி யுன்னத வத்தலத்தினி
 னிவமுறப்புரி மகவன் எனத்தினி
 னிலவுமற்றைய மலையுச்சி யிலுமே.

(இ-ள்.) அவிப்பொருள்களை வீழுங்கும் சப்தமானது மிக, அடிக்கடி வரும் காலையாகிய அக்கினி பலவித சத்தத்தோடும் பொரி முதலிய அவி யுணவுகளை வீழுங்கிக்கொண்டு பூமியில் நடக்கும். அவ்வக்கினிதேவன் நூறு கண்களோடும் (பல சவால்களோடும் என்றபடி) வனத்தை யழிப்பான். அவ்வக்கினி, உன்னதமான விடங்களில் வேதியமைத்துச் செய்யும் யக்ஞ கர்த்தாக்களின் வீடுகளிலும், தூரத்திலுள்ள மலை யுச்சிகளிலும் பொருந்து வான்—(எ-று.) இச்செய்யுள் சாயணருரையை ஒருசிறிது தழுவியும் மே னாட்டாசிரியருரையை ஒருசிறிது தழுவியும் எழுதியதாம்

4. கருமநற்புரோகித னிற்றொறும்மகக்
 கருமநற் பலன்றர வெண்ணுவன்மகக்
 கருமனும் மகத்தமை பெக்கியப் பொருள்
 கருதுவன் னெரிய்நு நற்பயத்தனய்
 வருமுணவின்னக் கியையெப்பொருள்களும்
 வரவழைத்தவைக் கொளுவன்; இழுதினற்
 பெருகுநல் விருந்தினையப்பிறந்தனன்;
 பெருமகன் பலன்றரும் வன்னியொத்தனன்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

(இ-ள்.) சோபன கர்மங்களுக்குப் புரோகிதனாகிய அக்கினி யாக வில்லங்கடோறும் யக்ஞபலனைத்தர யெண்ணுதான். யக்ஞடேத்தும் யஜ்மானனும் யாகத்தொகு டேண்டிய பொருள்களைத்தேடிச் சேர்க்க விரும்பு வான். அக்கினியும் சந்பலனைத் தருபவனும் உணவுப்பொருள்களின் வரையை யெண்ணப் பெயர்ப்புப் பொருள்களையும் வரவழைத்துச் சேர்ப்பான். விருத்தினனைப் போல அக்கினி செய்யுந்துவதினால் வளர்ந்து தோன்றினான். அப்பொழுது யாககார்த்தாவும் அவ்சமப்பவனும் யஜ்மானர்களுக்குப் பலன் தருபவனாகத் தோன்றினான்—(௭-௮.) வற்றி, வன்னி, ஹவிஷாம்வோடா, அவியேந்தபவ னென்பது பொருள்.

வருக்கம். 14.

5. மகவர் நற்க்ரியை யதனிற் பொருட்களை
மருதர் நெற்பயிர் வளர்சிப்பதற் பொருள்
தகவுறப்பெறு மிரவர்க் கொடையெனத்
தகையுறுச் சுடாதனிற் கலத்தலின்
மிதுமவற் சுடர்க்கொடை மிக்குபரந்ததால்;
விசிபவத்தினைக் கவர்தந்தெமைத் தொடர்ந்
தகமுருக்கடுந் துரிதத்தினைத் துரி
யடையு மின்னலைத் தனிவிப்பனிம்சையிள்.

(இ-ள்.) விரும்பிக் கேட்கும் யாகங்களுக்குப் பொருள்களைத் தருவது போல யக்ஞம் செய்பவர்கள் வினக்கம் பொருந்திய யாககார்த்தத்தில் அளிப்பொருட்களைத் தந்து, மருத்துக்கள் மழையினால் பயிர்களை வளர்த்துத் தானியங்களை யப்பயிர்களுக்கேற்ப்பதுபோல அக்கினியின் பிரபலமான சகலவிதங்கோடு அம் வலிப்பொருள்களைக் கலப்பதால், அவ்வக்கினி தனது ஜ்வாலாபலத்தினால் அவர்களுக்குத் தருங் கெட்டையானது விருத்தி யாகிப்பாவுகிறது. அவ்வக்கினியும் விரிந்தபாபங்களை யபகரித்துக் கொண்டு எம்மைப்பாபங்களினின்றும், அக்கத்தைத் தரும் துன்பங்களினின்றும், இக்கங்களினின்றும் விலக்கிக் காப்பான்—(௭-௮.)

6. விசவனன்மகா னிறைவன் வலக்கரம்
வா-வெடுத்தனன் வெயில்விற் தரனியை
யிசைம விட்டடா னருளிற் பரிப்பனல்;
எரிபிறக் கடவுளரோத் தவியென்றும்
மிசை வகிக்கறும்; மகான் கியற்றுமேவார்
மினிரேவர்க்கு மக்கினி நற்சிறப்புண
விசைகுவிப்பதோடொழுதும் துறக்கவா
யியைய முற்றிலும் விரியத்திறப்பனே.

(இ-ள்.) தீவர்த்தமனும், மகானும், சுக்லானுமான அக்கினி, தனது வலக்கரத்தில் செல்வத்தைக் கமந்து, காந்தி விசம் உஷ்ண கொணங்களுக்கோடு கூடிய (தானியம்) குர்ப்பனைப் போல அவ்வவியை யேற்று, யஜ்மானர்களுக்குத் தருகின்றான். (அவியேற்பது அதுக்கிரகத்திற்கு ஒருவியாஜ மென்க.) சரிசய! (அக்கினியே!) மற்றக் கடவுளளிற் சிறந்த பிறதேவதைக

மண்டலம் 1 சூக்தம் 129.

னோப் போலவே யிருந்து புரோடாச முதலியவற்றை யெப்போதும் தாங்குகிறாய். மகத்தை நன்றாகச் செய்யும் எல்லா யஜமானர்க்கும் அக்கினியானவன் நல்ல சிறப்புப் பொருந்தியவுணவைத்தந்தி, (அவர்களது பாபங்களைத் கெடுத்து) அவர்கள் செல்ல விரும்பும் ஸ்வர்க்கத்தின் வாயிலையும் நன்றாய்த் திறக்கிறான்—(எ-து.)

7. அவன் மனிதர்தம் பவமற்ற நன்மகத்
ததி ஈகத்தம் எனிவெற்றி யுற்றிடு
மவனிபன் புரைமகமக் களின்பதி;
யவன்மனிதர்க ளினையிற்றுகுவிக்குறு
மவியை நத்தி யிங்குறுவன்; வருணனின்
அடையிடுக்களை யகல்விப்ப நெங்களைத்
தவவினைப்பெருங் கடவுள் புனார்த்திடுந்
தகையழியினின் நகல்ப் பரிப்பனே.

(இ-ள்.) அவ்வக்கினி (மகஞ் செய்யும்) மனிதரது பாவமற்ற நல்ல யக்ஞத்திற் றீகோத்தமனும் மிகுந்த வெற்றியைப் பெறும் ஐரபதியைப் போல அவன் யக்ஞநடத்தும்பிராணைகளுக்குப் பதியாம். அவ்வக்கினி யாகவேதியினிடத்தில் யஜமானர்கள் குவித்துவைக்கும் அவிப்பொருள்களுக் காசைப்பட்டு வருவான். வருணனுடைய இம்சைகளினின்றும் எங்களை விலக்கிக் காப்பான். (யாகஞ் செய்யாதவர்களை அக்கினி தண்டிப்பது பிரவிர்த்தம் என்பார் ஸாயணர்.) பெரியதேவன்றரும் இம்சைகளினின்றும் அவ்வக்கினி யெங்களைக் காப்பான்—(எ-து.) இளை ஈண்டு வேறி யென்ற பொருளில் வந்தது. பெரியதேவன் வருண்ணென்க.

8. எரி வசப்பரிக் திடுகின்ற வோதனை
யியையறிவனை பரியனைத் துதிப்பரால்;
தருமவி வகெத்திடும் வண்ண முற்றவுந்
றடையறப் பெறுகுவ, ரெவ்வுயிர்க்குயி,
ரரியநற்கவி, பெவைபுந் தெரிந்தவ
ளவி யமைப்பவன், நெழுதற்குரியவன்,
பருகவன் றுனைக்கென நற்றுதியிழைத்
திருதுவிக்கர் பொன்னவியெண்ணும் நன்பான்.

(இ-ள்.) செல்வத்தைத் தாங்குபவனும், ஹோதாவும், ஈச்வரனும், அரிவாளனும், பிரியப்படத்தக்கவனும் அக்கினியை ரித்விஜர்கள் துதிப்பார்கள். எல்லாப் பிராணிகளுக்கும் ஆயுளும், கவியும், ஸர்வக்ஞனும், ஹோம நிஷ்பாதகனும், யஜிஷ்டனும், அவனது துணையை விரும்பித்தந்திகளால் உரக்கக் கூவும் ரித்விஜர்கள் விரும்பும் பொன்னையும் அவியையும் பெறுவதற்காக நினைக்கும் நன்பனும், ஆன அக்கினியை, அவியைச் சுமந்து செல்லுமாறு சற்றுந்தடையின்றி யடைவார்கள்—(எ-து.) இருதுவிக்கர் என்றது ரித்விக்குக்களை. இதுஸாயணர் தேவாஸ: என்னுஞ் சொற்குக் கூறியுள்ள உரையாம். ஆனால் தேவர்க ளென்றே மேனூட்டாபிரியர் உரை கூறுவர். ஓதன், ஹோதா வெண்ணும் சொல்லின் சிதைவு.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

129 மண்டலம். 1. அநுவாகம். 19. சூக்தம். 3

11 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிஷி: (ஒடி பருச்சேபர்; உடமொழிச்சுத்தம் 1—7 அத்யஷ்டி, 8,9, அதிசுத். 11, (இடைபிற் காய்ச்சேவரும் எழுதேச்சுழிநெடில்.) 10 அத்யஷ்டி, 11 அஷ்டி (இயற்கோனமந்த என்சேக் கழிநெடில்.); தேவதை: இந்திரன், 6, இத்த.

1. மகமனை வதிற் றுனைத்த விந்திர
மருவுநிந்தை யற்றவ வெம்மகத்தரு
கெவயிற் ருப வனைதந்து பண்டித
னெவனை பெய்தி நற்றிற முற்றவிப்பைநீ
தகவுணவுள வவனுற்றனித் திநீர்
தகைபவியினைப் பன்னித் தெடுத்திபால்;
மகவிறற் சிறற் தொளி ரெம்மவிப் பொருள்
மகமயெனக் கொளல் கறைபற் றருள்பவ.

(இ-ள்.) யாகத்துக்குவா விரையும் இந்திரனே! நிந்தை யற்றவனே! எந்தயாகத்தினாலும் உனது தேவனைச் சொத்து எப்பண்டிதனை யடைந்து அவனை யாகமாய்க்கிய முன்னவருக வாக்குகிறாயோ அந்த நல்ல வவி யாகமாயி கூடிய மஞ்சுரத்தா தருமனிய அல்லுக்குப் பலனை யளித்துப் பெறவாய். குற்றமற்றவனே! எக்கனாக்கருவதற்கு விரைவாகவருபவனே! மோதல்களிற் சிறந்தயஜமானர்களாகிய வெங்களுடைய அவிப் பொருள் களை எக்கனது ஸ்துதி ரூபமான மந்திரங்களை யேற்பது போல வேற் பாலாக—(ஈ-து.)

2. நர்கனாகிய நர்கள் னுனைக்கென,
கெழும் வெய்ய போரதுற்று, 'றடித்திட
கிரைக தொற்றுத வலையைச் சயம் பெற
கிறழுவென்ற கங்கினி பெற்ற விந்திர,
திரை செவித் கொளல்; தவியுற்றுரத் தொளி
கொபவன் குரரி னனம் விப்பிரந்தமின்;
கூற்றமை பெற்றய நிரையுற்ற நற்கதி
கிறபவு மச்சகா மிகையயச் செவிப்பிர,

(இ-ள்.) முதலில் மனிதராய்கூந்து பின் தேவத்தன்மை பெற்ற நர்கனாகிய மருத்துவன் உனதுவினங்களைப் பெரிய புத்தத்தில் (குரோ மட, பட்டினம்) 'அடிப்பாமாக. கெவனையைக் காட்டுவாயாக, ஐயத்தை ய டைய கெடுவாயாக.' என்று கூச்சலிடும் பெருமை வாய்ந்த விந்திரனே! நர்கனாகியதென்பதாக, அவன் தனிமான்மையுற்ற சூரர்களோடுசேர்ந்து வந்தி யாகிச் சித்திப் பரமசக்ததைப் பெறவான்; விப்பிரந்தனோடு கூடி நர்கனாகிய பெறவான். கெவ்வார்களாகிய ரித்திஜர்கள் தீனியோடு கூடிய வெகவன டையுள்ள அகவந்தைச் செவிப்பது போல அவனைச்

மண்டலம் 1 சூத்தம் 129.

சேவிப்பார்கள்—(ஏ.று.) செவிப்பர், சேவிப்பொன்னுஞ் சொல் சந்தத்துக் காக் றெடில் குறுகியது. முதலஷ்டகத்தில் 'பாஹா பகவோஜஹி வீர. யஸ்வ' என்பது மருத்துக்களின் கூற்றாகச் சொல்லப் பெற்றது. இதனை நோக்கு மிடத்தும், இவ்வஷ்டக உரையில் இலக்கணக் குறிப்புக்களை முதலஷ்டகத்திற் போலல்லாமல் உரையி னிடையிடையே புகுத்தியுள்ளதைப் பார்க்கு மிடத்தும், மேனாட்டுப் பதிப்பாளராகிய மோட்ச மூலரது கூற்றைக் கருது மிடத்தும், இச்சாயணருரை ஸாயணரே செய்ததல்ல வென்றும் பல வித்வான்களைக் கொண்டு எழுதுவித்த அவர் எழுதற் கர்த்தாவாக மாத்திரம் இருந்தா ரென்றும் நன்கு புலப்படுகிறது. இரைசெவிக்கொளல் என்ற சொற்றொடரில் இரை இரைச்சல் என்னும் பொருட்டு.

3. பகை வதைப் பவன்மதி, நீ மழைக்கருப்
பலமுகில் களின் புரையைக் கிழித்து நீர்
உருகுவிப் பவன் மழையில் முகில்களை
யுனதூரத்தினின் விலகப் புரிபவன்;
மிசுபுகழ்ச்சி யினுலவுஞ் சவுரிய,
வுணைவிழை பிறக் கடவு ளுருத்திரன்
பகலின் மித்திரன் வருண னலம்புரி
பவனையும் புகழ்ந்தறைவென் புரந்தர.

(இ-ள்.) இந்திரனே! நீபகைவரை யடக்குபவன். மழைநீர் நிறைந்த பல மேகங்களின் மேற்றோலைக் கிழித்து நீர் விழும்படி செய்வாய். மழையில்லா மேகங்களை உனது பலத்தினால் விலக்கி விடுவாய். மிகுந்தயசஸோடு உலவும் சூரனே! உன்னை விரும்பும் பிறதேவதைகளையும், ருத்திரனையும் மித்திரனையும், வருணனையும், னன்மைபுரியும் தேவனையும் புகழ்ந்து பேசுவேன்—(ஏ.று.) மதி, அசை, சூசாரியை. உருத்திரன் மண். 1 சூத். 114 செய். 1 பார்க்க. மித்திரன், வருணன், மண். 1 சூத். 89 செய். 3 நோக்குக. புரந்தரன், இந்திரன்.

4. துணைபுரி பவன் பலரும் விரும்பு வோன்
துறு களரியிற் பகையை வதைப் பவன்
அணைமக விரோ திகளைபடக்குவோன்
அருமகப் பலனடை விக்கு மிந்திரன்
இணைவினிங்குவந் துமைவர்த்தனஞ்செய
வெணுவம்; எம்மறை வலுவிக்க வெச்சமத்
திணையி லெப்பகை யையுமிக் கடர்ப்பவ,
வெதிரி லெப்பகை வருமற் றொளிர்குவாய்.

(இ-ள்.) யாதத்தின்பொருட்டுத் துணைசெய்பவனும், எல்லாராலும் விரும்பப்படுபவனும், யுத்தத்திற் பகையை வாட்டுபவனும், யாதத்தில் வீராதகு செய்பவர்களை யடக்குபவனும், யக்குபலனை யடைவிப்பவனுமான விந்திரன் இங்குவந்து உம்மை விருத்தி செய்வதற்காகக் கூவுவோம் அல்லது விழைகுவோம். இந்திரனே! எல்லாச்சமத்திலும் (பேரினம்)

அஷ்டகம் 2. அத்தியாயம் 1.

எமது பிரம்மத்தை அல்லது மந்திரத்தைப் பலமுறச் செய்க எவ்வகைய பகைவனாயும் அடக்கி அஜாதசத்துருவாய் விளங்குவாய்—(எ-அ) விச்வாயும் என்பதற்கு எல்லா யாகத்துக்கும் போகிறவனை யென்பார் ஸாயணர். ஆனால் எல்லாராலும் விருப்பப் படுபவனென்பது மேனாடாசிரியர் உரை.

5. மிருவனியினுக்கிர, வுக்கிரத்துணை

மிகவு நண்ணுறப் பகைவன் நுடிககுமே
யுகவொளி திறை மகமென்னு முன்னுணை
யொடு வணக்குறப் புரிகல், சவுரிய;
வகமுறச் செலுத்துக வெம்மை; முன்னரி
ளகமதும் புனிதவ னென்ன வெண்ணுவம்;
தகமகம் வகிப்பவனின் மனிதர்தர்
தகையளித் தொலாததனை விலக்குவை.

(இ-ள்) மிகுந்த வலிமையோடு கூடிய உக்கிரனே! உக்கிரம் பொருந்திய உன்முதலி யெக்கனை யடையவும் பகைவனது அடுக்குத் தனமானது சித்தம் வண்ணமும், ஒளிநிறைந்த யாகநெறியென்னுந் துணையோடு அப்பகைவன் எக்களுக்கு நமஸ்காரஞ் செய்யும்படி புரிவாயாக. ஞானே! எம்மை (மணப் பூர்வமாக) நடத்துக. முற்காலத்தில் எமது முன்னோர்க ளெண்ணியது போலவே உன்னைக் குற்றமற்ற புனிதவா னென்றே இன்னும் எண்ணுகிறோம். யாகத்தை நடத்துவிப்பவனைப் போல யஜமானர்களாகிய மக்களிற் கு வேண்டியவற்றை யளித்து வேண்டாதவற்றை விலக்கிவிடுவாய்—(எ-அ.)

வருக்கம். 16.

6. செழித்துறு பவன்றிட மிக்க விற்குவைத்
திகழ்த்துவென் னுதி தனின்; மிக்கிடர்களாற்
பழிக்கொரு மரங்கரை வெட்டு மிந்திரன்
பரப்பெளந் துதிநிழைவுற் றெதிர்வனால்;
பழிப்பவர் தமைக் கொடுவல் பகழியாற்
பகைந்த துன்மதித் தமைகெட்டுகத்திருட்
புகழப்பவன் துகட் கணக்கின் னழிவுற
யிழித்தாடாக வேலைபற்ற தூரமே.

(இ-ள்.) செழித்தோங்குபவனும் பலம் பொருந்தியவனுமான இத் தவை (ஸோமனை) துதிப்பினாற் புகழ்த்து. கூறுவேன். மிகுந்த இடங்களால் யாகத்தைக் கெடுத்துப் பழியைப் பெறும் ராட்சசன்களைக் கொல்லும் (ஹவ்யம்) இந்திரன் விரைந்து செல்லுவது போலத் துதிவிரும்பி அவ்விரைந்து செல்லுபவன். நீக்காத கூறுமவர்களையும் பகைக்கும் துன்மதிகளையும் கொல்லுபவனாக அடிக் கொட்டி விரட்டட்டும். திருடன், துகளழிவதுபோல உழித்து கணக்கில்லாத தூரம் நீக்கிக் கழியட்டும்—(எ-அ.) இழிந்து வலித்தல் விரைம் பெற்றது. பரப்பு, பரப்பாப்பு, பரவுதல் என்பது பொருள். இச்செய்யுளுக்கு அதிகேடையை இத்துவாம். இந்து லானத்திற் கந் திரைக்கும் பூமியில் சோமக் கொடிக்கும் அபிமானி தேவதை.

மண்டலம் 1. சூத்தம் 129.

7. தனமிசூத்தவ, புதல்வர்த் சிறந்துநந்
 நகைமிசூத்து ஸீரியமிக்கருத்குயி
 லுனுமவர்க்கனுற்றிடு செல்வமெய்துக;
 வுனதருங்குண நினைவிக்கு நல்லிசை
 யினின்வணங்குவம்; உணவிற்புகழ்ச்சியி
 னெழிலுறத் துய ஞானைத்தணிக்குவ
 மினிமையின் மக மனைவிக்கு மிந்திரன்
 றனையிசை விழை நிலையுற்ற கேதவின்.

(இ-ள்.) தனமிசூத்த வந்திரனே! புத்திர பிருத்தியாதிகளோடு கூடி, ரமணீயமாய், வீரியம் பொருந்தி, ஆசைப் படுபவர்களுக்குக் கிடைக்கும் செல்வத்தை யாங்களடைவோமாக. உனது அரியருணங்களை நினைப்பூட்டும் பண்களைப் பாடியுண்ணத்துளிப்போம். துக்கத்தோடு கூடியுள்ளவனும், யாகநிஷ்பாதகனுமான வந்திரனை அவியுணவினாலும், புகழ்வாய்ந்த ஸ்தோத்திரங்களினாலும் கீர்த்தியை விரும்பும் உண்மை வாய்ந்த அழைப்பினாலும் கூவி அவனைச் சார்ந்தப் படுத்துவோம்—(எ-று.). துயருளையென்னுது சினமுளையென்னலும் உண்டு. கேதல் அழைத்தல் மேதாதிதி மேஷமே யென்று அழைத்தது போன்ற அழைப்புக்களா லென்பர் ஸயணர். இதனை மண். 1 சூக். 51 செய் 1 உரையிற் காண்க.

(வேறு.)

8. உமது நன்மைக் கெனவு மெமையெண் னியும்முன
 ருறுவனா வீந்திரன்றான்
 குமதியோர் தமைவாட்டு நற்றிடந் தன்னோடு
 கொலையுளத் தோரை வீட்டு
 மமைதிகொண்டே; யெமை யுண்ணுமடை யலர்சேனை
 யாயுத மழிந்து தேயு,
 மெமையுறு; திடையிட்ட வரிமொய்ம்பி னெண்ணலர்க
 ளீண்டு மீண்டுறுவ தின்றே.

(இ-ள்.) (இருத்துவிஜர்களே!) உங்களது நன்மைக்காகவும், தன்மதினை வாட்டும் திடத்தினோடும், கொலைக்காரர்களை வீட்டும் தன்மையோடும் இந்திரன் முன்னோக்கி வருகிறான். எம்மை விழுங்கும் வீரோதிகளின் சேனைகள் எவும் ஆயுதங்கள் அழிந்து கெடும். எம்மையடையமாட்டா. (அரி) இந்திரனுடைய சாமர்த்தியத்தினால் சத்துருக்கள் மீளவும் எம்மை மோக்கித் திரும்பி யெதிர்க்க வருவதில்லை—(எ-று.) அரி, இந்திரன்.

9. இந்நிரா நீபாப மற்றாக் கர்கவிலா
 நெறியி னேராந செல்வம்
 தந்திடத் தாங்கியே வந்திடுக; சேய்மையிற்
 சார் சம்பத்து நிற்க;

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

வந்திவான்னொத்தாசை யெம்முறல் சேய்மைக்க
 னாந்திகக் தேசமேனும்;
 முந்துமுன் னற்றுணை மொய்க்கவெம் மிட்டியின்
 முற்றவெந் நாளு மாதோ.

(தி-ள்.) இந்திரனே! நீபாபமற்று ராஜ்யஸர்களில்லாப் பாதைவழியாக
 வானமான செல்வத்தை எங்களுக்குத் தருமாறு தாங்கிக்கொண்டு வருவா
 யாக. நாங்கள் தூரதேசத்திற் திரியினும் சமீபத்திலிருக்கினும் எமக்குத்
 துணையா யிருப்பாயாக. நீ தூரதேசமாயின ஸ்வர்க்கத்திலிருப்பினும், அந்தி
 கப் பிரதேச மாயின பூமிக்கணி்ருப்பினும் உனது துணை எங்களை யடையட்
 டும். எப்பொழுதும் எல்லா விடங்களிலும் எங்களது யாகங்களில் உனது
 துணை நிறைத்திருக்கட்டும்—(எ-று.) அந்திசம், சமீபம்.

(வேறு.)

10. பகைபாடத்திந் தளமுற்ற விரந்திர
 பரிசு னெம்மவ னுணைமொய்ம் படுத்தாறல்;
 மிகுவலிமையொள்பவ, வெந் துணையுறல்;
 மிகுமொளியின் மித்திரனின் னுதவுக;
 தகையிரட்சக, மாணம்முறதவ,
 சருவுவிராதம் மிரதம் புரப்பவ,
 உகளுமத்திரிப் படையிற் பகையுணு
 மொருவ, வெம்மலாப் பிறரை வருத்தவே.

(தி-ள்.) பகைவரைக் கடக்கக்கூடிய செல்வத்தோடுகூடிய வீர
 திரனே! எம்முடையவகுப உன்னைப் பலமானது பொருந்திற் கட்டும்.
 மிகுபலிமை யுள்ளவனே எமக்குத் துணையாக வுறுவாயாக. மிகுந்த பிரகா
 சத்தோடு கூடிய மித்திரனை அல்லது குரியனைப் போல எங்களுக்கு உதவு
 வாயாக. உத்தமராகனே! அமரனே! வீரர்களது தேரைப் பாதுகாப்ப
 டனே! அத்திரிப் படையினால் (வச்சிராயுதத்தினால்) பகைவர்களை யுண்ப
 டனே! எம்மை யொழிந்தபிறரைத் துன்பப்படுத்துவாயாக—(எ-று.)

(வேறு.)

11. அத்திரகுந்த விரந்திரவே மல்லைத்
 துடைக்கல் துன்மதித் திய ரெம்மகம்
 வடுபாக்கரைத் தேவ வோட்டுக
 மகவிரோதபர் தம்மை வாட்டுவோம்!
 அதியுலப்பி னென்னைய சிப்பிர
 னவனை நன்கொட்சிப்பை; நற்றனக்
 சதிர,ரட்சரைக் கொல்ல வென்று
 யுலகைமத்தவன் பெற்றான், வனோ!

மண்டலம் 1. சூக்தம் 130

(இ-ள்.) நன்றாய்த்துதிக்கப்பெறு மிந்திரனே! எமது துன்பத்தைத் துடைப்பாயாக. யஞ்ஞவிளாதஞ்சொய்பவர்களை வாட்டுபவனே! எமது யாக சாலைக் கணவந்து தங்கும் துன்மதிகளாகிய வரக்கரை விரட்டு. மிக்க ஸந்தோஷத்தோடு என்னொத்த விப்பிரனை நன்றாகக் காப்பாய், தன நாயகனே! வஸுஷவே! உலகைச் சிருஷ்டித்த பரமேசுவரன் உன்னை ராட்சஸர்களைக் கொல்லவென்றே பிறப்பித்தான்—(எ-று.)

வருக்கம் 17.

130. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 19 சூக்தம். 4.

10 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷுட பருச்சேபன்; வடமொழிச்சந்தம்: அத்யஷ்டி, 10 த்ருஷ்டே; தேவதை: இந்திரன்.

(வேறு.)

1. தொலைவினின்று சற்புதியின் நெனக்கரு
குறுக விந்திர மகமென்ன வெம்மிலங்
கொலைவல் வீரரின்னிறைபென்ன; வுன்னையாங்
கூவுகின்றனஞ் சதையோ டய்யொடும்;
மலியுன வினைப் பெறுமாறு தந்ததைய
மருங்கும் புதல்வர்களென்ன வெற்றியைத்
தலைமை யீன்றுறக் கொடைமிக்க வுன்றனைத்
தழுவி பெம்மவி னொளலென்றழைப்பே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! தூரதேசமாகிய ஸ்வர்க்கத்தினின்று, சத்துருக்களின் பதியைப் போலவும், கொல்லுதல் வல்ல வீரர்களுக்குப்பதியாகிய ராஜாவைப்போலவும் யாகதலத்துக்கு வருவதுபோல எமது விரகத்தையோக்கி வருவாயாக. ஸோமச்சுதையோடும் அவியுணவோடும் உன்னை யாக்கள்கூவி கின்றோம். நிறைந்த வுணவைப்பெறப் பிதாவையடைந்தழைக்கும் புத்திரர்களைப்போல வெற்றியைப்பெறுமாறு கொடையிற் சிறந்த வுன்னை அவியோடு கூவியழைப்போம்—(எ-று.)

2. வினைவி னெய்துறு மரியின்கு கல்லினிற்
பிழியுறும்துக் கலசத் திழிந்ததைத்
தரையி னுதரத்தொடு வேட்கை யுற்றமாச்
சருவியே குடிப்பதனிற் பருகுக்;
பொருவி னற்றிடம் புணர்விக்க வுன்றனைப்
புரையி னன்மதத் துறுயிக்க நற்குடிச்
கருவியைத்திட லரிநற் பரிதியை

பயதுதினத்தினு மனைவிப்ப தென்னாவே.

(இ-ள்.) வேகமாகச்செல்லும் இந்திரனே! இவ்விடத்துக் கல்லிற் பிழிந்து மதுக்கோசத்திலிருந்து வடிந்த மதுவை(ஸோமத்தை) ஆவலோடும் தாகமெடுத்த காளைமாடு குடிப்பதுபோலக் குடிப்பாயாக. உனக்கு உவமை

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

யந்த்விடத்தை யன்பெண்ணவும், உண்ணக் குற்றமற்ற ஸந்தோஷத்தி ல மர்த்தவும், சீவனமுட்குடிக்கும்வண்ணம் குதிரைகளுண்ணத் தினந்தோறும் குரியனக் கொண்டுவருவதுபோலக் கொண்டவாட்டும்—(எ.று.)

3. குகைவிடத்தி னன்னிதி பொத்ததைக் கொடக்
கொடி படர்ந்தகன் மலைமத்தி யிற்பாத்
திகிரி புர்ச்சியில் லுள கூட்டிலும் புனிள்
நிசாவை யொத்து வாணவாயிதை யெய்தினன்;
பகை மறைத்த வப் பசுவைத் திறத்தலிற்
பழுவூவச்சரப்பதி யங்கிரத்தமன்
தகையு மெகநீர் நெறியைத் திறந்தரி
சருவ விட்டனன் பலதானி யத்தையே.

(இ-ள்.) குகையினிடத்து மறைவாக நிலைத்துள்ளதும், நீதியை யொத்ததும், கொடகொடி முதலிய படர்ந்த கன்மலைகளுக்கு மத்தியிலுள் ள மலைபுச்சியில் வைக்கப்பட்ட கூட்டின்கணுள்ள பறவைக்குஞ்சைப்போ ல ழியாத தன்மை வாய்ந்ததும், விண்ணுவசத்திலிருந்து கொண்டுவரப்பட்டது மான லோமத்தை இடவிர்த்திரைடைந்தான். பகைவனுடைய பணியென்னு மசான் மறைத்துவைத்த பசுக்கொத்திறந்து விடுவதுபோல்தானியா திகளுக்குக் காரணமான மழைநீரையடைத்து வைத்திருக்கும் வழியைத்திறந்து விட்டு நெல் முதலிய தானியங்கள் ஈன்றும் உளரும்படி செய்தான்—(எ.று.) புனிள் செவ்வென்றது பறவைக்குஞ்சை.

4. கரமதிற் திறத் தகியைக் கொலற் கெனக்
கடிக்கும் படை சிறுசப் பிடித்தரி
மருவு மேற்பகை வயிறுந் தெறித்திட
வசமிகப் பெற வுதகம் மேனப்புரிந்
அருவவைத் தனன்; உடல் கொள் பலத்தொடு
முயர் படைப் பலத் தொடுதன் மகத்துவந்
அருவ கல்வனத் தருவைப் பாசயிற்
அரைபுறுத்தவா, யரி, தச்சனென்னலே.

(இ-ள்.) இந்திரன் அவிமை (பிருத்திரனை)க் கொல்லுவதற்காக மி கைக் கூர்மைபொருத்திய வச்சரப்படைவையத்தனது கைகளால்தகப்பிடித் துக்கொன்றி, அதனைப் பகைவன் மேலெழிய, அபிமந்திரித்தல் முதலிய ஸம்பந்தாத்திறும் காரணது சத்தருவையச் சக்கரிக்கும் வேசமுறுவது போல, அடக்கவிராயுதமானது பகைவனை வருவிச்செய்து சத்திரையப்பெ துமான அதனைப் பின்னும் கூர்மைப்படுத்தினான். இந்திரனே! உனது சரீர பலம், லேசுபலம், மகத்தவபலம் உடைய மூன்றும்பொருத்தத் தச்சன்காட்டி லுள்ள பாசகிரைக் கொடல்பாத் தன் பேலைக்காகத் துண்டிப்போடுவது போல, அடிச் சட்டினிடத்துப் பகைகொண்டு ஈடக்கும் பகைவர்களைக்கொட்டி வித்திடலாம்—(எ.று.) உதகம் என்னுஞ் சொந்த உதகம் என்று ளாயனார். கசகசெ. இவ்வாயுதவுத் தத்திரென்பார் மேனாட்டாதிர், இவரே 'எங் கள் பகைவரை கொட்டி வித்திடலாம்.' என்னுது மாக்களை வெட்டி வித்தி துதாம் எனப்பின்னாடகனை முடிப்பர். படர்க்கைமுன்னியை மாத்து. அரி, இந்திரன்.

மண்டலம் 1 குத்தம் 130.

5. அரிமுயற்சியின் றருவிக் கடலுற,
 வருமகத்து றுன்குயகிற்; பொருதிடத்
 திரியரசர்தந் திகிரித் தகையினிற்,
 நிகழு வித்தனை; இவையும் பொறுப் பயன்
 தருக வெண்ணி நல்லுதகம் மனுத்தலைத்
 தழுவுநற் கறவையினின் மனிதர்வாய்ப்
 பெருகி முற்றவும் பயனீத் துபெவாய்ப்
 பெருகி யோடுவ பெரிதும் பிறங்கவே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! சிரமில்லாமல் மேகநீருவிசன், யாகதலத்து
 வரும் உன்னுடைய தேரைப்போலவும், யுத்தத்துக்கு விரும்பிச்செல்லும்
 ராஜாக்களின் தேரைப்போலவும், சமுத்திரத்தை நோக்கியோடுமாறு செய்
 தனை. அந்த ஆறுகள் பொதுப்பயனைத்தாக்கருவி மனவினிடத்துப் பொருந்
 தும் கறவைப் பசுக்களைப்போல மனிதர்களுக்குப் பெரிதும் பலன்றருபவை
 யாய் மிகச்சிறந்து ஒடும்—(எ-று.) மது, மானவர்முதல்வருள் ஒருவன்.

வருக்கம் 18.

6. தனமுறுந் நசை யினி, னிரந்திர, நரர்,
 தகை கொள் கம்மிய னிரதம் புரிவதின்,
 உனதரும் புகழ்த் துதிவைச் சுகம்பெற
 வருவமைத்துனைத் திகழத் துதித்தனர்;
 தன்முற்றக்கதி மிகு நற்பரியினைச்
 சயமகன் றனை முழுமைத் தனம் பெறப்
 புனைவதிற் செருக் கதிபுற்றவ வுனைப்
 புகழினு லுவப் படைவிப்பர் விப்பிர.

(இ-ள்.) இந்திரனே! தீரணுகம்மியன் தேரைச்செய்வதுபோலத்
 தனவிச்சையுள்ள மனிதர்கள், தாங்கள் சுகத்தை யடையும்பொருட்டு உனது
 அருமையான கீர்த்தியைத் தேற்றும் ஸ்தோத்திரங்களை யுருப்படுத்தி
 யுன்னைப் புகழ்த்தார்கள். விப்பிரனே! யுத்தத்திற் கதியோடு செல்பவனே!
 குறித்தசெல்வத்தைப் பெறுமாறும், எல்லாத் தனத்தையும் பெறுமாறும்.
 வேகம்பொருந்திய குதிரையையும், ஜயசீலனான வீரனையும் அலங்கரித்துப்
 புகழ்வதுபோல உன்னைப் புகழ்ச்சியினுற் சந்தோஷமடையச் செய்வார்கள்
 —(எ-று.)

7. பூரு வுய்ந்திடப் புரமுன்று முப்பதைப்
 புழுதி செய்தனை, செருவி னடிப்பவ,
 ஆரு நல்லவீந் திவதாசனுக் கென
 வரிமிதிப்பவ குலிசத் தடையலர்
 பேரவாட்டினை; யதிதிக்குவற் கவன்
 பெயர விழ்த்தினன் மலைநின்று சம்பரன்
 நேரு முக்கிரனிலை யிற்பெருந்தன
 நேடிபாவையும் வலியிற் பகிர்ந்துமே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

(இ-ள்.) யுத்தத்தில் நடிப்பவனே! புருஷங்களைத் தொண்ணூறு பாகங்களைப் போடித்தனை. பலகவர்களை மிதிப்பவனே! தாசுஷ்ருகிய திவோதாஸனென்னும் அரசனுக்காக வச்சிராயுதத்தினால் சுத்தாருக்களழியும் வண்ணம் இம்மித்தாய். அதிதிக்குவனுயே திவோதாஸனுக்காக உக்கிரானுகிய அடவித்திரன் பின்பெற்ற பெருத்தனக்கொல்லாவற்றையுந் தேடித் தனது பலத்தினால் பக்கீட்கிச் சம்பராசரனைக் கிரியினின்றுங் கேழேவிழும்படி செய்தான்—(எ-து.) புரு, மனிதர்க்கு முதல்வன்பெயர். திவோதாசன் திவதாசன் எனச் செய்யுளில் நின்றது. அதிதிக்குவன் அதிதி ஸத்காரத் திற்குத்தவன்; திவோதாஸனுடைய மற்றொருபெயர். மண். 1 சூக். 51 செப். 6 பார்க்க. சம்பராசரன் பற்றியும் ஆண்டுப் பார்க்க.

8. மகமிசைக்கு மாரியனைச் சமத்தினில்
மருவுநாறுத லீகனிற் றறக்கநற்
சுகமலிக்கு மெவ்வமருஞ் சிறப்புறத்
துணையளிப்ப னிர்திரன்; மானவர்க்கென
மகமியற்றிடா வசரன் கறுப்பதன்
வசையுறக்கெடுத்தவனைத் தொடர்ந்துளோர்
தொருகி யல்லலுற்றழியத் தகித்தலிற்
துருவிமையையு நளிகட்டெரிப்பனே.

(இ-ள்.) யுத்தஞ்செய்யம் ஆரியனைக்காக்க யுத்தத்திற் பலவுதலிக லோடுகொல்லுக்களத்தத்தரும் பெரும்பொ ரெல்லாவற்றிலுஞ் சிறப்பாக னித்தான் தனஞ்செய்தான். மனிதர்க்காக் காப்பாற்றி மகம்புரியாத கிருஷ்ணன் என்றும் ஆகாசின்கடற்புத்தேனாக்கிழித்து அவனைக்கொன்று அவ னுடைய பங்காரச்சன் ஒருவனையும் விடாமல் அழித்தாக், சுட்டுச் சாம்ப ளாக்குவது போல வெரித்த விடுதான்—(எ-து.) 'பரிதிபே திப்போர் காப்பாற்றிடார் போகப், பரிவரா ஓசரென் பவர்' சூரியனைப் பேதித்து விடாக்கித்தகுப் போதுபவர் யத்தனைத்திற் பிரானனை விட்டவரும், பரிவி ளுறும் என்றும் மிருகங்கரா மென்று பராசர ஸ்மிருதிகூறும். ஆனது பரிசு செய் துறக்க னாகமலிக்கும் அமரென்றார். மன்னிரண்டடிகளுக்கும் ஒரு மையாதி. அம்மதி மென்ற மொருநிமிஷ் மரையில் கறுப்பு வர்ண மாக் கித்தினைன் என்று பராசரனு டவன் பதினாயிரம் அறுசார்க்கொடு வது மகமிசைக்குச் செய்துநினைக்கலா யழித்துக்கொண்டிருந்தான். இங் கேடு திரிதன் பிரதாஸ்பதிக்குத் பிரேரோயிசெப்பட்டு மருத்தாக்களொடு சென்ற தங்கிரெயினினிற் கேழுநாயிரித்த அடனது பரிவாசரக்களாயுந் பரிவாயுந். தக்கவாக மண். 8 சூக். 85 செப். 13 இங் மறபடியம் வருகி னது. தக்கித் தக்கவாதேவொரு உகையாகக் கூறப்படுவதையும் கொக்குக. அ-து. பரிசுத்தவாத்தவன் தென்பார் ஸாயணர். யருனை மென்று ஸா யணர் பிரதாஸ்பதிபொருட்டாசரிபர் கூறுவர். இங்கிருப்பினன் மிருகேஷா நாயகமாயும் அடனது அதுகாரமும் அதிதகையமேயெனவும் ஆண்டுப் பவன் பற்றது.

9. பலவன் தனதுருளைப் பலத்தினிற்
பரிவோடுஞ் சமத்தெறிதந்து செக்கிற்

மண்டலம் 1. சூக்தம் 130

மிகவுமன்னவ ராகுந் நவன்மொழி
விளிதரக் கவர்ந்தனன் முற்றவும் வளி
புகலுமன்னவன்; கவி, மக்களின்னெலாப்
பொழுதுந் சுகத்தனமேந்தி யாயுளிற்
றகவினிற்றரல்; உசனன் வயின்விரை
தகவிழந்து சேய்மையினிற் புரந்தனை.

(இ-ள்.) இங்கு ஒருகதையுண்டு. (முன்பு ஒருகாலத்துச் சிலவசூரர்கள், இந்திரனும். நங்களைக் கொல்ல முடியாதென்ற வாதத்தைப் பிரஹ்மாவின்னிடத்திற் பெற்று இந்திரனை மதிக்காமற்றிரிந்தார்கள். அப்போது இந்திரன் ஸூர்யனது சக்கரத்தைத்தனது பலத்தினால் எடுத்து அவர்கள் மீது வீசிக் கொன்று நென்பது.) சூரியனது தேருருளைப் பலத்தினும் தூக்கியெறிந்து, வலிமைபொருந்திய ஈசானனாகிய இந்திரன் செந்நிறத்தை யடைந்து அவ்வசூரர்களை யணுகி அவர்களது பேசுஞ் சத்தியை முற்றிலுங் கவர்ந்தான். (அவர்களைக் கொன்று நென்றபடி.) கவியே! (தனவந்தர்களிடத்துச் சென்று பொருள் சேகரித்துவரும்) மனிதரைப் போல ஒருநாளைப் போலப் பலநாளும் நல்ல சுகங்களை யளிக்கும் செல்வங்களைத்தாங்கி, ஆயுளை விருத்தி செய்வதுபோல வெங்களுக்களிப்பாய். உசனனென்னும் மஹரிஷியினுக்கு உதவச் சேய்மையினின்றும் (ஸ்வர்க்கத்தினின்றும் மென்றபடி)வந்து அவனைக் காத்தனை—(எ-று.) முதலிரண்டடிக்கும் ஸூர்யபரமாய்ப் பொருள் கூறுவது முண்டு. “இந்திர ரூபமான ஸூர்யன் உதயமாய்த் தன் பலத்தினு லிருளையோட்ட அல்லது அசுரரை ஜயிக்கத் தனது சக்கரத்தை (ஈண்டு இலக்கணை யாற்றேரை யென்க.)த் கடாவுகிறான். முற்பக்கத்திலுள்ள ஸாரதியாகிய அருணன் மந்தேஹர் முதலிய அசுரர்களின் சமீபத்திற் சென்று, ‘கொல்லுக, வெட்டுக;’ என்னும் அவர்களது சத்தங்களைக் கவருகிறான். ஈசானனாய் முற்றுங் கவர்கிறான்.” என்பது. உசன வென்பதற்கு உசன நென்னது ஆவலோடு வேகமா யென்று பொருளுரைப்பது மொன்று; உசனன் மண். 1 சூக். 51 செய். 10 பாய்க்க. கவியே யென்றது இந்திரனைக் குறித்தது.

(வேறு.)

10. புரங்களைப்பொடிப்போ, பிச்சைபொருத்திடுங்களும்வேந்தே!
உரம்பெறப்புதிதின்யாங்களுரைக்குமுத்தப்போற்றெய்தித்
தரம்பெறுசுகத்திற்காப்பாய்; சாற்றுமித்திவதாசன்றன்
வரம்பெறுகுடிதுதிக்கவளருக, பகலென்றுழின்.

(இ-ள்.) புரங்களைப் பொடியாக்குபவனே! இச்சைகளை வர்ஷிக்குங் கர்மத்தோடு கூடியவனே! இந்திரனே! புதிதாக யாங்கள் செய்து கூறும் உத்தங்களால் ஸ்தோத்திரஞ் செய்யப்பெற்று. எங்களுக்கு கிறிக ஆமுஷ்டிக சுகத்தை யளித்துக் காப்பாயாக. இத்திவோதாஸன் வம்சஸ்தர்களாகிய யாங்கள் புகழுவதினால், பகலிற் சூரியன் விருத்தியை யடைவது போல விருத்தியடைவாயாக—(எ-று.) வேற்று, இந்திரன் தரம் பெறு சுகமென்றது இப்பரசுகங்களை. இச்சூத்திரிஷியாகிய பருச்சேபன் திவோதாஸனது குடியில் வந்தவன். திவோதாஸன், திவதாச நெனவாயது.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

131. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 19 சூக்தம். 5.

7 இரக்குக்கள் கொண்டது.

நிலி: ஷெ பருச்சேபன்; வடமொழிச்சந்தம்: அத்யஷ்டி; தேவதை: இந்திரன்.

1. அசுரனீர்திரன் றனைகின் னுலகுடன்
அகலவனியும் பணியுந் துதியொடு
மிசையுறச் சிறந்திடுமெவ் வகியொடும்;
இபையு மன்பிடுதெத் தொழுகெக்கடவுளும்
வசையின்னவன் றனை முன்னிறுத்தினர்;
மனிதராற்று மெச்சவனங்களுந் மவர்
கசையுறத்தரு மவிநற் பொருள்களு
நனுக்கலிந்திரன் பெருமைக் கெனவுமே.

(இ-ள்) பகையடர்ப்பவனாகிய வந்திரனைத் தேவலோகத்தவரும் விரிகளான பூமியினுள்ளவரும் துதிகளோடும் கீர்த்தி பொருளுதும் வண்ணம் தரப்படும் அவிப் பொருள்களோடும் பணிவார்கள். எல்லாத் தேவர்களும் ஒருமனப்பட்டு அவ்வந்திரனை முன்னணியில் முதல்வனாக நிறுத்தினார்கள். மனிதர்கள் செய்யும் எல்லா ஸவனங்களும் அம்மனிதர்கள் தரும் புரோடாசம் முதலிய அவிப்பொருள்களும் அவ்வந்திரனது பெருமையைத் தோற்று வதற்காகவே பொருத்தம்—(எ-று.) அசுரன் அஸுரன், பகைவர்களைய டக்குபவன், இந்திர னென்க. மண். 1 சூக்-24 செய்ய. 14 பார்க்க.

2. அகிலமெங்கணுந் தனியுற்ற வுன்னையே
யனையுமெம்மக மதிலும் விவரவுறப்
புகழாமிச்சைகள்பெற வெண்ணுவோர் தனித்
தனியுறப்பரசு சுகமுன்ன வேண்டுவோர்
புகழுவர்; கரைதனிற்றுந் கப்பலிற்
புகழாமெம்பலத் துனையித் கையப்பமால்
மகம்பற்றுமாயுள ரீந்திரன்மகத்
துவமதனையே துதிசொற் றெண்ணே.

(இ-ள்) இந்திரனே! அகில மெல்லாம் தனித்து நிற்கமுன்னை, இக்காலம் மன்னிடத்திருந்து பெற விரும்புபவரும், சுவர்க்க ஸுகங்களைத் தனித் தனிதமே பெற விரும்பிக் கூவுவோருமாகிய யஜுமானர்கள் எல்லா ஸவனங்களும் வினாவின் உட்புகழுவர். குயுனோடு கூடிய மனிதர்களாகிய யஜுமானர்கள் இந்திரனே பாமேசுவர னென்று அவனது மகத்துவத் தைத் தோமக்களாத் புகழ்த்து அவனை யெண்ணியடைவது போல யாக மக் களாகிய யார்கள் சார்போரத்தில் விடுத்தப் பட்டுள்ள கப்பலிற்சாமான் நிர ப்பவ தொப்ப வன்னை எமது புகழ்த்தோடு கூட்டுவோம்—(எ-று.) உன்னை மேற்பத இத்திரனே.

மண்டலம் 1 சூக்தம் 131.

3. உளதுதவியை விழையுஞ் சதிபதி
 யுறுமலியெலா முதலிப் பசுநினை
 மனநிறைவுறப் பெறநோன் பியற்றுவார்;
 மருவிருவரும் பசுவைப் பெறுவதற்
 கினலரும் பரச்சுக மெய்துறத் திறத்
 தியைகுவிப்பை; யிந்திர விச்சையைத்தரும்
 மனமொடும் பிறந்தனை யுன்பகை தெலும்
 வயிர வாயுதந் தனின்மிக் கொளிர்துவை.

(இ-ள்.) இந்திரனே! உளது உதவிகளைவிரும்பும் பத்தினியோடு கூடிய யஜ்மானர்கள் தங்கள் அலிப்பொருள்களையெல்லாம் முழுவதுமுதலிப் பசுக்கூட்டத்தை நிறைவிற்பெற மகநோன்பாற்றுவார்கள். பசுவைப்பெற வேணும், சுவர்க்கத்தை யெய்தவேணும் இருவரும் அடையும் வண்ணம் அவர்களைச் சேர்ப்பாய். இந்திரனே! காமியவஸ்துக்களையளிக்கும் மனத்தோடு கூடப்பிறந்த நீ உளது பகைவரை வாட்டும் வச்சிராயுதத்தைக் கையிலேந்தி விளங்குவாய்—(எ-று.) அவ்வச்சிரம் எல்லாருக்குந் தெரியச்செய்வாயென்க. மேளுட்டாசிரியர், பசுவைப் பெறவேணும் ஸ்வர்க்கத்தைப் பெறவேணும் இரண்டு மனிதர்களை நேர்நேராக யுத்தஞ்செய்யக் கொண்டுவந்து நிறுத்துவாய் என்பர். சதிபதியென்பதற்குப் பத்தினியோடு கூடிய யஜ்மானர்க ளென்று கூறியது ஸ்திரீகள் அத்தயனஞ் செய்யாதவர்களானதாலும் அவர்களுக்குப் புருஷனின் திக்கர்மநடத்தயோக்கிதை யில்லாததனாலுமென்பார் ஸாயணர். அதற்குப்பூர்வமீமாம்ஸை 6-ம் அதிகாரம் 3-வது அத்தியாயம் 4-வது அதிகாரணத்தைமேற்கோளாகக் காட்டுவர். ஆண்டு 'ஸ்திரியா அதிகார: ஸச்சபத்யாஸுற' என்றுள்ளது. ஆதானவிதானத்தில் 'ஐயாபதி அக்ரிமாதத்யாதாம்' என்றுள்ளது. ஸ்மிருதியிலும் நாஸ்திஸ்தீனாம் ப்ருதச் யக்ஞோநவ்ரதம்,' என்றுகூறப்பட்டுள்ளது.

4. வருடமுன்னியே வணைதந்த நற்புரம்
 வளருமெப்பொருள் தனையும் பறித்திடப்
 பரிவினன்னவை தமைவெட்டும் வீரியம்
 பழையரோர் தரியுணையே துதிப்பரால்;
 அரி, வலிப்பதி, மகமற்ற மர்த்திய
 னழிய வெட்டின; யசுரர்ப்பறித்தனை
 பெரியவிப்புவி யதனைப் புனலினைப்
 பெருகறலனப் பொருளைக் களியினே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! வருஷாகாலத்தை நினைத்து மதில் அகிழ் முதலிய வற்றாற் சூழக்கூடிய பகைவரது கோட்டைகளை யவற்றிலுள்ள பொருள்களைப் பறிக்கவேண்டி யுடைத்தவுளது வீரியத்தையறிந்து பழைய வர்கள் உன்னையே துதித்தார்கள். இந்திரனே! வலிமைக்கு நாயகனே; மகவிரோதியான மர்த்தியனைக் கொன்றனை. ஸந்தோஷமநல்லதும் இப் பெரிய பூமியையும், அப்பூமியிலுள்ள நீர்நிலைகளையும், அந்நீரின் காரியப் பாடகிய உணவுப்பொருள்களையும் அசுரர்களாகிய பகைவர்களினின்றும்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

பிழைக்கிறாய்—(எ.து.) கோட்டைகள் கண்பதற்கு மழைகாலத்திற் காணப் படும் மேகக்கனாகிய கோட்டைகளை மெய்தும் பொருள்கூறலாம் என்பர் (Mun) மூர் என்னும் மேகப்பெயரால்.

5. வலிசிறைந்தவ வலிசைய சகித்துவம்
வெருகன்புன யடையக் கருதிய
பொலிவுசொர் மதுக்களியிற் புரிபுதின
துகலியுள்ள நிவ்வலிபைப் புகன்றனர்;
மலிசெருவினிற் புகலும் மலித்தொளி
மருவுவெற்றியிற் புனர் வித்தனை; புகழ்
மலியவொவ்வொரு நதியும் விழைந்தவர்
வலிதி னுன்னருகினி னின்றடைந்தனர்.

(இ-ள்.) வலிமைநிறைந்த காணாயே! உனது தோழமையை விரும்பியவர்கள் சோமத்தையண்ட மதத்தினால் நீ புரியும் உதவியோடுகூடிய விடவல்லமையைச் சவனத்தோறும் புகழ்ந்தனர். நெருங்கிய யுத்தத்தில் அவர்கள் செய்யும் பேரொலியை வெற்றியுள்ளதாக் குகிறாய். நீர்த்திமலியும் படி (அல்லது ஸாயணருரைப்படி அன்னம்மலிய) விரும்பிய வவர்கள் ஒவ்வொருவரும் வெல்லா நதிக்காலமும் உன்னிடத்திலிருந்து பெற்றனர்—(எ.து.) சாவலியந்த: புகழ் விரும்புவவர் அல்லது அன்னம் விரும்புவவர்.

6. விடியலிற் புரி மகழற் றுளம்விழைந்
தோழகுசு; வெமதவிநய விளிப்பினைப்
படியினெந்துதி தமையும் பாச்சுகம்
பழகுறப்புரி மகவா யுனானே;
இடிபெனும்படை யினையித்திராப், பகை
யிரிபவெட்டிமும் வலிநின்ற காணாயே,
தொடையுறப் புதுடை யுற்ற வீச்சையன்
சொலுமறை பேளதினை யுன்செவிக்கொளல்.

(இ-ள்.) (அவ்வீத்திரான்) விடியற்காலத்திற் செய்யும் யக்குத்தினி டத்து வந்து அதனை விரும்பி நடப்பாளுக. ஸ்வர்க்க சுகத்தினை விரும்பிச் செய்யும் எமது யக்குத்திற் றரும் அவிப்பொருள்வீனையும், ஸ்தோத்திரங்களை யுஞ் கேட்டறிவானாக. வச்சிராபுகந்தரித்த இத்திரானே! பகைவர்களைக் கொல்லும் வலிமைபொருத்திய காணாயே! பதனும் ஸ்வாரங்களைநு கூடிய யன்னைமேதாவியாகிய யான் புதிதாக விழைந்துக் கூறும் மந்திரங்களைக் கேட்பாயாக—(எ.து.)

7. அதுபொருத்தி போங்கிய ஞா.வித்திர
தொடையகைகள் மரத்தினைப் படையினின்
வளைபுகிசு; வெம்மழிவைக் கருதிய
மனிதனைக்கொல்ல; சாவச் சூனத்தம,

மண்டலம் 1. சூக்தம் 132.

துதைகுரோதமோ டெமை பொக்க, வாட்டி. நின்
சுகமி நுன்மதிதனை வென்றழிந்திடல
பதிகனைக் கர வடமுற்றவர்கொளும்
படியெனச் சொலுமொழிபுன் செவிக்கொள்ளல்.

(இ-ள்) ஸ்தோத்திரங்களால் மேன்மையுற்ற ஞானே! இந்திரனே எங்கள் து பகைவனாகிய மர்த்தியனை வச்சிராயுதத்தால் மடிப்பாயாக. எமது அழிவைவிரும்பும் மனிதனையும் கொல்லுக. காதுகொடுத்து கேட்பதில் சிறந்த வுத்தமனே! குரோத புத்தியோடு எமது கேட்டையெண்ணி யெங்களைத் துன்பப்படுத்தும் துஷ்டபுத்தியை, வழிப்போக்கனைத்திருடர் இம் சிக்கும் விதமாக, விம்சித்துகொல்லுவாயாக வென்று சொல்லும் எம் மொழிகளை உன்சாதிற் கொள்ளுவாயாக-(எ-து.) 'மதியினின் மகத்திடைநிற்கு மின்னலை வதைபுரிவதற் புரிகென்ன லேற்கவே.' என்றும் கடையடியைப் படிக்கலாம். 'நன்னெறியென்று செய்யும் எங்கள் யாகத்துக்கு இடையில்வரும் அசரபீடைகளை யழிப்பதுபோல அழிப்பாயாக வென்று சொல்வதைக் கேட்பாயாக.' வெண்பதுபொருள்.

வருக்கம். 20.

132. மண்டலம் 1. அநுவாகம் 19 சூக்தம் 6.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷுபருச்சேபன்; உடமொழிச்சந்தம்; அத்யஷ்டி; தேவதை: இந்திரன், 6 இந்திரனும் பர்வதமும்.

1. மகசவுக்கிய, வுனதார் பழந்துணை
மருவியுள்ளயா மதிசீ சரிப்பலந்
தகமருவியோ ரெமைவெற்றி கொள்ளுறத்
தளமொடும் முறும்பகைவர்ச் செயித்துறல்;
மிகவுமின் றருகியை யிம்மகத்தினிற்
பீழிமதுவனைப் பரிவினவிதந்துக
றுக; வலிப்பொருள் தருவெம் சயம்பெற
வுதவுமுன்வயிற் பொருள் பங்குறப்பெறல்.

(இ-ள்) (மகவானே) மகத்தின் ஸௌக்யியத்தோடு கூடியவனே! உனது பழையதுணையைப் பொருந்தியுள்ள யாங்கள், இந்திரனாகிய உனது சிறந்த பலம் பொருந்திய வெம்மைச் சயிச்சச் சேனையோடு வரும் பகைவர்களைச் சயித்துப்பொருந்தட்டும். இன்று சரிபத்தில் நடக்கும் இவ்வாகத்திற் சோமம் பிழியும் யஜமானனாகக்காப்பரிந்து பேசுவாயாக. அவிப்பொருளாத்தரும் யாங்கள், யுத்தத்திற்செயம்பெற வுதவுகின்ற உன்னிடத்திலிருந்தும் யுத்தத்திற் கிடைக்கும் பொருள்களைப் பங்காகப்பெறட்டும் (எ-து.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

2. பாமுறத்தருஞ் செருளிற் பார்தவன்
 பவிதாச்சுறு பொழுதிற் றுயிலுணர்ந்
 தாமுறக்குது புரியும் மவன்விழைந்
 துருகுமவ்வுயிற் கொலையைப் புரிந்தனன்
 அரிவு, மெம்மவர் அறிபச், சிரத்தினி
 எணையவிட்டேவ ரெனினும் புகழ்த்தகன்;
 பெறுக வற்றிட றுகியர்ரு முன்றனம்
 பெரிது மன்னுக வெமகட்டித்ததினே.

(இ-ள்.) ஸ்வர்க்கபலனைத்தரும் யுத்தகளத்தில் லீலாந்து சென்றவன்
 அழைக்குமிடத்தும், பவிதரும் யக்ஞங்களைப்புரிய அலிகாலையிற் றுயிலெ
 ழுந்து யாதுஞ் செய்பவன் உருகியழைக்குமிடத்தும், எல்லாரும் தமது சிரத்
 திற் பொருத்திப் புலுத்தக்கவனாகிய இந்திரனும் எம்மவர் பார்த்துக்கொண்
 டிருக்கப் பகைவரைக் கொன்றான். (இந்திரனே!) துதிக்கத்தக்க உன்னு
 டைய செல்வமானது எக்கனிடத்து ஸ்திரமாக வந்து வரானமாகக்குவி
 யட்டும்—(எ-று.)

3. கிழமையின்மகத் தலமெய்தி புண்மையிற்
 கிளருமெவ்வவிக்கணி எம்மகிழ்வையப்
 பழமையுற்றநன்மகவா யனிப்பொருள்
 பழநி நல்லொளி பொளிர்வித் ததுன்றனக்,
 கழனிஎன்ன செய்கையினையறைகுலம்;
 அதனினிருல கிடையிற்கதிர்கொடு
 பழககொக்குவார்; அறவ்தேடரி மகர்
 பசுநரை பெற வறவிற் றெரிசுவான்.

(இ-ள்.) (இந்திரனே!) பழமை போல யக்ஞதலத்தையடைந்து ஸத்
 திய பலன்க ளோடு விளங்கும் எந்த வயிழுவின்னகன் நீமகிழ்வாயோ அந்த
 வுணவுடைய யாத வயிப்பொருள்கள் உனக்காக வொளியை வீசியிற்கும்.
 இந்தச்செய்கையை நித்திஜர்களாகிய யாக்கன் எடுத்துக் கூறுவோம். ஆத
 லால் வானம் பூமி என்னும் இரண்டு உலகங்களுக்கு மத்தியிலுள்ள அந்தரிட்
 சத்தில் தத்தும் மேகங்களின் மழை பெய்தபின்பு தோன்றும் சூரியகிரணங்
 கள்தவாராயசுருளின விஷயத்தையப்பார்த்து அறிவார்கள் மழைநீரைத்தே
 டி யளிக்கும் இந்திரன், அவிகம்பந்தமான பந்துத்துவத்தில் யஜுமானர்கள்
 பசுக்கட்டத்தலைப்பெறுமாறு எண்ணி யறிவான்—(எ-று.) பலன் அளிக்க
 வெண்ணிய யாதத்தலத்துக்கே இந்திரன் செல்லுவானென்பதும், அவன்
 பலன் தந்தா னென்பதை மழைபெய்து ஓய்ந்தபின்னர்த் தோன்றுஞ் சூரிய
 கிரணங்களைப் பார்த்தவன் அறியவாமென்பதும், அத்தகைய யஜுமானர்கள்
 இந்திரனுக்கு அவியளிப்பதற்கு. அவனோடு உறவு கொண்டாடும் பாத்திய
 னையைப் பெறகொண்டென்பதும் கருத்து.

4. பசுயினோடு விவ்னொழுதும் முகில்களைப்
 பரவுமக்கர்த் கொருதன்மை யின்னளித்
 திசைய முன்னொழில், அறிமுன்புபோலிறை
 பெழினி ன்னத்ததற் கிளையுற்றதாந்; பகை

மண்டலம் 1 சூத்தம் 132.

வசவையெங்களுக்கெனவாரித்த வெற்றியை
மருவிடா, யுன்க்கழுநென் மதுப்பிழி
நசையினெம்மவர்க் குரோசம் விளைத்திடும்
நண்ணவர் தொகைமுழுதும் நலிக்கவே.

(இ-ள்) இந்திரனே! பசுக் கூட்டத்தையும், அந்தரத்திற் செல்லும் மழை முகில்களையும், உன்னை வணங்கும் அங்கிரஸ்களுக்காக ஒருதன்மையினளித்துப் பொருந்தும் உனது செய்கை பழைமை போல விரைவாகப் புகழத்தகுற்றது சத்தருவினது தனத்தை பெய்க்களுக்காக யுத்தஞ் செய்து பெற்று மென்மையை யடைக. உனக்காகச் சோமம்பிழியும் எமக்கு ரோஷத்தை (கோபத்தை) யூட்டும் பகைவர்களது கூட்டத்தை முற்றவும் வருத்துக—(எ-று). எங்கட்குக் கீழ்ப்படியுமாறு செய்க என்பது பொருள். பகைவரது பசுக் கூட்ட மெனினும், பணி யென்னும் அசுரன்டைத்து வைத்த பசுக்கூட்டமெனினும்பொருந்தும். யாதஞ் செய்வோர் ஆரிய ரென்றும் நண்ணலர்கள் இந்நாட்டு அநாரியகுடிகளென்றும் கூறுவர் மேனாட்டாசிரியர்.

5. கிருதுகொண்டு செளரியனற் சநக்களைச்

கிழமையிற் றெழில் புரிவிக்கு மவ்வயிற்
பொருது வெல்குவர் தனவுண்டாய்ச்சையர்
புதல்மகம் புரிந்தவி கொள்ள நாடுவார்;
பெரிது மன்னவன் றையே வணங்குவர்
பிரிய மைந்தரும் பலபயனுள்பெற;
அரியினவில கணைவர் மகத்தின
சுழிவிநெய்வதற் தருகின்னணைவதின்.

(இ-ள்.) சூரனாகிய இந்திரன் ஞானமார்க்கங்களால் எல்லா ஜனங்களையும் தத்தற் தொழில்களைப் புரியுமாறு தூண்டுகையில் பசுவாதி தனத்துக்கும் உணவுக்கும் ஆசைப்பட்டவர்கள் சண்டைசெய்து பகைவரை வென்று அவற்றையடைவார்கள்; யஞ்ஞங்களைச் செய்து அவிப்பொருள்களையடைவார்கள். பிரியமுள்ள புத்திரர்களும் பலரும் பொருந்திய ஆயுளைப்பெறுவதற்காக அவ்வித்திரனையே அர்ச்சிப்பார்கள். எண்ணின் தெய்வங்களை வணங்கினவர்கள் அழிவில்லாத உவ்வத் தெய்வலோகங்களை யடைவது போல, யஞ்ஞகர்மங்களைச் செய்பவர்கள் இந்திரஸாம்பியத்தை (அல்லது லோகத்தை) யடைவார்கள்—(எ-று.)

6. பருவதம் மரி, யிருவீர் முதற் செருப்

பழகுவினெமைக் கொலவென்று நேரலர்
துருவியர்சையங் கொலும் வர்க்கத்தினர்
றேலையி லோட்டுக, தொகையின் வருத்துக;
கருவியாமது தூரத் தொவிபவர்
கடுமனத் தையுங் கறுவிக் குலைத்திடும்;
தரிஸ்க்கிழித் தெறிஞா வெப்பநக
யதமை. பெவனு பெய் புறமுங் செடுக்கவே.

அஷ்டகம் 2. அத்தியாயம் 1.

(இ-ள்.) பரவதம், இந்திரன் என்னும் மிருவர்களை! யுத்தத்தில் முன்னரையில் கீழ்ப்படக்கோ! என்மையக்கொல்லவென்னும் பகைவர்களை, யாரையக்கொல்லும் பச்சிரா யுத்தத்தினால் தூரத்திலோட்டி அப்பகைவர் கூட்டமுழுதையுமழிப்பீர்களாக. கருவமாகிய அக்குலசம் தூரத்தோடியொலிக்குகொச்சுபர்களை, கடிவாயான மனத்தையும் பிளக்கும். பகைவரைக்கிழித்தெறிபுள் தூரத்திய வித்திரனே! எம்முடைய கந்துருக்களை எல்லாவிடத்திலும் எப்பக்கத்திலும் குழித்து வெகிப்பாயாக—(எ-று.) பர்வதம் ஈண்டு மலை அல்லது மேகத்தின் அடியானி தேவதையைக் குறித்து நின்றது. இப்பர்வதம் என்னும் கொல்லுதல் பர்வத்யன் என்று பொருளுள்ளதை மண். 1 சூத். 122 ஓம் சித். பார்ச்சு. அத்ரி பர்வதம் இரண்டும் ஒருபொருளையெனவும் சூத்திரித்து மேகம், மலையென்னும் இரண்டுபொருள்களும் வருவது கருவென்றும் மண். 1 சூத். 7 சேய்மீன் உரையில் மேனாட்டாளிரியர் கூறுவர்.

வருக்கம். 21.

133. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 19 சூக்தம். 7

7 இரக்குக்கள் கொண்டது.

நீயி: ஷு பருச்செயன்; வடமொழிக்கீசத்தம்: த்ருஷ்டே, 2-4 அதுஷ்டே, 5 காமத்ரி, 6-க்குறி (1,2,3,6, காமச்சேர் வந்த எண்ணிக்கழி நெடில்.) 7 அந்யஷ்ட; தேவதை. இந்திரன்.

இரக்குத்தத்தை ஜபிப்பதற் பகைவர்களை அழிவு, இஷ்டப்ராப்தி, சட்சர்கள் முதலிய பூதபிசாசுகளின் உபத்திரவ நீக்கம், முதலியன வேற படுமென்ப.

(வேறு.)

1. மகத்தினு லுரோதசியைத் தூய்மையின் மருவிலிப்பல்; இவத்தின் இந்திரன் மெண்ணுப் பெருந்துரோகரை நன்றாகப், பகைத்தவர்தமைப் குழந்தையி பறித்தெயிடத்தே மெய்யிற் குறுகுந்த காயத்தி விமங்குழியினிற் சுட்டெரிப்பல்.

(இ-ள்) பக்குகாரியக்களினால் வானம் பூமி இரண்டையும் பரிசுத்தப் படுத்தவேன். தீட்டவாகத்து இந்திரனே வணங்காத பெரிய துரோகனை, விசோதிகொச் குழித்து உயிராவாங்குமிடமும், சாரம் முற்றிலும் நீண்டதாய்ப்படுத்தவென்கு மிடமுமாகிய சுசிகாட்டில் நன்றாகச் சுட்டெரிப்பேயன்—(எ-று.) துரோதாரை என்பதைப் பெண்பாவாகக் கொண்டு பெண்பிசாசுகளை மென்பர் மேனாட்டாளிரியர்.

(பேறு.)

2. கன்னெதிலவ பாதுகாண்கிடந் சிரத்தைப் பரிசுத்தி தூய் பர்க்குறு முனது பாதத்தாற் கொடுத்தவர்க்கு தவற்றினைத் துகமுற அடைத்தே மேகவெண் வகவிதையெனப் பொடிப்படுத்தகவே,

மண்டலம் 1 சூத்தம் 133.

(இ-ள்.) கல்லாகிய வச்சிராயுதத்தை யோச்சப்பவனே! யாதான விகளின் கிரங்களைப் பலவிடங்களிலும் பரவிநிற்கும் உனது கால்களினால் வளைந்து சூழ்ந்து, அச்சிரங்களை யுடைத்து விரைவிற் சூர்ணஞ்செய்வாயாக—(எ-று.) யாதாமதீநாம் என்பது வடமொழி மூலப்பதம், இதற்குப் பில்லி சூர்ணக்காரிகளின் என்று உரைகூறுவர் மேனாட்டாசிரியர். ஆனால் ஆயுதத் தோடு கூடிய சேனை அல்லது ரட்சர்களோடு கூடிய ஸ்திரீகளின் சேனையென்பார் ஸாயணர் அடுத்தசெய்யுளில் யாதானவிப்படைகளென்றவர்கள் இவர்களே. அத்ரிவ: கல்லெறிபவனென்பார் ஸாயணர். வடுரினாவென்பதற்கு உனது யானையாகிய இராவதத்தின் பரந்த பாதத்தால் என்றும் உரைகூறுவர் ஸாயணர்.

3. யாது தானவிப்படைகளின் பலத்தினை, மகவான்,
ஒது நற்பொடியாங்கு; ஒடுக்கமா யாழத்
திது சார்சவக்குழிநிறை யிமதேயத்திற்
காது மன்னவர் சவங்களை யாழுறப்புதைக்கல்.

(இ-ள்.) மகவானே! யாதானவிகளின் சேனையினது பலத்தைக் கெடுப்பாயாக. ஒடுக்கி யாழ்மாயுள்ள பிரேதக்குழிகள் நிறைந்த சுடுகாட்டில், நீ கொல்லும் அவரது பிரேதங்களை யாழமாகப் புதைப்பாயாக—(எ-று.)

4. அவர்களிற் பலர் தம்மையுஞ் சூழ்ந்து மும்மடிசார்
தவளரும் பறிற்றைவரை வதைத்த சற்கரும,
நவலுதற்குப் பேரெழிலினிற் பொருந்துதும்; நுனது
கவன்மாந்திறற் கற்பமா மெனக்கருதுவரே.

(இ-ள்.) அந்த யாதானவிகளிற் பலரையுஞ் சூழ்ந்து 150 பேர்களைக்கொன்ற அச்செய்கை சொல்லுவதற்குக் கீர்த்திப்பொருந்தியதாம். ஆனால் உனது வல்லமைக்கு அது அற்பமெனவுங் கருதுவர்—(எ-று.)

(வேறு.)

5. வெடி குரற்ற நெய்த்தோரின் மிளிர்நிறத்
தடையு மந்தப் பிசாசத்தை, யிந்திர,
யிடியி னெற்றுக் வெல்லாவரக்கரும்
மடிய, வாட்டுக மண்ணின் விழுத்தவே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! பயங்கரமான குரலோடும் ரக்த நிறத்தோடும் கூடிய அப்பிசாசை யிடித்துக்கொல்லுக. எல்லா ரட்சர்களும் சாகும்படி வாட்டுவாயாக. அவர்களைமண்ணில் வீழ்த்துவாயாக—(எ-று.)

(வேறு.)

6. கிழித்தெறிக வலியோரைக்; கேட்கலெஞ்சொல்;
கிளர்பயத்திற் புலியினடுங் கிற்று வானம்,
தழைத்த பகைவரை ஈழப்போய், சம்பந்தாங்குஞ்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

சால்புள கிந்திரவெரியிற் புவிவான் முன்பு
செழிப்பறவே பயந்ததுபோற்; நிறலோர் தம்மிற்
நிறத்தமனே, சத்தியுனோர் சயிக்கலாதாய்!
பழிச்சுறு முவெழுவருடன்றோடருஞ் சூர,
பண்பினரைக் கொலாதுறுவாய் கொலைவேலோடே.

(இ-ள்.) இத்திரனே! வச்சிராயுதத்தைத் தாங்குபவனே! சத்துருக்
களைத் தின்பவனே! உலியவுள்ளாகிய பகைவரைக் கிழித்தெறிவாயாக
எமது வார்த்தைகளைக் கேட்பாயாக. முன்பு துவஷ்டு ரூபமான அக்கினி
வெளிப்பட்டபோது வானம் பூமிகள் நடுக்கினதுபோல இப்பொழுதும்
பூமியைப்போல விண்ணும் பயந்தது. சாமர்த்தியவான்களிற்
கிறந்த சாமர்த்தியவானே! மிகுந்த சத்தியுள்ளவர்களும் ஐயிக்க முடியாத
வனே! மூன்றவகைப்பட்ட எழுவிர்களும் தொடர்ந்துசெல்லும் சூரனே!
கொல்லுதல் வல்ல சூயுதங்களோடு யாக்கு செய்யும் பண்புள்ளோரைக்
கொல்லாது வருகிறாய்—(அ-2.) “ஒருகாலத்து உலகம்பெரிய அந்தகாரத்
தில் சூழ்கியிருந்தபோது தேவர்கள் யோசித்து அக்கினியை வேண்டினார்
கள். அவன் துவஷ்டு (ஒளி) ரூபாய் வானம் பூமிகளிற் சூழ்ந்திருந்த இருட்
டைச் சிழித்துக்கொண்டு கிளம்பினான். அப்பொழுது வானம் பூமிகள் பயம
டைந்தன.” என்பது இத்து அறியத்தக்க கதை. மண். 1 சூக். 95 செய். 5 லும்
பார்க்க. மூவெழுபதென்பது மருத்துக்கொன்பார் ஸாயணர் இத்தொகை
பலவேழென்ற பொருளில் வந்தது மருத்துக்கள் ஏழெழுவரென்பது மண்
1 சூக். 85 செய். 1ற் கூறப்பட்டது. சம்பம் வச்சிராயுதம். பண்பினரைக்
கொல்லாது என்பதற் பண்பினரைக்கொல்லுதல் பொருந்தும்.

(வேறு.)

7. சதை பிழிபவன் தனமிக்க கில்லினைச்
சுதமுறப் பெறும்; மதுவைப் பிழிவதின
வதை புரிஞென் புகைவர் தமைக்கட
வானையும் பகைத் திரிமத் துவேஷரைச்;
சதை பிழிபவன் பிறராதற்குக்கலான்
றுதையுறப் பெறுந் தசநாறு பொன்னனம்;
சதைபிழிபவற் கரியும் பொருள்களைத்
துதைகுயிப்ப ளின் பொழுதார் தனங்கடீர்.

(இ-ள்.) லோமம் பிழியும் யஜமானன் தனமிருந்த வீட்டைப்
பெறுவான். மதுவைப் பிழிவதின தனது மகலிரோதிகளையும், தேவர்
களைப்பகைக்கும் துவேஷங்களையும் கொல்லுஞென். லோமம்பிழிபவனும்
பிறராதற்குக் முடியாதவனும் ஐயாக்கணக்கான பொன்னையும் அன்னப்
பொருள்களையும் அடையுஞென். லோமப்பிழிவது செய்வதற்கு இத்திரன்
கேடுகளால் கிடைத்தற்கும் பசுமாதலிய கிறந்த வெவத்தை நிரம்பத்
தருகிறான்—(அ-3.)

மண்டலம் 1 சூக்தம் 134.

134. மண்டலம் 1. அறுவாகம் 20 சூக்தம் 1.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷுபருச்சேபன்; வடமொழிச் சூக்தம்: அத்யக்ஷ; 6 அக்ஷ; தேவதை: வாயு.

1. விரைகதிப்பரி யுனைமுற்பழமையின்
விழவின்னைய கடவுட்கெனப்பிழிந்
தருகினேற்றிய மதுவுண்ண, வாயுவே,
வணைகுளிக்க லெம்மக மாரவியெணி;
பெருகெமன்பு மெய்ம்மறை யுன் னுயர்குணம்
பெரியுலாக்க, ஞன்மனம க்கமருக;
தருகுமெம்மவி தமையேற்க, வாயுவெஞ்
சார்வை யிய மாநிறைதேரி னேகலே.

(இ-ள்.) வாயுவே! பழமைபோல் இதரதேவர்களுக்குப் பிழியும் ஸோமத்தை விழாக்காலத்தில் முன்னர்க் குடிக்குமாறு, எமது யக்ஞத்தி லளிக்கும் அவிப்பொருள்களை யெண்ணி உனது வேகமான நடைபொருந் திய குதிரைகள் உன்னை யிங்கு கொண்டுவரட்டும். எம்முடைய பிரிய ஸத் திய வாக்கோடு கூடிய மறைகள் உனது உயர்ந்த குணங்களை பெரியவை யாகச் செய்யட்டும். உனது உள்ளமும் அம்மந்திரத்தினிடத்து ஸந்தோஷத் தோடு தங்கட்டும். வாயுவே! யாக்கள் தரும் அவிப்பொருளை யேற்கவும், எமது ஆசைகளைத் தரவும் குதிரைப் பந்திகள் நிறைந்த தேரோடு நீ வரு வாயாக—(எ-று.)

2. மதமளிப்பவை, விரைவின்மொளிற்பவை,
மறைபழைப்பவை, வடிபெற்றெழின் றவை,
யிதமுறுத்தலுன்றனை, வாயு, விர்துக,
விரதமீர்க்குமுன்பரி யுன்றுணையினுன்
னெதிரொழுங்கெயம் மகதேச மெம்மவி
யெதிர ஸெந்தொழி லெனி நன்னியின்புற;
மகியினற்றெழில் புரிவோரடைந்துதம்
மதியினிச்சைகள் தமை வேண்டுகின்றனர்.

(இ-ள்.) வாயுவே! உனது தேரை யிழுக்கும் உனது குதிரைகள் உன் துணைகளை யடைந்து உனக்கு முன்னர்ச் சென்று எங்களுடைய யக் ணுதலத்திற் தரும்மவியை யேற்க வென்றும், எமது யக்ஞ கார்யங்களை யெண்ணி அங்கு வந்து களிக்கவும், மதத்தைத் தருபவையும் விரைவாக எப் பக்கத்தும் விளங்குபவையும் மந்திரங்க ளழைக்க நிற்பவையும் (பத்துத் தரம் சுத்தமாக) வடிக்கப் பெற்று எழிலை யடைந்தவையுமான ஸோமத்து ளிகள் உனக்கு மதத்தை யூட்டட்டும். தமது புத்தியினால் யாககர்மங்களைப் புரியும் ரித்விக யஜுமானர்கள் இம்மகத்தை யடைந்து தமது ஆசைக் கேற்ற விஷயங்களைச் சொல்லி வேண்டிக் கொள்ளுகிறார்கள்—(எ-று.).

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

3. சிவப்பிறும் பரிதமை வாயு தூமிரத்
 திகழும்பிரண்டின் வாயுவேகமோ
 வெம்புறச் சமையின் நன்கிழுக்கலல்
 அரம்பொருந்து மாவினாவை நன்னுகத்
 தவிப்பன்; வாயு முதலி நுன்றனைத்தெளி
 வடைவி; சார வன்னின் தேக்கீக்கலின்;
 சிவப்பிறும் மொளியின் வான்புசி யுதை
 திறைய ஐட்டுவா யகியுண்டி யேற்கவே.

(இ-ள்) வாயு தேவன் சிவந்த குதிரைகளைத் தேர்துகத்திற் கட்டுவான்
 சமையிழுக்கலல்ல தூமிரவாணமான இரண்டு குதிரைகளையும் வாயுகட்டு
 வான் (கட்டி-வேகமாகவந்து செருவா னென்பது பொரு ளென்பார் ஸாய
 ணர்) வாயுவே! ஜான் அக்கிக்குண்டிருக்கும் தனது அன்பிற்குரிய மா
 தையெழுப்பவதுபோல, கல்ல டூளவான் (சர்மமத்தியிற்) ஐங்கும் போது
 அவனை யடிக்கடி (எச்சரித்து) எழுப்பிவிடுக. வானமும், பூமியும் பிரகாசிக்கும்
 படி செய்க. அபியுணவை யேற்கு மாறு வைகறைக்காலத்தையும் நன்றாய்ப்
 பிரகாசிக்கும்படி செய்க.—(அ-து.) ஜான் மண் 1 ரூ. 65 செம். 4 பார்ச்ச.
 ஆனால் சண்டு, தந்தால், அச்சொல் உபயோகமாகும்வண்ணமே உரை யெழு
 தியுள்ளார் ஸாயனாரூபத்தில், இதனும் இப்பஷ்டகம் வேறொருகைப்பாடு
 என்பதையுணர்ந்தும், பின்னடி வாயுவை முன்னிலைப்படுத்தியது. வாயு,
 அண்மைவிளி.

4. ஓளி மிகும் முறை யுப ரத்தாத்தினின்
 ரேழுது தம்புறுப் பவவன்னவெற்றுநில
 அளிமிகமகப்பிரதேச மோங்கிட
 வனிபெற விரிந்துகினை யெண்ணியோட்டுமால்;
 கனிபுரம்மமிருதனி தேனு வும்புனைக்
 கருதி யானையாந் துழைத் துறந்திந்;
 அனகமாடு வன்னி வானிழிந்துந்
 வானின் மாருதர் தமைநீ படைத்தனை.

(இ-ள்.) (வாயுவே!) பிரகாசம் மிகுந்த உஷ்ணங்கள், உயர்ந்த
 அந்தரிச்சத்திலிருந்து ஒழுதுகின்ற தமது சித்திர வர்ணமானவையும் புதி
 தமத்தோன்றியவையுமான இரண்டுகளையி வஸ்திரத்தை தேவயஜுநதே
 கங்களில் ஒக்குமாறு உணக்காக விரித்து நீட்டும். அமிர்தத்தைத்தரும் பசுக்
 கள் உணக்காகத் தக்களுடைய செய் முதலிய எல்லாத் தனங்களையும் அளிக்
 கும். தண்ணீர் சிறைந்து ஒடும் ஓடுகள் வானித்தினின்று மிழிந்து பெருகு
 மாறு உணர்ச்சிக்களையி மருத்துவனா அந்தரத்தில் கிருஷ்டித்தாய்—
 (அ-து.). ஸாயணர் முதலையினை அக்கினி பாமாகவும் பொருட் படுத்துவர்
 'பாகக்கிரகத்தில் ஒய்த்துக்கொடுப் பிரகாசிக்கும் காளி, காளி முதலிய
 துதிக்கத்தக்கவையும் புதியவையுமான சுவாஸகளோடு கூடிய தேவய
 ஜனப்பிரதேசங்களில் புகும் உணக்காக, அவ்வக்கினிச் சுவாஸகளையி
 னந்தரக்கிரக உஷ்ணங்கள், விரிக்கின்றன.' அதாவது அதிகாஸையில் அக்

மண்டலம் 1. சூக்தம் 134.

கீனி சுவாலை யோடு எரியும், என்பார். வகநூல்: என்பதற்கு பிரவாஹ ஜலமென்றும் நதியென்றும் ஸாயணர் உரை கூற மேனாட்டாசிரியர் ஜந நஸ்தானம் அல்லது கர்ப்பம் என்று பொரு ளுரைத்து, 'மருத்துக்களை கருப்பத்தினின்று தோற்றுவித்தனை; மருத்துக்களை விண்ணின் கருப்பத்தினின்று தோற்றுவித்தனை. என்று கடைசி யடிக்குப் பொருள்கூறுவர். அளகம், நீர்.

5. விரைவினன் மதம் பழகுக்கிரத்தன,

மிளிரும் வெண்மைதூய்மை யினோடுறுபவை

பெருகு மேக நீர்க்கிழைவின் மகத்தினைப்

பிணையவெண்ணி யோடுவவால்; அயர்ச்சியி

னுருகு கோழை தற்கரனின் பிழைத்துய

வுருகி வேண்வென் பகவா னுணையுனி;

பெருகுமெப் புவனமதா ருயிர்களின்

பெருகாரிற் பெரிதும் பரிக்கிறும்.

(இ-ள்) (வாயுவே!) விரைவாக மதம் பழகு முக்கிரத்தோடு கூடிய வையும், வெண்மை சுத்த மிவற் றோடுறுபவையு மான சோமத்துளிகள் மேகநீராசையின் யாகதலத்தை யடைய வெண்ணி யோடுகின்றன. களைப் போடு வருந்தும் பயங்காளி, திருடன் கையிலகப்படாமற் தப்பிப் பிழைக்கப் பகவானாகிய வுண்ணையே பிரார்த்திப்பான். எல்லாப் புவனங்களிலு முள்ள பிராணிகளின் பயத்தினின்றும், அசுரர்களுடைய பயத்தினின்றும் (எமத் தீயை யேற்று எம்மைத் தாங்கி) ரட்சிக்கிறாய்--(எ-து.). மேனாட்டாசிரியர் மேக நீரை யிச்சித்து யாகத்திற் சேர வெண்ணியோடுகின்றன வென்னுது, தண்ணீ ரோடு கலக்க விரைகின்றன வென்பார். பகம் த்வாம், இதிக் கத்தக்க பகவானாகிய வுண்ணை யென்பார் ஸாயணர்; ஆனால் செல்வத்துக்காக வுண்ணை யென்பார் மேனாட்டாசிரியர். அஸுர்யாத் என்பதற்குத் தேவவுலகினின்றும் எனப் பொருள் கூறுவார் அயரே.

(வேறு.)

6. தேரி னோம மாற்று தலிணன் றெறுத்

செடியினைக் கெடுத்து றுபவர் பிழிர்

தேரினீந்துறும் மதுவை, வாயுவே

யெம் மகர்த மில்லத்தினும் மடைந்

துயாரு முன்னுறக் காணோணைநீ

யாவருக்கு முன் பருக வாய்ந்தவன்;

சீரினுன்றனக் கென்ன வேதருஞ்,

செய்ய நெய்ய பாலத்தை யாக்களே.

(இ-ள்.) வாயுவே! எல்லாருக்கு முற்பட்டவ (அபூர்வ) னான னோமம் பிழிந்து னோம மாற்றி யலியைத்தரு மிடங்களி லெல்லாரு் சென்று, அவ்நேராதாக்களும் பாபத்தைக் கருதி யொழிப்பவர்களுமான யஜுமானர்கள் தரும் லோமத்தினை முன்னர்க் குடிப்பதற்கு நீ யருகன். அவ் யஜுமானர்களு பசுக்கள் நெய்யோடு கூடித்தம்மிடத்திருக்கும் பால உணக் காகவேகற்று கொடுக்கும்--(எ-து.).

அஷ்டகம் 2 அந்தியாயம் 1.

135. மண்டலம்: 1. அநுவாகம். 20 சூக்தம். 2.

9 இருகருக்கள் கொண்டது.

நிபி: ஷி பருச்சேபன்; வடமொழிச் சந்தம்: அத்யஷ்டி, 7, 8 அஷ்டி; மீதவதை : 1—3 வாயு, 4—5 இந்திர வாயுக்கள், 9 வாயு.

1. குவசபரம்பி யுள்ளன; வாயு, வாயோன்

(குதிவை நூறுடன் குழுவிப், பரிக்குழு
விசைபல, விழுந்து தேவனுன்ன வந்துநல்
இயைபு, தேவர் மூற்பருதத்; துவிச்சுறை
யிசையு நன்மதுச் சொமம் சொளி யுனக்
கியைய விட்டனர் கடவுட்டு இரினர்,
வினாபிறுன்றனக் கியை யுன்மதத்தின
மேவுவிக்க நன் மகவாய் நிறுத்தினர்.

(இ-ள்.) (வாயுவே!) தருப்பைகள் (எங்கள் யாகத்துக்காக) விரிக்
பப் பட்டினன. பரிச்சுட்ட முன்ன வாயுவே! ஆயிரம், நூறு என்னுங்
கருக்குள்ள குதிரைகளைக் கூடி யாமலிக்கும் விருந்தைத் தேவர்களுக்கு
முதலிற் குடிக்க வருக. மாதுரியமான சோமத்தாலிகளைத் தேவன் அல்லது
ஒளிவாயு கூடியவனான வுனக்காக (தேவர்கள்) நிதவிக் யஜுமானார்கள்
படுத்தி வைத்திள்ளார்கள். உனக்கு வினாபாக உன்மத்தத்தைத் தரு
வதற்காக யாகத்தினிடத்தப் பிழிந்து வைத்திருக்கிறார்கள்—(எ-று.) நியு
தம் வாயுவின் குதிரைக்குப் பெயர் என் னர் யாகங்கள். நியுதம் என்ற சொல்
வங்கே நூறுயிரம் அல்லது ஷட்சு கென்றும் பொருளு முண்டு. தேவா:
என்றும் வடமொழிப் பதத்தை சோமமாவ: என்றும் பொயிராடு கூட்டித்
தேய்வத் தன்மை பொருத்திய சோமத்தாலிக் சொன்பர் வந்துட்டாதிசியர்.
ஆனால் ஸாயணர் தேவா: என்பதற்கு நிதவிக் வாயுமானவர்க ள் பொருளு
ரைப்பார். இதை யோட்டியே கூட்டிப் பிறவினர் என் னும் பொய் பதம் கூறி
ஞர். மண். 1 சூக். 23 சேம். 19 பரிச்சு.

2. கவரு நல் வனப் பொளி மிக்க வாடையிற்

கற்பிழிந்து நூய்மை யினின் வடித்தகள்
எவரு பெண் னுனக் கெனவிற் கனகவா

பெய்து; மானிடர் கடவுட்கள் வாயுவே!

விவா மேப்து யுன் பகுதிகள் யுன் னுன

வேண்டினர்; உனதரிவைச் செலுத்தார்;

இவரு மன்பி நெம்மிட நன்மரு பொறி

செய்த வெம்வயிற் பரிபத்தி குருமே;

(இ-ள்.) (வாயுவே! உன்மதம் மனப்பும் கென்றிய ஒளியுங் கூடிய
வாடையோம் கல்லிற் பிழிந்து (பத்திரம்) உடிக்கடி வெடுத்த சோமமா
னது, என்னரும் விருதும் உனக்காக யாகம் சொத்திலுள்ள கனசத்தினி
டந் பிழிந்து வைத்தது. மனிதர்களுக் குள்ளும் தேவர்களுக்கும்

மண்டலம் I குக்தம் 135.

முதலில் வந்து உனது பாகத்தைக் குடிக்கவென எங்கனாவ் வேண்டிப் படுகிறது. உனது நியுத மென்னுக் குதிரைகளைத் தூண்டுக. எங்களிடத்து அன்போடும், அதுக்கிரகபுத்தியோடும், ஸந்தோஷத்தோடும் வருக--(எ-று.) ஆடை, வஸ்திரம், போர்வை, ஈண்டு பாலினது ஆடை போல்வது, கள், ஸோமம். உனபரி. பன்மைப் பெயர், நியுதம் லட்ச மெனினும் ஒக்கும். கலசம் சோமத் தொட்டி அல்லது துரோண கும்பம்.

3. சதுசகத்திரப் பரியின் விரைவுநல்,
தமுவு மெம்மகந் தனிவிச்சை பெய்துவா
னதிலளிக்கு மெம்மவி யுண்டி யுண்ணுவான்;
அணையு மிம் மதுப் பரிதிக் கிரணமோ
தேய காந்தியிற் சமயத் தனித்தது
ஹனது பங்கிதைப் பருகல், சமீரண!
விதி யினத்வரர் தமினிங் கொரிபெற
மிளிர விட்டதிப் பரிசுத்த ஸோமமே.

(இ-ள்.) நூறாயிரம் குதிரைகளோடும், எமது யாகத்தினிடத்து உனது இச்சைகளைப் பூர்த்தி செய்து கொள்ளும் வண்ணமும், எம் யாகத்திலளிக்கும் அவியுணவை யுண்ணும் வண்ணமும் விரைவாக வருவாயாக. வாயுவே! இம்மதுவானது சூரியகிரணங்களின் உதய காந்தியோடு கூடியது; உனக்குக் காலத்திலளிக்கப் பெற்றது. உன்பங்காகிய இச்சோமத்தைக் குடிப்பாயாக. சமஸ அத்வர்யுக்கள் பதின்மரார் சமந்து கொண்டு வந்து பரிசுத்த மாக்கப்பட்ட இச்சோமம் இங்கே நியதிப்படியமைக்கப்பட்டுள்ளது--(எ-று.) அத்வரர்: அத்வர்யுக்கள்: ஈண்டு ஸோமசமஸந் தாங்கிய அத்வர்யுக்களைக் குறித்தது, அவர்கள் ஸங்கியை பத்தாம். சமஸம், மரப்பசுத்திர விசேஷம், ஸோம கோசம் அல்லது ஸோம கலசத்தினின்றும் எடுத்து ஆவுதிக் கூற்ற உபயோகப்படும் சிறுபாத்திரமாய்.

4. வாயுவே யரி பரி கூடு முங்க டேர்,
மன்னு மெங்களைப் பரியின் வளர்த்திடச்
தோயு நல்லனஞ் சுருவிற் கொளற் கெனத்
துதையு மவ்வியந் தனையுண்ண வேய்க்கவே;
வாயுவே, மதுத்துளி யுண்டி யுண்ணுந்;
மருவுமுன் குடிக்கென முன் னிப்பந்ததால்;
வயு மெங்களுந் கியையுந் காசிப்பினை
வேய்க்கு நற்றனத் தொடு நீர் வருகுயீர்.

(இ-ள்.) வாயுவீர்திரர்களே! குதிரைகள் புண்டவுமது தேரானது எங்களைக் காப்பாற்றவுதற்காகவும், எளிதில் கிரமிக்கக்கூடியதாய் அளிக்கும் நல்ல அன்னமாகிய ஹவ்யத்தை நீங்களுண்ணுவதற் காகவும், உங்களிருவரையுன்கொண்டுவரட்டும். வாயுவே! நீ மாதூயத்தோடு கூடிய ஸோமாவை மாகிய வுணவை யுண்பாயாக. அவ்வுணவு நீ முன்னர்த் குடிக்கவென்றே யிப்பந்தது. வாயுவீர்திரர்களே! எங்களுக்கு ஆஹலாதத்தைத்தரும் செல்வத்தோடு கூடுவீர்களாக--(எ-று.) வாயுவே! மூலத்தில் வாயுவீர்திரர்

மண்டலம் 1. சூக்தம் 135

(ஷே வேறு.)

7. வாயு, சோம்பளிற் றுயில்லவர் பிலோர்
வாயினித் துடன் சோம்பட்டடை
மேய நல்லொளி மேவு மில்லெனி
வேகமார்ந்துறல் வேந்தனும்முறல்;
தூயமெய்ம்மை வாக்கொலிமிசுத்திடுந்
தோயிமுதெவனு றும்வ்வாயுறல்;
பாயுநற்பரிக்குழுவுவாடும்கப
பாடணைந்திட, லரியும் வந்துறல்.

(இ-ள்.) வாயுவே! சோம்பித் தூங்கும் பல யஜமானர்களு ளு வாசங்
களைக்கடந்து சோமக்கல் நன்றாகச் சப்திக்கு மவ்விட்டைநோக்கி விசைலின்
வருக. உன்னோடு இந்திரனும் வருக. தூய்மைவாய்ந்த ஸத்திய வாக்குக்
களாகிய மந்திரங்கள் அதிகமாகச் சப்திக்கும். இடமெதுவோ, நெய்யொ
ழுது மிடமெதுவோ, அவ்விடத்துவருவீர்களாக. குதிரைக்கூட்டத்தோடு
யாகசாலைக்கண்வருக. இந்திரனும் வாட்டும்—(எ-று.) ஸூத்ரிதாவென்ப
தற்கு ஸந்தோஷ சித்தமுள்ள ஸூத்ரி யேனப் பொருள் கொண்டு அச்சொல்
உஷணஸக் குறிக்கலா மென்பர் மேனாட்டாரியர். ஆனால் ஸூத்ரிபுரா
வாக்கென்பா ஸாயணர்.

8 வெற்றி கொள்மகர், விழைகிற குழுறு
மிகவிரிந்த வள்ளத்துறும்முது
வற்றமின்றி யாவுதயி னீந்திடு
மவ்வயிற்றறல்; அவரெமக்கினும்
வெற்றி யோடுறல்; தேனுவும் உடன்
வேண்டுமே மீந்திடும்; யவஞ்சமைத்
துற்றதாற்; பசு, வாயுவே, யுனக்
கொழுது, நோப்கர வாகியின்றுயே.

(இ-ள்.) ஜயம் பொருந்திய யஜமானர்கள் ஆகாத் தோடு சூழ்ந்து
நிற்கும் மிகவும் விசாலமான (அரசு மரத்தாலான) துரோணத்திலுள்ள
மதுவை (அத்வயங்கன்) ஆனாலுதி செய்யு மிடத்திற் கொண்டு வந்து தாட்
டும். அவ் யஜமானர்களும் எங்களுக்குள்ள இன்றும் வெற்றியோடிருக்கட்டும்.
பசுவும்உடனே வேண்டிய பால் உவக்காகக் கறத்தலிடுகிறது. யவமாதிரி தா
னியங்கள் புரோடாசத்துக்களாகச் சமைக்கப்பட்டன. வாயுவே! உணக்காகவே
இவ்ஞன் பசுக்கள் நோயினாலிழைக்காமலும் திருடரால் அபகரிக்கப்படா
மலும் வளமின்றன—(எ-று.) பசுஅச்சத்தம் என்பதற்குப் பசுவதாதி
வ்யாப்தி ப்ரதேச ஸ்திதம் ஸோமம்' 'பசுவதம் முதலிய விசாலமான விட
ங்களிலுள்ள ஸோம' மென்பார் ஸாயணர். ஆனால் அச்வத்த (அரசு) மரத்தி
னால் செய்யத் துரோணத்தில் அப்பது கோசத்தில் வைத்துள்ள ஸோமம்
என்பார் மேனாட்டாரியர். இச்செய்யுள் இந்திர வாயுக்களைக் குறிக்கு
மென்று அநுக்கிரமணிக்காரர் கூறினும், ஸாயணருரையிலும் அதற்கேற்ப
உரை கூறினும், முலம் எகவசன்மான பிரதிபெயர்ச் சொந்தோடு வாயு
வையே குறித்துக்கிறது.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 1.

9. புப்பலத்துனோய், பபனீயும் வாயுவே!

புரனியுன்னவை, யினமை மிகுந்துகண்
னாயமுறத்தெரிந்திடு காண், வல்லமை
நலக்க வோங்குவ, பொருபற்று மின்றிநீ
நியையு மந்தாதத் தழிகின்றி வேகமா
பெளிதினிற் குரற்கமைபாதவா யின்ன
வெயிலினிற் பரத்திருகை களின்மடக்
கரியவாயுறு மவை, சிக்கு மேக்டும்.

(இ-ள்.) வாகுப்பலமுன்னவனே! கர்மபலனைத்தரும் வாயுவே!
இனமை மிகுந்தவையும், பார்க்க வழகாய்த் தெரியும் காணே போன்றவை
யும், வலிமையி லோங்குபவையும், ஒருவித பற்றுக்கோடுமின்றி அழிவு
யில்லாமல் மழைக் காடாமான வந்தரப்பிரதேசத்தில் வேகமாகச் செல்லு
பவையும், எளிதின் அடட்டி நீறுத்த முடியாதவையும், இரண்டு கைகளினாலு
மடக்கமுடியாதவையுமான உன்குதிரைகள் உன்னோடு இந்த யவருந்லத்
திற்து வந்ததிசேரும்—(ச-று.) குதிரைகள் ஈண்டு பிரசண்ட மாருதசக்தைக்
குறித்தன வென்பார் மேனாட்டாசிரியர். வாகு வலிமை யென்றதனால் ஸர்
வாக்க வலிமையையு மினத்தாம் கொள்ளுக—ஸாயணர்.

வருக்கம். 25.

136. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 20. சூக்தம். 3.

7 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிஷி: ஷெ பருச் சேபன்; வடமொழிச்சந்தம்: அச்யஷ்டி, 7 த்ருஷ்
டே; தேவதை: அமத்ராவருணர்கள்.

1. சிதமுமுன்னவர் துதியிற் கடுப்பவர்

கிலவுமுண்டியின்பதனிற் களிப்பவர்க்

செழுநம்புகழ் மிகுமத்துதிகளை

பெதிரு மல்கியங்களை யெண்ணி யேய்த்திடல்;

உதக நெய்களை யுதவும் மரச்ச்க

னோழுகு மோவ்வொரு மகமுந்துதியுளோர்

எதிரிலா வவர்பலமுந் தெய்வதவமு

மெவருமாற்றொனா கிண்பின் னியைந்தவே.

(இ-ள்.) (சித்திவீரர்களே!) சித்தியமாகவுன்னவர்களும், ஸ்துதியில்
கூத்தன யடைபவர்களும், உணவினது மாதிரியத்தில் ஸந்தோஷிப்பவரு
மாகிய அமத்திராவருணர்களுக்குக் கீர்த்தி மிகுந்த பெரிய ஸ்தோத்திரங்க
ளையும் தூய்யங்களையும் கொடுக்க வேண்டு மென்ற புத்தியோடு மெண்ணித்
தருவிக்கோ. மழைநீராகிய நெய்யை யுதவுகின்றவரும், ஒவ்வொரு யந்
குத்தலும் ஸ்துதிக்கப்பெடுவருமான அவ்வாசனது வலிமையும், தெய்வத்
தன்மைமற்றவருவாலும் மாற்ற முடியாத தன்மையினையுடைய—(ச-று.)

அஷ்டகம் 2. அத்தியாயம் 1.

மித்திராவருணர்கள் பகலிரவுகளுக்கு முனையே, நாயகர் ளென்றும் அ
ஷோ ராத்திரிதுவாரா அவர்கள் மழைபெயர்வப்பதால் அவர்கள் தேவர்க
ளாக ளென்றும் சூருதி கூறு மென்பார் ஸாயணர்.

2. விரைகதிப் பாப்புயரும் முறைமகம்
விரியுநற் றெழிற் கெதிருற்றது; ஆதவன்
நெற்பொளியினிற் றுதைவுற்றதாற்; பகன்
நிலவுமெற்கணுங் கூடிற்று; மித்திரன்
புரையிலாவகம், வருணன் அரியமான்
புகலிவர் பதமொளியிற் பொருந்திய;
உரையுயி ருணவொழுகுர் துதியுன
வுயர் பெருந்தகை யளவிற் றரித்தனர்.

(இ-ள்.) வேகமானகதியோடுகூடிய விஸ்தார மிருந்த உஷஸ், யக்
ருகருமங்கள் விசேஷமாக நடக்கும் வண்ணம் தோன்றிற்று. ஆதித்தியனது
ஆகாச வீதியும் பிரகாசத்தோடு கூடிற்று. பகனது காந்தி பொருந்திய கண்
னும் தோற்றியது. மித்திரனுடைய குற்றமற்ற கிரகமும், வருணன் அர்
யமணன் இவர்களது பதங்களும் ஒளியோடு கூடிநின்றன. மேற்சொன்ன
இவர்கள், எடுத்துரைக்கத்தக்க உயிர்க்காதாரமான வுணவையும், ஸ்தோமம்
பாடத்தக்க உணவையும் மிகவும் பெரியவளவிற் றுங்கிநின்றார்கள்-(எ-று.)
ஆதவன், ஆதித்ய னென்னும் பதங்களுக்கு வடமொழி மூலத்தில், ரிதஸ்ய
வென்றுள்ளது; அதனால் தர்ம நெறிகள் ஒளிபொருந்தி விளங்கின வென்
பார் மேனாட்டாசிரியர். பகன், வருணன், மித்திரன் அர்யமான் காரியப்
பாட்டி லொருவரே யென்றாலும் உபாதி பேதத்தா லீவர்களைத் தனித்தனி
யே துதித்ததா மென்பார் ஸாயணர். இவற்றின் பொருள்களை மண். 1 சூம்.
89 செய். 3 ற்பார்க்க. பகன் எல்லாராலும் வணங்கப்படும் தேவன் என்பார்
ஸாயணர். இது ஆதி ஆரியர்கள் ஸூரிய நமஸ்காரஞ் செய்து வந்தார்கள
என்பதைக் காட்டு மென்றும், இச்சொல் தேவ னென்ற பொருளில்
ஐண்ட் அவெஸ்தாவிலும் வந்துள்ள தென்றும், தற்காலம் ஸ்வவானிக் பா
ஷைகளி லெல்லாம் இச்சொல் இப்பொருளைத் தருகிற தென்றும் (Wallis)
வாலிஸ் என்பவர்தமது ரிக்வேத அண்டசாஸ்திரம் என்னும் நூலிற் காட்டி
யுள்ளார்.

3. ஒளிபொருந்திடு மதிதித் துறக்கவா
யொழுருவாள் புனியதனைத் தரிப்பவள்
அளியினன்னவ ளொடு நித்தமும் விழிப்
பதஞ்சூடும் மனைந்தனர்; மிக்கொளிவளி
வாழுறும் கொடைப்பதிகள் அதித்தியர்.
மருகினர்; மனிதரினை முயக்குலோ
ரொளிதின் மித்திராவருணரிவர் நடு
வியையுமர்யமர் னாரை முபக்குவான்.

(இ-ள்.) ஜ்யோதிஷ்மதியும், ஸவர்க்கவதியும், பூமியைத்தாங்குபவ
ளுமான அதிதியோடு நினைந்தோறும் ஜாக்ஞாநிலையில் மித்திராவருணர்கள்

(தி-ன்.) வருணனையும் மீத்தியனையும் வணங்கும் மந்திரியனும், அந்நகரத்தி லுதிப்பொருள்செய்ததருளின தாணிடனுமான யஜ்மானன் பனகபத்திரஞ்சும் வண்ணமும், பாபத்தொக்கடக்கும் வண்ணமும் அவனாக

அஷ்டகம் 2-அத்தியாயம் 1.

அம்மித்திராவருணர் காப்பாற்றட்டும். விரதாதுஷ்டானஸூப் ஸத்திய நெ
றியிலொழுதி அம்மித்திராவருணர்களது விரதங்களை உகத்தகளாலும் ஸத்
மங்களாலும் நன்னுகப்போற்றி யலங்கரிக்கும் யஜமானனை யர்யமாலும் கரப்
பாற்றுகிறான்—(௭-அ.)

6. பெரு நமத்திவற் கறைவென் அதுயிரைப்
பேசு வென்புளிரப மித்திரன் பலன்
றருமுருத்திரன் வருணன் னிவர்க் குமே
ச்சுவுநம் சுகந்தரு பவ்வுரு த்திரற்கு;
அரிசய யங்கியைப் பகளை யொளி செறி
யரியைத் தைதி புரிகள்; பிருத்தியர்
மருவு தீர்க்கவாயுளிரே டரும்பெறல்
மகவடைருவ மருள் சோம னூதியின்.

(இ-ள்.) திவனுக்கு அல்லது சூரியனுக்கு நமன்கார ரூபமான ஸ்
தோத்திரங்களைக் கொல்லுவேன். புறிக்ஞம், வானத்துக்கும், மித்திரானுக்
வருணனுக்கும், பலன் றருபவனும் சகப்படுத்தபவனுமாகிய உருத்திரானுக்கும்
துதிசூறுவேன். (தேவதாசகம்) அல்லது மனதே! இந்திரனையும் அக்கினியை
யும் பகனையும் பிரகாச மறைந்த சூரியமானையும் துதிப்பாயாக. வேலைபாட்ட
ளும் தீர்க்காயுளும் பெற்ற உயர்வோமனுடைய உகவியினுற் பத்திரர்களையும்
பெற்று நெடுந் தைதி விப்போலும்—(௭-அ) மமம், நமஸ்காரரூபமான துதி.
ரூபம். புலியென்பவன் அபத்தின் அபமான தேவதைகளைக் குறித்துநின்,
றன. மிற்றருஷை என்பதற்கு நனைத்த பகனைத்தரும் உருத்திரன் என்பார்
ஸாயணர். அர்யமணன் அர்யமான் அர்யன் எனக்குறைந்து நின்றது. ஷதி
வட்சொல், உதவி என்பதுபொருள்.

7. தேவர்தம் முதல்கொண்டே ழிந்திரப் பரியர் யாங்கள்
மேவுநன் மருதரோடு மேவுக சயமாங் கிர்த்தி;
தாவுமித்திர வருணரங்கி யாந்நாவு கார்த்தன்;
ஒவறு செல்வரோடியா முறுக வன் வறுதிதானே.

(இ-ள்.) இந்திரப்பிரீதியை யடைந்த யாங்கள் தேவர்களுடைய
வுதவிலுபக்கொண்டு மருத்துக்களினால் அதுக்கிரகிக்கப்பெற்றவர்களாய்
ஸவயமான கீர்த்தியை யடையட்டும். மித்திரனும், வருணனும், அக்கினியும்,
எங்களுக்குப் புலிடத்தை யளிக்கட்டும். செல்வவான்களாகிய யஜமானர்
களோடு யாங்கள் அவ்வுறுதியை யடையட்டும்—(௭-அ.)

வருக்கம். 26.

ஆகச்செய்யுள். 137.

முதலத்தியாயம் முற்றும்.

மண்டலம் 1. குக்தம் 137.

பிழை திருத்தம்.

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தம்.
VI	5	அதுக்கிரமணிக்கு,	அதுக்கிரமணிகளில்
"	6	யென்றுபெயர்.	யொன்று.
20	27	கூறுவர்.	கூறினார்.
22	8	காமனாதிதவத் காமகூலி.	காம அனாதிதவத்ஸாநகூலி
46	20	பழகு	பழகு
47	39	தரியல்.	தரியல்
"	40	யதமை	தமை
43	28	விமக்குழி	விமக்குழி
53	40	கியருகன்.	அருகன்.
54	8	விருத்த	விருத்

2வது அத்தியாயம்.

இவ்வத்தியாயத்தில் 27 வருக்கமும், 21 ஸூத்தங்களும், 143 இருக் குக்களுமுள்ளன.

137. மண்டலம்: 1. அநுவாகம். 20. குக்தம். 4.

3 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: பருச்சேபன்; வடமொழிச்சத்தம்: அதிசம்பரிதாப்ச்சிபருச் ஈழுதேர்; தேவதை: மீத்திராவருணர்.

(வேறு.)

1. கல்லினால் பசும் பிழிந்தெடுத்தோ மிதைத்
கடிதுறல்; மத்த முட்டிற்
துவ்வியச் சோம, முங்ககையின்பி னேய்த்திந்
துளி, பால் கலந்து நின்ற;
எல்லோளிரும் கிண்டடி பரசர் சீரெம்மகத்
தேய்கலிக் கெச்சுறுத்தி;
கொல்லு மிவ் வெள்ளோள்ச் சோம மித்திர வருண
தொய்ந்த பாலோடு கலந்தே.

(இங்.) யாக்கள் இச்சோமத்தினால் கற்களால் நகத்திப் பிழிந்தெடுத்தோம். வேசமாக வருக. ஐந்தோஷத்தொத்தருபகையும உக்கருக்கின்பத் தைத்தரூபவையுமான காம மதுத்தலிகள் பசுவின் பாலோடு கலக்கப் பெற்றதுள்ளன. ஒளிபொருத்திய ஆராயத்தொத்தோம் துரோகிய நீர் இவ்விடத்த ளம்மை கெக்கி வந்த மது யக்குத்தைச் சேருவிடுகளை. மீத்திராவருணர்சே! இந்த வெகுத்த சோமியோடு கூடிய வேளங்கள் பசுவின் பாலோடு கலந்து சிறப் பெய்தின—(உ-அ.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

2. சோமத்தி ன்ற்றுளிகள் தயிரோடு சேர்ந்திவட்
 டோய்ந் தொழுகு கின்ற, வருக;
 ஏமத்தினிற் கல்வினிற் பிழிந் தொளிர் சோம
 மேய்ந்து தயிரோடு செறிந்த;
 வாமத்தி னும் முனைவு விண்மணிக்கதி ரோடு
 மருவுதய மெய்த, யாகத்
 தோமத்துறப், பான மித்திரா வருணர் பெற
 வுற்றதிச் சுகை யணியினே.

(இ-ள்.) (மித்திராவருணர்களே!) சோமத்தினது துளிகள் தயிரோடு கலந்து ஈண்டு பொருந்தியுள்; நீங்கள் வருவீர்களாக. மந்திர முதலிய காவ லோடு கல்லிற் பிழிந்தெடுத்த ஸோமங்கள் தயிரோடு கலந்து நின்றன. அஃ காகவுமது விடியலும் சூரியகிரணங்களும் உதிக்கு மாறு, யாகத்தினிடத்து ஹோமத்திற்காவும், மித்திரா வருணர்களது பானத்திற்காகவும், இவ்வயி ஷுத ஸோமமானது அழகாகப் பொருந்தியது—(ஏ-று.)

3. உடலெலாம் பாலாக வொளிர்கின்ற பசுவினி
 னுயர் சோம வல்லி நாடித்
 திடமுறுங் கற்கொண் டுமக்கென் றவற்றினைச்
 சீரிற் கறந்திறுப்பார்;
 அடைக வெம்மருகிங்ங னிறை சோமமதுவுண்ண,
 வன்பி னெந்தமை யளிப்பீர்;
 மிண்டயு மிம்மதுவைப் பிழிந்தார் நரர், வருண,
 மித்ர, நீர் மாந்துதற்கே.

(இ-ள்.) மித்திரா வருணர்களே! தனது சரீரமுழுதும் பால் மய மாகத் தோன்றும் பசுவைப்போல விளங்குகின்ற ஸாரநிறைந்த சோமக் கொடிமுடித் தேடியெடுத்துக் கல்லினால் ஈசுக்கி உமக்காக அச்சொடிகளைப் பிழிந்த பால் கறப்பது போலக் கறந்து வடித்தனர். அன்பினோ டெம்மை யிரட்சிப்பவர்களே! எமக்கருகில் இம்மகதலத்திலுள்ள ஸோமத்தைக் குடிக்கவாருங்கள். மனிதர்கள் (யஜமானர்கள்) உங்களுடைய ஸம்பூர்ணமான குடிக்காகவே இச்சோம மதுவைப் பிழிந்தெடுத்தார்கள்—(ஏ-று.)

வருக்கம். 1.

138 மண்டலம் 1. அநுவாகம் 20 சூக்தம் 5.

4 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே. பருச்சேபன்; வடமொழிச்சந்தம்; அத்யஷ்டி; தேவதை: பூஷன்.

1. பலமகர்க் கெழும் பூடன் மகித்துவம்
 பலரு யெண்ணிடம் பெருமை சிறந்தது;

மண்டலம் 1 சூக்தம் 138.

நவமுளவவன் னுதியும் வலிமையு
 நலிவடைந்து சோர்வுறுத ளிலையரோ;
 பலனருகுத வுனைச் சுகம்விழை
 பவனியான்சுக முகலைத் துதிப்பெனல்;
 நிலவுமெக்கிய னெவருள்ள முங்கலர்
 தொழுகுவான்மக மிசிரித்ததேவனே.

(இ-ள்.) பலயஜ்ஞமான்களுக்காகவும் தோன்றும் பூஷனது பல
 பாக்கிரமப் பெருமையாகும் அந்நியம் சிறப்புப்போருந்தியது. அவனைக்
 குறித்தச்செய்யும் ஸ்தோத்திரங்களும் அவனது பலமும் ஒருநாளும் நலி
 வையடைந்து சோர்டதில்லை. அருகிலடைந்து ரட்சிப்பவனும், சுகத்துக்கு
 மூலகாரணனுமாகிய அப்புவனைச் சுகத்தைவிரும்பும் யான் துதிப்பேன்.
 யக்ஞநீர்வாழ்களும் யக்ஞத்தோடு கலந்த அத்தேவன் (மக்கும்) பூர்த்தியாகும்
 உரைபில்) எல்லா யஜ்ஞமான்களுடைய உள்ளத்திலுங் கலந்தொழுகுவான்
 —(எ-து.) பூஷன் மண். 1 கு. 14 செய். 3பார்க்க.

2. நெறிவிராசுபாவென வுன்னைபெய்மக
 சேடிவெக மார்த்தமோனிக்க, வொட்டக
 முறழி நோலர் தடைவென்றகற்ற வென்
 னுயர்ந்துதினாற் திகழ்விப்பல், பூடனே;
 இறவுசோனியான் சுககாரணத்தன
 மியவுளுள் றெடர் படைவான் விளிக்குவென்;
 அறவொலியெம துதியைப் புகமுற
 வடுசெருவினி லரி வென்றுறச் செயல்.

(இ-ள்.) பூடனே! மார்த்தத்தில் வேகமாகத் தூக்கிச் செல்லும் குதி
 ரையைப் போல வன்னை எமது மக்குத்தினிடத்து விராவீற் கொண்டுவர
 வும், ஒட்டகம்பாருசுமந்து பாலையத் தாண்டுவது போலச் சத்தருக்க
 லாக் கடந்த செல்லவும், எனது (உத்திருட்டமான) ஸ்தோத்திரங்களால்
 உன்னை விளக்கச் செய்வேன். மர்த்தியனாகிய யான், சுககாரணனான தே
 வனுடைய வன்னுடைய ஸ்தோத்தையடைபுமாறு கூவுகிறேன். மிருந்தசப்தத்
 தோடு கூடிய எம்மன் ஸ்தோத்திரமன் பீர்த்தியையடையுமாதும், யுத்தத்திற்
 சத்தருக்கலாக் சவிக்குமாதும் புரிபாயாக—(எ-து.)

3. அதுசிறந்தவர் கருமத்தி னுந்துணை
 துறதர் துனது நட்பினை யேய்க்து, பூடனே,
 யதி சிறந்தன சநிவின்; நவம்பெறு
 மனவ தொடர்ந்த பிணியையொடினஞ் சத
 நிதி சதச்சுதத் தறிபென்று வேண்டினம்;
 வெறுதூர் புறநிலைபெற்றவ, சினம்
 வதியி லாதவ, வரனெம் பருகினின்
 மருவு போரெனம் வரலெம் பருகினே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

(இ-ள்.) பூஷணே! ஸ்தோத்திர சீலர்களான மேதாவிகள் தங்கள் கர்மங்களிலும் உனது உதவியை யடைந்து உனது தோழமையில் ஞானமிருந்து விளங்கினர். புதிதான அந்த ஸ்தோத்திர முறைகளை யதுஸரித்த பின் உன்னையாங்கனடுத்து, லட்சக்கணக்கான திரவியங்களைத் தருமாறு பிரார்த்தித்தோம். நீண்ட கீர்த்திவாய்ந்தவனே! கோபமற்றவனே! எமது அருகே வருக; ஒவ்வொருயுத்தத்திலும் எமக்குச் சமீபத்தில் வருவாயாக—
—(எ-று.)

4. தகரரிச்சினஞ் சருவாதவ, கொடை
தழுவினோ யெமதவியின் கொடைபெற
வகமதிற் புகழடையக் கருதுமெம்
மதனையேற்க வெம், மசவூர்தியோ, யரு
குவயின்வரல்; பகைவர்த் தெறுப்பவ,
வியைருவிப்ப மிங்குனை யெம்பலிதமார்
புகழ்தவின்; உனை, யொளியோ, யுனட்பையோர்
பொழுது மெள்ளலே, ஞெழியேன் கொல்பூடனே.

(இ-ள்.) பூஷணே! ஆடாசிய குதிரை யுடையவனே! கோபங் கொள்ளாதவனே! தானத்தோடு கூடியவனே! அஜலூர்தியுள்ளவனே! எங்களுடைய அவிக்கொடையைப் பெறவும், கீர்த்தியை (ஸாயணருரைப்படி உணவை)ப் பெறவிரும்பும் எங்களுடைய அத்தானத்தை யேற்கவும், இங்கு எங்களருகே வருவாயாக. சத்துருக்களை யடக்குபவனே! எங்களது காரிய சித்திக் குரிய ஸ்தோத்திரங்களால் உன்னை இங்கு வரச்செய்வோம். ஒளி நிறைந்தவனே! (அல்லது ஸாயணருரைப்படி மழையொழுருவிப்பவனே, அவியேற்பவனே!) உன்னையொருபொழுதும் அவமதித்து இகழ்வாக வெண்ணமாட்டேன். உனது சினேகத்தையும் ஒருபொழுதும் விடமாட்டேன்—(எ-று.) கொல், அசை, தகரரி, தகராசிய குதிரை.

வருக்கம். 2.

139. மண்டலம். 1. அறுவாகம். 20 சூக்தம். 6.

11 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷுபருச்சேபன்; வடமொழிச்சந்தம்: 1-8, 10 அத்யஷ்டி, 9 ப்ரஹ்மி, 11 தருஷ்டிப்; தேவதை: விச்வ தேவர்கள், 2 மீத்திராவருணர், 3-5 அசுவினிகள், 6 இந்திரன், 7 அக்கினி, 8 மருத்துக்கன், 9 இந்திராக்கினிகள், 10 பிரஹஸ்பதி, 11 விச்வதேவர்கள்.

1. நமதருந்துதி செவியுற்ற தாகுக;
நானு முன்னர க்கினியைத் துதித்தனென்;
தமது திவ்விப்ப பலமார்குமுவினைச்
சாரியுனக் கெரிந்தரிவாய் வென்றிலும்;

மண்டலம் 1. சூக்தம் 139.

நமது நவ்வியத் துதிநாபி சேர்ந்தொளி
நலமுளவெரி தனைநன் கடைந்ததுந்
தமது நன்னெறி யதனை யடைந்துந்
தவமடைகலுந்தமை யண்ட ரெய்தலின்.

(இ-ள்.) நம்முடைய ஸ்தோத்திரங்கள் உங்களது (ஒவ்வொரு தேவனையும் தனித்தனியாகக் கொள்ளின் உனது என்க) காதில் விழுட்டும். நானும் முன்னர் (உத்தர வேதியில் ஆகவரீய் 'மென்றபெய ரோடுள்ள) அக்கினியைத் துதித்தேன் அல்லது மனத்தில்தரித்தேன். தமதுதெய்வபலநிறைந்த (மருத்துக்கனிந்து) கூட்டத்தைத் தெரிந்தெடுத்துப் பின் இந்திர வாயுக்களை வேண்டுவோம். நம்முடைய புதிய ஸ்தோத்திரங்கள் யக்ஞதலமாகிய பூமியின் நாயிஸ்தானத்தை யடைந்து பிரகாசத்தோடு கூடிய அக்கினியைச் சேர்ந்தபின்னர், நமது அத்துதிருபமான கர்மங்கள் தங்களது நல்லமார்க்கங்களை யறிந்து அவற்றிற் சேர்ந்து தேவர்களை யடைவது போல உங்களுக்குருகில் வாட்டும்—(எ-று.). 'யக்ஞ மாஹுர் புவநஸ்ய நாயிம்; யாகவேதி நான் பூமியின் நாயிஸ் தான மென்று சொல்லுகிறார்கள்.' என்பது சுருதி. குழு, மருத்துக்கூட்ட மென்பார் ஸாயணர். அரி, இந்திரன். அண்டர், தேவர்.

2. வருணமித்திர பரிதிப் புறமெலாம்
வளரு நிரையுந்தேசிற் றிறமனத்
த்ருகணைத் தனித்தடுகை யறிந்ததொன்;
நவ்வகைமகச் சதனத்தலை யும
தரிமய வருவதனைக் கணுற்றனம்;
அரிப வெம்மகக் கருமத்தி, னுந்தமை
மருவவெண்ணு மெம்மனதிற், றிருட்டியின்
மதுதருங்குண மருவுற்ற கண்களின்.

(இ-ள்.) வருணமித்திரர்களே! சூரியனுடைய எல்லாப்பக்கத்தினின்றும், காசத்தை யடையும் அல்லது வற்றிப் போகுங் தண்ணீரை யுமது தேஜஸினாலும், திறமை பொருந்திய மனத்தினாலும் வெளிக் கொண்டுவந்து எங்களருகிற் சேர்த்து அதனை யெங்களுக் களித்தல் உலகப் பிரவரித்தமாம். அத்தகைய உமது ஸ்ரீரண்யமய ரூபத்தை, எங்களுடைய ஞான கர்மங்களினாலும் உம்மை யடைய விச்சிக்கும் மனவறிவினாலும், ஸோமமாகாது தரும் குணங்களோடு கூடிய கண்களின் பார்வையினாலும், யக்ஞ வீட்டிற்குமேல் பார்க்கிறோம்—(எ-று.) மேளுட்டாகிரியர் 'மித்திராவருணர்களே! உங்கள் புத்தி பூர்வமாக உங்களது ஞானசக்தியினால் மெய்க்கு மேலாக அதாரத்தை உங்களுக்கென நீக்கனக்கெடுத்துக் கொண்டதனால், நீங்கள் குடியிருக்கு மிடங்களில் ஒருபொன் மயத்தை, எங்கள் நினைப்பினாலும் ஞானத்தினாலுமன்றி இவ்வெங்கண்களாலேயே, ஸோமன் தந்த இந்த எங்கள் கண்களாலேயே கண்டோம்.' என்று மொழி பெயர்ப்பர். அதர்த்தம், பொய், அந்ருதம் என்பதன் தற்ப்பவம். அந்ருதம் சூரிய னென்றும், ரிதம் அவனது தெய்வத் தன்மையாகிய ஸத்து என்றும் குறிப்பரை கூறுவர். 'எங்கள் ஸ்தூலக்கண்களால் சூரியனைக் கண்டோம்; ஆனால் ஸோமரஸக்கொடுத்தஅறிவினால் அது (மித்திராவருணர்களையே) உமது பிரதிபிம்பம் மென்பதைத் தெரிந்து கொண்டோம்.' என்பது

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

கருத்து என்றும் விரித்துரைப்பர். ஸாயணரோரிதாத் ஆதித்யர், அருத்ரம் சோஷண ஸ்வபாவ முதகம் எனப் பொருள் கொண்டு ஓர் பார்வையில் பொருள் தென்பார். மித்திராவருணர் மலழக்குக் காரணர்க் கொன்பதை மண். 1 குக். 136 செய். 1ம் பார்க்க.

3. அசுவினிகளே! துதியின்னுமெளிரும்
பாயுளுள்ள வநுமதப்புகழினே,
விசுவதிக்கினுஞ் செவிமாட்டலின் அவி
விழையி னேந்தமாயுளர்கள் புகலுவர்;
விசுவவேத சீருமதெத் தனங்களும்
மிகுதியாகவே யடைவா ரனத்தொடும்;
தசியு வாட்டுவீர் மதுவை யொழுக்குமுந்
தமனியரத்தத் துருள்பொன் மயத்தினே.

(இ-ள்.) அசுவினிகளே! ஸ்தோமங்களால் உம்மை மனதில் நினைக்கும் ஆயுளரும், அவிப் பொருளை ஆதாரதிரயத்தோடு உமக்காக வேந்தும் ஆயுளருமானிய யஜமானர்கள் உமது புகழ் வசனங்களை எல்லாப்பக்கத்திலுங்காதிற்பெம்படிசெய்வதுபோல வுரக்கக் கூறுவார்கள். எல்லாவிதமான செல்வத்தையு முடையவர்களே! உமது மதுநிறைந்த பொன்மய தேரின் உருளைகள் பொன்மயமாக விளங்கி மதுவைத் தெளிக்கின்றன —(எ-று.). அசுவினிகளது தேருருள்களை 'மதுச்சுடச்சுக்கரங்'க ளென மண். 1 குக். 84 செய் 2ம் கூறியுள்ளதைப்பார்க்க. தசியு வாட்டுவீர், தஸ்ரா, கன்வனை அல்லது ஈண்டு பகைவனை ஹிம்வரிப்பவர்களே யென்பது பொருள். விசுவ வேதசீர், எல்லாவித செல்வங்களையு முடையவர்களே யென்பது பொருள்.

4. வலிமிசுத்துளிர் நாகத் தொழுசூழும்
மலிபுகழ்ச் செய லறியக் கிடந்தது;
பொலிவினும் மரிவலவர் துறக்க வாய்ப்
போகவந்தர நெறிசேர் பரிகளைக்
கலவுவித்தனர்; வலியீ, ரிரணியக்
கவரிமீது தேர்வலவன் றலத்துமைக்
குலவுவித்தனம்; நெறியின் ரஜம்பணிக்
கொள்ளுவி ரணி யறலைப் பெய்கிப்பிரே.

(இ-ள்.) வலிமை மிகுந்த வசுவினிகளே! (யாகம் முடிந்தபின்) ஸ் வர்க்கத்துக்குச் செல்லும் உங்கள் கீர்த்தி பொருந்திய செய்கை எல்லாராலும் அறியக்கிடந்தது. உங்களுடைய ஸாரதிகள் ஸ்வர்க்கத்துக்குச் செல்ல அந்தரமார்த்தத்திற் பொருந்தும் குதிரைகளைத் தேரிற்ப் பூட்டினார்கள். தஸ்ரா ராக்களே! பொன்மயமான தேரின்மேல் ஸாரதி ஸ்தானத்திற் உம்மை அமர்வத்தோம். மார்க்கத்தைப்போல அந்தரிட்ச வலகந்தை உங்களுக்குப் பணிவாய் நடக்கும்படி செய்வீர்கள். அங்கு அழகுறத்தும் தண்ணீராய் பெய்விப்பீர்கள்—(எ-று.) ரஜம் என்னும் பதத்துக்கு உலகமென்னும் பொருளை மண். 1 குக் 90 செய். 7ம் பார்க்க. அதன் மற்றொருபொருள்

மண்டலம் 1. சூக்தம் 139.

உதகம் என்பதாம். தஸ்ரா, வலிமையுள்ளவர்கள், மேல் 3வது பாட்டிற்
தெய்வை வாட்டுபவர் என்று கூறினார், அற்புதமாற்றுவீர் என்று ஒருபொ
ருளுயிற்றென்க. 'நாமம், அகம் துக்கம் தத்ரஹிதம் யக்ஞம்' துக்கம்ந்
தது, அதாவது யக்ஞம் என்ற பொருளிலும் ஸாயணர் உபயோகிப்பர்.
அற்றெல் யக்ஞமுடிந்தபின் ஸ்வர்க்கத்துக்குச் செல்லுமென்னுது யக்ஞத்
திற்குச் செல்லும்புகழ்ச் செயலென்றே பொருள்கொள்ளுக.

(வேறு.)

5. கருமநிறைந்த செல்வத்திற் கருமபலனை யெங்கட்குத்
தருவி ரிரவும் பகலுமே; தடையற் றெல்லாக் காலத்துஞ்
சருவம், நீங்க னெங்கட்காச் சார்த்துந்தான வகைபெல்லாம்;
மருவு மெங்காவிக் கொடையு மன்னவுங்கட் கவ்வகையே.

(இ-ள்.) கருமம் நிறைந்த செல்வத்தோடு கூடியவர்களே! எங்க
ளுக்குக் கருமபலன்களை இரவும் பகலும் தருவீர்களாக. நீங்கள் எங்களை யுத்
தேசித்தாலும்கூட எல்லாத் தானப்பொருள்களும் யாககாலம் யாகமியற்றாத
காலமாகிய இரண்டிலாவத்திலும் குறைவின்றிப் பொருந்தட்டும். யான்கள் உங்
களுக்கு அளித்தும் அளிக்கொடையும் அப்படியே குறைவின்றி யமையட்டும்
—(ஏ-று.) சச்சவனா என்பதற்கு பலத்திற் பெருத்தவர்களே யென்றுபொ
ருள் கூறவர் மேனாட்டரசியர்.

வருக்கம். 3.

6. வலிபயித்திர, வலியோர் குடிப்பவை
பருமம் சி சதைத்துளிகள் கலிற் பிழிந்
துவடிசோயிற் கெனவே பிழிந்தவை;
பொழுது செல்லினை மலையைப் பிளப்பவை.
பலவிசித்திரப் பெருமைத் தளத்தினைப்
பரியினை மகத்துவக்களிப்பினை
நலமுறத்தால்; அதுயேற்பவ வெமைச்
சுகாலத் தமைத்திபைகல் துதியினே.

(இ-ள்.) வலிமை மிகுந்த வீரர்களே! பலமுள்ளவர்கள் குடிப்ப
வையான இச்சோமத்துளிகள், கல்லிற் பிழிந்து பெருகுகின்ற சோமங்கள்
உண்களாகவே பிழியப்பட்டன. மேகத்தையும் மலையையும் பிளக்க வல்ல
வினா, பலவிதமான பெரிய செல்வத்தை நீ யாகத்தினிடத்துத் தருமாறு
உண்கு மதத்தைத் தாட்டும். ஸ்தோத்திரங்களை யேற்பவனே! எம்மால்துதித்
தப் பெற்றவரும் எம்மைச் சகத்திருத்தவாயாக.—(ஏ-று.)

7. விநாயகினை யெடுத்துதியைச் செவிக் கொளல்;
விநாயகினை யெனவென கொளுதற் குரியவர்,
அரைசடைந்தவர், கடவுட் குணத்தினர்,
அருமத்தினர்க் கறைவா யெமைக்குறித்து;

அஷ்டகம் 2. அத்தியாயம் 2.

அரிங் தேவர்காள், கறவை-யனிதர்போ -

ததநையங்கிரர் வெருவாய்க் கறந்தனர்;

அரியமானவர்க்குதனி புரிந்தனன்;

அவனறிவ னப்பசு யானறிவனே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! எங்களது ஸ்தோத்திரங்களை விரைவாகக் கேட்பாய்க. கேட்டு அபியேற்கத்தக்கவர்களும் ராஜாக்களும் கடவுட் குணத்தினரும், யக்கு நமஸ்காரங்களுக்கு யோக்கியருமான அத் தேவர்களிடத்தி ள் எம்மைப்பற்றிக் கூறுவாயாக. (பின்னிரண்டடி தேவர்களை யெதிர்முக மாக்கியன) தேவர்களே! அங்கிரஸ வம்சத்து ரிஷிகள் வேண்ட அவர்களுக்குக் காமதேனுவை வீங்களளித்தபோது அவர்கள் அதனைப் பலவிதத்திலும் கறந்து பார்த்தார்கள். (அவர்களால் முடியாததால்) அரியமான் அவர்களுக்குதவியாக நின்று அப்பசுவைக் கறந்து காட்டினான். அதனால் அப்பசுவை அவன் அறிவான் யானுமறிவேன்—(எ-று) 'அப்பசு அக்கினி கார்யங்களுக்கே யுபயோகப்பட்டது என்னொரு வாக்கியங் கூட்டுக. அதனால் இது அக்கினியைப் பரோட்சமாய் துதித்ததாகும்.' என்பார் ஸாயணர். அங்கிரஸர்கள் வேண்டத் தேவர்கள் பாற்பசு வொன்றை யவர்களுக்களித்தார்களென்றும் அதனைக் கறக்கமுடியாமல் அவர்கள் வருந்தின போது அரியமான் அவர்களுக்கு அதனைக் கறந்து காட்டினானென்றும் ஒரு இதிலாஸமுண்டு.

8. மருதரே, யுமதான்மை வலிந்த

மங்குறதெ மக்காகப் பொருந்துக;

பெருகொளிப் புகழ், புரமாரு யிர்களும்

பீடை யெய்துறதுறுக; யுகந்தொறும்,

மரணமெய்துவோர்க் கரியநவப்பல

வருண கோடமா ரெவையு மெமக்குறல்;

தரமுற வெமக்கரிதைப் பகைவர்க்

டன்னமும் மழிக்கரிதைத் தருகவே.

(இ-ள்.) மருத்துக்களே! உமது ஆண்மையும் பலமும் நீத்தியமுக் குறைபாது எங்களுக்காகப் பொருந்தட்டும். பிரகாசம் மிகுந்த கீர்த்தியும் எங்களது கிராமத்திலுள்ள பிராணிகளும் பீடையுறது வளரட்டும். மர்த்தியர்களுக்குக் கிடைக்கரிய புதுமையும் பலவிறங்களுக்கூடி முக்காரஞ்செய்கின்ற பசுக்கள் நிறைந்த தெருக்களிற் பொருந்திய ஸர்வமும் எல்லாக் காலத்திலும் எங்களுக்கேபொருந்தட்டும். எங்களுக்கு கரியதும், பகைவரால் கொஞ்சமும் அழிக்க முடியாததுமான தனத்தைஎங்களுக்குத் தருவீர்களாக—(எ-று.) கோஷம் இடைச்சேரி போன்றது. 'கங்கையிற் கோடமென்றும், என்றகைவல் யநவந்தவாக்கை நோக்குக.

9. அங்கிரன் பழைபவனார் தநிசியோ

டத்திரி மனுசனுவன் மகப்ரியன்

மங்கலில் லீவர், மருவென் பிறப்பினே

மன்னுமென் குடிப் பழையோரை யோருவர்;

மண்டலம் I குத்தம் 139.

அங்க மாயிவர் வமிசங் கடவுள்

ரருகு செல்லு, மக்குடியிற் பிறந்தனம்;
துங்கமா மிவர்பத மெண்ணி யேத்துவேன்
தோயரி யெரி யிவரைத்துதிப் பெனே.

(இ-ள்.) அங்கிரனும், பழைய அதர்வ கோத்திரோற் பன்னாசிய நபியும், அத்திரியும், கண்ணுவனும், பிரியமேதனும், என்னுமிவர்கள் எனது பிறப்பையும் எனது முன்னோராய் மனக்களையும் அறிவார்கள். இவர்களது வம்சமானது தேவர்கள் வரையி லெட்டியிருக்கும். அக்குடியிலேயே யாக்களும் பிறந்தோம். இவர்களது பதவுயர்வையெண்ணி என்னுடைய பாட்டுக்களால் வணங்குவேன்—(எ-று.) இவர் வமிசங்கடவுளல ருருகெல்லமென்றது, இவர்களது வம்சாவளியினைத் தென்பதையும் அவ்வம்சத்தின் ஆதி புருஷன் தெய்வமாய் விளங்குந் தன்மையையுங் காட்டும்.

10. மகமமைத்திடும் மறை கூறலோதனும்;

வளவவித்தரஸ் மநீய வேதியர்;

உகவினிற் பல்வுயர்வின் மழைத்தணி

ருதவு நன்மது வதனன் மறைப்பதி

தகவணங்குவன்; கிராவத் தொலித்திந்

தமாமுஞ் செவிப்படும்; நன்மகன்பல

வகமடைந்தன னுதகம் மடைந்தன

என்னவன் றனக்கெனவே யழுகினே.

(இ-ள்.) ஹோதா யக்குத்தை யமைப்பதற்கு வேண்டிய மந்திரங்களைக் கூறட்டும். வந்திக்கத்தக்க வேதியர் வளமிருந்த அவிப்பொருளைக் கொண்டு வரட்டும். பிரஹஸ்பதி, மழைநீரை யாகத்துவாரா தரும் ஸோமத்தால் யக்கும்செய்கிறான். தூரத்திற்கேட்கும் ஸோமக்கல்லின் சத்தமானது எங்கள் காதிற்படும். நல்லவேகத்தோடு கூடிய யஜாமனன் பல சுகங்கமாயுந் தரும் விட்டை யடைந்தான். தண்ணீரையும் அழகாகத் தன்பொருட்டே யடைந்தான்—(எ-று.) பிரஹஸ்பதி மண். 1 குக் 1½ செய் 3 நோக்குக. கிராவம், ஸோமம் நசக்குங்கல். தமரம், பேரொலி.

(வேறு)

11. வின்னுறும்பத் தோடொன்று மேவிய கடவுளர்காள்

என்னுறப் புவிநினில் மேய்த்த வேகாதசதநீர்,

நன்னுமந்தாததை நாடி மகிமையினுறையு மொன்றே

டென்னுறார் தசத்திரெங்கள் மகத்திரை களிப்பினேற்கல்.

(இ-ள்.) வின்னுலகத்து வசிக்கும் தேவர்கள் பதினொருவரே! பூமியின் மேல் உறையுள் பொருந்திய பதினொருவரே! (மழைநீர் தங்குமிடமாகிய) அந்தரத்தில் வசிக்கும் பதினொருவரே! தூச முப்பத்து ஸுவர்களாகிய நீங்கள் வக்கனது யக்குத்தவர்க்கும் அவிய்சேஷங்கலிற் நிருப்தியடைந்து எம் ஸுத்திரை டெற்றுகொள்வீர்களாக—(எ-று.) உறாம் பூமியந்தரங்களி

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

வுள்ள தேவர் சூரியரே யெனினும் மகத்துவத்தினால் அல்லது தங்கள் வீழ்
திகளினால் முப்பத்து மூவராயினர் என்பார் ஸாயணர்; 'ஒவ்வோரிடங்கபரி-
லும் அவனது அந்யமான விபூதியாவிர்ப்பவ முண்மையின்.' என்றவாக்கிய
முளதாலென்பர்.

வருக்கம் 4.

140. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 20. சூக்தம். 7.

13 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: உ(ச)சத்தியன் புத்திரன் தீர்க்கதமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்: 1-9, 11
ஐகதி, 10 திருஷ்டுப் அல்லது ஐகதி, 12, 13 த்ருஷ்டுப்; தேவதை: அக்வினி.

(வேறு.)

1. வேதிக்க னாமர்ந்துதன துடந்தைவிரும்
பக்கினிக்கு, வேண்டுமாறு
சோதிக்க ணுர்ந்தொளிநு மவனுக்கா
விலலுமதிற் றோய்வித் துண்டி.
சாதிக்கல்; சுத்தமுனோன் சோதிசுதத் தோன்
வெருப்பன் நமத்தைக் கொல்லு
நீதிக்க னோமுருவோற் காடையென
வெரிதரும்பை நேடிப் போர்க்கல்.

(இ-ள்.) (அத்வர்யுக்களே!) உத்தரவேதி யென்னும் இடத்திலமர்ந்து
அதனிடத்தாப்பிரியமிருந்து, வேண்டிய வண்ணம் பிரகாதிக்கும் சோதிக்கண்
நிறைந்து விளங்கும் அவ்வக்கினிக்காக வேதிருபமாயி ஐகதிதில் அவிபு
ணவுகளைச் சம்பாதித்து அவனுக்களிப்பீர்களாக. சுத்தமான விடத்திலுள்
ளவனும், சோதியோடு கூடிய தேரை யடைந்தவனும், வெண்மை நிறத்தை
யடைந்தவனும், இருட்டை யோட்பெய்தலுமான அவ்வக்கினிக்கு வஸ்திரத்
தைப் போர்ப்பது போல ஸமித்துமுதலிய காவட்டங்களைத் தேடி யறிக்குவீர்
களாக—(எ-று.) மேனாட்டாசிரியர் இச்செய்யுளைத் தன்மை யொருமையிற்
கூறியுள்ளார். மஹா என்னும் வடமொழிப் புத்தத்திற்கு மந்திரங்களை
யெனவரை கூறுவர். ஆனால் மஹியமான நூருதயம் போன்ற மெல்லிய
வெரிதரும்புகளை யென்பார் ஸாயணர்.

2. இருபிறப்போன் முவ்வகைய அனாடியினை
யினிதேற்பன்; இன்பி னன்னான்
மருவியொரு வருடம்து லுண்டவனை
மறுபடியும் வளர்வ; ஓதாத்
திருமருவு முறைகொடு மறி யற்பன்
வள்ளவன் நேரின்வேறே
ருருவுகொடு வடவையாய் வன்மழித்துத்
தருவெரித்தே பொழுதுவானே.

மண்டலம் 1 குத்தம் 140.

(இ-ள்.) இருபிறப்பாளனுடைய அக்கினி, சரு, புரோடாசம், ஆஜ்யம் என்றும் முனித வணங்குகின்ற யேற்றுக்கொள்ளுவான். அவன் ஒருவருடையத்திலுண்டவை தன்னை வளரும். தோதாவின்து சருக்கினால் அவன் அபிப்பொருச்சுகின்ற யேற்பான். உள்ளலாகிய அவன் வேறொரு உருவமாகிய உடம்பைத் தியாகிக் காட்டை யழிப்பவனும் அதிலுள்ளமரங்களைச் சுட்டெரிப்பான்—(எ-து.) அரண்க்கட்டைகளிற் றேன் துவதும், ஆதான மந்திரங்களைஞல் அமைக்கப்படுவதமான இரண்டுபிறப்புகளுண்மையின் இருபிறப்போனென்றும், ஒருவருடும் அக்கினிதாய்க்கொண்டெய்யும் யஜமானனை யக்கு சமர்த்தனாகுதேனும் என்பதைச்சுட்டி அவன் ஒருவருடையத்தின்கட்டை மீண்டும் விருத்தியாகுமென்று டொன்பர் ஸாயனர். முந்துவகையுண வாயன, சரு, புரோடாசம், ஆஜ்யமென்பன. சருபுரோடாசங்களைப்பற்றி 1.94-4 பாக்கை. ஆஜ்யம் உருக்கினகேய். அதுவே சுட்டப்பட்டால் க்ருதமாம்; பாதி இரகியுள்ளது ஆயுதம்; பதமாயுள்ளது ஸாரபி. இதரேயப்பி ராஜ்மனைத்தில் ஆஜ்யம் தேவர்களுக்கென்றும், ஸாரபி க்ருதம், மனித னுக்கென்றும், ஆயுதம் பிதர்களுக்கென்றும், நவரீதம் கர்ப்பங்களுக்கென்றும், கொல்லப்பட்டிருக்கிறது. ஆனால் கைத்திரியத்தில், க்ருதம் தேவர் களுக்கென்றும், அந்த அல்லது ஆயுதம் பிதர்களுக் கென்றும் நிஷ்பக்வ அதாவது குடிவாயால் ஸாரபிபோல் நீர்த்திருப்பது மனிதர்களுக்கென்றும் கொல்லப்படுகிறது.

3. உடனுறைந்தோர் தொழிலினையே யுளுற்றபவர்
கறுப்புநிற முற்றோ ரன்னான்
நிட்டனுறைய மிருதாயா சலித்திட்டார்;
மேன்மையுறக் தேசார் சுவாலைப்
படபடவென்றுட னெதிர்த்து நுகர்கதாவி
யி ருட்டோடும் பண்பின்யாரு
மிடனறிந்து ரீராட்டும் பெருமைகொடு
பிடுவொம்புஞ் சுவைவய்த்தாரே.

(இ-ள்.) கூடவுறைத்து (செருப்பு வரவழைத்தலாகிய) ஒரு தொழிலையே செய்பவர்களுக், கறுப்பு நிறத்தை யடைந்தவர்களும், அரணிக் கட்டைகளான அம்புகளினி னிருதாய்மாரும் சலித்தார்கள். முன்றியப் பிரதேசத்திற் றேன் துக் கூடாவைமேடு படபடவென்று எதிர்த்தோன்றி, ஸாரபிபிறப்புகளானதும்பிதாப் பிடித்துக்கொண்டு இருட்டையோட்டினால் ஸாரபி குடிவாய் து காட்டப்படும் பெருமைவாய்ந்து, தன்னை வளர்ப்பவர்களைவிட (பதாக்கை) மக்கு எத்தாக்கலா விருத்திக்குக் கொண்டுவரும் பரிசுடை பித்த குத்தத்தையே வக்கினியை யடைந்தார்கள்—(எ-து.)

4. விண்ணளிக்குத் தனமையெயிடு வினா கறியிற்
கரும்பாவை விழைந்து வேகத்
பொய் னுபயவை, தந்தொழிந் க ண்டையின் கட்
பித்திறநறி தெழுஞ் தன்மை
யன்மைவளை, தாதுண்டக் கடிதிறிற் செல்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

பவைவிதி மடையுள்ளத்தே,
எண்ணுவாய், மானவருக் கெனவேயுள்
சுடர்முட்டி பேய்ந்தவன்றே.

(இ-ள்.) மனிதரது உள்ளத்தில் நினைக்க நிற்கும் அக்கினியே மோட்சத்தை அல்லது பிரஹ்மலோகத்தை யளிக்கும் தன்மைவாய்ந்தவையும், வேகமான கதியோடு கடையவையும், கறுப்பு நிறமான பாதைக்கண் செல்பவையும், வேகமுள்ளவையும், தங்கள் தொழிற்கண்ணும் நடைக்கண்ணுஞ் சிறந்து நிற்பவையும். வாயுவினால் தூண்டப்படுபவையும், பலவிதமாகச் செல்லும் மனத்தோடு கடையவையுமான, உனது சுவாலையின், யக்ஞத்தைநடத்தும் மனிதர்களுக்காகவே மூட்டப்பெற்று நின்றன.-(எ-று). 'காலிகராலி, மனோஜுவா, ஸுலோஹிதா, ஸுதூம்ராவர்ணா, ஸ்புலிங்கினீ, விச்வபுலீ, என்னும் ஏழுநாக்குகளோடு கடைய அக்கினிச் சுவாலையில் ஒருவன் ஆறாதி செய்தால், ஸூர்ய விரணங்களோடு தேவர்களுக்குப் பதிவீற்றி ருக்கும் லோகத்தில் அவனை யச்சுவாலையின் கொண்டுபோய்விடும்.' என்று சுருதியிலிருப்பதால் முமுகூவ: என்றுரென்பார் ஸாயணர். மேனாட்டாசிரியர் இதுமுதல் 5 கவிகள் காட்டையழித்து ஆரியர்கள் குடியேறுவதற்கு வேண்டும் இடத்தைத்தரும் காட்டுத்தீயைப் புகழ்ந்த செய்யுட்களா மென்பர்.

5. காரிருளைக் கிழித்துமிக வொளிவிசிப்
பெருநெறியின் கறுப்பைமாற்றிச்
சாரும்வன் புலிக்கங்கள், பேரவனி
யெவ்விடத்துந் தழுவித் தோய்ந்த
சீரமயத் தெங்கனுஞ் சேட்டித் துயிர்ப்பிற்
பெருமுழக்கைச் சேர்த்திப்பின்ன
ரேருறவே யிடியி னெலித்தெத்திசையும்
பொறிவிசிப் படருங்காலே.

(இ-ள்.) பெரிய பூமியின் எல்லாப் பக்கங்களிலும் பார்த்து, எவ்விடத்துஞ் சேட்டை செய்து, பெரு மூச்செறிந்து, பெரிய ஒலியை நிறைத்து, இடிபோன் முழங்கி, எத்திசையும் பொறிகளை வீசிக்கொண்டு படரும்போது அவ்வக்கினியின் தீப்பொறிகள் இருளைநாசமாக்கிப் பெரிய கர்ந்தியைவீர்த்தாம் செல்லும் நெறியிலுள்ள கறுப்பை மாற்றிப் பொருத்தும்—(எ-று.).

6. பழுத்தநிறச் செடிகளிடத்தகமுற
வளைந்துபணிந் தவற்றைத் தேசாற்
பழிச்சி யலங்கரித்தலிற் பேரொலியோடு
பத்தினிமார்க்கட் பரிந்து செல்லுங்
கொழுத்த விடையெனவேகும்; வலிதோற்றித்
தன்றனுவைக் கோல மாற்றித்,
தெழித்தொளிரும் பீமனென, வடக்கரிதாய்ச்
கட்டித்தொழிந்து வளம்மாற்றே

• மண்டலம் 1. சூக்தம் 140.

(இ-ள்.) பழப்படைந்த செடிகளினிடத்து அதிகமாக வணங்கிவ
கின்ற அவற்றைத் தனது தேஜஸால் ஸ்தோத்திரஞ் செய்து அலங்கரிப்பது
போல மிகுந்த முழக்கத்தோடு, மனைவிகளிடத்துச் செல்லுங் காளையைப்
போல அவ்வக்கினி அச்செடிகளைச் சூழ்ந்து கொள்ளும். தனது வல்லபத்
தைத் தெரியக்கூட்டித் தனது தேஜோ ரூபத்தை யழகுபடுத்தி, முழக்கஞ்
செய்து விளங்கும் பயக்காஸ்வரூபிணப்போலத், தடுக்க முடியாததாய் தன்
னுடைய சுவாஸரிய கொம்புகளைச் சிறுப்பும்—(எ-று.) பீமன், பயங்
காமானவன்.

7. மறைந்தொருக்காற் நெரிந்தொருக்கா லெவையுமுணர்ந்திடு
மவனைமானப் பூடைச்
சிறந்துறவேகதுவும்; அழிவில்லதுவாய்த்
தனையறிந்தோர் ிடத்துச் சேக்கும்;
திறந்தெரியிச் சுடர் மீண்டுந் தெய்வபல
மடைந்தோங்கிச் செய்யவங்கி
யுறழ்ந்துதமைப் பெற்றோர் தமுருவமதை
மாற்றியிவ னொழுகுமாதோ.

(இ-ள்.) ஒரு சமயத்தக் கண்ணுக்குத் தெரியாமல் மறைந்தும்
மற்றொரு சமயத்திற் பலருக்குத் தெரிந்தும் எல்லா முணர்ந்தவனைப்போல
ஓடிதிகைச் சூழ்ந்து கிடவும். நித்தியமாய்த் தன்னை யறிந்த, யஜமானனி
டத்துத் தக்கி யின்பாடும். இத்திறமெல்லாமறிந்த அக்கினிச் சுவர்களை
மறுபடியும் தெய்வபலத்தை யடைந்து விருத்தியாகி யாகாக்கினியோடு
கலந்து நியாயப்பிசுதவிக்காறிய பெற்றோர்களை உருவமாற்றி நடக்கும்—
(எ-று.) செடிகள் பூமியின் னேற்றத்தை மாற்ற அக்கினி வானத்தின் தோற்
றத்தை மாற்றித்தேவோனுமென்பார் லுட்கித் என்பவர். இவ்வக்கினி
பூமிடானகிரண்டையும் தொகுத்தது என்பார் ஸாயணர்.

8. சுருணிந்ந கேசினிக ளன்னுனை
மிகத்தழுவித் தோய்வர்; செத்துந்
தெருளோடு மாயுவுளோன் வர வவன்பா
னுன்னதமாய்ச் சேர மீண்டும்
வேருவாமலெழுவர்; அவர் சகா யதனைச்
கிடுகித்து மிகவுபார்த்து
வருவானவ் வுயிர்தரிப்போ னடக்கரியன்
புத்துயிர்ப்பை வளர்த் தன்னுர்க்கே.

(இ-ள்.) நீண்ட சுருண்ட மயிரோடு கூடிய சுவர்களைகளைய ஸ்திரீ
கள் அக்கினியை மன்னுகத்தழுவிக் கொண்டிருப்பர். களிக்கட்டையப்போல
மிகுந்தவத்தை யடைந்தும் அட்வாயுள்ள அக்கினியாகிய ஸாயகன்வரவே
புனையச்சேர பன்னதமாய் மீண்டும் தங்கள் உபத்திரவத்தை மறந்து பய
மின்றி எழுவார்கள். உயிரைத் தாக்குபவரும் ஒருவாறு மடக்கமுடியாதவ
னுடைய வட்டக்கினி தன் பத்திரிகையி அச்சுவர்களை சகரத்தன்

அஷ்டகம் 2. அத்தியாயம் 2.

மையை நீக்கிப், பிராணனை மீண்டும் வருவிக்க மந்திர உச்சாரணங்கள் செய்வதுபோல் உரக்கச் சப்தித்து அவர்களுடைய பிராணனை வளர்த்துக்கொண்டு வருவான்—(எ-று.) ஈண்டு அக்கினியை நாயகனாகவும், சுவாலைகளே அவனது பத்தினிகளாகவும் உருவகித்தார்.

9. நாய்புனைந்த வேகாசந்தனைச் சூழ்ந்து
 சிக்குவையாற் சருவிமெய்ப்பே,
 வாய்விடுத்தார்த் தொழுக முயிரோடுபல
 திக்கினிலு மருவி வேக
 மாய் நடக்கும்; பாதமுள சங்கமத்துக்
 குணவதனை யளித் தெக்காலுந்
 தோய்திரண முதலவெரித் தேய்நெறியைச்
 சியாமளமாய்த் தோய்க்கு மன்றே.

(இ-ள்.) (இது வடவைத்தீயின் துதி) பூயியாடிய தாய்போர்த்துக்கொண்டிருக்கும் திரண, குலம் ஒஷதிகளாகிய மேல் வஸ்திரத்தைச் சூழ்ந்து நாக்கினால் உண்மையாகவே யருவி, வாய்விட்டுச் சப்தித்தோடும் பிராணிகளின் பின் பலதிக்கிலும் வேகமாகப்பரவும். இருகால் நாற்காற் பிராணிகளாகிய ஜங்கமங்களுக்குப் பிராணாதாரமான உணவையளித்து எப்பொழுதும் புல் முதலிய வற்றைத் தீய்த்துத் தான்போகும் மார்க்கமெல்லாம் சியாமள வர்ணமாக விருக்கும்படி செய்யும்—(எ-று.) திரணம். புல் துரும் பு முதலியன, குலம் புதர் அல்லது கொட்டுச்செடி, ச்யாமலம், சியாமளம், கறுப்பு அல்லது நீலநிறம்.

(வேறு)

10. நெட்டுயிர்ப் பேறியுங் காளை நிகர்க்கு மக்கினியே, சித்த மட்டிலாச் சாந்தமுற்றேய், வளர்க பேரொளியின்; உன்னை யொட்டிய விளமை நீத்துப் பகைவரை யொட்டிப் போரிற் றிட்டமார் கவசமென்னத் திகழ்ந்தனை மகத்தினன்கே.

(இ-ள்.) பெருமூச்செறியுங் காளையைப்போன்ற அக்கினியே! மிகுந்த சித்த சாந்தியை யடைந்தவனே! மிகுந்த பிரகாசத்தோடு வளர்வாயாக. உனது சிறு சுவாலைகளோடு விளங்கும் சிசுத்தன்மையை விட்டுவிட்டுப் போரிற் பகைவரைச் சயிக்குந் தன்மையனாய், யுத்தகவசத்தரித்ததுபோல விளங்குகின்றாய்—(எ-று.) இச்செய்யுள் வடமொழியில் 48 எழுத்துள்ள ஜகதிக்கும் 44 எழுத்துள்ள த்ருஷ்டிப்புக்கும் ஒத்து வராமல் 43 எழுத்தோடு கூடியுள்ளது. அதனால் ஜகதியல்லது த்ருஷ்டிப்பெனத்தலையிற்சந்தங் கூறியுள்ளாரேனும் வடமொழியிற் படிப்போர்க்கு முதற்பாதி த்ருஷ்டிப்பையே யொத்திருப்பதால் ஈண்டு த்ருஷ்டிப்புக் கேற்ற தமிழ்ச் சந்தத்திலேயே இச்செய்யுளை யாத்தாரென்க.

வருக்கம். 6.

(வேறு.)

11. அக்கினியே, யமைக்கரிய விறகின்மீ
 தழகாக வளிக்கப் பெற்ற
 புகழியமாரினு வுன்றனணி மனத்தே

மண்டலம். I. குத்தம். 140.

பிரபலாதபுஷ்டி யுன்றன்
முற்பெவன்னைத் தெற்றாநாகு, உன்
நுழைபின் பொய்க்குஞ் சுத்தச்
சத்தொவா தொழிபாடு மாகநக்கை
பெர்பொருட்டுந் தோய்விப் பாயே.

(3-ம்.) அக்கினியே! அடுக்குவதற்குக் கஷ்டதரமாயுள்ள காஷ்டத்தொன்றை உன்ருக உரிக்கப்பட்ட போஜ்ய வலியாகிய விது உன் அன்பு வார்த்தை மனத்திற் பரிபந்தவசூழ்ந்த உன்னால் இதர அலிகளைக்காட்டிலும் அபிமானம் பெறுப்பத்தக்கதாகட்டும். உனது சீரார்த்தில் நிறைந்திருக்கும் நீர்மமானதும், பெண்மைமானதமான சிறப்புப் பொருந்திய பிரகாசத்தோடு கூடி, அரதனைக்கொய்வது மணியமான செல்வங்களை யெங்களுக்குள்ளிருப்பாயாக—(எ-2.) மேனுட்டாசினியர் முன்னடிக்கு வேறுமாதிரி உரைக்கறவர். இதர அரைகுறையான பிரார்த்தனைகள் உன்காதுக் கினி வமையருக்கினும் இந்த மெது பரிபூரணமான பிரார்த்தனை அவைகளைக் காட்டிலும் அதிகமாக உன்னன்புக்குரியதாயிருக்கட்டும் என்பார்.

(வேறு.)

12. எங்கெடர்க் கெற்றது, கங்கி, பெப்பொழுதுஞ் சலிக்கு
மங்கமார்துறிப்பிற்பாத மடைந்த நாவாயையீகல்;
மங்கவன்னது மகோதராக வெய்வீரர்தீ தோய்த்துந்;
தந்திரைக்கரைசேர்த் திபாகச் சனந்தை, பெந்தஞ்சமாதல்.
(3-ம்.) அக்கினியே! உங்களுடைய ரதத்துக்கும் கிரகத்துக்கும் நித்தியமாயுளவுகின்ற (நிதல்க்குக்களாகிய) அடுப்போடும், (நிரலிய தேவ தாமத்திற் பிருபுக்) சால்களோடும் கூடிய (யக்குமாரிய) கப்பலை யளிப்பாயாக. 6. அந்த (யக்குமாரிய) கப்பல் மெது புத்திரர்களைச் செல்வவான்களாக்கி யாக வந்தாக்கன (அருமரனாதி துக்கமாரிய கடலின்) கரையிற் சேர்த்து, எங்களுக்கு அதிக சுகந்ததந் தரும் தஞ்சமாக வமையட்டும்—(எ-3.) நிர ப்யம், மாகத்திராயியம்; தேவதை, யாகமேற்கும் கடவுள்; மந்திரம், அக்கட வொரு குறித்தப் பாஷித்தேம். மகோதர், செல்வ முன்னவர்.

13. எங்கவந்தத்தை, பங்கி யேற்களுன் னொளியினன்கே;
அங்கவான் புவியும், தாமம தோய்க் தொழுகிடுஞ் சிராறு
மெங்கநாந் காவையாகத் தானியங்கனிகளை யீதல்;
அங்கமார் பிறுவை பென்று மனத்ததைச் செவ்வைக லாற்றல்.

(3-ம்.) அக்கினியே! உங்களுடைய உத்தங்களை அதுராகத் தோடுந் கொண்டு உத்தரக் கொள்ளுமாயாக. வானமும், புவியும், தாமாகவே கொடும் கிருஷியாகும், எங்களுக்குப் பசுவையும், யாக புரோடாசத்துக்கா டும் தானியங்களாகத் தாட்டும். செவ்விறத்தோடு கூடிய (அல்லது) செம் மொத்தமாகக் கூடிய) உயிர் எங்களுக்குச் செரேட்ட மாயுள்ள இதரயாக னாதனைக்களையும் அன்னத்தையும் எல்லாறாரும் தாட்டும்—(எ-4.).

141. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 21. சூத்தம். 1.

13 இறக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஸ்ரீ தீர்க்கதமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்: ஜகதி, 12, 13, த்ருஷ்டப்;
தேவதை: அக்வினி.

1. வலிநின்று தோன்றியதா லத்தேவ
 னெனியுடலின் மருவி மெய்யே
 பொலிவெய்தி புரமுற்ற தப்பொழுதெம்
 மதித்துதிசுள் புகலும் பேற்றை
 நலிவெய்தா தனித்ததுவால்; மகத் துதிசார்
 மறைவாக்கு நலத்தின்யாக்
 விலமுற வவ்வக்கினியை போமநடை
 தனிலெழுதி யேய்த்த தன்றே.

(இ-ள்.) அரணிக் கட்டைகளைத் தேய்த்த பலத்தினின்றும் உற்பவித்த காரணத்தினால் அவ்வக்கினி தேவனது காந்தியானது உண்மையாகவே அவனது உடலிற் பற்றிப் பலப்பட்டுவிளங்கியது; அப்பொழுது எமது புத்திபூர்வமாகச் சொன்ன மந்திரங்களின் பலனைக் குறையாமல் அக்கங்கியளித்தது. யாகத்தில் ஸ்துதிநிபுமமாக விளங்கும் வாக்குக்கள் ஓமஞ் செய்யும் வேலையிலிருந்து,கொண்டு அவ்வக்கினியை யாகக் கிரகத்துக்குக் கொண்டு வந்துசேர்த்தது—(எ-து.).

2. அனஞ்சமைப் போனுடல் வளர்ப்போ ன்விடிணவே
 னித்தியன மவன்மண் டோய்ந்தே
 யனம்பெறு மங்கலத்தாய ரெழுவரோடு
 பிரண்டாவ தாக லேய்ந்தான்;
 வனமிகு மக்கானையின தரும் பொருளைக்
 கறக்கவென மதியிற் கூடும்
 வனிதையர் முன்னுவதாய்ப் பசின்மர்தரு
 மவன்றனையே மகிழ்விற் பெற்றார்.

(இ-ள்.) உணவுப்பொருள்களைப் பக்குவப் படுத்துபவனும், 'சீர்த் தை வளர்ப்பவனும், அவியுண்டியோடு கூடியவனும், எப்பொழுதுமுள்ள வனுமாகிய வக்கினி, லௌகிகவைதிக கர்மங்களைச் செய்துகொண்டு முத லிற் பூயியிற் றங்கினான். இரண்டாவதாக மங்கலம் பொருந்திய ஏழு தாய் மாரோடுங் கூடித் தங்கினான். அழகிய அக்காளாயினது பொருளையெல்லாங் கைக்கொளவெண்ணிப், புத்தியோடுகூடிய வனிதைகள், பத்துவிரல்களுந் கடைந்து தரும் அவ்வக்கினியை மூன்றாவதாக பெற்றெடுத்தார்கள்-(ஏ-அ.) தாகத்தீர்த்தல், பாகஞ்செய்தல்வை யக்கினியின் லௌகிக கர்மமென்றும் 'யத்ஞஞ் செய்தல் வைதிக்கர்ம மென்றுங் கூறுவர் ஸாயணர். ஏழு தாய்மார் ஏழுவகங்களாயும் செழிப்பிக்கும் மழையாகிய தாய்மாரென்றும், வனிதைய்

மண்டலம் 1 சூக்தம் 141.

மேன்றாய்ந்த அத்திஞ்சினையமென்றும், பதினமர் அரணிகடையும் பத்து
விரம்பினதும் செவ்வர். முதலிற் பூமியில் அக்கினியாகவும், இரண்டாவ
தாக மீளார் துரியளுவம் தக்கினுனென்பது பிண்டப்பொருள். இவ்வ
தித்தியாசிடத்திஞ்சைமாதரிச்வான் அரணிகடையும்போது அக்கினியைக்
கொண்டிருப்பதால் மூன்றாயதாக விரல்களைப்பற்றி விசேஷித்த
தெய்வம்.

3. பெருமென் பின் முனமதி எின்றிவன்ற
நுநவகளைப் பிறங் கோனப்
பெருமையுள் குடிகடம் பன்மதன
அருப்படுத்தும் பெட்பார் நாளும்,
அருமையுள் பண்டிருந்து மதுக் கூட்டக்
குறைய தனிமமர் தொரித்த
கேட்பதன் மாதரிச்வதன் கடைந்து வெளிக்
கொண்டெவந்த வெழிற் காலத்தும்.

(திரு.) பெரிய அந்த மென்மினது ரூபத்தை ஈசானர்களாகிய
(அந்தம்) கொடுத்த முடிக்கடல்) மேதாவிகள் (ரித்விஜர்கள்) தங்கள் பலத்
தும் (அரணிகம்) கடைத்து உருப்படுத்திய அந்தக் காலத்திலும், புராத
ன காலத்திலிருந்து மதம் திறந்த ஸோமம் முதலிய அவிப் பொருள்க
ளாக் கொம்பத்தகை மாதரிச்வான் கடைந்து வெளிக் கொண்டெவந்த அந்தக்
காலத்திற்—(3-4). அவனது ரூபத்தைத் துதித்தல் முறையா மென
ஒரு பாக்சியக் கூட்டிக் கொண்பார் ஸாயணர். மாதரிச்வான் அந்தரிட்சத்திற்
கூட்டிப்படை அல்லது பண்டதரும் மாகத்திற். சேஷ்டிப்பவன் என்பது
பொருள் கொண்பார் அகரே. துச்சோவ்வின் பொருளை மண். 1 சூக். 60
சேம் 1த் பார்க்க.

4. பரமபிதா தின்றவனை பெம்மாட்டுக்
கொண்டெவந்த பண்பார் காலத்
தநியபசி யோடவறுங் கொடி கருங்கு
மந்திவரி கையா நன்றான்;
இருவருமே யவன்பிறப் பபக்கருதி விராபித்
தடர்ந்த வெழிளாற் சோதிப்
பெரியவனுப்த் தாய்மையாலுய்க் கட்டி னமை
வாய்த்தவனுப்ப் பிறத்தா னன்றே.

(திரு.) கொடைத்தரும் ஆதாமான பரமபிதாவின்விடத்தினின்று
தந்தவன்வாய் எவ்விடத்தும் கொண்டெவந்த வந்தக் காலத்தில், மிகுந்தப
லமொக அபதர். கொடி கொடிசைக்கு மந்தியிற் றேன்றுவருன். அரணிக்
கட்கடையாசை திருடரும் அடையாபிதப்பை அந்தரிச்சித்த ஒன்று கூடி
பிராயத் தடர்ந்ததும், சோதி மந்திவருயம், சுந்தரையும், மிகுந்த இரா
சைவாய்த்தவனுப்த் பிறத்தான்—(5-6). பரமபிதா, திடப்பதி மென்பார்
மேட்டிட்டரிவன். அவர் திருவ் பாகம் பூமிகளா மென்பர் ஒருவ் ஸா
யணபா அந்தர்க் கருவா என்னும் திருடரையாயது அல்லது இரண்டு
காலத்திற் கொண்டெவந்து குறித்தும் என்பர்.

அஷ்டகம் 2. அத்தியாயம் 2.

5. பின்னரவன்றாய் மார்க்குட் புகுந்துபரி
 சுத்தமதைப் பெற் றியாரேனும்
 தன்னமுந்திந் திழைக்கலுறாவகை யளவின்
 மிகவளர்ந்து சார்ந்தான், மொய்ம்பில்
 முன்னரெனவேசிறந்தோன் முதற்றோன்று
 மோடதிக்கண் மொப்த்தாற் போன்றே
 பின்னருறு மற்றவச் செடிக்கண்ணு
 நுழைந்து சுடர். பிறக்குங் காலே.

(இ-ள்.) மேற்சொன்ன மந்திரத்திற் கூறியபடி யமைந்தபின்ன , பண்டைக் காலத்திற் போலவே வலிமையிற் பெருத்தவனாகிய அவ்வக்கினி முதலிலுதித்த மாங்களில் நிறைந்து விளங்கியதுபோல நூதனமாகத் தோன்றியசிறு செடிகளினிடத்தும் நுழைந்து தனது சுவாலை விளங்குமாறு செய்த காலே, அவன் பத்துத்திக்குக்களாகிய தாய்மார்களுக்குள்ளே புகுந்த சுத்தமெய்தி எவராலும் இம்சிக்க முடியாதபடி தன்னளவிற் பெருத்து வளர்ந்தான் —(ஏ-று.) தாயர் நீர்களா மென்பர். மேனாட்டாசிரியர். மேலும், முன்னிரண்டடிகளை ஒருமுடிபாகவும் பின்னிரண்டடிகளை ஒருமுடிபாகவும் கூறுவர். அற்றேகடையடியின் கடையிரண்டு சீரையும், 'பிறக்கு வானே . எனமாற்றிப் படிக்க.

வருக்கம். 8.

6. அன்னவனை யோதாவாய்ப் பகற் சவனந்
 தனிற்றேர்வரவற்குத் தம்பான்
 மன்னுறுநற் கொடைகளினைப் பகற்குப்போர்
 னிவேதிப்பா, மகிழ்ந் தெக்காலும்
 பன்னுறும்பலி றுதியேற்போன் றேவர்கடங்
 கருமத்தான் மனத்தினாலுந்
 துன்னுறு தன்புகழ் கூறு மர்த்தியின்ற
 னனியேற்கத் தோயும் போதே.

(இ-ள்.)சந்தோஷமாய் எல்லாக் காலத்திலும், வெகு பெயர்களினுடைய வெகு விதமான துதிகளையு மேற்பவனான அக்கினி, தேவர்களது கருமங்ங் ளினாலும் ஞானத்தினாலும் தனது புகழைக் கூறும் மர்த்தியனாகிய யஜ்மா னனது அவியுணவை யேற்றுக்கொள்ள யாகதலத்திற்குப் போகும்போது, அவ்வக்கினியைப் பிராதஸ் ஸவனத்தில் ஹோதாவாகத் தேர்ந் தெடுப்பார்கள. பகனுக்குப் பரிந் தளிப்பது போல அவ்வக்கினிக்கும் தங்களிடத்துள்ள அவிக்கொடைகளை திவேதிப்பர்—(ஏ-று.). பகன் மண். 1 குக்.36 செய் 2 பார்க்க.

7. வணக்குரியன் காறாண்ட வெவராலுந்
 தடுக்கரிய வாங்கு வன்மை
 யினக்கியுள் குடி லீனப் போற் றுதியோடு
 பலதிக்கு மியையுங் காலம்

மண்டலம் 1. சூக்தம் 141.

மினக்கநவொர் பெருகினையுஞ் சுட்டெரித்துப்
பன்னெறியிற் பிழைந்து செல்லுங்
குணப்பிறகிக் தூப நெறிகறுக் கடிப்போன்
பாதையினிற் கூடுந் தூளே.

(தி-ன்.) உணக்குதற்குத் தக்கவகுதிய வக்கினி, காற்றினுற் றூண் டப்பட்டவரும், பாசாறுத் தக்க முடியாத பலவித வாக்கு வல்லமையோடு ஈழம் விதுவான் பலவித ஸ்தோத்திரத் தோடுஞ்செல்லுவது போல எவ னாரும் தக்க முடியாதவரும்ப் பலவித ஸ்தோத்திரங்களோடும் பலதிசைக ளினும் பாடிப் பேசின, எல்லாப் பொருள்களையும் சுட்டெரித்துப் பலபாதை யினிற் சென்றுக் கிரகிப்பரிசுத்தவானும், மார்க்கத்தைக் கறுப்பாகச் செய் பலபாதை அடங்கிச் செல்லும் நெறியிற் நுகள் நிறைந்துவிடும்-(எ-று.) குகன், உருகன் என்ற பொருள்படும் விதுவக நென்றது ஸாய னாதலையைய பதாரித்தென்க. ஈனம், துகள், தூளென வாயிற்று. பெருட்டி மிட்டுப்போன செடிகளுக்கிடையே தடையின்றி விலாக் கச்செல்லும் பாக்கைப் போல, எனப்பொருள் கூறுவர்.

8. வடக்கொங்கி புனைதேரின், திண்பெற்றுச்
செஞ்சுடரின் மருவு மங்கந்
திடம்பெற்று கின்னுறுவான்; அவன்செல்லு
நெறிகறுத்துச், சேரக் கட்டை
யடந்தெரிப்பன்; அவனுடைய சுடர்க் காற்று
தோடும் புளாதி, குரன்
திடம் பெறு மல்லுக்கிரத்திற் கெகிராற்று
திழிந்தோடுஞ் சிதடர்ப் போன்றே.

(தி-ன்.) அக்கினி மாயவன், ஓரிடத்திற் பற்றிக்கொண்டு சிவந்த சுடர்க்கொண்ட மாயத்திய அபயவத்தனும், சயிதகட்டியிழுக்கப் பட்ட தேர் சுடர்க்கொடு நுழைத்தாயிவது போல, ஆகாய் மார்க்கத்திற் செல்லுவான். அவன் சென்ற மார்க்கங்கள் கறுப்படையம்வண்ணம் நெறியிலுள்ள சுட் டைகள் வாய்ப்பான். குரனுடைய பலபாக்கிராமங்களுக் காற்றாது ஓடு கின்ற பங்காடிகளால் போல திண்டிக்கின்றது சுவாஸைகளுக் காற்றாமல் மட்டுநாடி நுகைவர்கள் அவனின் ஓம் ஓடும்-(எ-று.) இவ்விருக்கைமே ளுப்போலச் செல்லுதலாக மோழி பெயர்ப்பர்: "தங்களுடைய தொழின் றெனது மருகு ஈந்த சிற்பிகளாற் செய்யப்பட்ட வேகமான ரதத்தைப் போல உன் மருகு ஈந்த அக்கொகோடு தன்னைத் தானே ஆகாயத்தை சென்ற தூயிற் றுள்குடுகுள். அவனுடைய ஹோதாக்கள் கட்டைகளை மெய்ப்பதனும் கதப்பு ரதத்தையடைகின்றன. அவர்களுடையபன்மானது, ஓடுகின்றது ஈந்ததாத்தெக்கு முல்லைவந்தது போல, திணையுறிகிறது." என்பது. மருகு ஸாயனாகுதர்ப்படி இவ்வாறிரியர் மோழி பெயர்த்துள் ளார். இதுவாயவத்தது மெய்ப்பர் மாயவன்.

9. உன்னுளே, மக்கினியே, திடவிரத
வருன்கொடு போங்குந் தானம்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

குன்றாத வரியமணன் மித்திரனார்
தந்தொழிவிற் கூர்மை பெற்றார்;
அன்னாரை யெவ்விடத்து நன்றாகச்
சூழ்ந்து பரந் தணைந்துன் கன்மந்
தன்னாலே வட்டையினி லாருறவிற்
பொருந் தியுட றரித்திட்டாயே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! திடவிரதனை வருணனும், நல்லதானத் தோடு கூடிய அரியமானும், மித்திரனும் உன்னாலேயே தந்தொழிற்கண் சிறப்பை யடைந்தனர். ஏனெனில் வட்டைக்குள் ஆரங்கள் சென்று தங்கு வது போல அம்மூவரையும் எல்லாப் பக்கங்களிலும் நன்றாகச் சூழ்ந்து உனது கர்ம பலத்தினால் அவர்களிடையிற் பரந்து பிறந்திட்டாய்—(எ-று.) வருணன் இரவுக்கும், மித்திரன் பகலுக்கும், அரியமான் காலைமாலே ஸந்திகளுக்கும் அபிமானி தேவதைகள். உடல்தரித்தல், பிறத்தல்.

10. கட்டிளமை டார்ந்தொழுகு மக்கினியே,
யுனைப்போற்றக் கருதுச்சோம
மட்டொழுகப் பிழிந்திடுவோன் றனக்குமணி
யளித்தவியை மருவுந்தேவர்க்
கிட்டவனைத்திடுவாயால்; வலிபெற்ற
விளமையனே, கிளருஞ்செல்வ
மொட்டியவ, பகனெனவே யுனைத்துதிப்போம்
புதிதாக வுடனே மன்னோ.

(இ-ள்.) அதிபால் யத்தோடு கூடிய அக்கினியே! உன்னை வணங்கு வதற்காக ஸோமம் பிழியுமவனுக்கு ரத்நங்கனையளித்து அவன்றரு மலியைத் தேவர்களிடத்துச் சேர்த்திடுவாய். பலத்திற்குப் பிறந்த சூழ்ந்தையே! மிக்க செல்வ முற்றவனே! பகனைத் துதிப்பது போல உன்னை தூதனமான ஸ் தோத்திரங்களால் உடனே புகழுவோம்—(எ-று.) பகன், மன்ன. 1 சூக். 136 செய். 2. பார்க்க.

11. நன்னெறிகொஞ் செல்வமதைபுபாசிச்சுத்
தக்கதனை நலக்க வித்
லென்ன லென்றும் புகழு மோக்கமறி
வா தியவை. யியைமகாரைத்
துன்னுவிக்கல், ஈருலகுந் கதிர்விரித்து
நற்கருமந் தோயும்பாகத்
துன்னுறும்பஃ றேவரது புசுழ்மொழியை
யெப்பொழுதும் வழங்குவோனே.

(இ-ள்.) இரண்டு உலகங்களிலும் தனது கிரணங்களை விரித்துச் சுற்றும்த்தோடு கூடிய யாகத்தில் நினைக்கும் பல தேவரது புகழ் வசனங் களை அவர்களிடத் தெப்பொழுதுஞ் சேர்ப்பவனாகிய அக்கினி, நன்னெ

மண்டலம் 1 சூக்தம் 142.

றிகளில் உபயோகப்படுவதும், உபாலிங்கத்தக்கதுமான செல்வத்தைக் கொடுப்பதுபோலவே, எல்லாரும் துதிக்கும் ஒக்கமும் கல்வியறிவுமுள்ள புத்திரர்களுையும் தாட்டும்—(ஏ-று.) இச்செய்யுள் மொழிபெயர்க்கற்கரிதாயுள்ளது.

(வேறு.)

- 12, பேரொளி யோதா வன்னுன் பிறங்கொளித் தேரின்வேக மாரரியோடு மத்தமடைந் தெமதழைப்பைக் கேட்கல் கூறிவுள்ளோ னங்கி யுத்தமக் கருமங்கொண்டு சீரழைகளித் திற் கிட்டுஞ் சிறப்பின் னின்னெறியி னுய்க்கல்.

(இ-ள்.) மிகுந்த பிரகாசத்தோடு கூடிய ஹோதாவாகிய அக்கினி, தனது ஒளிவிசந் தேரோடும் விநாகதித்தூதர்களோடும் ஸந்தோஷத்தை யடைந்து எமது கவினிகளைக் கேட்கட்டும். மிக்கவறிவுள்ளவனாகிய அக்கினி உத்தமக் கருமங்களால் நடத்தப்பட்டு, அழகு பொருந்தியதும் எல்லாராலும் எளிதில் அடையக் கூடியதுமான ஸ்வர்க்க நெறியிள் எங்களை எடுத்தி யக்கேடுகொண்டுபோய்ச் சேர்க்கட்டும்—(ஏ-று.)

13. கருமத் தோடணைந்த பண்ணுற் கருத்துடனங்கியெம்மாற் பரமசாம் ராச்சி யத்தின் பொருட்டு நன்றாகப் பாட னுரைபெற நின்றான்; யாழு மோங்கு செல்வத்தின் யாகப் பெரியருந் துதிப்போஞ் செல்லைப்பானுவார்ப்பித்தல்போன்றே.

(இ-ள்.) யாககருமங்களோடு கூடிய மந்திரங்களால், பரம ஸாம் ராஜ்யத்தைப்பெறுமாறு, அக்கினி நன்றாகப் பாடப்பெற்றான். யாங்களும் செல்வவாக்கனாகிய யாகசமர்த்தாக்களும், ஸூரியன் மேகத்தை மழை பெய்வதற்காகச் சப்திக்கச் செய்வதுபோல், அவனது துதிகளை உரக்கக் கூறுவோம்—(ஏ-று.) மேளுட்டாரிரியர் கருமத்தோடு கூடிய பண்களால் என்னுது பலத்தோடு கூடிய பண்களால் என்பர், 'செய்சக்தி இதிதந்நாமஸு-பாடாதி' என்றும் ஸாயணர் கூறுவதாலென்க. மேலும் ததந்யு: என்பதற்குப் பரப்புவோமாகவென்று உரை கூறுவர். சூரியன் மேகப்படலங்களைவிரிப்பதுபோல யாங்களும் மகவீரர்களும் ஸ்தோத்திரங்களைவிரிப்போம். என்பர். ஆனால் 'சூரியன் மேகத்தை மழைக்காகச் சப்திக்கச் செய்வதுபோல,' என்பது ஸாயணருரை.

142. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 21 சூக்தம். 3.

13 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஐடி திர்க்கதமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்: த்ருஷ்டிப்; தேவதை: 1 ஸமித்தன், 2 தனுரபாத், 3 நராசம்ஸன், 4 இனா, 5 பர்ஹி: 6 தேவீர் துவாரங்கன், 7 உஷாஸாநக்தேன, 8 த்வயென, ஹோதாரொன, ப்ராசேதஸென, 9 ஸாஸ்வதி, இனா, ப்ராதி யிம்மூன்று தேவிகன், 10 துஷ்ட்டா, 11 வனஸ் பதி, 12 ஸ்வாஹாக்குதி, 13 இத்திரன்.

இவ்வகைய சூக்தமொன்று இம்மண்டலம் 13வது ஸூக்தமாக வந்து விட்டது. இச்சூக்தங்களுக்கு ஆபரிஸூக்தம் எனன்று பெயர். இம்மாதிரி இவ்விருக்குயேதத்தில் 10 ஸூக்தங்களுண்டு. அவையாவன:—

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

1. மண். 1. சூக். 13. காண்வகோத்திரத்து மேதாநிதி பர்டியது (இவ் வஷ்டக முதற்கணுள்ளபவரத்தில் அல்லது 49. கோத்திரங்களில் 24வது பார்க்க.) (அக்கினி) 12 ரிக்குக்கள்.
2. மண். 1. சூக். 142. ஆங்கிரஸ கோத்திரத்து உச்சத்யன் புத்திரன் தீர்க்கதமஸன் பாடியது (மேற்பட்டியில் 17வது பார்க்க.) (இந்திரன்.) 13 ரிக்குக்கள்.
3. மண். 1. சூக். 188. அகஸ்திய கோத்திரத்து அகஸ்தியன் பாடியது (49வது கோத்திரம் முதல்வகுப்பைப் பார்க்க.) (தநாநபாத்) 11 ரிக்குக்கள்.
4. மண். 2. சூக். 3. ஆங்கிரஸ கோத்திரத்துச் சுநஹோத்திரன் புத் திரனும், பார்க்கவ கோத்திரத்துச் சுநகணது ஸ்வீ கார புத்திரனுமான க்ருத்ஸமதன் பாடியது. (7வது கோத்திரத்தைப் பார்க்க.) (நராசம்ஸன்.) 11 ரிக்குக்கள்.
5. மண். 3. சூக். 4. விசுவாமித்திர கோத்திரத்துக் கர்தி புத்திரன் விசுவாமித்திரன் பாடியது. (38வது 39வது கோத்திரங்களைப் பார்க்க.) (தநாநபாத்.) 11 ரிக்குக்கள்.
6. மண். 5. சூக். 5. ஆத்ரேய கோத்திரத்து அத்திரி புத்திரன் வ ஸுச்ருதன்பாடியது (11வது கோத்திரம்பார்க்க.) (நராசம்ஸன்.) 11 ரிக்குக்கள்.
7. மண். 7. சூக். 2. வலிஷ்ட கோத்திரத்து மைத்திராவருணர்களின் புத்திரன் வலிஷ்டன் பாடியது. (48வது கோத் திரத்தைப்பார்க்க.) (நராசம்ஸன்.) 11 ரிக்குக்கள்.
8. மண். 9. சூக். 5. காச்யபகோத்திரத்து தேவலன் அல்லது அவிதன் பாடியது. (41வது கோத்திரத்தைப் பார்க்க.) (த நூநபாத்) 11 ரிக்குக்கள்.
9. மண். 10 சூக். 70. பாத்தியச்வ கோத்திரத்து ஸுமித்ரன் பாடியது. (6வது கோத்திரத்தைப் பார்க்க.) (நராசம்ஸன்.) 11 ரிக்குக்கள்.
10. மண். 10. சூக். 110. ஜாமதக்ந்ய கோத்திரத்து ஜமதக்கினி அல்லது அவன் புத்திரன் ராமன் பாடியது (2வது கோத் திரத்தைப் பார்க்க.) (தநாநபாத்.) 11 ரிக்குக்கள்.

ஆப்ரீ ஸூக்தங்களுள்ளால் சாந்தப்படுத்தும் ஸூக்தங்கள் என்பது பொருளாம். ஆனால் இவை தேவதைகளைச் சமனப்படுத்தும் நோக்கமுள்ள வையல்ல. இதைப்பற்றியமோட்சமூலர் மதத்தைப் பின்னர்க் கூறுவார். இச்சூக்தங்கள் பெரும்பாலும்பதினொரு ரிக்குக்களுள்ளவை. ஒவ்வொரு ரிக்குமும் ஒவ்வொரு தேவதையைக் குறித்துக் கூறும்.

முதல் ரிக்கு.

அக்கினி இத்மனே. அல்லது ஸுஸமித்தனை (அ தாவது மூட்டப்பட்ட அக்கினியை) க்ருறித்து நித்திரது.

மண்டலம் 1. குத்தம் 142

- இரண்டாவது ரிக்கு, தண்ணீருக்கும் அல்லது மேகங்களுக்கும் மறைந்
துநீர்தும் குரியனாகிய தனாநபாத்தையாவது, அல்
லது மனிதர்களைப் புகழ்ப்படும் உதய்குரியனாகி
ய மராமம்மையாவது குறித்துநிற்கிறது.
- மூன்றாவது ரிக்கு, தேவதானங்களான இளா, (இளை)க்களைக்குறித்
தாவது அல்லது அவற்றைக்கொண்டு வரும்படி
பிரார்த்திக்கப்படும் ஈளிதா அல்லது அக்கினி
யைக் குறித்தாவது நிற்கிறது.
- நான்காவது ரிக்கு, யாததர்ப்பையாகிய பரஹியைக்குறித்துநிற்கிறது
விண்ணின்கபாடங்களாகிய தேவீர் துவாரங்களைக்
குறித்து நிற்கிறது.
- ஐந்தாவது ரிக்கு, விடிபலும் இரவுமாகிய உஷாஸாநத்தங்களைக்குறித்
து நிற்கிறது.
- ஆறாவது ரிக்கு, இரண்டு தேவர்கள், இரண்டு ஹோதாக்கள், இரண்
டுப்ரசேதஸர்கள், இவர்களைக் குறித்து நிற்கிறது.
(இரண்டு தேவர்களென்றது அக்கினியும் ஆதித்ய
னுமென்றும், இரண்டு ஹோதாக்க ளென்றது
அக்கினியும் வருணனுமென்றும், இரண்டுப்
ரசேதஸர்களென்றது ஆதித்யனும் வருணனுமென்
றும், ஷட்ருகு சிஷ்யர் சொல்லுவார்.)
- எட்டாவது ரிக்கு, ஸ்ரஸ்வதி, இளா, பாரதி, இம்மூன்று ஸ்திரீதேவ
தைகளைக் குறித்து நிற்கிறது.
- ஒன்பதாவது ரிக்கு, கிருஷ்ண கர்த்தாவாகிய துவஷ்டாவைக் குறித்து
நிற்கிறது.
- பத்தாவது, ரிக்கு, யாதஸாதனமாகிய வனஸ்பதியைக் குறித்து நிற்
கிறது.
- பதின்மூன்றாவது ரிக்கு, ஸ்வாஹாக்குறியினைக் குறித்து நிற்கிறது. இந்தஸ்
வாஹாக்குறிகள் விச்வே தேவர்கள் என்பார் ஷட்
ருகு சிஷ்யர்.

இப்பத்தா எழுத்தங்களிலும் இரண்டாவதாக அழைக்கப்படும் தேவ
தைகள் பெயராகியே பேசுமேற்படுகிறது. 3,5,8,10 எண்களால் குறிக்
ப்பட்ட எழுத்துகளில் தனாநபாத்தென்றும், 4,6,7,9, எண்களைக் குறிக்
ப்பட்ட எழுத்துகளில் மராமம்மையென்றும் கூறப்பட்டுள்ளன. 1, 2 எண்
களைக் குறிக்கப்பட்ட குத்தங்களிலோ இவ்விரண்டு நாமதேவதைகளுக்கும்
தனித்தனி பெயரு நிக்சேற்பட்டுள்ளது. அதனால் அக்ருத்தங்களுக்கு 12
குத்தங்களாகிய 2 எண்ணுஞ் குறிக்கப்பட்ட குத்தத்தில் இவ்விரண்டுக்கும்
ஒன்றொன்றினைத் தனிப் பதின்மூன்றுவாகியுள்ளார்கள். இக்ருத்தத்தான் நடை
குத்தம் குத்தமாம்.

நீதி, மோட்சமூலர், சிவ்வேத ஸம்ஸாரிதை பலராத் பலவிடங்களில்
வாஸ்ஸுமாயினித் தொடுக்கப்பட்ட தொகைதொலென்று கருதுவது
கருதியல்ல என்பார். பத்து மண்டலங்களிலுமிட மண்டலங்களில் அக்கினிக்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

குமுதற்குந்தமும், இந்திரனுக்கு இரண்டாவது குந்தமும், விச்வதேவர்களுக்கு மூன்றாவது குந்தமும் வந்திருப்பதாலும், ஒவ்வொரு கோத்திரக்காரரும் தமது மண்டலத்தில் இவ்வாபீர் குந்தங்களிருக்க வேண்டுமென்று பிரயாசைப்பட்டு அமைந்துக்கொண்டதாகத் தெரிவதாலும், இம்மண்டலத்தைத் தொகுத்தபோது ஒருமேல்விசாரணைக் கர்த்தாவால் நடத்தப்பட்டதென்பது அறியக்கிடக்கிறதென்பர். பிராஹ்மணங்களிலும் சூத்திரங்களிலும் ஒருரிஷியினது ஸூக்தத்தையே ஒருவித யாகத்தில் கூறவேண்டுமென குறிப்பிட்டிருக்கும்போது வேறொரு ரிஷியினது அதேகருத்துள்ள குந்தத்தை அதற்குப் பிரதியாக வுரைத்தல் மகாதவது. ஆனால் இவ்வாபீர் குந்த விஷயத்தில் அந்த நிர்ப்பந்தமில்லை. இவ்விஷயத்தைப்பற்றி. இதேரயூ ப்ராஹ்மணத்திற் சொல்லப்படுவதாவது எந்த ரிஷியினது ஆபீர்க்களை ஆசாரியன் உபயோகிக்கிறானோ அந்த ஆபீர் ரிஷியினது பந்துதவத்தை பவ்வாசாரியன் யாக கர்த்தாவருக்குக் கூட்டிவைக்கிறான். 'ஆசுவலாயனர் இதனையே கொஞ் சம் விஸ்தரித்துக் கூறுவர். 'சுநகர்கள், க்ருத்ஸமதனது குந்தத்தை யுபயோகிக்க வேண்டும் வலிஸ்டர்கள் வஹிஷ்டனது குந்தத்தை யுபயோகிக்கவேண்டும். ஜமதக்னி அல்லது ராமனது ஸூக்தத்தை இச்சுநக வலிஷ்டர்களைத் தவிர மற்றையோர்கள் உபயோகிக்கலாம். ஆனால் ஒவ்வொரு கோத்திரத்தானும் தனது ரிஷியின் ஆபீர் ஸூக்தத்தை யுபயோகிப்பது உசிதமானது. இவ்விருஷிகளின்பெயரைச் செநாகர் ஒரு சுலோகத்தாற் குறிப்பிட்டிருக்கிறார்

‘கண்ணாவர், அங்கிரர், காணு மகத்தியர்,
வண்ணச் சுநகர், வளர்விசு வாமிதர்,
நண்ணிய வத்திரி, நாமம் வசிட்டரோ,
டொண்ணிய காசிப ரோங்குபத்ர்யாச்சுவ
ரெண்ணுஞ் சமதக்னி யாம்.’

(இ-ள்.) முதலுக்குக் கண்ணாவரும், இரண்டாவதற்கு அங்கிரரும் மூன்றாவதற்கு ஆகத்தியரும். நான்காவதற்குச் சுநகரும், ஐந்தாவதற்கு விசுவாமித்திரரும், ஆறாவதற்கு அத்திரியும், ஏழாவதற்கு வசிட்டரும் எட்டாவதற்குக் காசிபரும், ஒன்பதாவதற்குப் பதர்யாச்சுவரும், பத்தாவதற்குச் சமதக்னியுமாம்—(எ-று)

காணகிரியென்றும் ஓர் பழையவாசிரியர் எல்லாக்கோத்திரத்தாரும் ஒரே ஆபீர் ஸூக்தத்தை யுபயோகிக்கலாமென்று கூறி அதனால் எல்லா ஆரியரும் உண்மையில் ஒரே குடும்பத்தைச்சேர்ந்தவர்களே யென்று வாதிப்பர். இதனால் இவ்வாபீர் ஸூக்தங்கள் ஒரு குடும்பத்தாருக்கும் மற்றொரு குடும்பத்தாருக்கும் உள்ள வைஷ்ணவங்களை மாற்றவந்தனவாய் என்பர் மோட்சமூலர்.

மேலும் இவ்வாபீர் ஸூக்தங்கள் சமீபாயாகபலியைச் செய்வதற்குமுன்பு ஹோதாவினால் உரைக்கப்படும் மந்திரங்களாம். இம்மந்திரங்களைப் பரிசீலித்துநோக்கின் ஒரு குந்தத்துக் கருத்துக்களையனளிப் பதங்களும் மற்றுஞ் சிலவற்றில் ஒரோமாதிரி அமைந்திருப்பதை யறியலாம். மேலும் ஒரு வர்க்கொருவர் விரோத புத்தியோடு கூடிய வலிஷ்ட விச்வாமித்திரர்களது ஆபீர் ஸூக்தங்களிலுள் கூட இப்பதவொற்றுமைகளைக் காணலாம்.

மண்டலம் 1 சூக்தம் 142.

நிற்க, இச் சூக்தத் தலைப்பில் ஸாயணரது பாஷ்யத்தில் இச் சூக்தத்துக்குத் தேவதா நீர்த்தாரணஞ் செய்திருக்கும் முறையிது: 'இதம், த்ரபாக் இவை யக்கு அவயவங்களாதலால் யக்குமே தேவதையாம் என்பது காத்தாக் யாது மதம். அக்கினியே ஸமித்த முதலியவற்றாற் சொல்வதால் அக்கினியே தேவதை யென்பது சாக்ஷணரது மதம். நிருக்தத்தில் பாயாஜ அது யாஜுச் சந்த தேவதைகள் யாரென்று வினவிவெருவிதபட்சாந்தரங்களை விவரித்துக் காட்டி அதற்காகப் பிராஹ்மணங்களையும் உதாசரித்து இதரபட்சங்களை யர்த்தவாதப் படுத்தி அக்கினியே தேவதை யென்று வித்தார்த்தப் படுத்தியுள்ளார். அவரே இவ்வாபீர் ஸூக்தங்கள் மூன்று வகையென்பர்: 'வாஸிஷ்டர், ஆத்ரேயர், வாத்திரியாச்சர், கார்த்தஸமதர் இவர்களது ஆபீரீக்கள், நாரகம்ஸனைக் குறித்தவையாம். மேதாநிதி தீர்க்கதமஸன் இவர்கள் செய்த ஆபீரீக்கள் தனாநபாத், நாரகம்ஸன் இருவரையும் குறித்தவையாம். மற்றவைதனாநபாத் தையே குறித்தவையாம்.'—நிருக்தம். இச் சூக்தம் இடைவகுப்பைச் சேர்ந்ததால் தனாநபாத் நாரகம்ஸன் இருவரையும் குறித்தது.

1. சீர்பெற வளர்த்துடுமெரி, தேவரைச் சுருக்கு
கேர் பெற வெடுப் பவனுக்காத் தருக வித்தினத்துப்;
பேர் பெறும் பழந்தந்துவைப் பிறங்கு வித்திக,
வேர் பெறமதுப் பிறிந்தனி தாசுடற்கெனவே.

(இ-ள்.) நன்றாக மூட்டப்பட்டு வளர்க்கப் பெறுவதால் ஸுஸமித்தன் என்னும் பெயரோடு விளங்கு மக்கினியே! இந்நாளில் நெய்த்துடுப்பைத் தாக்கி யாகஞ் செய்பவனுக்காகத். தேவர்களைக் கூட்டிக் கொண்டுவருவாயாக. சோமம் பிழிந்தனிக்குத் தாசுஷனுக்காகத் நீர்த்தி பொருந்திய பழையதுலை விஸ்தரிப்பாயாக—(எ-று.) சுருக்கு, நெய்த்துடுப்பு. தாசுடன், தசுஷன், அவியனிக்கும் யஜமானன். தந்து, தால், யக்கும் என்பார் ஸாயணர்.

2. விப்பிர, னுனைப்புகழ்பவ, னென்னன, னவியை
யொப் பிராததாயுதவுவோன் புரிமசுத் தனைந்து
செப்பு நெய்யொடு சோமமுஞ் சேர்ந்தொழு கவியை
யிப்புயியினிற் தனாநபாத் தேற் றமர்குவையே.

(இ-ள்.) தனாநபாத் தென்னும் அக்கினியே! மேதாவியும் உன்னைப் புகழ்பவனும், என்போன்றவனும், அவியனிப்பவனுமாகிய தாசுஷன் செய்யும் யாகத்தினிடத்து வந்து, நெய்யையும், ஸோமத்தையும் ஊற்றி மதுரப் படுத்திய அவிப்பொருளை யெற்று யாக முடியுங்காலும் அங்கே அமர்வோம்—(எ-று.) தனாநபாத் மண். 1 சூக். 13 செய் 2 நோக்குக. மேல் காத் தாக்யர் மதப்படி தனாநபாத் என்பது யக்கு மெணப்பொருள் படுவதெப்படியெனின் சொல்லுவர். தன்வ: காவ:, பசுக்கள்: போக்யத்திற்காக அவற்றினின்றும் கிடைப்பது பால்: பாலிலிருந்து நெய்வருவதால் தது நெய்யாயிற்று, அதிலிருந்து தோன்றியது யாக மாதலின் தனாநபாத் யாகத்தைக் குறிக்கு மென்றார். அக்கினி பட்சமராகக் கூறும் போது, 'ஆபஸ்தந்வ உச்சயந்தே' என்றவாக்கியப் பிரகாரம் தன்வ: நீர்(அரீகீரி நுதலியால் ஓஷதிரும் வண்பதிரும் உண்டாவின்றன.) இவ்வணஸ்பதியாகியமாமே அரணிக் கட்டைகளுக்கு உபயோகப்படுகிறது. அவ்வரணிகளினின்றும் தோன்றியது

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

அக்கினி, அதனாற் றநூநபாத்தக்கினி யானான். இகையே தன்னுடலினிற்று
நேயுதித்தவன்; என்னுள்முன் 13வது சூக்தச் சொப்பியில், அதற்குமேனாட்டாசி
ரியர் ஓரக்கினியைக் கொண்டு மற்றோரக்கினி ஸுட்டாமலே மேகமின்ன
லிற் போலவும் அரணிகடைவதற் போலவும் தானே யுண்டாவதால் அப்பெ
யர் வந்த தென்று கூறி ஸாயண பாஷ்யத்திற் கூறப்படும் இச்சப்போற்
பத்தி மஃனுவலிபமானதென்பர்.

3. அற்புதன், சுடர்ப்பிரும்பினன், பாவகன், தேவர்
சோறபெரு பொலிக்கடவுள், வராசம்ஸன், விண்ணின்
றற்புடன் மகத்தனைபவன், வணங்கிடத்தக்கான்,
விற்பெற மகம் மதுவிறுன் மும்முறை தெளிப்பான்.

(இ.ள்.) ஆச்சிரிய பூதனும், சோதி ஸ்வரூபனும், (பொருள்களைப்)
பரிசுத்தஞ் செய்பவனும், தேவர்களுக்கு மத்தியிற் சிறந்த தேவனும், நரர்க
ளாற்றுகிக்கப் படுபவனும், விண்ணுலகத்தினின்றும் யக்குத்தின்னென் வந்த
டைபவனும், யக்குத்தில் வணங்கத்தக்கவனும், ஆன அக்கினி யக்குமானது
ஒளிபெறுமாறு மாறாயமான ரஸத்தினால் அதன்மேல் மூன்று முறை தெ
ளிப்பான்—(எ.து.) தேவர்களும் புகழும் சோகிக் கடவு ளொனினும், தே
வர்களுக்கு மத்தியிற் சிறந்த தேவனெனினும் ஒக்கும். காத்தாக்கிய மதப்படி
இந்தநாசம்ஸனென்ற பதமும் யக்குத்தையே குறிக்குமாயின் தேவசுப்தத்
துக்கு யக்ரூபிமானிதேவன் அல்லது விண்ணுலகத்தினின்றும் கொண்டு
வந்து அதுஷ்டிச்சப் படுபவன் என்பபொருள் கொள்ளுக; மூன்று முறை
வருவான்என்க; ஏனையவை முன்போலவே கொள்ளத்தக்க தென்பார் ஸாய
ணர்.

4. துதித் தழைப்புறு மங்கியிம் மகத்தி லிந்திரனைக்
கதித்தவன்பனைப் பன்னிறங் காணுறு மவனைத்
திதித்த சிக்குவ, சேர்த்திடல்; மதியினற் புகழ்ந்
துதித்த வென்மறை யின்னது புகழ்ந்த துன்றகாயே.

(இ.ள்.) துதித்தழைக்கப்படும் அக்கினியே! அல்லது 'இன்' என்
னும் பெயரை யுடைய அக்கினியே! தித்திப்பான னாக்கோடு கூடியவனே!
இம்மகத்தினிடத்து, இந்திரனை, அவிப்பிரியனை, பலநிறத்தோடு கூடிய
வனை, (இம்மூன்றும் இத்திரனையே குறித்தன,) க்கொண்டவருவாயாக.
எனது புத்தியினற் கூறப்பட்ட இம்மந்திரம் உன்னையே புகழ்ந்து கூறித்
து—(எ.து.) திதித்த, தித்தித்த வென்பதன் இடைக்குறை, வெய் ஸோமம்
முதலியவற்றை யுண்டு தித்தித்த வென்க. இனிஇனா என்பதற்குப் புரோ
டாச மென்ற பொருளுமுண்டு அத்மேல் இட்அபிமானி யக்கு தேவனையே
யென்று விளித்துப் பொருட் படுத்திக் கொண்டவது மொன்று. யக்கு அங்கங்
களாலும் யக்கு ஸம்பந்த தேவதைகளாலும் யக்குமே சொல்லப்படுதால்
எல்லாவற்றையும் யக்கு பரமாகவே வியாக்கியானஞ் செய்துகொள்ளத்தக்க
து என்பார் ஸாயணர்.

5. சுருக்கை யேர்துவொர் தருப்பையைப் பரப்புவோ ரொழுங்கி
னிருத்தி யாற்றுகில் வெங்கிப மதனி லுத்தமமா

மண்டலம். 1. சூக்தம். 142.

யாருத்தியோரிபலீ நேலருமனைவதாப்ச் சுகத்தை
விருத்திசெய்யுமி லித்திரந்,செனவிநித்தனரே.

(தி-க்.) செய்ததலிப்பையேந்தபவர்களும் தருப்பையை விரிப்ப வர்களுமன லித்திரர்கள், யாக விதிகளின் படி ஒருக்காக நடத்தும் இவ் யாகத்தில், உத்தமமானதும் பலதேவர்களும் வரத்தக்கதும், சுகத்தை விருத்தி செய்ததும், விசுவமானதமான விட்டை இந்திரனுக்காகச் சம்பாதித்தார் சக்—(அ-அ.) இல், இல்லம் இரண்டன் றெகை.

6. வாரிம் நேலியார் மகத்தனை வளர்ப்பவர் மகிமை
யாநி னொக்கியோர் பாவக ராதரத்தோடு
மேய வெண்ணிலர் கிரும்புசே ரடைந்தவர் மிகவுஞ்
செயராமவர் தேவனைத் தரவிநின்றுறலே.

(தி-க்.) மகத்தை வளர்ப்பவரும், மகத்துவ மோங்கினவரும், அல் லது பழக்கத்தவரும், வல்லுக்கைப் பரிசுத்தஞ் செய்பவரும், ஆசையோ பெருந் பலரும் கிரும்பும் பெருமை வாய்ந்தவரும், ஒருவர்க் கொருவர் தூர மாக வந்தபொழுது தேவர் தவாரங்கள் அல்லது வாயிற்றேவனைகள் நன் றாக வந்தா டத்தம்—(அ-அ.)

அருக்கம். 10.

7. சுத்தினியரா முருகினர் துதி பொருந்தியவர்
திட்டமாகச் செய்கிறவர் மகத்தனைச் சேர்க்கு
மிட்டமார்தக பெர்வனியை தாயரா மிரவு
மொட்டிசென்ற நன்வைகலும் குசையமர்ந்துறலே.

(தி-க்.) சுத்தினியரோடு பூபத்தோடு கூடியவர்களும், ஸ்துதிக் கப், பரிபவர்களும், ஒருக்காக ஒருவர்க் கொருவர் அருகுறச் சேர்ந்தவர்களும் மகிமை செய்து யாகத் தாயர்களும், ஆன இரவும், விடியலும் (பகலும் என்ற படி) இவ் வாகத்தில் தர்ப்பையில் அமர்ந்தும்—(அ-அ.) இரவும் பகலு மென்ற வாகப்பொழுதி தேவனைகளைக் குறித்து நின்றது. அதிராத்தம் மு தம்ம மகன்கள் பகலிவது இவர்க் காலங்களிலும் நடைபெறபவையாதலின் இவர்க் காலகாலிய முடன் கூறினாரென்பர்.

8. மதாவதித்துதி மகனினர் மார் தொழில் புரிவோர்
மார்பயிற்று நற்கயிக சொக்கியமமை தேவ
வையிய ந மித்திராதர்கள் பகித மார்த்திரா
விதர்பெற விவரத்தடவு மேம்மகமிதை வகிக்கல்.

(தி-க்.) மத்திராதர்களுக்கும் மக்கோடு கூடியவர்களும், ஸ்துதி செய்தும் யாகமென்ற தொழிலைச் செய்பவர்களும், கொற் பல்தமுள்ள க ல்களும், மார்பு மித்திராதர்களான இரண்டு தேவ ஜோதாக்கள், பலனைத் தரும், மார்பு மித்திரா அடியை மண்ணிலுள்ள தேவர்க்கிடத்துச் செய்து (அ-அ.) மார்புத் தொடுத் மெது தீர்த்த யாகத்தை இன்று நிர்வகரிக்கப் பெ—(அ-அ.) இத்தீர்த்த ஜோதாக்கள், அக்கிரமும் ஆதித்தியமும் அல்லது

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

அத்தினியும் வருணனும், அல்லது வருணனும் ஆதித்தியனும் என்னும்முன் நினைத் தேவர்களில் ஒருவராவா ரென்று ஷ்டகுரு சிஷ்யர் சொல்லுவ ரென்பது மேலே சொல்லப் பட்டது.

9. தூயள், தேவர்த மத்தியின் மருத்துக்கணடுவின்
மேயு வோத்திரி பாரதி, யினாமகி, நீழிற்
றேயும் வாக்கின, ளிவர் மகக்குரியராய்த் தோயந்தே
யேயு நற்குசை மீதிவட் டோயந் தமருகவே.

(இ-ள்.) பரிசுத்த மானவரும், மாணதர்ம மற்ற தேவர்களுக்கு மத் தியிலும் மாணதர்மத்தோடுகூடிய ரித்விஜர்களுக்கு மத்தியிலும் பொருந் திய ஹோமங் கூட்டுபவருமான் பாரதியும், இனையென்னும் பெரியவரும், நீரில் வசிக்கும் வாக்குத் தேவதையானஸரஸ்வதியும், ஆகியவீம்மூவரும் யக் ஞார்ஹர்களாய் இங்கு பரப்பப்பெற்றுள்ள தருப்பையின் மீது அமரட்டிம் — (எ-று.) பரதன், சூரியன் அவனையிடமாகக் கொண்டவன் பாரதி யென் றும், இனே புரோடாசம் அல்லது பூமியில் வினையும் உணவுப் பொருள் அத னையிடமாகக் கொண்ட பெரியவன் இனையெனும் தேவி யென்றும், ஸரஸ் நீர் அதனையிடமாகக் கொண்டவன் ஸரஸ்வதி யென்றும் கூறிவிண், பூமி, நீர் அல்லது அந்தர மென்னும் மூன்றிடத்து முள்ள தேவிகள் மூவனாரும் விளித்தபடி யென்பார் ஸாயணர். மருத்துக்க ணடுவில் என்பதற்கு மருத்துக் களுக்கு மத்தியி லென்றே பொருள் கூறுவர் மேனாட்டாசிரியர். ஆனால் மா ணமற்ற தேவர்களுக்கு விபரீதமாக மாணமுள்ள ரித்விக்குக்களைக் குறிக்கு மென்பார் ஸாயணர். ஒத்திரி, ஹோத்திரி, ஒமங் கூட்டுபவன்.

10. வேகமார்ந்த, தற்புதத்தது, மிகுதியிற் செறிந்த,
தேகமாய்ப் பலயுயிர்நிலை யானதா மறலைத்
தாகமா யெமதுளம் விரும் பிறைவனாற் துவட்டா
போக மோங்கப் பொன் பெருக வெந்நாபிக்கா வனுப்பல்.

(இ-ள்.) வேகத்தோடு கூடியதும், அற்புத சக்தி வாய்ந்ததும், மிக வும் நிறைந்ததும், பல உயிர்களுக்கு நிலயம் போன்றதுமான தண்ணீரை யாங்கன் மிகவும் விரும்பும் மழைக் கர்த்தாவாகிய துவஷ்டாத் தேவன், எங் களுக்குப் போகம் விருத்தியாகவும், எங்களுது செல்வம் பெருகவும், எமது யக்குத்தை யுத்தேசித் தனுப்பட்டிம்—(எ-று.). நாபி, யஞ்ஞம். மண். 1 குக். 139 செய். 1 பார்க்க. மேனாட்டாசிரியர், 'எங்களுது பந்துவும். எங்களுது நண்பனுமாயிய துவஷ்டா அபிவிருத்திக்காகவும், செல்வப்பெருக்கிற்காக வும், உயிர்க்காதாரமானதும் பூரணமாயுள்ளதும், அற்புதமானதும். தானங் களிற் சிறந்ததுமான பனிநீரை யனுப்பட்டிம்;' எனமொழி பெயர்ப்பார். செய்யுளிற் பொன் பெருக வெணக் கூறிலும் பொதுவாகக் கொண்டு பசு வாதி செல்வாபிவிருத்திக்காக வெணப் பொருள் கொள்ளுக.

11. வனப்பதி யுனதுளப் படித் திரிந்தி யாகத்தே
மனத்திற் றேவரை யழைத் தருநெத்தி யேத்தடுக;
கனத்த பேரோளி மேதையாமங்கி பெய் மணியைத்
தினத்து மேனைய தேவர்க்கா வேற்புனற் சிறந்தே.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 143.

(இ-ள்.) வணஸ்பதியே! உன் இச்சையின்பிரகாரம் திரிந்து யாகத்தி னிடத்துத் தேவர்களை வரவழைத்த வண்ணஞவாயாக. மிகுந்த ஒளிபொருந் திய தேவரும் மேதாவிபுமாயி அக்கினி எங்களு அவிபுணவுகளைத் தனக் காகவும் இதரதேவர்களுக்காகவும் சிறப்பி னேற்றும் கொள்ளுகிறான்-(எ-று.) தேவ சப்தத்திக்கு ஒளிபுரியு வனென்பது பொருளானது பற்றிப் பேரொ ளி மேதை யென்றார்.

12. பூடனோடு மருதநினைத் தொழு கெலாத் தேவ
பூடனோடு செல்வாபு காயித்திரி யுருவம்
பிடினோடடை யிந்திரவிவர் பொருட்டளியை
நீடுநீர் மறை சொலி வழங்குவர் சுவாகாவின்.

(இ-ள்.) பூடனோடும் மருத்தக் கூட்டங்க ளோடுஞ் சேர்ந்த விச்வ சேஷன் பொருட்டும், வேகமாகச் செல்லும் வாயு தேவனின் பொருட்டும் மருதநினைத்து மருதநினை யுருவமாகவுடைய இந்திரன் பொருட்டும் அவிபுணவுகளை, சுவாஹா என்ற ஈறு கூடிய மந்திரங்களைக் கூறி ரித்திக் குத்திப் பொருட்டான்-(எ-று.) காயத்திரி சொல்லப்பட்டதனால் இதரப் பஞ்சபூத யினத்தாற் கொள்ளுக வேன்பார் ஸாயணர்.

13. இந்திரவிவன் 'சுவாக' வென்றுரைத் தளியளியை
யித்தி லேற்றவை யுண்டிட வணிகுவாய்; அழைப்பை
முந்தின் செயிக் கொள்ளுக வுன்னை யத்துவரத்
தந்தமாகவே யழைத்தனர் துதி நினைத் துறலே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! சுவாஹா வென்ற ஈற்றோடு கூடிய மந்திரங் களைச் சொல்லி யித்து தரும் அவிப்பொருள்களை யேற்று அவற்றைப்புகிப்ப தற்கு வருவாயாக. உன்னை யழைப்பதைக் கேட்டு, அத்வரத்தில் (யாகத்தி னென்றபடி) உன்னைக் கூவுவோமது ஸ்துதினோ யெண்ணி வருவாயாக— (எ-று.)

வருக்கம். 11.

143 மண்டலம். 1. அநுவாகம். 8. சூத்தம். 4.

8 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிமி: ஷெ தீச்சமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்: ஜகதி, 8 தருஷ்டம்; தேவதை: அக்கினி.

1. மதுரைதரும் புத்திரகு மக்கெனக்குச்
சுலந்தோன்றி வாரன் னாறுக்
கதிகயில பெறும் பொருளைப் பருவமதி
வணைவித்தே யவனி மீது
துதிநெந்த வோதாவா யன்பினிலைப்
பவனுக்குத் துதிசார் சொல்லைப்
பு யதுவா யாக்ககிறை மறைவோடு
மேடுத்திடுவென் பொருட்டாவின்றே.

அஷ்டகம் 2. அத்தியாயம் 2.

(இ-ள்.) பலத்தின் புத்திரனும், ஜலத்திற் றேன்றி வளர்பவனும், பருவகாலங்களில் விஸையுபர்ந்த பொருள்களைப் பூமியின்கட் கூட்டி, யஜமானனிடத்தாள்ள அன்பின் நிலைத்துப் பெருமைபொருந்திய ஹோம நிஷ்பாதகரூபுள்வவனுமான அக்கினிக்கு ஸ்துதி ரூபமான வசனங்களையும், நூதனமானதும் செல்வத்தை வளர்ப்பதற் சிறந்ததுமான மந்திரத்தையும் கூறுவேன்—(எ-று.) அரணிகடையத் தோன்றுவதால் மதுகைதரும் புத்திரனென்றார் ஜலத்திலிருந்து ஒஷதிகளும், ஒஷதிகளினின்றும் வனஸ்பதியும் வனஸ்பதியாகிய அரணிகளினின்றும் அக்கினியும் தோன்றுவதால் அக்கினியை ஜலத்திற் றேன்றியவனென்றார். அல்லது நீர் பொதிந்த மேகத்திற் றேன்றும்மின்னலாகிய வக்கினியென்பதும் ஒன்று.

2, தோன்றியது மக்கினியா மவன்பரம
விபோமத்திற் சொருபந்தன்னை
யான்றகதி மாதரிச்ச வானெகிரிற்
றேற்றுவித்தான்; அவனே மொய்ம்பி
னேன்ற கருமத்தினான் மூட்டப்பெற்
றொளிர்போதங் கியையுஞ் சோதி,
தோன்றுபுவி வான்நகரரி ரண்டினையு
மொளிர்விக்குந், தூய்மை கொண்டே.

(இ-ள்.) அக்கினியாகிய வவன் உற்பவித்ததும் பரமாகாசத்தில் தனது ஸ்வரூபத்தை மாதரிச்சவானுக்கெதிரிற் றேற்றுவித்தான், அக்கினியே பலமியைந்த கருமங்களால் மூட்டப்பட்டு விளங்கியபோது அவனது சோதி, பூமிவானங்களரிண்டினையும் பரிசுத்தமாக விளக்கிக்கொண்டொளிர்ந்தது—(எ-று.) மாதரிச்சவான். வாயு (1-141-3) இவ்வக்கினி மாதரிச்வானுக்கு முன்புதித்தவனென்பதை மண். 1 குக் 31 செய். 3ற் பார்க்க. அங்கே, 'அக்கினி நீ மாதரிச்சவானனுக்கு முதலாவாய்' என்று கூறப்பட்டுள்ளது.

3, அவன் சுடர்க ளோய்தவிலை; யணிமுகங்கொ
ளவன்கிரண மழகாய்த் தோன்றிக்
கவனமுட னெத்திசையு மொளிர் விக்கும்;
வெளிச்சமதே கதித்தமைந்தா
யிவனுறு மவ்வங்கியொளி நீரோட்ட
மெனவிசி யிரவெல்லாமும்
புவனமதிற் சரையடைபா தசதியுற
திருனோட்டிப் பொருந்து மாலோ.

(இ-ள்.) அவ்வக்கினியின் சுவலைகள் ஒய்வடைவதில்லை. அழகிய முகத்தோடு கூடிய அவனது கிரணங்கள் பார்வைக்கழகாகக் காணப்படுவதுடன் எல்லாப்பக்கங்களிலும் ஒளியைவிசும். வெளிச்சமே தனது பலமாகக்கொண்ட அவ்வக்கினியின் பிரகாசம்; நீரோட்டங்கள் வேகமாகச்செல்வதுபோலச் சென்று, கிழத்தன்மையை யடையாது மறதியுமில்லாது இரவு முழுவதும் இருட்டையோட்டி யமையும்—(எ-று.)

மண்டலம் 1. சூத்தம் 143.

4. சுத்தனமும் பெற்றவனைப் புலியினது
 காமிக்க விரிந்தப் பூமி
 சத்துவமாய் தொழுவெனப் பிருகுக்கள்
 கிண்பித்த தழுவை, பேசு
 வுத்திமிசப் படைத்தொனை, வருணனைப்போன்
 நிறைமயினையுட் கொண்டனைப்
 பத்திகொடு தேங்கள் பாடியவ
 னுறையுளினிற் பரிந்து கூட்டல்.

(இ-ள்.) விசுவேதனனும், பிருதவி (எண்டு வேதி பூமியென்க.)
 கினது ஸபகாநாமாயிப உத்தா வேறிக்கண்ணே புலனத்திலுள்ள பூதஜாத
 க்கள் பலத்தா யண்டவர்க்குடப் பிருகுக்களால் இழுத்துக்கொண்டுவந்து நி
 றுத்தப்பெற்ற வக்கிரியம், செல்வம் மிதுதியாகப் படைத்த வேதனும், வரு
 ணனைப்போலத் தன்மை (அரகரிமை)யை வகித்தவனுமான அக்கடவுளைக்
 தேக்கப்பாடிய வனது சிகரத்திற் கொண்டுவந்து சேர்ப்பீர்களாக—(எ-று.)
 விசுவ வேதனும், சம்பந்தனாகவொயும் பெற்றவன். உத்தி, செல்வம். வரு
 ணன், தமோவரன் குறித்தியனைப்பார் வாயனர்.

5. மருத்தவர்கள் முடிக்கமெனத் தடுக்கரிய
 வெறிபடைவின், வானந் தொன்றி
 யுருத்தவிழு மிடிபெனவே தாக்கரிய
 வக்கினிதன் னொளிவாய் கூர்ப்பந்
 பொருத்திவிடப் ஞானெதிர்த் திடுபகையை
 யுண்ணுதமிழ், பொருத்தார் தம்மை
 வருத்தி வளர்த்தன யெல்லாக் காலமது
 யுண்டொழிந்து வளருமன்றே.

(இ-ள்.) மருத்தக்களுடைய பொறுத்தற்கரிய சப்தத்தைப்போல
 வும், எரிந்துடிவாத அந்திரக்கைப்போலவும், விண்ணிற்கோன்றிக்கோபத்
 தொய் விழும் திடுகைப்போலவும் தாக்குத்தற்கரியவனுமே அவ்வக்கினி, தன்
 ஒளிபொருத்திய சகலவகையையே கூரியபல்லால், இவ்வுலகத்துச் ஞான்
 தன்னைப் பெற்றிக்கும் பகைவர்களை யழிப்பறப்போல (என்களது) சத்துருக்
 கையித்திரை, சம்பந்தக்காலத்திலும் காட்டிலுள்ள மரக்களை யுண்டொழித்
 து உருபாய்—(எ-று.)

6. அங்கியெம துசுதனது தோத்திரத்தைப்
 பவவிதத்து மடைய வெண்ணல்;
 தவ்ருது உற்றவர்க்கொடவ் வசுக்கடவு
 னெம்மருத்தி சார்த்தல் முற்றும்;
 அங்கமுடிச் சோநிப்போ னெம்மறிவைத்
 திவிரியா யமைக்க னன்கே;
 துச்சமுது முசுத்தவன் பிவ்வெனது
 புசுத்தவன் யாற்றுநிப் பேளன்றே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

(இ-ள்.) அக்ஷினி யெங்கள் குலத்தலைவனாகிய உசத்தியனது ஸ்தோத்திரங்களைப் பலவழியாகவுமடைவதற்காகமனம்பொருந்தட்டும். அவ்வசுக்கடவுளாகிய அக்ஷினி, தன்னிடத்தைப் பொருந்தியுள்ள செல்வங்களை யளித்து எங்களது ஆகைகளோ முழுவதும் நிறைவேற்றட்டும். எங்களது கர்மங்களைப் பரிசோதிப்பவனாகிய அவன் எமது புத்தியை (புத்தி பூர்வமான ஸ்தோத்திராதி கர்மங்களை யென்றபடி.) நன்காதத் தீவிரபக்குவத்திலமைக்கட்டும். பரிசுத்த ஜ்வாலையாகிய முகத்தோடு கூடிய அவ்வக்ஷினியை இந்த என்னு ளீர்த்தனங்களால் துதிக்கிறேன்—(எ-று.) ௨(ச்)ச(த்) நஸ்ய என்பதற்கு உக்தஸ்ய என்றும் ஏதந்நாமதஸ்ய மஹேஷே: கோத்திரப்பிரபவஸ்ய என்றும் ஸரயணர் உரை கூறுவதால் உசத்தியனது உக்தங்களை அல்லது ஸ்தோத்திர வசனங்களை என்றுமொழி பெயர்த்தார். இச்சூக்தத்தைக்கண்ட தீர்க்கதமஸன் உசத்தியகோத்திரத்தானான். செய்யுளில் உசதன் என்றார்.

7. எரிவளர்ப் போனன்ப நென்வடைவனிழு
தூற்றவெழு கிவளை, எங்கள்
கருமதை நிருவகிக்கு மக்ஷெனியைச்;
சுவாலையோடு காட்டங் கவ்வும்
பெரியவன், மூட்டப்பெற்றெங் கூட்டமறி
லொளிவீசும் பெட்டபோன் யாஞ்சொ
லரியதுதிகமை புபர வெண்கடரி
னெடுத் துய்ப்பா னழகென்றே.

(இ-ள்.) அக்ஷினியை வளர்க்கும் யஜமானன், நெய்யூற்றுவதனால் வீருத்தியடைபவனும், எங்கள் ரிதங்களை அல்லது யாககருமங்களை நிறைவேற்றுவவனுமான அக்ஷினியைச் சிறகெடுதல் பெறுவான். தன்னு சுவாலையினால் ஸமித்துக்களைக் கவ்விக்கொள்பவனும், மூட்டப்பெற்று எங்கள் யாகக் கூட்டத்திலொளி வீசுவவனுமானவன், வெள்ளியவொளியோடு கூடி பெங்களது துதிகளை அழகாக வயர்த்துவான்—(எ-று) வெண்கடரின் நிர்மலமான ஜோதிஷ்டோமாதி கர்மங்களோடு கூடியவனாகியவன் ப்ரும் பொருள்கூறுவார் ஸரயணர்.

(வேறு.)

8. அங்கி, யெங்களை நிகாக்க வலியின் மங்கலச் சுகங்க
டங்குற வசட்டை யின்றிச் சதாவுறுங் காவல் கொண்டே;
எங்களைக் காலைக்காக்க, இட்டனெ, நிமிடமேனு
மங்குற மோச நாச மருவுறத் துணைக ளோடே.

(இ-ள்.) அக்ஷினியே! அழகாக மக்கலகரமான சுகங்கள் நிறைந்த வையும், அசட்டையில்லாமல் எப்பொழுது முற்பவையுமான காவல்களோடு எங்களை இரட்சிப்பாயாக. எல்லாராலும் வீரும்பப்படுவனே! ஒருநிமிஷமேனும் ஓயாமலும், குறையாமலும், மோசனாசங்களை யடையாமலுமுள்ள துணைகளால் எங்களையும் எக்களுடைய புத்திரபெனத்திராதி சந்ததிகளையும் காப்பாயாக—(எ-று.)

மண்டலம் 1 சூத்தம் 144.

144 மண்டலம் 1. அநுவாகம் 21 சூத்தம் 5.

7 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே தர்க்கதமன்; வடமோழிச்சந்தம்: ஜகதி; தேவதை: அக்கினி

1. மேனோக்கி யெழுந்தாத்தி யுருவத்தோ
 டய்மறையை மிகவுந்துக்கித்
 தானுற்று மயங்கன்ம முறைமிகவு
 முனர்க்தோதா சார்வ னன்கே;
 யானுச்சிர் கொடுவனத்தே திரிந்துமுத
 லவறு நையு மவனிடத்தே
 தானுற்று முத்தமிதாற்றமுவு சுருக் ..
 கதை பெரித்துத் தபங்குவானே

(இ-ள்.) மேல்சேக்கி யெழுந்தோடு சோபன வருவத்தோடு கூடிய
 மந்திரத்தைத்தாக்கியல்லது உரக்கக் கூறித்தான் செய்யும் அக்கினிகர்மங்
 களின் கிரமத்தை நன்கு வணங்கி அம்மகத்தினிடத்து ஹோதா பொருந்
 தான். தொடர்பெருமையோடு பிரதட்சிணமாகவந்து முதன்முதல்
 அம்மகத்தினிடத்திலுள்ள அம்மிடத்தில் முத்தமிட்டுத்தொன் னு
 கருக்கைக் கையிலெடுத்து பிசைக்குவான்—(எ-று.) ஆனந்தர் என்பது எதுகைநோக்
 கிச் சேர்த்தது.

2. ஒளித்தேவன் பிறப்பிடத்தி லில்லமதிற்
 கதிர்வளைய வோங்கி யித்தி
 விளித்தேத்தும் ரிதத்தாரை; தண்ணிரின்
 மடியதனில் விரிந்து வாழ்ந்து
 களிப்போந் மயர்பொழுதிற் பல்லோருந்
 அறித்தேத்துங் கடவுட்டன்மை
 யோளிக்காதுமிக வொழுதுஞ் சிறப்பாருஞ்
 சத்தியின் யுவந்தேற்றானே.

(இ-ள்.) ஒளித்தேவனாகிய சூரியனது பிறப்பிடத்திலும், சதனத்தி
 லும் தக்காது கிரணங்கள் சூழுவோக்கி, ரிதத்தாரைகள் இவ்வக்கினியைக்
 கூலித்தாழ்த்தும். தண்ணிரினது மடியிற் பரந்துதங்கியிருக்கும்காலத்தில்
 மயங்கும் புகுத்தி கூறுகின்ற அத்தேய்வத்தன்மை வாய்ந்த சக்திகளோ
 அம்மின்னம் ரூபமான அக்கினியேற்றான்—(எ-று)

3. சமவயதோர் சமப்பலனை யடைகுவான்
 நனித்தனியே தத்தங் கன்மத்
 தாபவென விருவர்களு மோங்குவன்
 காலமதில் வன்றன் நேகந்
 தலாபடைபச் சேர்க்கிடுவார்; பின்னரவன்
 பகனெனபார் தழுவிப் போற்றந்
 கையபவனும், வார்பிடிக்குந் சாரதியின்
 மகமென்று மாற்று வானே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

(இ-ள்.) ஸமானமான வயதுள்ளவர்க (வயது ஈண்டு சாமர்த்தியத்தை, யுணர்த்த நின்றதென்பார் ஸாயணர்.) ளாகிய ஹோதா அத்வர்யு என்னுமிருவர்களும், ஸமானமான பலனையடையுமாறு தனித்தனியாகத்தங்களது கர்மங்களிற்றங்கவேண்டுமென்று அவ்வக்கினி வளர்ந்துள்ளகாலத்தில் அவனது அழகிய சரீரத்தைத் தங்கள் தங்களோடு சேர்த்துக்கொள்ளுவார். பிறகு அவன் எல்லாராலும் வணங்கப்படும் பகனையல்லது சூரியனைப் போலவணங்கத்தக்கவனும். தேரையோட்டும் ஸாரதி குதின்ரகளைக் கடிவாளத்தை யிழுத்துப் பிடித்து நடத்துவதுபோல இவ்வக்கினி எக்நாலத்தும் யாக கார்யங்களை நன்றாக நிர்வகித்து நடத்துவான்—(எ-று.) இருவர் ஹோதா அத்வர்யு இருவரென்பார் ஸாயணர். பகனும் இரவுமாயிருக்கலாமென்று (Ludwig) லுட்விக் சொல்வதை மேனூட்டாசிரியர் ஒத்துக் கூறுவர்.

4. ஓரிடத்தே யுறைவோர்கள், மிதுனமெனு
மிருவர் சமவயதை யுற்றோர்
பாரிடத்தே பகலினிற்போ விரவினிலு
மோங்குவிக்கும் பலிதன், மாந்தர்
நேரிடத்து வாஸிபனாப்ச் சனித்திருவர்
மிகவளிக்கு நெய்யையுண்டு
தாரிடத்தே கிழத்தன்மை சுருவாமல்
மிகவளர்ந்து சார்கின்றானே.

(இ-ள்.) ஒருவீட்டில் சேர்ந்து தங்கியிருப்பவர்களும், ஜாயாபதிகளைப் போன்றவரும், ஸமான வயதோடு கூடியவர்களுமான ஹோதா அத்வர்யுக்கள் இருவரும் பகலில் வளர்ப்பதுபோலவே இரவிலும் வளர்ப்பதும் (சூரியபுமாயிருந்தபோது) கிழத்தன்மையை அல்லது ஜ்ரணத்தை யடைந்திருந்ததுமான அக்கினி, மனிதர்கள் தன்னை எதிரும்போது தருணஞய்ப்பிறந்து இவ்வோதா அத்வர்யுக்கள் தரும் நெய்யை ராப்பிட்டுக்கிழத்தன்மையை யடையாமலேவளர்கிறான்—(எ-று.) மிதுனம், இரட்டை, ஸ்திரீ புருஷர்கள் என்ற படி. பாரிடத்தே, தாரிடத்தே எதுகை நோக்கிச் சேர்க்கப்பட்டன. வடமொழி மூலத்திலில்லை. பலிதன் ஈராமயிருள்ளவன், கிழவன். மேனூட்டாசிரியர் 'மனிதரது பலவீத யுகங்களிலும் கிழத்தன்மையே யடைமாமல், இப்பலி தன் தோன்றினான்.' என உரைகூறுவார். யுகா யுகமென்னுது காலவரையறையெனப் பொருள் கொள்ளுவர்.

5. பிரிந்தமைந்த விரல்பத்து மொளிகாது
மிவ்வெரியைப் பிறக்காநின்ற;
இரிந்தொழியு டர்த்தியர்பா மெமக்குகவி
புரிகெனவித் தேவன் தன்னை
வருந்தியழைப்போம்; அவனுந்தனுவினம்
தோடுகடிக் கிரிப்பான் வல்லே;
பொருந்தி யவன் தன்ச் சூழ்வோ ரோடு புதிய
கருமங்கள் புரிந்திட்டானே.

மண்டல 1. சூக்தம் 144.

(இ-ள்.) ஒன்றோடொன்ற பிரிந்துள்ள பத்து வீரல்களும் ஒளியை விகம் அடக்கினியை மனஞ் செய்து பிறங்க விட்டன. மானதர்மத் தோடு உயர மஜுமாயங்கனாகிய யாங்கள் இத்தேவனை யெங்களுக்கு உதவி யாயவாறு தேன்மயமழப்போம் அவ்வக்கினியும் தனது நிறுசரீரத்தின் மேல் பிரித்தோடும் கொண்களைக் கொண்டு நவதரமான அதுஷ்டான விஷ் யாகையே மேற்படுத்தினான்—(எ-று.) தது அல்லது வில்லிலிருந்து ஓடும் அங்குப்போலத் தனது நிறுசரீரத்திலிருந்து கொணம் ஓடுமாறு செய்வான் என்பார் ஸாமணர். ஆனால் பூமியின் சரிவான மேற்பாப்பில் அவன் வேக மாகச் செங்குறன் என்பார்மேனாட்டாகிரியர். இவரே பரஸ்பர விச்சலிஷ்ட மான வீரங்கள் பத்துமேன்னாறு, பத்தியே வருக்கொண்ட வீரல்கள் பத்துமேன்பார்.

6. அக்கினியே, வானுறையு மவற்றையென
மாளுகிரும், ஆர்ந்த பூமி
மிக்கவற்றையுள் பலத்தாற் கோபனை
வடக்குகிரும்; வெண்மைச் சோதித்
தக்கபெரு மகையையோடு மிரணியத்தைப்
படைத்திணைந்த தகைசால் வானே
டொக்கவுறும் புலியிரண்டு முருண்டோடி
யுஞ்ஞாசமி தொலித்தமர்க்த.

(இ-ள்.) அக்கினியே! வானத்திலுறையு மவற்றிற் கெல்லாம் நீயா சனுகிரும். நிறைந்த பூமிந் செறிந்தவற்றை யெல்லாம் உனது ஸாமர்த் தியத்தினால், இடையன் காண்டைகையா யடக்கியாளுவது போல ஆளுகிரும். வெள்ளிய சோதியும், பெரிய மகையையும், பொன் முதலிய நிறந்த பொருள் ளும் படைத்த ஒருவர்க் கொருவர் சேர்ந்தொழுகும் வானம் பூமியிரண்டும் சந்தத்தோடு உருண்டோடி ச்பரப்பிய ஞாசமிற்றக்கின—(எ-று.)

7. அக்கினியே! யவப்போடு மன்புறலல்
வசனமதை யன்போ தேற்கல்;
தக்கபெரு சார்த்துபவ, யவியுளவ,
மச்சுருதித்தோய், தயங்குங்கன்ம
மிக்கவுவோ, பெற்றினைக்க நெனைவக்கு
ம ருளவன்; அணிமிகு தோற்றத்தோ
டெருக்கவொழு சூனைக் காண்போ, ருண்டிடுகிற
பெரிபளி, கீள்வாறறத்து வாழ்வார்.

(இ-ள்.) அக்கினியே! ஸந்தோஷத்தோடு இங் வலியினிடத்துத் திருந்தியவையாக, எங்குது அத்தி பசனங்களை யன்போடுமேற்றுக் கொள்ளுவாக. எல்ல உற்சாகத்தைய மளிப்படுனே! மிகுந்த சற்கர்மங்க ளோக் உதவப்படுனே! நீ எல்லாப்பக்கங்களிழுமுள்ள எல்லாவஸ்துக்களுக் கும் உதவியைப் பரப்பவன். அதனியதொற்றத்தோடு ஒருருமுன்னக்காறும் எல்லாப் பூதங்களும், அத்திப் பூதமான உண்டிச்செவ்வத்தைப் படைத்தவ

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

னைப்போல், தமக்கென வீடு வாசல்களைப் பெற்று வாழ்வார்கள்—
(எ-து.) பிற்பகுதிக்கு மேனாட்டாசிரியர், 'எல்லாப்பக்கமுந் திரும்பிக்கொ
ண்டு, உணவு நிறைந்த கிரகத்தைப்போற் பார்ப்பதற்கு அழகாயு மிளிமையா
யுயிருக்கிறாய்.' என மொழி பெயர்ப்பர்.

வருக்கம். 13.

145 மண்டலம். 1. அநுவாகம். 21. சூத்தம். 6.

5 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே தீர்க்கதமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்; ஜகதி, 5 த்ருஷ்டிப்;
தேவதை: அக்வினி.

1. கேட்கவவன்றனை; வந்தான்; அவன்றிவன்;
ஞான மிகக்கொந்தோ னன்னான்;
வேட்கையொடு மவனை காண்பொருளின்னு
மெழுவான், வல்லிரைவின் யாகம்
வேட்பவனாழைப்புறுவான்; அவனிடத்தே
யாணையுள; விரும்பும் போகம்
மீட்பவனன்னு; எனனை வலிப்பதியாம்,
முரண டைந்த வேந்தர்க்கிசை.

(இ-ள்.) யஜமானர்களே! (கேட்கவேண்டிய ஸ்வர்க்காதி விஷயக்
கேள்விகளை) யவன்பாற்கேட்பீர்களாக. அவனிதோவந்தான். அவனுக்கு
அவ்விஷயம்தெரியும். அவனை ஞானமிருந்தவன். அவனை காணப்படும்
பொருளினின்று ஆகையோடும் வெளிவருவான். அவனையே வெகு வி
ரைவாகவருமாறு யாககர்த்தாக்களழைப்பார்கள். அவனிடத்திலேயே நிய
மன ஸாமர்த்தியம் வாய்ந்த ஆக்கைகளுண்டு. மாந்தர் விரும்பும் போகங்
களை அவனை தருவான். அவனை வலிக்கு நாயகனும். (அல்லது ஸாயண
ருரைப்படி அனப்பதியெனக்கொள்ளின் உணவுப்பொருள்களுக்கு நாயக
னும்.) பலம் மிகுந்த ராஜாக்களுக்கும் அவனை பதி—(எ-து.)

2. அவன்றனையே கேட்கின்றார்; தீரனவன்
றன்மனத்தா லடைந்த வற்றை
யவமடையா தெல்லாருங் கேட்டறிந்து
பெறுவதிலை; யவனு முன்ன
ரஹிதருநற் பதத்தினையும் பின்னருறு
சொல் லினையு மறவாதுள்ளத்
துவந்துமனனஞ் செய்வான்; அவனாகவி
கொண்டலக மோங்கு உன்றே.

(இ-ள்.) அவ்வக்கினியையே அவர்கள் கேட்கிறார்கள். தீரானிய
வவன் தனது மனத்தினுற் கொடுத்தடைந்த விஷயங்களைக்கொடாதுபடி வெல்
லாருங்கேட்டறிந்து பெறுவதில்லை. அவனும் முன்னுள்ளசொல்லையும் பின்

மண்டலம் 1, சூக்தம் 145.

ஐன்னசொல்லையும் மறக்காமல் மனத்தில் தாணைசெப்துகொண்டு ஒழுரு
வான். அபனுடைய ரட்சனாதிசர்மக்களால் உலகமானது ஒங்கும்—(எ-று.)

3. சுருக்குமுதற் கருவியெலா மவனிடத்தே
செல்கின்ற; சொலும் போற்றுக்க
ருருக்கமொடுமவன் வயினே; பென்வசன
மெல்லாழு மொருவனாகக்
கருத்துடனே செலிக்கொள்வான்; எவர்க்குநெறி
காட்டிடுவோன் கருதும் வெற்றி
பெருத்தவவன் மகமுடிப்போன் புரையுறுணைச்
சிசுகிமர்ந்து பெரி தேற்றுனே.

(இ-ள்.) சுருக்கு முதலிய கருவிகளெல்லாம் நெய் முதலிய ஆவுதிப்
பொருள்களோடு அவ்வக்கினியினிடத்திலேயே செல்லுகின்றன (அதாவது
அவையே ஸேவிக்கின்றன என்றபடி.) சொல்லும் ஸ்துதிவசனங்கள் உருக்
கத்தோடு அவையே யடைகின்றன. எனது வசனங்களையெல்லாம் ஒருவ
னாகவே அவன் கேட்கிறான். எல்லாரையும் நடத்துபவனும், ஜயசீலனும்,
யாகத்துக்குதலிசெய்து அதனை முடிப்பவனும், குற்றமற்ற துணையோடு
சுடிய சிசுவாகிய அவ்வக்கினி இறுமாப்பையடைந்து யஜமானர்கள்தரும்
அவிப்பொருள்களையெல்லா மேற்றுக்கொண்டான்—(எ-று) சிசுவென்ப
தற்குச் சூழ்நிறையப்போல் பிரியப்படத்தக்கவன் அல்லது சத்தருக்களைப்
பரிசோதித்துப் பார்ப்பவன், என இரண்டு பொருள் கூறுவார் ஸாயணர்.

4. நெருங்கியவன் கடையும்போ துற்பவித்துப்
பலன்றருசர் நிறைந்த ரீதசோ
டொருங்கெழுந்து நகர்ந்திடா னப்பொழுதே;
சாந்தமனத் தொழுகும்யாக
தூந்தரனை நாக்தியொடு முதத்தோடும்
பலன்யத் தொட்டு நீவும்,
கிரிந்தொழுகு மவனிடத்தே கிருப்பமுறு.
நெய்த்தாரை கிரையுங் காலே.

(இ-ள்.) அந்தர்யுவான்வன் மிகவும் நெருங்கி அரணிகளைக்கடை
யும்போது அவன் உற்பவித்துப் பலன்றரும் சுவாலையோடு கிளம்பி அப்
பொழுதே பாவத்தொடங்கினான். சாந்தமனத்தோடு செல்லும் யாகவானாக்
குப் பலன்றருமெண்ணத்தோடும் நாக்திக்கர்மத்தோடும் உவகையுள்ளத்தோ
டும் அவனைத் தொடுத்திடவுவான், (உலகத்தில் குரு அதிக்கிரகார்த்தம்
செய்தவனாகிய போலவென்பார் ஸாயணர்.) அவ்வக்கினிவிரும்பும்
பெய்தவராகச், வியாபித்துச்செல்லு மவனிடத்தேபோய்விழ வேகமாகச்
செல்லும்போது—(எ-று.) நாக்திக்கர்மம் பதினாறு கர்மங்களில் ஒன்று.
ஸத்தோஷத்தைச் சளிப்பிக்குத்தொழில்என்பது பொருள்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

(வேறு.)

5. நீரி லும் வனத்துந் தோன்றி நிலவுறு மவற்றைத் தூய்மை
பேருறப் பொருத்தும்; மேற்றேறேடெத்துளே யியைக்கப் பெற்
றேன்;
சீருறு மறிஞ், னங்கி; திகழுமுண்மையன், ரிதத்தைத்
தேருமன்னவ னரர்க்குச் செப்பினுன்கிரம முற்றும்.

(இ-ள்) தண்ணீரிலும் காட்டிலும் உற்பவித்த அங்குள்ள
வற்றைப் பரிசோதித்து அழகின் நிலைப்பிப்பான். வஸ்துக்களின் மேற்
பாகத்திலேயே யமைக்கப்பெற்றவன். வித்வானும் ஸத்திய ஸந்தனும்
ரிதத்தை (யாகத்தை அல்லது ஒழுங்கையென்றபடி.) யறிந்தவனுமான அவ்
வக்கினி, அநுஷ்டானக்கிரமங்களையெல்லாம் மர்த்தியர்களுக்குச் சொன்
னான்—(எ-று.)

வருக்கம். 14.

146. மண்டலம் 1. அநுவாகம் 21. சூக்தம் 7.

5 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே தீர்க்கதமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்: த்ருஷ்டிப்; தேவதை:
அக்கினி.

1. முத்தலையுடையோன், பெற்றேர்மடியினின்முமுமையுற்றேன்,
நத்திய கிரணமேழோ, நகர்பவை நகராதுற்று
முற்றியவெவற்றுமார்ந்தோன்மொய்த்தபேரொளியிற் கூடுஞ்
சுத்தவிண்ணிடத்தினெல்லாந்தோய்ந்துளவவனைப் போற்றல்.

(இ-ள்) மூன்றிடத்திலுள்ளவனும், தியாவா பிருதுகளாகிய பெற்
றேரிடத்துப் பரிபூரணத்தை யடைந்தவனும், ஏழு கிரணங்களோடு கூடிய
வனும், நகர்ந்துசெல்லும் பிராணிகள், நகராது நிலையுற்றிருக்கும் ஸ்தாவரங்
கள் இவற்றில் நிறைந்தவனும், மிருந்த பிரகாசத்தோடு கூடிய ஆகாயத்தின்
பலவிடங்களிலும் பொருந்தியவனுமாகிய அவனை ஸ்தோத்திரஞ் செய்யுங்
கள்—(எ-று) முத்தலையென்றது மூவுலகு அல்லது ஆகவ நீங்களாயாதி
பேதத்தாற்றேன்று மூன்றிடமாம். ஏழுகதிர், காலி கராலி முதலியவை.

2. பலனளி மகானிப் பெற்றேர் பணிவுற வளர்ந்தான்; காளை
நலனுளகாவலுற்று நண்ணினுன் சரையெய்தாது;
தலன்விசி சானுமிது பதங்களைத் தழுவுவித்தான்
பொலனுறு மவன் செங்கற்றைப் புயலினைத் தடவுமன்றே.

(இ-ள்.) பலனையளிக்கும்மகான் இப்பூமி வானங்களாகிய பெற்
றேர்தனக்கடங்கித் தன்னைப் பணியும்வண்ணமோங்கினான். காளையாகிய
வவன் நல்ல காவலையடைந்து கிழத்தன்மையுருது பொருந்தினான். இட
மகன்றபூமியின் உன்னதப்பிரதேசங்களிலும் தனது பாதங்களைவைத்தான்,
அவனது செங்கதிர்கள் மேகத்தைத் தடவாநிற்கும்—(எ-று.)

மண்டலம் 1 சூக்தம் 147.

3. சுவம்புரி சிவர்கள், செல்வான் றேய்தெறியாந்து, மைந்திற்
நவந்தருளிய பென்னா, மவனுக்கே தந்தியினைந்து,
வெந்தரு சமானவற்ச னவனிற்னை நெருங்கிச் சேர்த்த
பவாபெறு பெற்ற டெங்குப் தொய்ந்திடப்பாந்து செல்வார்.

(இ-ள்.) கன்மையைப்பரிபவர்களும், செல்லும் பாணதகளை யளந்து
எல்லா ஞானமவியுயர்க்கையும் பலத்தோடு கூடிய அவ்வக்கினிக்
யனித்த ஞானதகைச் சேர்த்துள்ளவர்களுமான பசுக்கள், தங்களிருவருக்கும்
ஸமானமான பரிபவர்கள் உன்னுயை அடனை நெருங்கி எல்லாவிடத்தி
லும் பரந்தவிசாகப்பார்க்கர்—(எ-து.) பெற்றம் பசுக்கள், பூமிவானங்க
ளென்பார் மேருட்டாகியவர்; தூளுல் இச்சொல் லேறாதா அத்வாயு இருவ
ராயுமாவது, மதுமானன் அடனது பத்தினியிருவராயுமாவது குறிக்கும்
என்பார் ஸாயணர்.

4. திராங்கவிகள் தானுவிதந்தருதிறத்தி னென்றுஞ்
சிறிதாயைமி னமர்த்தவவனைத்தன் பசுத்திற் சேர்த்தார்;
கூரவாபுடனானார்கள் சிந்துவைக்குறிப்பிற் பார்த்தார்;
எருடனார்த்தமென்று ழிவர்து னுற்பவித்தான் மாதோ.

(இ-ள்.) திரங்கனாகிய மேதாவிகள் பலவித ஞானத்திறமையோடு,
சித்திய தருணாகுயை அடனை யவன்றங்கும் பதத்திற் சேர்த்தார்கள். மிகுந்த
அஸையோமெவர்கள் வேதமொச்செல்லும் நதிகளினிமிது பார்த்தார்கள்.
அடர்களுத்தெரிநில் எரர்கள் அல்லற நேதாக்களின் குரியனான அக்கினி
யாவிர்ப்பரித்தான்—(எ-து.) ஸூர்ய: ஸர்வஸ்யப்ரஸவிதா அயம் அக்ரி:
என்பார் ஸாயணர்.

5. திக்கெனாமருளத் தோன்றிச் செயல் பெறநின்றான்; யார்க்கு
மங்கவர் சிறியருந்தரு சிவனரிமித்தம் போற்றத்
தக்கவன்; பலரிடந்து பவிபன மடைந்தோ னெல்லா
மொக்கவெகாண் போ னிர்தற் சிசுக்களைத் தோற்றியோனே.

(இ-ள்.) எல்லாத்திக்குக்களிலும் அதுக்கொக புத்தியோடு தோன்றி
ஐயத்தைய் பெறுபவரும் நின்றான் அயன் எல்லாருக்கும் பெரியர்களாகிய
பெயர்களாலும் அக். தாக்கையத்தேசிக்க அற்பர்களாகிய யஜமானர்களா
லும் தக்கவனாக வாழ்வியன்பொருட்டு ஸ்துதிக்கத்தகுந்தவன்; தேவ மதுஷ்
யர்களாகிய எல்லாவிடத்தும் அவையப்பெறும்மகவான்; எல்லாவஸ்துக்களை
புக்குற பார்ப்பவன் என்பான். இந்த நித்தியஜர்களாகிய செக்களைப்பிறப்
பத்தவனுடைய—(எ-து.) அடனை அடனது ஸ்தானத்தில் கவிசன் சேர்த்தா
மென பமத்தாட்டொடிக்கை டென்பார் ஸாயணர்.

வகுக்கம் 15.

147. மண்டலம். 1. அதுவாகம். 21 சூக்தம். 8.

5 இருக்குமன் கொண்டது.

நிதி: செ. தி. தந்தையன்; உடமொழிச்சத்தம்: த்ருங்குப்: தேவதை: அக்கினி:

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2

1. திப்பியக்க தீர்கள், வல்லே திக்கெலாம்பாவு மன்ன,
செப்புமீர்சாருந்தோகரு சிறந்த பேரமையளித்ததுத்
திப்பியகேதவர் யாகஞ் செவ்வையின் முடித்துவந்த
வொப்பி பெவ்விதத்தி, னங்கி, யுலக்குண வாயுளிந்த?

(இ-ள்.) அக்கினியே! பிதா மாதாவென்னும் இருபக்கத்திலும் அல்லது ஆண்பெண் என்னுமிருவழியிலும் புத்திரர்களையும் பேரர்களையும் மளித்துத் தேவர்கள் யாகத்தைச் செவ்வையாக நடத்தி யுவகைகொள்ளுமாறு, உனது ஒளிபொருந்திய சுவாலையை, எல்லாத்திக்குக்களிலும் பரவும் அவை, எப்படி உனக்கு அன்னத்தோடு கூடிய ஆயுடைய தந்தன?—(எ-று.)

2. அளியுண வாரந்தோய், மிக்கவிளமையோய், நன்குனீட்டிக்
குவிபெறத் தக்கதாய் நான்குறுமும் மொழியை யோர்க;
புவிபிணி பொருவன் னுன்பம்புரிப மற்றொருவனுன்மேற்
கவியினைப் பகர்வ, னங்கி; வணங்குவே னுன்னை பானே.

(இ-ள்.) அவிபுணவு நிறைந்தவனே! மிகுந்த விளமையனே! நன்றாக வென்னுற் சம்பாதிக்கப்பட்டதாய்ப் போற்றற்றுகரியதாயுள்ள வென் மொழியை அறிவாயாக. (உலகில்) ஒருவனுனை யிம்சிப்பான். மற்றொருவன் உனது புகழைக் கூறுவான். அவருள் உன்னை வணங்குவோனாகிய யான் உனக்கு நமஸ்காரஞ் செய்யேன்—(எ-று.)

3. அங்கியுன் காவற் கற்றை யந்தன மாமகேதயன்
பங்குறு மிடுக்கணியும் பரிந்தவன் றன்னைக்காத்த;
தங்குறு விசுவ வேதன் சற்கருமத் தோர்க்காத்தான்;
பொங்குதிங்கிழைக்கவென்னும்பொருந்தலர்க் குறும்புமின்றே.

(இ-ள்.) இங்கு ஒரு இதிஹாஸ முண்டென்பார் ஸாயணர். உசத்தியன், பிரஹஸ்பதியென்று இரண்டு ரிஷிகளிருந்தனர். அவர்களில் உசத்தியனது மனைவியின்பெயர் மமதா. அம்மமதை கர்ப்பவதியாயிருந்தபோது அவளைப் பிரஹஸ்பதி ரமித்தான். சுக்கில நிர்கமனஸமயத்தில் கர்ப்பத்திற்றங்கியேற்கனவே யுருப்பட்டிருந்த ரேதஸ், 'முனியே! உமது ரேதனை விடாதேயும். ஏற்கனவே இங்கு தங்கி யுயிர்பெற்றுள்ளேன். அதனால் ரேதஸங்கரஞ் செய்யாதேயும். என்றது இதைக்கேட்டுப்பிரஹஸ்பதி தனதுபிந்தவைக்கட்டிக்கொண்டு, 'ஹே! கர்ப்பமே! நீ யெம் ரேதனை யடக்கியதனால் குருடனாய்ப் போவாயாக.' எனச்சபித்தார். அதனால் அச்சிசு முனிசாபத்தினால் தீர்க்கதமஸனாய்ப் பிறந்தான். பிறவிக்குருடனான அவன் தனது குருட்டுத்தன்மை நீங்க அக்கினியைத்துதித்தான். அப்பொழுது அவ்வக்கினியவனுக்குப் பார்வையளித்தான்.) அக்கினியே! உனது ரட்சணம் பொருந்திய சுவாலையை குருடனாகிய மாமகேதயனது (அதாவது மமதையின் புத்திரன் தீர்க்கதமஸனது) துன்பத்தை நீக்கியவனைக்காத்தன். தற்கும் எல்லாச்செல்வத்துக்குங் காரணமான அவ்வக்கினி ஸத்தருமஞ்செய்பவர்களைப் பாதுகாக்கிறான். ஸ்தோதாக்களுக்குத் தீங்கிழைக்கவென்னும் பகைவர்களால் நேரும் துஷ்டச் செய்கைகளும் பலிக்கவில்லை—(எ-று.) இது தீர்க்கதமஸன் தன்னையே பட்டர்க்கைப் பெயரிற் கூறியதென்பார் மேனாட்டாசிரியர்.

மண்டலம் 1. சூக்தம். 147.

4. கொடைநிலைன் கொடைதருக்கு மிரண்டகப் பாபிக், கங்கி,
மிடையு மிப் பெரிய சிட்டுசை பேயுக பிரத்யாகத்;
தடையுற வளன்றான் சாற்றந் திமொழி யவனையே சார்ந்
திடையுற தெரிக்க வன்னு னிழிவுடலதனை யின்றே.

(இ-ள்.) அக்வினிமே! தானதர்மஞ் செய்யாமலும், பிறரது தர்மத்தாக்குத் குறுக்கே நின்று இரண்டகஞ் செய்யும் பாபிக்கு அவனது திக்கம்மத்தாக்குப் பிரதி பலனாக இப்பெரிய சிட்டுசைவந்தடையட்டும். அவன் சொல்லுகின்ற அத்திய மொழிகள் அவனையே யடைந்து அவனது சாரத்தையெரிக்கட்டும்—(எ-று.)

5. வலியவ, மேறு பென்னாமறிந் தொரு மர்த்தியன்று
ளவிபுற வேளை பேரன்ன மிரண்டகத்தா னலிக்கிற்,
பொலிபுற வதிகா ரங்கி, புன்றனைப் புகழின் னுனை
பெலிபுற செலிக்க; துன்பமேவுற தெமை யெடுக்க.

(இ-ள்.) வலிமை பொருந்தியவனே! விளக்கம்பொருந்திய ஸ்துதியோடு கூடியவனே! மேலும், எல்லாவிஷயங்களையு மறிந்துகொண்டு ஒரு மர்த்தியன் மற்றொரு மனிதனுக்கு இரண்டகஞ்செய்தால் உன்னப்புகழு மிப்பிரபராதையைக் காப்பாற்றுவாயாக. எங்களுக்குக் நேருங் கஷ்டங்களை நீவர்த்திப்பாயாக—(எ-று.)

வருக்கம் 16.

அறிவிப்பு.

இவ்வேத மொழிபெயர்ப்புக்கு நம்புத்தகாபிமானிகள் பின்னும் சில சந்தாதார்களைச் சேர்த்துத் தரவேண்டுமாய்ப் பிரார்த்திப்பதொடு இவ்விஷயத்திற் பலன் கருதாது தற்காலம் உதவிபுரிந்துவரும் தஞ்சாவூர் வக்கில் ம-ந-ந-ஸ்ரீ P. V. நாகநாத சாஸ்திரியா ரவர்களின் வாக்குச் சகாயத்தையும் இதன் மூலமாய் விரைவ வந்தனங்களொடு அறிவிக்கிறோம். ஜீவஜீனாபாயத் திற்காகச் செய்ய வேண்டிய வேலைகளைச் செய்த காலம்போக மிகுந்த காலத்தை பென்னம் இவ்வேதப் பணிக்கேயாம் செலவிடுகிறோம். பணப்பயனின்றி இவ்வேதபிரோ சம்பந்தமான எல்லாப்பணிகளையும் யாதே செய்ய வேண்டால் சஞ்சிகைகள் காலதாமதமாக வர சேர்கின்றன. ஆதனால் இத்தமிழ் வேதத்தை யாதரிக்கும் நேயர்கள் கவலைபுறுதிருக்க வேண்டுமாய்ப் பிரார்த்திக்கிறோம். அனுப்பும் ஓய்வொருபிரதிக்ரும் போல்பு. கன்னடி. பிசெட்வாங்கிவிவதால் சஞ்சிகைகள் தவறிப்போக வாய்ப்பில்லை.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

வருக்கம் 16.

148. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 21. சூக்தம். 9.

5 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே. திர்க்கதமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்: த்ருஷ்டிப்; தேவதை அக்கினி.

1. மாந்தர் தம்மகத்தில் வெய்யோன்மானச் சித்திரச் சரீரத் தேந்தியவொளிக்கென்றேப்த்தவிவனை, யேதூதாவைப், பல்வேறேய்ந்திடு முருவி னெந்தக் கடவுட்கும் பணிசெய்வானை, வாய்ந்துற மதித்தான் மாதரிச்சுவா னுருவிச் சென்றே.

(இ-ள்.) மனிதர்கள் தங்களது கிரகங்களில் ஒளிமிஞ்ந்த சூரியனைப்போலச் சித்திர வர்ணமான சரீரத்திற் ருங்கிய பிரகாசத்தை யெண்ணியமைத்த விவக்கினியைத், தேவர்களை யழைப்பவனை, பல்வேறு உருவத்தோடு கூடியவனை, எல்லாத் தேவர்களுக்கும் யாகாதி காரியங்களை முடித்துத்தருபவனை, மாதரிச்சுவான் அரணிக்கட்டைகளுக்குட்புஞ்ந்து மதனஞ் செய்து வெளிக்கொண்டுவந்தான்—(எ-று.) பல்வேறுருவென்றது, மின்னல், சூரியன் அக்கினியென நிற்பதையும், ஆகவரீயாதி ஸ்தானபேதத்தோடு நிற்பதையும், காலிகராலி முதலிய சுடர்ப்பேதத்தோடு நிற்பதையும் எண்ணியாமென்பார் ஸாயனர்.

2. துதிகளை யுனக்கென் றேந்தித் தோய்த்திடு மவற் றிடுக்கண் வதியுறப் புரியார்; அன்னவாய்மை கொளெ ன்னை யென்றன் துதிமுதற் றெழின் மெச்சிற்றுத்; தோய்ந்தவரருகிற்சார்ந்தே யதியுவப்போடு போற்று மவை பெலாமுவந்து கொள்வார்.

(இ-ள்.) ஸ்தோத்திரங்களை உனக்காகச் சேர்க்குமவனுக்குத் துன்பம் நேரும்படி (ஒருதேவரும்) செய்யமாட்டார்கள். அந்தப்பெருமையோடு கூடிய வெண்ணோக்கி, எனது ஸ்தோத்திரம் அவிப்பிரதான மாதிய தொழில்கள் (யான்செய்வது சரியென்று) அங்கீகாரமாகக் கூறின. அத்தேவர்களது அருகிற் சார்ந்து ஸந்தோஷத்தோடு தூக்கிக்கொண்டுபோய்த்தரும் அவிக்கொடை ஸ்தோத்திரம் இவற்றைபெல்லாம் முதத்தோடு அவர்கள் ஏற்றுக்கொள்வார்கள்—(எ-று.) முதம் ஸந்தோஷம்.

3. நித்தியத் தலத்தன்னுனை நெடுமகம் புரிவோர் தாங்கித் துத்தியத்தோடு சேர்த்தார்; தேரினிற் றேய்ந்து வேக மொத்த நற்றரக மொப்ப வுவன்றருமான தாங்கிப் பத்தியிற் கிரகத்தோதும் புதம் பெறச் சேர்த்துட்டாரே.

(இ-ள்) அவ்வக்கினியை யவன் என்றுமுள்ள வீடமாகியகாருற பத்திய ஸ்தானத்தில் ஸ்துதிகளோடு தூக்கிக்கொண்டுபோய்ச் சேர்த்தார்கள். தேரிற் பூட்டப்பெற்று வேகமாகச்செல்லும் குதிரைகளைப் போல அவனது ஆக்கையினால் அவ்வக்கினியைப் பத்தியோடுங் கைப்பற்றி அவனுடைய ஸ்தானத்திற் கொண்டுபோய் அமைத்தார்கள்—(எ-று)

மண்டலம் 1. சூக்தம் 149.

4. தெறுப்பவன் பாவற்றற்றத்தன் பஸ்வினாற் நின்றழிப்பான்;
பொறுப்பதற் கரியசோதி போர்க்தொளிர்குவன் வனத்தே;
கறுத்தொளி வீடுந்நாவாலை நோக்கிச் கால், நிதழும் வீர
னோறுத்தெறி சாத்திற்சென்று தாக்கியே யொழுஞ்முன் னோ.

(இ-ள்.) எதிர்த்தவர்களைக் கொல்பவனாகிய வக்கினி பலவித வஸ்துக்களையும் தனது சடாலைகளாகிய பற்களினால் தின்று இம்சிப்பான். அவன் புருத்தகாட்டிற் பொறுத்தற்கரிய சோதியோடு விளங்குவான். கோபத்தோடு விளகின்ற அனாது சடாலைகளை நோக்கி, வாயு, வீரனது அம்புவேகமாகச் செல்லுவதுபோலச் சென்று நித்தமும் அவற்றின்மேல் வீசியொழுஞுவான்—(எ-று.)

5. கருவினி இருக்கும் போதே கடிந்து துன்பிபற்று மிச்சை
மருங்குபோர்வல்லோரொன்னுர்வதைக்கொணுவவனைப்பார்வைத்
தெருவினா வந்தரென்றும் வருத்துதல் செய்யா ரன்னான்
பிரபையால் அவனைக் காத்தார் போன்பி னிதழுள்ளோரே.

(இ-ள்.) கருவினில் (வெளிப்படாது) இருக்கும் பொழுதே யிம்சிக்கு மிச்சையுள்ளவர்களும், சக்தியுள்ளவர்களுமாகிய பகைவர்கள் வதைப்பதற்கு முடியாத அவ்வக்கினியைப், பிரபையுள்ள காரணத்தால் பார்வையில் வாத குருட்டு மனிதர்கள் ஒன்றுஞ் செய்யமுடியாது. நித்தியமும் அவனிடத்திலேயே யன்பு கொண்டு ஒழுகுபவர்கள் அவனை நன்றாகக் காத்தார்கள்—(எ-று.).

வருக்கம். 17.

149. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 21. சூக்தம். 10.

5 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிபதி: ஷே தீர்க்கதமஸன்; உடமொழிச்சந்தம்: விராஜ்; தேவதை: அக்கினி (வேது.)

1. பெருஞ்செல்வ நாதனிறை பேசிறைவர் யாவர்க்கு
மருந்தனத்தை யறிக்கவிவ னான்கின்றான் வசப்பதத்தே;
பொருந்துகோ வர்கனொம தருகினுறு மவற்பணிவார்.

(இ-ள்.) பெரிய செல்வத்துக்குப் பதியும், தலைமை வகித்த வெவர்க்குத் தலைமையான வக்கினி யரிய செல்வத்தை யளிக்குமாறு, செல்வங்கள் தக்கு மடமாகிய விட்டாக சாலையினிடத்து வருகிறான். எமது அருகில் வருவானே, வேளாடிகளாகத் செய்யும் கல்லைச் சப்திக்கும யஜமானர்கள் பஸிவர்கள்—(எ-று.). பிராவத், பிராவமுடையவர், பிராவம் சோமநசுக் குக்கல்.

2. கார்துழவி னெனப்புவிவானன்னியெனாந்தோற்றுவிப்போன்
மருவி புருத்தனின் வளர் கொன் சிவரெனங்குடி நிரன்
வினாவுடனே முன்னை விவதின்க னாய்ப்பவனே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

(இ-ள்.) மனிதர்களுடைய கூட்டத்திற் போலவே பூமி வானங்களிலும் பொருந்தி யெல்லாவற்றையும் உற்பத்தி செய்பவனும், கீர்த்தோடு வளருங்காளையும், உயிர்களெல்லாம் அதுபவிக்கும் ஸ்ருஷ்டிக்கிரமத்தோடு கூடியவனும், வேகமாக முன் சென்று தனது வேதிஸ்தானத்திற் தங்குபவனுமாய் (அக்கினி வளர்கிறான்) — (எ-று.) ஜீவபீதஸர்க்க: என்பதற்கு யஜமானர்கள் தரும் எல்லா அலிப்பொருள்களையும் மிச்சமில்லாமல் உண்டொழிப்பவன் என்றும் ஒருபொருள் கூறுவர். ஈண்டு ஜீவர்களால் நாளுவிதமாக வதுபவிக்கப்படும் ஸ்ருஷ்டிக் கிரமத்தோடு கூடியவென்றார். ஏன்? இவ்வக்கினி தனக்களிக்கப்படும் அவிமுதலியவற்றை யடைந்து தன் ஒளிபொருத்து மின்னலாகிய மழையைத்தந்து எல்லாப்பிராணிகளையும் வளர்ப்பிப்பதாலென்க. யோடுளவென்பதற்கு வேதியெனப் பொருள் கூறினர். ஒவ்வொரு கர்ப்பாசயத்திலும் புதுந்து அங்குள்ள கருவைவளர்த்துத் தங்குவோனென்பதும் ஒன்று. அக்கினியே இந்திராதிதேவர்களின் ஆத்மாவாய் ஸர்வத்தையும் சிருஷ்டிக்கிறான் என்பதுபொருள்.

3. இன்புறையும் புரங்களினை யேற்றமுற வெளிர்ப்பித்தோன் கொன்பெறச்செல் நபக்காளை யெனக்குலவுங் கவி, தூறு பொன்புறையுமான்மா, வெல்புரையுமொளிநனி திகழ்ந்தோன்.

(இ-ள்.) இன்பமானது தங்கும் (வேதி முதலிய) இடங்களைப் பிரகாசிப்பிப்பவனும், ஆகாசத்திற் செல்லும்களையாகியவாயுவைப்போல விரைகதியோடு செல்லும் கவியும், அழகிய தூற்றுக்கணக்கான ஆத்மாவாய் (அல்லது ரூபத்தோடு) காணப்படுபவனும், சூரியனைப்போலக் காந்திசிறந்து விளங்குபவனுமாகிய (வக்கினி) வளர்த்தோங்குகிறான் — (எ-று.) கவி க்ராததர்சி. நபந்: நபஸ்வான், வாயுவென்பார் ஸாயணர். தூறு ஆயிரமுதலிய வெண்கள் கணக்கில்லாது பெருத்ததன்மையைக் காட்டி நின்றன. எல், சூரியன். நார்மிணீம்புரம் இன்பத்தைத் தருமிடங்கள் அல்லது யஜமானர்கள் தருந்தவை யென்று மனத்தினால் எண்ணும் ஸ்தானம். பொன்புறையும், மெலித்தல் விகாரம், பொற்புறையுமென்பதுபொருள்.

4. இருபிறப்போன் மூவ்விடத்தே பேய்ந்தராஜ முமுமையுமே திருவுறத்த னொளிகொண்டு திகழ்ந்தான்; வணக்குரியன் மருவுபெருந் தூதனற்ற றுனமதின் வயங்கினனே.

(இ-ள்.) இருபிறப்பானாகிய வக்கினி மூன்றிடங்களிலும் பொருந்தி உலகமுழுவதையுந் தனது வெளிச்சத்தால் விளக்கவைத்தான். வணங்குதற்குரிய வுத்தமனாகிய ஹோதா தண்ணீரிருக்கும் ஸ்தானத்திலினைபெற்று விளங்கினான் — (எ-று.) அரணியிரண்டிற் ரோன்றுவதனாலும், வானம் பூமிகளிற் ரோன்றுவதனாலும், கடையும்போது தோன்றும் ஸாதாரணப் பிறவியும் அதன்பின்னர் பவமாணேஷ்டி முதலிய ஸம்ஸ்காரங்களடைந்த இரண்டாம் பிறவியுமாகிய இருபிறப்பை யடைவதினாலும், இருபிறப்பானனாம் என்பார் ஸாயணர். மூவ்விடம், பூமிவானம் அந்தரங்கள், அல்லது ஆகாசம், காருடரூபம், தகழிணக்கினி ஸ்தானங்கள். ரஜம், உலகம், லோகாரணாம்ஸ்யுச்சயந்த வென்றார் யாஸ்கர் மண். 1 ரூக். 90 செய். 7 பர்க்க. ஹோதா, தூதன், தேவர்களை யழைத்துவருபவன். அற்றறனம், அறல்

மண்டலம் 1 சூத்தம் 150.

ஸ்தானம், தன்னிரிஞ்சுமிடம்; இது புரோட்சணர்த்தம் பாத்திரங்களில் தன்னிரைவக்கப்பட்ட யாகபூமியென்பார் ஸாயணர். ஆனால் மேகத்தின் மின்னலைக்குறிப்பதால் மழைநீர்தக்கு மேகத்தலமாகிய அந்தரிட்சம்என்பார் மேனாட்சுரிநியர் (Griffith).

5. இருபிறப்போ னுந்தாத னெப்புகழும் படைக்கவெணிக்
திருவுறும்பல் பொருள்காரினிற் சிறந்தவெலார் தாங்கினனால்;
மருவுமவர் கவியளிக்கு மர்த்தியனன் மகப்பெறுவான்.

(இ.ஈ.) இருபிறப்பானதும் ஹோதாவுமாகிய அக்கினி எல்லாக்கீர்த் தியையும் அடையவெண்ணி அழகிய பொருள்காரிற் சிறந்தவற்றை யெல் லார் தன்னிடத்தே தாக்கினான். அவ்வக்கினிக்கு அவியளிக்கும் மர்த்திய னும் சோபனம் வாய்ந்த புத்திரனையடைவான்—(எ.து.)

வருக்கம். 18.

150. மண்டலம் 1. அநுவாகம் 21 சூத்தம் 11.

3 இருக்குக்கள் கொண்டது.

சிஷி: ஷே தீர்க்கதமனன்; உடமொழிச்சந்தம்: உஷ்ணி; தேவதை: அக்கினி.

(வேறு.)

1. உயிரியே பணியேன் கொடை மிக்ருதவி
பெரியே மனியேன்ன விரப்பல், மகான்
நயிரியே சரணென்றவனைத் தழுவி
மனியே வாரும் மகனின், னரியே!

(இ.ஈ.) ஒரு பெரியவாயினைய(தனமாயகனை)ச் சரணாக வடைந்து அயனது விரகித்திப் பற்று வளர்ந்து அத்தனநாதனிடத்திலேயே தனது கஷ்டங்களை யெல்லாஞ் சொல்லிப் பிரார்த்திப்பவனைப்போல், அக்கினியே! உயிரியே உணங்குமோனாகிய யான் மிகுந்த அவிப்பொருள்களைத் தந்து 'எனக்குப்புத்திரர்களையும், வித்தத்தையும், கொடுப்பாயாக' உனப் பலவீத மாகவும் பாசப்பேன்—(எ.து.)

2. தன்வா னெனினு மவியைத் தருகா
அன் வந்தனபா ளுருகிப் பணிபா
தன்வான் கடவு ளநியர் னவனுக்
கெனினா முதயிக் கெயயா தவனி.

(இ.ஈ.) பணக்காரனென்னினும் உனக்கு அவியைத் தராததனும் உன்னை வணங்காததனும், எவ்விதனுமான அம்மனிதனுக்கு உதவிசெய்ய வேருப்படாதவன்—(எ.து.) நான்கள் உன்னை வணங்குவோர்களாதலின் என்ருக்குகல் செப்பாயாவென்று எதிர்மறை கூறிப் பிரார்த்தித்ததாம் என்பார் ஸாயணர்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

3. சிதி, விப்பிரனே, திவவெண் சுடரோன்
மிகுமப் பெரியோர் தமிழும் பெரியன்
றகுமர்த்தியன்; உன்னை வணங்குறும் யாம்
வெரு வுன்னதமார் நிலை மேவுகவே.

(இ-ள்) அக்கினியே! மேதாவியே! உன்னை வணங்குந் தகைமை வாய்ந்த மர்த்தியன் லின்னிற் சந்திரனாகிறான். அவ்விடத்தோங்கும்பெரு மைவாய்ந்தவர்களிலும் பெரியவன். உன்னை வணங்கும் யாங்கள் சிரேஷ்ட தையை யடைவோமாக—(எ-று.) எல்லாருக்கும் ஆற்றலாதத்தைத் தரும் சந்திரனைப்போன்றவன் என்பது பொருள்.

வருக்கம் 19.

151. மண்டலம். 1 அநுவாகம். 21 சூக்தம். 12.

9 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே திர்க்கதமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்: ஜகதி; தேவதை, 1 மித்திரன் 2-9 மித்திராவருணர்.

1. போரதனிற் பசுவிரும்புஞ் சுவர்த்தியர்கள்
யாதமதிற் புகல் கன்மத்தா

லேருறவே யாபநனந்தலை மித்ர

னெனக்கொணர்ந்த விற்பன்யாருந்

தாரதனில் வணக்குரியன் சனங்களைக்காத்

திடுபவன்றன் சத்தத்தோடு

சீரியநன் மைந்ததனைக் கண்டுபுவி

வானிரண்டு நடுக்கிற் சேர்ந்த.

(இ-ள்) யுத்தத்தினிடத்துப் பசுக்களை யடையவிரும்பும் சோபனத் தியானபார்கள், யாகத்தினிடத்து (அரணிகடையும்) கருமத்தினால் ஆபங் களுக்கு மத்தியில் அழகாக மித்திரனைப்போலக் கொண்டுவந்தமைத்தவனும், (எல்லார்க்கும்) பிரியமானவனும், யாரும் வணங்கத்தக்கவனும், சனங்களைப் காப்பாற்றுவவனுமானவ்வக்கினியின் சத்தத்தையும் பலத்தையும் கண்டு வானம் பூமிகள் சலித்தன—(எ-று.) ஆபங்கள் நீர்களுள்பார், மேனாட்டாசிரியர்; அந்தரிட்சமென்பார் ஸாயணர். மித்திரனென வெண்பதற்குச் சிறே கிதனைப் போலவெண்பதும், மித்திரனென்னுந் தேவனைப் போலவெண்ப தும் பொருந்தும். அஃனால் இச்செய்யுளுக்கு அதிதேவதை மித்திரனென் றார். இம்மித்திரனாகிய சூரியனும், தீரில் அல்லது அந்தரத்திற்கேற்றும் மின்னலும், அரணியிலெழுமக்கினியும் ஒரே ஒளிக் கடவுளினதம்சங்ளென் பது இதனாற்போதரும். தியானபார்கள் கொண்டுவந்தமைத்தவன் செயப் பாட்டுவினைப் பொருளில் வந்த செய்வினை.

2. நண்பரினிச் சோமமணி புருமிளன்

றெழினடத்து மின்றோர் நன்கே

பண்புறுமிச் செயலதனை யாற்றியதா

ளும்வரவைப் பாடுவோன்ற

மண்டலம். 1. சூக்தம். 151.

னென்பெறுசற் கருமமதை யறிகு;பழங்
குடியுதித்தோ னியையந்து கூவும்
வின்பரவுந் தோத்திரத்தை, விழைவளிப்பீர்,
செவியேற்று மினிருவிரே.

(இ-ள்.) (மித்திராவருணர்களே!) கிணேகிதரைப் போல, ஸோமயாகஞ் செய்யும் புகழின்றுளது வேலையைச் செய்யும் ரித்விஜர்களாகிய இவர்கள் இப்பேலையை மன்றாகச் செய்துள்ளதால், உமது வருகையைக் குறித்துப்பாரும் ரித்விஜனது சற்கருமத்தை யறிந்து! அவனுக்குத் துல்லிய புத்தியளிப்பீர்களாக.) பழைய குடியிலுதித்தவனாகிய அப்புகழினனும் அவர்களோடு கூடியவழக்கும் லுதுகினை, இச்சைகளை யளிப்பவர்களே, கேட்பீர்களாக—(எ-று.) வின்பரவு மென்பது எதுகை லோக்கிச் சேர்த்தது.

3. புவிபோர்கள் வான்புவிநின் நேன்றவும
தரும் பிறப்பைப் புகழ்த்தக்க
சவியேய்த்தவதனை விழை வளிப்பீரும்
பெருவலிக்காச் சாற்றா நின்றார்;
அயியார்த்த வத்துவரந் துதிசூடி
யமைந்துளதை யார்யிரின்பிற்
சவியேந்து மவனுக்கும் ரிதத்தினுக்கு
நீயிர்தருங் காலத் திண்டே.

(இ-ள்.) இச்சைகளை யளிக்கும் மித்திராவருணர்களே! வானம் பூமி மென்றும் இரண்டிடங்களினின்றும் தோன்றி வெளிப்பட்ட உமது கிரீத்திரம் ஒளியும் வாய்த்த பிறப்பைப் பூமியிலுள்ளவர்கள் உமது மகத்தாகிய வலிமைக்காகப் புகழ்ந்து துதித்தார்கள். ஸ்தோத்திரக் கவினைப் பாடுவோனுக்காகவும் ரித (சர்ம)த்துக்காகவும் (அக்கினியை) நீயிர் கொண்டுவந்தனிக் குப் புகழ்த்தி, அலிக்கோடையும் லுதுதியும் நிறைந்துள்ள யாகத்தை நீங் கவிரிப்பத்தொடும் அடையல்கிறீர்கள்— (எ-று.) முதற்செய்யுளில் மித்திரைப் போல வென்று கூறி மகிழ் ஈண்டு மித்திரனே யக்கினியாக வபேதப் படுத்தித் கூற்றுகொண்டார் ஸாமணர். வருணன் தமோநிவாரகனான ஆதிதமன்.

4. வலிகிறைந் திருமதரிய போன்றி
னணைந்தபுவி மகிழ்வி னோங்கிற்;
நெலிகிறைந்து கோடிக்க கொழுங்கினுள்
ருத்தமமா ரொழுங்கை யின்றே;
பொலிமாளவும் பெருமைத்தைப் பெருவானின்
நேற்குவதைப் பேசங் கன்மந்
தனைவறவே புட்பிடுந் ராப்போத்தை
துமநுனி வார்த்தல் போன்றே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

(இ-ள்.) வலிமிகுந்த அஸுரர்களாகிய மித்திராவருணர்களே! உம் முடைய பேரன்பிற்பொருந்திய பூமியானது (பூமி வேதியைக் குறிக்கும் என்பார் ஸாயணர். ஜநங்களைக் குறிக்கு மென்பார் மேனாட்டரசிரியர்.) நன்றாக வோக்கத்தை யடைந்தது. ரிதவந்தர்களே அல்லது நீதிரெறியிலொழுகுபவர்களே! உத்தமமான ரிதத்தை யல்லது ஒழுங்குகளை உரக்கக் கூறுவீர்களாக. பெரிய விண்ணினின்றும் வந்த உமது பெரிய பலத்தை யாகாதிதர்மங்களிற் சேர்க்கிறீர்கள், காளைகளை துகத்தடியிற் பூட்டுவதுபோல—(எ-று) அஸுரர் வலிமிகுந்தவர். மண். 1 சூக். 24 செய். 14 பார்க்க. கோடிக்கல் கோஷிக்கல்

5. இப்பெரிய புளியதனி லுஞ்சிறந்த
செல்வமதை யேயுமொய்ம்பா
லொப்பியணைக்கின்றி; ராக்கூட்டமொரு
துகளின்றி பொழுக்கிக்கொட்டி
றப்பறவேயணைகின்ற; அருகதனில்
வைகலொடு சார்ந்தமாலே
யெய்ப்பறவென்றாழ் நோக்கி முழங்குவவாற்
கள்வனெதி ரேயந்தார்ப் போன்றே.

(இ-ள்.) (மித்திராவருணர்களே!) இந்தப் பெரிய பூமியில் உமது சிறந்த செல்வத்தை உம்மிடத்துப்பொருந்தியுள்ள வலிமையினால் சேர்க்கின்றீர்கள். பசுக்கூட்டங்கள் ஒருதடையுமின்றிப் பால் தருவான் தத்தங்கெட்டிலுக்குவந்து சேருகின்றன. திருடனைக்கண்டு மனிதர் உதவிக்காகச் சத்தமிடுவதுபோல இப்பசுக்கள் உபார்தியத்திற் குரியனானோக்கி விடியற்காலத்திலும் மாலைக்காலத்திலும் முக்காரஞ்செய்கின்றன—(எ-று.)

வருக்கம் 20.

6. மித்திரானே வருணவெவ ணீர்சென்று
பூசிப்பீர் மிளிரல்யாகத்
தொத்தசுருளோ றியெரி யுமைவனங்கும்;
உமதுச்சை யொழுதுமாரே
தத்துபுனலொழுக்குக; வெங்கன்மமதை
யோங்குவிக்கல்; சார்ந்தமேதை
யுத்திகொடு கூறுமெலாத் துதிகட்குற்
தனியிறைமை யுறுவீ ரன்றே.

(இ-ள்.) மித்திராவருணர்களே! எந்த யாகத்தினிடத்து நீங்கள் சென்று பூஜை செய்வீர்களோ அந்த யாகத்தில் சுருண்டகேசமாகிய சுவாலையோடு கூடிய அக்கினி யுங்களைச்சேவிக்கும். உங்கள் மனத்திற்குரூபியவாறாக மழையைப் பெய்விப்பீர்களாக. மேதாவியாகியவிப்பிரன் பாடும் ஸ்துதிகளுக்கெல்லா மொப்பற்ற நாயகத்துவ மடைந்தவர்கள் நீங்களே—(எ-று.)

மண்டலம் 1. சூத்தம் 151.

7. கவியாசு யோதாலாயத் தனக்கருதான்
 புதழினெவன் கருதுமுங்க
 எவிலாசை யாற்றியவி தந்துவனங்
 கிரெவானம் வான்மையோன் வாய்த்
 தவறுநு சென்றருகி லவனளிக்கு
 மலிப்பொருளைப் புசித்துச் சார்வீர்;
 இவனாற் று மென்துதியின் மனம்வாய்ந்திவ்
 வத்துவரத் தேய்க நன்கே.

(இ-ள்.) கவியும் ஹோதாலாயத் தன்வருத்தத்தைக் கவனியாதவ
 னும் புதழோடும் எவன் உங்கள் அபிஷாஷையை நிறைவேற்றியவியளித்து
 மனக்குடாவின அய்யுமானனது யாகசாலக்குச்சென்று அவனளிக்கும்
 அபிப்பொருளையோ யுண்டு கனிப்பீர்கள். இவ்விடத்து யாங்கள் கூறங்
 கீதக்கனித்து மனம்பொருத்தி யவற்றைக்கேட்டு எங்களது யாகசாலக்கும்
 வருவீர்களாக—(எ-உ.) அபிஷாசை, அபிஷாஷை.

8. எக்கிய சாதனங்களாற் றொமதா
 னேர்மையுள். ரெழிலோ மென்மை
 முக்கியமாய்த் தம்மனத்தி னெழுச்சிபோற்
 புணர்திடுவார்; மொய்ம்பிற் றேர்ந்த
 வக்கிரமினாத்தோடு தங்க்தெங்
 களையும்பரன் மலிபச் சேர்ப்பார்;
 அக்கரைசார் சித்தமொடு மப்பொழுதே
 மருகதனி லனைவீர் பொன்னின்.

(இ-ள்.) யக்குலாதனங்களானும், பாலினானும், நேர்மையோடு கூ
 டிய மித்திரா வருணர்களே! தமது மனக்கிளர்ச்சி யெழுந்ததுபோல யஜமா
 னர்களுக்கே யலக்கரிப்பார்கள். தெளிந்து கூடிய புத்தியோடு தங்களது
 ஸ்தோத்திரங்களையும்விடத்து சேர்ப்பார்கள். அப்பொழுது நீங்கள் வாவேண்
 மென்ற மென்னத்தோடு தனத்தையெந்தி யெக்கருக்கருகில்வந்து சேர்
 வீர்கள்—(எ-உ.)

9. விரங்கா னுண்டியோடு தனமதனைத்
 தாய்ருறுவீர் விழுவி னுந்தம்
 பாரகிலத் தாசமகத் துவங்கு
 முதனிகொடு பண்பார் மேன்மை
 யேரினியபந்தளிர்; இரவு கழிந்தபக
 னொடுபணிக னெழிலா ராறும்
 பரிமாம தருத்தனத்தைத் தெய்வநிலை
 தன்மபடைந்து பழகவின்றே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

(இ-ள்.) வீரர்களாகிய மித்திராவருணர்களே! உணவுப் பொருள்களையும் செல்வத்தையு நீங்கள் தாங்குவீர்கள். ஆசைபோடும், உமது மனம்பொருந்திய மகத்துவத்தை வெகுதூரத் தோற்றுவிக்கும் உதவிகளோடு கூடிய பொருமையை யழகாசப் பெற்றீர்கள். உமது தெய்வத்தன்மையையுஞ் செல்வத்தையும் இரவும், கழிந்து போனபடல்களும், லிந்துக்களும், பணிகளாகியவசரர்களும் ஒருநாளுமடைதலில்லை—(எ-று.) பணி வியாபாரஞ் செய்வோன் என்பது பதப்பொருள், உலோபி, கடவுட் பிரீதியாக வொன்றுந்தராதவன். இப்பொருளிலிருந்து பணங்காத்த பூதத்துக்குப் பெயராயிற்று. பின் பசுக்களைத் திருடிக் குகைக்கு ளடைத்துவைக்கு மசுரனான். ஈண்டு அசுரர்களென்னும் பொதுப் பெயரைக் குறித்து நின்றது. மண். 1 சூக். 6 செய்யு. 5 நோக்குக.

வருக்கம். 21.

152. மண்டலம் 1. அநுவாகம் 21. சூக்தம் 13.

7 இருக்குக்கள் கொண்டது.

சிவநி: ஷே தீர்க்கதமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்: த்ருஷ்டிப்; தேவதை: மித்திராவருணர்.

1. மித்திரா வருணர் ருந்த மேன்மைசா ராடை பின்மெத்திய; தும்மொழுக்கம் யோசனை யிடைபூறின்றி யொத்தன; பொய்ம்மையெல்லாமொறுத்திட, ரெம்மர்ட் டியாகர் தத்துறப்புணர்த்தி யஃதோடனைகுயீர் தடையிலாதே.

(இ-ள்.) மித்திராவருணர்களே! உமது சிறந்த உடைநிண்மை (கொழுப்பு) பொருந்தியது. உமது நடையும், புத்தியும் இடைஞ்சலொன்றுமின்றி யியைந்தன. பொய்களை (பாபங்களை) யெல்லாம் கண்டிப்பீர்களாக. உங்களிடத்திரிதம் அல்லது யாகமானது அமையும்படி செய்து அதனோடு நீங்களும் வருவீர்கள்—(எ-று.) உடைநிண்மை வாய்ந்த தென்றது உங்களுக்கு அளிக்கும் நெய்நிறையவமைந்துள தென்பதை பூணர்த்த வென்பார் மேனாட்டாசிரியர்; நீங்கள் மிகுந்த சோதியோடு கூடிய அடையைத் தரித்து விளங்குகிறீர் என்பதைக்குறித்து மென்பார் ஸாயணர்.

2. அவர்தமில் வலிமை பாருமறியொனு நின்றார்; துன்ப மிவருமத்தன்மை யேய்க்குமறை, கனிபுகழ்ந்ததுண்மை; எவருமஞ்சுறுநாற் கூர்மையியைந்தது முக்கூரோட்டும்; தவற முதற்க னுசந் தேவநிந்தகருஞ் சார்வார்.

(இ-ள்.) அம்மித்திராவருணர்களுக் கிடையிற ரோன்றிய இத்திறமையை எவரும் அறிய முடியாமலிருந்தார்கள். (பகைவர்க்குத் துன்பத்தை யூட்டும் மந்திரம், கலியினால் எடுத்துக் கூறப்பட்டதுண்மையே. எவரும் அஞ்சத்தக்க உக்கிரம் வாய்ந்த நான்கு கூரோடுகூடிய வாயுதம் மூன்று கூரோடுள்ளதைச் சயிக்கும். தேவநிந்தைசெய்பவர்கள் முதலில் நாசத்தையடைவார்கள்—(எ-று.) ஸுட்டிவிக் தென்பவர் வடமொழி மூலபாடத்தை மாற்றி (இந்திரனது வகிராயுதம்) மூன்று முறை யடிக்கிறது. பயங்கரமானவது

மண்டலம் 1. சூத்தம் 152.

என்றதுமூலதம் மடித்திறது; என்று மொழிபெயர்ப்பார். ஆனால் மேனாட்டா சிறியரும் வில்லாஸ் ஸாமணருரைப்படியே மொழிபெயர்ப்பார். அங்குயதற்கு அபியளித்ததும் மத்திரேச் சாணமுமேன விஞ்ஞபர் மேனாட்டாசிறியர்.

3. தாலிஸாந்தாலோர் முன்னர்க்கடுகுவான்; உம்இச்செய்கையேலுமித்திரவருணர், ரேவரறிவார்கள்? சூலார் தாலிமாச்சுமைவருத்தத்தமையினுஞ் சுமக்கு. முண்மை மேதுறகிறைக்கும், பொய்யை வேறுத்துக் கொல்லுமாலோ.

(இ-ள்.) காலில்வாதவனாகிய உஷத், காலுள்ள உலகப் பிராணிகள் எழுபதற்கு முன்னர் வருவான். மித்திராவருணர்களே! பகலிரவுருபமாய் வந்த செய்கையை (அதாவது காலில்லாத உஷதையை முன்னெழுந்திருந்து செய்கையை என்றபடி) யார் அறிந்தவர்கள்? கர்ப்பத்திலுள்ள சிசு உதிப்பதற்குமுன் ஸூரியனும் பூமிபாதர் தாங்குதற்கரிதாயிருப்பினும் அப்பாரத்தைத் தாக்குவான். வத்தியத்தை (அதாவது பிரகாசம் 'உலகநடைமுதலிய பொருளுக்குகோ) கிறைவிப்பான். பொய்யை (மேற்சொன்ன பிரகாசம் முதலியவற்றிற்கு விருத்தமானதை) யழிப்பான்.—(எ-து.)

4. கன்னியர்.காதலோன்காண்குவ, மேன்றுமுன்பு துன்னுவோன் சிழ்விழாது தோம்புகுவோன் வருணமித்தார் மன்னியபிரிபுத் தோய்வத்திரம் விசாலமுற்ற தென்னமும்பிரிக்கவொன்றாவெ ழிலைதத்தரிப்போன்றன்னை.

(இ-ள்.) எப்பொழுதும் முன்னோக்கியே செல்பவனும், கீழேவிழாது பொருத்தவனும், மித்திராவருணர்களிடத்துப் பொருத்தி எல்லாரும் விரும்பக்கூடியவன் தேஜஸாகிய விசாலமான வஸ்திரத்தை, யொருளானும் தன்னிடத்தினின்றும் பிரிக்க முடியாத தன்மைவாய்ந்ததைத் தரிப்பவனும், கன்னிகைகளுக்கு ஐரோஹாகிய சூரியனை நாங்கள் பார்க்கிறோம்—(எ-து.) ஐரான் காதலன் மண். 1 சூத். 66 செய் 1 பார்க்க. என்னமும், எவ்வளவும்.

5. பிறந்தவன் வேகத்தோடும் வாய்வடம் பிறங்காமாகிற் சிறந்தவன் முழக்கத்தோடுஞ் சானுவாதிமிர்த்திச் செல்வான்; அறிந்திடக்கூடாத தன்முன் மமறை, வருணமித்தார் திறந்தவிற்பொருத்ததேசைச் செறிந்தவர் துதிப்போரென்னினிள்.

(இ-ள்.) வேகத்தோடு பிறந்தவனும் கடிவாளக்கண்ணுக்குத் தெரியாத (இவ்வாதவனாகியதொக்கும்) குதிரையோடு கூடியவனுமான 'வாதித்' வன் களைத்துச் சார்ந்தவாய்தகோண்டு தனது முதுகை நிமிர்த்திச் செல்வானேன். வருணமித்தாரைகூடிய திறத்திற் பொருத்திய தேஜஸிற் காந்தவர்களுக்கும் வந்தார்த் தருவதே சேவிப்பவர்களுமாகியமனரிதர்களினது வஸ்துத்தினால் வந்தவனாகியவருத்திய திரகேயம் அறியக்கூடாததில்லை—(எ-து.) மனா திரகேயம், அறியன் பற்றுக்கோடின்றி அந்தாமார்க்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

கத்தில் நிமிர்ந்துசெல்லுந்தொழில் மித்திராவருணர்களது அநீனத்திலுள்ள தென்ற ரகஸ்யம். சாணு, ஸாது, உன்னதப்பிரதேசம், ஈண்டிமுதுகையென்று மொழிபெயர்ப்பார் மேனாட்டாசிரியர்.

6. மறையினைவிரும்புமாமதேயனைக் களிப்பினுர்த்தும் நிறைமடிப் பசுக்களோங்கி நினைவுகவெங்கும்; யாவு மறிபவனெச்சிற் பிச்சையாற்றுசு, வென்றுமும்மைத் திறமையிற் பணிந்து சற்றுங்குறைவுறு வக்திகாக்க.

(இ-ள்.) மேன்மையான மந்திரகர்மங்களை விரும்புகிறவனான மாமதேயனை (மமதையின் புத்திரன் தீர்க்கதமஸனாகிய வென்னையென்றபடி) ஸந்தோஷப்படுத்தும் மடி நிறைந்த பசுக்கள் எவ்விடத்தும், விருத்தியடைந்து சிறக்கட்டும். அதுஷ்டான விஷயங்களெல்லாவற்றையு மறிந்த வித்வான் (ஆகுநிசெய்த மிச்ச முண்ணத்தக்கதென் றறிந்து) அம்மிச்ச வணவைத்தனது வாயினுற் பிச்சையாகக் கேட்கட்டும். மித்திரா வருணர்களாகிய வங்குரோ நன்றாகப்பணிந்து, கொஞ்சமும் குறைவில்லாத (அதிதியை) யாகத்தைக் காப்பாற்றட்டும் — (ஏ-று) இவ்வித்வான் யாசித்து அதிதியைக்காக்கும் போது மாமதேயனைத் திருப்திப்படுத்தும் பசுக்கள் பால் சுரந்து பெருகட்டு மென முடிக்கவென்பார் ஸாயணர். அதிதியைத்தன் வாயினால் விளிந்து நமக்கு அவ்வித்வான் உதவிசெய்யட்டு மென வரைப்பார் மேனாட்டாசிரியர். அவர் அபிப்பிராயப்படி அதிதி தேவத்தாய். கிராஸ்மான் என்பவர் அதிதி யென்னுஞ் சொற்கு நிவர்த்திக்கவேண்டிய கருப்பு அல்லது பஞ்சமென்பார்.

7. மித்திராவருண ரென்னுந் தேவர்காள் விரும்பியும்பா லொத்தவிவ்வளிக் கொடையி னமத்தினு லனத்தாலுள்ள மெத்தவுங்கலிக்கச் செய்வோம்; எம்மறை போரில்வெல்க; இத்தரை யெங்கன்மத்தை யியற்ற வின்வியு நீரே.

(இ-ள்.) மித்திராவருணர்களென்னும் தேவர்களே! ஆசையோடு முடிக்குத்தரும் அவிச்சேசுவையில் நமஸ்கார புர்வமான ஸ்துதிகளாலும் அன் னத்தாலும் உம்மைத்திருப்தி யடைவிப்போம். எங்களுடைய மந்திரங்கள் போரில் வெல்லட்டும். விண்ணினின்றும் மழைநீர் எமதுகர்மங்களைப்பூர்த்திசெய்து நிறைவேற்றட்டும் — (ஏ-று) மழை பெய்வதனால் தானியங்கள் வளர்ந்து யாகம் முடிவுபெறு மென்பார் ஸாயணர்.

வருக்கம். 22.

153. மண்டலம். 1. அறுவாகம் 21. சூக்தம். 14.

4 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிபுதி: மடி தீர்க்கதமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்: த்ருஷ்டிபு; தேவதை: மித்திராவருணர்.

1. ஸுத்தவன்போடுமேன்மையுற்றமித்திராவருணர்! சித்தமார் வணக்கத்தோடு மகிப்போடுமிழுதினோம்.

மண்டலம். 1. சூக்தம். 153.

அத்துவர் யவர்களாச்சியம் மொழுகும்மை யெம்மோ
தெத்தமக் கன்மந்தம்மாற் றுங்கிடப் பூசிப் போமே.

(இ-ள்) சமானப் பிரியத்தோடும் மகத்துவத்தோடுங் கூடிய மித்திராவருணர்களே! மனத்திற் பொருந்திய நமக்களோடும், புரோடாச முதலிய வற்றோடும், நெய்யோடும், உங்களைப் பூசிப்போம், சதா நெய்யுறிவடியு மும்மை யெங்களோடு கூடிய அத்வர்யுக்களும் தங்கள் கர்மங்களால் உங்க ளைத் தாங்குமாறு—(எ-று.). அத்துவர்யவர்கள், அத்வர்யுக்கள்.

2. மித்திராவருணர்களானும் புகழ்த்துகூறுமெண்ண
மொத்தவாலியீர்முற்றுமுஞ்நிலைனுமது தேசை
யுற்றனெனும துடன்பாட்டோங்கினெ னோதாயாகத்
துத்தமதுரைக்கக் குரி யஞ்சுகம் விழைந்தபோதே.

(இ-ள்.) மித்திராவருணர்களே! வலிமை பொருந்திய காளைகளே! ஹோதாவானவன் அத்வர்யுக்கள் கூடியுள்ள யாகத்தலத்தில் உமக்காக உத் தங்களைக் கூறாநிற்க யாககர்த்தாவமது ஸ்வர்க்கஸுகத்தை விரும்பும்போது, உம்முடைய சிறந்த புகழைத் தோற்றுவிக்கும் ஸ்தோத்திரங்களைச் சொல்லு மெண்ண மேற்பட்டதே யன்றி அதனைப் பூர்த்தியாகச் செய்யவில்லை அதற் குள் உம்முடைய தேஜஸை யடைந்த உம்முடைய அங்கீகாரத்தையும் பெற் றுவிளங்கினேன்—(எ-று.) இவ்விருக்குக்கு மேனாட்டாகிரியர் உரைவரு மாறு 'உமது புகழ்ச்சி மகத்தான பலத்தைப் போன்ற ஒர்வதுவாகும். வலி மையுள்ளவர்களே! மித்திராவருணர்களே! யாகக் கூட்டத்தில் ஹோதா உங் களை யலக்கரிக்கும் போதும், யாககர்த்தாவாகிய ஸூரி உங்களை அதுக்கிர ஹத்துக்காக உம்மை வணங்க விரும்பும் போதும், உங்களுக்காக நன்றாயுருப் படுத்தப்பட்ட ஸூக்தமொன்று கொடுக்கப்படுகிறது.' உத்தம், உத்தம், சஸ் திரம் அல்லது ஹோதா கூறுவது.

3. மித்திராவருணர், யாகத்துக்கென, வலியையிய
வொத்தவம்மகனுக்காக, வொழிவினாவளங்கொளாக்க
ருத்தமச்சுகத்தையிய, முமைமகத்தோமமுட்டு
மர்த்தியன் போல ராதஹவ்யியன் வணங்கும் போதே.

(இ-ள்.) மித்திராவருணர்களே! யக்குத்துக்காகவும் அலியளிக்கும் மனிதனுக்காகவும் குன்றாத பால்வனமுள்ளபசுக்கள் நல்லசெளக்கியத்தைத் த ரும், மாநஷுஹோதாவைப்போலப் பிரசித்திபெற்ற ராதஹவ்யன் உம்மைவ னக்குக்காவத்த—(எ-று) ராதஹவ்யன்என்னுஞ் சொல்லை இடுகுறிச்சி ர்ப்புப்பெயராகக்கொள்ளாமல் அலியதைத்தது ஸேவிப்பவ னெனக்காரணப் போதுப் பெயராகக் கொள்வர் மேனாட்டாகிரியர். இப்பெயர் மண். 5 சூக். 67 செய்ய 3ல் மறுபடியும் வருகிறது.

4. இன்பினையுமக்களிக்கு மக்களினிடையே யுண்டி
யன்புறவளித்துத் தேவிமாரற லாக்காளோங்க;
தொன்றுதொட் டெம்மகர்க்குத் தோய்ந்தநற்பதிதாதாவாய்த்
துன்றுக;யுன்க; தேனுவுதவும் பாஸ்களவயினர்க,

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

(இ-ள்.) (மித்திராவருணர்களே!) உங்களுக்கு இன்பத்தைத்தரும் குடும்பங்களினிடையே, தேவிமார் (பிரகாச முள்ளவர் என்றபடி) களாகிய ஆபங்களும் பசுக்களும் உணவுப்பொருள்களை யளித்துவிருத்தியடையட்டும். புராதனமாக வெங்களது யஜுமானர்களைப் பரிபாலிப்பவனாகிய (அக்கினி) எங்களுக்குக் கெடையாளியாய் யிருக்கட்டும். யாங்கள் தரும் சருபுரோடாசங்களை யுண்ணட்டும். எங்கள் பசுக்கள்தரும் பாலையுங் குடிக்கட்டும்—(எ-று.) அறல், ஆபம், தண்ணீர்.

வருக்கம் 23.

154. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 21. சூக்தம். 15.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷெ தீர்க்கதமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்: த்ருஷ்டுப்; தேவதை: விஷ்ணு.

1. பார்க்கதிவரஜங்கடம்மைப்படைத்துயர் வோங்குந்தன்பேர் சீர்த்திருவடி விசாலஞ் செறிய மும்முறையமைத்துக் கூர்த்துளவுன்னதத்துப் புண்ணியர் குலவிடத்தை பேர்த்துதைவுறுத்த விண்டு வீரியம் பகர்வேன்வல்லே.

(இ-ள்.) பிருதுவி ஸம்பந்தமான லோகங்களைச் சிருஷ்டித்து உயர் வோங்கிய தனது பெரிய பாதங்களை விசாலமாக வோட்டி மூன்றுமுறை வைத்துச் சிறந்த உன்னதத்தானத்தில் புண்ணியகிருத்துக்கள் உறையும் ஸ்வர்க்கத்தை யழகுபெறவமைத்த விஷ்ணுவினது வீரிய கன்மங்களை விரைவாகப் பகர்வேன்—(எ-று.) பார்த்திவம்ரஜம், என்றதற்கு ரஜோதல மெனப் பொருள்கொள்ளுக வென்பார் ஸாயணர், அது பூமி வானம் அந் தரிட்சமென்னும் மூன்றிடங்களையும் குறிக்கும். பிருதுவியென்பதற்கு இடம், ஸ்தலம் என்னும் பொருளை மண். 1 சூக். 108 செய்ய: 9ம் பார்க்க ரஜம் உலகமென்பது மண். 1 சூக். 90 செய்ய 2ம் சொல்லப்பெற்றது, விஷ்ணுமும்முறையளந்ததை மண். 1 சூக். 22 செய்ய 17ம் பார்க்க,

2. வீரியச்செயலிதற்கா விண்டுளைப் புகழ்வர்காட்டி.
 னேருறும்பீமக் குஞ்சிதத் திரைநேடி நாகத்
 தேரினி லுறைமானேயு மொருவனைப் பரந்தமுன்று
 சீரடிக்கீழ்விசுவப் புவனமுஞ் சிறந்துளோனை.

(இ-ள்.) காட்டிற் பொருந்தியதும், பயங்கரமானதும், விரைந்து பதுங்கி யிரையைத்தேடித்திரிவிதம்மலையுச்சியிலுறைவதுமானிருத்தத்தைப் போலுள்ளவனும், விசாலமாகப் பரந்த தனது மூன்றடிக்களின் கீழ் எல்லாப் புவனத்திலுமுள்ள பிரானிகளும் தங்கி வாழும் பெருமை யடைந்தவனுமாகிய விஷ்ணுவை அவனது (உலகத்தை மூன்றடியாலனந்த) வீரியச்செயலுக்காகப் புகழ்வார்கள்—(எ-று.) ஸ்தலத்தே யென்னுஞ் சொல்லவிஷ்ணு புகழப் பவொன் என்னும் பொருளில்வந்த செயலினையென்பார் ஸாயணர். ஆ

மண்டலம் 1 சூத்தம் 154.

ரூஸ் (Peterson) பீடர்ஸன் என்பவர் வித்தியை இதைப் புகழ்க்கிறான். அல்லது பெருமையாகப் பேசிக்கொள்ளுகிறான் என்று பொருளுரைத்தலே ஸரி யென்பார். எனினும் மேனாட்டாகிரியர் ஸாயணரையேயொத்து மொழிபெயர்ப்பார். பீமம், பயங்கரமானது. மிருகம் காட்டுப் பிராணியென்பது அதன் பரதானப்பொருள். குத்திதம், வலிவு. குசா குஷம் ஸர்வாஸம் பூமிஷம் லோகத்தாயேஷ குசாரிடா என்பார் ஸாயணர். இச்செய்யுள் நரலிம்மாவதார குசனையென்பார் பீடர்ஸன் என்பவர். அவரே சிங்கமுழங்குவதைப்போலப் பெருமைப்பேசுகின்றனத்தொழி, ஐவமையாகக்கொள்வார்.

3. எவனுமுழப்பதத்தா விப்பெரும் பாப்புலகைப்
பாகமாயளந்து வாசத்தானமாய்ப் பதித்தகாரி
நாமாநிடத்துவாழ்ந்து நடைபெருகதுா விண்டுப்பா
லோகையார்துதிபு மொய்ப்பாயுவந்து சென்றடைகமாதோ.

(இ-ள்.) ஒருவனாகவே தனது முன்றடிகளால் இப்பெரிய விசாலமான அபத்தையடைந்து வித்தித் தனது வாஸஸ்தானமாகக் கொண்ட பலமிருந்தயனும், மனவிதைத்தவிடத்திற் குழிகொண்டு பெருநடையோடு கூடியவனுமான வித்தியைவந்துதியானது எங்கள் செய்கைகளிற் றேன்றிய பலமாகச் சென்றடைபட்டும்—(எ-து.)

4. எவனதுமுப்பதங்கள் மதுவொடுகிதறந்து சுற்றுந்
தவலறவொடுகித் தத்தத்தன்மையின் மகழவ; யாவன்
வவனமார்ந் தேகறுகக்கருது முத்தாதுகடும்
புவிவொடுவான் பெல்லாப்புவனத்தைத் தாங்காநிப்போன்.

(இ-ள்.) எவனுடைய முன்றிடங்களும் மதுத்தன்மையினால் பூரணத்தையடைந்து கொஞ்சமும் குறைவடையாமல் தங்கள் ஸ்வபாவப் படிக்களித்தின்றனபோ அப்பார்க்கோத்தடையையும், எவன் ஒருவனாகவே, பிருதம், அப்பு, தேயுமிடென்றும் முன்று தாதுக்களாலான பூமி, (அந்தாம்) வானங்களையும், எல்லாப்புவனங்களையும் (அல்லது பிராணிக் கூட்டங்களையும்) தாக்குகின்றனமடையும்—(எ-து.) எங்கள் துதி அபனுக்கு ஒர்பலம்போலமாய்ப்பட்ட சனமுடக்க, ஸாயணர் இரண்டாமடியை, தவலறவொடுகியின்னர் தத்துயப்பித்தும்; யாவன், என விரைப்பர், அதாவது குறைவையடையாமல் (தேட) வளவடைத்த தன்மை யார்பித்த ஜனங்களுக்கு இன்பத்தை யூட்டிகின்றனவொ அப்பார்க்கோத்தடையையும், எவன் என்பதுபொருள். (Peterson) பீடர்ஸன் என்பவர் ஸ்டீனா (Dana) என்பதும்பதமானது தனது ஸ்வபாவமாக வெளப்பொருள்படுமென்றும், அப்பொருள்மையை இப்பொழுதுள்ள நிலைய ஆகியர்கள் மறந்தவிட்டார்களென்றும், அதனாற்றான் ஸாயணர் அக்கொந்த அன்னமெனப் பொருளைமுதுகிறோன்றும் கூறுவர்.

5. செவனா வனங்குவோர்கள் சிறப்புநம் கரிக்கு மன்னுள்
புவருமன்பு மிக்க தன்முறல்யான்; என்பாத
வொவருமவனை மன்கிற அன்மையாம் பந்து; விண்டு
மேயுறப்பதத்தில் மதுச்சன் மெய்யுன்றே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

(இ-ள்.) தேவரைவணங்குபவர்கள் மோட்ச ஸுகந்திற்களிக்கின்ற விடமாகிய அவனது அன்புமிக்க வழிவிலாப் பதத்தைப்பான் அடைவேனாக. நீண்டகாலமாகளோடு கூடிய அவனல்லவா உண்மைச் சிநேகனும் (அல்லது உறவினனும்). அவ்விஷ்ணுவின்து பரமபதத்தில் ஒரு மதுவூற்று உள்ளது — (எ-று.) மதுவூற்று, ஸோமர்சனை யென்பார் பீடர்ஸன். ஜராமரணங் களும் மறுபிறப்பின் பயமும் எதனிடத்திலையோ, அமிர்தமாகிய ஸுகங் கள் எதனிடத்து நினைத்த மாச்சிரத்திற் கிடைக்கின்றனவோ அத்தகைய மதுவூற்று என்பார் ஸாயணர்.

6. கொம்பினென் மிகுத்து வேகங் கூடியபசுக்க ளெய்ந்த வம்பெரு முறைவிடத்தை யுறமிக விழைவாம்; ஆண்டே பம்புறு நடைசார் காளைப் பரமமாம் பதம்பெரிதா யெம்புடை யொளியைவிசி யியைவுறு நலக்களிறே.

(இ-ள்.) எண்ணிலாத கொம்புகள் (கிரணங்க ளென்றபடி) நிறைந் து வேகத்தோடு கூடிய பசுக்கள் (ஒளிகள், நட்சத்திரங்கள் என்பார் மேனாட் டாசிரியர்) பொருந்திய உமது பெரிய (வாஸ்துவை) வீட்டையடைய யாங்கள் விரும்புவோம். அவ்விடத்திலேயே பெரிய அழகளோடு கூடிய காளைமாகிய விஷ்ணுவின்து பரமபதமானது மிப்பெரியதாய்த் தோன்றி எம்மாட்டுத்தன் காந்தியை வீசிப்பொருந்தம் — (எ-று.) உமது பெரிய வீட்டையென்றுள்ளது. இதுவடமொழியில் இருமைப்பெயர், அதனால் ஸா யணர் பத்தினி யஜமானர்களை! என ஒருவிளியையுட்கொண்டு உங்களுக்காக அவ்விட்டை நீங்களுடையுமாறு விஷ்ணுவைப் பிரார்த்திப்போமென்றுஉரை கூறுவர். ஆனால் மேனாட்டாசிரியர் உமது என்றது விஷ்ணுவையும் இந் திரனையுங் குறிக்கலா மென்பார். அடுத்த ஸூக்தம் இந்திர விஷ்ணுக்களைக் குறிப்பதையறிக. பீடர்ஸன்என்பவர் இந்த ரிஞ்சு மித்திராவருணர்களுக் குரிய தென்றும், இதனிடத்துப் பரமம்பதம் என்று வந்துள்ள காரணத்தால் இதனை இவ்விஷ்ணுவின்து ஸூக்தத்திற் சேர்த்திருக்கிறார்க ளென்றும், அவ்விருவர் மித்ராவருண ளென்பது பிரவித்த மென்பதை மண். 1 சூக். 25 செம். 6ம் பார்க்கலா மென்றுங் கூறுவர். ஆனால் அது கொள்ளத்தக்க தல்ல. கொம்பு கிரணங்களையும் பசுக்கள் விண்ணொளிகளையும் காட்டின் றன. மண். 1 சூக். 105 செய். 10ம் பார்க்க.

வருக்கம். 24.

155. மண்டலம் 1. அநுவாகம் 21 சூக்தம் 16.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே. திர்க்கதமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்: ஐகதி: தேவதை: 1—3 விஷ்ணுவும் இந்திரனும், 4—6 விஷ்ணு.

1. லஞ்சனைக்குள்ளாகா தார்மலைத் தொடரின்

சிகரம்தின் மகத்துவத்தோ

டெஞ்சலிலாவேக முடனிலக் கெதிரும்

மண்டலம் 1. சூத்தம் 155.

பரிதாச்சிபேறுத்த தென்னத்
கஞ்சபவர், துதிவிழையும் பெருஞ்சூர
னிந்திரற்குந் தோயுமாற்கு
மஞ்சுதையையுங்காவதுற்றதனைத்
துதியோடு மருச் சிப்பிரே.

(இ-ள்.) வஞ்சனைக்குட்படாதவர்களும், மலைத் தொடரினுன்னத
கிரத்தித், பேசுநான் குறித்த விடத்தை யடையுங் குதிரைகள் தூக்கிக்
கொண்டு போய் நிறுத்தினது போல மகத்துவத்தோடு தங்கியுள்ளவர்களு
மான, ஸ்திதிவிரும்பிக் கேட்கும் மகத்தாகிய ஞானான இந்திரனுக்கும் அவ
னோடு கூடிய விஷ்ணுவுக்கும் உமது காவலிலுள்ளனோமத்துளிகளை ஸ்துத்
தியத்தோடு மனித்துப் புகழ்வீர்களாக—(ஏ-று.).

2. இந்திர விட்டுனுயிருவீ ரிட்டமதைத்
தருந்தொழிலீ ரியையுங் காந்தி
யுந்தமதுவருகையினைச் சுதைக்குடியன்
பொற்றுசூர; ஞேங்கு நீங்க
ணந்துறுமர்தி யன்றனக்குப் பிரதிபய
ஒப்பலவா முணவை நாடித்
தந்திருவீர்; கிருசானு விடையூற்றிற்
படாதவராய்த் தயங்குவீரே.

(இ-ள்.) இந்திர விஷ்ணுக்களே! அபீஷ்டங்களை யளிக்குந் தொ
ழிலையுடையவர்களாகிய காந்தி சிறந்தவுமதுவராவை யெண்ணி, (ஆவுதி செய்
து மிகுந்த) ஸோமத்தைக் குடிக்கும் யஜமானன் யாகத்தில்வணங்குகிறான்.
நீங்களும் அம்மர்த்தியனாகிய யஜமானனுக்குப்பிரதிபயனாகப் பலவாகவொழு
கும்உணவுப் பொருளைத் தருகிறீர்கள். கிருசானுவின் இடையூற்றிற் படாமல்
நீங்களும் விளங்குவீர்கள்—(ஏ-று.) கருசானு அக்கினி யென்பார் ஸாயணர்
ஆனால் ஸோமத்தைக்காக்கும் பூதமென்பது மேல் மண். 1 சூக். 112 செய்
21ற் கூறப்பட்டது. மேனாட்டாசிரியர் இவ்விருக்குக்கு வேறொருவகைப்
பொருள் கூறவர்: 'இந்திரவிஷ்ணுக்களே! நீங்கள் உமது முழுவலிமை
யோடும் வரும்போது, உங்களது ஸோமக்குடியன் (யஜமான னென்றபடி)
உங்களுடைய ஆத்திரத்தோடு கூடிய வருகையைத் தூரத்திற் நிறுத்துவிடு
கிறான். மாணதர்மம் வாய்ந்த மனிதன் பேரிற் குறிப்பாக வேவப்பட்ட
அதனை (அதாவது) வில்வேந்திய கிருசானுவின் அம்பை நீங்கள் தூரபோட்
டுகிறீர்கள்.' என்பது.

3. இவைபவன்றன் மகத்துவ மாராண்மையினை
வளர்க்கின்ற; இருவர்தாபர்
கவைபெறவின் றோம்புதொழி செய்துறுவா
னவர்தம்மைத் தோய்ப்பானுளும்;
நவைபய தன்றற்கை திறத்தினைத்தாழ்த்து

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

மக்னேனினும்; நாடினமுன்றா
யிவனுறுமஃதேவரன லொளியதனி
னுன்னதமா யிபையு மன்றே.

(இ-ள்.) யஜமானனால் ஆவதிசெய்யப் பெறும் இவ்வலிப் பொருள் அவ்விரினது மகத்துவ நினைந்த ஆண்மையை விருத்திசெய்கின்றன. தியாவாப் பிருதுவிகளாகிய இரண்டு தாய்மாரும் பிராணிகளைப் பிறப்பித்து வளர்க்குமாறு அவற்றைத் தருகிறான் (அல்லது மேனாட்டாசிரியருரைப்படியவற்றைக் கீழ்க் கொணர்கிறான்.) புத்திரானேனும் தந்தையினது கீர்த்தி வாய்ந்த நாமத்தைத் தாழ்த்திவிடுகிறான். விண்ணொளியில் உன்னதமாக நிற்பது மூன்றாவதே—(எ-று.) இவ்விருக்கின் பின்னடியின் பொருள் சற்றும் விளங்கவில்லை. அதனால் இவ்வாசிரியர் முற்றிலும் மேனாட்டாசிரியருரையைப் பின்பற்றி மொழி பெயர்த்துளார். இம்மேனாட்டாசிரியர், 'விஷ்ணுயாகத்தினிடத்துத் தன்மந்தையாகிய தியௌவைக்காட்டிலும் உயர்ந்தபதத்தை யடைகிறான். அக்கிளிக்கு மூன்றாமிடமே;' என்பதாகருத்துப் போலு மென்பார். ஸாயணரோ, 'ஸோம ஆகுதிகள் ஆதித்வ மண்டலத்தை யடைந்து பன்னிரண்டு ஸவிதுக்களினுள்ளமரும் இந்திராலிஷ்ணுக்களைப் போஷிக்கின்றன. ஸந்தோஷத்தை யடைந்து இவ்விருவரும்மேகத்தின் மூலமாய் மழை பெய்விக்கிறார்கள். அம்மழையினால் பயிர்களோங்கச் சரங்கள் புத்திர பெளத்திரர்களுடன் விருத்தியடைகிறார்கள்; இவ்வளவு பெருமையையுந்தரும் மகாதுபாவர்கள் இந்திராலிஷ்ணுக்கள்; என்பார்.

4. இனனாகப் பாலனனாய்ப் பகைவரிலா
தெந்நாளு மிளமை யேய்ந்து
தனதான்ற விளித நடைமுன்றினாற்
பூமிகளைச், சார்சுயேச்சை
இனமானப் பிழைப்பிவற்றுக்காகத் தாவு
மவன்மாட்டுச் சேர்ந்தவிந்த
வானமாரு மாண்மையினைப் புகழ்ந்துகவி
பாடிநிதம் வாழ்த்து லோமே.

(இ-ள்.) எல்லாவற்றிற்கும் நாயகனும் உலகைப் பரிபாலிப்பவனும் பகைவரில்லாதவனும், நித்தியதருணனும், பலவிதமாகச் செல்லும் தனது விசாலமான அடிச்சுவடுகள் மூன்றினால் உலகங்களைச் சுயேச்சையாகத் திரிந்து ஜீவிக்கும் பொருட்டுத் தாவியனப்பவனுமான அவ்விஷ்ணுவின் பும் ஸத்துவத்தைப் புகழ்ந்து பாடுவேம்—(எ-று.) இன்ன ஸர்வஸ்ய ஸ்வாமியென்பார் ஸாயணர்.

5. எல்லார்தங் கண்ணினி லுந் தோன்றுமவ
னீரடிக ளேன்ற மர்த்ய
னுல்லாச மாகவுறச் செல்கின்ற;
வவன் மூன்று முயர்ந்தபாத
மல்லாருஞ்சிறை வாய்க்த பட்சிகளுந்
காண்பரிதாள்; மதிக்கெண்ணி

மண்டலம் 1 சூக்தம் 156.

சொல்லாருங் கதியேய்க்த ஞானியரா
மாருதருந் தோய்கொண்ணுதே.

(இ-ள்-) எல்லாராலும் காணப்படு மவனது இரண்டு அடிகள் மர்த்தியன் உற்சாததை யடையும் வண்ணஞ் செல்லுகின்றன. அவனது மூன்றாவது அடியாகிய (பரமபதம்) வலிமையுள்ள சிறகுகளோடு கூடிய பட்சிகளாலும் காண்கிடந்ததல்ல. நடைவிரைவிற்குப் பெயர்போன ஞானிகளாகிய மருத்துக்களாலும் அதனை யடைய முடியாது—(எ-து) மூன்றும்பாதம் பரமபத மென்றதை மண். 1 சூக். 154 செய். 4ற் காண்க வயச்சந வெண்பதற்கு மருத்துக்களும் என்பது ஸாயணருரை. ஈரடி யென்றது பூலோகமும் அந்தரிட்சமு மென்னு மிரண்டையுந்தாண்டதலை. ஒன்று பிரவிர்த்தமாகவும் மற்றொன்று மழை பெய்வதனாலும் தெரியு மென்பார் ஸாயணர்.

6. தொண்ணாறு காலவறுப் பதனைநான்
மடியாத்துத் தோயும் வேகத்
தெண்ணாறும் பலவாரச் சக்கரத்தின்
வட்டமதாய்ச் சுழல் வேய்த்தான்;
திண்ணாரு ஈடல்கொண்டு பல்லுருவத்
தொடுத்துகியைச் செப்புவாரோ
தொண்ணாறு விளையயுள வாலிபனு
யாமழைக்க வுறுவான் மன்னே.

(இ-ள்-) தொண்ணாறு என்னும் எண்ணை நன்குதரம் சேர்த்த காலவறுப்புக்களைப் பலவாரச்கணியுறந்த சக்கரத்தைப் போல வேகமாகச் சுழலவிட்டான். தின்மை மொருந்திய சரீரத்தோடும், பலவுருவங்களோடும் ஸ்தோதாக்களோடும், குமாரப் பருவங்கடந்த வாலிபனாய் யாங்களழைக்கும் போது வருவான்—(எ-து) இச்செய்யுளில் விஷ்ணுவைக் காலாத்மக சூரி, யனாகவருடகித்தார். 94 எனக்கொண்டு வருஷம் 1, அயனம் 2, ருதுக்கள் 5, மாதம் 12, பட்சம் 24, நாள் 30, யாமம் 8, ஒருநாளிற் றேன்றும் லக்ஷிணம் 12 ஆகத் தொண்ணாற்றுநாளைக்கென்பார் ஸாயணர். ஆனல் (Ludwig) ஹட்விக் கென்பவர் 90 நாளைக் கடைக்கிய நாள்கு காலங்கள் என்பர். இவையே தொண்ணாறு ஆரங்களுள்ள நாள்கு சக்கரங்களைப் போன்றவை யென்பார். ஒவ்வொரு நாளும் ஒவ்வொரு ஆரமாம்.

வருக்கம். 25.

156. மண்டலம் 1 அநுவாகம். 21 சூக்தம். 17.

5 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிஷி: ஷெ நிர்க்கதமஸன்; வடமொழிச்சக்தம்: ஜகதி; தேவதை: விஷ்ணு.

1. பெருந்தாரம் விளங்குபவன் பெருங்கீர்த்தி
வாய்ந்திடோ னெய்யானோங்கி
விடிக்காவ ரெனென்றே, விட்டுணாவே,

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

சுகத்தைபளித் தெங்கட் கேய்த;
படுஞானத் தோரெனினு முன்றோமம்
பலவாராய்ப் பாரித்தேத்த
வடங்காதால், அவியாள நென்கியனு
மருங்கிரியை யாற்றுவானே.

(இ-ள்.) விஷ்ணுவே! அதிகதூரம் பிரகாசிப்பவனாயும்; பெரிய
கீர்த்தி வாய்ந்தவனாயும், நெய்யினால் விருத்தியடைந்து ரட்சணங்களோடு
கூடியவனாயும், மித்திரிணப்போல எங்களுக்குச் சுகத்தைத்தந்து பொருந்து
வாயாக. உனது ஸ்தோத்திர விசேஷங்கள் மிகுந்த ஞானவான்களால் பல
விதமாகப் புகழ்ந்து பாடப்படினும் எண்ணிலடங்கமாட்டா (பின்னும் விருத்
தியாய்க் கொண்டேயிருக்கும் என்றபடி.) அவியளிப்பவனாகிய யஜமானனும்
உன்னை நன்றாக ஆராதிப்பான்—(எ-று.) மித்திரன் துக்கத்தை நீக்கி ஈட்
சிப்பவன், நண்பன். மித்ர: பரமீதே ஸ்திராயதே; நிருத்தம்.

2. புராதனனாய் நூதனனும் விண்மெய்க்குப்
பலவுலகும் பொருத்து வோற்குத்
தராதலத்தை மகிழ்சிக்குத் திருவாய்ந்தோற்
கவியளிக்குஞ் சால்பினேனும்,
வரோதயமார் மகத்துவனா மவன்பிறப்பின்
மகத்துவத்தை வழங்கு வோனும்,
நரோத்தமர்க டம்மினும்பல் கீர்த்தியடைந்
துயர்வாக நண்ணு வாசே.

(இ-ள்.) புராதனனும், நூதனனும், பலவித வுலகத்தையுஞ் சிருஷ்
டிப்பவனும், எல்லாவுலகத்தையும். மகிழ்சிக்கும் திருவாகிய மனோவியோடு
கூடியவனும் (சாயப்பதியு மென்றபடி) ஆகிய விஷ்ணுவுக்கு அவியளிக்கும்
யஜமானனும், உத்திருஷ்ட மகானான வவனது உயர்வாகிய பிறப்பைப்
புகழ்ந்துரைப்பவனுமான இவர்கள் உத்தமமான மனிதர்களினுங் கீர்த்தி
வாய்ந்து அவர்களினுஞ் சிறந்து லீனங்குவார்கள்—(எ-று.)

3. ஏத்துரைப்பி ருங்கனா லேன்றவரை
ரிதக்கருப்ப் மேயன்னோன்ப்
போற்றியுவப்பித் தீரன்னஞ்சனன
முதலவன்றன் புகழ்சால் பேருங்
கூர்த்தநிந் தப் பெயாதனை வெளிப்பீட்டர்;
விட்டுணுவே, கூடுமேன்மை
யாத்தவுன தொளிர்மதியை யாமடைய
வெக்காலும் யசனஞ் செய்வோம்.

(இ-ள்.) ஸ்தோதாக்களே! உங்கனாற் கூடிய வரையில் யக்ருத்தின்சர்ப்பம்
போன்றவனை அவன் பிறந்தது முதற்கொண்டு ஸ்தோத்திரஞ் செய்து ஸர்
தோஷப் பித்தினீர்கள். அவனது சாமத்தையறிந்து அதனை வெளிப்ப

மண்டலம் 1. சூக்தம் 156.

தெதினீர்கள். விஷ்ணுவே! மகத்துவம் வாய்ந்தவுனது சோபை நிறைந்த புத்தியை யாக்களடையுமாறு உன்னை வணங்குவோம்—(எ-று.) நிகக்க ரூப்பமென்றதற்கு யக்ஞாத்மக வுத்பன்ன விஷ்ணு வென்பார் ஸாயணர் யக்ஞோடவவிஷ்ணு:என்றதேதேயோப்ராஹ்மணமும்,வதத்திரீய ஸம்ஹிதையும் கூறும். ஆனால் ஓழுக்கு அல்லது நியதிக்கு ஆதி யக்ஞரம் போன்றவன் என வுரைகூறுவர் மேனாட்டாசிரியர்.கடைசியடியிற் முன்னினைப்படுத்தார்.

4. இறைமகனும் வருணனோடு மகவினிய
 நிருவர்களு மருக ரீட்ட
 மறியுமவன் கருதுகளைச் சேவிப்பார்;
 கிட்டெனு கிங் ககசைக் காணுந்
 தேறுவலியை யுத்த மாம் வல்பபத்தைத்
 தாங்கியுளான்; சிறுகனோடு,
 முறுமுழையின் மேகமதைக் கருவுயிர்ப்பான்
 நிறந்து பேய ளுறுவிப்பானே.

(இ-ங்.) ஈஜாவாசிய வருணனும், அசுவீனியர்களும், மருத்துக் கூட்டத்தை புணர்ந்த வனது யக்ஞத்தைச் சேவிப்பார்கள். விஷ்ணு பக லைக்காளும் சக்திமையும், வல்பபத்தையும் தன்னிடத்துப் பெற்றுள்ளான். தனது சிறுகனோடு மகிழ்வையே பெய்விப்பான்—(எ-று.) அவன் யஜமானனைக்குறிக்கு மென்பார் ஸாயணர். இவரோ சிறுகனென்றது நிதவிக்குக்களோடு கூடிய யஜமானனையே மென்பார். ஆனால் இந்திரனைக்குறிக்கு மென்பார் மேனாட் டாசிரியர். ஈஜம் பகல்கொட்டில் ஈண்டு மேக முழையைக் குறித்தது. இந் திர சப்தத்துக்கு யஜமானனென்று பொருளுணைதி-ம்செய்யுளிற் பார்க்க.

5. நன்மை புரியுத்தமனும் விண்ணினிற்
 ரோன்றியவ னவிலும் கன்ம
 நன்மை பெறவாற்று மகவானுக்குத்
 துணையாக நடந்தான்; முன்று
 உன்மைபெறு மிடங்கனினி ளு முயர்ந்துகைப்
 படைப்பவ னுரியற்கு மாண்பிற்
 நின்னமய நவுதலுவோன் யஜமானந்
 கவிப்பாகந் தெரிந்தி வானே.

(இ-ங்.) நன்மையைச் செய்யும் உத்தமனும், விண்ணிடத்திற் பிறந்தவனுமான விஷ்ணு வ்தோத்திர சக்தத்தைச் செய்யும் யாகவானுக்குத் துணையாக வந்தான். முன்று திட்டங்களிலும் பெருமை பெற நிலைத்தவனும், உணவைச் சிடுஷ்டிக்கும் விதத்தாலும், அரியகுதிய யஜமானனுக்கு உதவிசெய் புடனுமானவன், அவனுக்கு அவிப்பொருளிற் பாசந்தருவான்—(எ-று.) மகவான், இந்திரன் என்றும் பதக்கன் யஜமானனைக்குறித்துநின்றன. ஏன்? மகத்தைச் செய்பவன் மகவானென்க. திரைமறுவிரிசெய்யுந்நம் திரையதி இதி இந்திரோ யஜமான: என்பார் கூடனர். அதாவது அவியுணவை உருகி

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 2.

யோடச் செப்பவனாகிய யாககர்த்தா வெண்பது பொருள்: இதுவே யாஸ்கர்நி மதமும், ஆனால் மேனாட்டாகிரியர் இத்திரன் பொருட்டு என்றே உரை கூறுவர்.

வருகம். 26.

157. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 22 சூக்தம். 1.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே தீர்க்கதமஸன்: வடமொழிச்சந்தம்: ஜகதி; தேவன்: அசுவினிகன்.

1. அக்கினி மூட்டப்பெற்ற தவனியின்மீ
தாதவனுமனைந்து தித்தான்;
மிக்கவலியுடை. நிலவார் தேசினோடு
மிருள்சேத்தான்; மேலும் யாகர்
தக்க வணமுறத் தேரை யாவினியர்
புனைவித்தார்; சனிதாத் தேவன்
மக்களினைத் தந்தொழிற்கன் றருவிதித்துப்
பின்னுறுவான் மதிக்கத்தானே.

(இ-ள்.) அக்கினி மூட்டப்பெற்றது. பூமியின்மீது சூரியனெழுந்தான். வலிமை மிகுந்த உடைவுஜனங்களுக்கு ஆற்றலாதத்தைத்தரும் பிரகாசத்தோடும் இருட்டையோட்டினான். யாகத்தை நோக்கி வருவதற்காக அசுவினிகன் தமது தேரிற் கழுதைகளைப் பூட்டி யதனை யலங்கரித்தார்கள். தேவனாகிய ஸவிதா ஜகத்திலுள்ள பிரானிகளைத் தங்கள் தங்கள் கர்மங்களைச் செய்யுமாறு தூண்டித் தானும் பின்னுறுவான்—(எ-று.) ஸவிதா, ஸர்வகர்மனோதுஞ்ஞாதா அல்லது ஸர்வஸ்ய ப்ரஸவிதா என்பது பொருள்.

2. அசுவினிகான் விழைவனிகுந் தேராதனை
நீர்பூட்டுமக்காலத்தி
விசையுமெம தரும்பலத்தைக் கிருதத்தான்
மதுவாலு மீராஞ்செய்க்;
வசையறுநற் நேசதனை மாந்தர்நடு
வெமக்கியைக்க; மருவும் யாங்க
ளசைவறு போர்வீரர் பொரும் யுத்தமதிற்
றனக்குவையை யடைக நன்கே.

(இ-ள்) அசுவினிகளே! மாந்தர் விரும்பியவற்றைத் தரும் பல்லம் பொருந்திய வுமது தேரை நீங்கள் பூட்டும்போது எங்கள் பலத்தைக் கிருதத்தினாலும் (நெய்யினாலும்) அல்லது ஸாரபுஷ்டியுள்ள மழைநீரினாலும் மென்பது பொருள்.) மதுவினாலும், நனைப்பீர்களாக. மனிதர்களுக்கு மத்தியில் குற்றமற்ற தேஜஸை பெய்களுக்களிப்பீர்களாக. யாங்களும் வீரர்களது போர்க்களத்திற் செல்வங்களைப் பெறட்டும்—(எ-று.)

மண்டலம் 1 சூக்தம் 157.

3. மூவ்வுருளை யுற்றதுமுத் தட்டுடைய
தருஞ்செல்வ முட்டின் நேய்ந்த
தொவ்வுமெலாச் சவுபாக்கிய முமடைந்த
தகவினிகளுற்ற தேர்கள்
கெவ்வமறு துதிகொண்ட திபைவேகப்
பரிபூண்ட தெம்மாட்டெய்தல்;
செவ்வையினெந் காற்பதத் தோடிருபாதப்
பிராணிகட்குஞ் சுகத்தைச் சேர்க்கல்.

(இ-ள்.) மூன்று சக்கரங்களோடு கூடியதும், மூன்று ஸாரதிஸ்த்^{ள்}
னங்களுள்ளதும், செல்வநிறைந்ததும், எல்லாச் சொளபாக்கியங்களைப் பெற்ற
தும், அசுவினிகளைத் தம்மிடத்தே யுடையதும், எமது நல்ல ஸ்துதி வச
னங்களோடு கூடியதும், வேகமாகச்செல்லும் குதிரைகள் கட்டப்பெற்றது
மான தேர் எம்மிடத்து வரட்டும். எங்களது நரேகா லிருகாற் பிராணிக
ளுக்கும் சுகத்தைத்தரட்டும்—(எ-து.)

4. ஊட்டிவளருண்டியினை, யசுவினிகள,
னங்களுக்கென் றுவப்பி னேய்க்க;
கூட்டுமதுக்கசையதனு லெங்கண்மேற்
பயன்றெளிச்சு; கூடியாங்க
ளிட்டிய குற்றங்களினை யோட்டுக; எம்
மாயுளினே யெணிலவளர்க்க;
வாட்டியழித்திடுகபகை; கூடவுறுந்
தோழர்களாய் வளர்கவின்றே.

(இ-ள்.) அசுவினிகளே! உடலைப்போஷிக்கு முணவின் யெங்களுக்
களிப்பீர்களாக. மதுநிறைந்த தாற்றுக்கோலினால் எங்கண்மேற் (பலனை)த்
தெளிப்பீர்களாக. எங்கள் குற்றங்களை யழிப்பீர்களாக. எமது வாழ்நாளை
விருத்திசெய்வீர்களாக. எங்களோடு தோழர்களாயிருப்பீர்களாக—(எ-து.).

(வேறு.)

5. நீங்கள் பெண்பகட்டிற் கண்டிர் கருவினை நிறுத்துகின்றீர்;
நீங்களெப் புதந்தோறு முள்ளிடத் ததனை யேய்ப்பீர்;
ஒவ்வொரு விச்சை யூட்டு மசுவினீர் வளப்பத்பை
நீங்க எங்கெயத் தண்ணீரை நிலைபெறவளர்க்கின்றீரே.

(இ-ள்.) பெண் பிராணிகளது பகட்டில் நீங்கள் கருப்பத்தை நிறுத்
துகிறீர்கள். எல்லாப்புதங்களுத்தன்னேயும் அக்கருவைவைப்பீர்கள். இச்சைப்
பட்டவற்றைத்தரும் அசுவினிகளே! வணஸ்பதிகளாகிய பெருமாங்களையும்,
அசுவினியையும், தண்ணீரையும், நீங்கள் விருத்திசெய்கிறீர்கள்—(எ-து.)

6. மருத்தொடு விளங்கா நிற்கு மருத்துவர் நீயிர்; தேர்க்கட்
பொருத்திய கதிரையோடு புகழிற்தேர் கடாவுயிர் நீர்;

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

திருந்துற வலியைத்தாங்கிச் சிறப்புறுமுள்வத்தோடு
வருந்தியே யளிப்பவர்க்கு வல்லபமேய்ப்பீர் ஞாட்பீர்.

(இ-ள்) (அசுவினிகளே!) நீங்களிருவரும் நோய்நீக்கு மருந்தோடு
கூடிய மருத்துவர்களாம். வேகமான குதிரைகளோடு கூடிய தேரை ஒட்டு
வீர்கள். அவிப்பொருள்களைச் சுமந்துவந்து மனத்தோடு தருமவனுக்கு,
உக்கிரம் பொருந்தியவர்களே, மேன்மையான வல்லபத்தைக் கூட்டுவீர்கள்
—(ஏ-று.) ஞாட்பு, உக்கிரம், வல்லமை ஒருபொருளான.

வருக்கம் 27.

ஆகச்செய்யுள் 280.

இரண்டாவது அத்தியாயம் முற்றும்.

—:0:—

முன்றாவது அத்தியாயம்.

இவ்வத்தியாயத்தில் 26 வருக்கமும், 6 ஸூக்தங்களும், 132 இருக்குச்
களு முள்ளன.

158. மண்டலம் 1. அநுவாகம் 22. சூக்தம் 2.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே தீர்க்கதமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்: த்ருஷ்டிப், 6 அதுஷ்டிப்; தே
வதை: அசுவினிகள்.

1. வாசவீ, நுருத்திரர்கான், மன்னுபல் ஞானத்தீர், போற்
ருசறவளர்க்கும் பண்பீர், பகையினை யடக்குவீ, ரொம்
மாசைக வியைப்பீ, ரிட்டி யமைந்துளி, ரிடுக்கிலாது
விசுமுதியி னொளசத்பன் விழைவளிப்பதளி னீகல்.

(இ-ள்.) செல்வத்தோடு கூடியவர்களே! துக்க நிவாரணஞ் செய்
பவர்களே! பலவிஷயங்களை யறிந்தவர்களே! ஸ்தோத்திரத்தால் வளருந்தன்
மையுள்ளவர்களே! பகைவரை யடக்குபவர்களே! எமது இச்சைகளை வர்
ஷிப்பவர்களே! யஞ்சுத்திற் பூஜிக்கப்படுபவர்களே! லோபத்தனமில்லாது
செய்யு முங்களிருவரது உதவிகளினாலும் உசத்தியன் மகன்துதிருபமாக வி
ரும்புமவற்றை யளிப்பதுபோல எங்களுக்கும் தருவீர்களாக—(எ-று.) வாச
வர், வசுக்களோடு கூடியவர்; வசு, செல்வம். ருத்ராசப்தத்தின்பொருளை மண்.
1 சூக. 11½ செய். 1ம் பார்க்க. இட்டி, யாகம். உசத்தியன்மகன் ஓளசத்யன்
தீர்க்கதமஸன், இம்மறையைக் கண்டவன்.

2. கோபதந் தன்னிலும்மை வணங்கிட கொடுக்கு முந்தஞ்
சோபையார் மனத்தினோடு கொடையெணி வசுக்களையாரே

மண்டலம், 1. குக்தம், 158.

தாபந நிலை எவ்வாறு? நாடிய தருமன் எத்தீர்.
தாபந நிலை யோம்புந் தனத்தொடு மேழுந்து வாரீர்.

(இ-ள்.) வசக்களே! கோபதமாகிய வேதிபூமியினிடத்து உய்மை உணர்வியதந்தகத்தரும் உமது சோபன புத்தியையும் (ஒன்றுக்குப் பலவாகத்தரும்) தானத்தையும் எண்ணி யார் உமக்குத் திருப்திவரும்படி யவியலித்தீர் சத்திமாய்ந்தவன்? (ஒருவருமில்லை. நீவிர் அவ்வளவு பிரபாவம் பொருந்திய மகத்தவத்தோடு கூடியவர்கள் என்றபடி) மக்கள் விரும்புவற்றைத்தரும் மனத்தோடு கூடியவர்களே! உமது உடலைவளர்க்குந் தனத்தோடு வருவிக்கலாக—(எ-து.) வச, செவ்வம். கோபதம், பசுவினிடம் சங்கு பசுபுமியைக்குறிக்குமென்பார் ஸாயணர்.

3. குகிரையப் பூட்டியன்றே மேகபார் குபவை யர்நாத்
குதிவலி யாந் நாப்ப னாமைத்தனிர் துக்கிரன்றன்
பாஸ்வாநா பெடுப்பான்? அற்றே பதங்கமாவோடு சூர
வேந்திவநி னுமதுகாவற் சரணத்தை யேய்க யானே.

(இ-ள்.) (அசுவினிகளே!) துக்கிரனது புத்திரனாகிய புஜ்யனைத் தாக்கியெடுப்பதற்காகக் குகிரைகளைப் பூட்டி யல்லவா ஐமது வேகம் பொருந்திய தேரைச் சமுத்திர மத்தியில் அதிகவலிமை யோடு மமைத்தீர்கள்? அதுபோலவே பதங்கம் குகிரைகளோடு கூடிய சூரன் தனது சத்துருக்களைச் சலித்தப் பயமின்றித் தன்னுடைய வீட்டையடைவது போல உமது எடல்பொருந்திய ரட்சணங்களையான் அடையட்டும் —(எ-து.) புஜ்யன் கையைய மனா. 1 குக. 116 செய். 3ற் பார்த்த. ஈண்டு ஸாயணர் புஜ்யனைச் சத்துருக்கள் பாசத்தினாலுறுதியாகக்கட்டி நடுச்சமுத்திரத்தி லெறிந்தார்கள் என்க்குடச்சொல்லுகிறார்.

4. உளங்கொண்டு போற்றும்வெ னுயர்துதுபுசத்தியன்றன்
சலங்கொண்ட புதல்வற்காக்க; சாரற்கருவரொன்றைத்
தவர்த்தழி யாதமைக்க; தசவடுக் கெரியுங் கட்டா
ருளந்தனி னுற்ற பூமியுண்பொழுதெனைச் சுடற்க.

(இ-ள்.) [இத்தோ ராக்கியானமுண்டு. உசத்தியனுக்கும் மமைதக் கும் புத்திரனான தீர்க்கதமஸன் கிழத்தன்மை யடைந்திருந்தவனைச் சேலிக் கமடியாததால் தான்கள் அவனைநெருப்பிலிட்டார்கள். அவன் அசுவினிக லைத்தாதித்தத்தப்பினான். பின்னர் அவனைச்சாகும்படி தண்ணீருக்குள் மு டுக்கஅத்தெடுத்தபடியே மறுபடியும் அவன் அசுவினிகளைச்சந்தோஷப்படுத்தி னான். அவர்களுக்களித்து அவனைத் தண்ணீரின்னுந் தூக்கிவிட்டார் கள். அதன்பிறகு அத்தாலர்களுள் ஒருவனான திரைதனன் அவனது தலை யை வேட்டயத்தனித்ததில் தனது சிரமும் மார்பும் வெட்டுண்டான்.] (அசு வினிகளே!) மனத்தினால் எண்ணித்துதிக்கும் எனது இந்தத்துதி உசத்தி யன் மனாகிய தீர்க்கதமஸனைக் காக்கட்டும். சிறகுகளோடு கூடிய இருவர் ணாகிய பசுவும் இவரும் எனக்குத் தளர்ச்சியை யளிச்சாமலிருக்கட்டும். பத் துத்தரம் ஒன்றின் மேலொன்றாக வடுக்கப் பட்டவிறகுத்தி, உமது கட்டுக்

அஷ்டகம் 2, அத்தியாயம் 3.

ஞட் பட்ட மனத்தோடு தனக்கும் மேல்நயமிவை உண்டழிக்கும் போது என்னைச் சுடாமலிருக்கட்டும்—(எ-று.) இக்கல் மாமதேயனாகிய தீர்க்கத் மஸன் தன்னையே படர்க்கையாக்கி யுரைத்தது.

5. உறுதியி னெனைப்பிணித்துத் தாசர்களுய்த்தவேக முறுநதியாஞ் சிறந்த தாயரு முழுக்கா தேயந்தார்; கறுவியவுளத்தி னென்றன் சிரத்தனைக் கறுயுந்தாச னிறுகியி னுரமுங் காய மெய்தினன் திரைதன்னள்ளே.

(இ-ள்.) என்னை யிறுகப் பிணித்துப் போட்ட நதிகளாகிய உத்த மத் தாய்மார்களும் என்னை முழுக்கல்லிலை. கோபத்தோடு என்சிரத்தை வெட்டி வெண்ணின் தாஸனாகிய திரைதனன் தனது சிரத்தோடு மாப்பும் வெட்டுப் பட்டான்—(எ-று) இச்செய்யுளை மூன்று இரவு பக்தியோடு சூரிய தர்சனம் வரையிற் சபித்தால் திருடாலும் தன்னைக் கெடுக்க வெண்ணுவோராலும் யருங் கஷ்ட நீங்கு மென்பார் சௌநகர். மேலும் ஆததாயிகள், புலி, கோளாய் இவற்றின் வாதையும் இச்செய்யுளைச் சபிப்ப தால் நீங்கு மென்றும் கூறுவர் அவரோ.

(வேறு.)

6. மாமதேயனும் பிறவிபந்தக னெடுமிருளி னும்தேயன் பத்தாவது யுகத்தினி னலிவைத் தோமமாசவே பெய்ச்சின்ன்; கருமத்தின் பொருட்டுத் தோமமோதும் வேதா வெனச் சூதனிற் றேயந்தான்.

(இ-ள்.) மமகையின் புத்திரனும் பிறவிக்குருடனான தன்மை யினால் தீர்க்கதமஸனெனப் பெயர் வாய்ந்தவனுமான றிஷி (அசுவினிகளின் ருளி) நூற் பத்துயுகஞ் சுடாமாயிருந்து பின்னர்ப்) பத்தாவது யுகத்தில் ஜீர்ணத் தோடு திரைத்த சரீரத்தை யடைந்தான். கருமக்களைச், செய்வோருக்குப் பிரஹ்மாவாகவும் தேர்ப்பாசனைப் போல (அத்வாயுக்களை) நடத்து வோனாக வுமாகிறான் —(எ-று.) யுகம் என்னும் பதத்திற்கு இந்துவருஷமுள்ள ஒரு காலவளவை யென்னும் பொருளுண்டு. பிறவியந்தக னென்றது வடமொழி மூலத்திலில்லை. தோம மென்னுஞ் சொல், சூற்றம் ஸ்தோமம் என இரு பொருளிலும் இருமுறை உபயோகிக்கப் பட்டோது. இச்செய்யுள் தீர்க்கத் மஸன் தன்னையே படர்க்கையாகக் கூறிய தென்பார் ஸாயணர். ஆனால், பின் னோர் இடைப்புருத்திய செய்யுளினது வென்பார் மேனாட்டாசிரியர். இவர் இத் தயுக மென்பது 100 வருஷமாயிருக்கலா மென்பர்

வருக்கம். 1.

159: மண்டலம். 1, அநுஸாகம். 22. சூக்தம். 3.

5 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே தீர்க்கதமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்: ஜகதி; தேவதை: தியாவாப் பிருதுவிகள்.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 159.

(வேறு.)

1. மகமதனினவிபொடுமகத்தான
புனிவானே, மலிஞானத்தி
னிகமதனில் நிதம்வளர்க்கு மிருவரினைத்,
தேவரோடு மிபைந்து தேவர்
மகரோனவே பெற்றெழிநார்க்கம் வழி
புன்மை செறி மதிபிற் சீரி
னசவுறுநல் வரத்தனத்தையழகினளிப்
பவ்வாசு, சொலார்க்துவேனே.

(தி-சீ.) மகத்தவம் வாய்த்தவர்களும், ஞானவான்களும் நிதந்
தை (யக்குத்தை யல்லது ஒருங்கை) வளர்க்கு மிருவரும், தேவர்களோ
கூடிய அத்தேவனாப் புத்திர ஸ்தானத்திற் பெற்று அந்நம்பகன்மத்துவார
ஸத்தியபலன் வாய்த்த புத்தியோடு, சிறந்த செல்வத்தை யழகாகத் தருபவ
ருமான தியாவாப்பிருதில்களை யாதவத்தில் அலிப் பொருள்களோடு ஸ்
தோத்திரஞ் செய்வேன்—(எ-று.)

2. வஞ்சனையில் பிதிர்மனத்தைத் தாபினது
பெரும்பலத்தை மகித்துப்பின்னுஞ்
செஞ்சுமொழி யவங்காடு னினைத்திறவேன்;
மினவார்த்த கேடில் பெற்றோர்,
விந்நவார் நிறக்கொண்டு பிரசைகட்கு
மீன்மைசெறி யுதவிமேளி,
பெஞ்சனில் பன்மடங்கு விரிந்திடுமழுதப்
பண்பதின் மிபைத்தா ரன்றே.

(தி-சீ.) வஞ்சனாவந்த வானமாயிப் பிதாவினது மனத்தையும்,
புதியாயினதாயின் மகத்தவம் வாய்த்த அபத்தியவாய்மனத்தில் எண்ணிப்
பின்னுஞ் செஞ்சுமொழிப் புத்தியாகவிரிப்பென். மலிவானையெத்த
கும் தோகனோகூடிய அப்பதாமதாக்கனாகிய பெற்றோர் தங்களுது
கொத்திப் புத்தியுஞ் சிறந்த உதவிக்கொடு யஜமானர்களாகிய பிரஜைகளுக்
காவப்பலவந்தவக விரித்த தந்தம் அமிர்த்தத் தன்மைமைச் சிருஷ்டித்தார்
ன்—(எ-று.) மலிவார், தமக்கள் என்னும் வடசொல்லின் கிதைவு, அழைப்
பக்கர் என்பது பொருள். தியாவாமைப் பிதாவாகவும், பிருதுவியை மாதா
வாகவும் மண். 1 சூத். 191 செம். 6ம் கூறுபார்.

3. சந்தருமப் புத்திரர்க ளற்புதமார்
காட்சிநிவிற் சார்த்த வின்றோர்
முற்படவே புரிபெழுவான் பேருந்தாய
நிருவையு முற்கொனார்த்தார்;
தற்பவற் சிறபொழுதுபவை மிகற்றுன்மை
காத்திலா வினைத்தருது
வற்பபெ யுதிருமபபு தவன்பகத்தாக
வன்மகர் காக்கின்றிடு.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

(இ-ள்.) சந்தருமத்தோடு கூடியவரும் அற்புதமான தோற்றத்தை யுடையவர்களுமான இப்புத்திரர்கள் உலகத்திலுள்ள பிராணிகள் முற்பட வெழுமாறு மகத்துவம் வாய்ந்த தியாவா பிருதுவிகளென்னும் இரண்டு தாய்மாரையும் முதலிற் றேற்றுவத்தார்கள். தியாவா பிருதுவிகளே! ஸ்தா வரஜங்கமங்களின் உண்மைகளைக் காப்பதற்குத் தோன்றிய புத்திரனும் இரண்டு தன்மையில்லாதவனுமான சூரியனுடைய பதத்தை நீங்கள் நன்றாகக் காக்கின் நீர்கள்—(எ னு.) இப்புத்திரர்கள் என்றது புத்திரஸ்தானத்திலுள்ள பிராணிகளென்பார் ஸாயணா. ஆனால் ரிபுக்களென்பார் மேனாட்டாசிரியர். மண். 1 சூக். 10 செய். 4ற் பார்க்க. சூனு, புத்திரன்; அது ஈண்டு சூரியனைக்குறித்தது.

4. மாயைவல நல்லறிஞ் சாமவர்க
 னோரிடத்தின் வந்தோர் தம்மைத்
 தோயுமிட மொத்த மிதுனங்களெனு
 முடன்வயிற்றைத் துலத் தளந்தார்;
 ஏயுமொளிக் கவிகள்வினி னைந் தலைபுஞ்
 சமுததிரத்தி னிடைபு நூலைத்
 தூயபுதுத் தன்மையினி லெக்காலும்
 நூற்றுவிசிதரத்தோய்த்தாரே.

(இ-ள்.) மாயையில் அல்லது தமது காரிய ஞானத்திற் சிறந்த நல்ல ஞானிகளாகிய அவர்கள் (தியாவாப் பிருதுவிக ளென்பார் ஸாயணர்.) ஒரே யிடத்தினின்று பிறந்தவர்களும், சமமான வீட்டோடு கூடியவர்களும், மிதுனங்களுமான சகோதரர்களை (புமிவானங்களை யென்பார் மேனாட்டாசிரியர்) அளந்து இரண்டாகப் பிரித்தார்கள். பிரகாசம் பொருந்திய கவிகள் வானமத்திலும் ஸமுத்திரமாகிய அந்தரிட்சத்தினிடையிலும் புதிது புதிதாகக்கிரணங்களை நூற்று விரியும்படி வீட்டார்கள்—(எ னு.) நூல் கிரணம் அல்லது கதினாக்குறித்தது. ஸமுத்திரம் அந்தரிட்ச மென்பது பிருகத்தம்.

5. சவீதாவாந்தேவன் னறுக்கையு யடைந்
 தச்சிறந்த தன் தனையின்று
 குவிகைபொடும் யாசுப்போம்; வான்புவிநா,
 னெம்மாட்டுக் கூர்ந்தவன்பி
 னவீர்மனத்தி னருளோடு மகநிறந்து
 பதிற்றுப்பத் தாகுமாக்கள்
 தவவிளங்குந் தனவகையை பெமக்களிக்க
 வுளங்கொண்டு தருகுவினே.

(இ-ள்.) ஸவீதா வென்னும் தேவனுடைய சம்மதத்தைப் பெற்று அந்தச் சிறந்த செல்வத்தை யித்தினத்திற் றரும்படி கூப்பிய கைகளோடும் யாசுப்போம் தியாவாப் பிருதிவிகளே! எங்கனிடத்து அலக்கிரக புத்திர யோடு கூடி, கிரகங்கள் நிறைந்ததும் நூற்றுக் கணக்கான பசுக்களோடு விளங்குவதுமான செல்வத்தை எங்களுக்குத் தருவீர்களாக—(எ-னு.)

மண்டலம் 1 சூக்தம் 160.

160. மண்டலம். 1. அநுஷ்டுபம். 22. சூக்தம். 4.

5 இந்நூல்கள் கொண்டது.

நிதி: செந்நீர்க்கதையன்: படபேழிச்சந்தம்: ஜகதி: தேவதை: தியாவாப் பகுதயீகன்.

1. எய்வகைய சுகத்தினுக்குப் பாரணர்கள்
நிதமுடையோர் ரஜத்தை யேந்த
வொய்வுமொக்கவி யிருவர் பிறப்புநலத்
தொப்புவிவா நெனவுகாக்கும்
கய்வுமொரித் தேவிபரா மவரிடையன்
தேபெலென் கதிர்வாய்தேவ
னெய்வமறப் பலபொருளைத் தாங்குமிகத்
தாய்மை யோடு மேருகின்றான்!

(இ-ள்.) எப்பேர்ப்பட்ட அல்லது எல்லாச் சுகத்துக்குங் காரண பூதங்களும், நிதத்தோடு (உதகத்தோ டென்று பொருள் கூறுவார் ஸாயணர்.) கூடியவர்களும், ரஜத்தை அல்லது நீர்நீறற்ற அந்தரத்தைத் தரிக்கும் எண்ணம் பாய்ந்த இரண்டு மேதாவிகளும், நற்பிறப்புள்ளவர்களும், பூமி பாய்ந்தவர்களும் ஒளிபொருந்திய தேவிமாருமாகிய அவர்களுக்கிடையிலல்லவா சூரிய நெண்ணங் கதிர்த் தேவன், பிரகாசம், நீர்முதலிய பல உலகங்களாத் தாங்கிக்கொண்டு சுந்தராய்ச் செல்லுகிறான்—(எ-று.) நிதம் ரஜம் இரண்டிற்றும் உதகமெனவே பொருள்கூறுவர் ஸாயணர்.

2. மிகவிரிந்தார் மகத்துவர்கள் பிரிந்துள்ளோர்
தந்தையோடு விழையுந்தாயாம்
வெகுதுணிவி னுரோதசிக ளுடலோம்பு
யோரோனவே மேதினிக்கன்
மகிழ்பிறைக் காக்கின்ற ரெய்கனுஞ்சென்
றணிமிருந்த வண்ணமுபத்
தகவுடையி னன்னவரை யழகாகப்
பிதா போர்த்த தகைமையானே.

(இ-ள்.) மிக (விரிந்த தவத்தி வெண்டர் மேருட்டாகிரியர் தியாவா வெண்டர் ஸாயணர்.) எல்லாப் பக்கத்திலும் ஆசிரிய போர்ணவிய ளும் அந்நியமானவர்கள முடிந்தனரால், மகவும் விரிந்தவர்களும், மகத்து வம் வாய்ந்தவர்களும், ஒருவரோ டொருவர் பிரிந்துள்ளவர்களும், தந்தையும் தாயும் ஆனவர்களும், மிகுதுணிவோடு கூடியவர்களுமான கோதவிக் கன்சிரத்தை வளர்ப்பவர்களாகிய பெற்றோரைப்போலப்புகளக்களிலுள்ள ஜீவகோடிகளோ டரசிககின்றார்கள்—(எ-று.)

3. பெற்றோர் தம்மகன் ளார் பறித்திரவா
ளும்வன்னி யிறக்குமாயை

அஷ்டகம். 2 அத்தியாயம் 3.

யுற்றார்ந்து புலனங்கட டைந்துந்நா

யுறுத்துந்நுன்; ந்தும வெண்மைக்
கற்றுவை நற்றதுக் காணாயின

வெள்ளிய பால் கற்றதென்னுன்
சற்றேறு மோயா தென்னாக்காவத
துங்கறந்து சார்க்கென்றனே.

(இ-ள்.) பெற்றோர்களாகிய தியாவாப்பிருதுவிகளின் புத்திரனும், புத்திமாணும் பரிசுத்தஞ் செய்யுங் கிரணங்களோடு கூடியவனும், பலனைத் தாங்கிச் செல்பவனுமான சூரியன் மாயை நிறைந்து புலனங்களைப் பரிசுத் தஞ்செய்கிறான். அங்னே வெண்மைநிறம் வாய்ந்த கறவையாகிய பூமியையும், தாது புஷ்டியுள்ள காணையாகிய வானத்தையும் வெண்ணிறமான பாலில் கருதிக்கறக்கிறான்—(எ-று.) பால் ஈண்டு ஸாரபுஷ்டியுள்ள நிராக் குறிக்கும். புத்திரனான சூரியனுடையமகாத்தமியத்தைக் கூறிப் பெற்றோர்களைப் புகழ்ந்தபடியென்பார் ஸாயணர். ப்ருச்சி: வெருப்பென்றூண்டு. பன்னிறமென்பது மண். 1 சூக். 23 செய். 10 ற் கூறினார், ப்ருச்சிமாதா: மருத்துவர் என்ற சந்தர்ப்பத்தில்.

4. தொழில்கிறந்த தேவர்களிற் ரெழிற்சிறந்தோ,
னெல்லார்க்குஞ் சுகத்தை யேய்க்கு
மெழில்கிறந்த வுரோதசியைப் படைத்தவனு,
நற்கிரியை யிபைய வெண்ணிப்
பொழிலிரண்டை பளந்தவற்றைத் தனித்தனிநிர்
மித்தவனும், புகலெக்காலு
மழிவுபெறுத் தூண்களைக் கொண்டசையாமே
யமைத்தவனு மாமன்னானே.

(இ-ள்.) மேற்செய்யுளில் புத்திரனாகிய சூரியனைப் புகழ்ந்து தியாவாப்பிருதுவிகளைப் பெருமைப்படுத்திய கவி ஈண்டு சிருஷ்டி கர்த்தாவைப்புகழ்ந்து அவற்றையுயர்த்துகிற ரென்பார் ஸாயணர்.) எல்லாருக்குஞ் சுகத்தைத்தரும் பூமிவானங்களைப் படைத்தவனும், சோபனகருமவிச்சையினால் இவ்விரண்டலகங்கையுந் தனித்தனியாக நிருமித்தவனும், அவைகள் அசையாத வண்ணம் ஒருகாலத்த மழியாத தூண்களால் நிறுத்தினவனுமான அச்சிருஷ்டிகர்த்தா தொழிலிற் சிறந்த தேவர்களி லுத்தமத் தொழிலாளியாம்—(எ-று.) ரஜஸீ என இருமை வாசகமாகவுள்ளது அதனாற் பொழிலிரண்டையென்றார். பொழில் உலகப்பொது. 'கட்பொழிலேழிலும் என்றார் மணிவாக்கர். திருக்கோவையார் 353 பார்க்க.

5. வான்புலிகாள், துதிவாய்ந் தெந்தக்குமிதும்
தீர்த்தியின், மகிமை யார்ந்திர்,
ஆன்றேமது பிராணைகள் மீதெக்காறு
மாட்சியுறு மாற்ற றன்னே

மண்டலம் 1. சூக்தம் 161.

பென்றவிரி; மார்பரது புகழ்ச்சியினை
மார்பரது கொழுவைப் பெருக்க
டோன்றும்வகையருந்திரகமதுபோல
வளர்ப்பிபயி குவப்பி னின்றே.

(இ-ள்) வானம் புகிசனே! மகிமைமிஞ்சாத வீரவர்களே! மிகுந்த
செத்தியுடைய, மார்பு புத்திர பிருத்தியாதி பிரஜைகளை யெப்போது மடக்
கொண்டிருந்தபின்னும் எங்களுக்கு அளிப்பீர்களாக. மனிதர் புகழ்கின்ற
பலத்தை யெல்லாம் மிகுந்த வீரத்தி் செய்வீர்களாக—(எ-து.)

வருக்கம் 3.

161. மண்டலம் 1. அநுவாகம் 22. சூக்தம் 5.

14 நூல்குக்மன்கொண்டது.

நிஷி: ஷெ நிச்சத்தமஸன்; உடமொழிச்சந்தம்: 1-13 ஜகதி, 14 த்ருஷ்டிப்;
தேவதை: ஷிபுக்கள்.

1. செத்தியினுற் செர ட்டனுத்தன் வயதுநினை
மார்புநிலை. கிளரு பெருக
மார்த்தியுநிலை. மார்த்தியுக் கொண்டனைத்தான்?
என்ன கொடுத்தும்? அருக்கமயர்ந்து
செத்தியினுற் செர ட்டனுத்தன் வயதுநினை
மார்புநிலை. கிளரு பெருக
மார்த்தியுநிலை. மார்த்தியுக் கொண்டனைத்தான்?
என்ன கொடுத்தும்? அருக்கமயர்ந்து
செத்தியினுற் செர ட்டனுத்தன் வயதுநினை

(இ-ள்) [எ-கண்டவர் புத்திரகுதிய ரிபு, விப்வான், வாஜனென்னு
மூடரும் மனிதரையிருந்த தேவத்தமஸனடந்து ஒரோவொரு கர்மஸமயத்
திற் செய்யானது செய்யப்பிரவர்த்தித்தவர்கள் அங்கே தேவர்களாற் பிரே
மேயிக்கப்பட்டு அக்கினியானவன் அவர்களைப்போலவே உருவமெடுத்திருப்
பவர்த் கண்ட அனைய பதியமடிவாதவர்களாய் ஒருடரோடொருவர் ஸந்
தேசப்பட்டுப் பேசிக்கொள்ளுகிறார்கள்.] செத்தியினுற் பெரியவனும், வய
திற் செத்தியுடையவன் விடர் எம்மிடத்து என் வந்தான்? என்ன சமாச்சாரத்
தைச் தேவர்களிடத்தி் இருந்த கொண்டு வந்தான்? நாக்தன் என்ன கொண்
டுவான்? பிரவர்த்திய அக்கினியே! செத்தியினுற் பிரவர்த்தியுடையதால் (அவருந்
தாக்குமத்திய மார்பு.) இச்சமஸத்தவ நாக்தன் கிளருக்கோம். அது
செய்யப்பட்ட மார்த்திய் செத்தியு யெடுத்தர் கூறினோம்.—(எ-து.) சம
ஸம் மார்புநிலை விசேஷம். தரோணுத்தியிருந்த ஸோமத்தைமோண்டு
அகதி செய்ய வரும் செய்ப்புக்கொன்றது. மண். 1. சூக. 20. செய். 6.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

2. ஒன்றுக ஷுனவிர்தச் சமசமதை
நான்காகவு ஞுற்றன்; சதே
பொன்றக தேவருமக்குரைக்க வெவச்
சொல்லினர்கள்; போந்தேன் யானும்;
கன்றாத சதன்வனது புத்திரர்கா
ளித்தொழிலைக் கண்டராயின்
மன்றரு மகத்தேவர் தம்மோடு
நீங்களுமே மருவுவிரே.

(இ.ள்.) ஒன்றுயுள்ள இச்சமஸத்தை நான்காகச் செய்யுங்கள். இதனையே தேவர்கள் உங்களுக்குச்சொல்லச் சொன்னார்கள். அதற்காகவே யானும் வந்தேன். சதன்வனது புத்திரர்களே! இதை நீங்கள் செய்வீர்களாயின் தேவர்களோடு கூட நீங்களும் யஞ்ஞத்தில் பூஜிக்கத்தக்கவர்களாவீர்கள்—(எ-று)

3. தூதேயந்த வக்கினிக்ருப் பநிலாக
நீருரைத்திர். தோயுமானவத்
தோதேயந்த வழிச்செய்தோர் தேரினாயுஞ்
செய்வித்துத், தோலினின்றும்
போதேயந்து பசுவயக்கி, யிருவரையு
மிளமையுறப் புரிந்து, பின்னர்
நீதோய்ந்து சொன்னதொழி லெனரித்தம்!
யிழைப்பமெனு நிலையார் சொல்லே.

(இ.ள்.) [இச்செய்யுள் ரிஷிரிபுக்களை நோக்கிச்சொல்லியது] துதனை வந்தவக்கினிக்கு நீர் பின்வரு மொழிகளைப் பதிலாகச் சொன்னீர்கள்: 'ஒரு அசுவம் இருவட்டிக்கப்படவேண்டும். ஒரு தேர் செய்யவேண்டும். (தோலிலிருந்து) ஒரு பசுவையுண்டாக்கவேண்டும். தியாவாப்பிருதிவிகளாகிய விருவரையும் இளமைப்படுத்தவேண்டும். இவற்றிற்குப் பிறகு, பிரதாவே நீ சொன்ன தொழிலைச் செய்யோம்.'—(எ-று.) தோலிலிருந்தென்றது, இச்சூக்தம் 7-ம் செய்யுளைக்கருதியென்க. மண். 1. சூக். 110. பார்க்க. இருவர் புலிவானங்கள்: மண். 1. சூக். 20. செய். 4. பார்க்க. இக்கருத்துக்களை, மண். 1 சூக். 20, இலும். சூக். 110, 111 லும் விரிவாக பார்க்கலாம்.

4. இரிபவர்கா ளவ்விதமே முடித்தவுட
னீண்டனைந்த வெழிநீளர் தூதன்
நிரிபவனா யெங்குற்றா னெனவினவந்
துவட்டா வுந்திகழு நான்கு
மரவகளா யியற்றியுள தன்மையினைக்
கண்டதுமே மனத்தின் வெள்கிக்
கரவுறவே மறைந்தனனுந் தோவயா

மண்டலம். 1. குத்தம். 161.

(தி-ஸ்.) சிபக்களை அம்பலிதமாகவே முடித்தபிறகு, 'இங்கு வந்த தூதன் எங்கே சென்றான்' என்று சொல்லுங்கள். அப்பொழுது துவஷ்டா தனது சமஸம் காங்காய்ச் செய்யப்பட்டிருப்பதைக்கண்டு தேவமாதர்களுக்கிடையே ஒளிந்தனோட்டான்—(7-2.) தன்னை ஸ்திரீயேன மதித்தான். என்ற பார் ஸாயனர். ரிபுக்களைக் கொல்ல நினைத்து ஒளிந்தானென்றும் ஸ்திரீகள் தேவகண்ணாசையிருக்குமென்றும் மேனாட்டாசிரியர் கூறுவர்.

5. செவ்வாடம் பாளமாதற் குபயோக
மாதென்ற சிறப்பார் செப்பை
பாவனோடு மகிழ்த்தவரை யழிப்பமெனத்
துவட்டாவு மறைந்த காலை
முயர்வாரும். வேறுபெயர் தரித்தனாரற்
கதைபிழிய முயன்ற காலத்
தொவறுமய மறுபெயர் னவர்களைக்கண்
வினையேற்று ஞுவக்க மன்றோ.

(தி-ஸ்.) தேவபாவத்துக்கான சமஸத்தை இசுழ்த்த ரிபுக்களை அழிப்போமென்று துவஷ்டா சொன்னதும், சோமம் பிழியும் அவர்கள் வேறு பெயர்களைத் தரித்திக்கொண்டார்கள். அப்போது பெயர்களோடு கூடிய அவர்களைத் துவஷ்டாவின் புத்திரியாகிய கன்னிகையும் பிரியத்யகோடேந்தப்பரிபாஷித்தான்—(8-2.) புதப்பெயர் ரிபுக்களாயிருக்கலாமென்பர் மூட்விக் என்பவர். கன்னிகை உருஷாரம்பத்திக்கு அதிதேவதையாகிய துவஷ்டாவின் புத்திரியென்றாட்கூற. ஆனால் அம்முதலும் தங்கள் நிசப்பெயர்களைச் சொல்லாது. வேறாகவே. அச்சுரியவே, உத்தாதாவே, யென தங்கள் தொழிற்சங்கேகோமர்களைத் தக்கிர யவழித்தக்கொண்டார்களென்றும், கன்னிகையென்பது அடர்களைத்தோற்றுவதித்த பூமியாகிய தாமசக்குறித்ததென்றும் ஸாயனர் கூறுவர்.

வருக்கம். 4.

6. இந்திரன் னரிபிரண்டப் பூட்டினானு
கசயினிக றிபைத்சார் தேரில்
நக்குமறைப்பதி விகவ வருவா தும்
பசுவடைந்தான்; நன்னித்தேவர்
தங்கினகைச் சென்றிட்டர் சிபுவிப்பான்
வாஹரெனச் சற்கன்மத்தோ
தேதமது பங்கடைந்திற் யாகமதிஸ்
யாம்வனங்கு முரிமையாந்தே.

(தி-ஸ்.) இந்திரன் தனது தேரில் தனது இரண்டு குதிரைகளையும் பட்டினான். கசயினிகளும் அங்கே தேரிப்பரிபாஷைக் கூட்டினார். பிரபுப்பதம் என்னவெனக்கொள்க கூடிய பசுவை யடைந்தான். அப்பொழுது, கிண்குட்டி, விட்டான், வாஹன் என்னும் உமது பெயர்களோடு

அஷ்டகம் 2: அத்தியாயம் 3.

தேவர்களிடத்துச்சென்று யாகத்தில் அலிப்பாகத்தை அத்தேவர்களோடொக்
கப்பெற்றீர்கள்—(எ-று.) விசுவ உருவு ஆரும் பசுவென்றது, காலாபி
மானி தேவதைகளால் மீண்டும் சொழிப்பிக்கப்பட்ட பூமியைக் குறிக்கு
மென்பார் மேனாட்டாசிரியர். இச்செய்யுள் நிஷிக்கூற்று.

7. ஞானமதாந் சருமத்தி னின்றாவை
யுருப்படுத்தி, நலிந்து தோன்று
மீளாமிலாப் பெற்றோரை யினமையுற
வியைத்திட்டி ரேன்ற மாமின்
நாசமறு மோர்மாலை யுறுத்தினிர்சொ
தன்வானீ ருமது தேரின்
மானமுறு புரிபூட்டித் தேவரிடைச்
சென்றிட்டிர் மதிக்கத் தானே.

(இ-ள்.) சுதன்வனது புத்திரர்களே! உம்முடைய ஞானகர்மங்
களால் தோலினின்றும் பசுவைச் செய்தீர்கள். கிழப்பட்டு நலிவாகத் தோன்
றிய தியாவாப் பிருதாவிகளாகிய பெற்றோரைச் செழிப்போடு மிளமை பெ
றச் செய்தீர்கள். ஒரு அசுவத்தினின்றும் மற்றொரு அசுவத்தை யுருப்ப
டுத்தினீர்கள். உமது தேசிற் குதிரையைப் பூட்டித் தேவர்களிடத்துச்
சென்றீர்கள்—(எ-று.) செளதன்வானீர், தத்திதவினி.

8. இவ்வுதகந்தனைப் பருகலெனு மொழியே
பவர்க்குரைத்தி ரின்றேன் முஞ்ச
மொவ்வுறு நற்றிடுக்கூடு வடிபுமிதைக்
குடிக்கென்றிர்; ஒங்குமீனாந்
செவ்வையுள தாயுமக்குத் தோன்றிலதேற்
சுதன்வனது சிறுவீர் முன்றாய்
கவ்வையறு சீவனமதிற் களிகொள்வீர்
சிறக்கவேனக் கழன்றிட்டிரே.

(இ-ள்.) [இச்செய்யுள், தேவர் ரிபுக்களுக்குச் சொன்ன விஷயத்
தை நிவிசொல்வது.]. 'சுதன்வனது புத்திரர்களே! இம்முதற் சவனத்துச்
சோமரஸமாகிய நீரைப் பருகுவ்கள். இல்லாவிடில் மாத்தியந்தின ஸவனத்
தில் முஞ்சப்புல்லால்வனைந்த வடிதட்டின் வழியாக வழியும் ஸோம உத
கத்தைக் குடியுங்கள். இதுவும் பிடிக்காமற் போனால் ஸாயம் ஸவனமாகிய
மூன்றும் ஸவனத்திற் களிப்பை யடையுங்கள்;' என்று கூறினீர்கள்—(எ-று.)
'பிராதஸ் ஸவனத்திலாவது மாத்தியந்தின ஸவனத்திலாவது ரிபுக்கள் பாகம்
பெறுவதுண்டு. ஆனால் மூன்றாவது ஸவனத்தில் கட்டாயமாக அவர்களுக்
குப்பங்குகொடுத்தே தீரவேண்டுமென்பது பிராவித்தம்.' என்பார் ஸாயனார்.

9. ஆபங்களே சிறந்தவென வொருவ
னனைத் திட்டான்; அல்லவல்ல
தாபங் கொளக்கினியே சிறந்ததென
வேறொருவன் சமையச் சொன்னான்;

மண்டலம் 1 சூக்தம் 161.

சோபங்கொள் மின்மேகஞ் சிறந்ததெனப்
பலாநியச் சொன்னு னேகன்;
பாபங்க டவீர்மெய்யே புகன்றுசம
சங்களுருப் படுத்தினாரே.

(இ-ள்.) [சமஸ்க்ளை நான்காக்கியபோது எது நிலைத்த வண்மைய தெனச் சொல்லிக்கொண்டு வேலை செய்தார்களென்பதை இக்கவி சொல்லுகிறார்] இம்மூவருள் ஒருடன் லோகோபகாரத்தில் தண்ணீரிற் சிறந்தது வேறொன்றில்லை யென்றான். உள்ளும் புறமும் நீன்று தகித்தல், சமைத்தல் முதலியற்றைச் செய்வதால் அக்கினியே சிறந்ததென்று வேறொருவன் சொன்னான். தண்ணீருக்குக்கூட மேகங் காரணமானதால் மின்னலோடு கூடிய மேகமே சிறந்ததென்று மற்றொருவன் சொன்னான். இப்படி மூவரும் மெய்மையையே பேசிக்கொண்டு சமஸ்க்ளை யுருப்படுத்தினார்கள்—(எ-று.) ரிபுக்கள் என்னுஞ் சொல்லுக்கு விஸ்தாரமாகப் பிரகாசிப்பவர்கள் என்ற பொருளோடு, உண்மையாற் பிரகாசிப்பவர்களென்று ஒருபொருளு முண்டென்பார் யாவார்.

10. முடமான பசுவைநீர் நோக்கிக்கி

முடித்தொருவன் முழுது முய்க்கத்
திடமான வான்கொண்டு விலையடைந்த
மாமிசத்தைச் சிறப்பாரங்கத்
தடவார வொருவனா னுற்றிடமற்
றொருவனமுக் கத்த மித்த
வுடன்வாரிப் போட்டிவிவா, னிவர்பனியிற்
பிதாபுதல்வர்க் குதவி யாதே?

(இ-ள்.) உறுப்பறையான பசுவை ஒருவன் தண்ணீருள்ள விடத் துக்குத் தேடியோட்டிக்கொண்டுபோகக், கத்தியினால் விலைக்குப்பெற்றமாமிசத்தைப் பனவையவ ருமாகவும் வேறொருவனுருப்படுத்த, இன்னொருவன் அப்பசுவின்து புரட்சத்தை வாரிப்போடுகிறான். இப்படி மூவரும் வேலை செய்யும்போது பெற்றோராகிய தியாவாப் பிருதிவிகள் இந்த ரிபுக்களாகிய புத்திரர்களுக்குஞ்செய்த லுதவிபொன்றுமில்லை—(எ-று.) பூமிவானங் களாகிய பெற்றோரை யெனவன நிலைக்குக் கொண்டுவருவதை யாகபலி செய்யும் உவமைத்தயாரை சொல்லிக் காட்டினார் என்பார் மேனாட்டாகிரியர்.

11. உன்னதமா ரிடங்கரினி துயிர்க்குதவப்

புல்லதனை போக்குவித்துப்
பின்னரும் பன்னத்தாக்கிற் சற்கருமத்
திறமையினிற் பிறங்குவித்திர்;
உன்னருமிச் செயனராரா மிருபவர்கா
னின்றேயன் றோங்குங் கூடர்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

துன்னரிபோனவன் வீட்டிற் றாங்குவதை
யெக்காலுந் தோய்கின்றிரே.

(இ-ள்.) நரர்களாகிய ரிபுக்களே! உன்னதமான மலைப்பிரதேசங்
களிற் பிராணிக் கூட்டங்களுக்குதவுமாறு புல்லவளர்ப்பித்துப், பின்னரும்
உமது கர்மசாமர்த்தியத்தினுற் பள்ளத்தாக்குக்களிற் றண்ணீர்தங்குமாறுசெய்
தீர்கள். ஒன்றும் ஒளிக்கமுடியாத அச்சூரியனது கிரகத்தில் நீங்கள் தூங்கு
வதாகிய விச் செய்கையை இன்றேயன்று எக்காலத்திலும் அடைந்திருக்கி
றீர்கள்—(எ-து.) கூடம், ரகசியம். அமரத்துவத்தையடையச் சூரிய மண்
டலத்துக்குச் சென்ற ரிபுக்களே, விருஷ்டியாகி காரியங்களைச் செய்து பூமி
யைச் செழிப்பிக்கும்போது, அச்சூரியனது கதிர்களாகவே உடம்படுத்தினார்.
'ருபவ: உருபாஸமாநா: ரிதேந பாஸமாநா:' என இருபொருள் நிருத்தத்திலுண்
மையாலும் ரித சப்தத்துக்கு ஆதித்யன், உதகம், ஸத்தியம் என முப்பொரு
ளுண்மையாலும், ரிபுக்கள் அல்லது ருபவர்கள் என்னும் பதத்திற்கு வெஞ்
துரம் விளங்குபவர், சூரியனுற் பிரகாசிப்பவர், தண்ணீரார் பிரகாசிப்பவர்,
ஸத்தியத்தார் பிரகாசிப்பவர், என நான்கு பொருளுண்மை யுணர்.

12. புவனங்கடமைச் சூழ்ந்து பின்னவற்றின்
மேற்பெய்த போது பெற்றோர்
கவனங்கொள் பாலனர்களெங் கிடங்கொண்
டமைந்திருந்தார்? கறுவியும்மே
லெவனுந்தன் கார்துக்கிற் சபித்திட்டார்;
அருந்துதிக் கணிலையந்து தீர்க்கத்
தவனங்கொள் சிறப்பினுமைப் புகழ்ந்தவன்மாட்
டெதிர்மொழிகள் சாற்றினீரே.

(இ-ள்.) புவனங்களை யெல்லாஞ் சூழ்ந்து அவற்றின்மேல் மழை
யைப் பெய்வித்தபோது, உலக பாலனர்களாகிய வுமது பெற்றோர்கள் எங்
கே தங்கியிருந்தார்கள்? கோபத்தோடு உம்மேற் கைகாட்டவந்த ராட்சஸா
திகளைச் சபித்து நாசஞ் செய்தீர்கள். உம்மை யூர்க்கப் புகழ்ந்தவனுக்குப்
பதில்மொழி தந்தீர்கள்—(எ-து.) பெற்றோரீண்டு சூரிய சந்திரர்களை
பார் ஸாயணர்.

13. இருபவர்காடுயிலார்ந்த பினரிதனைக்
கேட்டனிரர் லிருளே யில்லா
வருளான வெமையாவ மெழுப்பினரென்;
றுடுபதி லறைந்த தெங்குந்
திரிபவனுஞ் சுவானமுமை யெழுப்பினனென்;
றுண்டதனிற் சேரந்நானே
யருமையினிற் கண்டிற்றந்து பலவாறு
யொளிகான் தீ ரவனியீதே.

மண்டலம் 1. சூத்தம் 162.

(இ-ள்.) ரிபுக்களே! சூரிய மண்டலத்திற் றாங்கிய பிற்பாடு எழுந்து 'இருளேயில்லாத அருளானனே! (ஒன்றையும் மறைக்காத சூரியனே! என் றபடி.) எம்மையா ரெழுப்பினார்?' என்று கேட்டார்கள். 'எங்கும் திரிபவனா ன சவானம் (அந்தரத்தில் சுடவிக்கும் வாயுவென்பார் ஸாயணர்) எழுப்பி யது என்று ஆடு (அல்லது ஸாயணருரைப்படி எல்லாவற்றையும் மூடிக்கொ ள்ளும் சூரியன்) பதிற்சொன்னது. ஆண்டு முழுவதற்கும் அன்றே நீர் பூமியின்மீது பிரகாசித்தீர்கள்—(எ-று.) முன்பு மழைக்காலத்தில் சூரிய சந்திரர்கள் மறைத்திருந்த மழைக்காலம் போனபிறகு எல்லாச்சகந்தையும் விளக்கவைத்ததால் இன்றைக்கே பிரகாசித்தீர்கள் என்றார் சவியென்பார் ஸாயணர். இருபவர், ருபவர், ரிபுக்கள். பல்த: ஸர்வஸ்ய டாஸயிதா ஆதித்ய: என்பார் ஸாயணர். ஆடென்றாரைப்பார் மேனாட்டாகிரியர்.

14. சவஸந்ப்திருக்கா நும்கைச் சார்ந்திட நாயு விண்ணின்
நவமறு மருதர், பூமியங்க ணிவ்வங்கி வாதன்
சிவமுறு மந்தரிட்சத் தணிகின்றார், முர்ஜீ ரோங் கர்
புவனகின் நடைகின்றானல் வருணனு முமைப் பொருந்த.

(இ-ள்.) பலத்தின் புத்திரர்களாகிய ரிபுக்களே! உம்மையேயடைய விரும்பி விண்ணிலிருந்த மருத்துக்களும், பூமியினிடத்து இந்த அக்கினி யும், அந்தரிட்சத்திலிருந்த வாயுவும் வந்துசேருகிறார்கள். எழுத்திரத்தின் ஜலங்களினின்று வருணனும் உம்மையடைய விரும்பி வருகிறான்—(எ-று.) முர்ஜீ, எழுத்திரம். எழுத்தநஸ்வபமுன்னது. நன்றாக ஈரப்படுத்தும் ஸ்வபமுன்னது என்பது பொருள். சவஸந்ப்திருக்கான், சவஸஸ்ய பஸ்ய சபாதவிதர: பலத்தினின்றும் தோன்றியவர்களை என்பது பொருள். நப்தா பேரன் என்பதை வலிவிட்ட நப்தா மென்னுஞ் சொற்றொடரிற் காணலாம். பலத்திற் சிறந்த ரிபுக்களே யென்பது கருத்து.

வருக்கம். 6.

162. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 22. சூத்தம். 6.

22 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிபு: ஷே திர்க்கமஸன்; வடமொழிச்சந்தம்: த்ருஷுடுப், 3, 6 ஜகதி;
தேவதை: அசுவம். சூதிகையைப் புஷ்டந்ததால் அதுவே தேவதை யென்றார்.

1. எங்கடிகப் பழிக்கா தேய்க மத்திரன், வருண, னேன்ற
துக்கமா ரிய, னாயு, விந்திரன் ரிபுக்க டோன்றல்,
மந்தலில் மருத னின்றார், மகத்தனிற் நேவசாதப்
புந்தவ வினாலார் மாவின் வீரத்தைப் புகலுங்காலே.

(இ-ள்.) தேவர்களை அம்சமாகத் தோன்றியதும், சிறப்புப்பொருள் ிய வினாவோடு கூடியதுமான அச்வத்தின் வீரச் செயல்களை யாகத்தினி டத்த யாக்கை கூறுப்போது, மித்திரன், வருணன், அரியமான், ஆயு (வாயு வின் மருதமொழி ஸாயணர்.) ரிபுக்களுக்கு வாயகனாகிய இந்திரன், மருத் துக்கம் மருதர்கள் எங்கடிகப் பழித்துக் கூறாமலிருக்கட்டும்—(எ-று.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

தேவசாதமென்றதற்கு தேவர்களிடத்துத் தோன்றியது என்பது ஒருபொருள். கந்தருவ குலத்தினின் றுற்பலித்ததாலென்க. வாயு வகார லோபத்தால் ஆயுவென்றாயிற் றென்பார் ஸாயணர். அக்கினியாயிருக்கலா மென்பர் மேனாட்சிரியர்.

2. கையினிற் கொள் பலியைக் கன்னுறுங் கோலத்தோடுஞ் செப்பந் தன்னத்தினோடுஞ் செறிந்தமா முனர்த்தருங்கா, கையப் பலுந் தி ஓடு சத்தமார்ந், தரிக்கும் பூடத் துய்யவன் தனக்கு மன்பிற் றோயிடங் கதிக்கவேகும்.

(இ-ள்.) ஆபரணத் தியலங்காரங்களோடுஞ் செல்வத்தினோடும் நிறைந்த குதிரைக்கு முன்பு கையிற் றுங்கியுள்ள அவிப்பொருளோடு செல்லும்போது, பலருபத்தோடுகூடிய ஆடானது சத்தமிட்டுக்கொண்டு இந்திர பூஷர்களுக்குப் பிரியமானவிடத்தை நோக்கி நேராக நடந்து செல்லும்—(எ-று.) பூடன் ஈண்டு அக்கினியைக் குறிக்கு மென்பார் ஸாயணர். இப்பல புள்ளிகளுள்ள ஆடு யூபஸ்தம்பத்திலுள்ள அச்வத்தோடு சேர்த்துக் கட்டப்பெறும்.

(வேறு.)

3. எத்தேவர்க்கும் பிரிய மார்ந்தது,
பூடன்பாக மேன்றசாக,
மொத்தாரும் விரைகநிபச் சுவத்தின்முனர்
நடதுதுற்ற;தோங்குங் கீர்த்தி
சுத்தான்னத் தோடுறவே துவட்டாவக்
குதிரையொடுதோயும்பாகத்
துத்தாரத்தன்புறுமிப்புரோடாசந்
தணையன்பி னுஞ்ஞறுங்காலே.

(இ-ள்.) எல்லத்தேவர்களுக்கும் பிரியமானதும், பூடனுடைய(அல்லது அக்கினியினுடைய)பாகமானதுமான வெள்ளாடு வேகத்தோடு கூடிய குதிரைக்கு முன் நடத்தப்பெற்றது, கீர்த்தியையும் அன்னத்தையும் பெறுமாறு துவட்டா அக்குதிரையுடனாய்க்ஞுத்துக்குப் பிரியமான இப்புரோடா சமாகிய அஜத்தைப் பிரீதி ஹேதுகரமாகச் செய்தபோது—(எ-று.) துவட்டா வெல்லாவற்றையும் சிருஷ்டிக்குந் தேவன். சாகம் வெள்ளாடு.

(வேறு.)

4. மும்முறை பொழுங்நெ் நேவர்தம்முனர்ச் செலுமசுவஞ்
செம்மைபா ரவிக்குகந்தததனை மாநுடர் சூழ்வித்தே
விம்முறு பொழுநிற், பூடன்பாகமா மச முன்சென்றே
யம்மையிற் நேவர் மாட்டு மகத்தினை யறிவிக்கும்மே.

(இ-ள்.) தேவர்களுடைய சந்நிதிக்குச்செல்லுங் குதிரையை, யக்ஞத்தில் அவியாகத்தருவதற்கு யோக்கியமானதை மூன்றுதரம் அக்கினியைச் சூழ நடத்தும்போது, பூஷனது பாகமாகிய ஆடு அக்குதிரைக்கு முன்சென்

மண்டலம் 1 சூக்தம் 162.

ஐதேவர்க்கனிடத்த யாகம் கடக்கும் விஷயத்தை முன்னர் அழகாக வறிவிக்கும்—(எ-து.) குதிரையைத் தேவர்க்கனிடத்த அனுப்புவது அவர்களிடத்தச் செல்லமும் இதர அதுக்கிரகங்களும் யாகமேந்தாவுக்குப் பெற்று வருமாறு.

5. தூதன்தவர்பு வங்கிதோப்பவன்பிறு பத்தாதா
வோதுறு பிரமன்.சாத்தா வுபர் கிராவக் கிராபன்
நிதற வொழுங்கிற் றேய்த்தே யணிபுறுத்திய விவ்யாகத்
தாதாவுட னுற்றோட்டக் காலினை யார்த்து விரே.

(இ-ள்.) ஹோதாவும், அகவர்புவும், ஆக்கினித்ராணும், பிரதிப்பிரஸ்தாதாவும், மேதாவியாகிப் பிரஹ்மாவும், பிரசாஸ்தாவும், கிராவஸ்துத்துமா மிபஸமுடர்களே! ஒழுக்காக உமைத்து அலங்காரஞ்செய்த இவ்வெக்கியத் தைக்கொண்டு ஆற்றோட்டத்தின்கால்களை நிரப்புவீர்களாக—(எ-து.) ஆற்றோட்டத்தின் கால்களைய்களை நிரப்புவதாவது யக்ருத்தைச் சரிவாழுடித்துப் பலனைச் சாதிப்பீர்களாக வென்பது பொருளுென்பார் ஸாயணர். ப்ரதிப்ரஸ்தாதா, பதிப்பத்தாதா வெனவும், ப்ரசாஸ்தா பசாத்தா வெனவும் மருவிய தோடு, பசாத்தா முதல் கெட்டுச் சாத்தா வெனகின்றது.

வருக்கம். 7.

(வேறு.)

6. யூபமாம் வெட்டிபவர் யூபமதைச்
சுமப்பவர்மா யூபத்துச்சிச்
சோபையுறக் குமிழையப்போர் குதிரைக்கா
முனவதனைச் சுசமே தோய்க்கத்
தாபமுறு மெரிதரும்பும் பாத்திரமுஞ்
சேகரிக்கத் தம்முள்ளத்தே
சோபமுறவுட னெண்ணு மவர்புதிபி
னெந்தொழிலை வளர்த்துத்தோய்க.

(இ-ள்.) யூபத்துக்கான மரத்தை வெட்டிபவர்களும், வெட்டின யூபத்தைக்கொண்டு பசுப்பவர்களும், குதிரையைக் கட்டிம் யூபத்தினுச் சரியுமாகக் குமிழை யமைப்பவர்களும், குதிரைக்கான வுணவைச்சமைப்பதற்கு வேண்டிய விறகு பாத்திரம் இவற்றைச் சேகரிக்குமாறு எங்கனோடு உடி வேலைசெய்யும் புத்திவாய்ந்தவர்களுமான விவர்கள் எங்கன் வேலையை யபிவிருத்தி செய்து பொருத்துவார்களாக—(எ-து.)

வேறு.

7. கன்மகிழ்வளிக்கும் போற்று நாட்டிடப் பெற்றதென்னால்;
தன்புற வழகுசார் யாத் தேவர்சா ருற்று நிற்க;
வன்புறப் பிணையன்னுனைத் தேவர்தம் விருந்தாச் செய்வோம்;
அன்புற விருடமார் கிப்பிர சவன்வயின் மகிழ்க.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

(இ-ள்) நல்ல மகிழ்ச்சியைத்தரும் ஸ்தோத்திரம் என்னால் நாட்டப்பெற்றது. தனது பிருஷ்ட வழுவாய்ந்த குதிரை தேவர்களது திருக்களிற் சென்று நிற்கட்டும். நன்றாக யூபஸ்தம்பத்திற் கட்டப்பெற்ற வவ்வே (குதிரையை)த்தேவர்களுக்கு விருந்தாகச் செய்வோம். ரிஷிகளும் மெதாவிகளும் அவனிடத்துக்களிப்பெய்தட்டும்—(எ-று.) ரிஷி, இந்திரியங்களுக்கு மேற் பார்ப்பவன், இந்திரியங்களுக்கு மனத்துக்குமெட்டாத பார்வையுள்ளவன், அதீந்திரியத்ருஷ்டா. ஈண்டு குதிரையை யுயர்தினை யாக்கிக்கூறினார்.

8. வேகமார் மாக்கமுத்தின் கயி,றவன் காலிற் பூட்டும்
பாகமார் சுச்சுச், சென்னி யிரச், சவன் றனைச சூழ்தாம்பு
மோகையார் வாயிற் புல்லோடுவை யெலார் தேவர்நாப்பட்
டாகமார்ந்துறு மப்போதுந் தங்குக வுன்றனோடே.

(இ-ள்.) வேகநிறைந்த குதிரையினது கழுத்துக் கயிறும், காற்கயிறும், பக்கக்கயிறும், தலைக்கயிறும், மற்றுமவனைச் சூழ்ந்த கயிறுகளும், வழிநடையினைப்பத்திரக்க வவனது வாயிற்கொடுத்த புல்லும் ஆகிய வெல்லாமும் (குதிரையே!) தேவர்களுக்கு மத்தியில் நீயுறும்போது உன்னோடு கூடவே யிருக்கட்டும்—(எ-று.) அவைகளும் தேவத்துவ மடையட்டேமென்று முரை கூறலாமென்பார் ஸாயனர்.

9. வேகமாரபத்தின் பச்சைமாமிச மீக்களுண்ட,
தேகமாய் மரத்தின்வாளி னொட்டிய, துரிப்போன்கையிற்
சேகுறுகதைத்தமைந்த, ஹைபெலார் தேவர்நாப்பட்
டாகமார்ந்துறுமப்போதுந் தங்குக, வுன்றனோடே.

(இ-ள்.) வேகநிறைந்த குதிரையின் பச்சைமாம்ஸத்தில் ஈக்கள் தின்றதும், யூபஸ்தம்பத்தில் ஒட்டினதும், கத்தியில் ஒட்டிக் கொண்டதும், உரிப்பவனாகிய சமிதாவின் கைகளிலும், நகங்களிலும் ஒட்டிக்கொண்டது மாகிய வெல்லாமும் (குதிரையே!) தேவர்களுக்கு மத்தியில் நீயுறும்போது, உன்னோடேயே யவையும் தேவர்களுக்குச் சந்தோஷத்தை யளித்துத் தங்கட்டும்—(எ-று.)

10. வயிற்றினின் நகலு முற்றச் சமித்திடா வுணவு, பச்சைப்
பயிற்றிய நாற்றலுன் முன் யாவையுஞ் சமிதா மாந்தர்
குயிற்றுக் தோடமின்றி; யக்கியப் பலியைப் பின்னு
மயிர்ப்பறத் தேவபாக மாக்குக சமைத்து நன்கே.

(இ-ள்) சமிதாக்கள், வயிற்றினின்றும் வெளிப்படும் ஜீரணமாகாத இரையையும், நாற்றத்தோடு கூடிய பச்சை மாமிசத்தையும் தோஷமின்றி யொழுங்குபடுத்தட்டும். யக்குத்துக் கருமான மாமிச பலியை நன்றாகச் சமைத்து தேவர்களுண்ணுவதற்கு யோக்கியமாயிருக்கும்படிப் பக்குவப்படுத்தட்டும்—(எ-று) சமிதாமாந்தர், சமிதாக்கள். யாகப்பசுவின் தோலையுரித்து வபையையெடுப்பவர்கள்.

மண்டலம். 1. சூத்தம். 162.

11. உனது உலகிறைச்சி யங்கி சமைப்புறும் போதுஞ், சூலத் தனதுளே செல்ல நின்று சாருமூன் வடியும் போதுங், கனிதரப் புயியின் மீதுங்காணு றுந்தருப் பைமீது முனைதர தவைவிரும்புந் தேவர்பான் முனைந்து செல்க.

(இ-ள்) (அசுவமே!) உனது உடலினது மாமிசம் அக்கினியினாற் சமைக்கப்படுங்காலத்தம், சூலத்தாற் குத்தப்பட்டு (வாட்டப்படும்போதும் என்பார் மோஸ்டாகிரிமர்) ஊன்வடியுமக்காலத்தம், அதன் பாகங்கள் புயி யின்மேலாவது, தருப்பையின் மேலாவது விழாமல் அதனை விரும்புந் தேவர்க்கிடத்து நோக்கச் செல்லட்டும் (எ-று.)

12. எசரி நிநிறைச்சி பக்கு வத்தி சின் மருவல் கண்டோர் பேசவர் பதத்தினுற் செடுக்கல் போர்த் தென்றுரக்க; எசறப் பரிபூன் பிச்சை பெண்ணியிங் குபாசிப் போர்தம் மாசறுமுடனாற் றெம்பான் மருவி யெந்தொழில் வளர்க்க.

(இ-ள்) குதிரையினது மாமிசம் பக்குவப்பட்டுள்ளதைக்கண்டவர் கள், 'தேவருண்ணப் பதமாய்விட்டது; எடுத்துவிடுங்கள்' என்று உரக்கச் சொல்லுவார்கள். அக்குதிரையினது மாமிச பிச்சைக்காகக் கூடவிரும்பு உபாவிப்பவர்களுமோடொத்தச் செய்யும் 'உதவிசன்' எமது கர்மத்தைப் பலருள்ளதாகச் செய்யட்டும்—(எ-று) அபிகார்த்தி: உடனாற்ற.

'ஞானசாகாப்பத்திரிகை, பல்லாவரம்:—
ஓம்.

**இருக்குவேதசங்கிதையின்
தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு.**

இருக்கு எசர் சாமம் அதர்வணம் என்னும் நான்கு வேதங்களில் இருக் குபேதம் ஒன்றே மற்றை மூன்றற்கும் முந்தியதும் பழமையானதுமாகும். இஃது ஆரிய பாஷையில் அமைத்திருத்தலால், ஈது இதுகாறுந் தமிழ் மக்கள் படித்தரிக்கக் கூடாத அருமறையாய் இருந்தது. ஆரியந் தமிழ் என்னும் திருமொழியிலும் பல்லவராயிருந்த நம் முன்னோர்களில் எவரும் இதனைத் தமிழில் மொழிபெயர்த்து கையாடாமல் ஒரு பெருக்குறையாய் இருந்தது. அக்குறையினை நீக்குதற்கு உள்எம் உவந்த, நீலகிரி மலையில் குண்டூர் ஆண்டநாசரமத்திலிருக்கும் ஸ்ரீமத் சிவத்தியானானந்த மகருஷி என் இவ்விருக்குவேதத்தை இனிய செந்தமிழில் பாட்டும் உரையுமாக மொழிபெயர்த்துத் திங்கடோறும் சஞ்சிகைகளாக வெளியிட்டு வருகிறார் கள். "செயற்கரிய செய்வார் பெரிபர்" என்ற திருமொழிப்பாடி செய்தற் கரிய இப்பெருக்காரியத்தைக் கமம்மாறு கருகாது தமிழிற்குத் தமிழ் மக்க லுக்குஞ்செய்தவரும் ஸ்ரீமத் சிவத்தியானானந்த மகரிஷிஎனக்கு இத்தமிழ் மூலகம் பெரிதும் ஊறிபரராட்டக் கடமைப்பட்டிருக்கின்றது. எத்திறத் தாகும் வாக்கிப்படிக்க வேண்டுமென்ற இரக்கத்தால் இவ்வேத சஞ்சிகைக்கு ஆண்க் ஒன்றிற்கு ஆறு ரூபா குறைந்த விலை ஏற்படுத்தியிருக்கிறார்கள். தமிழ் மக்கள் ஒட்டெருவரும் இதனை வாக்கிப் படித்து வேதத்தின் வன்மை அறியவேண்டுமது இன்றியமையாத கடமையாம்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

13. மாமிசம் வேங் கடாரம் வெந்ததை மதிக்கு மாப்பை,
வாமமார் சட்டி யானம் வழங்குவ, துயர் சூடாற்று
நேம வள்ளஞ், சருவின் மூடிகள், கொளுவி, வாள,
மோமென விவைகள் யாவு மசவஞ்சூழந் தொழுகுகின்ற.

(இ-ள்.) மாம்ஸம் வேகுங் கொப்பரையில் வெந்த விஷயத்தைப் பரீட்சிக்க உதவும் அகப்பையும், குழம்பையூற்றவுதவும் அழகிய சட்டிகளும், சூடாற்ற உபயோகப்படும் கிண்ணங்களும், மாம்ஸ நிறைந்த சருப்பாத் திரங்களின் மூடிகளும், கொக்கிகளும், மாம்சங்கொத்துங் தருவிசுருமாகிய வெல்லாம் அசுவத்தைச் சூழ்ந்து விளங்குகின்றன—(எ-று) ஆப்பை, அப்பை. ஆணம் குழம்பு. கொளுவி, கொளிக்கி, ஆல்லது கொக்கி, பிரம்பி னாற் செய்த கவட்டை யென்பார் ஸாயணர். வாளம், கத்தி.

14. புறப்படுமிடமுந் தங்கிப் புரண்டிடு மிடங் கடாமுஞ்
சிறப்புறு மசவ பாதப் புணைகளுந் தாகந் தீர்வான்
வெறுப்புறக்குடிநீ ருண்ட வுணவிவை யெல்லாந் தேவர்ப்
புறத்தினி னுன்றனோடே பொருந்துச்சேர்ந்துறைநன்கே.

(இ-ள்.) அசுவம் புறப்படுமிடம், அது தங்குமிடம், அதுபுரளுமிடம் அசுவத்தின் காற்பிணிப்புக்கயிறுகள், தனது தாகந்தீர் இனி வேண்டாமென்றவனவுக்குக் குடிக்கும் தண்ணீர், அது நின்றதினி யாகியவிவையெல்லாம் தேவரதுபக்கத்தி லவ்வசவமுதும்போது, (அசுவமே!) உன்னோடுகூடவுறட்டும்—(எ-று.) வெறுப்புற எதுகை நோக்கிச் சேர்த்தது. குதிரையையே படர்க்கை முன்னிலை இரண்டிலும் கூறியுள்ளார்.

15. புகைநாற்றம் வீச மங்கி யுனைத் தொனிதராது செய்க;
மிகுநாற்றக் கடாரஞ் சூட்டான் வெடித் திரண்டாகா தேய்க;
தகுபோற்றின் னிருந்தா யொப்பி 'வஷட்' டொடுதந்தமானைப்
பகரேற்றத் தோடு தேவ ரெதிர் கொண்டு பற்றுவாரே.

(இ-ள்.) (அசுவமே!) புகைநாற்றம் வீசுகின்ற அக்கினியானது உன்னைச் சத்தப்படுத்தும்படி செய்யாதிருக்கட்டும். நாற்றத்தோடு கூடிய உனது மாமிசம் வேகுங் கொப்பரை அதிகச்சூட்டினால் வெடித்துப் போகாமலிருக்கட்டும். இஷ்டியில் ஸ்தோத்திரங்கூறித், தேவருணவாக 'வஷட்' காரத்தோடு தந்த அசுவத்தைத் தேவர்கள் பிரியத் தோடும் பிரதிக்கிரகனுஞ் செய்வார்கள்—(எ-று.) யாகத்திற் குதிரை சத்தப்படுத்தினால் அதற்காகப் பிராயச் சித்தஞ் சொல்லப் படுவதால் தொனிதராது செய்க வென்றார்கலி. இதனையே அசுவமே யென்னாது அசுவ அவயவங்களே யென விளித்து நீங்கள் வெடித்துக் கடாரத்தை யுடைத்து விடாதபடி யக்தினி காக்கட்டு மெனப்பொருள் கொள்ளுவது மொன்று என்பார் ஸாயணர். வஷட், மண். 1. குக் 31. செய் 5. நோக்குக.

மண்டலம் 1 சூக்தம் 162.

16. பரிபின் மெலக்கி யாகு மானை, மேற்பாப்பும் போர்வை,
யரிபினு ளான கோல மலிகனோ டாவ பந்தத்
குரிய தெய்வக் கயிறு, பாதலா நினைக ளிபாவும்
யரியமாய்த் தேவர் மாட்டிச் செல்லுறப் பிறக்கு கின்றார்.

(இ-ள்.) குதிரையின் மேற்சட்டையைப்போல் போடப்பட்ட வஸ்திரமும்,
அதை மூடித்தம் போர்ப்பையும், தக்கமன்க்கோலங்களும், குதிரையை
யடக்கியோடும் போக்கிறும், காய்வாகும் குரிய விடையெல்லாம் தேவர்க
ளிடத்தும் பரிபாடாகச் செல்லுகாது அடற்றையனுப்புகிறார்கள்-(எ-று.)

17. சிப்டிய பின்னங்காணற் கசையினு னெய்யுன்னை
யோட்டி கற்சூர்க்கொ ளின்மே றுற்றுணைத் தன்பலத்தின்
வாய் பொன் லாந்த ரெல்லா மறை பொலி யத்வாத்தி
யோட்டிசெய்வாருக்கா னெய்மு ளவிகனா யோழுக்கல்
போன் றே.

(இ-ள்.) உன்மேலமந்தது பின்னங்காலாறுகைத்தும், கசையினு
ளவத்தார், பலத்தோலோடு உன்னை யோட்டியும் வாட்டுகின்றவகவருத்தங்
கொண்டென்றாம் மகத்தின் செய் முதலிய பவியைச் சருக்கினால் ஒழுக்கவிடு
பதலோடு, மந்திரங்காற்றித்தது பிடுகென்—(எ-று.) குக்குதல்ய என்
பதத்த குடுகென் டுட்டிக் குடுகோடு டென்பது பொருள்.

18. வேகமார் பரிபின் முப்பா னுன்கெனும்வினா வெலும்பை
யொகையார் தேவநம்பி யுற்றவை தமைவா ளீரும்;
சேகுறு னானத்தாற் காத்திரம் பழுதற'வெரல் வொன்றாய்
வாகுற வவன்று கொண்டே வகிர் தெரித்தியீ ரன்றே.

(இ-ள்.) வேகம் வாய்ந்த குதிரையின் முப்பத்து நான்கு லிலா
டெனும்புகொத் தேவர்களுக்குப் பிரியமானவற்றைச் சய்தாவின்வாளானது
நிழித்தும். (கடவந்ததாக்கல்!) அயயவர்கள் பழுதுபடாதபடி ஒவ்வொரு
அக்கத்தின் பேரையும் சொல்லிக்கொண்டே நிழித்தெடுப்பிற்களாக-(எ-று.)
கடவந்ததா, சய்தாடோடு கூட வேண்டியெய்யும் இறைச்சிக்காரன். இவனே
இதமம் முதல் பவறுப்புக்கொத் தனித்தனியாக வெடுத்தவைப்பவன். முப்
பத்தாறிய தூண்டிப்போகப்பாக்கி யென்பார் மேருட்டாசிரியர், யாகச் குதிரை
யானத்தின் அடையாளமாக. 3½ விளப்பழுக்கள், குரியனும், சந்திர
னும், 5 செங்குளம், 2½ காத்திரங்களுமாம். கைகத்தா ஒவ்வொரு அங்கத்
தையும் போடுகப்பாடு வெடுத்தவைக்க வேண்டியதன் காரணம், ஒவ்வொரு
அங்கமும் ஒவ்வொரு சேதத்தைத்தப் பிரியமானதால்.

19. ஸுபிபெறு பரிபவத்திற் கொருவனே விசத்தா; விதே
கெய்யெறு யோழுக்கு; பின்னார் சொல்லிவாரிருவராயல்;
கரிபெறுந் காத்திரத்தி னெழுந்ருறக் காணென் வொன்று
பரிபெறுந் காத்திரத்தி னெழுந்ருறக் காணென் வொன்று.

அட்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

(இ-ள்.) காந்தியோடு கூடிய குதிரையின் விசஸ்தா ஒருவனே. இதுவே ஒழுங்கு. அவனுக்குத் தவிசெய்ப்பவர் இருவர். அசுவமே! உனது காத்திரத்தினின்று ஒழுங்காகப் பேர்த்தெடுக்கும் ஒவ்வொரு உறுப்பையும் யான் பிண்டத்தோடு அக்கினியி லாவுதி செய்கிறேன்—(எ-று.) விசஸ்தாவோ சமிதாவாம். இவன் பிராற்றமணனுயிருக்கவேண்டியதில்லை யென்று இதரோயப்பிராற்றமணம் கூறும். அவனுக்கு உதவி செய்வோர் இருவர் வைகர்த்தாக்கள். சமிதா யாகப்பசுவைப் பலியிடுபவன். இவன் விதையைப் பிசைந்து கொல்லுவது மரபு. வைகர்த்தாக்கள் அதனையுரிந்து உள்ளுள்ள உறுப்புக்களை பொய்வொன்றாகப் பேர்சொல்லி யெடுத்துவைப்பவர்கள். ஒளி பெறுமசுவமென்றது துவஷ்டாவின்னுடைய அசுவமென்றலு மொன்று.

20. செல்லு மக்காலை யன்பு சேர்த்து மான்மா தாப
மொல்லு ருதனைக; வாளு னுடம்பினிற் றங்காதேக;
புல்லு முணிச்சை கொண்டு பொருந்து கைப்பழக்க மில்லோ
னெல்லை யில்லாது வாளாற் சேதித்து மெய் பாழாக்கல்.

(இ-ள்) (அசுவமே!) நீதேவர்களிடத்துச் செல்லும்போது உணக்குப் பிரியமான ஆத்மா வருத்தமுறுதிருக்கட்டும். உனது அங்கங்களைச் சேதிக் கும் கத்தி உனது உடம்பிற் சிக்கிக்கொள்ளாது செல்லட்டும். கேவலம் மாம்ஸ இச்சையினுற் கைப்பழக்கமில்லாத வைகர்த்தா அறியாமற் கத்தியினால் அளவுகடந்து வெட்டி புனது அயயவங்களைப் பாழாக்காமலிருக்கட்டும்—(எ-று.)

21. இல்லை, நீ மரித்தலீனாடின, நெய்தலு மின்று காபம்;
செல்லலில் பாதையூடே தேவர்வாய்ச் செல்லுகின்றாய்;
புல்லரி யிரண்டுமுன் கூட்டுற்றன புள்ளிமாலை;
டொல்லிராசப துகத்தின் வாசியூட்டுற்ற தன்மீற.

(இ-ள்.) இல்லை. நீ யிவ்விடத்தாமரிப்பதில்லை, காயப்படுவது மில்லை, கல்டமில்லாத பாதைகளின் வழியாகத் தேவர்களிடத்துச் செல்லுகின்றாய். இத்திரனது இரண்டு குதிரைகளும், மருத்துக்களுடைய புள்ளி மாணும் உன்னோடு கூட்டுறவுகொண்டன. அசுவினிகளது கழுதையின் துகத்தடியில் இக் குதிரை கட்டப்பெற்றது—(எ-று.) அசுவமேதரு செய்யும் குதிரையே இத்திரன், மருத்துக்கள், அசுவினிகள் என்னுமிவர்களது வாகனங்களாகமாறியவர்களைத் தாங்குகிறதென்று கொள்ளுவதொன்று. தேவத்துவமடைந்து குதிரை வருவதைக்கண்டதும் இத்திராணியர்கள் தங்கள் வாகனங்களைத் தூண்டுகிறார்களெனக் கொள்ளுவதுமற்றொன்று. இக் குதிரை தேவத்துவமடையவே மற்றவாகனங்கள் இதனைச் சுமக்கின்றனவெனக்கொள்வது வேறொன்று. ராஸபம், இராசபம், கழுதை, அசுவினியர் வாகனம்.

22. பரிபுதுமுற்று மோம்புந் தன்மெமக் கவிக்க; ஆவும்
பரிபிறைவோடு மான்மைபற்றும் புத்திரருயிக;
பரிபுறு பாபமோடும் பண்டினை யதிதி கூட்ட;
பரி, பவிமோடு மேலாப்பல பைக்கென வந்துங்க.

மண்டலம் 1 குக்தம் 163.

(இ-ள்.) இக்குதிரை, முழுவதும் போஷணை செய்யும் செல்வத்தை யமக்கு தாட்டும். பசுச்செல்வத்தையும், குதிரைச் செல்வத்தையும், ஆண் மைவாய்ந்த புத்திரப்பேற்றையும் எங்களுக்குத் தாட்டும். (ஏற்கனவே கழன்று செல்லும்) பாபங்கள் எம்மை விட்டு ஒடுமாறு அதிதி (அநீகாசம் என்பார் ஸாயணர்.) எங்களுக்கு அதுக்கிரகிக்கட்டும். அசுவமானது அவிக்கானவயவவங்கோடெடியெங்களுக்கு மேன்மையான் பலத்தை அல்லது பிரபுத்துவத்தைத்தாட்டும்—(எ-து.)

வருக்கம் 10.

163. மண்டலம் 1. அறுவாகம் 22. குக்தம் 7.

13. இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே திர்க்கமணன்; உடமொழிச்சந்தம்: த்ருஷ்டிப்; தேவதை: அசுவம். இச்சுத்தத்தின் முதற்பதினோரிருக்குக்களால் அசுவமேதத்தின் மத்தியநான்றிக்குதிரையைப் புகழ்வதென்பார் ஆசுவலாயணர்.

1. இச்சைக னெல்லா மீயச் சமுத்திர மேறி, மாவே, யுச்சமாய் முதற்கட் டோன்றி யுயர் தொரியிட்ட போது நச்சி யெய்த்திட்டாய் சேணப் பட்சமு மரினாத் தோளுப்; மேச்சுறு முனது சாத மேன்மைய துபத்துதித்தே.

(இ-ள்.) (அசுவமே!) இச்சைகளையெல்லா மனிப்பதற்காகச் சமுத்திரத்தின்மேலேறி முதன் முதற் பிறந்தவுடன் கனைத்தபோது, உனக்குச் சேணத்தின் நெதும் மானின் வாகுக்களுமமைந்திருந்தன. உனது பிறப்பு மறுத்தானதும், புகழ்த்தகுந்ததுமாம்—(எ-து) பூரிஷாத் என்பதற்கு ஸர்வகர்மாநாம் பூரகாத் என்பார் ஸாயணர். ஆனால் தண்ணீரின் மேற்பரப்பினின்றும் என்பார் மேனூட்டாசிரியர். ஈண்டு அசுவத்தை அந்தரிட்சத்திற் றோன்றும் குரியருக்கக்குதினர். சேணம் பருந்து; பட்சம், சிறகு, 'நிகராட்சமபட்ச' என்றும் கந்தரலந்தாரச் செய்யுளை நோக்குக. அரிணம், ஹரிணம், மான்; சாதம், பிறப்பு; உபத்துதித்தி, (ஏ அசை.) உபஸ்துத்தியஞ் செய்பத்தக்கது.

2. யமன்றரு மிவன்மேற் சேணம் யாத்தனன் நிரிதன்; வேந்த வயந்தன் வவன் மேன் முன்னர்; அவன்கவினத்தைப்பற்றிச் சமன்றா சிறுத்தினான் கந்தருவனும்; அசுவந் தன்னைத் தமந்தேறுஞ் சூரனின்றும், வசுக்களோ! சமைத்திர் நன்கே.

(இ-ள்) யமனளித்த இக்குதிரையின்மேற் சேணத்தைத் திரிதன் கட்டினான். அக்குதிரையின்மேல் முதலில் இந்திரனமந்தான். சோமத்தைக்கொக்கும் வசுவனவாவிய கந்தருடன் கடிவானத்தைக்கெட்டியாசப் பிடித்தான். வசுக்களே! இவ்வசுவத்தை ஸூர்யனிடத்தினின்றும் உருப்படுத்தி வெளியிட்டான்—(எ-ன்.) யமன் ஈண்டு தீயாமக அக்கினியென்

அஷ்டகம் 2. அத்தியாயம் 3.

பார் ஸாயணர். திரிதன், த்ருதன் ஆப்த்யன். வானத்தில் தூரமான ஒரு மூலையிலுள்ள பழைய தேவதை. நீராவி நிறைந்த விடங்களில் வசிப்பவன். மூன்றுலகங்களிலும் வியாபித்துள்ளவனானதலின் அவனை வாயு வென்பார் ஸாயணர். அல்லது ஆஹவநீயாதி மூன்று ஸ்தானங்களில் வசிப்பதால் அக் கினியாமென்றும் கூறுவர். இத்தேவதை 105-வது சூக்த ரிஷியாகிய திரிதனது முன்னோர்களுள்பதை மண். 1. சூக்த. 105. செய். 9-ம் பார்க்க. கந்தர்வன் ஸோமங்காக்கும் விசுவாவஸு வென்பார் மேனாட்டாகிரியர்.

3. தூதகமே, யமனீ; யாதித்தியனு நீ; கூடந் தோய்ந்த விரதமார் செய்கை தன்னாற் றிரிதனும் விழைந்தே யானாய்; இரதமார் சோமனின்னு மென்னுறப் பிரிந்து நின்றாய்; உவாதார நின்றார் மூன்று பந்தன முனக்கு விண்ணின்.

(இ-ள்.) அசுவமே! நீயமன்; நீ ஆதித்தியன்; சூர்யவிரதகர்மங்களால் நீ திரிதனமாம். சோமனிடத்திலிருந்து வேறாக நீ பிரிக்கப்பட்டாய். நீ விண்ணிடத்தில் மூன்று பந்தனங்களாற் கட்டப்பட்டுள்ளதாகச் சொல்லுகிறார்கள்—(எ-து.) மூன்று பந்தனமாவன வஸு, ஆதித்யன், விண்ணென்னும் மூன்று உற்பத்திகாரணங்க ளென்பார் ஸாயணர்.

1. விண்ணுறு பந்த மூன்று புளியினின் மூன்று மென்பர்; என்னு மந்தரத்தின் மூன்றென்றியப்புவர்; அசுவமே, நீ பண்ணுறச் சனித்த சீரிற் பரமமா மிடத்தி லெற்குக் கண்ணுற வருணாகக் காண்டின்றாய் கதிக்க நீயே.

(இ-ள்.) அசுவமே! உனக்கு விண்ணில் (வஸு, ஆதித்யன், ஆகாயம்,, என மூன்று பந்தனங்களுண்டென்பர். (அப்ஸு) பூமியில் (அந்ம், நிலம்) விதையென) எனமூன்றுண்டென்பர். (ஸமுத்ரே அந்த:) அந்தரிட்சத்தில் (மேகம், மின்னல் இடியென) மூன்றுபந்தனங்களுண்டென்பர். (எங்காயினும் சரி) நீ தோன்றிய பரமஸ்தானத்தில் என் கண்ணுக்கு வருணாகவே தோன்றுகின்றாய்—(எ-து.) விண்பந்தனங்களை 3-ம் பாட்டிற் கூறினார். அப்ஸு, அப் உபஜீவிதத்வாத் பூலோகோபி அப்சப்தேத அபிஜீயதே. தண்ணீர் கூடவிருக்கும் பூமிக்கும் பெயராகும். ஸமுத்ரவணாத் அபா மபா தானுத்ஸமுத்ராமந்தரிட்சம்; பெரிப சத்தம் போடுவதாலும், தண்ணீர் விழுவதாலும் ஸமுத்ராமந்தரமாம். வருணன் பாபநிவாரணன்.

5. வாசியே யுணைத்துடைத்த விடமிவை; யாகந் தன்னிற் பூசனை புரியுன் பாதக்குளம் படியிடங்க ளின்ன; நாச மில்வகை யொழுங்கை நரட்டிடக் காப்போர் பேரற்றுந் தேசின் மங்கலக் கலின முன்னதை யிண்டு கண்டேன்,

(இ-ள்.) அசுவமே! உன்னைப் பரிசுத்தமாகத்துடைத்த விடங்களிவை, யாகத்தில் வணங்கும் உனது காற்குளம்புகளின் அடையாளங்கள் தோன்றுமிடங்களிவை. ரிதத்தைப்பாதுகாப்போர் பத்திரமாகக் காப்பாற்றுகல் யாணகரமான கடிவாளங்கள் உன்னுடையவற்றை இவ்விடத்துப் பார்த்தேன்—(எ-து.) ரிதம், யாகம், ஒழுங்கு.

மண்டலம். 1. குக்தம். 163.

6. தாந் தி னு னையு புன் ன னுத் தையந் தனை மனத்தா
கா னந் துப் பிறன் வா னி னு டு கெ ணி ன் னு பாயுஞ்
பு ளர் ன் ; எ னி தி னே னு ம் பா னை யிற் றுக ணி னா து
கரு வு டு மென் மெற் றுந் து யர் சி ரத் தை க்கண் டேன்.

(இ-ள்.) (அகவமே!) அநிதாந்திலிருக்கும் உனது ஆத்தமத்தை (சரித்தையென்பார் ஸாயணர்.) எனது மனத்தினால் (அல்லது அறிவினால்) புயியினின்று விண்ணிலேறும் குரியனாக வறிந்தேன். இலகுவாகச் செல்லக் கூடியவனாயும், தகவிலாதவையுமான பாணைகளின் வழியாகப் பின்னும் பின்னும் மேலேறி யுயர்ச்செல்லும் உனது சிரத்தையுங் கண்டேன்-(எ-று.) பதக்கம் என்பதற்கு ஆதிதமனென்று உரைகூற்றார் ஸாயணர் பட்சியென்பது உண்மையப்போகும். சுன் னி அகவத்தைச் குரியனோடு உடம்படுத்தார்.

7. சுன் னி னுத் தம ஓபுத் தைக் கண்டனே விச் சை யோடு
பூண்ட கம்ப னைத் திற் சி ரா பதக் தி னி னு னுப் போருந் து;
யென் னு மர் த்திய னு ன் போக மி னி ர் விக் தும் போது தின் னும்
பூண்ட னபா வ னோதுப் பி முக் குதல் பு ரி குவா யே.

(இ-ள்.) உனவுகென்றமென்ற ஆகையோடு கூடுமனத்தின், யாக புயிவிட்டத்த உனது உத்தம-ஓபுத்தைப் பார்த்தேன். மர்த்தியனான யஜ்மானன் உனது போகத்தக்காக வுண்மைபளிக்கும்போது, தின்னும் குக்திகளால் போகவாய்ப்புண்டென்பான் விழுக்குகிறாய்-(எ-று.)-சாதாரண உலகத்தினரால் பட்டால் பல்லுத்தின்ன ஆவல் கொள்ளுகிறாயென்பது கருத்து. போபதம், பசுவினிடம், யாகவேதியாம்.

8. உன் பி னை யக வமே. தே ரொ மு குறு மும்; மர்த்தியன், கோ,
உன் பி னைக் கண னி மர்த்தக் காந்தியு முற்றி; சுட்பிற்
பின்பற புற் புர்தாந்த ரிட்டமுற்; தேவரு ன்றன்
முன் பி னைத் தோ டர்க ள் சம யல் பற் றினர் மு மு து மின் டே.

(இ-ள்.) அகவமே! உன் பின்னால் தேரோடுகிறது. மர்த்தியனும், பசுவின் கண்களையுடைய கண்களிடனப்படும் உன் பின்னோடு செல்கின்றன. யஜ்மானனது உடம்பு உனது சிர்க்கத்தை விரும்பி உன் பின்னார்க்கெல்லுகிறது. போகக் (சித்தியார். என் பார் ஸாயணர்.) உனது பலத்தைப் பின்பற்றி அவர் சமயமானவர்தார்தம்-(எ-று.)

9. சொன் னொன் னபாந் திதான ன் னு ன்பா தமு மயத் தாந் கூர்ந்த;
பி ன் பி ன் மிகு சே வர்த் திதானிற் தர னி வனிற் றழந் தோன்;
சொன் னி ரிப் பரிமேன் மு ன் னரோ ரி னே னு னி வநி க்காட்
கு ம் பி னி னை ட் தார் தா முத் து வி யன் னைத் தை யு ன் னை.

(இ-ள்.) உன் (அகவமென்றது) சொன்மமான சிருக்கத்தோடு உடம்பின், அனது பாதையின் சூருப்புபின்டம் டோன்றன. மிகு

அஷ்டகம். 2. அத்தியாயம். 3.

வேகமுள்ள வந்திரனும் வேகத்தில் இவன்றிறுந்நவனே. குதிரையின் மேல் முதன் முதலேறின இந்திரன் அவிபுணவைத்தின்னத் தேவர்களுங் கூடினார்கள்—(எ-று.) இந்திரன் முதல் ஏறினதை இச் சூத்தம் 2-ம் செய்யுளிற் சொன்னார். கெம்பு ஈண்டு தலைமயிராக் குறித்து நின்றது.

10. விட்டு விட்டமைந்த, வட்டச்சகனத்த, வீரன் போன்றிங்
கொட்டிய வற்சாகத்த, வீண் னுதித்திட்ட மாக்க
ணைட்டுறு பந்தி யஞ்ச நேரத் தம்வலி தழைத்த,
கிட்டியபோது விண்மார்க்கத்தனைப் புரவிதாமே.

(இ-ள்.) ஒன்றற்கொன்று இடையே இடம்விட்டு ஒழுங்காகவமைந்தவையும், பருத்தசகனத்தோடு கூடியவையும், வீரனப்போன்ற உற்சாகத்தோடுகூடியவையுமான தேவஜாதிக் குதிரைகள் நீண்டவரிசையாகவுறும் ஹம்ஸங்களைப்போல வலிமையிலோங்கி நின்றன, அக்குதிரைகள் ஆகாய மார்க்கத்தையடைந்தபோது—(எ-று.) ஈண்டு சூரியனது குதிரைகளைப்புகழ்ந்ததாகக் கருதுவர் மேனாட்டாசிரியர். சகனம், இடுப்புமூட்டு. தேவஜாதிக் குதிரைகள், விண்ணிற்பிறந்த குதிரைகள் என்றபடி. ச்ரேணீச: எகவ்யா பாராணம் பஹுவநாம்ஸமூஹ: ச்ரேணீரித்யுச்ச்யதே, பக்த்தபூய, என்டார் ஸாயணர். ஒரே தொழிலை மேற்கொண்டு பல கூடுவது ச்ரேணியாம். ஈண்டு வரிசையாய்மைந்தவர்களைப்பது பொருள்.

வருக்கம் 12.

11. குதிரையே, யோட்டங் கூர்ந்த மெய்யோடு குலவி யுள்ளாப்;
கதிவிரை வுளதுன் சித்தம் வாதனைக் கடுப்பு; உன்கொம்
பதிவிரிந்துள்ள பற்பலிடந் தொறு; மாரண் யத்தே
மதியுலாசத்தி னின்ன மருவிச் செல்கின்ற மன்னே.

(இ-ள்.) அசுவமே! நீ ஒடுந்திறமைவாய்ந்த சரீரத்தோடு கூடியுள்ளாய். உன்மனம் வாயுவைப்போல வேகமுள்ளது. உனது கொம்பு (அதாவது தலைமயிர்) பலவிடங்களிலும் நன்றாக விரிந்துள்ளன. காட்டினிடத்து மனோஹரமாக அக்கேசங்கள் செல்லுகின்றன—(எ-று.) குதிரை சூரியனென்றும், கொம்பு அல்லது கேசம் கிரணங்களென்றும் சொல்லுவர் மேனாட்டாசிரியர்.

12. வீரைகதி யசுவந், தன்னைப் பலியிடு சார் வீரைந்த
துரை பெறு மனத்திற் றேவு சிந்தனைக் குறிப்பினோடே;
புருவையா மவன்றன் சுற்றம்பொருந்திமுன்னடத்தப்பெற்ற;
தருங்கவி களினோ டேத்தை யறைபவர் பின்செல்வாரே.

(இ-ள்.) வேகமான ஈடையோடு கூடிய அசுவமானது, தன்னைப் பலியிடுமிடத்தை நோக்கித், தனது மனத்துத் தேவத்துவபாவக் குறிப்போடேயே சென்றது. அக்குதிரையின் பந்துவாகிய ஆடு அவனுக்கு (குதிரைக் கென்றபடி) முன்னடத்தப்பெற்றது. கவிகளும், ஸ்தோதாக்களும் : செல்லுகிறார்கள்—(எ-று.) புருவை, ஆடு. நாரி. சுற்றம், பந்து.

மண்டலம் 1 சூக்தம் 164.

13. பரமயாஜ் சதனத்தின்கட் பரி பிதா மாதா முன்ன
ரண மாபுற்ற; தின்று தேவர்மு னகியுவுப்பின்
வருகை யுற்றிடும்; பின் னாசுடற்கு மீச்சிறப்பிற் றேன்று
மருமை யார் தனத்தை யியப் பிரார்த்தனை யாற்று மாலோ.

(இ-ள்.) உத்தமமான ஸ்வர்க்கதலத்திற்குப் பிதா மாதாக்களிடத்துக் குதிரை வந்து சேர்ந்தது. இன்றையத்தினம் தேவர்களுக்கு முன்பு மிகுந்த ஸந்தோஷத்தோடு வரும். அதற்குப் பிறகு அவதாரம் யஜமானனுக்குச் செந்த செல்வத்தையளிக்குமாறு பிரார்த்திக்கும்—(எ-று.) தாசுடன், தாசுடன், அவியனிக்கும் யஜமானன். இச்சூக்தம் குதிரையைச் சூரியனாகப் பாலித்ததோடு பலபுதைபொருளுள்ள தாயினும் இதற்கு முன்னுள்ள சூக்தத் தக்கும் இதற்கும் பொருண்முரணில்லை யென்பார் வில்ஸனென்பவர். பிதா மாதாக்கள் வானமும் பூமியுமாம்.

வருக்கம் 13.

164. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 22. சூக்தம். 8.

52 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷெ திர்க்கதமஸன்; வடமொழிச் சந்தம்: 12, 15, 23, 29, 33, 41 ஜகதி, 42 ப்ரஸ்தாபக்தி, 51 அதுஷ்டிப், மற்றவை திருஷ்டிப்; தேவதை, 1-41 விசுவதேவர்கள், 42 வாக், ஆபன், 43 சக தூமனும் ஸோமனும், 44: அக்னினி சூரியன் வாயுக்கள், 45 வாக், 46, 47 சூரியன், 48 காலச்சக்கரம், 49 ஸர்ஸ்தி, 50 ஸுத்யா: 51 சூரியன் (ப்ரஜஸ்யாக்கினிகளும்) 52 ஸர்ஸ்தி (சூரியனும்).

சௌரன் இம்முழுச்சூக்தத்தக்கும் உபயோகங் கூறுகிறார்: ஒரு துவி ஜன் திருட்டைப்புகிந்து மயக்கியிருக்கும்போது இச்சூக்தத்தை மூன்று இரவு உபயோகமிருந்து சுத்தத்தோடு ஜபிப்பானாகில் உடனே அப்பாபம் நீங்கியவன் பரிசுத்தனாகிறனென்பார்.

1. வாமயார் பாலன்ன் போற்றுறுபவ னிவன்றன் மையச்
சேமமார் பிராதா மின்னும்; செப்பு முன்றும் பிராதா
வோம நெப் முதுகன்; ஈண்டு சனப்பதி யிவ்னை மக்கள்
காமமா ரெழுவ ரோடுங் காண்கின்றே னெதிரின் மன்னோ.

(இ-ள்) அழகோடு கூடியவனும், உலகத்தைப் பரிபாலிப்பவனும், யாவராலும் ஸ்தோத்திரிக்கனோடு விளிக்கத்தக்கவனுமான சூரியனுடைய கைத்தம்பி அந்தரிட்சத்தில் மழையளிக்கும் மின்னலாம். மூன்றாவதுதம்பி ஹேமசெய்யைத் தன்முதுகிலேற்பவனாகிய அக்னியாம். சனங்களுக்குப் பதியாகிய விவான எழுபத்திரக்கனோடு ஊன்ஸாட்சாத் காரமாகப் பார்க்கிறேன்—(எ-று.) எழுபத்திரக்கள் எழு உலகங்களைப்பார் ஸாயணர். இதினைப் பரமேசுவரனது வீரோட்சுபஸ்ததியாகக் கொள்ளலாமென்றும் அவரே கூறுவர். கைத்தம்பி மின்னலென்னுது ஸர்வம்யாப்தியுள்ளதரல் வாயு வென்றுக்கூறுவர்.

அஷ்டகம் 2 அந்நியாயம் 3.

2. ஏகசக்கரத்தோர் தன்னி லொழு பரியிப்பைப்பர்; மாஅம்
வாளுட னெழு நாமந் தென் வகித்திடு மதை; முந்நாபிச்
சேகுறு நேமி சற்றுஞ் சிதை வினாதது, விங்கெல்லாப்
போக மோழஞர் தாங்கும் பெருமையைப்பொருந்துமஃதே.

(இ-ள்.) ஏகசக்கரத்தோடு கூடிய தேரில் ஏழு குதிரைகளைப் பூட்டு
வர். (அல்லது ஸப்தவென்னு பெயரையுடைய குதிரை யொன்றைக்கட்டு
வர்.) அக்குதிரை ஏழுபெயர்களோடு அத்தேரையிழுத்துச்செல்லும். மூன்று
நாபி (சக்கரக்குடல்)களையுடையதும், உறுதியானதும், இவ்விடத்து எல்லாப்
புவனங்களிலுமுள்ள பிராணிகளுந் தன்மேற்றங்கும் பெருமை வாய்ந்தது
மான அச்சக்கரம் சற்றும் சிதிலமடையாதது—(எ-று.) ஏழுபரியியைப்ப
ரென்னுது ஏழுவர் மாலியைப்பரெனக்கொண்டு ஏழுவர் நிதவீஜர்களென்
பார் மேளுட்டாசிரியர். முந்நாபியென்றது கோடை, மாரி, பனியென்னு
முக்காலங்களையுணர்ந்ததும். ஏகசக்கரம் சூரியனும். இவ்விடத்திலேயே உல
கங்கள் நிலைத்துள்ளன.

3. ஏழுசக்கரத்தோர் மீதே யேறிய வெழுவார், தம்மைத்
கேழுறவிழுப்பா, னேழு கிளர் பரியுடையார்; ஏழு
பேழுறு பசுக்கள் கூடிப் பிறங்குறு முடன் பிறப்பா
மேழைய ரெழுவர் நன்கே யிசைத்தொருங் குறுகின்றாரே.

(இ-ள்.) ஏழுசக்கரங்களோடு கூடிய தேரின்மேலேறிய ஏழு பெயர்
கள், தங்களை யிழுத்துச் செல்வதற்காக வேழு குதிரைகளுள்ளவர்களாம்.
பெருமைபொருந்திய ஏழு பசுக்களைச் செல்வமாகவுடைய ஏழு சகோதரி
களும் ஸ்தோத்திரங்களோடு வருகிறார்கள்—(எ-று.) ஏழுவர் என்றது
சூரிய கிரணங்களேழு, அல்லது அயனம், ரிது, மாஸம், பட்சம், பகல்
இரவு, முகூர்த்தம் என்னும் வருஷாங்கங்கள் ஏழு என்பார் ஸாயணர். ஏழு
சக்கரம், ஏழுபரியென்பன, சூரியகிரணங்களாம். ஏழு சகோதரிகள் ஆறு
ரிதுக்களும், அதிகமாஸமுமாம். ஏழு பசுக்கள் ஸப்தஸ்வரங்களாம். இந்த
ஸ்வரங்களைக்கொண்டே இவ்வேழு வருஷாங்கங்களாகிய ஸகோதரிகளும்
ஆதித்தியனுடைய கிரீத்தி வசனங்களைக் காணஞ்செய் தொழுகிறார்கள்.

4. பிறந்தது முதற்க ணன்னான் றன்னை யார் கண்டார்? என்பு
சிற்றத தென்பிலாத வொன்றைத் தாங்கு சீர்கண்டார் யாரே?
அறந்தரு புயியி னெய்த்தோ ராத்துமா வுயிரு மெங்கே?
கிறந்தொரி ஞானவானைச் சேர்ந் தெவன் வினவுவானே?

(இ-ள்.) [இப்பிரபஞ்சத்தின் காலாயத்தமானவற்றைப்பற்றிப்
பேசிய பின்பு அதன் காரண பூதனாகிய பரமேசுவரனது விஷயத்தைக் கூறு
கிறார்.] பிறந்த வுடனே முதலில் அவனை யாரறிந்தார்கள்? எலும்புள்ள பிர
கிருதி எலும்பில்லாத அப்பிராகிருத இறைவினைக் கருப்பத்திற் றுங்குவது
போலத் தாங்குவதை யார் பார்த்துள்ளார்கள்? பூமியினது இரத்தமும், ஆத்
மாவும் பிராணனும் எங்கே யுள்ளன? இவ்விஷயங்களை யெல்லாம் தெரிந்த

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

நிருந்தியசிரத்திர்பாலை பொழுக்கு, மன்னன் சிறந்த
நிரத்தரவுருவின் காலா வீரிகை வவ்வுமன்றே

(இ-ள்.) அழகாகப் பொருந்துகின்ற விசுருரியனாகிய பட்சியின் உறுதியான விடத்தைத் தெரிந்தவன் இங்கு சீக்கிரம் சொல்லட்டும். பசுக்களாகிய வவனது கிரணங்கள் அவனது (சிரத்தினின்று) உன்னதஸ்தானத்தினின்று பாலை (அல்லது ஸாரபுஷ்டியுள்ள உதகத்தை) ஒழுகச் செய்யும். அச்சுருயனது ஆடையுதித்தகொண்டே அல்லது அவனது ரூபத்திலேயே தங்கள் பாதங்களால் அந்நிரை (மறுபடியும்) இழுத்துக்கொள்ளும்—(எ-று.) சூரியகிரணங்கள், மனையைப் பல்விப்பது போலவே, பெய்த மழைநீரையும் மீண்டும் ஆவியாக்குந் தன்மையிலுஞ் சிறந்து நிற்கின்றன வென்பார் வில்லனென்பவர்.

8. தாய் பிதாவுக்குப் பங்கு ரிதத்தினி லீந்தாள்; முன்ன ரேய்மன மொத்துக் கன்ம னியைபிணைக்கலந்தாள்; அன்னாள் தோப்சிறுநாணிற் கர்ப்பாசத்தினுனிறைந்தாள்; மாந்தர் வாய் நமத்தோடு போற்ற வந்தனாயுற்றார் வல்லே.

(இ-ள்.) பூமியாகியதாய் வானமாகிய பிதாவுக்கு ரிதத்தில் (யக்கு கர்மத்தில் அல்லது இயற்கை யொழுங்கிலென்றபடி.) பங்குவித்தாள். முதலில் பிதாவின் மனத்தோடு ஒத்து ஞானகர்மங்களினால் அவனோடு கூடினாள். பயிர்களைப்பெற்று வளர்க்குபிச்சைகளோடு நாணிக் கூடிக் கர்ப்பாசத்தினால் நிறைந்தாள். மனிதர் நமஸ்காரங்களோடு அவளைத்துதிக்க நெருங்கினார்கள்—(எ-று.)

9. தாயுந்தட்சிணை நீர்வாகஞ் சார்ந்து கூடினளாற்; கர்ப்பம் தோயு நீர்மலை தன்னிற் றோய்த்தது; கன்று சதத மேயசாப்பப் பசுவை, நோக்கிற் றுற்ற முன் றினிது மேனித் தாய வெல்லா வுருவுந் தாய்க்கு தகைவாய்த் தல்கை.

(இ-ள்.) இப்பூதங்களை யெல்லா நீர்மிக்கும் மாநாவாகிய வானம், இஷ்டப் பட்டவைகளைப் பூரணமாகத் தருஞ் சாமர்த்தியம் பொருந்திய தட்சிணையாகிய பூமியின் நீர்வாகத்தைப் பெற்றுக் கூடினாள். கர்ப்பமாகிய நீர்க்குழு (சூரியனென்பார் மேனாட்டாகிரியர்) நீர் மாலையாகிய மேகத்தின் நடுவிற்பொருந்திற்று. அந்நீர்க் குழுவாகிய மேகக்கன்று முழங்கி, வானம் பூமி அந்நரமென்னும் மூன்றிலும் பொருந்திய வெல்லா வுருவத்தையும் தாய்க்கு தாயாகிய பசுவைப்பார்த்தது—(எ-று.) கர்ப்பம், வதஸம் இரண்டிற்கும் சூரியனென்று பொருள் கொள்ளுவது பொருத்தமானதாம். மாநா பசுவினது துகத்திற் பிணைக்கப்பெற்றான் அநாவது யாகத்துக்குப்பால்தரும் பசுவினது வேலையைப் பூமிமேற் கொண்டது என்று முதலடிக்கு மேனாட்டாகிரியர் பொருள் கூறுவர்.

10. தந்தையர் மூவர் தாயர் மூவரைத்தாங்கி யேகன் விதையினிமிர்ந்து நின்றான்; கலைப்பினை வினாயா ரென்றும்;

மண்டலம் 1 சூத்தம் 164

எந்தாற்பொருளுமோரு மாற்ற, மெச்சித்தையுள்ள
நந்துகுததனின் வானமுகட்டினின் மறையுரைப்பார்

(இ-ள்.) புத்திரஸ்தானத்திலுள்ள ஆதித்தியன் ஒருவனும், மழையி
லுந் பயிர்வோ வளர்க்கும் பூமி, உண, அந்தாமென்னும் மூன்று தாய்மார்
களையும், அம்மூவலகாபிமானி தேவதைகளாகிய அக்கினி, வாயு, சூரியனென்
னும் பிதாக்களையும் தாங்கிக்கொண்டு நிமிர்ந்து நின்றான். அப்படியிருக்கும்
இப்பிதா மாதாக்கள் அவனுக்குக் களைப்பைத் தரமாட்டார்கள். அவர்கள்
விண்ணாகத்தின் மேலுள்ள வந்தாத்தில் எல்லாவற்றையும் அறிவதும்
குறால் எல்லாருடைய அறிவினாவும் அறியப்படாக்கூடாது மாற்றத்தால்
(வார்த்தையால்) அவ்வாதித்தியனைப்பந்திய மச்சிரத்தைக் கூறுவார்கள்
—(எ-து.) ஆதித்தியனைப்பந்திப் பேசிக்கொண்டார்கள் என்றபடி. மாற்றம்,
வார்த்தை.

வருக்கம். 15.

11. பன்னிரண்டாம் பூண்டு பழமை யெய்தாது வானின்
முன்னிற்பரிதநெயி யொழுங் கெரினுருளுர்; சோதி
துன்னிய புதல்வ, ரங்கி, யிருபது கடையிற் சேர
முன்னிய வெழுசுதத் தோர் முடுக்கொடு கலைத்திட்டாரே.

(இ-ள்.) (ரிதத்தின்) சூரியனது சக்கரம் பன்னிரண்டு மாதங்களா
கிய ஆங்களைப் பூண்டு சிழுத்தன்மை யடையாது வானிடத்தின் மேல் கிர
மமாகச் சந்தம். அக்கினியே! இரட்டையாகத் தோய்ந்த எழுநூற் றிரு
பது பத்திரங்கள் (அதாவது பன்னிரண்டாம்) மிரவுகைச் சேர்ந்த முன்னுற்றதுபது
காட்சன் என்றபடி.) இக்கேசலை பெற்று நின்றார்கள்—(எ-து.)

(வேறு.)

12. பன்னிரண்டாம் குறுதியொடு மைந்து
பாதங்களோடும் பரிந்துமாரி
மன்னியிரிந்திடு தந்தையெனச் சொல்வார்
வினிற்றார மலிந்த பாதிச்
கண்ணுறையோ; கோயவரிவர் சொல்வா
ரெழுநெயிக்கருது மாறும்
துன்னுபழுத் தேரினதி தூரனோம்
குறுதெவன் குறுந்தா னென்றே.

(இ-ள்.) பன்னிரண்டு மாதங்களாகிய குறுதியோடும், கிந்து ரிதக்
களாகிய பாதங்களோடும், மைந்து பரிந்துமாரி பிதாக்களை விண்ணின்
தூரத்திலுள்ள பாதிப் பிலிருப்பவர்கள் போற்றுவார்கள். குறால் இங்குள்ள
பந்தியர்கள் எழுநூற்சக்கரமும், அது ஆரக்கை மூன்று நிதரின் மேல்
தூரதிருப்பதியோடு கூடியுள்ள தேவகுரத் தங்கியுள்ளவன் என்று சொல்லு

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

வார்கள்—(எ-று.) நேரமந்த நிதாவையும் சிசிர நிதாவையும் ஒன்றாய்ச் சேர்த்து யிந்து நிதங்கள் என்பார் ஸாயணர். இக்கருத்தை யொட்டியே மண். 1 சூக். 150 செய். 6ஷம் கூறினார். ஏழுசக்கரங்கள். அயனம், நித, மாதம், பட்சம், பகல், இரவு, முகூர்த்தம் என்னும் ஏழுமாம். ஆறு ஆரங்கள் ஆறு நிதங்களாம். இரண்டு விதமாகச் சூரியனைக் கூறுவோரின் மதங்களைக் கூறினார் கவி.

(வேறு.)

13. ஆரமைந்துள்ள சக்கரத்தின்மேற் சுழன் நெக்காலுஞ் சூரு நாம் புவனமெல்லாம்; தாங்கிய வச்சமிக்க பாரத் தாங்கியதுஞ் சூட்டைப் பற்றாறு; ததன்சூடந்தா னேருநச் சந்தகாந் தொட்டிரு திபைந்த தாமே.

(இ-ள்.) யிந்து ஆரங்களுள்ள சக்கரத்தின் மேல்எல்லாப் பிராணிக் கூட்டங்களும் சுரந்து அப்பேயே தந்திரிந்தம். அச்சக்கரத் தேரைத் தாங்கும் அச்ச மிதந்த பாரத்தைக் காங்கிய காலத்தும் சூடு பெறுவதில்லை. அதன் சூடமோ பழைய காலத்திலிருந்து முறியாதியைந்ததாம்—(எ-று.). யிந்து ஆரங்கள் யிந்து நிதங்களாம். மேற் 12ம் செய்யுளை நோக்குக.

14. வட்டையோடார்ந்த சக்கரம் பழுதுநிதிச் சுற்றும்;
கட்டும் பதின்மார்ப்பர் கழிபெற விரிந்ததால்
வட்டமாமதனின்; சூரனப்பசம் ரஜத்தஞ்சூழ
வட்டமாயுஷவு; மெல்லாப் புவனமு மவன்களோயும்.

(இ-ள்.) வட்டையோடு கூடிய சக்கரம் பழுதுபடாமற் சுற்றுகிறது. மிகவிரிவாகப் பார்த்த பூமியினிடத்த (இந்திராதி யிந்து உலக பாலகர்களும், பிராஹ்மணர்முதல் நிஷாதரீருகவுள்ள யிந்து வருணத்தாரு மாகிய) பதின்மர் அச்சக்கரத்தைத்தாங்கி யழுப்பார்கள். சூரியனது கண் ரஜத்தினுற் சூழப்பெற்று வட்டமாய்ச்செல்கிறது. எல்லாப் பிராணிக் கூட்டங்களும் அவனிடத்துப்பொருந்தும்—(எ-று.) ரஜம் (atmosphere) உலகமென்பார் யாஸ்கர். உலகத்தைச் சூழ்ந்த வாயு கோசத்தை யுணர்ந்துமச்சொல். பதின்மர் பத்து உலகப் பரப்புக்களாயிருக்கலாமென்பர் மேனாட்டாசிரியர்.

(வேறு.)

15. உடனுதித்தோர்தமிலேழா மவன்றனையொற்
றைப்பிறப்போ னென்றுரைப்பர்;
திடனுறுமற்றுவர்களுந் துணைப்பிறப்போ
ரிருடிகளாந் தேவசாதர்;
வடிவுறத் தம்மிடத்திலுறு மவருருவம்
பலர்விழைவின் மன்னுந்; தங்கள்
வடிவுபலவாறாக வதிட்டாதா
விற்பொருட்டு மருவி யோடும்.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 164.

(இ-ள்.) ஒருங்கு பிறந்தவர்களில் ஏழாவதாகத் தோன்றியவனை யொன்றைப் பிறப்போனென்று சொல்லுவார்கள். மற்றைய அறுவரும் தந்தையப் பிள்ளைகளும், இருமிகளும் (இவ்விரண்டாய்ச் செல்பவர்களு டென்பார் ஸாமணர்.) தேவப்பிறவியுள்ளவர்களுமாம். அழகாகத் தங்கள் தந்தையிடங்களில் தந்தும் அடாது ரூபங்கள் எல்லாரு மிட்படப்படும்படி பொருந்தும் மேலும் தக்கவா டவர்கள் பலமாகிரியாகப் பொருந்தத்தக்கவளைத் தாமித்த பிரபுவுக்காக வகைகள் (மின்மும் மின்மும்)சலிக்கின்றன—(எ-து.)
கியாய: கந்தா:செல்பவர்களென்பது ஸாமணருரை.

வருக்கம் 16.

(வேறு.)

16. பெண்பகுப்பினரைபெற்கிங் கானொனவுபாத்தார்; கண் ணேன்
கண்டனன்; அந்தன்ரானுன்;கனித்துவ மகனு மிலைதத்
திண்ணமா யுணர்ந்தான்; கதைச்சரிவரத்தெரிந்து நின்றோன்
யுண்ணமார் பிதிப்பிதாவாய் வயக்கியெ யொலிர்கின்றானே.

(இ-ள்.) பெண்பாலாக வறுபவர்களை யென்னிடத்து ஆண்பாலாகக் கூறிஞர்கள். கண்ணுண்டன் துகளுண்மையைக் கண்டான். அறிவிலி யாகியவர்களைத் துண்டியதிடதில்லை. வயதிற்கிறியனுன புத்திரனேனும் அகன் கவித்தன ஸ்மிதோந் கூடிய ரூதாவாயின் இதனை யறிந்தவனுடன். இவ்வுண்மையைக் காட்டி தெரிந்தான், அப்படித் தவறாப்பருஷலிங்கமாக யெண்ணப்பட்ட 'ரம்' (இ-ன்) யென்பது பொருள்) யாகிய பிதாவுக்குப் பிதாவாகப் பூக்கிஞ்ஞவருக்குப் (ரூணபாஸ்கரனுயென்க்.)க்கருதப்பட்டு வினாத்தெண்—(எ-து.) உட்கொழிப்பதங்கள் பொருள்பற்றிப் பால்கொண் டுவன வன். ஆகவே பெயர் கந்தரிவிக்கமாயிருத்தலுங் கூடும், பெண் ணின் பெயர் பந்தரிக்கமாயிருத்தலும் கூடும். கச்சி என்னும் பதம்ஸ்திரீ லிங்கம். அதனை, மகனெயெய்தித் தவறுகத்தைப்பரிபாலிக்குங்கத்திருத்துவத் தான் பிதாவாக உருவப்படுமாறு. துகளைக் கவியுணர்ந்து ஸ்திரீலிங்க வா ககத்தைப் பதவாணன்மகனென் யென வாதித்துக் கூறினார். இதைத் தெரிந்தான் பதவாணன் பதாவாகிறுனென்று கூறுவதும் ஒன்று. அதா வது பாலுக்கொண்பதும் கந்தரிவைக்காட்டிலும் கவியாய் அல்லது மந்திரா திருக்கொண்பதும் பந்தரிவை அப்பிதாவுக்குரூணபிதாவாகக் கருதப்பெறு வான்வன்பது பொருள். துகள்களேயன்ற ஒருசம்பவந்தாண்டியபிராற்றமணத் திவ்வணவிரைவாய்வு புத்திரிணப்பற்றித்தேவர்களே கூறியதாக ஸாய ணர் படுத்திக்காட்டுகிருச்.

17. பாக்கத்துக் கிழித்தின் மே மதுள பதத்திற் பாதத்
பதத்தினிற் கண்ணப்பற்றி யுயர்வுற வொங்கிதன்றும்;
கிழித்தினெத்திக்கிழித்த, தெங்குதன் பலன்பாடெண்ணிக்
கருத்திதன் பென்று கன்னின் நன்கித்த? இம்மக்காது யென்றே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

(இ-ள்.) மேலுலகத்துக் கீழும், இக்கீழுலகத்துக்கு மேலும் தனது பாதத்திற் கன்றாகிய சூரியனைத் தூர்க்கிக்கொண்டு சதர்க்கற்றைகளாகிய (அல்லது மேனாட்டாசிரியர் மதப்படி உஷஸாகிய)-பசு எழுந்தது. எந்தத் திசையை நோக்கித்தான் பலன்படுகருத்தோடு சென்று எங்கே தன் கன்றை யின்றது? இப்பஞ்சா மந்தையிலினலில்லை—(எ-று.) இம்மந்தையென்றது இங்கு காணப்படும் உலகத்தைக் குறித்து நின்றது.

18. கவிபெணக் காண்போன் யாவன் பரத்துக்கீழிகத்து மேக்குப் புனியுறும்புதக்கன்தின் பொம்பறு தாதைதன்னைக் குவியுறானத் திறோர்ந்தோன்கூர்ந்துரைத்துடவேவல்லோன்? எவனுதித்தோங்குந் தேவத்தன்மைபோ டியை மனமே.

(இ-ள்.) பரலோகத்துக்குக்கீழும் இகலோகத்துக்கு மேலும் தோன்றும் இந்தக் கன்றாகிய சூரியனது பிதாயாரொன்க்கனது வாக்கிரசித்தத்தால் அறியும்ஞானசக்தி வாய்ந்த எந்தக்கவி சொல்லமுடியும்? தேவத்தன்மையோடு கூடிய அறிவு எங்கே யிருந்தித்தது எயுகிறது?—(எ-று.) இவை அகோசமானவை யென்க. தாய் உஷஸ் என்பது எல்லாருக்குத் தெரிந்தவிலேயும். பிதாயாரென்று ஒருவருக்குத்தெரியாதேன்பார் மேனாட்டாசிரியர்.

19. ஈங்குறு மவற்றைதூரச் செல்பவை பென்று சொல்லார்; ஈங்குறுபலவபென்பார் சேயேகுறு மவற்றை மார்தார்; ஓங்குறு வேந்தே, சோம,வுகுந்ரிய வவற்றை லோகந் தாங்கிய துகம்பூந்மடர்க்குந் தன்மையோர்வகட்பரன்றே.

(இ-ள்.) இவ்விடத்தை நோக்கி வருபவற்றைத் தூரச் செல்லுபவை யென்று கூறுவர். தூரச்செல்லுமவற்றை யிடவிடத்து நோக்கி வருபவை யென்று சொல்லுவார். இந்திரனே! சோமனே! நீங்கள் இருஷ்டித்தவற்றை யெல்லாம் லோகங்களேத் தாங்கும் துகத்தைப்பூண்டு இழுக்கும் குதிரைகளைப்போல வகிப்பார்கள்—(எ-று.) 12 ஆதித்தியர்களின் மத்தியில் இந்திரன் ஒருவனானதால் இந்திரன் என்னும் பெயர் ஸூரியனைக்குறித்து நிற்கும். ஸோமன் சந்திரன்.

20. நற்சிறகுற்ற நண்பிற் கூடியவிரண்டு புட்கள் முற்படவோர்பரத்துனைடைந்து மேலுறைந்த; வன்ன வற்றொன்றினிய பிப்பலத்தினையுண்ணும்; மற்றொன்றுற்றருந்திடாது வாஸா நோக்கியே யுறையுமாதோ.

(இ-ள்.) நல்ல சிறகோடு கூடியவையான இரண்டுபட்சிகள் நண்பிற் பொருந்தியவை ஒரேமரத்தின்மேற் தங்கியுள்ளன. அவற்றுள் ஒன்று இனிய அரசமரக்கனிபை யுண்ணும். மற்றொன்று பழத்தைத்தின்னாது பார்த்துக் கொண்டிருக்கும்—(எ-று.) இப்பட்சிகள் ஜீவாத்மாவும் பரமாத்மாவும் ஜீவாத்மா கடனுக்கருபமான போகங்களை யுண்ணும்போது பரமாத்மா அதனைப் பார்த்துக்கொண்டிருக்கிறது. இவையிரண்டும் தங்கியுள்ள மரம் மனித சரீரமாம். ஜீவாத்மா வுயிர்ச்சத்தியும்; பரமாத்மா இறைவனது பிரதிபிம்பசை தன்யருபமாயுள்ள சாட்சிபுதமுமாம்.

அறிவிப்பு.

இவ்வேத மொழிபெயர்ப்பு முடியும் வரையிலும் வருஷ வாரி இவ்வேத கைப் கரியத்துக்குத் தமது உதவியாக விநியோகிப்பதென்று காணாது மீ 30-ரூபாய் அனுப்பிய காந்தைட் பாக்டரி (Cordite Factory Contractor.) கண்டிராக்ட்டர் மகா-ரா-ஜா-ஸ்ரீ P. ராமலாமி பிள்ளை யவர்களின் நன்கொடைபை யிதன் மூலமாகப் பரிசு வந்தனங்களுடன் தெரிவிப்பதோடு சர்வரன் இவ்வுபகா நியமமென்றேனும் அபிவிருத்தியடையச் செய்வாராக வெனப் பிரார்த்திக்கிறோம்.

இவ்வேதபிரசார வேதங்களைத் தமிழ்ப்படுத்தும் நோக்கத் தொடையே ஸ்தாபிக்கப்பட்டிருப்பதால் வேறொரு சாஸ்திரியையும் உடன்கொண்டு எமது பார்வையிலேயே யஜுர் வேதத்தையும் மொழிபெயர்த்து உடனே வெளியிட்டால் சிக்கிரம் வேதங்களெல்லாம் வெளிவர வேதுவாகுமெயென்று சில நண்பர்கள் அபிப்பிராயப்படுகிறார்கள். அதற்குத்தக்க இடம்பாடில்லாததால் அப்படியாம் செய்ய முடியாமைகிறுக்கிறது. நந்தமிழ்பிராமானிகளாயுள்ள கன தனவாஸ்களும் பிரபுக்களும் முன்வந்து தக்க உதவிபுரிவார்களாயின் இப்பிரசாரத்தினாலே ஒருதனிக்கட்டமொன்றமைத்து, அதில் இப்பொழுதுள்ள புஸ்தகசாலையை விருத்திசெய்து, நமது வேதப்பிரசாரத்துக்கு மாற்றுகவரும் வாரப்பத்திரிகைகளும், மாத சஞ்சிகைகளாயும் கொண்டு அதன்கண் ஒரு இவ்வுபகாசகசாலையை யுடமைத்து, ஒரு யஜுர் வேதமையும் தக்கசம்பளத்தில் அமர்த்தித் தைத்திரியஸம்ஸ்கிருதமொழிபெயர்ப்பையுத்தொடங்குவித்துவருகிற ஞாயிற்றுக்கிழமை நிக்வேதத்தோடு யஜுர் வேதத்தையும் ஒருமிக்க வெளியிடப் பிரயாசைப்படலாம். நம் தமிழ்வேதபிராமானிகள் இவ்விஷயத்திற் சற்றுக் கவனம் செலுத்துவார்களாயின் இது நடவாத காரியமல்ல. மனிதரது ஆயுட்காலம் நிலையற்றதாதலின் இப்படிச் செய்வது இறைவனது திருவுள்ளமாயின் நமக்குத் தக்க வுதவிகளைத்த தட்சணமே அவ்விவசையையும் செய்யத் தொடங்குவோம்.

ரிக் வேத ஸம்ஹிதை

அப்த பூர்த்தி.

அறிவிப்பு.

எல்லாம் வல்ல இறைவனது அருளால் இவ்வேத பொழிபெயர்ப்பின் முதல் வருஷம் பூர்த்தி பெற்றது. இவ்வருஷத்தில் எமக்களித்த ஆதரணைக்காக எமது சந்தாதாரர்கள் யாவர்க்கும் எமது அன்பார்த்த வந்தனத்தை யளிக்கிறோம்.

சிலர் இவ்வேத முயற்சியைக் கைநாக்கி விடவேண்டுமென்ற நோக்கத்தோடேயே, எமக்கு நன்கொடை யளித்தும், தங்கள் விளம்பரங்களைத் தந்தும், மாற்றுச் சஞ்சிகைகளுப்பித்தங்கள் பத்திரிகைகளில் விதந்து கூறியும், பின்னும் பலவாறாக உதவிபுரிந்து உற்சாகப்படுத்தியும் உபகரித்திருக்கிறார்கள். அன்னாருடைய காலவுதவி யில்லாமற் போயிருந்தால் இப்பிரோவின் வேலை இவ்வளவு சிறப்புப்பெற நிறைவேறி யிருந்திராது என்பது தீர்மானம். இவற்றைப்பற்றியெல்லாம் சன்ஸ்தாரமாக இவ்வேத முயலில் எழுத உத்தேசித்திருக்கிறோம். மேலும் இக்காரியத்தொடக்கத்தில் சிலர் இவ்வேதப்பிரசாரமும் நடத்தேறுமாவென்று யோபுற்று நின்றகாலத்து, எம்மையறிந்தும் அநியாமமும் பலர் முன்வந்து சந்தாதாராகச் சேர்ந்து எம்மை யபிமானித்து வந்துள்ளார்கள். அவர்களுக்கு யாம் எழுமையும் நன்றிபறிவுள்ளோமா யிருக்கக் கடமைப்பட்டிருக்கிறோம்.

இவ்வருஷத்தில் இவ்வேதப்பிரசாரத்தை யபிமானித்தது போலவே அடுத்த வருஷத்திலும் கைதந்து இவ்வேதப்பணி முன்னேங்குமாறு பார்ப்பதுடன் பின்னும் பலருக்கும் இதன் அருமைபெருமைகளைக் கூறி யளிக்களையும் சந்தாதாரர்களாகச் சேருமாறு தூண்டவேண்டுமாய் எமது சந்தாதாரர்கள் ஒவ்வொருவரையும் விய வந்தனபூர்வமாய்ப் பிரார்த்திக்கிறோம்.

அடுத்த சஞ்சிகையை, ஒருவருஷச்சந்தாத் தொகையாகிய ரூபாய் (6-0-0) ஆறுக்கு வி. பி. யின்னுப்பும்போது அதனையும் ஏற்றுப் பெற்றுக்கொண்டு எம்மைக் கவுரவிக்கவேண்டுமாய்க் கேட்டுக் கொள்ளுகிறோம்.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 164.

21. நற்சிறைக் கிரண் பெங்ஙனமுதத்தின் கூறை நாடிச்
சற்சனர் குழுவி னோமாதடைக்கொளி தயங்குமங்ஙன்,
முற்பெட்புயவனததுக்கு மின்ன் முழுஞானி, யோம்பு
மெற்பெதொழினைன், மந்தனென்வயினுழைந்தான்மன்னே.

(இ-ள்.) எல்லசிறகுளோடு கூடிய ஆதித்ய ரச்மிசன் எவ்விடத்து
அமுதத்தின் அல்லது தண்ணீரின் அம்சத்தைத் தாங்கிக்கொண்டு யக்ஞத்
வதநிலைகளாகது ஐசங்கினது கூட்டத்தில் வினங்குகின்றனவோ வங்
விடத்து எல்லாப்புயவனக்களுக்கும் ஸ்வாமியாகிய ஆதித்தியன், ஞானியாய்,
எல்லவற்றையம்சப்பாற்றுபவனாய் பக்குவமில்லாத மந்தனாகிய என்னி
டம் துணைத்தான்—(எ-து)

22. மதுவானுள் சிறைப்புனைந்த மரத்தினிற் றங்கிப் பின்னும்
விடுவொளித் ததிரைத் தோற்று மம்மர வச்சி மேய-
பதமுறு பழந்தொடருடணந்ததாப் பகர்வார், தந்தை
மிதமுறவோபார் யாரு மிதனை பெய்திடுதலின்றே.

(இ-ள்.) இனியமான மதவையுண்ணுகின்ற சிறகுளோடு கூடிய
கிரண்களாகிய பட்சிகள் எந்த ஆதித்யனாகிய மரத்தி லிரவிற் றங்கிப்
பின்னும் உதயகாலத்தில் பிரகாசத்தைத் தோற்றுவிக்கின்றனவோ அவ்வா
ற்தம்மனுமே மரத்தின் பக்கம் பதம்பாய்ந்த பழமானது இனிய சாற்
தொடருடணந்ததாப் பகர்வார்கள் தத்தவ முணர்ந்தவர்கள். இப்படி
ஐசங்கிடுவிய மரமேயுடைய பட்சிகள் இப்பழத்தையும் அடைவதில்லை
—(எ-து.) புன், குறியகிரண்களாகக் குறித்து நின்றது, மரம் ஆதித்ய
னைக்குறித்தது.

(வேறு.)

23. காயத்தி மெய்ப்பத மெந் காயத்தி
முதலொத்த காசு ளாறுந்,
தொயத்தி முட்கெடுகள் றுயர்திருட்டுப்
பயங்கிடுத தாயி ளாறும்,
மெய்ச்சுதற்பதத்திற் பெயலிர்சகதி
தாய்த்த மிளிர் கொளாறும்,
காயத்தி என் றுயர்க்கேதா மமுதலிலை
தாய்ப்பதத்தார் கதிக்க மாதிதோ.

(இ-ள்.) காயத்தி மெய்ப்பதம் பதத்தின்மேல் (அல்லது ஸ்தானத்
தின் மேல்) காயத்தி மெய்ப்பதம் பதத்தின் யமைத்த விதத்தையும், திருஷ்
டுப் என்றும் பாயத்தின் காயத் திருஷ்டம் என்றும் பண்ணா யமைத்த விதத்
தாய்த், துஷ்டி காயத்தின் பதத்தின் மேல் துஷ்டியென்றும் பண்ணா யமைத்
த விதத்தையும், காயத் தாய்த் என்றும் அழிந்ததாய்த்தை (மரணமற்ற
மெய்ச்சுதற்பதம் பதத்தின்) பங்கு பெறவார்கள்—(எ-து.) காயத்திரி

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

யின் பதமாகிய பூமியில் காயத்திரி யாகிய அக்வினி தங்கியிருப்பதையும், விருஷ்டி, பர்ஜன்யன் (மேகம்) வியுத் (மின்னல்) என்றும் மூன்று முள்ள அந்தரத்தில் மேல், கீழ், குறுக்கு என்னும் மூவகையாக வியற்றப் பட்ட வாயு தங்கியிருப்பதையும், மூன்றாவதாகிய விண்ணுலகத்தில் கதியிற் சிறந்த ஆதித்தியன் றங்கியிருப்பதையும், அறிந்தவர்கள் மோட்சத்தை யடைகிறார்கள் என்பதும் ஒன்று; அல்லது பிராதஸ் ஸவனத்தில் காயத்திரிச் சந்தத்தை யுபயோகிக்க வேண்டு மென்றும், மாத்தியந்தின ஸவனத்தில் திருஷ்டிப் புச்சந்தத்தை யுபயோகிக்க வேண்டு மென்றும், ஸாயம் ஸவனத்தில் ஜகதிச் சந்தத்தை யுபயோகிக்க வேண்டு மென்றும் அறிந்தவர்கள் மோட்சத்தை யடைகிறார்கள் என்றும் பொருள் கூறலாம். இதற்கு இதரேயப் பாரற்றம ணத்திற் சொல்லியிருக்கும் காரணம் வருமாறு :—

பிராதஸ் ஸவனாரம்பத்தில் ஹோதா 'சோம்ஸாவோம்' என்று மூன்றட் சரங்களால் அழைக்கும்போது அத்வர்யு, 'சோம்ஸாமோதைவோம்.' என்று யிந்து அட்சரங்களாற் பதிற்றூரலளிக்கிறான். (ஒற்றெழுத்துக்க ளாலகுபெறா வென்றுணர்க.) பிராதஸ்ஸவனந்தியத்தில் ஹோதா 'உக்தம் வா(ச்)சி என்னும் நான்கு அட்சரங் கூறும்போது, 'ஒழுக்தச' என்னும் நான்கட்சரங்களால் அத்வர்யு பதிலளிக்கிறான். ஆகவே பிராதஸ்ஸவ னத்தினரம்பித்திலும், முடிவிலும் இருவர் மொழிகளையுஞ் சேர்க்க மூன்றம் யிந்தம் நான்கு நான்குமாகத் தனித்தனி எட்டட்சரங்களாகிந் துண. அதனால் பாதத்துக்கு எட்டட்சரமுள்ள காயத்திரிச் சந்தஸையே பிரா தஸ்ஸவனத்திலுபயோகிக்கவேண்டுமென ஒருவனறிந்துகொள்ளவேண்டும். அதுபோலவே மாத்தியந்தின ஸவனத்தொடக்கத்தில் ஹோதா, 'அத் வர்யோ சம்ஸாவோம்' என்னும் ஆறெழுத்துக்களினால் விளிக்க அத்வர்யு 'சம்ஸாமோதைவோம்' என்னும் யிந்தட்சரங்களாற் பதிற் றூர ளிக்கிறான். மாத்தியந்தின ஸவனமுடிவில் 'உக்தம்வா(ச்)சி இந்த்ராய' என்னும் ஏழட்சரங்களைக் கூற, அத்வர்யு 'ஒழுக்தச' என்னும் நான்கட் சரங்களாற் பதிலுரைக்கிறான். ஆகவே மாத்தியந்தின ஸவனாரம்பத்தில் ஆறம் யிந்தம் பதினொருமுத்துக்களும், முடிவில் ஏழம் நான்கும் பதி னொருமுத்துக்களும் உபயோகப்படுவதால், பாதத்துக்கு (ஒருசுலோகம் அல்லது ரிக்குக்கு நான்குபாதமென்றாக.) பதினொருமுத்துள்ள திருஷ்டிப் சந்தனை மாத்தியந்தின ஸவனத்தில் உபயோகிக்கவேண்டும் என்று அறிந்துகொள்ளவேண்டும். அம்மாதிரியே ஸாயம் ஸவனாரம்பத்தில் 'அத் வர்யோ சோசோம்ஸாவோம்.' என்று ஏழு அட்சரங்களால் ஹோதா விளிக் க, 'சம்ஸாமோதைவோம்' என்று யிந்தட்சரங்களாற் பதிற்றூரலளிக்கிறான்; ஸாயம் ஸவன முடிவில், 'உக்தம்வா(ச்)சி இந்த்ராய தேவேப்ய இதி.' எனஹோதா பதினொருட்சரங் கூறும்போது, அத்வர்யு 'ஒம்' என்று ஏகாட் சரத்தாற் பதிலுரைக்கிறான். அதனால் ஆரம்பத்தில் ஏழம் யிந்தமாகப் பன் னிரண்டெழுத்துக்களும் முடிவிற் பதினொன்றும் ஒன்றுமாகப் பன்னி ரண்டெழுத்துக்களும் உபயோகப்படுவதால் பாதத்துக்குப் பன்னிரண்டெழுத் துள்ள ஜகதிச் சந்தனை யுபயோகிக்கவேண்டும் ஸாயம் ஸவனத்திலென்ற நின்று கொள்ளவேண்டும். இவ்வகையறியாதபடி ஒருவன் கிரமப்படி இந்த ஸவனங்களைச் செய்வவந்தபோதிலும் அவை பூரணமாவதில்லை யாதலால் அவனுக்கு மோட்சமில்லை.

மண்டலம் 1 குத்தம் 164

24. அர்க்கங் காயத்திரியா லொந்தான்; சாமந் தன்னை யர்க்கத்தா லொந்த தன்றித்திருட்டுப்பாற்ருநாகந் தோற்றும் வர்க்கத்தை யொந்தான்; வாகந் தவிபத நான்கு பாதத் தர்க்கமிலளவை கொண்ட; தயக்கிடு ரெழுத்தினேழ் பண்.

(இ-ள்.) காயத்திரியென்னும் பண்ணினால் அர்ச்சனா ஸாதனமான இருக்குக்களோ யனத்தான். இருக்கினால் ஸாமத்தையனந்தான். த்ருஷ்டிப் பாதிய சந்தஸ்களால் திரண்டெழுந்துகச் சேர்ந்தொழுகும் வர்க்கத்தை யளவு படுத்தினான். தவிபாத சதஷ்பாத அளவைகளால் அதுவாகங்களும் அளவு பெற்றன. அட்சரங்களால் எழுபேதப்பண்களையும் உருப்படுத்தினார்கள்— (எ-று.) பாதத்தாக்கு 8 அட்சரமுள்ள காயத்திரி, பதினோட்சரமுள்ள திருஷ்டிப், பன்னிரண்டட்சரமுள்ள ஐகதி முதலிய சந்தஸ்கள் எழுத்தால மைக்கப்படுவனவென வறிக. அதனால். இருக்கு, வர்க்கம், ஸூக்தம், அது வாகம் இவற்றிற்கெல்லாம் அட்சரம் மூலமென்பதைக் கூறி யட்சரப்ராசம் வைசெய்தார் கவி. என்பார் ஸாயணர். வாகம் என்னும்சொல், வர்க்கம், அது வாகம் என்றும் இருபொருள் கொண்டது.

25. வானத்திற் சிந்து தன்னைத் தாபித்தான் ஐகதி தன்னாற்;
நூனத்திற் பரிதி 'ராதந்தரத்திரி'னிர்கக் கண்டான்;
நூனத்தின் முக்கோல் காயத்திரிக்கு முட்டியுட நவின்ரு
ரானத்தின் மகமை வன்மை யிவற்றின் மேம்பட்டதென்தே.

(இ-ள்.) (பிரஹ்மா) விண்ணுலகத்தில் வீந்தவை ஜகதிச் சந்தத் தினால் சிந்துத்தினான். 'ராதந்தரம்' என்னும் ஸாமமந்திரத்தினால் ஸூரியன் தன்னாற் சிவியில் நிற்கக்கண்டான். காயத்திரிச் சந்தனை முட்டுவதற்கு மூன்று ஐகிகோல்களுண்டென்று சொல்லுகிறார்கள். ஆதலால் அச்சந்தனே மகத்துவத்திலும் பலத்திலும் மற்றவற்றைக்காட்டிலும் மேலானதாம். —(எ-று) ராதந்தரம் ஸாமங்களில் ஒன்று. ஸாமவேதம் 2-1-1-11 இது வே நிக்வேதம் எழுவது மண்டலம் 32வது குத்தம் 22, 23வது நிக்ஞக்களா மேன்பார் மேலுட்டாகிரியர். ஆனத்தின் மகமச்சொல் ஆனதினால் என்பது பொருள். நூனத்தின் எதுவாகனோக்கிச் சேர்த்தது. நூனத்தின் நவின்ரு ரென்க. காயத்திரியின் மூன்று பாதங்களையும் மூன்று ஸமித்துக்களாக உருவடித்தார்.

வருக்கம் 18.

26. கற்பா முடைமோன் பாலைக் கறப்பவன் கறக்கு மாறு
கற்பவனவப் பசுவை நாடி பே யிளிப்பென்; எங்கள்
முற்படு லோமயாக முடுக்க ந ஸவிதா; கர்ம
மேற்பட நின்றநிலைத ன்கெடுத்த நியம்புவேனே.

(இ-ள்.) கல்வகார்க்கோ மண்டலம் ஆம் பாலைக் கறப்பவனுமாகிய அக்ஷர்ய பகவத்கியத்தின் பொருட்டுப் பாலைக் கறக்கும் வண்ணம் நல்ல தைவதப் பகவத்களாக் கூடிக் கழறுப்பன். எவ்வாறு லோமயாகத்தை ஸவிதா முட்டிவிடச் செய்யப்படும. மண்டலயாகத்தாக்கு மூன் ஓளிபெற நின்ற

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

தாசிய பிரவர்த்திய கன்மத்தை யான் நன்றாய் விளம்பரப் படுத்துவேன்—
(எ-து.) ஸோம யாகஞ் செய்வதற்கு முன் செய்யும் ஆரம்ப கர்மம் பிரவர்த்தியமாம். மேனாட்டாசிரியர் அபீத்த: க(Gi) ர்ம: ! என்பதற்குப் பாற்கொப்பரை சுட்டுப் போயிற் றென்று பொருளுரைப்பர். இவ்விருக்கிலுள்ள கறவை, மேக மென்றும், பால் மழைநீரென்றும், கறப்பவன் வாயுவென்றும், க(Gharivas) ர்ம: என்பது கர்ஷீம மென்றும் பொருளுரைப்பது மொன்று.

27. வசுக்களை வளர்ப்பாட விக்னாநிச்சைசார் மனத்தின் வந்தா
ஸிசைத்த நற்குரவி வீண்டு; பாலை யச்சுவினியர்க்கா
ருசித்திட வளிக்கவிலவா; பெருமையி னோங்கிநிற்று
மசப்பி நெம்பவன் சிறக்க வன்னவன் செழித்து வாழ்க.

(இ-ள்.) செல்வங்களை வளர்ப்பவளாகிய பசு (சூல் கொண்ட மேக மென்க.) தனது கன்றை (பயிர் நிறைந்த பூமியென்க) யடையும் எண்ணத் தோடு முக்கார மிட்டுக் கொண்டு வந்தாள். இப்பசு தனது பாலை யசுவினி களிருவர்க்கு மளிக்கட்டும். எங்களுடைய போக பாக்கியங்கள் பெருமையிற் சிறக்குமாறு அப்பசு விருத்தியடைந்து வாழ்வை பெய்தட்டும்—(எ-து.). ருசித்திட வழக்காற்றைக் கவியுட் புகுத்தியது. அசுப்பின், அளவின்.

28. கண்ணிமைத் தொழுதங் கன்றி னருகுறமுழங்கிற்; நஃதென்
நின்சிர மதர்நைநக் கெ யொழுங்குறச் செய் முக்காரத்;
துண்ணு மக்கன்றின் வாப் தன்மடியுற வரக்கக் கூவும்;
ஒண்ணிய பாலை யக்கன் னாட்டுமா றொழுக்கு மன்றே.

(இ-ள்.) கண்களைச் சிமிழ்த்துக்கொண்டு நிற்குங்கன்றினருகுறப்பசு ஹிங்காரஞ் செய்தது. முழங்கிக்கொண்டே இக்கன்றினது சிரத்தை நக்கிக் கொடுத்து உருப்படுத்துகிறது. (அல்லது அக்கன்றின் சிரத்தை நக்கி சுத்தஞ்செய்துகொண்டே ஹிங்காரம் செய்கிறது என்றும் கூறலாம்.) அக்கன்றின்வாய் தனது மடியிற்றேயுமாறு உரக்கச் சத்தங்கொடுக்கிறது. அப்பாலை யக்கன்று குடிக்கும்விதமாக ஒழுகவிட்டு அதனை யூட்டுவிக்கிறது—(எ-து.) பசுவை மேகமாகவும் கன்றைப் பூமியாகவும் கொண்டு இச்செய்யுளைப் பொருட் படுத்தலாம். அற்றேல் பால் மழைநீராகும்.

(வேது.)

29. எவன்குழ நின்றதனாற் பசுவந்தான்
வாழிடத்தி லிருந்து கொண்டே
யவந்தீர முழங்குது, மன்னவன் கூடச்
சிறுவனாள்; அன்னாள், மர்த்யன்
குயிந்தொழுகப் பணிவித்தா டன்குரலால்;
மின்னாகக் குலவுந் தோற்றங்
கவர்ந்தேகிற் தன்னுருவைக் கவினுறவே
விளக்கினதோர்கடிந்து மன்னோ.

பண்டலம் 1. சூத்தம் 164.

(இ-ள்.) எக்கன்று தன்னைச் சூழ்ந்து நின்றதனாலே பசுவும் தனது கொட்டவகையிலிருந்துகொண்டு முழங்கிற்றோ அக்கன்றுக்கூடத் தெளிவறச் சப்பிக்கும். அப்பசு தன் குரலால் மனிதன் தன்மாட்டு வணங்குமாறு செய்தது. மின்னலாக மாறித் தன்னுருவமெல்லார்க்கும் தெரியும்படிமேற்புரையை நீக்கி விளக்கிற்று--(எ-று.) ஈண்டு அவன் என்றது கன்றை, பசுவைப் பெண்பாலாக்கிக் கூறினார். பசு மேகமென்றும் அவன் என்பதைப் பர்ஜன்யன் என்றும் மேனாட்டாசிரியர் கூறுவர். பர்ஜன்யன் சாளமுகிலை யுருவகப் படுத்தியஅல்லது புருஷிகரித்த நிலை. ஈண்டு ஸாயணர்வேறு பொருளுங் கூறுவர் சாக்ஷணியென்று ஒரு நிருக்தாசாரியனிருந்தான். (நிருக்தம்பதப்பொருள் விளக்காதுவென்பதிக.) எல்லாமந்திரதேவதையையும் தனக்குத்தெரியுமென்று அது எண்ணியிருந்தான். உண்மை யறியமுடியாத விதமாகருபத்தையெடுத்த அவனை மருட்டவேண்டுமென்று வெண்ணத்தான் ஆண்பெண்ணென்னும் இருவையுமோருருவீற்றாக்கி ஒருதேவதையவன்கண்ணெதிரிற்றோன்ற, அவன் மயங்கி, 'உக்கன் உருவை யறியகில்லேன். உங்களது நிசவுருவத்தைக் காட்டவேண்டுமென்று கேட்டான் 'யான்' 'அயம்சிங்கத்' என்றும் ரிக்கின் தேவதை அக்கே யென்னுரு விளங்கும்" என்று அத்தேவதையுபதேசித்தது. ஈண்டு ஸ்திரீலிங்கம் மாத்தியமிகவாக்கென்றும் உபயலிங்கத்துவம் ஆகையால் வித்யுத்பவந்தியென்பதீராகவென்றும் மத்தி:லிங்கம் அங்கேமேகமுழக்கத்தினிடையேதோன்றுவதென்றும், அப்பொழுது மழையினால் பூயியைப்போர்த்துக் கொள்ளுவதினால் அதன் ரஸத்தைமிண்டும் தரித்ததென்றும் கூறுவர். இவை குரியன் வேலையென்பது உத்தமலிங்கம், அதனால் வஸது உபயலிக்கத்தையுமறிவிப்பதாம். இதற்கு மற்றொரு உரையுமுண்டு.

மத்திமை வாக்கதி தேவன் குழறுகரு
 னிவன் சூழும்வாக்கு மீண்டு
 மெத்தவியாபித்ததுவாநாதித்யன்
 மான வொளி விசிகின்ற;
 தொத்த முகிறனிலிடங் கொண்டருந் தொழிலா
 னுலகமவைத் தொழுவித்தான்ற
 வித்தியுதாய் மாறிப் பின் றன்றிறத்தாற்
 சலரூபம் விழைந்தெய்திற்றே.

(இ-ள்.) மத்திமை வாக்கின் அதிதேவதை தெளிவற்ற சத்தத்தைச் செய்கிறது. இத்தேவதையாற் சூழப்படும் வாக்கும் ஈண்டு இடிருபமாக வியாபித்தது. மேலும் குரியனைப்போலவே ஒளியும் (மின்னலும்) விசிற்று. மேகத்தினிடத்து அடித்தானைக்கொண்டு தனது சாமார்த்தியமான செய்கையினால் ஸ்தாபகசங்கமவுபீசன் நிறைந்த உலகத்தைப் பலன் குலுக்கி உணக்கி கிற்றுமாறு செய்து மின்னலாக மாறிப் பின் றனது சாமார்த்தியத்தினுற் சலரூபத்தையுமடைந்தது--(எ-று.) வித்தியுதாய், வித்யுது ஆய், வித்யுது, வித்யுத், மின்னல் வாக்கு இடியாகவும் மின்னலாகவும் மழையாகவும் மாறி நின்றது ஒரு அதிசயமென்க. உடமொழிமுலத்திலுள்ள மரத்தியம் என்பதற்கு ஸ்தாபகஜங்கமப்பிராணியுலகமென்றார் ஸாயணர்.

அஷ்டகம் 2' அத்தியாயம் 3. .

(வேறு.)

30, முச்சொடு கதிப்பிராணன் மூண்டது சலிக்குந்தன்மை
வாய்ச்சது கிரகநாப்பட் டின்மையிற் றாங்கலுற்ற;
தேச்சுது முடவினோடு முடன்பிறப்பாருஞ்சீவன்
பேச்சுது மமரம் வாய்ந்ததோங்கு நற்பின்டங் கொண்டே.

(இ-ள்.) சுவாசமும், கதியும், உயிர்த்தன்மையும், சலிக்கும் ஸ்வபா
வமும் வாய்ந்ததான சீவன் வீடுகளாகிய சரீரங்களுக்கு மத்தியில் அசைவின்
றிக் கிடந்தது. மரண தர்மத்தோடு கூடிய வுடலோடு கூடிப் பிறந்ததாகிய
சீவன் அம்ரத்தன்மை வாய்ந்ததாய் (சரீரத்தை விட்டபின்னும்) புத்திரர்கள்
ளிக்கும் பிண்டங்களால் வர்த்திக்கிறது - (எ-று.) ஈண்டு சரீரத்தின் அஸா
ரத்தைச் சாற்றிக் கவி சீவனின் நித்யத்துவத்தைச் சொன்னு ரென்பார் ஸா
யணர். மேனாட்டாசிரியர் முதலிரண்டடி அக்கினியைக் குறிக்கு மென்றும்
பின்னிரண்டடி பிதிர்க்களுக்குப் பிண்டமளிப்பதனா லாதரிக்கப்படுகிற சந்
திரனைக் குறிக்கும்போலு மென்றுங்கூறுவர்.

வருக்கம். 19.

31. தவறுறா நனிடயிற் கோபன் நன் னெறிகளினாற் சார்ந்துந்
தவலற வகன்றுஞ் செல்லக் கண்டனென்; கூடச்சாரு
மவமறு சோதியெங்கு மனைந் தொளி விரிப்பதோடு
புவன மத்தியத்திற் சுற்றிச் சுழல்வுறப் பொருந்துமாலோ.

(இ-ள்.) எப்பொழுதும் இடறிவிழாத கதியோடு எல்லாவுலகத்தை
யும் பரிபாலிக்கும் கோபனாகிய ஆதித்யன் தனது பாதைகளினால் உதயமா
கிப் பின்னர் அத்தமித்துச் செல்லுவதைக் கண்டேன். பின்னோடு கூடச்
சேர்ந்து வருவதும் (இரவிலும் சந்திரன் முதலியவற்றிற்கும் வெளிச்சம்
சேருமாறு) எல்லாப் பக்கத்திலும் தனது பிரகாசத்தை விரிப்பதுமான சோ
தியோ புவனங்களுக்கு மத்தியில் அடிக்கடிச் சுற்றிச் சுற்றிச் செல்லும் - (எ-
று.) கோப: ஸர்வஸ்ய விருஷ்டிப்ரகாசாதிரா கோபயிதார: எல்லாவுல
கத்தையும் மறை வெளிச்சம் முதலிய வற்றால் வளர்ப்பவன், ஆதித்யன்.

32. படைத்தவ னவன்றன் பண்பை நன்கறிந்துணர்வதில்லை,
யடைத்தவன் தன்றோற்றத்தையுறுதியாக்கண்டோனின் றும்;
நடைப்பெரு முயிர்க்கு நாதன் ருய்ப்பகட்டுறுமப்போதே
யடைப்புறு நிர்ருதிக்க னுற்றன னுழைந்தான் மன்னே.

(இ-ள்.) அவனைச் சிருஷ்டித்தவன் அவனுடைய குணத்தை முற்று
மறிவதில்லை. தன்னைப் பார்த்தவன் கண்ணிற் படாதபடி தன்னை யுறுதியாக
மறைத்துக் கொண்டான். வெகு பிரஜைகளுக்கு மூலகாரணனான அவன்
தாயினது கருப்பத்திலிருக்கும் போதே நிர்ருதியாகியதுக்கத்தை யறுபலிக்

மண்டலம் 1 சூத்தம் 161.

சத்தோடங்கென்—(எ-று.) படைத்தவன் ஆதித்தியனாகவும், படைக்கப் பெற்றவன் மண்ணோடு கூடிய மேகமாகவும், நீர்நுதி பூமியாகவும், கொள்வதோன்றும்.

33. துவிபெயைப் பெற்ற தந்தை; சேர்ந்திடு நாயியினடே;
புவிபெயுந் பரப்பிற் றிலைதாயொடு முறவாய் நிற்கும்;
விநிதமாய் விரிந்த பூவான் யோனியா மந்தரத்திற்
சுவிபெறு மிதாப் பெண்காப்பந் தங்குறச் சமைத்திட்டானே.

(இ-ள்.) [நிர்க்கதமனைது கூற்று] வானம் எண்ணப்பெற்று வளர்க் குந்தந்தையாம். (பூமியினது ரஸத்தினால் உணவுப்பொருளும், உணவுப் பொருள்களால் ரோகனும் ரோகனால் மனிதனும் உண்டாகிறார்களென்று கருதிகூறுவதால்) எனக்கு நாயி அல்லது சுற்றமு மிக்கேயேயுளர். விசாலமாகிய தீப்பெரும் பூமி எனக்குக்காபும்பந்தவுமாம். பாத்திரத்தைப்போல்விரிந்த தன்ன பூமி வானக்கனின் பிறப்பிடமாகிய அந்தரிட்சத்தில்விளக்கம்பொருந்திய பிரதானாகிய ஆதித்தியன் அல்லது பாமேசுவரன், பெண்ணினது கருப்பமாகிய மணழக்கைத் தங்குமாறு செய்தான்—(எ-று.)

34. செத்துவாயுன்னைப் பூமிப் பாமகோடியும் யாதென்றே;
செத்துவாயுன்னைப் புவன நாயி பெங்குறையு மென்றே;
செத்துவாயுன்னை மணழபைத் தரும் பரித் தாதுகன்னை;
செத்துவாய் வாய்க்குத் தோன்றும் பரமமாம் வியோமம் யாதே.

(இ-ள்.) யாதுமான்னே! பூமியினது அறக்கோடி எதுவென்று உண்ணக்கேட்கிறேன். புடனத்தின் மத்தியஸ்தான மெதுவென்று உண்ணக்கேட்கிறேன் மணழபை கருவிலிக்கும் அசுவமாகிய ஸூரியனது ரோதன் எதுவென்று உண்ணக் கேட்கிறேன். வாய்க்குக்குக் காரணமாகிய பாம வியோமத்தின் தன்மை யென்ன வென்றுக் கேட்கிறேன்—(எ-று.) இது அசுவமேதமாதத்தின்மத்திய ஞானில் ஹோதா முதலியோர் யாககர்த்தாவைக் கேட்டும் நிக்கெ ன்பது ஸூதரம்.

35. வேதியிதூலகக் கோடி யென்றுமே விளம்புவா ரிவ்
வேதியி னிடக்கும் யாகம் புவனத்தி னாயி யாகும்;
ஓதிப சோம பான்மை யசுவத்தின் தாதுவார்; இத்
நத்திபப் பிரமன் வாக்கின் பரம வின்னாவன் கூர்ந்தே.

(இ-ள்.) இவ்வேதினை பூமியினது அறக்கோடியாம். இவ் (வேதியி னிடத்தானிட பெறம்) யாகம் புடனத்தின் மத்திய ஸ்தானமாம். ப்ருவந் து அல்லது வர்ஷகணமர்த்தியம் வாழ்ந்த அசுவமாகிய ஆதித்தானது ரோதனே; கோமமாம். இக்கு மந்திரங்களைக் கூறும் பிரஹ்மடே வாய்க்குக்கு மூல ஞானமான பரமவியோமமாம்—(எ-று.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

(வேறு.)

36. அண்ட நடுக் கருவென்னும் புவனமதின்
விதைபயனோ டார்ந்த வேழம்
விண்ணின் தாணையினுற் றந்தொழிலை
நன்காற்றி மீளிருகின்ற;
கொண்டவறிவோடு மனத்தோடுங் கூர்ந்
தணைஞானக் கொள்கை சார்ந்தே
யண்டியெமைச் சூழ்ந்தெல்லாப் புறங்குளினூற்
தோய்ந்து பரப்படையு மன்றே.

(இ-ள்.) பிரஹ்மாண்டத்துக்கு மத்தியாகிய அந்தரிட்சத்தில் கருப் பத்தைப்போல பொருளும் புவனங்களினது ரேத (ஸாரம் நிறைந்த மழை யையளிப்பதால் விதையென்பது பொருளென்பார் ஸாயணர்.) ஸாகிய ஏழு சூரிய கிரணங்களும் விஷ்ணு அல்லது சூரியனுடைய ஆக்ஞையினால் தம து களரியங்களை நன்றாகச் செய்து விளங்குகின்றன. பிரக்ஞையோடும் யோ சனையோடும் நிறைந்த ஞானக்கொள்கையை யடைந்து எம்மை நெருங்கிச் சூழ்ந்து எல்லாப்பக்கங்களிலும் பொருந்தி யவற்றில் அவை வியாபிக்கும்— (எ-று.) 'மகத், அகங்காரம்: பஞ்சதன்மாத்திரைகள் ஆகிய ஏழு தத்து வங்களும் அவிகிருதி ரூபங்களாயினும் விகாரத்தை யாசிரயித்து மூலப் பிர கிருதியில் பிரகிருதி விகிருதி உதவினமென்னு மாத்தமனத்தோடுற்பவிப் பதால் அரையம்ரத்தோடு பிரபஞ்சமாகமாறுவதால் அர்த்த கர்ப்பமாம். புரு ஷாம்சத்திற் விகிருதிப்படாதுநிற்பதனால் ஆதித்தியனும். அதனாலேயே பிர கிருதிவிகிருதித்வம். புவனகாரண பூதங்களாகும்போது வியாப்த புருஷ னான விஷ்ணுவின்து ஆக்ஞையினால் எல்லாப்பக்கங்களிலும் நிற்கின்றன்' என்பது முதலிரண்டடிக்குத் தத்துவார்த்தம். மற்றைய விரண்டடிமுன் போலவே.

(வேறு.)

37. உண்மையி னிவன் யானுள்ளே நென்பதை யுணரகில்லேன்;
திண்ணமயா நிருள் மனத்திற் சேருளங் கட்டுண்டோடி
! பெண்மையி னுழலுகின்றேன்; நிதத்தினின்றலைச்ச நென்னை
யண்மிய போதில் வாக்கிற் பங்கடை கின்றேன் முன்பே.

(இ-ள்.) உண்மையில் எல்லாவகத்திலும் யானே வியாபிக்கிறே னென்ற தத்துவத்தை யான் அறிவதில்லை. மூட சித்தத்தினால் மனங்கட் டெட்டு யான் அலைகிறேன், நிதமாகிய வுண்மையின் முதற்றோற்ற மேற் பட்டபோது ஏகாத்ம பிரதிபாதிக்கமான உபநிஷத்தின் வாக்கின் பாகத்தை யடைகிறேன்—(எ-று.)

38. தீன்னொடு முன்னார்க் செல்லா கின்றான் பிறங்குணவான்
மன்னிய வாரண் மரத்திபத்தொடு முடன் பிறந்தோன்;

மண்டலம் 1. சூக்தம் 164.

பின்னிலர் மாறு யென்றும் பேசுற வொழுகுகின்றார்;
உன்னியிங் கொருவ னோர்வர், மற்றையோ னோரார் மாந்தர்.

(இ-ள்.) உணவினாலும் (உபபோசகங்களினாலும்) லென்பர் ஸாயணர்.) கிரகிதர்ப் பட்டினனும் மர்த்தியமாகிய வுடலோடு கூடப் பிறந்தவனு மாகிய அமரண தர்மம் வாய்ந்த ஆத்மா ஒளியற்றகர்மங்களைச் செய்து கீழும் ஒளி பொருந்திய கர்மங்களைச் செய்த மேலும் செல்கிறான். ஆத்மாவும் உடலுமாகிய இவர்கள் ஒருவர்தான் கொருவர் மாறுபட்ட நெறியி லொழுகுகிறார்கள். மனிதர்கள் இவர்களுள் ஒருவனாகிய வுடலை யறிவார்கள். மற்றொருவனாகிய ஆத்மாவை யறிய மாட்டார்கள்—(எ-று.) கீழ் நாகாதி ஸ்தலங்களும், மேல் ஸ்வர்க்கமும். இவற்றையே செய்யுளில் 'பின்னோடு முன்ன' ரென்றார்.

39. அர்க்கத்தி னெவ் வெழுத்திற், பாமனின்னாமர்ந்த தொப்பத் தர்க்கமில் பெருமை யோடெத் தேவருந்தங்கா நின்றார்? அர்க்கத்தா னென்னு மீதையறிந்திடா வவனுக்; கஃதை வர்க்கத் தோடுணர்ந்தோ ரிண்டுமருளி விற்றிருக்கின்றாரே.

(இ-ள்.) ஸ்தோத்திர ரூபமான இருக்கின் எந்த வட்சரத்திற் றே வர்க்கமென்னாரும், பாமலியோமமாகிய ஸ்வர்க்க பதத்தில் வீற்றிருப்பதை யோவத் தக்கிடுகுக்கிடந்த? இவ்வட்சரத்தை யறியாதவனுக்கு அர்க்கனா ஸ்தனமான இருக்கினில் என்ன பிரயோஜனம்? அதனை அதன்வான்முறைகளோடு அறிந்தவர்களுக்கே இக்கு குழுவில் அமர்ந்திருக்கிறார்கள்—(எ-று.) அப்பெழுத்து பிரணவமாம். இதைப்பற்றி இதரேயப் பிராற்றணத்திற் பின்வருமாறு கூறப்பட்டுள்ளது: 'தான் வேதா ந்யதபத்தேப்யோபி தப் தேய்ய ஸ்தம்போப்யா அஸ்யந்த, அகா உகா மகா இசி; தானேகதா ஸமாபாத், ததேதத் ஒயதி' என்பதாம். மாண்டேய உபநிஷத்தின்' ஓம் இதிப் பதம் முதலியவை சொல்லப் படுகின்றன. யேதத்துக்குப் பிரணவம் தான் பரிசித்த ஸ்தானத்திலுள்ளது. இப்பிரணவத்தில் எல்லாத் தேவதைகளும் உடம்பதால் இரு முக்கியமாம்.

40. நற்புல்லு மேய்த்து செல்வ நன்னுக்; யாமும் செல்வ மப்படப் படைத்தே மாக மொய்த்துநல்; என்னாக்காலும், செற்பெறு பசுவே, பெய்த்த திராந த்தைக்கறித்தித் தோய்க; எப்பரி தெளிந்த நிராயங்குற்றுக் குடிக்க நன்கே.

(இ-ள்.) பசுவை: என்னுமின மேய்த்து பாற் செல்வத் தோடு பெருந்தவராக; எவ்வாறு செல்வம்கப் படைத்தவர்களாக விருக்கட்டும். எ-டு லாக வாய்ந்திதம் பரிசித்த தின்பாயாக. இங்கு வந்து தெளியாய்ச் சுதீர்மான நிராய் குடிப்பாயாக—(எ-று) எவ், ஒளி.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

(வேறு.)

41. சலிலங்களிட்டுகின்ற கௌரியொரு
பத்தீதோடு சாரிரண்டு
வலிகைக் கொள்பாதத்தளாய் நான்கு
பாதமொடு வளரு மெட்டு
மலிபதத்தைக் கொண்டவளா யொன்பதுபா
தங்கொண்டு மனும் பதிறுத்துத்
தலைமருவு றூறெழுத்தாள் பரமவியோ
மத்தினிலே சத்தித் தாளே.

(இ-ள்.) தண்ணீரைச் சம்பாதிக்கின்ற வாக்கு மேகமாகிய ஒருபா
தமும், மேகம் அந்தாம் (அல்லது சூரிய நென்றுங் கூறுவார் ஸாயணர்)
என்னும் இரண்டு பாதங்களும், கிழக்கு முதலிய நான்குதிக்குக் களாகிய பா
தங்களும், அந்நான்கு திக்குக்களின் இடையிலுள்ள நான்கு மூலைகளுஞ்
சேர்த்த எட்டுப்பாதங்களும், இவற்றோடு வாணையுஞ் சேர்த்துக் கணக்கிட்ட
ஒன்பது பாதங்களும் கொண்டவளாய், ஸஹஸ்ராட்சர ரூபியாய் பரமாகாசத்
திற் சப்தித்தாள்—(எ-று.). கௌரி சூல் கொண்ட மேகமாகிய வெருமை
யென்பார் மேனாட்டாசிரியர். சப்தப்ரஹ்மமாகிய வாக்கு ஒன்றாகிய பிர
ணவமாய் நின்று, சுபந்தந்திகந்தமென இரண்டாக மாறி, நாமஉப ஸர்க்கங்க
ளோடு நான்காகி, ஆமந்தரித ஸஹிதா அஷ்டவிபக்திபேதத்தால் எட்டுக்கால்
பெற்று, அவ்யயத்தோடு ஒன்பதாய் (அல்லது நாபி, உரம், கண்டமுதலிய ஒன்
பது இடங்களிலும் தோன்றி யென்பதும் ஒன்று.) பலவித அபிவ்யக்திகளோ
யுற்று உக்கிருஷ்டமான இதயாகாசத்தில் (அல்லது மூலாதாரத்தில்) ஆயிரம்
அல்லது அநேக விதமாக வியாபித்துப்பலசப்தங்களாக மாறிற் றென்பது தத்
வார்த்தம்.

(வேறு.)

42. அவளிடத்திருந்து வேக மமைந் தொழுகும் மழைநீர்
விவித மாயூற்றும்; அல்தா னிலைபெற மேவு நான்கு
குவியுறுதிசைகள்; என்றுங் குலைவுறு வுதக மல்வைப்
பவதியினிழிந்து பாயும்; ஆதலினுலகம் யாவும்
நிவமுறு முயிரைப் பெற்று நெடும்பக லோங்கி வாழும்.

(இ-ள்.) அவ்வாக்கினிடத்திலிருந்து வேகமாக உந்திச் செல்லும்
மழைநீர் பல விதமாக ஆற்றும். அதனால் நான்குதிசைகளும் நிலைபெறப்
பொருந்தும். எப்பொழுதுங் கெடாத தண்ணீர் அவ்விடத்திலிருந்து கீழ்
நோக்கி யோடும். அதனால் எல்லா ஜகத்துக்களும் உயிரைப் பெற்று வாழும்
—(எ-று.) அவன் எருமை அல்லது மேகத்தைக் குறிக்கு மென்று மேனாட்
டாசிரியர் கூறுவார். நான்குதிசைக ளென்றது உலக முழுத மென்
னும் பொருளில் வந்தது.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 164.

(வேறு.)

43. சகமயப் புகையைத் தூரந்தன்னில் யான்கண்டேன் கீணின்
நகவுற மேற்புறத்தை யடைந் தெங்கும் பரவிநிற்கத்;
தகவுறு விரர் வெள்ளைப் பலன்றரு கொடியை யட்டார்;
இகவயினுதி தொட்டு நடப்பதித் தன்ம மாமே.

(இ-ள்.) சகமயம் அல்லது சாணத்தினாலானவறளியின் புகை கீழ்ப் பக்கத்தினின்று மேனோக்கி யேறி யெங்கும் பரவி நிற்பதைத் தூரத்திலிருந்துயான் கண்டேன். தகைமை பொருந்திய வீரர்கள் வெண்மை நிறத்தோடு கூடியதும் பலனை நிறைப்பதுமான ஸோம வல்லியை நசுக்கிப் பக்கு உப் படுத்தினார்கள். இப்படிச் செய்தது ஆதிகாலத் தொட்டு நடப்பாம்—(எ-று.) சகமயம் சிறுத்தமயம், சவுக்க கோமயம், அதாவது வறளி யல்லது எருமுட்டையாம் ஆராத் அதிதூர மென்பார் மேனாட்டாகிரியர் ஆனால் நாதிதூர மேன்பார் வாயணர். வீரர், ரித்வஜர் அல்லது தேவர்களென்றும் கூறலாம். 'ஸோம மானது பலன் நருவதற்குமுன் தேவர்கள் கோமயத்தைச்சட்டார்கள். யக்ஞர்த்த மக்கிருந்து இளம்பிய புகை மேகமாயிற்று என்று சொல்லுகிறார்கள்.' என்னும் வாக்கியத்தை மனத்தி லெண்ணி இம் மந்திரத்தை வியாக்கியானாடு செய்யின் இது தெளிவாய் விளங்கு மென்பார் வாயணர்.

44. கேசமோ நுேவார் மூவர் கிளர்கின்றர் காலந்தோறும்;
நாச மேய்ந்து மழிப்ப னவர்களு ளொருவனுண்டு
தேசநு முடிவை யெய்து மேலாவயின்; ஒருவன் தீரம்
விசி நோக்குவன்; ஒருவற்குருவிடை விச்சேசேதோற்றும்.

(இ-ள்.) நல்ல சிவனாகக்கூடிய கேசங்கனோடு விளங்கும் அக் கீணி, சூரியன் வாயுவென மூவர் ரிதுக்கடோறும் காணப்படுகிறார்கள். அவர் களுள் ஒருவனுடைய அக்கினி வருஷமுடிவில் பூமியின்மீதுள்ள பயிர் பச்சை களாக்கப்பட்டு நாசமாக்குடன். மற்றொருவனுடைய ஆதித்யன் விருஷ்டிசாமர்த்தி மத்தைப் பெற்றபடியும் பார்த்துக்கொண்டிருப்பான். மூன்றாவனது உரு டெனிப்படைத் தெரியாது; ஆனால் அவன் விசுவது மாத்திரம் ஸ்பர்சேந்திரி மத்தா வற்பப்பெறும்—(எ-று.) மழித்தல் மயிர்வினைஞனைப்போலச் செய் வதாம்.

45. நாற்பத முடையதாக வாக்கினை நயந்தனந்தார்;
மேற்பத வறிவு தோய்ந்த மேலவரிவற்றை யோர்ந்தார்;
அற்பதமான மூன்று குகையொரு தொளிரவதில்லை;
மேற்படு நான்காம் வாக்கை மனிதரும் விளம்புவாரே.

(இ-ள்.) வாக்கு நான்குபத வானவகலானது. உத்தமமான பத்தியோடு கூடிய மேலவர் அல்லது பார்த்தமனந்தார் இந்நான்கு பிரிவு களையும் அறிந்தார்கள். அடுத்தது (நான்காபத கதாக்கால) மூன்று, குகை

மண்டலம் 1 சூக்தம் 164.

களில் அடைக்கப்பட்டிருப்பதால் வெளிவந்து பிரகாசிப்பதில்லை. வெளிவரும்நான்காவதாகிய வைகரி வாக்கைத்தான் மனிதர்கள் பேசுவார்கள்—(எ-று.) இந்த நான்கு பாதங்களையும் பலர் பலவாறு பேசுவார்கள். இந்நான்கும், பூ: புல: ஸுல: என்னும் முன்று வ்யாஹிருதிகளும் பிரணவமுமென்பார்கள் வேதவாதிகள்; கிரியாப்பிராதனமாகிய ஆத்தியாதமும், திரவியப் பிரதானமான நாமமும் ஆத்தியாதபதத்துக்கு முன்னடக்கும் உபஸர்க்கமும், உச்ச நீச அர்த்தங்களின் பொருட்டுத் தோன்றும் நிபாதங்களுமாக நான்கென்பர் வையாகரணிகள்; மந்திரலிதானப் பிரதிபாதகமான வேதபாகமாகிய மந்திரமொன்று, கல்பம், உதம், ஊர்த்துவம் முதலிவையாகச் சொல்லும் கல்பம் இரண்டு, மந்திர தாத்பர்யார்த்தப்பிரகாசக வேதபாகமாகிய ப்ராஹ்மணம் முன்று, போக விஷயமாகப் பசுவைத்தருக முதலிய வாக்குக்களாகிய லௌகிகம் நான்கு என்பர் யாக்குகர்; ரிக், யஜுஸ், ஸாமம், வியவஹாரமென நான்கென்னும் நிருக்தம்; மூலாதாரத்தில் ஸூக்தம்மும், அங்கிருந்து ஹிருதயத்தைநோக்கி வருவதாக யோகிகளாற் பார்க்கப்படுவதால் பச்யந்தியும், புத்தியைநோக்கி வருவதாலும் மத்தியஸ்தானமகிய இதயத்திலுதிப்பதனாலும் பெயர்பெற்ற மத்தியமையும், தாலு ஒவ்வொன்றும் பரங்களால் வெளித்தோன்றும் வைகரியுமென நான்கென்பார் யோகியா பச்யந்தியென்னும் பதத்தைப் பைசந்தியெனப் பிறழ்வுபட வுரைப்பர். தமிழிற் சிலர். ஆற்பதமான, ஆஸ்பதமான (காரணமான)வென்னும்சொல்வடமொழி மூலத்திலில்லை.

46. இந்நிரன் வருணன் மித்ர னக்கினி யென்பார்; திவ்ய சுந்தரச் சிறகுதோய்ந்த கருத்துமா னவனே யாவன்; நந்திய வொன்றை நாடு வகையுரை நருவர் விப்ரர்; அந்தமாய் மாதரிச்சுவான் யம னங்கி யென்பார்.

(இ-ள்.) அவனை விசுவரிய விசிஷ்டனென்னும் பொருள்படும் இந்திரனென்றும், பிரமீதியால் (ஞானத்தாலென்க) மரணத்தி னின்றும் காப்பவனென்று பொருள்படும் பகலபிமானி தேவதையாகிய மித்திரனென்றும், பாபநிவாரக நென்னும் பொருள்படும் இரவபிமானி தேவதையாகிய வருணனென்றும், அங்கனாதி குணவிசிஷ்டமுள்ளவனென்று பொருள்படும் தேவதையாகிய அக்கினி யென்றும் அழைப்பார்கள். திலிபவனும் அழகிய பட்சங் (சிறகு)களோடு கூடியவனுமாகிய சுருத்மந்தனு மவனே. ஸத்தாகிய ஒரு வஸ்துவை விப்பிரர்கள் பலவிதமாகக் கூறுகிறார்கள். அவனையே அந்தரிட்சத்தில் சுவலிக்கும் வாயுவென்றும் கூறுவர்—(எ-று.) 'ஏகம்ஸத்திப்ரா பஹுதாவதந்தி' யென்ற சுருதிவாக்கிபமுள்ள விடம் இதுவே. சுருத்துமான், சுருத்மந்தன், சுருடன்.

47. நியமமா யொழுகுமேக நிறங்கறுப்புதக மிர்க்குஞ் சுயவழுகார் கதிர்கள் நீருடை தரித்து வானி னயமுற வேறும்; பின்னர் ரிதத்தல நின்னு மீன வியலுறு மீண்டு, பூவைக் கிருதத்தா னனைக்கு நன்கே.

(இ-ள்.) நியமமாக யொழுகு மேகத்தின் நிறங்கறுப்பாம். தண்ணீரை யெடுத்துக்கொள்ளும் சுயவழகு வாய்ந்த கதிர்கள் ஐலமாகிய ஆடையைத்தரித்துக்கொண்டு வீண்ணுலகத்திலேறும். பின்பு ரிதத்தலமாகிய ஆதித்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

ய மண்டலத்திலிருந்து மீளவும் கீழ்நோக்கி வரும். அப்பொழுதுதான் பூமியை வளத்தினால் நன்றாக நனைக்கும்—(எ-று.) நியாநம், கீழ்வீழ்ச்சி யென்பார் மேனாட்டாசிரியர். ரிதத்தலம் ஒழுங்குதயமாகுமிட மென்பார் மேனாட்டாசிரியர்; சூதித்ய மண்டலமென்பார் ஸாயணர். கிருதம், நெய், மழை நீர், வனமென்ற பொருளில் வந்தது.

48. வாட்டைகள் பன்னிரண்டு மருவுஞ் சக்கரமிங் கொன்றே;
ஒட்டிய குடங்கள் மூன்று முனார்ந் திகையுந் தான் யாரே?
கட்டுறு மார முந்நாற் நறுபதச்சக்கரத்திற்
செட்டுமீழல்வன வெப்பக்கந் தன்னினுங்கமுலுறுவே.

(இ-ள்-) பன்னிரண்டு மாஸங்களும் பன்னிரண்டு வட்டைகளாம் அவை பொருந்தியுள்ள ஸம்வத்ஸரமாகிய சக்கரம் ஒன்றே. அச்சக்கரத்துக்குத் (கீழ்ப்புறம், வர்ஷ, ஹேமந்த வென்னும் மூன்று குடங்களுண்டு. (வருஷ சக்கரத்தைப் போலவே காலசக்கரத்துக்கும் இவ்வமைப்புத்தான்.) இதனை யறிந்தவன் யார்? அச்சக்கரத்துக்கு முந்தாற்றறுபது ஆரங்கள் ஒரு பக்கத்திலுங் கழலாதனவாய்ச்செழுவ்கின்றன—(எ-று.) கழலாதனவென்பது மேனாட்டாசிரியருரையை நோக்கிச்சேர்த்தது. அவர் இச்செய்யுள் இங்கு அகாஷியமான தென்பர்

49. அறலுறை பவளே, யுன்றன் மெய்யினி லெர்ந்த கொங்கை
யுறுநாக முல,மெல்லா வுசிதமா ருயிரை யோம்ப
நிறுவிய தரதநம் பொ னளிப்பது கொடை சிறந்த
தறுதியி, லதனைச் சேர்க்க யாமதை யாரு மாறே.

(இ-ள்-) தன்னிரிவுறையும் ஸரஸ்வதியே! உனது சரீரத்திற் நூங்குபதம், சகத்தக்கு மூலமானதும், கிரோஷ்டம் பொருந்திய வெல்லாவுயிர் கொயும் கீ காப்பாற்றுவதற்காக உன்னாற் றுக்கப்பெற்றதும், ரத்நம் செல்வம் இவற்றையளிப்பதும், சோபன தானத்தோடு கூடியதுமான உனது ஸ்தனத்தையாங்கள் கறத்த குடித்த யக்ஞகாரியங்களுக்கும் உபயோகிக்குமாறு கொண்டு வருக—(எ-று.) ஸரஸ்வதி நீரினுறைபவள். ஸர இதுதகநாம. நிருக் தாசாரியர் இச்சொல்லின் ஒருகூறு ஆற்றையும் மற்றொருகூறு அவ்வாற்றின் அறிவுடைய தேவதையும் குறிக்குமென்பர். ஸரஸ்வதி நதி கங்கைக்கு முன் சிறப்புப்பெற்றிருந்த நதியாம். அவ்வாற்றங் கரையிலேயே ஆரியர்கள் அநேகமாகக் களைச் செய்தவர்களாதலின் அந்த நதிக்கரை சிறப்புப் பொருந்தியதாயிற்று. அது பிராற்றமரிவந்தேசத்தி லோடு மாறு என்றும் அதைவிட்டு எழு வருஷத்தக்குமேல் பிரிந்திருப்பது பிராற்றமணிகத்துக்குக் குறைவை யளிக்குமென்றும் மனுஸ்மிருதி கூறும். முதலில் ஆற்றின் நாமமாயிருந்தது பின்னர் ஆரியர் அவ்வாற்றின் கரையிற் பாடிய குத்தங்களுக்கு வாக்களித்த தேவதையாக மாறிற்றென்பர் மேனாட்டாசிரியர்.

50. எக்பெய் தன்னாற் தேவ ரெக்பெ மிழைத்தார்; அன்ன
முக்கிய தன்மற் தாமே முதன்மையிற் நிர்வந்த வாகும்;

மண்டலம் 1 சூக்தம் 165.

உக்கிர மகிமை வாய்ந்தோ ருற்றனர் முன்பு தேவர்
யக்கியஞ் சாகித் தோர்க ளியைவுறு நாகந் தன்னை.

(இ-ள்.) எக்கியத்தைக் கொண்டு ஹோம ஸாதனமான ஆஹவங்
யத்தைத் தேவர்களாகிய ரித்விஜர்கள் செய்தார்கள். அந்த முக்கிய தர்ம
களே முதன் முதலிருந்தன. மகிமையோடு கூடியவர்கள் ஆதி யக்குக்
மகன்னைச் செய்தவர்களாகிய தேவர்கள் தங்கியுள்ளவர்க்கதலத்தை யடைந்
தார்கள்—(எ-து.) நாகம், அசமற்றது, பாபமும் துக்கமு மில்லாதது, ஸ்வர்க்
க மென்பது பொருள். ஸாத்தியர்க ளென்பதற்கு யாஸ்கர் வீண்ணுலக
வாசிகளென்பார். ஸாயணர் காலத்து இப்பதப்பொருள் நிலையற்ற தென்று
இதனால் வெளியாகிற தென்பார் வில்ஸன் என்பவர்.

(வேறு.)

51. ஒருருவின திவ்வற லகசுக டோறும்
பேருறு முயர்தலத் தொடு பிறங்கு கீட்டலத்துஞ்
சாரு மேசுங்கள் கருவுயிர்த் துயிர்ப்பிக்குந் தரையை
யேரி னங்குகள் விண்ணினைக்களிப்பினி னிருத்தும்.

(இ-ள்.) எப்பொழுதும் ஒரே ரூபத்தோடு கூடிய இவ்வுதகம்
கீர்ஷ்ம காலத்துப் பகலில் மேனோக்கி யேறியும், வர்ஷ காலத்துப் பகல்க
ளிற் கீழ் நோக்கிப் பெய்தும் ஒழுகுகின்றது. பர்ஜன்ய ரூபமான சூல்
கொண்ட மேகங்கள் தலைப்பெய்து பூமியைப் பயிர் பச்சையால் நிரப்பும்.
ஈண்டு செய்யப்படும் அக்கினி காரியங்கள் வீண்ணுலகத்திலுள்ள தேவக
ளைச் சந்தோஷப் படுத்தும்—(எ-து.)

(வேறு.)

52. கானெகக் மீண்டு மீண்டு மழைப்பெனற் கடிசார் தெய்வ
மாக்கிய வணிசிறகற் கதிபெருத் தனைந்தோன் றன்னைத்,
தேக்கிய நீரும் பூடுஞ் சிறக்கத் தாங்கிய கர்ப்பத்தை,
யூக்கிய மழையி னெம்மை யுலப்பிக்குந் கமலத்தோனை.

(இ-ள்.) காவல் பொருந்திய தெய்வத்தன்மை வாய்ந்த வழகிய சிற
குக்களோடு கூடிக்கதியிற் பெருத்தவனும், காலமழையினால் எம்மைச் சந்தோ
ஷப் படுத்தும் நீர் நிறைந்தவனுமான சூரியன் எங்களைக் காக்கட்டு மென்று
அடிக்கடி யவனை யழைப்பேன்—(எ-து.) மழையினுற் றடாகங்களை நிரப்
புபவனு மென்று பொருள் கொள்ளுவார் ஸாயணர். ('Phaouagam') தடாகம்
வடமொழிப் பதம். கமலம், நீர் என்னும் பொருளில்வந்தது.

வருக்கம். 2.

165. மண்டலம். 1, அநுவாகம். 23 சூக்தம். 1.

15 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: 1, 2, 4, 6, 8, 10, 11, 12 இவைகளுக்கு இந்திரன்; 3, 5, 7, 9 இவை
களுக்கு மருத்துக்கள்; 13, 14, 15 இவைகளுக்கு அகஸ்தியன். வடமொழிச்
சந்தம்: திருஷ்டிப்; தேவதை: மருத்துக்களோடு கூடிய விந்திரன்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

இங்குத்தம் இந்திர மருத்த அகஸ்திய ஸம்வாதமாயுன்னது. 'ஒரு ஸூக்தம் யாருடைய டாக்ஷோ அன்னே நிஷி' யென்னும் நியாயத்தால் இங்குத்தத் துக்கு இம்மூவரும் நிஷிகளாயினர். இங்கு பிரதி பாலிக்கப் படுவதும் இந் திரமருத்தக்களுடைய தன்மைகளே யாதலின் மருத்துக்க ளோடு கூடிய இத்திரன் தேவதையானான். இங்குத்தத்தக்கு மோட்சமுலர்விரிவுரை யெழு தியுள்ளார்.

1. எவ்வழி கோடு சேர யாலுஞ் சூட்டப் பெற்று
 ரொவ்வு மோருதையுனோரா மருதர்க் கொத்த வாயுன்
 செவ்வி தினடைத்தோர்? எங்ஙன ருத்திவாட்சேர்ந்தார்? செவ்வம்
 வய்வு யானையிற்றம்மொப்ம்பைவழுத்துகாவையரெனயா கீத

(இ-ள்.) சமானமான விட்டி லுறைபவர்களும், சமான வயதுள்ள வர்களான மருத்தக்கள் எத்த டபுகினால் எல்லாரும் ஒரே மாதிரியாகச் சூட்டப் பெற்றார்களா? எங்குத்த இங்கு வந்தார்கள்? செல்வத்தைக்கைக் கொள்ளும் ஆசையோடு தமது வல்மையைப் புகழ்ந்து பேசு மிவர்களது எண்ணம் என்ன?—(எ-து.) இச்செய்யுளும் அடுத்த செய்யுளு மின்றனது கூற்றக்கள்.

2. இனமையோரெவன்றன் போற்றையேற்றனர்? மருதர்தம்மை
 வளையினெவன் னன்பாகத்திழுத்திடமதியுட்கொண்டான்?
 உளமகிழ்ச்சியினிற் சேனமொப்பவந்தரத்திற்பாயு
 மனவினாவவரை யாழிமெத்தித்தாமதஞ்செய்வோமே.

(இ-ள்.) இந்திய கருணர்களைய மருத்துக்கள் யாருடைய அவி மோட்சைய போற்றை யும்மியேற்றனர்? அம்மருத்துக்களை யெவன் தனது அத்தவத்தத்து வருமான மனதிலெண்ணித் திருப்பினான்? உளமகி மை யாய்த் தச் சேனமொப்பவந்தரத்திற்பாயு மனவினாவவரை யாழிமெத்தித்தாமதஞ்செய்வோமே—(எ-து.)

3. பரிசுனர் பூற்ற போற்றுஞ் சற்பதி யாகும்வேக்தே
 மோருவறாய்ச் செல்லவேனோ? அதுசாருதையாரென்னே?
 அதுமையி னெம்மாட்டுற்ற யன்புரை கூறுகின்றாய்,
 அரிவ வுன்னுததைச் சொப்பாய் சோபனமொழிகளார்க்கீத

(இ-ள்.) [இது மருதர் கூற்று.] பரிணைர் சூழ்ந்து போற்ற செல்பவரும், சத்துக்களுக்குப் பதியுமாகிய இந்திரனே! நீ மோருவறாய் செல்வர்களையென்ன! கூடச் செல்பவர்கள் உன்பக்கத்தில்லாத காரண மென்ன! தூரமையோடு எம்மிடத்தவந்து ஆன்புக்குரிய வார்த்தைகளைக் கூறுதாம். உன் மனத்தினுள்ளதைச் சோபன வார்த்தைகளாற் சொல்லு வாயாக—(எ-து.)

4. பிரமமும் போற்று என்கே யிழிபெறுஞ் சுகச்சுதையும்
 வாமுறு மென்வே; யென்றனத்திரி வலியி னோச்சிச்
 சநுபுறம்; என்னே போற்றிற் சாற்றுவா; ருத்த மென்ற
 வருகுற விதழயும்; எம்மை பரிபிசையவிபாற் சேர்க்கும்.

மண்டலம் 1 சூக்தம் 165.

(இ-ள்.) [இது இந்திரன் கூற்று.] எல்லா வலிக்கர்மங்களும், ஸ்தோத்திரங்களும், சுகத்தைத் தருவதாய் நன்றாய்ப்பிழியப்பெற்ற ஸோமமும், என்னுடையவே. சத்துருக்களைப்படுத்தும் என் வச்சிராயுதம் (இடையில் ராட்சஸர்களுடைய உபத்திரவத்தைப் பரிகரிக்கும்பொருட்டு) வலிமையோடு வீசப்படுகிறது. யஜுமானர்களுெல்லாரும் என்னையே ஸ்தோத்திரங்களாற் புசுபுவார்கள், உக்தங்கள் என்னே யடைய விரும்புகின்றன. இக்குதிரைகள் அவிகளை நோக்கி எம்மைக் கொண்டுபோய்ச் சேர்க்கும்—(எ-று.)

5. ஆதலிற் சுயப்பலத்தி னருகுறு மசுவத் தோராய்ச்
சோடூயா னெமது மெய்யைத் துகளற வொளிர்வித் தியாங்க
ளோதுறு முவற்றைப் பூட்டா நின்றனம்; வேந்தே, யெங்கள்
திதறு முதகஞ் சேர்க்கு மவியைநீ யுண்ணல் காணாய்.

(இ-ள்.) ஆகையினால் ஸ்வபலத்தோடு கூடச் சமீபத்திலுறும் நடை சிறந்த வசுவங்களோடு கூடியவர்களாய்த் தேஜஸ்களோடு எமதுசரீரங்களைப் பிரகாசிக்குமாறு செய்துகொண்டு யாங்கள் இம்மான்களைப் பூட்டுகிறோம். (உன்னோடுகூட யஜுமானர்கள்தரும் அவியைப் புசிப்பதற்கெனக்கூட்டுக.) எங்கள் பலத்தினால் அளிக்கும்மழைநீரால் வீளையும் அவிப்பொருள்களையே நீ யுண்ணுகிறாயெனவறிக—(எ-று.) ஆகையால் நாமிருவரும் பரஸ்பரோபகாரிகள் ஆதலின், எனக்கு என்னுடைய என்னையென்னும் மமதை யுனக்கு வேண்டாமென்று மருத்துக்கள் கூறியபடி.

6. மருதர்காளுமது வன்மை வதிந்தது மொஹ, னென்னை
யொருவனா யகியை வாட்ட வுறுத்தினீர்; உண்மையின்யா
னொருவனே யுக்கிரத்தன் வல்லப மகிமை யுற்றோன்;
தரியலர் தம்மை முற்றச் சாடினேன் வச்சிரத் தான்.

(இ-ள்.) [இது இந்திரன் கூற்று.] (இவ்வளவு வீரப்புப்பேசும் மருத்துக்களே! (அன்று விருத்திரவதன் செய்தபோது) உமது வன்மையெங்கே போயிருந்தது? யென்னையொருவனாய் அகியைவருத்தும்படி விட்டீர்கள். உண்மையில் யானே யுக்கிரமும், பலமும், மகிமையும்வாய்ந்தவன். எல்லாச் சத்துருக்களையும் யானொருவனே வச்சிரத்தாற் சாடினேன்—(எ-று.) வதஸ்யை: வச்சிரங்களால் என்பார் ஸாயணர்.

7. காடாயே யெம்மோடேய்ந்து நண்பர்கட்காக மிக்க
மீளிமையோடு பூன்றவளமன்த வினைத்தாய்; வேந்தே,
நாளு முத்தமப்பலத்தி னனுசுருதுவோனே, யாமுந்
கோளுறவெணின் முடிப்பேங்கொள் ளாயினெமதுமொய்ம்பின்

(இ-ள்.) விருஷபமே! எம்மோடு சேர்ந்து உன்னுடைய ஆண்மையினால் சிநேகிதர்களுக்காகப் பூரண வளத்திற் செறிந்த காரியங்களைச் செய்தாய். இந்திரனே! பலோத்தமனே! யாங்களும் மனத்தில் எண்ணங்கொண்டால் எமது பலத்தினால் கொன்னைக் காரியங்கள் (மிருதியானகாரியங்களென்றபடி) செய்து முடிப்போம்—(எ-று.) திச்செய்யுள் மருத்துக்கள் கூறியது.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 3.

8. கொதிப்பினால் பலத்தினொக்கென்றொழைநீர்த் தால்
வதைத்தனென் விந்தி நொய் மடலின், மருதிர், யானே;
வதைத்தொழிந்த சத்தொடு பனித் தகட்காப்
பதைப்பற கொழுது படைத்தனென்றெளிவார் நீரே.

(இ-ள்.) [இது இப்பாடல் கூற்றது.] மருத்துக்களே! கொபத்தினால்
எனது பதத்தில் மருத்தியடைந்து எனது விந்தி சத்தியினால் யானே வி
ருத்திரினை ஸம்ஸாரஞ் செய்தேன். கொலைவல்ல வச்சிரத்தை யேந்திய கை
யடும் மனிதர்க்க்களெல்லவர்க்கும் ஆற்றவாதத்தைத்தரும் தெளிந்த மழை
நீரை என்றும் ஒழிப்படி செய்தேன்—(எ-து.)

9. உனக்கெதிராகியவாய்ந்த தொன்றுமில், மகவானே, யுன்
றனகெதிரி தாய்வு வாய்த்த தெவர்கள் சாற்றற்கில்லை;
இனிப்பிறந்திலோர் முன்னப்பிறந்தவரிவர் கருந் நன்
கனத்தினையன்மார்; செங்கெய்ப்பவைகதித்தயோய்ம்போய்!

(இ-ள்.) மகவானே! உனக்க எதிரில் உறுதிவாய்ந்த பொருள்
ஒன்றுமில்லை. தேவர்களிடம் உன்னைமோத்த வித்வான் (ஜயிக்கும்
உபாயத்தை பரிச்சுவன் என்பார் யாவார்.) இவன். இனிப்பிறக்க நிற்கும்
மரித்தவர்களிடம், முன்புபிறந்த தீயவர்களுது தேவர்களாயிருப்பவர்களிட
மும்பாரும் உனது பெருகமையையாக உல்லாரலர். அதி பலவானே!
செய்யென்குடையவையெச் செய்வாயாக—(எ-து.) இது மருத்துக்கள்
கூற்றது.

10. என்பவமொன்றே பேர்பா டெய்திய தென்மனத்தில்
வன்மையை பெய்கொதிபாதிவான் செயதுநினும்; யானே
வன்மையுக்கிரத்தன்களிடம்; மருதர்கான், தெரிந்தேவிட்டுந்
திவன்மையாவற்றிற் கெல்லாந்தேவனிற்தரன் யான்றானே.

(இ-ள்.) எனது பத்தியின் பலத்தைப்பெற்று யான் என்னென்ன
செய்யவாத்திரும் எனது பலமேமேன்மை நிறந்து நின்றதாம். யானே
உக்கிரன். மருத்தக்களே! யான் அறிந்தே கெல்லும் அவற்றிற்கெல்லாம்
யானே நன்கும் இத்தியை மாயேன்—(எ-து.) இச்செய்யுளும் அடுத்த
செய்யுளும் இத்திரடாக்கெய்க்களாம்.

வருக்கம். 25.

11. கருதியவளிப்பேறுகற்க கடிமகத்தெனது நட்புக்
கருமையார் தொழிமெய்கன்மெய்யினுக்கித்தாற்கு
மருதராயர்கான்களெனக்கென மறுத்துச்செய்த
கருதியார் பிரமத்திதாம மகிழ்ச்சியை பேசுக்குத்தோய்த்த.

(இ-ள்.) கோழிக்களே! மருத்துக்களே! யானே! இச்சைகளை
வந்திப்பதும், இத்திரடாக் கொன்றவையினிடத்து எனது தோழ
மையை பெற்றவற்றையையும், அநேக சர்ச்சைகளோடு கூடிய எனது சரிசுத்

மண்டலம் 1. குக்தம் 165.

தைப் போஷிக்கவும், நீங்கள் சுருதி பூர்வமாகத்தந்த அலிக் கர்ம்ங்களும் ஸ்தோமங்களும் எனக்கு ஸந்தோஷத்தை விளைத்தன—(எ-று.) 'இச்செய்யுளில் இந்திரன் மருத்துக்களின் நட்பின் அநாவசியத்தைக் கூறினதைப் பற்றிப் பச்சாத்தாபப் படுகிறான். தான் அவர்களை நிராகரித்த போதும் அவர்கள் அவனை விவது செய்யுளிற் புகழ்ந்துள்ளது அவன் மனத்தையுருக்கிற்று. அதற்குப் பிறகு அவ்விருவரது நட்பும் பழைய மாதிரி கூடிவிட்ட தென்னலாம்.' என்பர் மோட்ச மூலர்.

12. இவ்வகையிவர்களென் மாட்டொளியினை யேய்த்து முட்டின்
ரெவ்வுறுங் கீர்த்தி யோடு மன்னத்தைத் தாங்கி நின்றார்;
செவ்வியபொன் வண்ணத்தின் மருதர்காள், தின்னாமாகத்
துவ்விய பசசா லென்னைச் சிமிழ்த்தனிர் சிமிழ்க்காநின்றிர்.

(இ-ள்.) இம்மாதிரியாக இம்மருத்துக்கள் என்னிடத்துத் தங்களது பிரபைனைப் பொருத்திக் குறைவற்ற கீர்த்தியையும் அன்னப் பொருள்களையும் எனக்காகத் தாங்கினார்கள். நல்ல தங்கநிறத்தோடு கூடிய மருத்துக்களே! நிச்சயமாய் ஒளிவீசுகின்ற புகழினால் என்னைக் கட்டினீர்கள்; இன்னுங்கட்டுகிறீர்கள்—(எ-று.) சந்தரவர்களை: என்பதற்குப் பொன் வண்ண மென்பார் ஸாயணர். யசசு, புகழ். புகழினுற் கட்டினார்களென்பதற்குப் புகழ்ந்துசந்தோஷிப்பித்தார்கள் என்பது பொருள். 'என்னை' நோக்கியே எப்பொழுதும் பிரகாசிக்கிறார்கள், அல்லது, என்னையே எப்பொழுதும் திருப்தி செய்கிறார்கள்; எனக்காகவே கீர்த்தி அன்னம் இவற்றைத் தாங்குகிறார்கள். என்னுற்செய்யப்படுங் கர்மங்களுக்காக வென்னையே ஸ்துதிக்கிறார்கள். ? என்பது கருத் தென்பார் ஸாயணர்.

13. மருதர்கா ளும்மையீண்டு மகிமையின் வளர்த்த தாரே?
கருதுறு தோழர்காள் நீர் தோழனாக. கருதிச் செல்லீர்;
அரிய செல்வத்தைப் பூரணத்தினி னமைக்கல், சோபைப்
பெரியவர்கா, னென் யக்கு வொழுங்கினைப் பெரிதும் பாரீர்.

(இ-ள்.) மருத்துக்களே! உங்களை யிவ்வுலகத்து மகிமையிற் பெரு குமாறு யார் செய்தார்கள்? தோழர்களே! உங்கள் தோழர்களாகிய யஜமானர்களை நோக்கிச் செல்லுங்கள். பிரபை மிகுந்த சித்திர வர்ணத்தவர்களே! சிந்திக்கத் தக்கவையான தனங்களைப் பூரணமாக வமைப்பீர்களாக. என்னு யக்கு விதிகள் சரியாக வதுஷ்டிக்கப் படுகின்ற விஷயத்தையும், நன்றாகக் கவனிப்பீர்களாக—(எ-று.)

14. உமை வணங்கற் குரியபோற்றின லுரைத்தாயிற்றால்;
அமைதுதியா லளப்போன் புத்தியு மடையா நின்ற,
துமையினில் விப்பிரன் பால் மருதர்கா ளோய்குவி, ருந்
தமையெணித்து திப்போ னர்க்கந்தயக்கிய தன்மையானே.

(இ-ள்.) மருதர்களே! உம்மை வணங்குதற் குரிய ஸ்தோத்திரங்களால் வணங்கியாயிற்று. பொருந்திய துதிசனாலுமையளப்பவனுடைய புத்தியும் உம்மாட்டடைந்தது. உம்மைநீனைத்துத் துதிப்பவன் உம்மை யார்ச்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

சித்தகாரணத்தால் சித்தன் வீராவாக விப்பிரானசிய யஜுமானனிதத்துச் செல்வீர்களுக—(எ-று.) மான்யஸ்ய என்பதற்கு மாநீயஸ்ய விதுஷ: என்பார் ஸாயணர். ஆனால் மானஸஸ்ய புத்திரனது எனப்பொருள் கூறு வர் மேனாட்டாசிரியர். இவ்விருக்கின் பொருளைத்தாம் உத்தேசமாக வெழுதியுள்ளதாகவும் கூறுவர்.

15. மருதர்கா விப்போற்றும்மை யின்பத்தின் வைகுலிக்கல்; கருது மிவ்விசையு, மத்த முட்டு லோர்வரத்தைக்காண்போர் சருதியு, முடல் வளர்க்க வெண்ணியே தோய்க; யாமுங் கருதிய வுண்டி வன்மை வெற்றியார் கொடையுங் காண்க.

(இ-ன்.) மருத்துக்களே! இந்த ஸ்தோத்திரம் உம்மையின்பத்திற் றங்குமாறுபுக. இக்கீர்த்தனமும், மத்தத்தை யூட்டுவோர்களும் வாப்பி ரதானமுதலியவற்றால் உம்மை அளப்பவர்களும் செய்யும் ஸ்தோத்திரங்க ளும், எமது சீரத்தை வளர்க்குமாறு பொருந்தட்டும். யாங்களும் உணவை யும், பலத்தையும், ஜயசில தானத்தையு மடையட்டும்—(எ-று.) ஈண்டும் மா னனது புத்திரன் மாந்தர்யனது துதிகளை யென்பார் மேனாட்டாசிரியர். அவன் ஒருவியாயிருக்கலா மென்பர்.

வருக்கம். 26.

ஆகச் செய்யுள். 412.

மூன்றாவது அத்தியாயம் முற்றும்.

, நான்காவது அத்தியாயம்.

இவ்வத்தியாயத்தில் 29 வருக்கமும் 18 ஸூக்தங்களும் 142 இருக் குக்களு முள்ளன.

166. மண்டலம் 1. அநுவாகம் 23. சூக்தம் 2.

15 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நீஷி: அகந்தியன்; டடமொழிச்சந்தம் 1—13, ஐகதி, 14, 15 திருஷ்டிப்; தேவதை: மருத்துக்கள்.

மித்திராடருணர்கள் ஸர்வசி யென்னும் அப்ஸர ஸ்திரீயைப் பார்த்த போது அமர்வது ரேதஸ் கும்பத்தில் விழு அ+ஸ்திய வலிஷ்டர்க ளுற் பவிதநார்க ளென்ப. இதுமுதல 26 ஸூக்தங்கள் அகஸ்தியர் கண்டவையாம்.

(வேறு.)

1. பலனவிப்போன்றனைவினக்க லெகமொடு
தோன்றவந்தம் பண்டு நின்றும்
வலன்பொருந்தம் பொருளையினை விரவாக
அபைத்திடுவோம்; மருவுந் தியைத்

மண்டலம் 1 சூக்தம் 166.

தலன்றோறு நெறிபெல்லா, ழாருதர்காள்,
பேரொலியீர், சார்த்திப் போரிற்
பலந்தோற்றுங் கருமங்கள் புரிவதுபோற்
சத்தியுளீர் புரிந்தீர் பண்பின்.

(இ-ள்.) பலனைத் தருபவனாகிய இந்திரன் து பெருமையைத் தெரியப்படுத்த வேகத்தோடு யாகவேதிக்கு முன்னர்க் காணப்படுபவர்களாகிய மருத்துக்களினது, பழைய காலத்திலிருந்து பலத்தோடு கூடியுள்ள மகிமைகளை இப்பொழுது கூறுவோம். பெருந்த சப்தத்தோடு கூடியவர்களே! எல்லாம் செய்ய வல்லவர்களே! மருத்துக்களே! இடந் தோறும் வழியில் நெருப்பை வைத்து யுத்தத்திற் போல உமது பலத்தைத் தோற்றுங் கருமங்களைப் புரிந்தீர்கள்—(எ-று.).

2. அன்பார்ந்த வவுரசுபுத் திரனென்ன
யாகமதி னார்ந்த தேனை
யின்பார்ந்த கிரீடையர்கள் கொண்டுவந்து
பலரிடிக்கக் கிரீடிப்பார்கள்;
அன்பார்ந்த வுதவிகொடு முருத்திராக்
டு திப்போன்மாட் டடைவார், சற்றுந்
துன்பார்ந்து நையாதே யகியளிப்போன்
றனைக்காப்பர் சுயமொய்யம்போரே.

(இ-ள்.) அன்பிற் சிறந்த ஓளாஸ புத்திரனைப் போல யாகக் கூட்டத்தில் மாதரியமான வலியைக் கிரீடையர்களான் மருத்துக்கள் பலருமிடித்து நெருக்கக் கொண்டுவந்துவைத்துக் கிரீடிப்பார்கள். உருத்திர புத்திரர்களாகிய வவர்கள் நமஸ்காரஞ் செய்து துதிப்பவனுக்கு உதவியைக் கொண்டு வருவார்கள். ஹவிஸை யளிப்பவனை ஸ்வயபலமுள்ள வவர்கள் துன்பப் படுத்தாது காப்பார்கள்—(எ-று.) மருத்துக்களைப் பற்றி மண். 1 சூக். 114 செய்ய. 6 பார்க்க.

3. அவிசதனை யளிப்பவன்யா ரென்னினுமன்
னுன்றனக்கிங் கமரம் வாய்ந்தோர்
தவவுதவி யாற்றுபவர் தனநிறைவை
யுந்தருவர்; சகாயரென்ன
வவன்பொருட்டு மாருதர்கள் சுகமதனைத்
தோற்றுவிப்போ ரதிசமாகப்
பவனரஜந் தனிற்றண்ணீ ரொழுகும்வகை
நனைத்திடுவார் பொருந்தி மாதோ.

(இ-ள்.) ஸோம மாதிய அலிப் பொருள்களைத் தரும் யஜமானன் யாராயினும் அவனுக்கு, மரணமின்மை வாய்ந்தவரும் மிக்கவுதவி செய்பவர்களான மருத்துக்கள் (பசு நிறைவு முதலியவற்றைத் தருவதோடு) செல்வநிறைவையும் தருவர். சுகத்தைத் தருபவர்களான மருத்துக்கள் ஓரிதஞ்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

செய்யும் சிவோதிதரைப் போலப் பொருந்திப் பூமியைச்சூழ்ந்த ரஜத்தில் தன்னிர் அதிகமாக லோடும்படி நனைப்பார்கள்—(எ-று.) புலனாஜ மென்றது பூமியை யடுத்த வாயுப் பிரதேச மென்க. மண். 1 குக். 110 செய். 6 கோக்குக.

4. மிருபலத்தால் ரஜமதனை யெப்புறமுங்
குழப்பமுற னீளைத்தமாக்கன்
தகுதியுற் சயமாக வேவப்பப்
போடுகின்ற தக்கவாறே;
அகிலபுவ னத்துமிரும் வீடுகளும்
பயமடைந்த வாயுதத்தோ
புகவயின் ருமதுபல நிறத்தோடு
வருவதனை யெண்ணி யந்தோ.

(இ-ள்.) மிருத்தபலத்தால் பூமியைச்சூழ்ந்த அந்தரவுலகத்தை எல் லாப்பக்கமும் குழப்பமடையும்படி செய்த வுமது அசுவவிசேஷங்கள் (சாரதி யில்லாமல்) தக்கவாற்தாக்களை தூண்டுதல் செய்துகொண்டு தக்கவாறு செல்லுகின்றன. அப்பொழுது எல்லாவுலகங்களிலுமுள்ள பூதஜாதங்களும் பிரகங்கனும் பயத்தையடைந்தன, ஆபுதங்களை நீட்டிக்கொண்டு உமது சித் திராவண்ணத்தோடுகூடிய சாயலோடு நீக்கன்வருவதைக்கண்டு—(எ-று.).

5. பளிச்செனவே செல்லுபவர் பர்வதங்க
டமைபோலப்பித் தாகாயத்தின்
வெளிப்புறத்து முகட்டினைத்த மான்மையினு
லசைத்திட்டு மேவுங் காலை
பொளிப்பரப்பி னுமதுவரு கையையறிந்து
வனப்பதிக னொக்கப் பிதித்
துளக்குறுவ தோடித வுழற்சியென
வோடதிகள் சுழலு நன்கே.

(இ-ள்.) பளிச்சென்று மின்னிக்கொண்டு செல்பவர்களாகிய மருத் தங்கள், பர்வதங்களை (அல்லது மேகங்களை) ச்சுப்திக்குமாறு செய்துவின்னி னது உச்சியைத் தமது பலத்தினால் நடுக்குமாறு புரியும்போது வனஸ்ப திகளாகிய பெருமார்கள் உமது (மருத்துக்களது) வருகையை யெண்ணி நடுக்கும். தேர்சுழல்வதபோல ஓஷதிகள் சுழல்வதும்—(எ-று.). உமது என்பது அடர்வது என்ற பொருளில் வந்தது. இவ்வகைப்படர்க்கை முன்னிலமார்ந்த வேதஸந்தனும். கர்யா: என்பதற்கு ஆண்மையினால் என்னு த கர்களுக்கு ஹிதஞ்செய்யவர்க்களாமென்று உரைகூறுவார்ஸாயனர். அவரோ ரதயந்திடுவ என்பதற்குத் தேரோடுமென்னும் ஸ்திரீ அக்குமிக்குஞ் சுற்றுவ துபோல என்று உரை கூறுவர்.

மண்டலம் 1 சூக்தம் 166.

6. உக்கிரரா மாருதர்காள். குறைவடையாச்,
 சேனையுள் ரோங்கு ஞானத்,
 தக்கரையா ரெம்மநீயி னிச்சைகளைப்
 பூரிப்போ; அணிபின் யாண்டும்
 மிக்கவலி கூடிய வும் மழற்றந்தந்
 கடிக்குங்காள் மேவுமாக்க
 னொக்கவெவற்றையுஞ் சிறிதுங்குறிதவறு
 வம்பெனவே யூறிழைக்கும்.

(இ-ள்) உக்கிரம் பொருந்திய மருத்துக்களே! குறையாத சேனையோடு கூடியவர்களே! ஞானத்தோடு கூடியவர்களாய் எமது இச்சைகளை நிறைவேற்றுகிறீர்கள். அழகாக வெல்லா விடத்தும் வலிபொருந்தியஉமது அழற்றந்தமாயிய மின்னலானது கடிக்கும் போது மேகங்களாகிய இப்பசுக்களைக் குறிதவறுத வம்பைப் போல அது எல்லாவற்றையும் அழிக்கும்--(எ-று.)

7. நிலைவாய்ந்த தானத்தோ ரழிபாத
 தனமுள்ளோர் நேடி யென்றும்
 பலன்வாய்ந்த கொடைமிக்கோர் யாகமதிற்
 றுகொள்வோர் பண்பார்வேந்தை
 நலன்வாய்ந்த சோமமதைக்குடிக்கவெனத்
 துறுக்கின்றார்; நண்ணுதம்மை
 வலன்வாய்ந்து நல்கின்ற வீரனறன்
 முதலான்மை மதித்தோர்வாரே.

(இ-ள்.) நிலைத்து நிற்கும் தானங்களைச் செய்பவரும், அழியாத செல்வ முள்ளவரும், பலனிறைந்த கொடையோடு கூடியவரும், யாகத்தினிடத்தத் துதியை யேற்பவருமான மருத்துக்கள் ஸோம பானத்திற்காக இந்திரனைத் துறுக்கிறார்கள். பகைவரை வாட்டும் வீரனாகிய இந்திரனுடைய பிரதம பெளருஷங்களை யவர்கள் நன்றா யறிவார்கள்--(எ-று.)

8. மாருதர்காள் சதபோகப் பாலனமார்
 புரங்களோடு வஞ்சமார்ந்த
 பேரகங்க ணின்னுபெரி தளிக்கவெனு
 நரணைமகார்ப் பெருக்கி மிக்க
 சீரகத்தனாக் வளர்த்துடுமவனை,
 யுக்கிரர்காள், சிறப்பிற்பற்பல்
 பேரொலியின் முழங்குறு நன்மகத்துவத்தீர்,
 வலியுறைத்தீர் பெரிதுங்காப்பீர்.

(இ-ள்.) உக்கிரர்களும், விவித சப்தத்தோடு கூடிய மகத்துவர்களும் பலமிருந்தவர்களுமான மருத்துக்களே! நூற்றுக் கணக்கான போகங்கள் நிறைந்து சத்துருக்களினின்று காக்கும் கோட்டைகளால், வஞ்சனை மிகுந்த

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் .4

பெரும் பாயக்களினின்றும் நீங்கள் பெரிதும் காக்க வேண்டும் மனிதனை சந்தையிட்டுத்தி செய்து சீர் நிறைந்த வில்லத்தானாக நீங்கள் வளர்க்கு மன்னுநீர், நன்றாகக் காப்பாற்றுவீர்—(எ.து.)

9. உந்தேரில் மாருதர்கான், நன்மைபெலாம்
 பொதிந்.தள்ளு; ஒங்கும்வன்மை
 நந்தாயு தங்கன்பல வொன்றோடொன்
 நேதிரிடுத னுட நின்ற;
 உந்தோட்கோப் பேருநெறி யினைப்பாற்ற
 வேனவமைந்த; வுங்காட்சத்
 தந்தேர்ச்சக் காங்காரு கழகாக
 வொத்தவணஞ் சுழறு மன்றே.

(இ-ள்.) மருத்துக்களே! உமது தேரில் எல்லாக்கல்யாணகாங்க ளும் நிறைந்திருக்கின்றன. பலம்பெருந்திய ஆயுதங்கள் ஒன்றோடொன்று எதிரிட்டது போல விருக்கின்றன. செல்லு நெறியின் இளைப்பைத்தீர்க்க உமது தோட்கோப்பாயி பஞ்சுயாதிகள் அமைந்திருக்கின்றன. உங்களது தோச்சிற் சக்கரங்கள் சமீபத்தில் ஏற்றக் குறைவின்றி யுருள்கின்றன— (எ.து.)

10. நர்க்களது காக்களினிற் கலியான
 தனமிகவு நாடிச் சார,
 புரமதனி லொளிபிசும் போன்மணியார்
 கோலங்க னோங்கா நின்ற;
 தரமிருதோளிடத்து வசியாயுதங்கள்
 வச்சிரத்திற் றங்குகின்ற;
 திருவதனை யுறுப்பினெலாந் தாங்குகிறார்
 பறவையது சிறகு போன்றே.

(இ-ள்.) வீரர்களாய் மருத்துக்களது கைகளிற் றுலூர்த்தம் கலி யானகாமாணபுரிகள் சேர்ந்திருக்க அவர்களது மார்பிற் காந்தி வீசும் பொன்னாபாணங்களும் ரதாபாணங்களும் ஒங்கி நிற்கின்றன. அவர்களது பறத்தில் வர்மை மிகுந்த வாயுதங்கள் வச்சிராயுதத்தைப் போலத் தங்கியிருக் கின்றன. பட்சிகள் சிறைகத் தாக்குவதுபோலத் தங்களது அலையவங்க டோறும் வட்சமவயத் தாக்குகிறார்கள்—(எ.து.)

வருக்கம். 2.

11. மகத்துவத்திற் பெரியவர்கள், வியாபிப்போர்,
 விழுதியுனோர், விண்ணுந்நாஸின்
 மிகத்தொலைநூல் தெரிவோர், களிப்பளிப்போர்,
 நன்னுவோர், விழைந்துவாயா

மண்டலம் 1 சூக்தம் 166.

ஓகத்தலுறு மொழிபகர்வோர், இந்திரனை
நன்றாகவுவந்து சூழ்ந்தோர்,
தொகுத்த துதிபொடுகடிச்சிறந்த, மருத்
துவர்களிவண் டோய்வார் நன்கே.

(இ-ள்.) மகத்துவ மிகுந்த மஹான்களும், விபுக்களும், பலவித
பிசுவரியங்களோடு கூடியவர்களும், வானத்தில் நிறைந்த நட்சத்திரங்களைப்
போலத் தூரத்தினின்றும் காணப்படுபவர்களும், மத்த மளிப்பவர்களும்,
நல்ல நாயோடு கூடியவர்களும், வாயினால் வசனங்களைப்பேசுபவர்களும்,
இந்திரனை நன்றாகச் சூழ்ந்து கலந்தவர்களும், துதிகளோடு கூடியவர்களு
மான மருத்துக்கள் (இங் வெக்கியப் பரதேசத்துக்குவருகிறார்கள்) — (எ-று.)
தோய்வார் நன்கே யென்றது ஸாயணருரையை நோக்கிச் சேர்த்தது.

12. நற்பிறப்பின் மாருதர்கா ளும்மகிமை
யத்தகைத்தாம்; நாடி நீங்கள்
முற்பட விரிந்தவையதிதித் தொழிலினைப்போற்
பரந்தனவாம்; மூண்ட வன்பிற
சற்கருமஞ் செயுமனிதன் கொள்கவென
வவன்விழையுந் தனத்தைக் கூட்டுஞ்
சற்கொடையை யிர்த்திரனுங் கைகிட்டு
வஞ்சனைக டயக்கலின்றே.

(இ-ள்.) நற்பிறப்போடு கூடிய மருத்துக்களே! உங்களது மாஹாத்
மியம் அத்தகையதாம். நீங்கள் தருங்கொடைகள் அதிதியாகிய பூமியினது
செய்கையைப்போல மிகப்பரந்ததாம். அன்போடு சத்தாரியங்களைச் செய்
யும் யஜமானன் விரும்பியதன்கதையளிக்கும் உமது கொடைகளை இந்திர
னுங் கைசோரவிட்டு மாற்றுவதில்லை — (எ-று.) 'மருத்துக்களது கொடை
கள் அகண்டமாயுள்ள அதிதியைப்போல வரையற்றது,' என்பது கருத்
தென்பார் மோட்சமூலர். இச்சூக்தத்துக்கும் அவர் விரிவுரையெழுதி
யுள்ளார்.

13. மாருதர்காள், மரணமுறீ, ரும்முறவித்
தகைத்தாரு, மதிக்கி னீங்கள்
பூருவகாலந் தொடங்கிப் பயிலுறுவீ
ரென்னுதிக்குப் பொருந் தீதராளப்
பூரியினை யளித்துக் காத்திடுவீர்கள்;
இம்மறையாற் போற்று மாந்தர்க்
கேரினவர் கிரத்தியினைக் காத்துநா
ரருஞ்செயலின் மகிமை யேய்த்தார்.

(இ-ள்.) மருத்துக்களே! மரணமற்றவர்களே! உமது பந்துத்வ மித்
தன்மையதாகும். யோசிக்குமிடத்து நீங்கள் பண்டைக்காலத்திலிருந்து பழகு
கிறீர்கள். (காலாதிதர்களைன்றபடி:) எங்களுடைய ஸ்தோத்திரத்துக்கு

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

எவ்வளவு பூமியையளித்த எங்களைக் காப்பாற்றுவீர்கள். இந்த மந்திரத்தினால் உங்களுக்கும் மனிதர்களுக்கு அவர்களை கீர்த்தியை யளித்துக்காப்பாற்றி, நோதாக்களாகிய மருத்துக்கள் தங்களை ஆற்றித் செய்கைகளால் தமது மகிமையை எல்லார்க்குத் தெரியப்படுத்தினார்கள்—(எ-று.)

(வேறு.)

14. வேசமாய் மருத்துவர்கான், வெகுதன் முமது கொண்டே
யேகமாய்த் திர்க்ககாலம் வாழ்வீனை பெயறி யோங்க,
வாகவ மதனி னெங்கள் மனிதர்கள் பெருகி நிற்க,
வோகையி னெங்கியத்தா வீட்டியி தோங்கு விப்பேன்.

(இ-ள்.) வேசம் பொருத்திய மருத்துக்களே! உம்முடைய எவ்வளவு செல்வத்தைக்கொண்டு யாங்கள் நெடுங்காலம் வாழ்வடைந்து சிறக்குமாறும், யுத்தத்தில் எங்களை ஜனங்கள் பார்த்து நிற்கவும், யக்கு கர்மங்களால் இவ்விஷ்டியைப் பூரணமாகுமாறு புரிவேன்—(எ-று.)

15. மருதர்கா விப்போற்றும்கை யின்பத்தின் வைகுவிக்கல்;
கருதுமில் விசையும், மத்தழுட்டுவோர் வரத்வாதக்காண்போர்
அருதியும், உடல்வனர்க்க வெண்ணியே தோய்க; யாமுங்
கருதிய வுண்டி வன்மை நெடும்பகல் வாழவுங் காண்க.

(இ-ள்.) மருத்துக்களே! இந்தஸ்தோத்திரம் இன்பத்திற் றங்குமாறு உம்மைப்புக. இக்கீர்த்தனமும், மத்தத்தை விளைப்பவர்களும் வரப்பிரதான முதலியவற்றாலும்மை யனப்பவர்களுக்கு செய்யும் ஸ்தோத்திரங்களும், எமது சரித்ததை வளர்க்குமாறு பொருந்தட்டும். யாங்களும் உணவையும், பலத்தையும், சிரகால ஜீவனத்தையுமடையட்டும்—(எ-று.) இச்செய்யச் சூன்ருவது அத்தியாயத்தின் கடைச்செய்யுளாக வந்துள்ளது. ஆண்டு ஜீரதாயம் என்னும் மூலப்பதத்துக்கு ஜயசீலதான மென்றுரை கூறிய லாயனர் ஈண்டு சிரகால ஜீவனமென்றார். அதனால் செய்யுளில் 'வெற்றியார் கொடையும்' என்பதற்குப் பிரதியாக நெடும் பகல் வாழ்வும்' எனமாற்றிக் கூறினார் இரத்தாசிரியர். ஈரிடத்திலும் மாணது புத்திரனாகியமார்தாரயன் சொல்லுத்ததி யென்றே மேனாட்டாசிரியர் மொழிபெயர்ப்பார்.

வருக்கம். 3.

167. மண்டலம். 1. அறுவாகம். 23. சூக்தம். 3.

11 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிஷி: அகந்தியன்; உடமொழிச்சந்தம்: தருஷ்டிப்; தேவதை: 1 இந்திரன், 2-11 மருத்துக்கள்.

1. ஆயிரமுதவி, வேந்தே, யுன்னவை, யரிவ, தேர்ந்த
லாயிர முனயின் பேதங், களிப்பினை பெமக் களிப்பா
னாயிரவதைத் தனக்க எாரும் வேகத்தின் மாக்க,
எாயிரமாக வெங்க அருவினி லடைந்து நிற்க.

மண்டலம் 1 குக்தம் 166.

(இ-ள்) இந்திரனே! அரீயென்னுங் குதிரைகளிரண்டுக்கு நாயகனே! ஆயிரக்கணக்கான வுதவிகளும், பொருக்கி யெடுத்த ஆயிரக்கணக்கான உணவுப் பதங்களும், எங்களுக்குச்சந்தேஷத்தை யூட்டுவதற்காக ஆயிரக்கணக்கான செல்வங்களும், வேகம் பொருந்திய குதிரை பசு முதலிய நாத்காற் பிராணிகளும் எங்களுக்குச் சமீபத்தில் வந்து சேரட்டும்—(எ-று.)

2. மாயையிற் சிறந்தோ ராகு மாருத ருதவி யோடும்
பாயபேர் ளிண்ணினின்று பற்றிய முதன்மைச் செல்வ
மேயவை யோடு நன்னர் மேவுக, எவர்தம் வேகந்
தோயுமாப்பிணையலோதமெனினு மக்கரை தோய்போதே.

(இ-ள்.) ஞானத்திற் சிறந்தோரான மருத்துக்கள் ரட்சணங்களோடும், பெரிய லிண்ணிலிருந்து கொண்டு வந்த முதன்மையான செல்வங்களோடும், எம்மை நன்கே யடைவார்களாக, அவர்களது வேகமான குதிரைக்கூட்டம் ஸமுத்திரமாயினும். பொருட்படுத்தாமல் அதன் அக்கரையிற் துணங்கலோடு சேருமக்காலத்து—(எ-று.) ஸமுத்திரம் அந்தரிட்சமாம்.

3. நன்னிலையுற்று நெய்யோ டோடிப் பொன்னுருவினண்ணி
மன்னியமின் மேகத்தின் மாலையிற் கூடி மாந்தர்
பன்னியின் மறைந் தொழுகிப் பகர்மக வாக்கி னேரோர்
நன்னயக் காலந்தன்னிற் சபையினி னலக்கத் தோன்றும்.

(இ-ள்.) உலகத்தில் நன்றாக நிலைத்து, ஸாரபுஷ்டியுள்ள நீரோடு சென்று, தங்கம்போன்றழகிய ரூபத்திற். சிறந்த மின்னலாகிய ஆயுதவி சேஷம் மேகமாலையிற் கூடுவதுபோல அம்மருத்துக்களுடன் கூடி, மனிதர்களது பத்தினிகள் (வெகு ஆபரணங்களோடு ரூபவதிகளாயிருந்தும்) மறைவாக வந்தப்புரத்திற் சஞ்சரிப்பதுபோல மறைவாகவே யொழுகி, யாகத்தினிடத்து ஸ்தோத்திர முதலிய ரூபமாக வாக்கானது எல்லாருடைய தாதி லுங்கேட்கவுலாவுதல்போல ஒவ்வொருகாலத்தில் இடி ரூபமான வாக்காக வெல்லாருக்குந்தெரியும் வண்ணம் ஸபையில் வெளித்தோன்றும்—(எ-று.) மின்னலை மருத்துக்களது ஆயுதமாகவும் அம்மின்னல் குடும்ப ஸ்திரீகளைப்போல மறைந்தே மேகத்தினு ளொழுதுவதற்கவும், ஒரோர் காலத்தில் யக்ஞ பூமியில் மந்திரசப்தங்க ளறியப்படுவது போல இடியினால் அறியப்பட்டு வெளித் தெரியுமென்றும் வர்ணித்தார். இவ்வுவமைகளை யறிய முடியவில்லையென்று கூறிமேனாட்டாசிரியர் பின்வருமாறு மொழிபெயர்ப்பர்: “ஒருமனிதனது பத்தினியைப்போலவும், நன்றாய்ப் பிடிக்கப்பட்டுப் பிரகாசத்தோடு கூடிப் பொன்னு லலங்கரிக்கப்பட்டுப் பின்னாற் கொண்டுபோகப் பெற்ற ஈட்டியைப்போலவும், மறைவாக அவர்களுக்கருகில் ஒன்று செல்லுகிறது. அவர்களுக்கிடையில் அழகிய வாசாலகமுன்ன மாதைப்போல வாக்கு மிருக்கிறது.” என்பதாம்.

4. எய்ப்பறு சோபை வாய்ந்த மருதர்க ளென்று நீரை
யுய்த்து மின்னோடு சேர்ந்தார்பொதுவினிற்றுய்ப்போரொப்ப;
மொய்த்திடு கோரர் தம்முன் புரோதஸி முரணிச் செல்ல
வ்யத்திலர், தேவ ரன்னாள் தோழமை யோங்கலுழ்த்தார்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் .4

(இ-ங்.) இளைப்பாடையாதவரும் சோபனாலங்காரங்களைக் கூடிய வருஷம் மருத்துக்கள் எப்பொழுது தீவாக்கோரிந்து பொதுவி ஸ்ரபஸிப் பவர்களைப்போல மின்னலோடு கூடினார்கள். மழையைத்தேடித் தமக்கப்பெய் விக்கும் கோள்கள் தக்களுக்கு முன் ரோதலியாகிய ஸ்திரீ பயந்தோட வி ட்டிஞ்சினவர். ஆனால் தேவர்களாகிய வவர்கள் அவளதுதோழமை விருத் தி பதையமாது விரும்பினார்கள்—(எ-து) உரோதலி பூமி வானங்களெனக் கொள்ளின், புருஷர்கள் தாங்களதுபவிக்கும் ஸ்திரீகளிடத்து ரோதனைக் கொட்டுவதுபோலப் பூமியின்மீது மழையைப்பெய்கிறார்களென்றும் அப் பூமிவானங்களைப் பயமுதத்த வெண்ணுது அவற்றின் தோழர்களாய் அவற் றை அபிவிருத்தி செய்கிறார்களென்றும் உரைக்க. உரோதலியென்பதற்கு ரோதனைவாய்முன் குத்தினது ஸ்திரீ ரோதலி யென்பார் சிலர், மன். 1 சூ. 101 செய். 7 பார்க்க. வேறு சிலர் மருகர்களது ஸ்திரீகள் என் பர். ஈண்டு மின்னலாகிய மருத்துக்களது பத்தினியென்றும் பொருளில் வந்தது. வாழ்த்தல் நீனைத்தல்.

5. அளிழ்த்த கூந்தலினள் வீரமார்த்த ரோதலி யசுர்யை குவிந்திவர் தம்மைக் கூட வெண்ணிய போது சேவை நிவந்தவர் தேரிற் றுர்யை நேர வந்தரத்தின் மேகந் தவழ்த்தலிற் காந்தி சார்ந்த வுறுப் பொடு தாவினாரே.

(இ-ங்.) அவிழ்த்த விரித்த கூந்தலோடு கூடினவளும், வீரமனைத் தோடு கூடியவளும், அவ்வார்களாகிய மருத்துக்களது பத்தினியுமாகிய ரோதலி (மின்னல்) இம்மருத்துக்களைக்கூட வெண்ணியபோது, தன்னைச் செவித்தோங்கும் அம்மருத்துக்களது தேரில், மேகமானது அந்தரத்திற் செல்லுவதுபோலச்சென்று, ஒளிவிட மயவவங்களோடு சூரியனது புத்திரி யாகிய ஸுரூபா அசுவினிகளது தேரிற்றுவியதுபோலப் பாய்ந்தேறினாள்—(எ-து.)

வருக்கம். 4.

6. யுவானர்கள் சோபை கூர்ந்த யுவதையைச் சபையில் வன்மை நவாதுள வவளைத் தேரிற் சார்த்தினார், மருநிர், நீங்க வாவாடிய வர்க்க மோங்க, வவியுளோன் சோமமுற்று நிவாசவான் வணங்கிப் பண்ணை நேடிப்பாடிய வப்போதே.

(இ-ங்.) மருத்துக்களே! நீங்கள் ஆசைப்படும் அர்க்கம் அல்லது உத்தோத்திர மோங்கி பற்றும்போதும், அவ்வையக்காரத்தேந்திய ஸோமயாஜி யாகிய கிரகஸ்தன் உங்கள் வணங்கித்தக்களாப்பாடியபோதும், நித்தியதரு ணர்களாகிய மருத்துக்கள், சோபை கூர்ந்தவளும், சபைகளில் வலிமைமி றுந்தவளமான அந்த யுவதியாகிய மின்னலைத் தமது தேரில் நிலைப்பித் தார்கள்—(எ-து.) மருத்துக்களே! என்று முன்னினைப் படுத்திப் பின்னர் யுவானர்களைநவித்த அடக்கையே படர்க்கைப்படுத்தினார்.

மண்டலம் 1. சூக்தம் 166.

7. மருதரா மிவர்க ஞண்மை மனேமையை, புரைத்துப் போற்ற
மருவிய வதனைச் சொல்லேன், மற்றிவள் கூடத்திண்மை
பரவிய மனத்திற் சித்தத்தூட மகங்காரப் பண்பும்
விரவியுஞ் செல்வம் வாய்ந்த மாதரை வகிக்குமாற்றை.

(இ-ள்.) மருத்துக்களாகிய விவர்களது உண்மைவாய்ந்த மகிமை
யும், உரைத்துப் போற்றத்தக்கதுமான அதனையெடுத்துரைப்பேன். (அது
வெதுவெனில்) வலிமைபொருந்திய (அல்லது மழைபெய்விக்கும்) மனத்
தோடும், திடச் சித்தத்தோடும் அகங்காரத்தோடுங் கூடியிருந்தும் இவ்வு
ரோதவியுங் கூட அவர்களோடு சேர்ந்து ஸௌபாக்கியவதிகளாயுள்ள ஸ்திரீ
களிடத்திற் சென்று அவர்களைத் தாங்கும் விஷயத்தை—(எ-அ.)

8. மித்திரன் வருண னர்யமானுங் கேடகற்றி மற்று
மித்தரைப் பாவநீக்கி யிரட்சனை புரிகின்ற, ரிங்
கொத்தசை னின்மை யார்ந்த வுறுதிவாப் பொருளு மாட்ட
மெத்துறப் புரிவார்; மாண்ட வவியன் வாழ்வான் மருத்தீர்.

(இ-ள்.) பகலபிமானி தேவதையாகிய மித்திரனும், இரவபிமானி
தேவதையாகிய வருணனும், காலமாலு ஸந்திகளுக்கபிமானி தேவதையா
கிய அர்யமானும், கெட்டுப்போகும் பொருள்களை நாசமுறவிலக்கி இவ்வுல
கத்திலுள்ள பாபங்களை நீக்கி யிரட்சிக்கின்றார்கள். சலிக்காமல் உறுதியாயுள்
ள பொருள்களையும் சலிப்பிப்பார்கள். மருத்துக்களே! சிறந்த அவிப்பொருள்
களையளிக்கும் யஜமானன் வாழ்வையடைவான்—(எ-அ.)

9. அண்மையிற் தூரத் தேனு மணைந்தயா மெவரு முங்க
ஞண்மையார் பலத்தை பெய்தோ, மருதர்காள்; வீரமார்ந்த
தூண்மையி னவர்க ளோங்கித் திரராய்ப் பகைவர்தம்மை
யன்மி யர்ணவத்தின் றன்மை யனையராய்ச் சூழ்ந்திட்டாரே.

(இ-ள்.) மருத்துக்களே! சமீபத்திலும் தூரத்திலாயினும் உள்ள
யாங்கள் உங்களுடைய உண்மைப்பலத்தை யடைவதில்லை. வீரம் நிறைந்த
பலத்தவர்களான அம்மருத்துக்கள், சமுத்திர ஜலம் வியாபித்துச் சூழ்வது
போலச் சத்துருக்களை நெருங்கிச் சூழ்ந்தார்கள்—(எ-அ.) முதலிரண்டடி
யை முன்னிலையாகவும் பின்னிரண்டடியைப் படர்க்கையாகவுங் கூறினார்.

10. இன்றியா மிந்திரற்குப் பிரிய வுத்தமராய் நிற்க;
வென்றியை மர்யனோடும் விளம்புவ மறுநாள்; யாங்கள்
முன்பும் வன்மையி னோடுற் றோம், புதுவலிதினமுமொய்க்க;
முன்புது வீரர் தம்முட் பெரியவ னெம்மோ டேய்க,

(இ-ள்.) இன்றைக்கு யக்குஞ்செய்யும் யாங்கள் இந்திரனுக்குப் பிரியத
மர்களாக விருக்கட்டும். நாளைக்கு இதர நிதவிஜர்களாகிய மர்த்தியர்களோடு
இந்திரனுடைய ஜயத்தைக் கூறுவோம். யாங்கள் முன்னரும் பலத்தோடி

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

ருந்தோம். காந்தோதும் புதிய பலம் எங்கோ மடையட்டும். வலிமை மிகுந்த வீரர்களில் மலிமை வாய்ந்தவனான இந்திரன் எக்கனாக்கு அறுகுவஞ்செய்ய வனாப் எக்கனோடிருக்கட்டும்—(எ-று.) யுத்தம் தொடங்குவதற்கு முன் கூறிய செய்புனிது போலு மென்பர் மேனாட்டாசிரியர்.

11. மருதர்காஸிப் போற்றும்தை யின்பத்தின் வைதுவிக்கல்;
கருதுமில் விசையும்த், மத்தமுட்டு வோர்வா த்தைக்காண் போர்
சுருதியு, முடல் வளர்க்க வெண்ணியே தோய்க; யாமுங்
கருதிய வுண்டி வன்மை நெடுப்பகல் வாழ்வங் காண்க.

(இ-ள்.) 166ம் குத்த விததியில் உரை கூறியுள்ளது காண்க—(எ-று.)

வருக்கம் 5.

168. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 23. சூக்தம். 4.

10 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே அகஸ்தியன்; வடமொழிச்சுத்தம்: 1-7 ஜகதி, 8-10 திருஷ்டிப்;
தேவதை: மருத்துக்கள்.

(வேறு.)

1. அருகிலுமை மகந்தோறு மடைந்துள்ளோன்
விரைவாக வடையா நின்றான்
பெருகு பயன் நனைத்; தேவர்தமை வளைங்கு
மவன்களும் பிறங் கெல்லா முங்
கிருபையுடன் எகத்தொள்வீர்; சுருலகும்
பெருங்காவல் சிளர்த்து வாழ்வா,
ளரியதுதி கொண்டமை யிங்கெமை நோக்கிப்
போதுற யானனை கிப்பேனே.

(இ-ள்.) (மருத்துக்களே!) உம்மைத் தனது யாகங்கடோறு மடைந்துள்ள யஜமானன் மிகுந்த வாய்த்தை விரைவாக வடைகிறான். தேவர் சிவன் மனைக்கு மடையுடைய கருமங்க எல்லாவற்றையும் நீங்கள் அன்போடு ஏற்றுக்கொள்வீர்கள். இப்போதும் பூமியென்னு மிரண்டிலகங்களும் பெரிய பாதுகாப்போடு வாழ்வையடையும் பண்ணம் அரிய வந்தோத்திரங்களால் நீங்கள் எங்கோ நோக்கி வருமாறு யான் உங்கடோத் திருப்புகேன்—(எ-று.) வடமொழி இருக்கின் முதலடியிற் பதங்கள் சிறைத்துள்ளன வென்றும், அதனால் இம்மொழிபெயர்ப்பு உத்தேசமாகச் செய்ததானு மென்றும், இப்படிப்பட்டையை மோட்சமுலரது 'சீழ்நாட்டுப் புண்ணிய நூல்கள்' 32-வது புத்தகம் 281-வது பக்கத்தில் அறியலாமென்று கூறுவர் மேனாட்டாசிரியர்.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 168.

2. உரு நலத்தோர் தாந்தோன்றித் தம்பலமே
பெருத்தவர்க ளோங்கன்னத்தோ
யுருந்துறக்க லொளியினை யு முலுக்குபவர்
தோற்றுசிற ரெண்ணவொண்ணப்
பெருந்திரைக ணீர்மீது செல்லுதலி
னருகுறுமப் பெட்பார்காலத்
தருநமங்கள் பெறத்தக்கோர் காணையெனப்
பசுவெனவே யினை யு மன்னார்.

(இ-ள்.) நல்ல ரூபத்தோடு கூடியவர்களும், அநன்யஹேதுக்களாய்த் தாமே பிறந்தவர்களும், தமது பலமே பெருத்தவர்களும், அன்னத்தையும் ஸ்வர்க்கவொளியையும் அளிப்பவர்களும், ஆயிரக்கணக்கான அலைகள் வெள்ளத்தின்மீது செல்லுவதுபோல அருகிலுறு மக்காலத்து வணங்கத்தக்கவர்களும், காணாயைப்போல மழை பெய்விப்பவர்களும், பசுவையொத்தவர்களும், மருத்துக்கள் உற்பவிச்சகிரர்கள்-(எ-று.) 'அருகுறுமப்பெட்பார் காலத்தரு நமங்கள் பெறத்தக்கோர்' என்றது தூரத்திலிருக்கும்பொழுதுபயங்கரமாகத்தோற்றினும் சமீபத்தில் வந்தபோது வணங்கப்பெறுவதால்வெள ஜன்ய மாயிருக்கிறார்களென்பதையுணர்த்து மென்பார் மேனாட்டாசிரியர்.

3. நிறைவாங்கத் தோடுறைந்து பிழிவுறுந்
சோமமென நிறைந்த வுள்ளத்
துறைவார்கள் தோழமை கொளன்பிடுனாடு
மவ்விடத்தே யுவர்தந் தோளில்
நறைவாய்ந்த குழலியர்தங் கணவர்புயம்
பற்றுதலி னலக்கச் சத்தி
யுறைவாப்ந்த, தவர்கரத்திற் கட்கமொடு
வலயமது முறையு மாதோ.

(இ-ள்.) பிழிவதற்கு முன் தண்ணீரால் நனைக்கப்பட்டு ஊறியுள்ள அவயவத்தோடுகூடிய ஸோமமானது பூரணமாயிருப்பதுபோலத் திருப்தியால் நிறைந்த இதயத்தோடு கூடிய மருத்துக்கள் அன்புநிறைந்த சிநேகிதர் களைப்போல அஷ்விடத்துத்தங்குவார்கள். கணவர்களது தோளை யுவதிகளான நாயகிகள் பற்றித்தொங்குவதுபோல அவர்களது தோளிற் சத்தியானது உறைந்தது. அவர்களது கைகளில் வாளும் வலயங்களும் தங்கும்-(எ-று.) ஸ்திரீதனது புருஷன் ரோளிற் ரொங்குமுவமையை மண்.1 சூ.167செய். 3ஹம் பார்க்க.

4. சுயமாகக் கூடியவர் வின்னிசிறுந்
தலைவின்றித் தோயா நின்றார்;
நயமாரு முங்கசையி னுந்தமைத்துணர்
டிக்கொண்டு நாமும் வேக

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

மயமாவீர், மரணமாவீர்; மகந்தோறு
மனைபவர்கள் மருதர் பாவக்
கயமார்த்தோ ரொளிப்படையார் திடப்பொருளே
னும்மவற்றைக் கடிந்திட டாரே.

(இ-ள்) தாங்களே கூடிக் கொண்டவர்களாகிய மருத்துக்கள் விண்ணி
னிடத்திலிருந்து அளவாசமாக விஞ்ஞவருகிறார்கள். மரண மில்லாதவர்க
ளே! உமது சைவியல் சீர்கன் உங்கனையே தூண்டிக் கொண்டு வேகப்படுத்
திக் கொள்ளுகிறீர்கள். யாகந் தோறும் வருபவர்களும் பாபகூயத்தோடு
கூடியவர்களும் (பாபமற்றவர்களும் என்றபடி) பிரகாசம் பொருந்திய ஆயுதத்
தோடு கூடியவர்களும் ஆன மருத்துக்கள் திடமான வஸ்துக்களையு மழித்தார்
கள்—(எ-ற.) படர்க்கை முன்னிலை மாற்றைநோக்குக. கைச என்பதற்
குச் சவுக்கென்னுது ஸ்ரத்திமொழி யென்பார் ஸாயணர்.

5. மின்னொளிரும் படைவாய்ந்தமாருதர்கா
ருவ்ருவெவன் விழைந்து தானே
கன்னமிரண்டினை நாவாற் கதலுறுத்த
லெனவசைப்பான்? கதிர்க டோன்று
மன்னமுது பயிர்கனினை வளர்த்திடுமர்
தரவற்றி, னையு மார்க்க
முன்னியக சேய்க்கின்ற வேதசனிற்
பலவிதமாயுறுத்து வானே.

(இ-ள்.) மன்னவாகப் பிரகாசிக்கும் ஆயுதத்தைப் பெற்ற மருத்துக்க
ளே! உங்களுக்குள் எந்தப் பருஷன் உங்களை நாக்வினால் இரண்டு தாடைகளே
யும் அசைப்பதுபோல அந்த யிக்குமோடச்செய்வான்? கதிர்களோடு கூடிய
அன்னப்பயிர்களை வளர்த்தும் அந்தரிட்ச மேகத்தை விரும்புவதுபோல
உம்மைமயமையும் மார்க்கத்தை எண்ணிப், பகற்காலத்திற் குரியனைக்கொண்டு
வருங் குறியைமகிழ் ஏதசனைப்பலவாறு முயக்குவதுபோல யஜமானன் பல
விதத்திதிகளால் உங்களை யிடிக்குகிறான்—(எ-ற.) இச்செய்யுளில் அநேக
சொற்கள் எந்ததிறையதால் ஸாயண ரிச்செய்யுளுக்குக் கூறும் உரை உத்தேச
வரைநானென்பர் லிஸன் என்பவர். ஏதசனைப்பற்றி மண். 1 குக். 121
செய். 13 நோக்குக.

வருங்கம். 6.

6. மருதர்கா னெங்கிருந்து நிர்வருவீர்?
இவ்வுலக மகதவம் வாய்த்தே
யாருவதின் முடிவேடு முறடுவெங்கே
பதரைப் போலடுக் கணைந்த
நிருபரையும் படலத்தைச் சலிப்பிற்று
வச்சிரத்தை மேடி யோச்சி
யெரினொளி யிசுகின்ற வர்ணாவத்தை
வற்றுறக்க முழிக்குங்காலே,

மண்டலம் 1 சூத்தம் 168.

(இ-ள்.) மருத்துக்களே! நீங்கள் எங்கிருந்து வருவீர்கள்? அநிக் காத்தண்ணீர் நீண்டதே மேகப் படலங்களைப் பதனாச் சலிப்பிப்பது போலச் சலிப்பித்து, வச்சிராயுத்தினால் காந்தி வீசும் சுழத்திரமாயிய கருமுற்றிய மேகத்தைத் தன்னிடத்துள்ள நீரோல்லாம் வற்றிப் போகும்படி கீழ் விழ்தும் போது மறைத்துவம் பொருந்திய இவ்விருஷ்டியுதக வலகமாகிய அந்தரிட்சத்தின் முடிவு முதலு மேக்கே?—(எ-து.) அத்ரினா வஜ்ரோண வெண்பார் ஸாயணர். மலையிலிருந் தென்றார் மேனாட்டாசிரிர். அர்ணவம், சுழத்திரம், ஈண்டு கருமுற்றிய நிலமேகத்தைக்குறித்தது. ரஜம், உலகம், விருஷ்டியுதகலோகம் அதாவது மனசுநீர் தங்கும் உலகம் அல்லது அந்தரிட்சமாம்.

7. உங்கொடை போன்றது துணையோ டொளிவாய்ந்த
துயர் மருதீர், சுகத்தையுற்ற
தங்கமுறு பக்குவமார் பயனுறைந்த
தேதிலரையடக்கிக் கொல்வ,
திங்குமது செல்வமும் வள்ளன்மையனின்
கொடைபோன்ற தேயும் போற்றான்.
மங்கல்வ கொள்வது விரைவினோக்குவதா
லசர்யையது வன்மை போனறே.

(இ-ள்.) மருத்துக்களே! உமது விருஷ்டியாதி வீஷயங்களாகிய செல்வம் உமது கொடையைப் போலப் பிரவீர்த்தமானது, சகாயத்தோடு கூடியது, பிரகாசிப்பது, சுகத்தைத் தருவது, தாதாவினது தட்சிணை போன்றது, ஸ்துதிகளால் மங்கலத் தன்மை பெற்றது, விரைவிற் சேருவது, அஸுரஸ்திரியினது பலத்தைப் போல வெல்லா வற்றையும் அடக்குஞ் சக்தி வாய்ந்தது (இத்தகைய செல்வ மெம்மதாகட்டு மென்பது பொருளென்பார் ஸாயணர்.)—(எ-து.) அஸுர்யா இவ ஜஞ்ஜநீ பென்பதற்கு அஸுர ஸ்திரீ யெப்படி வேறொருவனது ஸொத்தை யபகரித்து மற்றொருவனுக்குத் தானஞ்செய்வானோ அதபோல இதுவும் மேகத்தின் நீரையபகரித்து உலகத்துக்குத் தரும் சக்தி பெற்றது என விரித்துரைப்பார் ஸாயணர்.

(சே-து.)

8. பலிகளைக் கண்டு சிந்து ப்திறுறச் சலிப்ப, மேகத்
திவையுற மொலி கொர்ச்சி யடைந் திவண் முழங்கும் போது;
|| கிரினின் மருதர் தெய்யை யூற்றிப் போஷிக்கு மங்கா
ளவையற நகுந் தடித்து நாடிக்கீழ் நோக்கி மாநோ.

(இ-ள்.) மேகத்தினது இடியொலி முழங்கும்போது, மருத்துக் களது வச்சிரப் பழுக்களைக் கண்டு, ஒழுஞ் தன்மையுள்ள நீர் எதிர்க்குரல வித்தும் சலிக்கும். மருத்துக்கள் பூமியின்மேற் சாரணைநந்த செய் போன்ற மருது நீரைப் பெய்வித்த அப்பூமிமைப் புஷ்டியடைவிக்கும் போது மின்னலானது கீழ் நோக்கிப் பிரகாசிக்கும்—(எ-து.) தடித்து, மின்னல்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

9. பொரு, செருவதந்தாய் பெற்றான் பிருசித்திரா யோனியின் வசும் துழுகினர் மருத்துச் சேர்வாயை; மருவு மின்னார் பெருஞ்சை தரத்தைப் பெற்று ரோருரு வெனப் பயின்றோர்; விருழ் பணப் படுகைப் பின்னர் மேதினி மீது கண்டார்.

(இ-ள்.) பல சிறத்தோடு கூடிய பிருச்சி யென்னுந் தாய், பெரிய புத்தத்தில் மேகத்தைச் சம்பந்தமாக ஒளியோடு கூடிச் சலிப்பவர்களாகிய நார்பத்தோன்புறு-மருத்துக்களாக சேரூ ஸ்லகத்தைப் பெற்றான். ஒரே ரூபத்தோடு பயின்றவர்களாகிய விம்மருத்துக்கள் பெரிய மேகத்தைப் பெற்றனர். அதன் பிறகுதான் எல்லார்களும் விரும்பட்டும் அன்னப் பயிர்களை (சா.ம. ஐயக்களும் பட்டியின் மீது) கண்டார்கள்—(எ-று.) மேதினி மீது ஒன்பது மடமொழி ஸ்லத்தில்கலை. பலத்தை யளிக்கும் உணவுக்காக அம் மருத்துகளே தக்கவைச் சற்றி வும் பார்த்தார்கள் என்பர் மேனாட்டாசிரியர்.

10. மருதர்கா, விப்பொற் றுர்மை றின்புக் கின் வைகுலிக்கன்; கரு வ மின்விசையும், மதாழாட்டு றீவார் வரத்துக்காரன்போர் மருதியு, முடல்வளர்க்க வெண்ணியே சேர்ப்பு; யாழந் கருதிய வுண்டி வன்மை டெடும்பகல் வாழ்வுங் காண்க.

(இ-ள்.) 163-வது குத்தத்தின் இறுதியில் இச்செய்யுளின் உரையைக் காண்க—(எ-று.)

வருக்கம்.7.

169. மண்டலம். 1. அநுஸாகம். 23. சூக்தம். 5.

8 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: அகஸ்தியன்; வடமொழிச்சந்தம்: 2 சதுஸ்பாதவிராஜ, ஏனைய வைத்ருஷ்டிப்; தேவதை: இந்திரன்.

1. மகத்துவ ரிவர்க னெனுமித்திர விடவே மாட்டாய்; மகத்துவர் கோபகின்று மதித்து சீகாததல் பான புயபினின் மருதரோர்வாய், வேதனை, யுவர்கள் சேர்க்குஞ் சகத்தனைத் தருவா யுன்னுந் றேய்ப்பந்தவே நார மிக்க.

(இ-ள்.) இத்த வந்துள்ள மருத்துக்கள் உன்னை யழைப்பிக்காத மகத்துவம் பாய்த்தவர்களாயினும், இந்திரனை, தேவதையினால் யவர்கள் கோக்கையிடாட்டாய். மகத்துவம் பாய்த்தவர்களுடைய கோபத்தினாலும் சீகாப்பாத் தவறுபோல, மருத்துவர் யவர்களை மாருதரென, மாற்றினப் போன்றவனை, அம்மருத்துக்கள் கூட்டுவதற்கும் மகபூச் சகத்தை யுமளிப்பா யாக, சினைனிப் உன்னுந் தரிசிக்கப்பட்டனவே உத்தம பிரியத்தோடு கூடிய மனமாம்—(எ-று.)

மண்டலம் 1 சூத்தம் 169.

(வேறு.)

2. இந்திரனே விசுவஜன மேய்ந்தவர்கள் மர்த்தியருக்
யந்தமுற மழைதருவோ ரருளுனத் தோர்களுனோ
முந்துறவே கூடினார்கள்; மொய்த்த மருத்துவர் சேனை
நந்துபொரு டனைப்போரிற் பெறக்களிப்பி னண்ணினதே.

(இ-ள்) இந்திரனே! எல்லாக்கிருஷிகர்களும் தமக்குடங்கப்பெற்
றவர்களும், மர்த்தியர்களுக்கு மழையைத்தருபவர்களும், அரிய ஞானத்தோ
டு கூடியவர்களுமான மருத்துக்கள் உன்னைச் சூழ்ந்து கூடினார்கள். கூட்ட
மாய் நிறைந்த மருத்துக்களினது சேனை யுத்தத்திற் காந்தி மிகுந்த செல்வத்
தையடைப சந்தோஷ மனத்தோடு செல்கிறது—(எ-று.) முதற் செய்யு
ளில் இந்திரன் மருத்துக்களை விடாத தன்மையைக்கண்ட கவி இச்செய்யு
ளில் மருத்துக்கள் இந்திரனே விடாத தன்மையைக்கண்டு கூறுகிறார் என்
பர் ஸாயணர். நண்ணினதே என்றது நிகழ்காலப்பொருட்டில் வந்த இறந்த
காலம்.

(வேறு.)

3. உனது கைப்படை யெமக்கா வோங்கிய, தகியே, பூர்வ
வனமழை மருதர் வீழ்த்தார்; அங்கிய மகிழ்வி னென்றுங்
தனமளி கருமத்திற்காத் தயங்கினான்; அவியுண்; திவை
வனம் பொறுத் திடுதலென்ன, மகத்தவர் தாங்கா நின்றார்.

(இ-ள்.) இந்திரனே! உனது ஆயுதவிசேஷமாகிய வச்சிரம், எங்க
களுக்காகச் சிறந்து நின்றது. நெடுநாளாகச்சேர்ந்து கொண்டு வந்த அழகிய
மழைநீரை மருதர் (மேகத்தினின்றும்) விழுமாறு புரிந்தார். (செல்வந்தரும்)
கருமத்துக்காக அக்கினியும் ஒளிவீசித் திகழ்ந்தான். தண்ணீர் ஒரு திவைச்
சூழ்ந்து ஏந்துவதுபோல யஜமானர்கள் சருபுரோடாச முதலிய அவியுண
வை யேந்துகிறார்கள்—(எ-று.) ஆபோ ந த்வீபம், என்பதற்கு இரண்டு பார்
சுவத்திலு மோடு தண்ணீரோடு கூடிய பர்வதத்தைப்போலவென்பார் ஸாய
ணர். ஆனால் தண்ணீர் ஒருதிவைத்துக்கிப் பிடிப்பதுபோல வென மொழி
பெயர்ப்பர் மேனாட்டாசிரியர்.

4. இந்திர வெமக்குச் செல்வ மீக; வுத்தமப் பலத்தோ
டந்துறுங்கொடையோன்போன்றவள்ள லுன்றனை துதிப்போ
முந்துற வாயுவுன்னை விழைகுவார் மது நிறைந்தே
யந்தமார் தனத்தை யூட்டு மாறென வவியுண்பிப்பார்.

(இ-ள்.) இந்திரனே! எங்களுக்குச் செல்வத்தை யளிப்பாயாக
யாங்களும் உத்தம பலத்தோடு கூடிய பசு முதலிய தட்சிணைகளை யளிக்கும்
யஜமானனைப்போன்ற தாதாவாகிய உன்னைத் துதிக்கார் சந்தோஷப்ப
டுத்துவோம். சீக்கிர வரப்பிரதான வாயுவைப் போன்ற வுன்னை விரும்பும்
யஜமானர்கள் மதுரமான பால் நிறைந்த ஸ்தனத்தை குடிப்பிப்பதுபோல
அவியுண்டுகளை யுனக்கு ஊட்டுவார்கள்—(எ-று.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

5. நித்திரவுனது செல்வ மின்ப மீலநிற் சிறந்த,
நித்தன யக்கு கன்ம மிபற்றுவோன் யாவனேனு
நத்திய நடை யோனுக்கு; மருத்துவர், பூர்வகாலத்
தேத்தமை யுற விச்சிக்குத் தேவர் மீச்சுகத்தை யிக.

(இ-ள்.) இத்திரனே! (அக்கினியை வளர்த்துச் செய்யும்) யக்கு கன்மங்களைச் செய்து நேர்மையான நடையி லொழுதுபவனுக்கு உனது செல்வ விசேஷமானது ஸந்தோஷத்தை யளிப்பதிற்பேர்போனது. பூர்வ காலத்திலிருந்து எம்மை யடைய விச்சிக்கும் தேவர்களாகிய மருத்துக்கள் எங்களுக்கு நச்சுகத்தை யளிக்கட்டும்—(அ-அ.)

வருக்கம். 8.

6. மழைதரு மனிதர் தம்மை யித்திர மகிமை யோரை
யழைதரல்; பிறையி லில்லத் தாற்றுக முயற்சி; யின்னா
யிழைதரப் பரத்த மூல மேனியு மான் போர்மார்க்கத்
தழைதர நின்ற மன்னுரப் படைமொத் திக்குற்ற.

(இ-ள்.) இத்திரனே! மழையைத்தரும் நாய்களாகிய மருத்துக்களை மருத்துவம் வாய்ந்தவரைக் கொண்டேருக. பூமியிலுள்ள யக்கு கிரகங்களில் அய்யனாவண்ணு முயற்சியைப் புரிக. (அல்லது அந்தரிட்ச வுலகத்திலுள்ள மேகத்தோடு யுத்தம் புரிக டென்னலும் ஒன்று.) ஏனெனில் இம்மருத்துக் களது விசாலமான மாப்போடு கூடிய அசுவங்கள், ஒரு அரசனது பலத்தைத் தோத்தரு சேனையானது யுத்த மார்க்கத்தில் நிற்பதுபோல நிற்கலுற்றன —(அ-அ.) பதுவி, பிருதுவி, பூமி, அந்தரிட்சத்திற்கும் ஒரு பெயர்.

7. திரனு மர்த்தியன்றன் காவலார் பகைமேற் சென்று
நிரப்பாவ மாற்றுஞ் சிதடனை மென்னச் சாடுங்
கோர்ப் பன்னிறத்தோ ரோட்டங் கூடிய நடைமருத்த
ரேரினி றுடன்வருகை பெஞ்செயிபுற்றே யோங்கும்.

(இ-ள்.) திரனும மர்த்தியனுடைய காவலோடு கூடியவரு கிய பகைவன் மேற் பாய்ந்து, அதர்மவானை யழிப்பதுபோல வழிப்பவ ரும், கோரர்களும், பலவிறத்தோடு கூடியவர்களும், வேகமாக வோடிவரு, பலர்களுமாயினமருத்துக்களுடைய உடன்வருகையானதுகேட்கப்படுகிறது —(அ-அ.) இத்திரனோடுடன் வருகையென்க. இச்செய்யுள் உத்தேச மொழி பெயர்ப்பே. மெருட்டாசிரியர் பின்வருமாறு இந்த ரிக்கை மொழிபெ யர்ப்பார்: “தன்னை வெகிப்பவர்களோடு யுத்தம் செய்யும் மர்த்தியனைப்பாவி யின் மேற் பாய்வதுபோலப் பாய்ந்து முறியடிப்பவரும், கோரரும், பலவிற வொளிகளை பிசுபடரும், வேகமாகச் செல்பவருமான மருத்துக்கள் முன் னோக்கிடமுமொலி கேட்கப்படுகிறது.” என்பதாம்.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 170.

8. மனமுயர் வெய்த வேந்தே மாருத் ரோடு தானந்
தனமெனாம் பொதிந்த தாக்கள் முன்னுற நின்ற தீசு;
சனமுறு துதிரார் தேவர் தம்பொடு துதி பெற்றாய்நீ;
யனநெடும் பசல் வாழ்வீவ தடைஞுவார் தேவ யாமே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! எங்களுடைய மனது உயர்வையுடைய மருத்
துக்களோடு கூடி நின்று, எல்லாச் செல்வங்களும் நிறைந்ததும் பசுக்கள்
முன்னின்றதுமான தானத்தைத் தருவாயாக. தேவனே! துதிக்கப்படு மித்
தேவர்களோடு நீயும் ஒருவனாகத் துதிக்கப்பெற்றாய். யாங்கள் நெடுநாளு
யிரோடிருக்கும் பலத்தை யளிக்கும் உணவைப்பெறுவேமாக—(எ-று.)

வருக்கம். 9.

170. மண்டலம் 1. அறுவாகம் 23. சூத்தம் 6.

5 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: 1, 3, 4 இந்திரன், 2, 5 அகஸ்தியன்; வடமொழிச்சர்தம்: 1 ஜகதி
2-4 அதுஷ்டிப்; 5 திருஷ்டிப். தேவதை: இந்திரன்.

இச்சூத்தம் இந்திர அகஸ்திய எம்வாதமாயுள்ளது.

(வேறு.)

1. இன்றைக்கே தில்லையது நானைக்கு
மிலையாகும்; இந்த வுண்மை
யென்றைக்கு நிரூபிக்க வேலாத
வற்புதத்த தெவனே யோர்வான்
பின்றைக்கும் வேறொருவன் சித்தமதிற
புகுந்து மிகப் பிறங்குமலிதை?
அன்றைக்கே யழிந்தது நம்முள்ளமதிற
கொண்டிருந்த வரு நினைப்பே.

(இ-ள்.) [துக்கப்படுவதுபோற் சொல்லப்படுகிறது. இந்திரன் கூற்
று] இன்றைக்கில்லாதது நானைக்கு மில்லையாம். ஒருவராலும் நிரூபிக்கமு
டியாத அற்புதம் வாய்ந்த இந்த வுண்மையை, வேறொருவனுடைய சித்தத்
திற்புகுந்து ஸஞ்சரிப்பதை யெவனறியமுடியும்? எம்முடைய வுள்ளத்தில்
யாங்கொண்ட நினைப்புக்கெல்லா மன்றே யழிந்தன—(எ-று.) இந்திரன்.
மருத்துக்களுக்காக வேற்பட்ட யக்ஞாஹுதிகளைக் கையேற்றதினால்
நொந்து, மருத்துக்கள் பிறனுடைய சித்தவீருத்திக்குட்பட்டு நடக்கவேண்டி
வருவதையும், தங்களுண்ண நிறைவேறுதலோனதையு மெண்ணித்துக்கிங்
கும் செய்யுளினு வென்பார் மேனாட்டாசிரியர்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் .4

(வேறு.)

2. இந்திரா வேமைக் கொல்லுவா னெண்ணினே; னுனது
சொந்த சோதர சாவர்கள் மாநகர சாவிரோ
டந்தபாஸ நற்சார்பினைக் கற்றிச் சீர்ப்பினை;
நந்து போரினி னெங்களை வதைக்க மாட்டிலே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! எம்மைக்கொல்ல விரும்பிப்பதெற்றுக்கு? மருத்துக்கள் உனது சொந்தசகோதரர்களாம். அவர்களுடைய சிநேகபாவத்தைக் கற்பித்துக்கொண்டிருப்பாயாக போரில் எங்களைக் கொன்றுவிடாதே— (எ-று.) இது அசுஸ்தியன் கூற்றும். சகோதரர்கள் என்றதை அநிதியின் மக்கள் இந்திரனும் மருத்துக்களும் மற்ற தேவர்களும் என்னும் புராண வசனப்படியும் கொள்ளலாம். இந்திரனாஸிரிக்கப்படும் போகக்கூடாத நாய்க்ருவதாத் சோதரர்களைப்பதமோன்று.

3. தம்பியே யகத்திய விவ நொஞ் சகா வாயு
மிம்ப ரெந்தமைப் புறக்கணித் துறையதே னுனது
பம்பு நன்மனப் பண்பினை யறிஞுவ, பெய்சிய
பெம்புடை பொரு பொருளுமே யிநயம்பை யீயல்லை.

(இ-ள்.) [இது இந்திரன் கூற்றும்] பிரதாஸாகிய அசுஸ்தியனே! நீ யெங்கள் சோழனாயும் எம்மை யசட்டைப்பண்ணக் காரணமென்ன? உன்னுடைய மனப்பண்பையாம் அறிவேம். எம்மாட்டு ஒருபொருளுயிரையெக்க அன்மைமாகவே நீ விரும்புவதில்லை-(எ-று) இதுவும் மருத்துக்கள் தம்மை யகஸ்தியன் வட்சியுஞ் செய்மாததன் நிமித்தம் குறைகூறியதற்குமென்பர் மேனாட்டாசிரியர்.

4. வேதிகைய வலங்காரமாக் குயிற்றுக்; விவழந்து
நிதியி னேரி முனருற நிலத்திட மூட்டித்
நீதினாவதைத் திகழ்க்க; மரிப்பின்மை யுணர்த்து
மாதரத்த தெக்கிபத்தினை மனுவிப்ப மாக்கிக.

(இ-ள்.) [இது இந்திரன் கூற்றென்றும், அசுஸ்திய வாக்ஷியமு மாமென்றுக் கூறுவர்.] நிதிவிஜ்ஞனே! யாக வேதியை யழகாகச் செய்வீர் களாக. அக்கினியை முன்னிடத்தில் மூட்டிப் பிரகஸ்கேருமாறு செய்க. மாணமற்ற தேவத்தன்மைவை ஞாபகமூட்டியிருக்காத மாக்களிருவரும் அவ் விடத்திற் பொருந்துமாறு செய்வோம்—(எ-று) இருவரும் என்றது மூலத்திலுள்ள வினை இருமைச் சொல்வாயிருப்பதைப்பற்றி. இந்திராஸுஸ்தியர்களுடைய யாக்களிருவரும் என்றபடி, மன்னுவிப்பும் மனுவிப்பமென இடைக் குறைத்தது.

(வேறு.)

5. வகபதியாகும் வேந்தே வசக்கருந் கிறைவனீயே;
இனாவுறு நண்பர் தம்பைத் தாய்க்ருவாய் நண்பர்க்கிச;
நாசபொநி மருதர்மாட்டு நட்புறு மொழியுரைப்பாய்;
இசையுமய் யிருதுதோறு நீடய்க்ருவய் வவி யுண்பயோ.

மண்டலம் 1. சூக்தம் 171.

(இ-ள்.) [இது அகஸ்தியன் இந்திராமருத்துக்களோ யிணைவிக்குங் கூற்று.] அவத்தனங்களுக்குப்பதியாகிய இந்திரனே! நீ எல்லாச்செல்வங்களுக்கு மீசனும். மத்திரபதியே! நீ எல்லா நண்பர்களையும் தாங்குவாய். ஆரையோடு மருத்துக்களோடு ஸ்நேஹவசனங்களைக் கூறுவாயாக. ரிதுக்கடோறுமளிக்கப்படும் சருவாதியவுணவுகளை யுண்பாயாக—(எ-று.) சரு, சமதைத் தவுணவு.

வருக்கம். 10.

171. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 23 சூக்தம். 7.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: அகஸ்தியன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டிப்; தேவதை: 1, 2 மருத்துக்கள், 3-6, மருத்துக்களோடு கூடிய இந்திரன்.

1. இந்நமத் தோ மந்தம்மை யெய்துவேன் யான்; சூக்தத்தால் வெந்பெறப் பகையை வரட்டு மாருதீர், வேண்டுவே னும் நந்திய வருண்மனத்தை; நற்றுதி யுவப்பிக்குந் நீ .
மந்துறு கோப மாற்றி யவழித்திட ரசவந்தம்மை.

(இ-ள்.) இந்த நமஸ்காரபூர்வமானவியுணவோடு மும்மையானடைவேன் பகைவர் புறங்காட்டியோடுமாறு அவர்களை யிம்சிக்கும்மருத்துக்களே! நல்ல ஸ்தோத்திரத்தால் உமது அதுக்திரஹ புத்தியை யாசிப்பேன். நல்ல ஸ்தோத்திரங்களாற் சந்தோஷப்படுத்தப்படும் நீர் உம்மை யடையுங் கோபத்தை யகற்றி யுமது அசுவங்களை யவழித்து விடுவீர்களாக—(எ-று.)

2. மருதர்கா ளுமக்கித்தோம் நமத்தொடு மனத்தி னெந்த மிருதயஞ் சமைத்த திய வியைந்தது; தேவர்கா னீர் தர்மொடு மதனைத்தாங்கு முள்ள வோகையினிற் சாரிர்; வரமுற நீரே யாற்று நமத்தினை வளர்ப்பீ ராஹீர்.

(இ-ள்.) மருத்துக்களே! யாங்கள் மனப்பூர்வமாய் எங்களது ஹிருதயத்திற் செய்த விந்தஸ்தோமம் நமஸ்காரத்தோடு (அல்லது நம இத்த்யன் நாமவென்னும் வாக்கிடப்படி அவியுணவோடு) உமக்களிக்கப்பெற்றது. தேவர்களே! அதனைத்தரிக்கும் உள்ளக்களிப்போடு இங்கு வருவீர்களாக. யஜமானர்களது நமங்களை (யணக்கம் அல்லது அவியுணவென்னு மிரண்டி லெதனையேனுங் கொள்ளுக.) வளர்ப்பவர்கள் நீங்களே—(எ-று.)

3. துதிபெறுமருத ரெம்மைச் சுகத்தினிலையக்க; மேலுந் துதிபெறுமருதரானெங்குஞ் சுகந்தருத்தமனுப்த்தோய்க;
அதிபரமோன்னதத்தில், மருதர்கா ளழகோடின்பம் நிதிபெறும் வெற்றி யின்ன நிகழ்த்துக வருநாளொல்லாம்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

(இ-ள்.) இந்திரன் பெற்றவர்களை மருத்துக்கள் எங்களைச் சுகத்திற் கொடுத்தார். இதிலுட்பெயர் மீட்டிரனும் எங்களுக்கு சுகத்தைத்தரு முத்தொருங்கிலும் மருத்துகளை! எங்களுக்கு உரும் நாட்களெல்லாம் ஒன்பதாயிற்று உயர்வாயும், அழகாவும், துன்பத்தைத் தருவனவாயும், ஜபப்பிரசங்கவாயிருக்கும்படி சொல்—(எ-று.) கோமயாசி வாரி என்பதற்கு அழகிய மரக்கொப்போல வெண்பர் சோஸ்மானென்பவர். உனம் சட்டிப்பவ குதுமபயசம் கொள்ளவென்பார் லுட்கீக் என்பவர். எங்கள் மார்தன் (அதாவது சட்டிகள்) எங்களுடைய சௌரியத்தினால் எப்பொழுதும் சோக சிந்தை என மொழிபெயர்ப்பர் மோட்சமூலர். ஆனால் மேஜூட்டாசிரிசர் (Griffith) தனக்கு வேறுவிதமாக மொழிபெயர்க்குஞ் சுக்திபன்மையினால் வாயண பாக்யத்தையே பின்பற்றிவாரி என்பதை அறாவி பெண்பதன் பிச்செஷணமாகவே சொன்னதற்காகக் கூறுவர்.

4. ஒஃனே விர்திரன்ற லுயர்வலிபதனி வின்றே
நிய பபத்தானிற்ரு மிபலீன்றி, மருத்துவர்காள்
செடிபுந்தமக்கென்றுருஞ் மனி தயாராகிச் சேர்ந்த;
செடிபதொலியின்வதக்குமிந் லும்; பொறுக்கவெம்மை.

(இ-ள்.) மருத்துக்களே! இந்திரனுடைய பெரிய வலிமையைக் கண்டு, உடல்செக்க சிந்து மாற்றலின்றிப் பயந்தோடினேன். உங்களுக்கு வேண்டிறந்த அவி தயாராயினேன். (இந்திர பயத்தால்) இவற்றைத் தூரத்தில் எய்த்தல்புகாம். எம்மே கூமித்து எங்களுக்குச் சுகத்தை யளிப்பீர் என்ற—(எ-று.) இது அகஸ்தியன் மருத்துக்களது உணவை யிந்திர னுண் றாய்மையிட்டதற்காக அடக்கி மன்னிப்புக்கேட்ட செய்யுள் என்பார் மேஜூட்டாசிரிசர்.

5. உன்னமிமான முற்றோர் சித்தியம் வைக றோறு
மன்னுநர் கிரணந் தேர்வான் மருவிய வலியோய், காளை
யன்னவ, வுக்கிரத்தோர் மருத்துவ ரோடனைந்து
அன்னு முக்கிர, மொய்ம்பீவோய், புராதன கிர்த்திதோய்க்க.

(இ-ள்.) உனது அபிமானத்தைப் பெற்றவர்கள் தினமும் விடியற் றாதிருந்தோன்றும் சோனக்களை யறியும் வண்ணம் பொருந்திய வலியு ளானே! உக்கிரனே! பந்தை யளிப்பவனே! புராதனமானவனே! மீட்டிப் பாய்ந்த மருத்துக்களோடு கூடி எங்களுக்குக் கீர்த்திவாய்ந்த வு ணை யளிப்பவனா—(எ-று.)

6. மார் வர்பெருத்தொ ரொடு மீட்டிர காக்க; பெயர்
மருத்தொ டவந்த மொப மாந்துக; வலிபார் றுரான
மருவியரோடு தெய்வ மாய்ந்த தாந்திரிசு; பாரூம்
கருவிய மண்ட வன்னும ரொடுபகல் வர்; வர், வன்னக.

(இ-ள்.) இந்திரனே! உக்கிரத்தோடு கூடிய மருத்துக்களோடு கூடி வேண்டிச் சாப்பிடுவாய். அந்த மருத்துக்கிடந்து எப்பிப் கோபத்

மண்டலம் 1 சூத்தம் 168.

சை மாற்றுவாயாக. ஞானவான்களாகிய அம்மருத்துக்களோடு எங்களது பகைவரை யடக்கி எங்களைத் தாங்குவாயாக. யாங்களும் உணவுப்பொருள் களையும் பலத்தையும் நீண்ட ஆயுளையும் பெறுவேமாக—(எ-து.)

வருக்கம். 11.

172. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 23. சூத்தம். 8.

3 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: அகஸ்தியன்; வடமொழிச்சந்தம்: காயத்திரி; தேவதை: மருத் துக்கள்.

(வேறு.)

1. சித்திரத்திற் செறிகவும் யாமனம்;
சித்திரத்திற் செறிகவும் மூகிகள்,
மெத்து நற்கொடை மேவு மருத்துக்களாள்,
தத்துகாந்தி யகியிற் சருவுவீர்.

(இ-ள்.) சோபன தானத்தோடு கூடியவர்களே! மருத்துக்களே! அகியைப்போலக் காந்தி வீசுமவர்களே! உமது வரவுஆச்சரியசரமாயிருக் கட்டும். உமது உதவிகளும் ஆச்சரியசரமாயிருக்கட்டும்—(எ-து.) யாம னம் வடமொழிப்பதம் சமநம், நடையென்பது பொருள். ஊதிகள் உதவிகள். அகி பாம்பு ஈண்டு வளைந்து வளைந்து செல்லும் மின்னலைக்குறித்து நின்றது.

2. தூர மேக லவ்லம் பும்மழகினை
யேரி னேய்ப்ப்பது சோபன விகையீர்;
தூரமேக னீ ரோச்சத் தொடுத்திடுஞ்
சீரி னுற்ற கல் செய்ய மருதரே.

(இ-ள்.) சோபன விகையோடு கூடியவர்களே! மருத்துக்களே! உம்மை யழகுபடுத்தும் அவ்வம்பு (எங்களினின்று) தூரத்திற் செல்லட்டும். நீங்கள் வீசக் கற்கள் எங்கண்மேல் விழாது தூரஞ் செல்லட்டும்—(எ-து.)

- 3 திரண மென்னச் சலித்துச் செறியுமெம்
பரிசனங்களைப் பற்றிய வாதையிற்
பரிசுரித்திடல் வேகத்தின், வள்ளல்களாள்,
பெரிய வாழ்வுறத் தூக்குக பெட்டினே.

(இ-ள்.) சோபன தானத்தோடு கூடியவர்களே! துரும்பைப்போல அற்ப மாகச் சலிக்கு மெமது புத்திர பிருத்தியாதி ஜனங்களின் வாதைகளை நீக்கி ரட் கிப்பீர்களாக. எங்களுக்கு நெடுக்கால வாழ்வுறும்படி யெங்களைத் தூக்கி. வீடுவீர்களாக—(எ-து.) த்ருணஸ்கந்தஸ்ய என்பதற்குத் துரும்பைப் போல அற்பமான வேண்டுது திரணஸ்கந்தன் என்னும் அஸுரன் அல்லது அரசனது என்னலும் ஒன்று. திரணஸ்கந்தனது ஜனங்களைக்கொல்லாது விலக்குங்கொன்பது பொருள். இவனதுபெயர் வேறெங்கும் வரவில்லை.

வருக்கம். 12.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

173. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 23. சூக்தம். 9.

13 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: அகஸ்தியன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டிப்; தேவதை: இந்திரன்

(3வது.)

1. நபத்தினிற் பரவுஞ் சாம நாடியே யோர்ந்த வாறு
சேபத்தினிற் பாட; யாங்கன்செந்யொளிவிண்ணி னோங்குஞ்
சுபத்துவர யர்ச்சிக்கின்றோம், பாவினைத் தோய்க்கு மாக்க
ளபத்துறு வவை யிற்சாரூந் தெய்வ மெக்கியத் தனைப்பான்

(இ-ள்.) (இந்திரனே!) ஆகாசத்தில் வியாபிக்கும் ஸாமத்தைத் தேர்ந் தெடுத்த உத்தாதா அவனுக்குத் தெரிந்தவண்ணம் பாட்டும். பாலைத்தரும் பசுக்கள் ஆபத்துக்குள்ளாகாத வவை யக்கு கிரகத்தை நோக்கிவரும் தெய்வ மாகிய அன்னை (பர்ஹிஷு) யக்குத்தினிடத்து அல்லது தர்ப்பையினிடத் து)க்கொண்டேயுத்த சேர்க்குமாறு, காந்திபொருந்திய ஸ்வர்க்கத்தைப்போல லோக்குகின்ற சந்திராக்கோகூறி யர்ச்சிக்கின்றோம்—எ-று.) பர்ஹி: யக்குமென்பது ஸாயணருரை. மேனுட்டாசிரியர் வே: என்பதற்கு வேத்வி மென் வினைப்பொருள் கொள்ளாது, பட்சியெனப் பெயர்ப்பொருள்கொண் டே இவ்விருக்கை வேறுமாதிரி மொழிபெயர்ப்பர். அது வருமாறு: “பட்சி யைப்போலப் பாய்க்துசெல்கிற ஸாமத்தை யவன் பாட்டும். பால்தரும் பசுக்கள் தடையின்றித் தேவர்களுது கூட்டத்தைத் தர்ப்பையி ல்மருமாறு விளக்கும்படி யாக்கன் விண்ணொளிபோல விரியும் சந்திரத்தைக் கூறு லோம்.” என்பதாம்.

2. காளை காளையர்க டாமே யலிதருங் கருமத் தோரின்
நாளு மீப்பசியின் வாடு மிருகத்தி னுரக்கக் கூவித்
நானோடு மருச்சித் தேத்தல்; கூர்த்தனே, து.கியுலக்கு
மாவன் மர்த்தியனாந் தாதன் மகத்திரு பஸ்யு பீவான்.

(இ-ள்.) ஹவியளிக்கும் யஜமானனுமே காளை அவியளிப்பதே நமது கர்மமாகவுள்ள நித்தியஜ்ஞசாகிய காளைகளோடு, மிருகத் பசியினுள் ளுக்குத் தமக்குமானது உரக்கச் சப்தமிடுவதுபோலச் சத்தமிட்டு அர்ச்சிக்கட் டோம். துதிப்பற்றி வித்திரனே! ஸ்தோத்திரஞ் செய்வதற் சந்தோஷங்கொள் ளும் மர்த்தியனுமே ஹோதா யக்குத்தினிடத்து அவி ஸ்துதியென்னும் தூண்டுகைப் பலியையுமளிப்பான்—எ-று.) கூர்த்தனே வடசொல், மகக்ஷன் இந்திரன் என்பார் ஸாயணர்.

3. அபர்த்துகட்டிய விடத்திற் சூழ்ந்தனைந் தோதா ஞால
வார்த்து சபற்காலத்துக் கருவின் மறுத்துச் சேர்க்கல்;
ஞாயின்மாக்ககணக்கலிண்டு கொணரப்பட்ட, டாப்போத்தார்க்கல்;
வாய்ப்பெறு துதினோங்க லொலியு விவானினுடே.

மண்டலம் 1. சூத்தம் 173.

(இ-ள்.) ஹோதா வாகிய அக்கினி அளந்து கட்டிய விடங்களாகிய ஆஹவத்யாதி ஸ்தானங்களில் பூமியினது வளத்தைத் தருஞ் சரற்கால (வருஷசம்பந்தமான வென்பர் ஸாயணர்.) கர்ப்பங்களை (அவியுணவுக்கான பயிர்களை அல்லது கால ஹோமங்களை)க் கொண்டுவந்து சேர்க்கட்டும். (வளந்த காலத்தில் ஜ்யோதிஷ்டோமஞ் செய்கிறார்கள் என்று சுருதியுண்மையான்.) குதிரை (சண்டு அக்கினி) இங்கு கொண்டுவரப்பட்டுக் களைக்கட்டும். காணையும் (இச் சொல்லும் அக்கினியையே குறித்தது.) முக்காரம் போட்டும். தூதுவனைப் போல வாக்கானது பூமி வானங்களுக் கிடையே செல்லட்டும்.—(எ-று.)

4. அவன்பொருட் பெயரன்பார்ந்த வலியளிக்கின்றோம்; தெய்வ நிவர்பெறு பத்திவாய்ந்தோர் நீள்வளித் துதியுரைத்தார்; உவம்பெறு வலிபொளிர்ந்தோ னசத்திய ரென்ன வேகந்தவழ்ந்து வருவோன் நேரிற் றங்கு மிந்திரன் களிக்கல்.

(இ-ள்.) உயர்தர வன்பிற் பெருகு மலிப் பொருள்களையவனுக்களிக்கின்றோம். தெய்வ பத்தி வாய்ந்தவர்கள் பலத்தை விருத்தி செய்யும் துதிகளைக் கூறினார்கள். உவமையாகக் கூறத்தக்க வலிமையோடு விளங்குபவனும், நாஸத்தியர்களாகிய அசுவினிகளைப் போல வேகமாக வருபவனும், தேரிற் றங்குபவனுமான விந்திரன் இவற்றில் (அதாவது எங்கனவியிலும் பக்தர்களது துதியிலும்) திருப்தி யடையட்டும்—(எ-று.) நசத்தியர், நாஸத்தியர், அசுவினியர். உவம். உவமம் இடைக்குறைந்தது.

5. மெய்ப்மைசார் பலத்தோன், ரூரன், விழைதருமகவான், நேரிற் செம்மைவாய்ந்து ஹோன், போரிற் செருச்செய்வோர்தம்மை வெல்வோன், அம்மைசார்காணையேந்தோன், ஆவரணத்தின் மன்னும் பொய்ம்மையாரிருநான் கேபுடைக்குமிந்திரனைப்போற்றல்.

(இ-ள்.) உண்மைப் பலத்தோடு கூடியவனும், ரூரனும், விரும்பத்தக்க செல்வத்தோடு கூடியவனும், தேரில் நன்றாக வமர்ந்துள்ளவனும், யுத்தத்திற் சண்டை செய்யும் வீரர்களைச் சயிப்பவனும், அழகிய (வச்சிர மாகிய) காணையைப் பெற்றவனும், உலகை மூடிக் கொள்ளும் திருட்டைச் சேதிப்பவனுமாகிய விந்திரனை (ஹோதாவே!) துதிப்பாயாக—(எ-று.) வருஷன் வன், பலம் பொருந்தியவனே அல்லது காணை மாட்டினார் சுமக்கப் பெற்றவனே யென்பர் மேனாட்டாசிரியர். ஆனால், 'வருஷா தே வஹ்ர உத்தே வருஷாதேராத:' என்ற (மண். 2 சூக். 16 செய். 6.) வாக்கியத்தின்படி வஜ்ராயுதத் தரிசுத் தவனையெனப் பொருள் கூறுவர் ஸாயணர். இவ்விடத்து மோட்ச மூலர் கூற்று கருதத் தக்கது. 'வருஷ சப்தத்துக்குப் பல முறைந்த பிராணி யுயன் பது பொருள். வேத கவிகளுக்கு இவருஷ சப்தத்தை யெவ்வளவு தாமுப யோகித்தாலும் ஆசை தீருவதில்லை.' யென்பர். மண். 2 சூக். 16 செய். 6; மண் 5 சூக். 33 செய். 5; மண். 5 சூக். 40 செய். 2, 3; மண். 8 சூக். 13; செய். 31-33 இவற்றைப் பார்க்க. இம்மண்டலம் 177வது சூத்தம் 2, 3 செய்யுட்களையும் பார்க்க.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் .4

6. இப்பெரு மகிமை தன்னு னாரிடத் தொலிரு மின்னாற்
கப்புவி வானங் கச்சை யாபுறப் பற்ற லீலலை;
இப்புவி தனைத்த னுடை பென்ன லீர்திரன் றரிப்பான்;
ஒப்புலன் வானை, யுண்டி யுடைய னோபசம சென்ன.

(இ-ள்.) மேலே கூறப்பட்ட பெரிய மகிமையோடு ஷேதாக்களா
விய யஜமானர்களிடத்து விளங்கு மிவ்விந்திரனுக்குப் பூமி, வானங்கள் அ
சாக்கச்சையாக அறப் பொததலில்லை. (அகாவது இர்திரன் ஒடி யாடித்
திருப்பாற்து இவ்வொதகவினது இடம் போதாதென்றபடி.) இப்பூமியை
(வோதத் திரப்பக்காயம்) தனது உடையைப்போலச் சுற்றிக்கொண்டிருக்
கிறது. உணவை (அல்லது உணவுப் பொருளைத் தரும் மழையை) யுடைய
வகுபொ வித்திரன் ஒபசத்தை அல்லது துகலண்பைப்போல கொம்பைப்
பொருட்பென்பார் ஸாயணர்) விண்ணைத் தரிப்பான்—(எ டு.) ஒபசம், ஈஷத்
உபகேதே ஒபசம் ச்ஞக்கம் என்பது ஸாயணருரை. நெற்றிக்கு முன்னின்று
அதை யடைக்கப்படு, துகலணி.

7. சமத்தினி னுன்னைச் சூர சத்துருக்களை யடக்குஞ்
சமத்தி னிர்திரனைச் சிவர வலிபெறத் தயக்கு ஸ்வானை
யமர்த்தி முத்தம நெற்பொ னுநுஞ் சூரியை மதத்தி
வரைத்திட வலியி னெடுத்த வலியின ரோகை யாரந்தார்.

(இ-ள்.) சூரனே! யுத்தத்தினிடத்திற் சத்துருக்களை யடக்கு மிந்
தினும் பிரான்களை யுரப்படுத்தவோனும், ஸூகிருத்துக்களுக்கு உத்தம
பெறிவை யமைப்பதும், ஸூரரியமாகிய வன்னை மதத்தோடுமொறு தங்
கள் பவமிருப் ஒத்த பிரியமுன்னவர்களாகிய மருத்துக்கள் உள்ள முவர்
தார்தார்—(அ-து.) 'சூரனே' யாதத்தினிடத்து இச்செய்யுளிற் சொன்ன
கனாவிச்செய்யுள்ள ஆன்னைத்தக்களுடைய வலியினுற்களிப்பினமர்த்தஸமா
னம் பிரிப் முன்னவர்களாகிய ரித்தினுர்கள் உள்ள வேகை கொண்டனர்.
என்றவாசனாகியும் உண்டு. அந்தேல் என்காமடியிலுள்ள 'வலி' யென்னும்
கொல்லு 'வலி' உபசம மர்த்திப் படிக்க. ஸமத்ஸம், 'சமத்தினில்' என்ப
தத்தி யுத்தத்திற். சந்து ச யாதத்தில் எனப்பொருள் உரைத்துக்கொள்ளுக.
வலிவாய்விதந்தா டாவது: என்பதற் று உலிகளினால், அல்லது அலிகளி
னுல் வந்தப் துரவர்ப்பொருள்செய்யுண்டு. இத்தான் என்னும் பதத்திற்கு
'சூர' என்ற தாரகம், பகைபாரையடக்குபவன் என்பது பதப்பொருள். ஸூரி,
ஸூரிய.

8. இவ்வகைச் சுவை முன்ன இன்பமார்த் துள்ள, தாப
மொவ்வுறு தேவி மார்த் துவக்க வந்தாத் தோடுங்கான்;
என்பவாக வாக்கு முன்ன னின்பி னுர்த்துவவாம், பொற்றைச்
செவ்கிதிற் றுண்டு சீவாரைச் சனங்களை விரும்புங் காலை;

(இ-ள்.) மழை சீராகிய தேவி மாரித் துளிக்ருமாறு அந்தரிட்சமா
விய ஸமுத்தத்தி லோழுஞ்சிப்போது, இவ்வகையாக உனது ஸோமபாகம்
இன்பமார்த்துள்ளது. ஸீதாத்திரங்களைப்பி ரரேயிக்கும் ஸூரிகளாகிய யஜ

மண்டலம் 1 குக்தம் 173.

மானர்களையும், ஸ்தோத்திரஞ் செய்யும் ஜனங்களையும் புத்தி பூர்வமாக நீ விரும்பும்போது எல்லாவிதமான வாக்குக்களும் உன்னைச் சந்தோசப்படுத்துகின்றன—(எ-று.) ஸ்வனம், ஸோமம் யாண்டு பிழியப்பெற்றமோ அவ்விடம் ஸ்வனமாம், சோம யாகம் என்றார் உரையில். ஸமுத்ரம், 'உதக ஸமுத்ரவண அபாதாந பூத அந்தரிக்ஷம்.' தண்ணீர் ஓடவு மொழுகவுமியைந்த விடமாமிய அந்தரிட்சமென்பது பொருள். கௌ; ஸர்வாபி ஸ்தோத்ர சஸ்த்ர ரூபாவாக்கென்பார் ஸாயணர். (Dhisna) திஷாபுத்திபூர்வமாக அல்லது மழைத் தருஞ்செயலோடு என்றுங் கூறுவர் ஸாயணர் இப்பதம் செய்யுளில் இல்லை உரையிற் காண்க.

9. இனவுன தருந்துணையை பெய்துக; ளிறைவர் தம்மை மனமுறப் போற்று லோரி னென்னை முற்றினராய்மன்ன; தினமுங் கன்மத்தை வேகிற் செய்பவ னென்ன லெந்தன் கனமுறு முக்தஞ் சேர்க்கும் காலத்திற் துதியின் வைக.

(இ-ள்) ஸ்வாமியாகிய இந்திரனே! உனது நல்ல சகாயங்களை யாங்கள் அடையட்டும். ராஜாக்களாகிய நரர்களைப் போற்றுகின்றவர்கள் தங்கள் எண்ணங்களை நிறைவேற்றிக் கொள்ளுவதுபோல உன்னைப்போற்றின யாங்களும் எமது இச்சைகளைப் பூர்த்தியாகப் பெற்றவர்களாகப் பொருந்தட்டும். (யின்னிரண்டி இந்திரனைப் படர்க்கைப்படுத்திக் கூறியது.) வேகமாகக் கர்மத்தை செய்பவனைப்போல எங்கனதுசஸ்திரங்கள் இந்திரனைக்கொண்டு வந்தபின்னர் அவ்வீந்திரன் எங்களது துதியினிடத்து நிலைப்பெற்றுத் தங்கட்டும்—(எ-று.) எவ்வகையாக இந்திரன் றுனைரெய்வானோ எவ்வகையாக யாங்கள் எங்களதெண்ணத்தைப்பூர்த்திசெய்துகொள்வோமோ எவ்வகையாக இந்திரன் எங்களது ஸ்துதியிற் றங்குவானோ அவ்வகையாக ரித்விஜர்களே நீங்கள் புரிவீர்களாக வென்று ஒரு வாக்கியங் கூட்டுக வென்பார் ஸாயணர்.

10. நரர்களைத் துதித்து நண்பராக்குவோர் மாணுவோராய்ம்; சுரமதிற் குளிச முற்ற விந்திர னெமமோ னாக; வரமுறு கேண்மை வேட்டோர் மருவு செந்மோகின்வரமும் புரபதியினைப்போன்மத்திபொருந்தியோரவியின் வோட்டார்.

(இ-ள்.) நரர்களாகிய வீரர்களை (அரசர்களை யென்னலும் தரும்) நண்பர்களாக மாற்றிக் கொள்ளுவோரைப் போல யாங்களும் இந்திரனை நண்பனுக்கிக்கொள்ளுவோம். அப்பொழுது கையில் வச்சிராயுதத்தைத் தாங்கிய வீந்திரனும் எங்களுடையவனுக்கட்டும். நியாயமாக வரசாளும் ஒரு பட்டணத் தரசனது சிநேகத்தை விரும்பினவர்கள் அப்புரபதியைப் புழிப்பதுபோல, இங்கு மத்தியஸ்தர்கனாகப் பொருந்திய ரித்விஜர்களும் யக்கு ஸாதனங்களால் இந்திரனை வணங்குகிறார்கள்—(எ-று.) இது ஒரு கடினமான விருக்கென்பர் மேனாட்டாசிரியர். ஸாயணருரையைத் தழுவி மொழி பெயர்த்துள்ள வில்லன் முற்பாதிருக்கை ஒரு வாக்கியமாக முடித்துள்ளார்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

11. எந்நிபன் வேர்கன் தன்னை யோக்க மெய்துற வளர்ப்பான்,
 னக்கிரமனத்தோ டன்னுன் குழவுற வுலையும் போதும்,
 மிக்க வேட்கையனை யன்னம யுறையு நீர்த்துறை யிழுத்த .
 நொக்க, நென்பாறதேர்க்கும்கணக்கினிற் பன்கொள்வோனா

(இ-ள்.) மிகுந்த தாகமுள்ளவனைச் சமீபத்திலுள்ள பிரவித்தமான தண்ணீர்த்தறையிழுப்பதபோலவும், பயன் பெறபவனை நீண்டு வளைந்த பாறையானது தண்ணீர்த்துச் சேர்ப்பதுபோலவும், இந்திரன்கோபத்தோடு தூரமாக வளைந்த செல்லும்போதும் யக்குத்தினால் அவனோங்கி வளரும்படியுக்கும் புரிபடின் செய்வான்—(எ-று.) “இப்பொழுது காலஹரணஞ் செய்வதும் முடிவில் இந்திரன் யக்குத்தினிடத்தி லருவான். நாம் பொறுமை யோடுக்காத்திருக்கவேண்டும். தாகமெடுத்த வழிப்பிரயாணிரோட்டத்தக்கு வந்து கடைசியாகத் தனது பிரயணத்தின் முடிவிடத்தை யெய்துகிறான்.” என்பது ரௌத்தென்பார் மேனாட்டாசிரியர். இவ்விருக்கிலும் அநேக பதங்கள் காத்தறையின்றன டென்பார் வில்லனென்பவர். உள்ள பதங்களைக் கொண்டு எவ்வளவுபொருள் டெண்டியாயினும் கொள்ளலாமே யொழியத் தமக்குவேண்டிய பதங்களைத் தம்மிடமிடப்படி சேர்த்து ஸாயணரைப்போல உலித்த பொருள் கொள்ளுவது அழகல்லவென்பார் மேனாட்டாசிரியர் பயன் கொள்வோனைப் பாறையோடுக்குக் கணக்கினிலெனச் சேர்க்க.

12. பொரிநிற் நேவரோடு பொருத்திய நீ யிங்கெம்மைச்
 சோகிட்டிடல், மெய்ப்பார்ந்த சிந்திர வுனக்கு வேறாய்
 நெருறுமலி; பெரியோன் பன்னொடு கடும் போற்றுத்
 தேருறுமலிவர், சிந்தும் பலன் மருத்துவரை யேத்தும்.

(இ-ள்.) உலிமை பொருத்தியவனே! இந்திரனே இங்கு நடக்கும் யத்தத்தில் தேவர்களைய மருத்துக்கனோடு கூடிய நீ எங்களைக் கைசோர லிப்பி விடாதே. உனக்காகத் தனியாக ஹவிர்ப்பாகம் பொருந்தியுள்ளது, மகத்தானவன வந்திரனைப் பலன்பெறு மாற்றலோடு புகழும் ஸ்தோத்திரங்கள், தேர்ந்த அவியோடுகூடியவரும் மகையாகியபலனை யொழுக்குபவருமான மருத்துக்களையும் துதிக்கும்—(எ-று.) இச்சூக்தம் முழுவதும் யொழிபெயர்த்தத்கரிய இருக்குக்கடங்கி யுள்ளதாம்.

13. அரிவ, சிந்திர, வெம்மிப்போற் றுனக்கென வளைந்ததிதாற்
 பெருநெறி யெமக்குக் காண்க; தேவனே நன்மை யார்ந்த
 திருவை யா மெய்த வெம்மைச் சேருக குழந்து; யாமுங்
 கருதிய வுண்டி வன்மை நெடும்பகல் வாழ்வுங் காண்க.

(இ-ள்.) கருஞ்சிவப்புநிறம் வாய்ந்த குதிரைகளிரண்டைப் பெற்றவனே! இந்திரனே! யெவ்வாறுடைய இந்த ஸ்தோத்திரம் உனக்காகப்பொருந்தியது. இதைக் கைக்கொண்டு எங்களுக்கு வாழ்வைத் தருவாயாக. தேவனே! யாக்கள் செல்வப்பெருக்கை யடையும்வண்ணம் எங்களைச் சூழ்ந்து சேர்ந்த நடத்தவாயாக. யாக்களும் உணவுப்பொருள்களையும், பலத்தை யும், செங்கல வாழ்வையும் பெறவோமாக—(எ-று.)

மண்டலம் 1 சூத்தம் 174.

174. மண்டலம் 1. அறுவாகம் 23. சூத்தம் 10.

10 இருக்குக்கள்கொண்டது.

ரிஷி: ஷே அகஸ்தியன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டுப்; தேவதை: இந்திரன்.

1. மன்னனீ வேந்தே தேவர் யார்க்கும்; நேதாக்க டர்மைத், ஹன்னவர்த் தெறுப்போய், காக்க; வீரட்சணைபுரிசுவெம்மை; நன்னலத்தோர்த முண்மைப் பதிமகவா நெம்மேனம் பின்னமாக்குபவ செல்வம் பெருத்தவ வலி யளிப்பாய்.

(இ-ள்) இந்திரனே! நீ (எங்கட்கு மாத்திரமே யன்றி) எல்லாத் தேவர்களுக்கும் அரசனும், சத்துருக்களைக்கொல்லும் அஸுரனே எங்கள் யக்ஞங்களை நடத்துவிக்கும் நேதாக்களாகிய நாரைக் காப்பாயாக. எங்களையும் இரட்சிப்பாயாக. ஸத்துக்களுக்கு உண்மையான பலனை யளிக்கும் பதிநி. மகவான் (செல்வான்) நீ. எங்களது பரபத்தைக் கெடுப்பவன் நீ. மிக்க செல்வத்தோடு கூடிய நீ ஸ்தோத்திரங்களுக்குப் பலத்தை யளிப்பாயாக—(எ-று.)

2. இந்திர விசுழ்ந்து பேசுஞ் சனங்களி னேழு கோட்டை நந்துகார் காலந் தன்னி. னற்சர னாளிப்ப வற்றை முந்துற வழித்தாய்; சிந்தை யற்றவ முடுகு நீரைச் சிந்தினை விருத்திரற்கொண் டிளமையார் புருகுற்சற்கே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! இசுழ்ந்து பேசுஞ் சனங்களுக்கு மழைக் காலத்திற் காவலை யளிக்கும் ஏழுகோட்டைகளைப் பொடித்தனை. சிந்தை யற்றவனே! சிந்திய தருணானபுருகுத்ஸனுக்காக விருத்திரனை யழித்து-மழை. வெள்ளத்தையோடவிட்டாய்—(எ-று.) புருகுத்ஸனைப்பற்றி மண். 1. சூத்தம் 63 செய். 7 பார்க்க. மழைக்காலத்தில் சுகமாக விருக்கும்படி கடிக் கொண்டு வாழ்ந்த ஏழு கோட்டைகளும் என்பர் மேனாட்டாசிரியர்.

3. சூரர்தங் காவற் சேனை சோர்ந்திட வோட்டி, வேந்தே, யாருடன் விண்ணொளியைப், புருகுத, நானத் தேய்ப்பா, யேரினன்னவரேர் டெம்மிற்கருமத்தும்பொருளினுந்தேயந் தாரும் வல்குறி யெரியைச் சியமே யென்னக் காக்க.

(இ-ள்.) இந்திரனே, புருஹுதனே! சூரர்களுடைய காவலில் மைந்த சேனைகள் (அசுரபுரிசு என்னபார் ஸாயணர்) தோற்றழியும் வண்ணம் ஓட்டி விண்ணி லெளரியாகிய சூரிய வெளிச்சத்தை நிச்சயமாக எந்த மருத்துக்களோடு சேர்ந்து அமைப்பாயோ அம்மருத்துக்களுடன் எம்முடைய வீட்டில் நடக்கும் யக்ஞ கர்மங்களிலும், இதர வஸ்துக்களிலும் பொருந்திக் கழிவை யெய்தும், விரைவான நடையோடு கூடிய அக்கினியைச், சிங்கநான் தங்கும் வனத்தை யழிக்கும் யானை முதலிய பிராணிகளை வதஞ்செய்த அக்ஷணத்தைக் காப்பது போலக் காப்பாயாக—(எ-று.) யக்ஞக் கிரஹத்திலுள்ள அக்கினி அழிவை யடையாமற் காக்கப்படின யாங்கள் அதுத்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

பாண பரீக்ஷா பிரபுபோமேன்பத கருத்து. சிங்கம் சத்தரு மிருகங்களைக் கொல்லும் போல் தப்பவைவாத கோட்டைகளை யழிப்பாயாக வென அவ் வடமைபை அகர்புர பேதனைத்துக்குங் கூறலா மேன்பார் ஸாயணர்.

4. அவர்களுள் குகிசச் சந்த மகத்துவத் தொத்த சார்க்கட் சவமேனச் சேர்வா நுண் நன் சர்சந வுலுவான், வேந்தே; அவ்முற சைர யித்த வாயுகங் கொண் டரியின் கவரூர் மம்போதுவன்மைத்திறத்தினுண் பொருள் கவர்ந்தாய்

(தி-ன்.) இத்திரனே! அப்பகைவர்கள் உனது வச்சிராயுதத்தின் சத் தமகத்துவத்தினால், கவ்வாரும் ஒத்தறையும் இடமாகிய அந்தரிட்சத்தில் (மம்போதுவன் மேனாட்டாசிரியர்.) உனது கீர்த்தி வெளித் தோன்றும் உன்னம் சவமேனச் சேர்வார்கள். சீமலை சைரக் கீழியுமாமு புரியச் சவமேனச் சந்த மயத்திக்கொண்டு அந் மேன்றும் இரண்டு குதிரைகளின் மீது உயர்ந்த சைர உனது சாமத்தியத்தினால் (அப்பகைவர்களது) உண் டிய பொருக்கிக் கொண்டுண்டாய்—(ஏ-து) அந், இருமைப் பெயர், மம்போதுவன் குதிரைகளுக்குப் பெயர். சவல், தோள் ஈண்டு முதுகைக் குறித்தது.

5. இத்திர, சகத்தை நாநி நேர்நடை வாதன் பாகிற் காதாக் குற்சன் நன்ன நீவிரும் பவிக்கட் டோய்க்கல்; நன்ன குர்ப நெம்பாட்டுத் தேருரு னாடத்த மேக்கே; அத்திய குகிசக் கையன் பொரு தடையமா மேற்சென்க.

(தி-ன்.) இத்திரனே! சகத்தை யிச்சித்தின் நனவும், நேரிய நடை போடு கூடியவும் (குத்தனை யடைந்தனவும்) ஆனவாயுவினது (வாயு ஸமா வச்சிர முன்ன மேன்பர் ஸாயணர்.) குதிரைக் கிரண்டின் மேல் குத்ஸ தப்தம உனத்துப் பிரியமான அவியைத்தரும் யக்கு தலத்துக்குத் தூத கிக் கொண்டு போவாயாக. குரியன் எமக்கருகில் தனது நேர்ச் சக்கரத்தைக் மேல் சைரத்தினாலுடையருட்டம். வச்சிரபாகு வாகிய வந்திரன் (இது இத்திரனேப் பட்டிக்கைப் படுத்தியது) போர் செப்பவனுப் சத் தருஞ்சனின் மேல் செட்டம்—(ஏ-து) மேனாட்டாசிரியர் இவ்விருக்கின் முறற் பா தித்த வேறு வகையாகப் பொருள் கூறவர். 'இத்திரனே! யாரிடத்தில் நீ கலிக்கொண்டிருக்கிறாயோ அந்தக் குத்தனை நீ தாங்கு வாயாக. வாயுவினது நுண் சகருகுட்புரிதமுள்ள குதிரைகளும் மேற்ப்படிதலோடு கூடியுள்ள சைரவன்மர். பன்னிரண்டடி ஸாயணருரைகையப் போலவே.

வருக்கம். 16.

6. அரிவ. இத்திர, போற்றார்க்கும் வலியின, விகையற்றோர் கருகருள் மித்திரர்க், கிங்கின்புறு வள்ளல் கவரி யுடைய பெரிய முன்னு னலிக்கப்பெற் தரும்புதல்வ குதிரையின் வரிப் போர்தம்பையமொறுத்துக்கொள்ளுபவருகல்

மண்டலம் 1 சூத்தம் 174.

(இ-ள்.) அஃ யென்னும் குதிரைகளிரண்டுக்கு நாயகனே! இந்திரனே! ஸ்தோத்திரங்களாற் பலவிருத்தி படைப்பவனே! உனது உண்பர்களுக்கு விரோதிகளும், அநாசுஷர்களும் (தானஞ் செய்யாதவர்களும் என்றபடி) தானஞ் செய்து இன்புறும் ஆர்யமண்ணைக் கண்டும் வணங்காதவர்களும், ஆயுள் நிறைந்த மனிதர்களோடு கூடிய வுன்னுல் விரைவாகத் தன்னப்பட்டத் தமது குடும்ப விருத்திக்காகப் புத்திரர்களைத் தாங்குவோருமான அவர்களைக் கொல்லுபவராக-(எ-று.) ஆர்யமண்ண், வள்ள லென்னும் பொருளில் வந்தது.

7. களிபருள் தூண்ட வுண்ண யிந்திர, துதித்தான்; தாசன் புரியின்கீழ்ப் படுக்கை பெய்தப்பொருத்தினே; தனதானத்தா லுரியு மொளியி னேற்குமவனி மூன்றமைத்தாய்; துட்டப் புரியினிற் குயவாசன்றான் பொன்றிடப்பொருதுகொன்றாய்.

(இ-ள்.) இந்திரனே! வேதவித்தான ஹோதாவாகிய கலியருளினாற் தூண்டப் பட்டு உன்னைத் துதித்தான். தாலாளுகிய படைவன் பூமியின் கீழ்ப் புதைக்கப்படுமாறு செய்தனை (கொன்றாய் என்றபடி). சித்திர தானங் களால் (அல்லது தனந்தரு மகிமை வாய்ந்த உனதுதேஜஸ்களினால்) மூன்று பூமிகளை யமைத்தாய்: துஷ்ட ஸ்தானத்தில் (பெரு முழக்கோடு கூடிய குய வாசனை யுத்தஞ்செய்து கொன்றாய்—(எ-று.) அவனி மூன்று. பூமி, யந்த்ரம், விண்ணென்றும் தார்க்கி பாசக ஸேர்மிக பூமிகளென்றும் கூறுவர் ஸாயணர். தூர்யோணே என்பதற்குத் துஷ்ட ஸ்தானத்தி லென்னுது தூர்யோ ணெனென்னு மரசனாடைய பிரிதிக்ரக வென்பதும் ஒன்று. ஆனால் மே னாட்டாசிரியர் குயவாசனை அவனது வீட்டிற் கொன்றாய் என்பர். துரோ ணையும் தூர்யோணையும் ஒன்றாகக் கொண்டார் போலும்.

8. இவ்வுன சநாத செய்கை பண்டுதின் நேய்ந்த வற்றை நவ்வியர் துதியா தின்றா, ரிந்திர; உயிர்கள் கேடற் றெவ்வுற் நபத்தை விட்டலுற்றனை; யசூர் கோட்டை வவ்வி ியபழித்தாய்; தெய்வமில்லவன் மமுலைச் சாழ்த்தாய்.

(இ-ள்.) இந்திரனே! இந்த உனது நித்தியமான செய்கைகள் பழைய காலத்திலிருந்து வந்தவற்றை தூதன்மானி விதிகள் துதிக்கின்றார்கள். உயிர்கள் அழியாதிருக்கும் வண்ணம் மேகங்களைப் பேதித்தாய். அசூரர்களுது கோட்டைகளை நாசஞ் செய்தாய். தெய்வ மற்ற அவ்வசூரர்களுது கொலை வல்ல ஆயுதத்தை உணக்குமாறு செய்தாய்—(எ-று.).

அலைப்பவன் புயலலைத்துக் கடுவரலாற்றின், வேந்தே, தலைப்பெய லறல் பெய்வித்தாய்; சூரனே, சமுத்திரத்தின் றலைத் தணீர் பெருகுமாறு தயக்கிப் காலத் தன்னி னிலைப்புறக் காத்தாய் தூர்வசன் யது விருவர் தம்மை.

(இ-ள்.) இந்திரனே! சுத்ததூதர்களைச் சலிப்பிப்பவனாய் மேகங் களைச் சலிப்பித்து மேகமாகச் செல்லுபவற்று நீரைப்போல வென்றுமோடும் படி மழை நீரைப் பெய்வித்தாய். சென்றாயம் வாய்ந்தவனே! ஸமுத்திரமா

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் .4

சிய வத்தரிச்சத்தின் மேல் தண்ணீர் பெருகுமாறு தயக்கிய போது, தர்வசன், யதவென்னும் இரண்டு ராஜர்ஷிகளையும் (பூணமான ஜலவிருஷ்டி யினால்) அழிகடையாமல் நிலைக்குமாறு காப்பாற்றினாய்—(எ-று.) தர்வசன், யது, மண். 1 சூ. 108 செய். 8 கோக்குக.

10. அரிபெலாக் காலத்துந் நீ யெம்மவனாக; தான மருவு முத்தமனே யாக; நார்தமை யென்று மேரம்ப; செருவெலா மனிக்க வெங்கட் குரத்தினைச் சிறக்க; யாமுங் கருதிய வுண்டி வன்மை நெடும் பகல் வாழ்வுங் காண்க.

(இ-ள்.) இத்திரனே! நீ யெல்லாக் காலத்திலும் என்னவனாக விருப்பாயாக; தானத்தோடு பொருத்திய வுத்தமனாகவு மிருப்பாயாக. புத்திர பிருத்தியாதி மனிதர்களைப் பரிபாலிப்பாயாக. யுத்தத் தோது மெங்கள் சேனைக்குப் பலத்தை நன்றாக வனிப்பாயாக. யாங்கள் உணவுப் பொருளும் பலமும், கீண்ட ஆயுதம் பெறுவோமாக—(எ-று.)

வருக்கம். 17.

175. மண்டலம். 1. அறுவாகம். 23. சூத்தம். 11.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

சிவரி: ஐடி அஸ்தியன்; வடமொழிச்சந்தம்: 1 ஸ்கந்தோக்ரீவி (3, 6, காய்ச் சீர்வந்த அதுசீர்க்கழிசெடிவ்; பிரஹ்மிபோல்) 2-5 அதுஷ்டிப், 6 திருஷ்டிப்; தேவதை: இத்திரன்.

(வேறு.)

1. மதத்தைக் கொள்க, வுனதுமகான் மருவு, மரிவ, பாத்திராநின் நிதத்திற்குடிக்கப்பெற்றதுப்பாலின்றுபருகப்பெற்றதுவால்; மதத்தையுளிருந்துளியிச்சைவருடிப்பவனுள் நனக்கென்ன நிதத்தின்வெருவுத்தமத்தானத்தன்னத்தூத்தின்மதர்த்தனவே.

(இ-ள்.) அரி யென்னும் குதிரா பிரண்டிற்கும் காயானுயி விர்திரனே! உன்னுடைய மதத்தவம் வாய்ந்தலோமமானது பாத்திரத்தினின் தங் குடிக்கப் பட்டது போல உன்னுற் குடிக்கப் பெற்றது. அதனால் நீ மதத்தை யடைவாயாக. மதத்தை யூட்டும் ஸோமத்தனின், இச்சைகளை வர்கீப் பவனாகிய வுனக்காப்பலவித (அவிரக் கணக்கான வென்று மூலத்திலுள் ளது.) தானக்க னோடும், உணவுப் பொருள்களோடும், பலத்தோடும் மதம் பொருத்தி நின்றன—(எ-று.)

(வேறு.)

2. தனையியைந்தவ, வித்திர, வெங்கன் டாட்டணாக; வுன்னய ஸ்வஸிச் சிறப்புது மதத்ததுள் சோமம் இனையி ருணத்தி னியைந்தது மரிப்பியைக்காத தனையும் போரினிற் பகைவரை பட்டங்குயிப்பதுவே.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 175.

(இ-ள்.) யாங்கள் தரும் ஸோமத்தை ஸகாயனாக வுடைய வந்திரனே! நல்ல வலிமையோடு கூடியதும், சிறப்புப் பொருந்தியதும், மதத்தை யளிப்பதும், ஒப்பற்ற தானத்தோடு கூடியதும், அமரத்துவத்தை யளிப்பதும், யுத்தத்திற் பகைவரை யடக்குவதுமான உனது ஸோமம் எங்களை யடையட்டும்—(எ-று.) பின் பாதியை இந்திர பரமாகவும் அர்த்தஞ்செய்யலாம். அற்றேல் பலம் பொருந்தியதும் மதத்தை யளிப்பதும் சிறந்ததுமான உனது ஸோமம் எங்களை யடையட்டும். அச்சோமத்தோடு கூடிய இந்திரனே, நீ எங்களுக்குத் தாதாவாகவும், யுத்தத்திற் சயமுட்டுபவனாகவும், அமரத்தியனாகவு மிருப்பாயாக என்க.

3. சூரனீ கொடை வாய்ந்தவன் மனிதனின்றேரை
யேரிற் றாண்டுவோன் யாமளி சோமத்தின் னுணையோன்;
சீரினோன்பினை யாற்றிடான் நசியுவைத் தகிப்பாய்,
தாசி னெண்சுட ரோங்கு பாத்திரத்தினைத் தகைய.

(இ-ள்.) (இந்திரனே!) நீ சூரனும், தாதாவும், மனிதனது ய்க்கு மாகிய தேரை நடத்துவோனும், எங்களுடைய ஸோமத்தின் ஸஹாயனும். சுவாலையோடு கூடிய பாத்திரத்தைத் தகிப்பதுபோல, விருதாறுஷ்டான மில்லாத தன்யுவை யெரிப்பாயாக—(எ-று.)

4. பலத்தி னீசனாய்ச் சூரிய னுருளினைக், கலியே,
மெலக் கவர்ந்தனை; குற்சனை வாதன்றன் பரிமீ,
துலத்தி னெங்கணு முலர்த்திடு மசான் சுட்டுனனைக்
கொலற்கென லிவன் கேக்கிக்கொன் டேகினை பன்றே.

(இ-ள்.) கிரந்த தர்சியாகிய இந்திரனே! உனது பலத்தினால் ஈசான னாய்ச் சூரியனது தேருருங்களுனொன்றைக் கவர்ந்தனை. உலகமெலாம் கற் பாரையைப்போல வற்றசெய்யும் அசுரனாகிய சுஷ்ணனைக் கொல்லுவதற் காகக்குத்ஸனை வாயுவினது (அல்லது வாயு வேகமுள்ள) குதிரையின்மீது தூக்கிச் சென்றாய்—(எ-று.) சூரியனுக்கு முன்பு இரண்டு சக்கரங்களிருந்தன வென்றும் அவற்றின் ஒன்றை இந்திரன் கவர்ந்தனனென்றும் ஒரு இதி காஸமுண்டு. மண். 5 சூக். 29 செய். 10 பார்க்க. குத்ஸனை வாயுவின் பரி யின் மீது கொண்டுபோனதைமேல் 174-வது சூத்தம் 5-ம் செய்யுளிற் கூறி னார். மண். 1 சூக். 51 செய். 6-ஹங் காண்க.

5. மகாவலிமைய தன்மதங்; கிருது வுன்னதுவு
மகாவளப் புகழேய்ந்தது; கிருத்திரன் ற்ணைக்கொல்
சுகாதுபப் பொரு டோய்ப்பவை யசுவமாதிய் சார்
மகாதனம் பகை வதைப்பவைதமை வழங்குவயே.

(இ-ள்.) உனது ஸோமபானத்தினால் வரு மதம் மகா வலிமை பொருந்தியது. உனது கர்ம வியாபாரம் மகா வனம்பொருந்திய சீர்த்தியோடு கூடியது. இம்மதம் கர்மமாகிய வீரண்டும் விருத்திரனைக்கொன்று சுகா

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

தபவப் பொருள்னைத் தருபவையும், சுத்துருக்களைக் கொல்லுபவையான
அசுவமாதிய பெரிய செல்வங்களைத், தருபவையுமாம்—(ஏ.று.)
பழங்குடவே என சுற்றுச் சொல்லு மாற்றி அத்தகைய செல்வத்தை யதிக்
கிரகிப்பாயாக டென முடித்தலும் ஒன்று. சுகாதபவப் பொருள், சுகாதபப்
பொருளென இடைக் குறைத்தது.

(வேறு.)

6. பண்டைய துதிபாளர்க்குத், தவித்தவன் பருகு நீரி,
என் னடி பித்திரி யென்றுஞ் சுகமய மானாய்; அஃதாற்
கொண்டவித் துதியி னுன்னை யடிக்கடி கூவினேன்; யா
முண்டிடு முணவின் வன்மை டெடும்பகல் வாழ்வி னோங்க.

(இ-ள்.) இத்திரனே! பூர்வகாலத்து ஸ்தோதாக்களுக்குத், தாஃமெ
தேதவனுக்குத் தடைத்த கிரகிப்போல நீ யெப்பொழுதுஞ் சுகமயமாகவிருந்
தாய். ஆகையால் இத்ததியினால் யான்உன்னை அடிக்கடி துதித்துக் கூவி
னேன். யாக்கள், உணவுப் பொருள்களிலும், பலத்திலும், நெடுநாள் வாழ்வி
லும் விருத்தி யடைந்து கித்போமாக—(ஏ.று.) வன்மையின் என்விரிக்க.

வருக்கம். 18.

176. மண்டலம் 1. அநுவாகம் 23. சூக்தம் 12.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நீவி: ஸே அஸ்தியன்; உடமொழிச்சத்தம்: 1-5. அதுஷ்டிப், 6 திருஷ்
பே; தேவதை: இத்திரன்.

(வேறு.)

1. இர்துவே, வசுவெங்களுக்குச் செய்துமா முதத்தி
னக்கு; யுன தரத்தி னிந்திர னகம்புகுச;
முந்துகோபத்தின் முரனெனும் பரவுகின்றாய்;
எந்திகத்தொரு பகைவனை யேனுங் காண்டிலையால்.

(இ-ள்.) துனிகனால் கிணக்கும் ஸோமனே! எங்களுக்குச் செல்வம்
வந்த சேரும் உன்னை மதத்தை யடைவாயாக. உனது பலத்தினோடு இந்
திருஷ்டுப் புகுவாயாக. கோபத்தோடு பலத்தில் வியாபிக்கிரும். உனது
சகிபத்தில் ஒரு சுத்துருவையும் கிரகிப்பதில்லை—(ஏ.று.) அந்திகம், ஸமீபம்.

2. தானவன்மைய எவனுக்குப் பரியுண வடைந்த
வேனகிற் பயிர்வினைவுற யவத்தை வித்திடலின்,
ஞான மார்த்தவர் நனந்தலை யேகனு பலற்கு
எனவன்னை மெய் தேத்கன் புருதுமா றனைக்க.

(இ-ள்.) தானவன்மையோடு கூடிய சாணையாகிய எந்த விக்நிர
னுக்கு, உலகிற் பயிர் வினைவுறா இருஷ்டர்க்கால் யவமாதிய தானியம் வி

மண்டலம் 1 சூக்தம் 176.

தைக்கப்படுவது போலப் பலியுணவு பரப்பப்படுகிறதோ, எந்த இந்திரன் ஞானிகளாகிய மனிதர்களின் மத்தியில் எவனும் விளங்குகிறானோ அந்த இந்திரனுக்குள் எங்கனது ஸ்தோத்திர நீதங்கள் புதுமாய் செய்க—(எ-று) எனல், நினைப்புனமேனும் ஈ. 11. 10 தானிய வயலைப் பொதுவிற் குறித்தது. அந்த சாத்தமாவே! அல்லது ஹோதாவே யென ஒருவிளி கூட்டுவர் ஸாயணர், இதுவே! யென்னும் முன்பாட்டின் விளியைக் கூட்டினும் பொருந்தும்.

3. கிங்குடியினர் எசுவினை முற்றிலு மடைந்தவைங்கர மிரண்டோ, பெமைப்புகத்து வருசனைசெய்
வைங்கரன்றனை வருத்துக, விண்ணுறு மசனி
வைங்கரியத்தை பொத்திடக் கடிந்து கொல்லுகவே.

(இ-ள்.) (தேவர், மனிதர், பிதிர்க்கள், பசுக்கள், பட்டிகள் என்னும்) இந்த வகைச் சனங்களின் செல்வத்தினையும் முழுவதும் தாங்கிய அழகிய கைகளிரண்டையுடைய வந்திரனே! எம்மைப் பகைத்து எமக்குத் துரோகஞ் செய்யும் (அழியுக் கரத்தோடு கூடிய) மனிதனே வருத்துவதோடு, விண்ணிற் பிறந்த இடியாகிய வச்சிராயுதத்தின் குறுழிலப்போல அவனைக்கொல்லுவாயாக—(எ-று.) கிங்குடியினர் இந்த ஆரிய குழுவின்மொன்பர் மேனாட்டாசிரியர். மண். 1 சூக். 7 செய். 9 பார்க்க. நான்கு வருணத்தாரும் நிஷாதருமாகிய இந்தவகைச் சனங்களையும் கூறலாமென்பர் ஸாயணர். இங்கர மிரண்டோ யென்னுஞ் சொற்றொடரில் நகரம் சந்தவோசைக்காக வந்தது. கிம்மையாகிய காமிரண்டுள்ளவனே யென்க. வைங்கரனென்றது எதுகைக்காகச் சேர்த்தது: வடமொழி மூலத்திலில்லை.

4. சுதைபிழிந் துனக்களித்திடா ரெவரையுந், துக்கம்
வதையுறுத்து. மன்னவர்களை, யுனக்கு நம்சுகத்தைந்
ததையுறப் பொருத்தாரினைக் கொல்க; வெங்களுக்குப்
புதைய லன்னரத ளித்திடாய்; சூரிய மடைவான்.

(இ-ள்.) ஸோமாபிஷுவஞ் செய்து உணக்களிக்காதவர்களும், துக்கத்தால் நாசமடைபவர்களும், உணக்குச் சுகத்தைப் பொருத்தாதவர்களுமான அயஜுமானர்கள் எல்லாரையும் ஒருமிக்க வழிப்பாயாக. அவர்கள் புதைத்துவைத்துள்ள செல்வத்தை யெங்களுக்களிப்பாயாக. ஸ்தோதாவாகிய யஜுமானனும் அதிற் பங்கடைவான்—(எ-று.)

5. இருவகையிலும் வலிமை பேய்ந்தவன்றனை, யருக்கப்
பெருமை வாயந் திடைபின்றியே பேசுற்றோன் நன்னை
யிருமை சாரவே காத்தனை; இந்துவே! போரி
லருமைநல் வலியினையபுக்காத்தனை. நன்கே.

(இ-ள்.) இந்துவே! அவிக்கொடை; ஸ்தோமப் புதழ்ச்சியென்னும் இருவகையிலும் பலம் பொருந்தியவனும், ஓயாது அச்சத்தைக் கூறிப் புதழ்பவனுமான யஜுமானனைப் பெருமைப்பாடு காத்தனை. யுத்தத்தில் வலிமையோடு கூடிய (அல்லது உணவுப் பொருளோடு கூடிய) இந்திரனையும் நன்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

முதல் காத்தாய்—(எ-று.) முதலிரண்டடியின் கணுள்ளவற்றையும் இந்திர னுக்கே யேற்றிக் கூறவதமுண்டு. அற்றேல் பேசற்றோன் தன்னை யென் பதைச் செயப் பாட்டுவினைப் பொருளில் வந்த செய்வினையாகக் கொள்க. இத்தலை! ஸோமனே.

6. பன்டைய துதியாளர்க்குத், தவித்தவன் பருகு நீரி,
என்டி யிர்திரகீ, யென்றுஞ் சுகமயமானாய்; அல்தாற்
கொண்டதித் துதிய னுன்னை யடிக்கடி கூவினேன்; யா
முண்டிடு முணவின் வன்மை நெடும்பகல் வாழ்வி னோங்க.

(இ-ள்.) இந்திரனே! பூர்வகாலத்து ஸ்தோதாக்களுக்குத் தாகமெடுத்த வுளுக்குத் திகைத்த நீரைப்போல நீ யெப்பொழுதுஞ்சுகமயமாக விருந்தாய் ஆகையால் இத்ததியினால் யான் உன்னை அடிக்கடி துதித்துக் கூவினேன். யாங்கள் உணவுப் பொருள்களிலும், பலத்திலும், நெடுநாள் வாழ்விலும் வி ருத்தியடைத்து சிற்போமாக—(எ-று.) வன்மையினேன விரிக்க.

வருக்கம். 19.

177. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 23. குக்தம். 13.

5 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷெ அசுஸ்தியன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருவட்பு; தேவதை, இந்திரன்.

1. ஞானியர் வன்மல், வாய்ந்த குடிகளின் காலை, மாந்தர்
கோனவன், வேந்தன், யாரு மழைத்திடும் பு கூதன், போற்
ருணவர் வெப்தித் துப்பு வேண்டி யெந்தமமைக் காத்துத்
தானமா ரிகள் பூட்டிச் சாருக வழிநி னென்கண்.

(இ-ள்.) ஞானவாக்களுக்குத் தனந் தருபவனும், பிராணிகளின் வீருஷ்பமும், பயிர்ந்தொழில் செய்யும் மாந்தருக்கு அரசனும், எல்லாரா ளும் அழைக்கப்படும் புருஷதனுமான இந்திரன் எங்கனது ஸ்தோத்திரங்க ளாறுயர்வை யடைந்த, அவியுணவீச்சையோடு மெம்மைக் காப்பா ட்றிக் கொண்டிற் சிறந்த தனது அரிகளிரண்டையுந்தேரிற் பூட்டி அழகாக எனக்கருகே வாட்டும்—(எ-று.)

2. இந்திர வுனது வன்மைக் குதிரைகள் முதன்மைவாய்ந்து
வந்தன மறைபாற் றுன மருவிப் தேரிற் பூண்டு
நத்து மவற்றை பேறி யவைதமா னடத்தப் பெற்றிற்
கத்து; யாமுஞ் சோமம் பிழிந்தழைக் கின்றோம் வேந்தே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! பலம் பொருத்தி யினமை வாய்ந்த உனது குதிரைகளும், சிரோஷ்டம் வாய்ந்தவையும், ஸ்தோத்திரமாகக்கூறும் பிராண மத்துவால் தானம் திறந்து வலிபெற்ற தேரிற் பூட்டி க்கொள்பவையுமான

மண்டலம் 1 சூக்தம் 178.

வவற்றின்மேலேறி அவற்றால் நடத்தப்பெற்று இங்கு வருவாயாக. இந் திர்தேனே! யாங்களுக்குச் சோமம் பிழிந்து உங்களை யழைக்கிறோம்—(எ-று.).

3. வலியுள வுன்றே ரேறல்; வலியுள சோம முன்றன் பொலிவிற்காப் பிழிவுபெற்ற; சுற்றிலும் பொருந்தி நின்ற மலிமதுரத்தின்; மாந்தர் வலிபெறு காணையே, மொய்ம் பொலிதரு மரியைப் பூட்டி யென்கண் வேகத்தி னேகல்.

(இ-ள்.) உனது வலிபொருந்திய தேரிலேறுக; பலத்தையளிக்கும் சோமங்கள் உனக்காகப் பிழியப்பெற்றன. மாதூர்யமான பால் முதலிய வுண் வுகள் எங்களைச் சுற்றிலுமுள்ள சமஸங்களில் நிறைந்திருக்கின்றன. மனி தர்களுக்குள் வருஷபம் போன்றவனே! வலிமை செறிந்த உனது அரிகளரி ண்டையுந்தேரிற் பூட்டி வேகமாக வெண்ணெகைக்கி வருக—(எ-று.)

4. தேவரை படையும் யக்கு முண்டு, திண்டே மேத்த தாவரு பவியும்; வேந்தே, பிரமமுந் தயங்கு மீண்டே; யோவறு சோமமீண்டு, தருப்பையும் பரந்த, திண்டு மேவுக, வடிர்க, மாந்தல்; சக்கிர, வரி தெறிக்கல்.

(இ-ள்.) சக்கிரனே! தேவர்களிடத்துப் போய்ச்சேரும் யக்குமிங்கு னது. மேத்ததுக்குரிய பசுவும் இங்குளது. இந் திர்தேனே! மந்திரங்களும் இங்கே தயங்குகின்றன. ஸோமமு மிங்கு நிறைந்துளது. தருப்பையும் விரிக்கப் பெற்றுள்ளது. இங்கு வருவாயாக; அமர்வாயாக; ஸோமத்தைக் குடிப்பாயாக; உனது அரிகளரிண்டையும் அவிழ்த்து விடுவாயாக—(எ-று.)

5. மனக்கிசை துதியானன் றன்மறையினு னன்கு போற்ற வினிப்புறும் வேந்தே. பெம்மை நோக்கியி ன் டெய்த; உன்றன் கனத்த நற்றுணையிற் காயனத்தின் யாஞ் சுகத்தைச் சார்க; அனத்தொடு வலிமை தேய்ந்த வாயுளை யடைந்து வாழ்க.

(இ-ள்.) மனதுக்கிசைந்த ஸ்தோதாவினது பிரஹ்மங்களாற் கூறப் படும் ஸ்தோத்திரங்களைக் கேட்டு ஸ்தோதாஷப்படும் இந் திர்தேனே! எங்களை நோக்கியிங்கு வருவாயாக. உனது துணையினுற்பாடிக்கொண்டே யாங்கள் சுகப்பொருள்களை யடையட்டும். அன்னத்தையும், வலிமை பொருந்திய ஆயுட் காலத்தையும் யாங்கள் பெற்று வாழ்வோமாக—(எ-று.)

வருக்கம். 20.

178. மண்டலம் 1. அறுவாகம் 23. சூக்தம் 14.

5 இருக்குக்கள்கொண்டது.

ரிஷி: அகஸ்தியன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டுப்; தேவதை: இந்திரன்.

1. போற்றுவரைப்பவரைக்காக்கப் பொருந்தியதுகளை, வேந்தே ஆற்றியவுனது கோவீத் தனமதை பளிக்கு, மொம்மை

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

மேற்றவத் தூக்கு மாசை மேவிடி எதைத் தடுக்கல்;

வற்பவை மார்தர்க்கான வெவையு முன்னவை யா மெய்த.

(இ-ள்) ஸ்தோத்திரக் கூறுபவர்களைக் காப்பதற்குப் பொருந்திய உதவிகளை யிழைத்த கிர்த்தி நிரம்பிய செல்வத்தை யளித்தாயானால் எம்மை உபத்திஷ்டிசென்னா யிச்சை எம்மைச் சாரும்போது அதனைத் தடுக்காதொழிந்த. மணிதர்க்கு அபவிக்கத்தக்கையாக நீ யளித்த எல்லாவற்றையும் நாங்க ளடைக—(எ-து.)

2. மகத்தவத் தன்னிற் சோதாத் துறவார்தோர் செய்கை
யிகத்தெமையடையு மெங்கள் கன்மத்தைபென்றுங் கேட்டின்
முசித்திடலரசே வேந்தே; வலியளி யாபஞ்சென்ற
துகப்பினி னவன்மாட்; டந்திரன் றுனை யனமுஞ் சேர்க்க

(இ-ள்) அரசனாகிய கிர்த்திரே! யக்குதலத்தில் சகோதரிகளைப் போன்ற உறவோடு வரும் இரூப்பவர்களின் செய்கைகள் எம்மைவந்து சேர் கின்ற எண்ணு கம்மங்களைக் கெடுத்து விடற்க. இவ்விர்திரனுக்குப் பலத் தைத்தரும் ஆபங்கள் (தண்ணீர் அல்லது அவிசார்யக்க ளிரண்டினி லெதை யேனுங் கொஞ்சு.) அவனிடத் தோடின. இந்திரன் எங்களுக்கு உதவிக ளையும் உணவுப் பொருள்களையும் தரட்டும்—(எ-து.) முன்னிலைப் பட்டர்க்கை மாற்றைக் கவனிக்க. ஆபம், நீர், கம்மம்.

3. நாரிகையெற்றியாளனும் போரதனிற்றான்,
வாமமுடையுப்போன்போற்றை வாலிதிற்கேட்கும் வேந்தன்
சாமுடைய அதுவையத் தாங்கித் தூக்கிடவெண்ணிற் றேரை
யமுதமுத் தாசுடன்மாட் டைதினில் களைப்போ னுவான்.

(இ-ள்) யுத்த நேதாக்களாகிய மருத்துக்களோடு கூடிய ஜயசீல னும், புத்தத்திற் சேர்ந்த வாய்த்தவனும், தனது அதுக்கிரகத்தை யாசிக் கும் ஸ்தோதாவினது அழைப்புக்களைக் கேட்பவனுமான இந்திரன், தன் னைப் புழைத்த பாசம் ஏற்றித் துதிக்கை யுபர்த்தவிரும்பினால் தனது தே ரை அவிமயிக்கும் பழமானனும் கருகிற் கொண்டு வந்து நின்றுதுவான்—(எ- து.)

4. இந்திர னரங்கனோடு கிர்த்தி யிச்சையினு னன்பர்
தத்தரு ளவியை நன்கே துள்கின்றான்; விவிதவாக்கோ
டத்து மர்ப யக்குத் தளம், யஜமானன் போற்றிற்
சுத்தரப் பவனை மெய்யே தோப்பவன்நனைத் துறிக்கும்.

(இ-ள்) எரக்களாகிய மருத்துக்களோடு கூடிய இந்திரன் கிர்த்தி பெற மாசையினால் எண்பக்களாகிய யஜமானர்கள் தரும் அபியுணவை நன் றாகப் புகுகிறான். பனவிக வாசியாகனோடு பொருந்திய மர்த்தியங்கள் குழுவிய ளுக்குத் திவ்ய வானத, யஜமானனாற் புழைப்பெற்று, அவ ளுக்கு ஸ்தம்பகளை யளக்கும் இந்திரனை ஸ்துதித்துப் புகழும்—(எ-து.)

ரிக் வேத ஸம்ஹிதை.

இரண்டாம் வருஷத்திய அறிவிப்பு.

‘ஊட்டுவிப் பானு முறங்குவிப் பானுமிங் கொன்றோடொன்றை
மூட்டுவிப் பானு முயங்குவிப் பானு முயன்றவினை
காட்டுவிப் பானு மிருவினைப் பாசக் கயிற்றின்விழி
யாட்டுவிப் பானு மொருவனுண் டே’ தூய வம்பரத்தே.

நெருநலுள நெருவ னின்றில்லை யென்னும் பெருமையை
யுடைய இவ்வுலகில் இதுகாறும் எமக்கு அருளுட்டிய ஈசன் இன்
னமு மூட்டுவா னென்னுந் துணியின் இவ்விரண்டாம் வருஷத்திய
பிரசுரத்தையும் வெளியிடத் தொடங்கினோம்.

சென்ற வருஷ மெமது கைமாற்றைக்கருதாது பற்பல வுதவிகள்
புரிந்துவந்த பிரேசர் பிரஸ் மாணேஜரவர்கள் அத்தகைய உதவிபுரி
வதன் அசாத்தியத்தை யெடுத்துக் காட்டி னராக, யாழு மெமது கஷ்
டத்தை யறிவிக்க, அவர் அன்பு கூர்ந்து எமக்கு அதிகத் திரவிய
நஷ்டமேற்படாதபடி ஒருவாறு இசைந்து இவ்வருஷமும் இவ்வேத
அச்சப் பணியை நடத்தித் தருவதாக ஒப்புக்கொண்டது இத்த
மிழ் வேதஞ்செய்த புண்ணியமே. அதற்காக அவ்வச்சுக்கடத்தார்க்
கு எமது அன்பார்ந்த பிரணமத்தை யளிக்கிறோம்.

சென்ற வருஷம் முழுவதும் காலாகாலமின்றி யாம் அனுப்பிய
ஐ. பி. புக் போஸ்ட்டுக்களைத் தடைகூறுது ஏற்றுத் தவறாது அனுப்
பிவந்த குன்னூர் ரோட் போஸ்டாபிஸ் தலைவர் மகா-ரா-ரா-ஸ்ரீ நர
ஸிம்மலு நாயுடு அவர்களுக்கு யாம் பெரிதுங் கடமைப்பட்டிருக்கி
றோம்.

எமது வேண்டுகோளுக்கிணங்கிக் காகிதத்தை ஒரு மொத்
தமாக வாங்கிப்போட்டு மாதாமாதந் தவறாமல் எமக்களித்துவந்த
குன்னூர் S. M. R. ரொக்கக்கடை என், எஸ், ராமஸ்வாமி பிள்
ளை யவர்களின் உதவிக்கும் எமது அன்பார்ந்த வந்தனம்.

கடைசியாக, எமக்குவேண்டிய காலத்துச் சிட்டு நாட்டின்றப்
பொருளுதவி செய்துஎமது செனகரியம் பாலத் திருப்பிக் கொடுக்
கலாமென்று திரவிய முதவிய மகா-ரா-ரா-ஸ்ரீ நாராயணஸாமி பண்
டிதர் அவர்களின் உதவி யெஞ்சிரமேலது.

எல்லாம் வல்ல இறைவன் இவ்வருடத்தைச் சென்ற வருடத்
தினுஞ் சிறப்பாக நடத்துவிப்பாராக வெணப் பிரார்த்தித்து இதனை
வெளி விடுகிறோம்.

மண்டலம் 1 சூக்தம் 179.

5. உன்றுணைகொண்டு, வேந்தே, யுரம்பெருத்தவர்களாகத்
துன்று மெண்ணத்தி னுர்ந்த துன்னவர் தமையடக்க;
துன்றுக, மகவா நெந்தத் துணைவனா யெமைவளர்க்க;
கன்றலி னானவு வன்மைநெடும்பகல் வாழ்வியாங் காண்க.

(இ-ள்.) இத்திரானே! மகவானே! உனது துணையினால் யாங்கள்,
வலிமை மிகுந்தவர்களாகத் தம்மை மதிக்கும் பகைவரை யடக்குவோமாக.
எங்கள்து ஸகாயனாகப் பொருத்தி யெக்கனா வளர்ப்பாயாக. யாங்கள் உண
வுப் பொருள்களையும், பலத்தையும், சிகால வாழ்வையு மடைவோமாக
—(எ-அ.)

வருக்தம் 21.

179. மண்டலம். 1. அறுவாகம். 23. சூக்தம். 15.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிஷி: 1, 2 லோபாமுத்திரா 3, 4 அகஸ்தியன், 5, 6 சிஷ்யன்; வடமொழிச்
சுத்தம்: 1-4 திருவுழிப், 5 ப்ராஹ்மி, 6 திருவுழிப்; தேவதை: ரதி.

லோபாமுத்திரா அகஸ்தியனது மனைவி. முதலிரண்டு செய்யுட்களில்
மனைவி புருஷனது அன்பின்மையைப் பற்றிக் குறைகூற 3வது 4வதுசெய்
யுட்களில் அகஸ்தியன் பதிவுரைக்கிறான். கடைசிச் செய்யுட்களில் அவர்க
ளதுஸம்வாதத்தைக் கேட்டுக் கொண்டிருந்த சிஷ்யன் (கவி) அதன்முடி
வைக் கருக்கிக் கூறுகிறான். மெனாட்டாசிரியரது அபிப்பிராயப் படி 5வது
செய்யுள் இச்சூக்தத்திற்கு ஒரு தொடர்பு மில்லாததாம். அவர் இச்சூக்தத்
ததமது புத்தகவிருதியில் ஆங்கிலத்தும் வத்தினிலுமாகக் கலந்துமொழி
பெயர்த்து எழுதியுள்ளார். இத்தாலாசிரியர் இவ்வகைச் செய்யுட்களையும்
மொழி பெயர்த்தத் தமிழில் எழுதியது தாலினது பூரண நிலையைக் கருதி
யென்றுணர்க. ரதி, ஸந்தோஷம், மதக்களிப்பு.

1. பகலொடு மிரவிற்பற்பல் சரற்பெரும்பொழுது துழைத்து
மிகவறங்கிழுத்தனநலகலினைக்கும் வைகலைக் கழித்தேன்;
தகவிலாச் சரையு பென்றன் நறுவழுவனைக் கெடுத்த,
தகமுடிப் புருட ின்னு மனைவிப் தம்மையண்மல்.

(இ-ள்.) அநேக கூதிர்காலங்கள் (வருஷங்க ளென்றபடி) இரவும்
பகலுமாக உழைத்தக கிழுத்தனத்தை யடைவிக்கும் விடியற் காலங்களைக்
கழித்தேன். சரையானது எனது சரத்தின் அழகினைக் கெடுத்தது. புரு
டங்கள் இன்றும் தமது பத்தினிமார்களை கெருங்கியனாய்நீட்டும்—(எ-அ.)
இதலோபாமுத்திரா கூற்று.

2. முன்னுலோ பொழுங்கிற்குப்போர் தேவர்தம்மோடுமுன்னி
கன்னரிங் கொழக்கமைத்து நலிப்பவரோனுந், தந்நோள்
புன்னுறு முடிவைபெய்த லிலரோ னும் புரிவர் தோய்வார்;
மன்னுக வின்னு காளை போபொடு மனைவி மாரே,

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

(இ-ள்.) முற்காலத்திலுள்ளவர்களும் ரிதாதுஷ்டாந்பாருமான மனிதர்கள் தேவர்களோடு கூட யோசித்து ஸ்மிருதி ரூபமான (ரிதங்களை) அதுஷ்டாந விதிகளை யமைப்பவர்களாயினும், தமது பிரஜ்ஞமசர்ய விரதத்தை இன்னும் முடிக்காதவர்களாயினும், தள்ளக் கூடாத ரூதுகால கழனங்களைச் செய்து கூடுவார்கள். ஆதலால் இப்பொழுது காளையர்களாகிய புருஷர்களோடு பத்தினிமார்கள் சேரட்டும்—(எ-று.) இதுவும் லோபா முத்திரை கூற்று.

3. தேவர்தந் துணையுற்றோம் யாமிருவருஞ் செல்லெய்தோம்;
ஆவலோ டெல்லாப் போட்டியாளர் தங்களை யு மேற்கொண்
டோவறு வெற்றி கொள்வோ மிங்கு நூறுவகையார்தே;
மேனிய மிதுனமாக கிருவருஞ் சயங் கொள்வோமே.

(இ-ள்.) [இது அகஸ்தியன் கூற்று.] (பத்தினியே!) தவப்பிரியர்களத் தியதேவர்களுடைய துணையுயற்றவர்கள் யாமாதலின்தீயும் நானும் வியர் தமான துன்பத்தை யடைய மாட்டோம். கம்மோடு போட்டி போடும் எல்லா ரையும் நாம் மேற்கொண்டு, இந்த ஸம்ஸார வாழ்க்கையில் அபரிமிதமான போகப்ராப்தி ஸாதனங்களை யடைந்து பரஸ்பர ஸுரதஸங்கிராம ஜயத்தை யடைவோமாக. நன்றாக வொருவரோடொருவர் கூடிச்சகிக்கும் மிதுனங் களாக விருந்து நாமிருவரும் பரஸ்பர ஜயத்தை யடைவோமாக—(எ-று.).

4. ஓதியும் பொறியடக்கத் துற்றும் வாழென்னைக் காமங்
காதுதலுற்ற துன்ற னினக்கொடு வசந்தந் தோற்ற;
நீதியின் லோபா முத்திரை காளையை நிகத்தஞ் சேர்வாள்;
வாதமில் பலத்துத் தீரன்றனைப் பலமிலாள் புசிப்பாள்.

(இ-ள்.) பத்தினியே! ஆபஅத்தியயநங்கள் செய்து கொண்டும், ரேஜ்ஞமசர்ய விரத மதுஷ்டித்தத்தொண்டு மிருக்குமென்னை, உன்னுடைய பிசர்க்கையினாலும் வஸந்தமாகிய காலவிசேஷத்தினாலும் காமமானது இழுத் துக் கவ்விக் கொண்டது. இந்த லோபா முத்திரை தாதுவை வருஷிக்குங் காளையாகிய என்னைத் தினமும் அடைகிறான். மகாபலத்தோடு கூடிய தீர னாகிய வென்னைத் தூர்ப்பலையாயுள்ள ஸ்திரீ ஆகர்ஷித்த அறுபலிக்கிறான் —(எ-று.) அமுத: வஸந்தாதி காலாத் என்பர் ஸாயணர். முன்னிலைப் படர்க் கை மாற்று. இதுவும் அகஸ்திய வசனமே.

(வேறு.)

5. அருகேயுறைய மிச்சோம மிதயத் தென்று மமர்ந்துளதை
விரைவிறு திப்பேன்; ருருசொன்னபிரலாபத்தின்வினைந் திட்ட
தூரிதந் தன்னை யதூநன்கே தூர வோட்டிச் சுகமிக்;
மரிய நென்று மிகுதியுறுங் காமத் தாழ்ந்தோன் கண்டரே.

(இ-ள்.) [இது குருவினது பிரலாபத்தைக் கேட்ட செஷ்யன் பிரா யசித்த ரூபமாகத் துதித்தது. இவ்விரண்டு இருக்குக்களைத் துதிப்பவர்க ளுக்கு இஷ்டப் பிராப்தியும் பாப நிவாரணமுங் கிடைக்கு மென்பார் சென

மண்டலம் 1 சூத்தம் 180.

நகர்.] எங்களுக்குக் கருகே தங்கியிருப்பதும், எங்கனது மனத்தில் எப்பொழுதும் கலந்திருப்பது மான இந்த ஸோமத்தை யான் வேகமாக ஸ்தோத்திரஞ் செய்வேன். குருசொன்ன காமப்ராஸபத்தைக் கேட்டதனுண்டான பாபத்தை அது நன்றாகத் தொலைத்து எங்களுக்குச் சுகத்தைத் தார்டும். மர்த் தியனாகிய மதிஷ்யன் (அற்பகர்மவாநா யிருப்பினும்) மிகுந்த காமத்தி லாழிந்தவனே.—(எ-று.) குருசொன்ன பிரஸபத்தின் விளைந்திட்ட என் னும் சொற் றொடர் வடமொழி மூலத்திலில்லை. ஸாயணருரையைநோக்கிச் சேர்த்தது. ஸோமம் என்பதைச் சந்திர பரமாகவும் அர்த்தஞ் செய்து கொண் னலாம்.

(வேறு.)

6. அகத்திய னிவ்வா நேத்தின் யாகத்தின் பயனைத் தோற்றி யகத்தினிற் பிரசை வன்மை புத்திர ராசை கொண்டே யகத்தின் போட்டு வோனா யிருடியா யிரண்டு மோம்பி யகத்தின் மெய்ப்பலனைப் பெற்றுத் தேவரின் மருவினானே.

(இ-ள்.) அகத்தியன் இவ்வகையாக ஸ்தோத்திரம் யாகம் என்னும் இரண்டின் பலனையும் ஏற்படுத்தித் தனதுவந்தத்தில் பிராணுகள் (வேலையாட் கள்) பலம், புத்திரர் இவர்களின் இச்சையை யடைந்து தனது பாபத்தை யோட்டிக் கொள்ளும் உச்சிரனாய், அதித்திரியதிருவட்டாவாகிய ரிஷியாய்க் காமம் தபஸ் என்னும் இரண்டையும் பேரவித்து, யக்கு கர்மங்களின் உண் மைப் பலனையடைந்து தேவர்களுள் ஒருவருகச் சென்றான் (அவன் எம் மையக் காக்க வென்பார் ஸாயணர்.)—(எ-று.) அகம், மனம், பாபம்.

வருக்கம். 22.

180. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 24. சூத்தம் 1.

10 இருக்குக்கள்கொண்டது.

ரிஷி: அகஸ்தியன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டிபு; தேவதை: அசுவினிகள்,

1. உமது தே சர்ணவத்தைச் சூழவே யுருளும் போது கமன சோபனமா ரும்மா ரஜத்தினிற் கடிநி னேரும்; தமனிய யட்டை யுந்தேர்ச்சாரந்தது தேனை யூற்ற வமல வன்னதனை யாந்தி வைகலினனைகின்றிரே.

(இ-ள்.) (அசுவினிகளே!) உக்களுடையதோனது அந்தாமாகிய ஸமுத்திரத்தைச் சுற்றியுருளும் போது கடையழகு வாய்ந்த உமது குதிரை கள் உலகமெங்கும் வெகமாகச் செல்லும். உமது தேரின் பொன்வட்டை மதராஸத்தை யூற்ற நீங்கள் அம்மாதிரியமான ரஸத்தைக் குடித்து விடியற் காலத்தில் உமது யக்குத்தை நோக்கி யருகிறீர்கள்—(எ-று.)

2. விவித நன்னடைபேர னாயன் மிகுதியும் வணங்கப் பெற்றோ னிவ்வாய்னவன்றேர் முன்ன கொழுந்து சென்றிடு மக்காலை நவநு பெத்துதியு முற்றிர்! மதுவனை நேடி யுண்பீர்! சுவஸாடி முயக்காததோற்ற, மொய்ப் பனத்துதியு மோங்கும்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

(இ-ள்.) எல்லாத் துதியையு முற்றவர்களே! மதுவைக் குடிப்பவர்களே! (அசுவினிகளே!) பலவிதத்தியோடு கூடியவனும், நரர்களுக்கு ஓரிதன் செய்பவனும், மிகவும் நன்றாகப் புழிக்கப் பட்டவனும், குதிரைபோல் வேகமாகச் செல்லுபவனு மாகிய சூரியனது தேருதிப்பதற்குமுன் நீங்கள் எழுந்து செல்லும்போது உமது ஸகோதரி (அல்லதுதானே ஸஞ்சரிப்பவள்) ஆகிய உனைஷ் உமது வரவை யெண்ணி உதிக்க, பலத்துக்காகவும், உணவுக்காகவும் யஜமானன் துதிக்கும் ஸ்தோத்திரங்கள் விளங்கா நிற்கும்—(எ-து.) ஸ்வஸா ஸஹோதரி, உனைஷ்.

3. வனத்திடைத் திருடன் போன்று சுத்தனா மனிய லீயு மினத்துறு பாலை, யுண்மை யுருவத்தீர், சமையா வாக்கட்., கனத்தபாற் பசுவகட்டின் முதன்முதற் றேன்றி யோங்கும் வனப்புறு மதனைப் பக்குவத்தினிற் சார்த்தினீரே.

(இ-ள்.) ரிதஸ்வருபிகளாகிய அசுவினிகளே! காட்டின் மாங்களுக் கிடையிற் பதுங்கிச் சாக்கிரதையுடன் காத்திருக்கும் திருடனைப் போலச் சுத்தமான வலிப்பொருள்களோடு கூடிய யஜமானன் ஜாக்ருகனாய்வணக்கத் துடன்றரும் பாலைக், கறவைப்பசுவின் கண் முதலிற் காணப்படும் அதனைப் (பாலையென்பதோடேற்றாக) பக்குவப்படாத கிடேரியினிடத்துப் பக்குவமான நிலையில் வைத்தீர்கள்—(எ-து.) வரிநோ ற்வாரோந என்பதற்கு ஸாயணர் காட்டு மாங்களுக் கிடையிற்றிருடன் ஜாக்ருகனாய்க் காத்திருப்பது போல வென்பார். ராத் (Roth) தென்பவரை யொட்டி மேனாட்டாசிரியர் (Griffith) மாப்புதருக்கிடையில் பாம்பு செல்வதுபோல நெருப்பு ஸமித்துக்களுக் கிடையில் எரிந்தொளிர்வதைக்காட்டுமென்பார். (Ludwig) லுட்விக் கென் பவர் ஹ்வார: பாம்புமன்று திருடனு மன்று மரத்தொட்டியா மென்பார்.

4. அத்திரி கருத வோட்டத் தாருகீ ரென்னத் தண்ணென் றோத்திடச் சூட்டடையின்ப முறையுமா ருற்றி வீரால்; உத்தம நரர்கா ளச்சுவினியர்கா ளுமதே யங்கி தத்திய விட்டி; தேரி னுருளெனச் சாருந்தேனே.

(இ-ள்) நரர்களே! அசுவினிகளே! அத்திரி ரிஷி வேண்டிக் கொள்ள அவன் அடைபட்டிருந்த சூட்டறையை, ஒடுநிரைப் போலத் தண்ணென்று இனிமை யாயிருக்கும்படி செய்தீர்கள். அக்கினி யிஷ்டி உம்முடையதே. மதுத்துளிகள் தேருளுக்களைப் போல ஒடி யும்மையடையும்—(எ-து.) மேனாட்டாசிரியர் உங்களுடைய தேர்ச் சக்கரங்கள் தேனூற்றுக்களைப் போல வெம்மாட்டு வருமென்பார். வடமொழி மூலத்தில் ரத்யாலுவ சக்ரா வென் றேயுளது. அத்திரி கதையை மண். 1 சூக். 112 செய். 7-ற் பார்க்க. மண். 1 சூக். 50 செய். 3, மண். 1 சூக் 116 செய். 8, இவற்றிலும் இதனைக் காண்க.

5. துக்கிரன் மகனின் வெற்றி தோய்ந்தவன் றன்னின்னவக லெக்கிபத் தனதானத்தை யேற்றும்பா லீகுவேன் யான்; முக்கியம் பூவானி ரும்மகிமையை முழுதாற் தோற்றும்; எக்கியத் தூய்மையீ ருஞ் சரையுளோன் பாவ நீங்கல்,

மண்டலம் 1 சூத்தம் 180.

(இ-ங்.) வெற்றி தோய்த்தவனாகிய துக்கிரன் மகன், புஜ்யனப் போல யானும் விடியற்காலத்து யக்கு ஹவிகளைச் சுமந்துவந்து உமக்குத் தருகென். பூமியும், வானமும், நீரும் (இச்சொல் ஈண்டு அந்தரிட்சத்தைக் குறித்தது) உமது மகிமைமைய விளக்கும். பூசிக்கத் தக்கவர்களே! உம்முடையவனாகிய ஐரையோடு கூடிய இத்தரிஷி பாபங்களினின்றும் நீங்கட்டும்—(எ-று.) துக்கிரன் மகனைப்பற்றி மண். 1 சூ. 116 செய். 3 பார்க்க.

வருக்கம். 23.

6. நற்கொடை போரே, பூட்டப் பெற்றவும் பரிகளோடு முற்பட வரும்போது துண்டி பொடுபுகி முழகு விப்பீர்; எற்படு குரி வாத னெனவுமை யுலப்பி னூட்டல்;

போற்புறனோன்போனென்னப் பூரணவுணவைவக் காண்பான்.

(இ-ங்.) நல்ல தானத்தோடு கூடிய அசுவினிகளே! உமது தேரிற் பூட்டப்பெற்ற துக்கிரர்களோடு நீங்கள் வரும்போது பூமி முழுதும் உணவுப் பொருள் நிறைந்திருக்கும் உண்ணாஞ் செய்வீர்கள் யாக நடத்துவிக்கும் ஸூரி வாயுடைப்போல உங்களை வேகமாகத் திருப்தி செய்து அவியுணவை யளித்தட்டும். நல்ல னோன்போடு கூடியவனைப்போல (அல்லது விரதா தத்துவனைப்போல) அந்த ஸூரி பரிபூரணமான உணவுப்பொருள்களை யடைவான்—(எ-று) ஸ்வதாயி: என்பதற்கு அன்னப் பொருள்களால் என் னுட உண்கது தன்மைப்படி யென மொழிபெயர்ப்பர் மேனுட்டாகிரியர். அவருடைய உரை வருமாறு: 'நல்ல தான கர்த்தாக்களே! நீங்கள் புணைக்கப் பட்டகுதியா விட்டங்களைக் கீழ்நோக்கி யடித்துவிடும்போது, உங்கள் ஸ்வ பாசமாக ஞானத்தையும் அனுப்புகிறீர்கள். காற்றைப்போல வேகமாக ஸூரி உங்களைத் திருப்தி செய்வித்து விருத்தளிக்கட்டும். அவன் பக்திமானைப் போல் அபிவிருத்தியடையப் பலத்தை யடைகிறான்.' என்பதாம்.

7. மெய்ப் பலனுற்ற போற்றோர் யாங்களும் பல்வகையி னெய்ப்பறத் துதிப்போர்; பேர வுலோபியும்புறகே; எங்க னுய்ப்புறு மிசைச யீவீர், பழிப்பிவீ ரருகிற் றேவர் னுய்ப்புறு மதனை யின்னே தோய்த்துகான் பருகிடரே.

(இ-ங்.) எத்த பலன்களைப் பெற்ற துதியாளர்களாகிய யாங்களும் பலவிதமாக உம்மைக் களைப்பின்றித் துதிப்போம். உங்களோடு பேராஞ் செய்யம் லோபி இதற் சேராதவனும். எங்களுடைய இச்சைகளை யளிப்ப வர்களே! நீந்தையற்றவர்களே! அருகிலிருந்து தேவர் குடிக்கும் இச்சோ மத்தை விப்போதே நீங்களும் அடைந்து குடிப்பீர்களாக—(எ-று.) கடைசி யடிக்கு மேனுட்டாகிரியர், 'எவன் தெய்வ மருகிவறுமோ அவனைக் காப் பீர்களாக.' என்று உரை கூறுவர். பேரம், வியாபாரம், விலையைக் குறைத் துக்கேட்பது.

8. உண்மையி னசுவினிக்கர் ஞும்மையே ஈனும் வெப்பத் தின்மையை யழிக்கு மாரி நீரினைச் சேர, மாந்தர் வண்மையோர் தம்மிற் கீர்த்தி மருவிய வகத்தியன்று ஞெண்மையாயிரம்போற்ற லேயுணர்த்தி னுனிசையினென்ன.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

(இ-ன்) அசுவினிகளே! நேதாக்கள் (அல்லது காரிய நிர்வாஹர்கள்) ஆகிய மனிதருள் சிறப்பு வாய்ந்தவனான அகஸ்திய மஹரிஷி, ஸங்கீத ஸ்வர சப்தங்களைக் கூட்டுவதைப்போல ஆயிரக்கணக்கான ஸ்தோத்திரங்களால் உஷ்ணதாபத்தைக் கெடுக்கும் மழைநீரை யுடையுமாறு உம்மையே துதிக்கிறான்—(எ-று.) சேதயதி ஸ்துத்யாப்ரபோதயதி யென்பார் ஸாயணர். நிகழ்காலப் பொருளில்வந்த இறந்தகாலம் உணர்த்தினுனென்பது.

9. தேரினின் மகிமையா னீர் செல்லுறும் போது, மாந்த ரோருறு மோதாலைப்போற் றுடிப்புட னொழுகும்போதுஞ், சூரிக டமக்கு நன்மாக் கொடையினைத் தோய்க்கும் போது, மாருக யாழ் நாசத்தியவர்காள் செல்வங் கூர்ந்தே.

(இ-ன்.) பொய்யுரையாதவர்களே! தேரினது மகிமையால் நீங்கள் செல்லும்போதும், மனிதர்களுக்குள் ஹோதாக்களைப்போல அவசரத்தோடு நீங்கள் ஒழுதும்போதும், ஸூரிகளாகிய யாக கர்த்தாக்களுக்கு நல்ல அசுவங்களைத் தரும்போதும், யாங்களும் செல்வம்நிறைந்தவர்களாக விருக்கட் டம்—(எ-று.)

10. இன்றியாந் தோமந் தம்மா லெதிருற வழைப்போ முங்கள் பொன்றவி லுருளை வாய்ந்து விண்புடை சூழந் தேரைக், கன்றலில் புதியவலிதைக் கனம்பெற வசனீர்காள்; துன்று மொய்ம் புண்டியோ டியா மாயுளும் பெற்றுவாழ்க.

(இ-ன்.) அசுவினிகளே! அழியாத வருளைகளோடு கூடியதும், ஆகாயத்தின்மேற் சூழ்ந்து செல்வதும், புதியதுமான உங்களுடைய தேரைச், செல்வத்தைப்பெற யாங்கள் இன்றைக்குத் தோமங்களால் எங்களை நோக்கிவரும்படி யழைப்போம். வன்மை பொருந்திய வுணவையும், ஆயுளையும் யாங்களடைந்து வாழ்க—(எ-று.)

வருக்கம். 24.

181. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 24 சூக்தம். 2.

9 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: அகஸ்தியன்; வடமொழிச்சந்தம்: த்ருஷ்டிப்; தேவதை: அசுவினிகள்.

1. பிரிய வுத்தமர்காள் வன்மை தன்னிலுந், தனத்து,மெலிதைப் பெரிய வத்வரயுக்கள் போ லறனின் றும் வெளிக்கொணர்வீர்?, அரிய வுங் கீர்த்தி தன்னை யிம்மகந் தோற்று விக்கும், நரர்களைக் காப்பீர், செல்வ நல்குவி ரவர்களுக்கே.

(இ-ன்.) பிரியதமர்களே! அத்வரயுக்களைப்போல நீங்கள் பலத்திலும், செல்வத்திலுஞ் சிறந்த ஏதனைத் தண்ணீரினின்றும் வெளிக்கொணர்வீர்? யுனங்களை ரட்சிப்பவர்களே! அவர்களுக்குச் செல்வத்தைத் தருபவர்

மண்டலம் 1 சூக்தம் 181.

கலை! இந்த பஞ்ஞமானது உமது கீர்த்தியை வெளிப்படுத்துகிறது (எ-று).

2. தாயும் பரிகர், மாரி பருகுள், வாயு வேக
தெய்வத் தன்மை மேவுவ, மனோ பலத்த,
வெயுத் தம் மொலிப, காட்சிக்கினிய பிட்டத்த, வோட்டர்
தாயன் னடை யினைய, வசனீ, ருமைத் தாங்க.

(இ-ள்.) அசுவினிகளே! மழைநீரைக் குடிப்பவையும், வாயுவேக
முள்ளதையும், தெய்வத்தன்மை பொருந்தியவையும், மனோபல முள்ள
வையும், ஸ்வயமாகப் பிரகாசிப்பவையும், பார்ப்பதற்கழகான பிருஷ்டத்தோடு
கூடியவையும், ஒட்டமே நடையாக. வுடையவையும், இளமை வாய்ந்தவை
யுமான வங்களுடைய குதிரைகள் உங்களைச் சுமக்கட்டும்—(எ-று.)

3. அகன்ற முன்னிடத்த, இச்சையளிப்ப, இங் கவனி பென்ன
வகன்றது, மனோ வேகத்த, தகத்தறி வோடியைந்த,
துகத்தெவ ருந்துதிக்க வோங்கு முந்தே ரொமக்குச்
சுகந்தா வருக சொந்தத் தேரி னுன்னதத்திற் றேயுந்தீர்!

(இ-ள்.) உங்களது சொந்தத்தேரின்மீது உன்னதஸ்தானத்திலமர்ந்
துள்ள அசுவினிகளே! அகலமான முன்னிடத்தோடு கூடியதும், இச்சை
கள் வருஷிப்பதும், பூமியைப்போல விசாலமாக வுள்ளதும், மனோவேகத்
தோடு கூடியதும், அறிவோடு கூடிய மனத்தோடுள்ளதும், எல்லாராலும் து
திக்கப்படுவதுமான உங்கள் தேர் எங்கட்குச் சுகத்தைத் தருமாறு எமது யக்
ருப்பிரதேசத்தை நோக்கி வாட்டும்—(எ-று.)

4. இகத்திங்கு பிறந்தோர், பாப மின்றிய வுடலோர், தத்தம்
மகத்துவக் குறியோ ரும்மை மகத்தினிற் றுதித்தோ நன்கே;
மகத்து நற்குரி வெற்றி வாய்ந்தவ னொரு வுனும்மின்;
சுகத்தினி றுரைப்பர் விண்ணின் சோபன மகன் மற்றோனே.

(இ-ள்.) இவ்வுலகத்து மத்திம உத்தமஸ்தானங்களிற் பிறந்தவர்களும்,
(குருவாகிய தநீனியைத் தலையைக் குறைத்தும்) பாபத்தையடையாத உட
லோடு கூடியவர்களும், தத்தமக்கென (நாஸத்தியா, தஸ்ரா என)ப் பிரத்தி
யேகமான அடையானங்களோடு கூடியவர்களுமாகிய உங்களிருவரையும்
யக்ருத்தினிடத்து கன்றாகத் துதித்தோம். உங்களுள் ஒருவன் மத்தியமஸ்
தான உற்பன்ன லோமாதிட்டானதேவதையான சந்திரரூய், ஜயசிலரூய்,
யக்ரு நிர்வாஹக ஸூரியா யிருப்பான். (சந்திரரூலேயே ஒஷ்திவனஸ்ப
திகன் விருத்திய லடைவதா லென்பர் ஸாயணர்.) உங்களுள் மற்றொருவன்
விண்ணிப்புத்திரரூய், சோபன விரணங்களோடு கூடியவனுமான ஆதித்திய
னென்ற சிலர் (தாங்கள் பெறும் சுகத்தை யெண்ணி)ச் சொல்வார்கள்—(எ-
று) தநீசி அதர்வணன் புத்திரன். மண். 1 சூக். 116 செய். 12 பார்க்க. நிருக்
தக்காரர் அசுவினிகள் ஸூர்யசந்திரர்க ளென்பர். மண். 1 சூக். 69 செய்
3 பார்க்க. சுகத்தினில் என்றது வடமொழி மூலத்திலில்லை.

5. பொன்னிறச் சிரோட்டத் தே, ரும் மனப்படி புரியு மஃது,
துன்னிய கீழ்த்தலத்தே தேய்வ தெம்மில்ல மேக;

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

அன்னிய னரியை மாந்த மார்த்துவ, ரசுவினீர்காள்!

மன்னிய துதிகளோடு மதனஞ்செ யுணவு கொண்டே.

(இ-ள்.) மஞ்சள் நிறம் வாய்ந்ததும், சிரோஷ்டமானதும், உங்க ளிஷ்டப்படி செய்வதும் கீழ்நோக்கி யோடுவதுமான உமது தேர் எமது யக்குக் கிரகத்தை நோக்கி வரட்டும். அசுவினிகளே! உங்களுள் மற்றவனு டைய அர் யென்னுங் குதிரைகளிரண்டையும், உலகத்திலுள்ளவர்களாகிய யஜமானர்கள் ஸ்தோத்திரங்களோடு மத்தித் தெடுத்த உணவுகளினு லூட்டு வார்கள்—(எ-று) அன்னியன்யாரோன விளங்கவில்லை. உங்களுக்குள் உத்தமனது குதிரைகளை என்பது ஸாயணருரை. மேனாட்டாசிரியர் இவ் விருக்கின் பின்னடிக்குவேறுமாதிரி உரைகூறுவர்: 'மற்றவனது அர்யென் னுங் குதிரைக்கு மனிதர் வயிறு நிறையவூட்டுவார்களாக. அசுவினிகளே! அவர்கள் முடிக்கங்களோடு ரஜங்களைக்கலக்குகிறார்கள்.' என்பது. ஆனால் ஸா யணர், ரஜாம்ஸி லோக: அத்ர லோக சப்தே ஜநவாசக என்பர். இயர்மத்தநா வென்பதை வாணஜ: என்னும் பதத்தோடு சேர்ப்பர்.

வக்கம். 25.

6. உங்களுட் சரற்காலத்தோ னிடபமே பெண்ப பலகைய
மங்குறப் புநிற் தேராள மதுரமா ருணாவி ன் னாடு
தங்குற வருகின்றான்; மற்றொருவன் னிச்சை யூட்டிப்
பொங்குவர்; அவன்றான் னா ன் டிமுபர்புணலெம்மாட்டெய்தும்.

(இ-ள்.) உங்களுள் சரத் காலத்தனாகிய வொருவன் (சந்திரன்) இட பத்தைப் போலச் (இச் சொத்து மேனாட்டாசிரியர் முகிலைப் போல வெண் றும், ஸாயணர் மழை பெய்விக்கும் இந்திரனைப் போல வென்றும் உரை கூறுவர்.) சத்துருக்களை வாட்டி ஏராளமான மாதர்ய வுணவுப் பொருள்க ளோடும் வருகிறான். மற்றொருவனாகிய ஆதித்யனுடைய இச்சைகளை யவ னுக்களித்து யஜமானர்கள் களிப்பார்கள். அவன் ஏவும் உன்னதத் தானத் துச் செல்லும் மழைநீ ரோட்டங்கள் எம்மை யடையும்—(எ-று.) இப்பாட் டிலும் மேற் பாட்டிலும் பின்னிரண்டடி யிலுள்ள அர்யஸ்ய வென்றும் சொல்லால் முன்னிரண்டடியில் ஏகஸ்ய என்னும் சொல்வருவித்துக் கொள் ள வேண்டியது தகுதி யென்பார் வில்லன் என்பவர். இச்செய்யுளில் முதற் பாதி சந்திரனையும் பின்னிரண்டடி சூரியனையும் துதித்தபடி. அசுவினிகள் சூரிய சந்திரர்களைன்று நிருத்தம் கூறும்.

7. வேதசீ ரசுவினிக்கா ணிலைபெறு முமதுகித
மோது மூவிதத் துறுதி யோங்கிய ததை யுரைத்தார்;
தீதுறா தோம்பல் போற்றப் பெற்றுமை யாசிப் போனைக்;
காதினிற் கொள்ளென் போற்றை யியங்கினு மியங்கி ரேனும்.

(இ-ள்) பலனை யமைக்கும் தெய்வங்களே! ஸ்திரமானதும், மூன் று விதமாக வறுதி யடைந்து விளங்குவதுமான உமது கீதத்தைக் கூறினா் கள் ஸ்தோத்திரத்தை யடைந்தவர்களாய் யாசிப்பவளை ரட்சிப்பீர்களாக நீங்கள் சென்று கொண்டிருப்பினும் அல்லது ஓரிடத்து நிலைத்திருப்பினும்

மண்டலம் 1 சூத்தம் 182.

எனது அனாப்பாக் தாது கொடுத்தக் கேட்பீர்களாக—(எ.று) வேதசீர், விதாதாக்களை, பலனை யடைப்பவர்களே. மூவகை யறுதியாவது மூவர் வாயினின்றும் வருவது. தோதா, அச்வர்ய, உத்காதா மூவர்.

8. துனிபொறி பொறி பெண்பைக் தோற்று மித்திதி நரர்கட் கனியுற, பூவ்விதத்தே யுணர்ந்தி தருப்பை யில்லிற் காரிபொறி பெருகிற், நரர்கள் மறைமுருகில், வலிபொருத்திர், துனிபொறி பெருகிற், மனிதர்க்குக் கீர மொத்தே.

(இன்.) காரிபொறி நரர்களும் வண்ணம் உமது ரூபத்தைத் தோற்று விற்றுப் பிழைக்கீதம். மனிதர்க்குத் திருப்பி யுண்டாகுமாறு, மூன்று விதாக்களாகப்பட்ட பொறிப்பைக்கொடைய மருத்திராகத்தில் பெருக்க மடைந்திருந்தது. உலகம் முழுவதும் காரிபொறி தோற்றுச்செய்களை வருவிக் குத்திராண்டபடி மறைப்பதற்குப் பல மனிதர்களுக்கும் பசுவின் பாலைப் போல் பருகிவந்ததாம். மறைப்பதற்காகப் பெருகி கின்றது—(எ.று.)

9. பட்டிபொறிபொறான் கொடுத்திப் பொற்றும் கன்மக் கேசலது தாது காரிபொறி நரர்களின் திப்பான் பூடள்ளி, னல்லவ கொன்றி தோதா வகைக்கு நுமைக் கூவுங்கால்; வகையை நுன்ற யாழன் மருவியாம் வாழ்க டன்றோ.

(இன்.) பொறிபொறிகள்! ஸ்தோதாவானவன் நல்ல அலிப் பொருள் களைக் கொடுத்தவனாகவும் உணர்ந்தான் உம்மை யழைக்கும் போதுபு ஷணம் கொடுத்த பொறிபொறிகள் நரர்களின் அச்சிசரிப்பையும் உஷணம் கொடுத்த பொறிபொறிகள் நரர்களின் மருத்திரையில் உக்களை ஸ்தோதாவுக்கு கொடுத்த. உஷணம் கொடுத்தும், அந்நதையும், ஆயுளையும் பெற்றும் கொடுத்தவன்—(எ.று.) தோதா ஸ்தோதா வெண்பதன் தற்பவம்.

வருங்கம் 26.

182. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 24. சூத்தம். 3.

8 திருத்திகள் கொண்டது.

சுட்டி: அகம், பெயர்; உடமொத்தச்சத்தம்: 3, 8, திருத்திப், மற்றவை ஜகதி; கேட்கை: அகமின்கள்.

1. பெருநாப்பி கொடுத்த பொறி வினர்காள்,
கொழு வளக்கும் பெரிப தேநிம்
கேருறவே வந்தது, பொற்றொடுமிதனை
பெற்றிப்பாறியிர்; இன்பங் கொள்க
காருற தெருநிம், விசயமாக நுவச
கொடுத்தி, உண்பதிறைப் துணிக்
திரு, திவம் புறவார். சுசெயிததருத்ரு
நலமதினச் செய்கு வேரோ.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

(இ-ள்.) மேதாவி களாகிய ரித் விஜர்களே! நம்முடைய பிரக்ஞான மானது எழுந்தது. நமது ஆசைகளை யளிக்கும் பெரிய தேர் நமக்கு முன் வந்தது; ஸ்தோத்திரங்களோடு மதன்முன் னேருவீர்களாக. நன்றியத் துதிக்கப் படுபவரும், விசுபலத்துச் செல்வ மளித்த வர்களும், நமது புத்தியைத் தூண்டிவிடும் தீரரும். விண்ணிற்குப் புத்திர ஸ்தானத்திலுள்ளவர்களும், சத்தமான நோன்பாளர்க்கு நலத்தைச் செய்பவர்களுமான அசுவினிகள் மதங் கொள்ளுக—(எ-று.) விசுபலத்துத் தங்கக் கணைக்கா லளித்தவர்களு மென்பார் ஸாயணரீண்டு. மண். 1 சூக். 11-ல் செய் 15-ல் இரும்புக் காலென்பர். இவ்வேறுபாட்டாலும் இவ்விரண்டாவது அஷ்டக உரையே றெரு கைப்பாடென்பது போதரும்.

2. அசுவினிகாள், துதிபெறுவீர், மருத்தமர்காள்,
பகைவர் தமை யடக்குவீர்கா,
ளிசையுறு நற்றொழிலீ, ரித்திரத்தமர்காள்,
தேருடையீ, ரேறுந் தேரை
விசைபெறத்தூண் டெத்தமர்காள், எங்குமுறுவது
மதுக்கள் மிகுந்து முற்றுங்
கசியுறு முந்தேரை யிவண்டந் துக;
தாசுடன்கண்மற் றதனோ டெய்த

(இ-ள்.) அசுவினிகளே! துதிக்கப் படுபவர்களே! மருத்துக்களைப் போலவேகத்திற் சிறத்தவர்களே! பகைவர்களை யடக்கும் தஸ்ராக்களே! கிர்த்தி வாழ்ந்த நற் கருமத்தோடு கூடியவர்களே! இந்திரனைப்போல ஈசுவரோத்தமர்களே! தேரை யடைந்துள்ளவர்களே! ஏறிச்செல்லும் தேரை நடத்துவதிற் சிறத்தவர்களே! எல்லாவிடத்திலும் தோன்றுவதும், மாதூர்யமான தேன் நிறைந்து வழிவதுமான உங்கள் தேரை இங்கு நடத்திக் கொண்டு வருவீர்களாக. அவியனிப் பவனிடத்து அத்தேரோடு வருவீர்களாக—(எ-று.) இந்திரதமர், சசுவரோத்தமர்களைப்பது ஸாயணருரை.

3. பகைவதைப்பீ ரவ்விடத்தெ யென்செய்வீர்?
அவ்யியி பார் பண்பார் மென்மைத்
தகையுறுமச் சனத்தினிடைத் தங்குறலேன்?
அவர் தம்மைத் தாண்டிச் செல்க;
மிகவுழுமக் கெதிர்ப்போ மாடுவன்ற
னுயிரதனை விவிரித் தாற்றல்;
நருமொளியை யுமைப்போற்றும் வாக்கினனும்
விப்பிரன்பா னுடிக் கூட்டல்.

(இ-ள்.) சத்துருக்களை வதைக்கும் தஸ்ராக்களே! அவ்விடத்தே யென் செய்கிறீர்கள்? அவியுணவுகளை யுங்களுக்களிக்காது பெருமைபுராத்டிக்கொள்ளும் ஐனங்களைவிடத்து ஏன் தங்கி யிருக்கிறீர்கள்? அவர்களோத்தாண்டிச் செல்வீர்களாக. உங்களுக்கெதிரிற் போம்பேசு மவ்வுலோபியின் பிராணன் அழியுமாறு புரிக. உக்கிரப்போற்றும் வாக்கோடு கூடிய விப்பிரனிடத்து ஜோதியைக் கூட்டுவீர்களாக—(எ-று.)

மண்டலம் 1 சூக்தம் 182.

4. எப்புறமு, மெமையிகழு நாயதனைப்
 பலாற்கடித்து நொறுக்கி யெம்மோ
 டொப்புறவே பொருமவரைக் கொல்க; விவை
 யகவினிர்கா னோர்விர் நன்கே;
 செப்புறு முத்துதியினன்கு நெச்சொல்லும்
 பலனுளதாச்செய்க; என்றன்
 றப்பறு நற்றுதியின நீரிருவருநா
 சத்தியர் காஞ்சால வேற்க.

(இ-ள்.) எம்மை நீந்திக்கும் நாய்க்கு ஸமானமானவனை யெல்லாப்
 பக்கத்திலும் பல்லாற் கடித்து நொறுக்குவீர்களாக. எம்மோடு ஸமான
 மாக மத்தஞ்செய்யும் படைவர்களைக் கொல்லுக. அசுவினிகளே! இவற்
 றை நீங்கள் என்று யறிவீர்கள். உங்களைத் துதிப்பவன்கூறும் பிரதி
 வார்த்தையையும் பலனுள்ளதாசப் புரிக. நாயத்தியர்களே! என்னுடைய
 துதிகளை நீங்களிருட்கும் என்றாக ஒப்புக்கொள்வீர்களாக—(எ-று.)

5. உரத்தோடு சிறுதார்த்த விப்பிலவந்

தன்மூங்கி ருவந்து தாண்ட
 வரத்தரிந்த துக்கென்றன் மகனுக்காப்
 புரிந்தனரிந் மருவுந் தேவந்
 திரத்தாளு மனத்தோடு அகமாக
 வெளிக்கொணர்ந்திர் செய்ய வஹிதாற்;
 பெருக்க்தோங்கும் வெள்ளமதி மெழந்தவனை
 யிலேசாகப் பேர்த் திட்டமரே.

(இ-ள்) வலிமையோடு கூடியதும், பக்கத்திற் சிறகுகளோடுகூ
 டியதமான இந்தக் கப்பலைச் சமுத்திரத்தைத் தாண்டும் வண்ணம் துக்கிர
 பத்திரான புஜ்யனுக்காகச் செய்தீர்கள். தேவர்களது அநுக்கிரகத்தைப்
 பெறும் மனத்தோடு, அவனைச், சிறந்த வந்தத் தேரினது வதவியினுற் சுக
 மாக வெளிக்கொண்டு வந்தீர்கள். பெரிய வெள்ளத்தி லமர்பவனை லேசாக
 மேற்றுக்கிவீர்கள்—(எ-று.) பிலவம் பிலவம், கப்பல். ஆத்மன்வந்தம்
 என்பதற்கு ஆத்மாவோடு அல்லது உயிர்ப்போடு கூடியவென்பார் மே
 னுட்டவரெயர். ஆனால் பலத்தோடு அல்லது திடத்தோடு கூடியவென்பார்
 ஸாயணர்.

வருக்கம். 27.

(வேறு.)

6. அகட்டினின் முழுகி நான்கு கல மச்சுவீனியர் தம்மா
 றுகப்புற லோட்டப் பெற்ற, வுதகத்துட் டலைழுகத்
 தொகுப்புறத் தமத்திற் பற்றுக் கோடின்றி யாழ்ந்ததுக்கான்
 மகப்படுந் துயரி னன்னுள் றுவெளிக் கொணருகின்ற.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4.

(இ-ள்.) அசுவினிகளா லோட்டப்பெற்ற நான்கு கப்பல்கள் சமுத் திரத்துக்குள் மூழ்கித். தண்ணீருக்குள் தலை கீழாகத் தள்ளப்பெற்று நி றைந்த இருட்டுப் பிரதேசத்தில் ஒருவித ஆதரவுமின்றி யாழ்ந்த துக்கிர் னுடைய மகனாகிய புஜ்யன் படுந் துன்பத்திலிருந்தும் அவனை வெளிக் கொண்டு வருகின்றன—(எ-று.) புஜ்யனைப் பற்றி மண். 1 குக் 116 செய் 3 பார்க்க.

(வேறு.)

7. அருணவத்தி னிடைத் தெளக்கிரியன்வணக்கி
 னொடுகுழந்தே யனைந்து பற்றத்
 தருவெதுவே நின்னுளதவ் வாலம்பந்
 தனைப்பற்றிச் சாருங் கீர்த்தி
 மருவுறநீ, ரசுவினிகாள், சிறகோடு
 பாய்மிருகம் வாய்ந்து பற்றிச்
 சருவுறுமோர் மொறென்னச் சுகமாக
 வவன்றனைத் தாங்கிச் சென்றீர்.

(இ-ள்.) சமுத்திர மத்தியில் துக்கிரன் மகனாகிய புஜ்யன் வணங்கி யாசித்துக்கொண்டவனாய் பற்றித்தொங்குவதற்கான மாமெது நின்றது? அசுவினிகளே! சிறகோடு கூடிய பிராணி பிடித்துத் தொங்குவதற் கேற் பட்ட மலாறைப் போல நீர் அத்துக்கிரன் மகன் பற்றியுள்ள அம்மரக் கொம் பைப் பிடித்து உமது கீர்த்தி யோங்கும் வண்ணம் சுகமாக அவனைக் கரை சேர்த்தீர்—(எ-று.) இச்செய்யுள் மொழி பெயர்த்தற் கரியதாயுளது. தரு, மரம் அதனாற் செய்த தேரைக் குறிக்கு மென்பார் ஸாயனர். மலாறு, மரக் கொம்பு.

8. நரரோடு நாசத்யர்கா னாடியே வணக்கத்தோடு
 வரமுறு சோமமீயு மகக்குழு நின்னு மின்று
 புரியுமெந் துதி யுமக்குப் பொருந்தியதாக; யாமுங்
 கருகியவுண்டி வன்மை நெடும்பகல் வாழ்வுங் காண்க.

(இ-ள்.) நரர்களே (அல்லது நேதாக்களே!) பொய்யுரையாதவர் களே! சிறந்த ஸோமத்தைப் பிழிந்துட்டும் இம்மகக் கூட்டத்தினின்றும் இன்றைக்கு வணக்கத்தோடு கூறும் ஸ்தோத்திரம் உங்களுக்கு அதுகுண முள்ளதாக விருக்கட்டும். யாங்களும் நினைத்த வுணவுப் பொருள்களையும் பலத்தையும், நீண்ட வாயுட்காலத்தையு மடையட்டும்—(எ-று.) ஈண்டும் மாநாஸா: என்பதற்கு வணக்கத்தோடு என்னுது மானஸனால் எனமொழி பெயர்ப்பர் மேனாட்டாசிரியர்.

வருக்கம். 28.

183. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 24. குக்தம். 4.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: அசுஸ்தியன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டுப்; தேவதை: அசு ஷ்ரி கள்.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 183.

1. மனத்தினும் வேகம் வாய்த்து வந்தா மூன்று மூன்று
கனத்திப் பெருந்தா மூன்று தானயி னுள் கொஞ்சு
மனத்தோடு கன்கனப்பத்தா னிள்ளின நோக்கி நீங்கள்
தினத்திற் பிழிந்து பிறப்பினென்னச் சொப்பநதப்பூட்டி மீவல்லீர்

(இ-ள்.) பலம்பொருந்திய கானகனே! மனத்தைக்காட்டிலும் வேகமாகச் செல்வதும், கனத்திற் கனக்கனக்கனாடி கூடியதும், மூன்று பெருந்தானுள்ளதும், கொன், கொன், கனகிமென்னும் மூன்று, லோகங்களைச் சேர்த்துப்பெற்றதும், கன்கனக்கி கொடு கூடிய யஜ்மானனது கிரகத்தை நீங்கள் திறக்கிச் கூடிய பட்சி பாம்புதொலை நோக்கிச் வேகமாகக் கொண்டுபோகச் செய்து பகா கேளாப் பட்டிவிடுவனாக—(எ-று.) வந்தாரும் உடமொழிப்பதும், சேர்த்துப் பிழிப்பது பொருள். மூன்று வந்தாரங்கள் அசுவினிகளது தேர்த்தும் பிழிப்பதென. சூத். 31 செய். 9ம் பார்க்க.

2. கிரக வந்தாரவர்கா, கிரக்க னவியுன விச்சையோடு
பிழிப்பின் மனைய வெறி துருதுரு கன்குந்தேர்; உந்த
முதுமின்ப பிழிக்கும் திரட்டி மனா யயர்வி னுற்றல்;
கருபுது பிள்ளிநிப் பென்னு முகைதொடிக் கருவினே.

(இ-ள்.) கிரகத்தோடு (கூனத்தோடென்பர் மேனாட்டாகிரியர்) கூடியவர்களே! யஜ்மானர்கள் தரும் தனி யன்னத்தின் அசையோடு யாக புமிமையடைவதற்காக உமது சேர்த்துவினும் அச்சேர் இலகுவாக உருண்டெரும். உங்களுடைய குப்புகை மயத்தாத்தும் இந்த ஸ்தோத்திரத்தினானது பெருமையற எவ்வளவுச் சேர்த்துக்கிடும். விண்ணின் புத்திரியாகக் கருதப்படும் உவகைதொடிக் கிரக்க விவரதுவிக்கச்—(எ-று.) அசுவினியரது காலமும் உவகைன் காலம்கொண்டு யாதலின் என்பார் ஸாயணர்.

3. ஏறக கன்கே யோடுத் தேர்னை, யவியினோடு
கூறுகோன் பதனையாற்றுங் கொன்கையி னுருற்றுவோன்பான்
மாலிகா கர்கா, னுரத்தியவர்கா, னடைந்து மக்க
னாற்ற வவறு பொக்க நீருற வென்னு மல்கைத.

(இ-ள்.) எதிரில்வாத வீரர்களே! பொய்யுரையாடாதவர்களே! தனிப்பொருத்தினாக் கையேந்திச் சொல்லப்படும் வீரதாதுஷ்டங்களைச் சொல்லுத் சொல்லுகையோடு கன்குந்தைச் செய்பவனிடத்துச் சென்று, அவரும் அந்நாடையாகச் சேர்ப்பு மிகுமைய திங்கனூர்த்த யாகதலத்தை யடைய உடன்கூட உமையாதுருகும் தேர்னை யேறுவீர்களாக—(எ-று.)

4. பனகவையாக் தெறுப்பி ருக்க மருகிறார் காட்டு நாயும்
பனகவாச் சரிய ருமென்றாய் பனகப் பற வாய்ட்டன்; என்னைத்
தனகபூர விடுக்த வேறே ஈனியன்பாற் சாரீர்; உட்பண்
குறகதரு பொற்று பிக்குண் மெய்கிம் மதுவர் வள்ளம்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 4

(இ-ள்.) சத்தருக்களோ வாட்டும் தஸ்ராக்களே! உமது அனுக்ரஹத் தினால் என்னைக் காட்டு நாயும் இதர ஓறிம்சகர்களும் வருத்தாதிருக்கட்டும். என்னை விடுத்து வேறொரு அவி தரும் யஜமானனிடத்துச் செல்லாதிர்கள். உங்களுடைய அவிப்பாகமும், ஸ்தோத்திர நிதங்களும் இங்கே யிருக்கின்றன. மதுநிதைந்த இந்தப் பாத்திரம் உங்களுடையதே—(எ-று.) 'காட்டு நாயாவது அதன் பெண்ணாவது உங்கடோ வேருத்தாதிருக்கட்டும்.' என மொழிபெயர்ப்பார் மேனாட்டாசிரியர். அசுவீனிகள் காட்டுநாய் வாயினின்றும் பட்டியை மீட்ட கதைக்கும் இச்செய்யுட்டும் உபரோத சம்பந்த மொன்றுமில்லையென்பார் ஸ்ட்லீக் என்பவர். வாய்ப்புருரைதான் பொருத்தமுள்ளதாக இன்னுலாசிரியரது கருத்து.

5. கோதமன் புருமீநாஹ் எனத்திரி ரிவர்க ளும்மை
நீதிபிற் காக்குமாறு கோபே ப மறைந்தார்; தென்னவக்
காதுவீர், குறித்த சாணாக் கருநிலை செல்லோ எனள்ள
வோது மென்னழைப்பைச் சொக்கி புதுக, பொப்புரையாற்றோ.

(இ-ள்.) கோதமன், புருமீற்றான், அத்திரி பெண்ணும் (உங்களுக்குப் பிரியமான) ரிவிகள் தங்கடாக் காப்பாற்றுமாறு உங்கடாக் கூலியிதர் தார்கள். (அதுபோலவே யானு மழைக்கிறேன்.) பகைவரைக் கொல்லும் தஸ்ராக்களே! நாஸத்தியர்களே! குறித்த விடத்தை நாடிச் செல்பவன் நேராகப் போய் அவ்விடத்தை யடைவதுபோல நீங்களும் எனது அழைப்பைக் கேட்டு (எனக்கு அதுக்கிரகம் புரியுமாறு) நேராக வருவீர்களாக—(எ-று.)

6. இருரினக் கரைபை பாங்கங் கடந்தனம்; உமக்கி யாங்கள்
புரியு மிதது றுபும்மீது பொருத்திய, தகவிலீர்காள்;
தெரிபு நற்றேவ பாதைபூதி செருக விற்கு; யாமும்
கருதிய அண்டிவன்மை கெடும்பகல் வாழ்வுங் காண்க.

(இ-ள்.) கீர்த்திக்குப் பிரதிபந்தமாயுள்ள துஷ்மாகிய இந்த இருட்டினது எல்லையைக் கடந்தோம். அசுவீனிகளே! உங்களுக்காக யாங்கள் செய்த ஸ்தோத்திரங்கள் உம்மிடத்துவந்து வேந்தன. நன்றாகத் தோன்றும் தேவர்கள் செல்லும் நெறியின் வழிபாக இங்கு வருவீர்களாக. யாங்களும், உணவு, பல்ம், நீண்டவாயுள் இவற்றை யடையட்டும்—(எ-று.)

வருக்கம். 29.

ஆகச் செய்யுள். 554.

நான்காவது அத்தியாயம் முற்றும்.

ஐந்தாவது அத்தியாயம்.

இவ்வத்தியாயத்தில் 29 வருக்கமும், 16 சூத்தங்களும், 159 இருக்குக் கருமுள்ளன. இவ்வத்தியாயத்தி னிடையே முதல் மண்டல முடிகின்ற தேன வறிக்.

மண்டலம் 1 சூக்தம் 181.

184. மண்டலம் 1. அநுவாகம் 24. சூக்தம் 5.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: அசுரீயன்; உடமொழிச்சந்தம்: திருவட்பு; தேவதை: அசுரீனிகள்.

1. இன்றுமற்றையானும் யா மேத்தியே யழைப்போமும்மைத் துன்று மிவ்வாக சீரூன்றத் துகியொடும் அர்யனீண்டு கன்று பொப்புகையிர், விண்ணின் காண்முனையாவிர், வண்மை போன்று மன்னவற்கா நின்ற நெங்கு நீருறைந்த போதும்.

(இ-ள்.) காலத்தியர்களே! விண்ணின் புத்திரர்களே! இன்றைக்கும் மற்றைய நாட்களிலும் கூட யாங்கள் உம்மைப் போற்றினாற் கூலியழைப்போமாக. இன்று விடியற்கால முகையமாகவே அர்யனாகிய துதியானன், தான்கொனுகிய யக்கு கர்த்தாவாகாக, நீக்க னெங்கிருந்தாலும் (வருவீர் என்ன) இவ்விடத்திற் தங்கி யிருக்கிறான்—(எ-து.) நேறாதா விங்கிருப் பதனும் யாக்கு செய்யும் யாக்களும் உம்மைக் கூலி யழைப்போமாக எனக் கூட்டது மொன்று.

2. வள்ளல்கா நெஞ்சோமத்தான்மதத் தெமோடுளங் கவிக்க; கொள்ளலப் பேரத்தொரைக் கொன்று; அபுர்ந்த பொற்கு நான் றுறு மென்று போற்றைச் செவியனுட்கொண்டுகேட்க, உய்ருமெற் துகிப் பலனைக் குவிக்குறு விரர்கா னிர்.

(இ-ள்.) இச்சைகளை வர்ஷிக்குங் காளைகளே! யாங்கள் தருஞ் சோமத்தைக் குடித்த மதக்கொண்டு எங்கனோடு உளங்களிலொள்வீர்களாக. உம்மோடு விடப்பாடுசெய்யும் லோபிகளாகிய அயவ்டார்களைக் கொல்வீர்களாக. மனத்தினுனினுத்ததுச்செய்யு மெக்கனது துதிகளின் பலனைக் குவித்துத்தரும் விரர்களாகிய அசுரீனிகளே! நீங்கள், உயர்ந்த வேத வாக்கியங்களை யுட்போதித்தனையு ல்தோத்திரத்தைச் செவியனுட் கொண்டு கேட்பீர்களாக—(எ-து.)

3. பொய்யினப் பூடர்கா னிர் தேவராய்நீபிற் சூர்யை வய்யம தேற முன்னர் வந்தனர்; எங்கனமத்தே செய்ப்போற் றமையே பூர்வ காலம்போ வின்று மேத்து, முயவன் சொழுகுப் பாவ மொழித்திடும் யாகந்தன்னின்.

(இ-ள்.) காலத்தியர்களே! பூஷனைப்போல ஷயர்களைப் போஷிப்பவர்களே! தேவர்களைவிஞ்ஞாந்த நீங்கள், சூரிய புத்திரியாகிய ஸூர்யை உமது தேரிலேறும்படி (அல்லது ஸூர்யையுமது தேரின் தங்கும்படி (பந்தய் மோட்டத்தில்) எல்லாங்கும் முன்வந்தீர்கள். எங்களுடைய கர்மத்திற் கூறப்படுங் சந்திரகுபமான துதிகள், முந்தாலத்தைப்போல விப்பொழுதும், யாங்கள் உச்சிவிக்குமது ஈன்றது ஈடைப்பெறவதும், பாவ நிவாரக உருணல்வகுபமாயினதுமான யாகத்து வித்திக்காக உங்களையே துதிக்கும்—(எ-து.) ஸூர்யையின் தெனைய முன். 1 குக். 119 செய். 5ற் பார்க்க.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

மேனாட்டாசிரியர் பிற்பாதிக்கு வேறு வகையாகப் பொருளுரைப்பார். 'தண்ணீரிற் றேன்றிய உக்களது பெரிய ஆகிருதியுள்ள குதிரைகள், வலிமைபொருந்திய வருணனின் பழையகாலங்களைப் போல முன்னோக்கிச் செல்லுகின்றன' என்பது. வருணயுகம் எதுவென்பது சந்தேகமென்பார். இப்பொருட்பேதம், கருணா: என்பதற்கு ஸந்த்ரா ரூபா ஸ்துதய: என்னுது குதிரைகளென்றதனாலும், வருணஸ்ய என்பதற்கு பலப்ராதிபந்தக பாபநிவாரகஸ்ய யாகஸ்யஸித்த்யர்த்தம் என்னுது வருண தேவனுடைய வென்று கொண்டதனாலும், அபஸ்வஜாதா: கர்மஸ்வ ஸம்பாதிதா: என்னுது தண்ணீரிற்பிறந்த என்று பொருளுக்கொண்டதனாலும், வந்ததென்க.

4. மதுவுளி ருமதத் தான மெம்மிட மருவ; போற்றையதியுலப் போடு மீலோன் னுதியுமக் கன்பளிர்க்க, வதியுநற் கொடையீ ரும்மை நன்குறவடைய மாநகர், மதுமுற, வுண்டியிச்சை கொண்டுவண் புரியுங்கா லே.

(இ-ள்.) மதுநிறைந்த பாத்திரத்தையுடையவர்களே! உம்முடைய அந்தப் பிரவித்தமான தானமானது எம்மை யடையட்டும். நல்ல தானத்தோடு கூடியவர்களே! பலத்தை யடைவதற்காக நித்தியநாகரிகிய மனிதர்கள் உணவுப்பொருள்களின் நசையினால் உம்மை (தங்கடையுள் கூடவெனச் சேர்ப்பர் ஸாயணர்) மத முறுத்தும்போது மனஸ்ய ஸ்துதிகளைக் கூறுவோனாகிய அகஸ்தியனது (கவி தன்னையே படர்க்கையாகக் கூறிக் கொண்டது) போற்று உங்களை ஸந்தோஷப்படுத்தட்டும்—(எ-று.) ஈண்டும் மேனாட்டாசிரியர் மாணனது துதியுங்களை ஸந்தோஷப்படுத்தட்டும் என்பார்.

5. இத்துதி பாவந்தன்னை யெண்ணினன் கொழிப்ப தும்மை நத்தியே யணையச் செய்த, தருப்பொரு ள்கவினீர்காள், சத்திய முரைப்பீர், யாக சதனத்தை நோக்கிச் சார்க, புத்திரரோடி யாமோங்க வகத்தியன் வயிற்றூறித்தே.

(இ-ள்.) அரிய அவிச் செல்வத்தோடு கூடியவர்களே! அகவினிகளே! பாபத்தை நன்கு யொழிப்பதான வித்துவி உம்மைச் சேர்வதற்காகவே செய்யப்பெற்றது. நாஸத்தியர்களே! யாங்களும் எமது புத்திரர்களும் சுகத்தைப் பெறுமாறு, அகஸ்தியனிடத்து உவகை கொண்டு இந்த யாகக் கிரகத்தை நோக்கி வருவீர்களாக—(எ-று.) செய்தது செய்ப்பாட்டுவினைப் பொருளில் வந்த செய்வினை.

வருக்கம் 1.

185. மண்டலம். 1. அருவாகம். 24. சூக்தம் 6.

11 இருக்குக்கள்கொண்டது.

ரிஷி: அகஸ்தியன்; ஸடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டிப்; தேவதை: தியாவாப்மிகுதுவிஷன்.

மண்டலம் 1 சூக்தம் 185.

1. முன்பு தோன்றிய திவற்று னெதுபினர்ப் பிறந்த, தெந்தக்
கொன்பெறு வகையி னுண்டானவையிலை? யறிந்தார் யா ரே?
முன்பெறு முணர்வீ, ரெல்லா மொழிதரு பொருளுந் தாமே
யன்பினிற் றுங்கு னின்ற; அல்லெலா யுருளி னோடும்.

(இ-ள்.) (இந்த வானம் பூமிகளுள்) முன்பு பிறந்ததெது? பின்பு
தோன்றியது எது? எந்த கல்ல வகையில் இவை யுண்டானவை? இவ்விஷ
யத்தை யறிந்தவர் யார்? கவிகளே! இங்கு காணப்படும் நாம ரூபமுள்ள
எல்லாப் பொருள்களையும் தாங்களே அன்போடு காப்பாற்றுகின்றன. பகலு
மிரவுமாய் (முன்பின் னோற்றமெதுவென வறிய வொண்ணாதபடி) சக்கரத்
தைபுடையவற்றைப் போலச் சுற்றும்—(ஈ-று.)

2. சனிப்பிலர் பாதமில்லா ரிருவரும் பாதம் வாய்க்தே
சனித்திதும் பெருங் கருவைப், பெற்றவர் மடியிற் சூனு
சனிப்பினிற் றுங்கு லொப்பத் தாங்குவர்; கலுடநின்று
பொலிப்புற வெம்மைக் காக்க, வோங்குவான் புனிகாளின்றே.

(இ-ள்.) சலனமற்றவர்களும், பாதமில்லாதவர்களுமான (கியாவாப்பி
ருதுவின்) இருவர்களும், காலோடு கூடியவையும், சலனஸ்வபாவமுள்ளவை
களுமான சர்ப்பகிசைவப்போலப் பூமி வானத்தகளுக்கிடையில் அடங்கியுள்ள
எல்லாப் பிராணிக் கூட்டங்களையும், மாதா பிதாக்கள் தமது மடியிற் புத்தி
யினர் தாங்குவதுபோலத் தாங்குவார்கள். பெரிய பயங்கரமான பாபத்தி
னின்றும், பூமி வானங்களே, எங்களைக் காப்பாற்றுவீர்களாக—(ஈ-று.) மே
னாட்டாகிரியர், பெற்றோர்கள் குதுவைத்தாங்கும் உவமைபை இரண்டாவது
வாக்கியத்தோடு சேர்ப்பர். பாடர்க்கை முன்னிலை மாற்றை கோக்குக.

3. அதிதியின் செல்வம் பாவ மற்றது துறக்க லாபம்
வதிபுறு மதுகுறவே யில்லது வதைக்க லாத
ததன் லென்றிவல் புவிவா னனமுள ததனைப் போற்றே
னிதமுறத் தோற்றல்; பாபத்திருந்தெமைப்புவிவான் காக்க.

(இ-ள்.) அதிதியின் அல்லது அகண்டீயமான பிருதுவியின்,
(அல்லது ஸாயணரூபப்படி அந்தரிட்சத்தின்) மழைச் செல்வமும், பாப
மற்றதும், ஸ்வர்க்கப்பயனையுடையதும், அக்யமானதும், ஒருவராலும் இம்
கிக்க முடியாததுமான அதனை யான் யாசிப்பேன். ரோதலி உணவுப்பொ
பொருள்களோடு கூடிய அச்செல்வத்தை ஸ்தோதா சுகப்படும்வண்ணம்
கிருஷ்டிக்கட்டும். பூமி வானங்களே! எங்களைப் பாபத்தினின்றும் காப்பாற்
றுவீர்களாக—(ஈ-று) அதிதியின் செல்வம் இயற்கை தரும் செல்வங்க
ளெல்லாமென்பார் மேனாட்டாகிரியர்.

4. தபினை மற்றவர்க டேவத் தந்தையர் தயவினோரி
நிபுமுற வுசவு லோர்கள் வானில மிருவர் பக்க
லாபத்தெவர்க்கு நாப்ப னுறைகுவ மல்லு மெல்லும்;
விபுல வானங்கா னெம்மைப் பாப மேவாது காக்க.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

(இ-ள்.) பிறரால் பீடிக்க முடியாதவர்களும், தேவர்களுக்குத் தந்தைபோல்பவர்களும், தயவு கூர்ந்து ஸமிருத்தியாக வுதவுவோர்களுமாகிய பூமி வானங்களுக்கருகே உபயதேவர்களுக்கு மத்தியில் பகலும் இரவுமாகத் தங்கி யிருப்போமாக. பூமி வானங்களே! எங்களைப் பாப மடையாதபடி காப்பீர்களாக—(எ-று.)

5. கூடியே செல்வோர் மங்கைப் பருவத்தோ டோரிடத்திற்
கூடுவோ ருடன்பிறப்பா முறவினர், பெற்றோர் தங்க
னீடிய மடியி லுள்ள புவன நாபியினை மோப்பார்;
தேடியே பாப மெய்தா தோம்புக புவிவா னெம்மை.

(இ-ள்.) ஒருவரோடொருவர் சேர்ந்து பரஸ்பரம் உபகார்ய உபகாரக பாவத்தோடு கூடிச் செல்பவர்களும், யுவதிகளும், ஒரிடத்திற் சந்திப்பவர்களும், ஸகோதரிகளுமாகிய உறவினர், பெற்றோர்களாகிய தியாவாப் பிருதுவிகளின் மடியிலுள்ளதும் உலகத்துக்கு நாபிபோல்வதுமாகிய வேதியைத் தொடுகிறார்கள். பூமி வானங்களே! எங்களைப்பாபத்தினின்றும் காப்பீர்களாக—(எ-று.) உறவினர், விரல்களெனக் கொள்வது சிறப்பு. புவன நாபிம் பூத ஜாஸ்யபந்தகம் உதகம் என்பார் ஸாயணர். லுட்விக் என்பவர் பெற்றோரென் னுடன் சேனையும் அதிதியைங் குறிக்குமென்பர். ஸாயணருரைப்படி உறவி னர் தியாவாப் பிருதுவிகளென்றும் அவர்கள் தங்கள் மடியாகிய அந்தரிட் சத்திலுள்ள மழைநீரைத்தொடுகிறார்களென்றும் அவர்கள் எம்மைக் காப்பாற்றுகவென்று ஒரு வாக்கியங் கூட்டவேண்டுமென்றுந்தெரியவருகிறது.

வருக்கம். 2.

6. இடமகல் சதனத்தோர்கள், பெரியவர் தேவ ரோடு
புடனியோர் களிக்க யாவுந் தோற்றுவிவார், நல்லுருவோர்,
தடவற றாங்குவோரை ரிதத்தினு லுழைப்பர் சாரச்;
செடியுறு தெம்மைக்காக்க துணைபொடு வான்கா ளின்றே.

(இ-ள்.) விஸ்தீரணமான சதனங்களுக்கு ஆதாரமாக வுள்ளவர்களும், பெரியவர்களும், தேவர்களும் (மனிதரும்) ஸந்தோஷப்படும் வண்ணம் (மழை, பயிர் முதலிய யாவற்றையும்) தோற்றுவிப்பவர்களும், நல்ல ரூபத் தோடு கூடியவர்களும், அயிர்தமாகிய தண்ணீரைத் தாங்குவோர்களுமாகிய பூமி வானங்களை யக்கு வொழுங்குகளால் யான் கூவி யழைப்பேன். பூமி வா னங்களே! எங்களைப் பாபமடையாதபடி காப்பீர்களாக—(எ-று.) தேவாநாம் அவஸா என்பதற்குத் தேவர்களுடைய காவலோடு என்பார் மேனோட்டாசிரி யர். ஆனால் தேவாநாம் உபலக்ஷணம் ஏதத் தேவ மதுஷ்யாதீநாம் ப்ரீத்யா என்பது ஸாயணருரை. துணை, பூமி.

7. பரந்தவை, பெரிய, நானு வகை பரவுற்ற, வெல்லை
விரிந்து தூரத்தினுற்ற, வோங்கு சோபனச் செல்வத்த,
தரம்பெற யாவும்பு முவற்றினை மகத்திற் போற்றின்
வரந்தர வழைப்பேன்; பூவான், மறமுறு தெம்மைக் காக்க.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 185.

(இ-ள்.) இடம் பார்த்தவையும், பெரியவையும், பலவிதமாக விரிந்த சிற்படையும், எல்லா வேகு தாத்திலுள்ளவையும், சோபன செல்வத்தோடு கூடியவையும், எல்லாவற்றையும் அளிப்பவையுமான பூமி வானங்களை யக்குத்தினிடத்து நமஸ்காங்கனோடு கூலி யாகிப்பென். பூமிவானங்களே! எங்களைப் பாப மஹாதபயன்ணம் காப்பீர்களாக—(எ-று.)

8. தேவர்பாற் சகலப் தம்பா லில் மகாபிவர்க்கு நாத
 னேவன் பாலேனுஞ் செய்த பாபங்க னெவையு மிந்தத்
 தேவர்பாற் றெழிக்குத் தன்மை சேர்ந்ததா யியைக; பாப
 மேவுறு தெம்மைக் காக்க மேதினி வானங்கா னீர்.

(இ-ள்.) தேவர்களிடத்தும், சிறேகிதர்களிடத்தும், இல்லம் புத்திர முதலியோரின் மாதனிடத்தும் யாக்கன் செய்த பாபநிறுத்தியங்களைப் போக்குங்கருவாக இந்த ஸ்தோத்திரம் பொருந்தட்டும். பூமிவானங்களே! எங்களைப் பாபம் அடையாதபடி காப்பீர்களாக—(எ-று.)

9. துதிபெறு மிருவர் மார்தர் தஞ்சுக மளிப்போ ரென்னைக்
 கதியுறக் காக்க; என்பா லருளோடு முதலியோடும்
 வறுபுக; அயர் யாக்கன் வளக்கொடை சாருமாறு
 சுதையினுள் மகர்த் தா வில்பெருந்தனம் விழைவேமாக.

(இ-ள்.) சேர்த்தி வாழ்ந்த திராவாப் பிருதிவிகளாகிய விருவர் மனிதர்களுக்குச் சகத்தை யளிப்பவர்க ளென்றா நன்றாகக் காக்கட்டும். என்னிடத்து அருளோடும் உதவியோடும் அவர்களிருவரும் தங்குக. ஸ்தோதாக்களாகிய டாக்கன் வனம் பொருந்திய கொடையைப் பெறுமாறு அவியுணவாகிய லோமத்தைக் குடித்து மதக்கொண்டு பெரிய செல்வத்தை யடைய விரும்புமோக—(எ-று.) ஸ்தாஸ்தாரய வென்ற சொல் முன்பும் 184ம் சூத்த முதற் செய்யுளில் வந்தது. அங்கும் இங்கும் மேனாட்டாசிரியர் தெய்வமற்றவனைக் காட்டிலும் என்றே பொருள் கூறியுள்ளார்.

10. கல்லுணர் வுற்றேன் யானு நாடியும் முதலா முன்மை
 சொல்லுவே னெவருங் கேட்கச்; சோக பாவங்க டம்மை
 போல்லுமா றருகு நின்றே யோட்டுக; தந்தை தாயும்
 பல்லுதையு மளித்துப் பராமரித்தோக வெம்மை.

(இ-ள்.) கல்லவறிவோடு கூடிய யான் இந்த முக்கியமான வுண்மையைப்பெல்லாருங் கேட்டுமாறு சொல்லுவேன். சோகமும் பாபமும் எங்களை யறுகாதபடி எங்கள் பக்கத்திலுறைந்து அவற்றை யோட்டுவார்களாக பிதாவாகிய விண்ணும் மாதாவாகிய பூமியும் பலவித உதவிகளையுமளித்து எங்களைப் பாதுகாப்பார்களாக—(எ-று.)

11. தந்தை தாயாகும் வானப் பூமிகா ளிவண் யான்சாற்றி
 நக்தமித் துதியு முன்மைப் பயனெடுந னுக்க வோங்க
 அர்க்கத் தேவ ரோடு மடைக நீ ருதலியோடு
 முந்து பல்லுண்டி வன்மை கேடும்பகல் வாழ்விபாங் காண்க.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாம் 5.

(இ-ள்) தந்தையாகிய வானமே! தாயாகிய பூமியே! யான் கூறும் இந்தஸ்தோத்திரம் ஸத்ய பலனோடு நன்சே விருத்தியடைந்து நிற்கட்டும். நீங்களும் தேவர்க்கருகில் உங்களுடைய வுதவிகளோடு வாருங்கள். யாங்கள் உணவு, பலம், நீண்ட ஆயுளோடு கூடிய வாழ்வு இவற்றைப்பெற—(எ-று) அவமே அந்நிகராம் ஏதத் என்பார் ஸாயணர். அந்திகம் ஸமீபம். தேவரது அந்திகமென்க.

வருக்கம் 3.

186. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 24 சூக்தம். 7.

11 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: அகஸ்தியன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டிபு; தேவதை: விசுவ தேவர்கள்.

1. மகத்தினி னினையோ டேத்துஞ் சிறப்புறு துதியோ டெங்க ளகத்தினை யடைக வெல்லா நரருக்கு மிதத்தை யாற்றி யுகப்புறு மங்கியோடு தேவனுஞ் சனிதா, வெல்லாச் சகத்தையுங் களிப்புறுத்தி யெந்துதி தமிழ்களிப்பான்.

(இ-ள்.) எல்லா மனிதருக்கும் ஹிதஞ்செய்யும் அக்கினியும், தேவ னாகிய ஸவிதாவும் யக்ருத்தினிடத்துத்தரும் இனையோடும் (ரத்நத்தோடு மென்பார் ஸாயணர்.) நல்ல ஸ்தோத்திரங்களோடும் எங்களது மகவிலை நோக்கி வருக, எல்லாச் சகத்திலுள்ள பிராணிகளையும் ஸந்தோஷப்படுத்து மாறும், எங்களது துதியிற் றுங்கள் களிக்குமாறும்—(எ-று.)

2. மித்திரன் வருண னர்பமான் முதல் விசுவதேவர் சத்துரு வடக்குவோராய் சமப்பிரியத் தோராகத் தத்துக வெம்மாட் டியாரு மெம்வலி குறைக்கா தாற்றி பொத்தவாழ்வினை வளர்த்து நன்மைசா ருரத்தோ டேய்ந்தே.

(இ-ள்.) மித்திரன், வருணன், அர்யமான் முதலிய விசுவதேவர் கள், சத்துருக்களை யடக்குபவர்களாய், ஸமானப் பிரீதியோடு கூடியவர்களாய், எமது வலிமைகுறையாத வண்ணம் புரிந்து, எமது வாழ்வினை யோங் குமாறு செய்து, நன்மைபொருந்திய பலத்தோடு கூடி எல்லாருமாக எங் கள் யாகத்தை நோக்கி வருவார்களாக—(எ-று.) சுவ: என்பதற்கு வலி யென்னுது அன்னமென்பார் ஸாயணர். ஸூஷ்ணாவென்பதற்கு ஸூஷ்டி சத்ருனா மப்பிவேக என்று ஸாயணர் உரை கூறுவாரேனும், மேலிரண்டாம் வரியிற் சத்துரு வடக்குவோராய் என்பது வந்துள்ளதாற் நன்மைபொருந் திய பலத்தோடு எனப் பொருள் கூறினா நின்றாலாகியாய்.

3. உங்க ளன்பிற் சிறந்த வுத்தம வதிதி தன்னை யெங்கள் போற்றதனால், வல்லென்றுந் தும்மோ டுளங்களிக்கு மங்கியைத் துதிப்போ னெங்கள் வருணனாக் கீர்த்திமானாய் மங்குறப் பகையை வாட்டிச் சூரியா யன நிறைப்பான்.

மண்டலம் சூக்தம் 186.

(இ-ள்.) விசுவதேவர்களே! உங்களுக்காக அவியை சுமப்பதனால் உங்களுடைய அன்பிற் சிறந்த விருந்தினனும், வேகமாகவந்து உம்மோடு கூட களிப்பவனுமான அக்கினியை, எங்களது வருணனும், (பால் நீவாரகனும்) என்றபடி.) கீர்த்தி பொருந்தியவனும், எங்களது சத்துருக்களோ வாட்டி மூலியாய், உண்டைப் பூர்த்தியாக அவன் எங்களுக்குத் தருமாறு, எங்களது ஸ்தோத்திரங்களால் துதிப்பேன்—(எ-து) ஸூரி, யாககர்த்தா.

4. நமத்தொடு மடைந்து பாப நாசத்தை யெண்ணி யும்மைத் தமத்தொடு பகற்க ணன்கு கறக்குறு பசுவிற் சார் மீவன் சமத்துறு மடியிற் பற்ப லுருவொடு சாரும் பா லீலா டமர்த்துறு பொதுநா னொன்றி லர்க்கந்தை யமைத்துக் கொண்டே.

(இ-ள்.) விசுவதேவர்களே! ஸமானமாயுள்ள மடியில் நெய் முதலிய பல அருவத்தோடுஞ் சாரும் பாலையும் அர்க்கத்தையும் ஒரு பொதுநாளில் உங்களுக்காகத் தயார் செய்துகொண்டு, உங்களோ நான் நமஸ்கார புரிக் கவடைந்து, பாவநாசத்தை விரும்பிப், பகலும் இரவுமாகக் கறக்க உண்டாகப் பசுவினிடத்த வருவதுபோல் உம்மாட்டு வந்து சேருவேன்— (எ-து) ஸூரி. கம் மந்திரமென்னுது அர்க்கிக்கத்தக்க அவியன்னத்தோடு எனபது மந்திரம் கூறுவர் ஸாயணர். பொது நாளொன்றில் என்பது ருவதுநாளாக் குறித்தது. அதிலே எல்லாத் தேவருக்கும் பொதுவற் பிரியமான ஊளாகும். பசுவின் என்பது தொழிலுவை, மேனாட்டாகிரியர் கவி பசுவென்றும், பால் அவனது பாட்டென்றும் கூறுவர். மடியென்ற தீண்டு பால் முதலியவைகளை யூற்றும் மகத்தை யருவகப்படுத்திக் கூறினதென்பர். பற்ப லுருவென்றது மஞ்சளும் பழுப்புநிறமுமுள்ள ஸோமத்தைப் பாலிற் கலந்ததா லேற்பட்ட அருவென்பர்.

5. சிந்துவும் சேயை யூட்டிற் தாயெனச் சேர்க, நீரின் மைந்தனையெவ னோடியாங்கன் துதியொடும்பெறுவம், யாரா மைந்துள மனோவேகத்துக் காளைபுஞ் சுமந்து செல்லும் அந்தர மார்க்குந்தே வவ் வகி பெமக் கின்புறுத்தல்.

(இ-ள்.) விந்துவென்னு மாறுகன்றுக்குப் பாண்டும் பசுவைப் போல எம்மை யடைபட்டும். நீரின் புத்திரனாகிய வக்கினியை யாரோடு கூடியாங்கன் ஸ்தோத்திரஞ்செய்து சேருவோமோ, யாரா மனோ வேகத் தொடு கூடிய காலையாகிய விருஷ்டியுதக மேகமானது சுமந்து செல்லும் அந்த அந்தரிட்ச காவலனாகிய வகியென்னுந்தேவன் எங்களுக்கின்பத் தந்த தாட்டும்—(எ-து.) அநிர் புத்ய: என்பதற்கு அந்தா காவலனாகிய விருஷ்டியென்னுத் தேவனென்பது ஸாயணருரை.

வருக்கம் 4.

6. மேலுமெம் மகத்திடத்துத் துவட்டனுஞ் சூரி தம்மோ டேதுறு மன்பிதோடு ரெய்துக; விருத்திரன் னான்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

கோலமா நுருவழித்தோ னிந்திரன் பலங்குவித்த
மேலவன் மறையோர்க் கீலோன் டேவுகாமரெப் பாட்டே.

(இ-ள்.) அன்றியும், எங்களுது யாகத்தினிடத்து (தேவதச்சுனா
கிய) துவஷ்டாவும் யாகஸ்தாபகர்களான ஸூரிகளோடுஸுமானப்பிரீதியுள்ள
வனாய் எமது யக்ஞ தலத்தை நோக்கி வருக. விருத்திரனைக் கொன்றவனும்
பலோத்தமனும், மந்திரங்களை யோதுவாருக்கு அவர்களது இச்சைகளை
யளிப்பவனுமான இந்திரன் நேதாக்களாகிய எங்களிடத்து வந்து சேரட்டும்.
—(எ-று.)

7. தருணனா மிவனை மாவைப் பூட்டுவோன் றன்னை பெங்க
ளருமதிப் போற்றுக், கற்றாக் கன்றினை நீவலென்ன,
வருடுறு; மவனை மாந்தர் தம்மு ளுத்தம வின்போனைக்
கருதியே வணங்கு மெம்பாப் பவனெடு மனை கடுப்ப.

(இ-ள்.) நித்திய யௌவன முள்ளவனாகிய விவ்விந்திரனை அசுவங்
களைப் பூட்டுபவனை எங்களுடைய அரிய புத்தியினு லுருப்படுத்தப்பெற்ற
ஸ்தோத்திரங்கள், கறவைப்பசு தனது கன்றை நக்கிக் கொடுப்பதுபோலத்
தடவிகொடுக்கும்(அல்லது புகழுமென்றபடி.). நர்களுக்குள் உத்தமமாயுள்ள
ரஞ்சகனான இவனை எமது பலனோடுகூடிய பாக்கள், மனைவி பர்த்தாவை
வணங்குவதுபோல வணங்கும் —(எ-று.) மேனாட்டாசிரியர் தருணம் சிசும்
எனக்கூட்டி இளங்கன்றை யெனப் பொருள்கூறுவர்.

8. ஒக்கமார் படையோ ரொத்த வுளத்தினர் புள்ளி யேய்ந்த
மாக்களை யுடையோர் காவலாளரிற் றேரை யூர்வோர்
வீக்கியீ நண்பர் மித்திரற் கெனவிளங்குவோர் தெவ்
வூக்கியே யழிப்போ ரெங்கள் மாறுத ருறுக பூவான்.

(இ-ள்) விருத்தியோடு கூடிய சேனையை யுடையவரும், (அல்லது ஆயுதங்
களையுடையவரும் என்பார் மேனாட்டாசிரியர்.) ஒத்த உள்ளத்தோடு கூடிய
வர்களும், புள்ளிமானங்களாகிய குதிரையை யுடையவரும், ரட்சகர்களைப்
போலத் தேரினை யூர்ந்து செல்பவர்களும், மித்திரனோடு நண்பிற் கூடி வி
ளங்குபவர்களும், பகைவரைத் தின்றழிப்பவருமாகிய வெங்கள் மருத்துக்
கள் ரோதலி யல்லது பூமிவாணங்களிற் றங்கட்டும்—(எ-று.)

9. இவரது மகிமை தன்னை நன்குணர்ந்திடு மக்காலை
யவமி னற்றுதியைப் பூட்டி யறிவுளோர் துதியா நிற்பர்;
யிவரது படைக ளெல்லா வுவர்திலந் தேரறு மேகி
சுவசவென் றுறவே யூட்டி நற்றினத் தொளியின் முடும்.

(இ-ள்.) இம்மருத்துக்களுடைய மழையூற்றும் மகிமையை நன்றாக
வுணர்ந்தபோது குற்றமற்றநன்றுதிகளைப் பிரயோகித்த ஞாநாக்கள் துதிப்
பார்கள். இம்மருத்துக்களது மழையாகிய ஆயுதங்கள், காய்ந்து கிடக்கும்
உவர் நிலங்களிலெல்லாம் விழுந்து அவற்றை யீர்த்தோடுறுமாறுசெய்து, மப்

மண்டலம் 1 சூத்தம் 187.

பக்தா பில்லதநாளில் வெளிச்சமானது உலகை மூடிக்கொள்வதுபோல அந்த வெங்களை மூடிக்கொள்ளும்—(எ-து.) இவ்வளவு மழையைத்தரும் மருத்துக்களது மகிமை மகா பெரியது என்றபடி.

10. சொந்தமொய்யம் பள்ளோர் பூடனசுவினி நமமைக் காக்கச் சந்ததம் வெறுப்பில் விண்ணு வாதனோ டிருபு நாத னந்தமா யிவர்க டம்மைத் துதியொடு மனைந்து போற்றிர்; நந்தந் சகத்திற்காக நாதிக் தேவரை நன் கேய்க்க.

(இ-ள். (சிவஜீர்களை!) ஸ்வதஸ்ஸித்தமான பலமுள்ளவர்களா யிய பூஷன், அசுவினி பிவர்களையும், எப்பொழுதும் இவ்வெஷமில்லா விஷ்ணுமையும், வாசினையும். ரிபுக்களின் நாத (ரிபுஷான்) னாகிய இந்திரனை யும் அழகாகத் துதித்தப் போற்றுவீர்களாக. நாம் சகத்தைப்பெறும்படி தேவர் சகமிடத்து உருவண்ணஞ் செய்க—(எ-து.) வாதன், வாயு. ரிபு ஷானைப்பற்றி மண். 1 சூத் 162 செய். 1 பார்க்க.

11. வணங்குதற் குரிய நுங்க னொளியற செல்வம் வாய்ந்த தினங்குநத் தேவர்க்காக வெவற்றையுந் புரிவ செங்கள் குணக்களைத் தூண்டி யெங்கள் குபரத்துத் தங்க; யாழ் மணங்கற வுண்டி வன்மை யாயுந்தார் லாபு வுந் காண்க.

(இ-ள்.) வணங்குதற் குரியவர்களே! செல்வம் வாய்ந்ததும் தேவர் ன் ஒப்புக்கொள்வதற்காக வெவற்றையும் புரிவதுமான அந்தப் பிரவீத்த மான உங்கள் ஒளி எக்களை யடிக்கடி தூண்டி யெங்கள் வீடுகளில் வசிக்க யாங்களும் உணவு பலம், தீர்க்காயுளோடு கூடிய வாழ்வுஇவற்றையடைக —(எ-து.)

வருக்கம் 5.

187. மண்டலம். 1 அநுவாகம். 24. சூத்தம் 8.

11 இருச்சூக்கன் கொண்டது.

ரிஷி: அஸந்தியன்: உடமொழிச்சந்தம்: 1, அதுஷ்டிபகர்ப்பம் (கந்தாது பூதிக்கலி.) 2, 4, 5, 9, 10 காயத்திரி, 3, 5, 6, 7, அதுஷ்டி, 11 ப்ரஹ்மி; தே வதை: அன்னம்.

இச்சூத்தத்தக்குச் சொசகர்கூறும் பல சுருதியாவது: 'இச்சூத்தத்தைப் படித்தாலும், பூசித்தாலும், அவியனித்து ஆவுகியெய்யும்போது ஒதினாலும் அன்ன மைருத்தி யேற்படும், பரி, பணி யேற்படா.'

(வேறு.)

1. விசைவிற் பிதுவைப் புகழ்வல், மிகுமொய்யம் புறையத் தனையை யுபர்சிப் பவனைத் திரிதன் எனையைக் கணுவிற் கணுவி விரியச் செய்யும் வன்மையை யீகுவனை.

(இ-ள்.) பாலகனும், மிகுந்த பலத்தினால் பூமி யுபர்வை யடைபு யாது நாக்பே பிடிப்பவரும், திரிதனாகிய இந்திரன் அஹியாகிய விருத்திர

அஷ்டகம் 2 அத்தியாம் 5.

தெக்கணுக் கணுவா யழிப்பதற்கு வேண்டிய பலத்தை யளிப்பவனுமாகிய, அன்னதேவதையை விரைவாகப் புகழ்வேன்—(எ-று.) திரிதன், த்ரிதன், ரிக்வேதத்திற் சொல்லப்படும் ஒரு பழைய தேவதை. இந்திரன், வாயு, மருத்துக்களிருவர்களோடு இத்தேவதையை இணைத்துக் கூறுவது வழக்கம். இவனைப்பற்றி மண். 1 குக். 163 செய். 2 பார்க்க. பிது, பிதா, பாலகனென்பது பொருள், ஈண்டு அன்னமென்க.

(வேறு.)

2. உண்ணுதற் குயர் வோங்கிப் தந்தையே,
நண்ணு மத்த நலத்துறு பாலக,
யண்ணி யுன்னை யழுகிற் துதிப்பமா
லெண்ணி யெந்துனை யாளனா யெய்துக.

(இ-ள்.) உண்ணற் கினிமையாயுள்ள அன்னமாகிய தந்தையே! மத்ததைபூட்டும் ஸோமமாகிய தந்தையே! உன்னை யடைந்து யாங்க ளழுகாகத் துதிப்போம். எங்களுக்குத் துணையாளனாக விருப்பாயாக—(எ-று.) பிதோ, தந்தையே, பாலகனே யென்றார் அன்னத்தை.

(வேறு.)

3. அருகி னெந்தமாட் டொழுதுக மங்கல மார்ந்து
பெருகு நற்றுனை தம்மொடும் பிறங்குறு சிவனா
யிருமனத்தாறு தின்பளி நண்பனே யின்பின்
மருவு மன்னமே சுகத்தினை மன்னுவிப்பவனே.

(இ-ள்.) மங்கலத் தன்மை நிறைந்து நல்ல வுதவிகளோடு கூடிய சிவஸ்வரூபியாய் இருதிற்படாமற் களங்கமற்ற சுகத்தைத் தருஞ் சகாயவானே! இன்பத்தோடு கூடியவனே! சுகத்தை யடைவிப்பவனே! அன்னமே! எங்களுக்கு ஸமீபத்தில் வர்த்திப்பாயாக—(எ-று.)

(வேறு.)

4. அன்னமேயுன் வயினுறு மச்சுவை
மன்னியோங்கி விரிந்து வளர்ந்துள
வுன்னு மந்தர லோகத் துவப்பின், வான்
நன்னயத்துப் பரவிடும் வாநனின்,

(இ-ள்.) அன்னமே! ஆகாயத்துப் பரந்து இடக்கும் வாயுவைப்போல உன்னிடத்து அந்த அறுசுவைகளும் உலகமுழுவதும் பலவிதமாக விரிந்து பெருகியுள்ளன—(எ-று.)

(வேறு.)

5. அன்னமே, சுவை யார்தரு தந்தையே, யுனறு
பின்னமில் கொடை யிவைகளும் பேசு முன்னிரதற்

மண்டலம் 1 சூத்தம் 187.

துன்னுந் சுவைதாமு மித்தடித்த வெங்கழுத்தின்
மன்னுபோத்தி னன் கோங்கியே வனைவனபணியே.

(இ-ள்.) அன்னமே! ருசிறைந்த பிதாவே! உனது (கெடாத) விக்
கொடைகளும் உனது அறுவடைப்பட்ட சுவைகளின் ருசியும் தடித்த கழுத்
தன்னைகாண மாடுகளைப்போலத் தொழில் செய்கின்றன-(எ-று.) போத்து
என்றது மேளுட்டாசிரிய ருரையையொட்டி. பணி வனைவனவே யென் க

வருக்கம். 6.

6. தந்தையே, மகத்துவந்தினிற் றழைத்த தேவர்கட
முன்னான்மன முன்னிடத்தே பதிவுற்ற;
நீயே கேதுவி னற்றொழி னவமுறப் புரிந்தார்;
இந்திர னகி வதைத்தன னுனதிறுந் துணையின்.

(இ-ள்.) பாலனஸ்வரூப வன்னமே! மகத்துவம்பொருந்திய தேவர்
களின் நன்மன முன்னிடத்திலேயே பதிவுற்றன. (நீயே தேவர்களுக்கு வீ
ரச் செயல்களைப் புரியும் பத்திபூட்டுகெனும் என்றபடி.) உனது ஞான கேது
வின் கீழே அழகிய வீரகீர்த்திகள் செய்யப்பெற்றன. உனது பெரிய
தன்மையக்கொண்டே இந்திரன் அறியாமைய விருத்திரனை வதைத்தான்
—(எ-று.) நீச்செய்யுள் அறவழிப் சந்தத்தினதாகக் காணப்பட்டவில்லை. எனி
றும் உரைகளாகும் அதுக்கிரமணிக்காரரும் உரைத்ததை இந்துலாசிரியர்
பெயர்ந்தியுள்ளார். இதனை அறவழிப்பேசப்படுமார்க் கொள்வது பொருத்த
மாகும்.

7. தந்தையே தடித் கொடியை தனத்தினி னிறைந்த
வந்தரப் பருவதந்தினை யடைந்தவ னுறினு.
நீயுந் து சுவை யோங்கிய வன்னமே, நிறைவைச்
செந்தை பெய்துறப் புசிக்குமா நிற்கு சேர்த்திடவே.

(இ-ள்.) பிதாவே! மாதர்ய ரஸத்தோடு கூடிய அன்னமே! மின்
னலோடு கூடிய செல்வத்தினால் நிறைந்த அந்தரிட்ச பர்வதமாமிய மேகத்
தின்னகண் டி பொய்த்தந்தவிருப்பினும், யாக்கள் செந்தை நிறைவிற்பு புசிக்கு
மாத இங்கு வருவாமாக—(எ-று.)

(வேறு.)

8. நடதிக்க னுறவி னொருதுணி
வாழ் காங்கலிங் குண்ணினு நன்ருகீ,
தேடி வாதச் சிறப்பி னுறுபவ,
கூடி போங்கல் குலவு கொழுப்பினை.

(இ-ள்.) (வாதாபியே!) வாயு அல்லது பிரணாஹற் புரிக்கப்பெற்ற
சீராவே! (விளக்கமேயென்பார் மேளுட்டாசிரியர்.) ஒடித்தகனிலாமது, தன்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

ஸீரிலாவது லேசமாதிரம் நான் ஞட்கொண்டபோதிலும் கொழுப்போடு
கூடிப் பெருத்துக்காணப்படுவாயாக—(எ-று.)

9. கூடுங் கிரக் கலப்பொடு, சோமனே,
நாடி யாங்கொள் யவக்கலப் பெய்தியே,
தேடி வாதச் சிறப்பி னுறுபவ
கூடியோங்கல் குலவு கொழுப்பினே.

(இ-ள்.) ஸோமனே! (வாதாபியே) வாயு அல்லது பிராணனாற் பூரிக்
கப்பெற்ற சரீரமே! ஸோமத்தோடு கூடிய பாலையும், யவாஸத்தையும் யாங்
கள் குடிக்கும்போது அச்சோமாம்சஞ் சேருவதைக்கொண்டு நீ பருத்துக்
காணப்படுவாயாக—(எ-று.)

10. நாடி யோக்கம் பரும னுரமிவை
தேடிச்சார்க, கரம்ப நிறைசெடி;
தேடிவாதச் சிறப்பி னுறுபவ,
கூடி யோங்கல் குலவு கொழுப்பினே.

(இ-ள்.) கரம்பங் அல்லது ஸத்துபிண்டம் (பொடிமா அல்லது
பொரிமா வென்றபடி.) நிறைந்த ஒஷதியே ஒக்கத்தையும்பருமனையும், உரத்
தையும்பெற்று நிற்பாயாக. அதனை யுண்ணுவதனால், சரீரமே, கொழுத்துக்
காணப்படு வாயாக—(எ-று.)

(வேறு.)

11. அன்மே யாங்க ளளிப்பொருளை, யாக்க ளென்றும் விளைப்பது
போற்,
தினமுந்துகிவாக்கியத்தோடுமெடுப்போற், தேவர்தம்மோடு
நலியார்த்தந்து விருந்தாகி நலக்க வவரை மதமுறுத்திப்
பினரு மெங்கடம்மோமம் பிறங்கு முணவாம் உன்னின்றே.

(இ-ள்.) அன்னமே! பசுக்கள் அலிக்கான திரவியங்களைத் தோற்று
விப்பதுபோலத் தேவர்களுக்கும் எங்களுக்கும் விருந்தாகி மதத்தை யூட்டி
எங்களை ஸோம வலிப்பொருள்களாய் விளங்குகின்ற உன்னிடத்திலிருந்து
ஸ்தோத்திர வசனங்களோடு ஹோமத்திரவியங்களை யுண்டாக்குவோம்.
—(எ-று.)

வருக்கம். 7.

188. மண்டலம் 1. அநுவாகம் 24. சூக்தம் 9.

11 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: அகஸ்தியன்; வடமொழிச்சந்தம்: காயத்ரி; தேவதை: 1 இத்மன்,
2 உதநாநபாத், 3 இளன், 4 பர்ஹி, 5 தேவத்துவாரங்கள், 6 உஷாஸாந்தா,
7 தேவஹோதாக்களிருவர், 8 ஸரஸ்வதி, இளை, பாரதி மூவர், 9 துவத்
டா, 10 வனஸ்பதி, 11 ஸ்வாஹாக்குதி, இவை அக்கினியின் யல ரூபங்
களாம்.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 188.

இது அரண்மிய கிருத ஆபீர் ஸூத்தம். இம்மண்டலத்தில் முன் இரண்டு ஆபீர் ஸூத்தங்கள் வந்துள்ளன. அவற்றைப்பற்றி மண். 1 சூத் 142 ன் பார்த்தே.

(வேறு.)

1. தேவரோ டொரு தேவரு யாயிரஞ்
வேனப்பொருள் சேர்ப்பவ, தூதனே,
யோவி னப்பொனி யோங்கி யனிப்பொருள்
தாவுமிக்கல் கமியென் சமித்தனே.

(இ-ள்.) தூதனும், கவிதும், ஆயிரக்கணக்கான வேனப்பொருள் விளக்கேற்ப்பவனும், என்ருக ஸூட்டப்பெற்றவனுமாயி ய அக்கினியே! தே வர்க்கொரு ஒரு தேவருட்ப், பிரகாசிப்பாயாக. (பிரகாசித்து) ஸோமத் திர வியக்கமா யவர்களிடத்திக்குமந்து செல்லுமாயாக—(எ-று.)

2. தன்னுடலினிற் ருனே யுதித்தவன்
மன்னு மெக்கியன் மன்ன ரிதத்தினிற்
மன்னு நன்மனு தோய்த்துநின், அனம்
நன்ன ராயிர நாடி யனித்துமே.

(இ-ள்.) தனதுடலிற் ருனே யுதித்த தனாபாத்தும், எக்கிய நிர் வாரூகனுமான அக்கினி, ஆயிரக்கணக்கான ஷணவுப் பொருள்களைத் தாங் கிக்கொண்டு மாதிரியமான வலிப்பொருள்க ளாயிரக்கணக்காய்த் தோய்த் துள்ள ரிதத்திற் (யாகத்திற்) பொருத்தக—(எ-று.)

3. பாங்கன் கூகித் துதிக்க வியைந்து நீ
யோங்கு மெக்கிபத் தேவரை யிவ்விடந்
நாங்கிச சேர்க்கல்; சகத்திர தானங்க
ளிக்கரிக்கொ யக்கினி மென்றுமே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! எக்கனால் அழைக்கப்பெற்றுத் துதிக்கப் பட்டத்தக்க நீ மக்குள்ளுள்ளான தேவரை இங்கு கொண்டுவருக. ஆயிரக்கணக் கான (ஆபீர்மத ணீர்ப்படி) செல்வங்களை நீ தருகிராய்—(எ-று.) ஈடய: அதிக்கத் தருத்தவன் என்றார் (இரண்) இட் என்னும் பெயரையுடைய அக்கினியே என்றும் கூறலாம்.

4. ஆயித்தராம் வீர ரமர்வதை
பேயு ண்வலிகொண்டு தருப்பையைத்
தூயினார் கிழத்திசை யினிற் ரேயுய்த்தனர்,
பாயொனியி னுதிதயர் பாவவே.

(இ-ள்.) ஆயிரக்கணக்கான பிராங் ரமர்வதான தருப்பையை (பப் ஹியை)த் தக்களுடைய பலத்தினால் ரிதவிஜர்கள் சிவக்குத்தித்தில் தூயிர் பாப்பினர்கள். அதிநி லக்கனாகிய, சிவர்கள் அகன்மேற் பாலிப்பலவிதமாகப் பிரகாசித்தினர்கள்—(எ-று.) ஆதிதயர்களாகிய சிவர்கள் பரவுமாறு தோய்த் தனகொண்ட, ஆதித்தியர் அதிதிமக்கள், தேவர்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

5, நன்கொளிரும் விராட்டி நலம்பெற
நின்றொழுக விரிந்து வெகுவிதந்
துன்று நானுவிதத்த துவார நெய்
சென்றொழுகத் திகழ்த்தி விளங்குவ.

(இ-ள்.) நன்றாகப் பிரகாசிக்கும் விராட்டுக்களும், நன்றாகத்தோன்
றி விரிவுபெற்றுப் பலவிதமாகப் பொருந்திய பல துவாரங்கள் ஸார் புஷ்டி
யுள்ள கிருதத்தைத் தம்மூ டொழுகுவித்து விளங்குகின்றன—(எ-து.) வி
ராட்டு, இறை. ஸ்மாரா என்பதற்கு நன்கொளிரும் என்றார் ஸாயணர்.
சக்கரவர்த்தியென்பது மேனாட்டரசிரியர் உரை.

வருக்கம். 8.

6. நல்லணியொடு நல்லுரு வத்தொடு
மல்லும் வைகலு மாரு மழகினி
னல்ல வண்ண மொளிரல மோங்குவர்;
புல்லுக வவ ரிங்கு பொருந்தியே.

(இ-ள்.) நல்ல ஆபரணங்களோடும் நல்ல வருவத்தோடும் பகலும்
இரவுமாகிய விருவர்கள் மிகுந்த வழகோடு பிரகாசிக்கிறார்கள். அவ்விரவும்
பகலுமாகிய விருவர்களு மிங்கு தங்கட்டும்—(எ-து.)

7. கவியிருவர் முதன்மையர் நன்மையிற்
செவியுறும் வசனங்கள் சிறந்தவர்
புவியிற் நெய்விசும் பூண்டிடு தூதர்க
ளவியி னிம்மக மெம்பொருட் டாற்றுக.

(இ-ள்.) கவிதளும், முதன்மையானவரும், நல்ல வசனங்களோடு
கூடியவருமான தேவ ஹோதாக்களிருவரும் அவிப்பொருள்களோடு எமக்
காக இந்த யாகத்தைச் செய்யட்டும்—(எ-து.)

8. இஹை சரஸ்வதி பாரதி யுங்களை
யளியி னிங்குறக் கூவுவென் யாரையும்;
விஹையுஞ் செல்வம் விழுமிய வற்றினை
யளியி னெங்கட் களித்திட நீங்களே.

(இ-ள்.) பூமிதேவியாகிய இஹையே! உதகதேவதையாகிய ஸாஸ்
வதியே! (பரத ஆதித்ய: என்னும் வாக்கியப்படி) வீண்ணின் தேவதையா
கிய பாரதியே! உங்களைல்லாரையும் யான் இங்கு வருமாறு கூவுவேன்.
நீங்கள் கீர்த்திபொருந்திய சிறந்த செல்வத்தை எங்களுக்கு அளிப்பீர்களாக
—(எ-து.)

9. துவட்டலு மப்பிரபு வருவங்க
ருவப்பின் யாவையு மாக்கலாயும் மெமர்

மண்டலம் 1 சூத்தம் 189.

கவித்த வின்றியனைத்தனன்; அன்னவை
நிவப்பி னோங்கப் பெருக நிமிர்த்தலே.

(இ-ள்.) துவஷ்டாவாகிய அந்தப் பிரபு எல்லா வருவங்களையும்
பசுக்களையுங்கூட எங்களுக்காக வண்டுபண்ணினான். அவனே அவைகள்
எங்களுக்காக விருத்தி யடைபுமாறு புனிக—(எ-து.). துவஷ்டா யக்கு ஸா
தன பாத்ராபிமானிதேவன்.

10. தேவர்கட்கு வனப்பநி பானக்கை
மேவுமுன்னுளத் தோடு மனுபுக;
தாவு மக்கினி கவ்விய வத்துவைப்
பாவுந் சுவை சாரப் பயிற்றுக.

(இ-ள்.) வனப்பநியே! உனது மனத்தினு லெண்ணித் தேவர்க
ளுக்கு வேண்டிய பான வனவைச் செய்தனுப்புவாயாக. அக்கினி ஹவ்யங்க
னா (அவிப்பொருள்களை) ருசியுள்ளனவாகச் செய்யட்டும்—(எ-து.)

11. தேவர் முன்னர்ச் செலவுறு மக்கினி
பாவுகாயத்திரியிற் பரிந்துநன்
கோவறத்துதி யுற்றுச் சிறந்தனன்;
மேவுந்தேசைச் சுவாகா வினாக்கவே.

(இ-ள்.) தேவர்களுக்கு முன்பு செல்லும் அக்கினி காயத்திரி மந்தி
ரத்தால் ஸ்தோத்திரஞ் செய்யப் பெற்றுச் சிறந்துளன். அவ்வக்கினி
ஸ்வாஹாவென்றும் மந்திரத்தோடு அவி யளிக்கப் பெற்று பிரகாசிக்கி
னான்—(எ-து.) அக்ரணீத்வாத்வ அக்ரிசப்தோ நிஷ்பன்ன: அக்கிராம்
அல்லது முன்னுறுவதால் அக்கினியென்று காரணப்பெயர். இச்சூத்தம்
யக்குவயவக்களாகிய ப்ரயாஜுதேவதைகளைத் துதிக்கும் நெறியில் யக்குத்
ததேய துதித்ததாகுமென்பர் சிலர். ஈண்டு அக்கினியையே துதித்ததாகக்
கூதியுள்ளார்.

வருக்கம். 9.

189. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 24. சூத்தம். 10.

8 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிலி: அசௌத்யன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டெப்; தேவதை: அக்கினி.

இச்சூத்தத்தின் ஒவ்வொரு ரிக்கையும் ஜபித்தாலும் அல்லது அவற்
றைச் சொல்லி ஆவதிசெய்தாலும் பதிதர்களும் பிராட்டர்களும். உயர்வை
படைவார்களென்பர் செனகர். ஸ்ட்விக் கென்பவர் இச்சூத்தம் கொள்ளை
கோயேற்பட்ட காலத்தேழுதப்பெற்றது போலுமென்பர்.

(வேறு)

1. நன்னேறி யூடுசெல்வ நன்னு வானடத்த, லங்கி
மன்னிய தாய்மைக்கன்மம் யாவையு மதிக்கோடேலே;

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

துன்னிய பரப மெம்மை நெறிபிறழ்ந்துறத் தோய்விப்ப
துன்னி போட்டுக; சிறந்த வுத்தம நமச்சொ லீவோம்.

(இ-ள்.) அக்கினியே! பரிசுத்தமான கர்மங்கள் யாவற்றையும்றிந்த தேவனே! (ஒளிபொருந்தியவனே யென்பது பொருள்.) யாங்கள் ஸவர்க்க செல்வத்தை யடையுமாறு எங்களை நல்வழியில் நடத்துக. எம்மை நெறிதவறிச் செல்லுமாறு செய்யும் பாபங்கள் எங்களை யடையாதவாறாக மனத்தில் எண்ணி அவற்றை யோட்டுவாயாக. உனக்கு யாங்கள் உத்தமமான நல்ல வணக்கத்தோடு கூடிய ஸ்துதிகளைச் செய்தளிப்போம்—(எ-று.)

2. நவ்ஸிபனான நீ நன்மகத்தினு லெம்மை, யங்கி,
பொவ்வு மெப்பவமுந் துக்க முறுத்திடா வகையிற் சேர்க்க;
எவ்வமில். விசால பூமி, யோங்குபல் லரணு யெய்தல்;
கவ்வையில் சுகத்தைக் காண்க மகவொடெங் காண்முனைக்கே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! நவீன ஸ்தோத்திரங்களாற் றுதிக்கப்படும் நீ, நல்ல யக்கு சாதனங்களால் எந்தப்பாபங்களும் எங்களை வருத்தாதபடி எங்களை யக்கரை சேர்ப்பாயாக. குறைவில்லாத விசாலமாகப் பரந்த பூமியோடு கூடிப் பலவிதமான லரணை வெங்கட் பொருந்துவாயாக. எங்களது புத்திரர்களுக்கும், சந்ததியாருக்கும், குற்றமற்ற சுகத்தைச் சேர்ப்பாயாக—(எ-று.) ரோக சம்னத்தையும் பய நிவாரணத்தையும் தருவாயாக எனவுங் கூறலாம்.

3. அக்கினி, பெம்மை ரோக மடையுறு தோம்ப லஃதை
யக்கினியோம்பா மாந்த ரடைவதற் குரியர் யிண்டு,
மொக்க வெவ்வமரரோடு முறும்வணக் குரியதேவே,
யெக்கிய பூமி நாடி யெய்துக வெங்கள் மாட்டே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! எக்களை நோய்வந் தடையாவண்ணாம் காப்பாற்றுவாயாக. அக்கினியை யோம்பாதவர்களே யந்நோய்களை யடைவதற்குரியர். எல்லா வமரர்களோடும் வருகின்ற யஜுத்ரனாகிய தேவனே! (ஒளிபொருந்திய வக்கினியே யென்றபடி.) எங்களது யாக்ஷியை நோக்கி உறுபடியும் வருக—(எ-று.) நோய்தீர்ப்பது மாத்திரமே போதாது யக்குதலத்துக்கும் வரவேண்டும் என்றபடி.

4. இடையறு வுநதன்பிற் சா ரில்லினி லொளிர்ந்து நின்று
தடையறு துறுங்காப்பானீ யெங்களை, யங்கி, காக்க;
உடையறு வன்மை யுற்றே, யிளமை மிக்குவந்தோ, யச்ச,
மிடையறுப்போற்றோன் றன்னையின் றும்பின்னருந்தொடற்க.

(இ-ள்.) அக்கினியே! உனது தடைபடாத வன்போடுகூடிய யக்குக் கிரகத்தில் நீ விளங்கித் தடைப்படாதென்று மோங்கும் உதவிகளால் எங்களைக் காப்பாற்றுவாயாக. சத்துருக்களாலழிக்கமுடியாத பலத்தைப் பொருந்தியவனே! இளமை மிக்கவனே! எப்போதும் ஸ்தோத்திரபரணு யிருப்பவனிடத்துப் பயமானது இன்றைக்கும் பின்னென்றைக்குங்கூடச்சேராமலிருக்கட்டும்—(எ-று.)

மண்டலம் 1 குத்தம் 189.

5. அக்கியே பெயர்க்குத் திமை புரிந்துன வெனும் அகத்தின்
வெங்கரத்தனிழைநிகா தோம்புக; தந்தி தம்பா
விந்ருபல் விந்ருதின்பா லெமைத்தரால்; வலியியைத்தேய்!
மங்குற வளிக் கொன்று மருவு நினைர்வா யெம்மை.

(இ-ள்.) அக்கினியே! எமக்குத் தீங்கையாற்றி எம்மை யுண்ண
விருப்பும் பாபத்தினது கொடியகரத்தினில் எங்களைத் தந்துவிடாது காப்
பாயாக. பல்லுள்ள பாம்புமுதலிய பிராணிகளிடத்தும் பல்லில்லாது கொம்
பு முதலியவுள்ள பிராணிகளிடத்தும் எங்களைத் தந்து விடாதே. பலமுள்ள,
பலன் தரிசுகக்கூறா தல்கா ராட்சஸாதிகளினது கையில் எங்களைத்
தந்துவிடாதே—(எ-து.)

வருக்கம் 10.

6. இத்தகைக் குணத்தோர், யங்கி, பெக்கியத்துக் குதித்தோய்,
சித்தலார் துதிக்க வெம்மெய் திந்தையோ டிடுக்கணற்ற
வொத்தவெப்பகைவனின்னு மோம்புக; தேவா, நீயே
இத்தகைக் குடிவமாற்று மேவனையும் வதைக்கின்றயே.

(இ-ள்.) இத்தகைய குணங்களோடு கூடிய வக்கினியே! ரிதத்துக்
காக அல்லது யக்குத்தக்காகப் பிறந்தவனே! யாங்கள் உனைத்துதிக்கும்
போது நீ, எங்களை நிந்தித்து எங்கட்குத் துன்பம்புரியவெண்ணும் எல்லாப்ப
கையுரித்தினின்றும் எமது சரித்ததைக் காப்பாற்றுவாயாக. தேவனே!
நீயே இவ்வுலகத்துக் குடிவச்செய்கை புரியும் எல்லாச் சத்துருக்களையும்
வதைப்பவன்—(எ-து.)

7. துதிப்பதற் குரிய வங்கி தோன்றிரு வகைபர் தம்மை
விதிப்படி யுணர்ந்து வைகல் மிளர்கின்ற யாகவான்பா;
வெதிர்ப்பி மாக்கமத்தோ யியையும்போ திருத்துவிக்கர்
விதிப்படி புரியும் யாகச் சூரியின் மனாக் கடங்கல்.

(இ-ள்.) உணர்குதற்சூரிய வக்கினியே! யஷ்டா, அயஷ்ட
டா என்ன மிருவகையு மறிந்து விடியற்காலத்து யாகவானிடத்து ஒளி
பெற்ற நித்திரைய். வேகமுள்ளவனே! நீ வந்து பொருந்தும்போது, ரித்விக்
குக்கனின் இச்சைப்படி செய்யும் யாகஸூரியையப்பால் மனிதர்களது
இஷ்டத்தக்கடங்கி நடப்பாயாக—(எ-து.) யஷ்டா, யாகஞ்செய்பவன் அ
யஷ்டா, யாகஞ்செய்யாதவன். மனு, மனிதர். ஸூரி யாகத்துக்குப் பொ
ருதுதலி செய்து அதனை நடத்துப்பவன்.

8. அருமறைச் சூனுவாகு மக்கினிக் கொன்றார்க் கொல்லும்
பெருவலி யவனுக்கெதும் போற்றமே பிறக்கச்சொன்னோம்;
இருடிய கோடியாழு மேன்னிலாத் தனத்தை யெய்த
கருதிய வுண்டி வன்மை தெரிப்பகல் வாழியாக் காண்க.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

(இ-ள்.) மந்திரத்திலுற்பலிக்கும் குழந்தையாகிய அக்ஷிபிஷிபிதத் திச், சத்துருக்களைக் கொல்லும் பலம் வாய்ந்த வவனிதத்து, எமது ஸ்தோத் திரத்தைக்கூறினோம். மற்றைய நிஷிகளோடு யாங்களும் கணக்கில்லாத செல்வத்தை யெய்துவோமாக. உணவு பலம் நீண்டவாயுள். இவற்றை யாங் கள் பெறவோமாக—(எ-று.) ஈண்டும் மாணனது புத்திரனாகிய நான் என் பர் மேனாட்டாசிரியர். ஆனால் ஸாயணர் மாநோதம்ந்தர்: என்று அக்ஷிக் கேற்றி ஏழாம் வேற்றுமைப்பொருளில் வந்த முதல்வேற்றுமையென்பார்.

வருக்கம் 11.

190. மண்டலம். 1. அநுவாகம். 24. சூக்தம். 11.

8 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிஷி: அகஸ்தியன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டிப்; தேவதை: பிர ஹஸ்பதி. ஸ்ரானஞ்செய்து இச்சூக்தத்தைச் சபித்துப் பிரஹஸ்பதியை வ ணங்குவோர் வீரர்களையும், தனத்தையும், நல்ல பெருமையையும் அடைந் திருக்கள் என்பார் சொல்கார்.

1. புரையிலா னிச்சை யிலோன் பொங்குதேன் றாதுவுள்ளோ னுரைபெறு நலத்துதியினுவப்பின் வாக்கிறையைப்போற்றல்; நிரையொளி யுடையோ னர்க்க நிறைமொழி கொண்டுதேவர் தரையுறு மனிதர்கூடத் தவநவத்தோன் சொற் கேட்பார்.

(இ-ள்.) (ஹோதாவே!) குற்றமற்றவனும், இச்சைகளை யளிக்கும் களையும், சந்தோஷப்படுத்தும் வசனத்தோடு கூடியவனுமான பிரஹஸ்பதி யை நாதன் ஸ்தோத்திரங்களாற் போற்றுவாயாக. மிக்க வெளி வீசபவ னும் நவநவமான ஸ்தவங்களுக்கு அருகனுமான வவனது சொற்களை யர்ச் சனாஸாதனமான மந்திரங்களைக் கூறிக்கொண்டு தேவர்களும் மர்த்தியர்க ளும் கேட்பார்கள்—(எ-று.) எவனுடைய சொல்ஸத்தேவர்களும் மர்த்தி யர்களுந் கேட்பார்களோ அப்பிரஹஸ்பதியைப் போற்றுவாயாக வென மூ லத்திலுள்ளது.

2. அவனையே வணங்கும் கால வாக்குக, தேவர் தம்மை நிவமுற வினாபு மாந்தர் நிரினை பொழுக்கல் போன்றே; அலன்ம னுவிர்ப்பவிக்கும் விபு வறல் சிறந்த தியும் பவனன மாதரிச்சுவான் மறைப்பதி யானானே

(இ-ள்.) தேவர்களை வணங்கும் யனுமானர்கள் தண்ணீரைப் பெரு குவிப்பதுபோல ஸ்தோத்திரங்கள் (வருஷ ரிதவுக்கான ஸ்தோத்திரங் களென்பர் ஸாயணர்) அவனையே ஸேவிக்கும். (தேவ யனுஞ் செய்பவரது கூட்டமான ஒருநதி நதர்வதுபோல வென்பார் மேனாட்டாசிரியர்.) அந்தப் ர ஹஸ்பதியே எல்லாவற்றிலும் ஆவிர்ப்பவிக்கும் விபுவாய்ச் சிரேஷ்டமான

மண்டலம் 1 சூக்தம் 190.

தன்விநாயகிய பலனை யறிக்கும் வாயுவாகிய மாதரிச்சாஸனாவானான்—(எ-து.) மோஸுட்டாசிரியர், 'கோலக்ஷிணப் பரப்பினதால் பெரிய மாதரிச்சாஸனப் பிராணஸ்பதி யக்குந்தியிடத்துத் தக்குனான்.' என்பார்.

3. அரக்கரின் நெவன்திறமை யனைந்து கித்தலும் மோலரிபைப் போலுவா னசுக்கறுத்தும் வனமிருகத்தின் வன்மை கொடுக்குறப் பெறுவா, னன்புல், நெறத்தருகின னமத்தோடருக்கத்தையப் புகழை யேற்ப னருக்கரின் சுதந்தினென்ன.

(தி-ள்.) எவனுடைய சாமர்த்தியத்தக்கோண்டு தினகராக மொளியுபத்தரும் விவிதா மரத்தெனாத் தாட்சஸ்யனதுபயத்தின் நீங்கினவனாய்ப் பயத்ததத்தரும்வித்தும் முதலிய வனமிருகக்கோட்போலப்பலத்தை யடைவானென, அந்த பிராணஸ்பதி, யுலகானன் அருகிலிருந்து வளக்கத்தோடு புரியும் வித்தியையம் கலோகத்தையுந், நிரியன் தனது கதிர்களை நீட்டுவதுபோல எத்தனது கோக்கல் நீட்டி யேறவக்கோக்குகிறான்—(எ-து.)

4. அனன் புகழ் வானம் பூமி பெய்கனும் பாலா கின்ற; வலிதரு ஞானி யாதுத்திபன்றி னாதனை மேற்கா; இவை விருகற்பநியைப் போற்றவ்வகையின் மாணய யனை கிவையானிற் செல்லும் வேடன்ற னம்பையொத்தே.

(தி-ள்.) அவனது(பிராணஸ்பதியினது) கலோகம்வானத்திலும்பூமி யிலும் பரவியுள்ளது. அலியனித்தப் புகித்தும் ஞானி குரியனைப்போல வேகமாகச் சென்று அப்புவைக் கவ்வொண்டலும். பிராணஸ்பதியைப் போற்றவனது வித்திசென்றபடி) அறியினது மாயை நிறைந்த வானிடத்தைப் போலக் வேடன்றது அஸ்திராகன் செல்லவதுபோலச் செல்லும்—(எ-து.) அத்திராகன் பதத்துக் குதினாயைப்போல வேகமாகவென்பது தான் எவ்வுரு வபரிமாசப்பட்டின்ன பொருள். இங்கு குரியனைப்போல வென்பார் ஞாபகம்.

5. தேவ கம்பாண னுன்னிச் சித்திதுமே பலன்றாத வாவென வெனி பன்னஞ்சுள் பாழிக ளுறார் சிவியார்; மேவு கித்துட்ட புத்தி யோருக்குக் கொன்று மீயாந்து புவனின் மறைப்பதுபே யடக்குவாய் கொடுமைபோகா.

(தி-ள்.) கம்பாண னுரிய வன்னைப் பயனற்ற பகவென்று நினைந்து அவிக்கான னுன்னப்பொருள்வீர யதேய்ட்டமகப் பெற்றுள்ள பாழினர் பன்னஞ்சுள் சிவிக் கிளர்ச்சு. (அல்லது உன்னையடைந்து அறபத்தை யிரக் கிளர்ச்சொன்பர் ஞாபகம்.) இத்தகைய துன்புத்தி யுன்னவர்களுக்கு நீயொன்றவர் தருவதில்ல. பிராணஸ்பதியைக் கொடுமைபுள்ளவர்களை நீ யடக்குகிறான்—(எ-து.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

6. நன்னெறி யொழுதி நல்ல வளிதரு மவனுக் கின்ப
நன்னெறி பாதல் துஷ்டர் தமைத்தெறு மிறைமீதன்பு
துன்று மித்திரனின்; எம்மைத் தூடித்திங் குணையுருதார்
மன்னுறு காவ னோராய் மருவினு மதனி னீங்க.

(இ-ள்.) யக்ஞாதி நல்லமர்க்கத்திற் கொன்று நல்லவவிதானியங்களை யளிக்கும் அவனுக்குத், துஷ்டர்களை யடக்கும்வேந்தனிடத்து எல்லா வழியா லும் அன்புமிருந்துள கிணைகினைப்போல, நல்ல மார்க்கமாக நியிருப்பா யாக. எம்மைத் தூடித்து உன்னை யடையாதவர்கள் அநேககாவல்களோடு கூடியிருப்பினும் அவர்கள் ஒரு காவலையில்லாதவர்களாகட்டும்—(எ-று.) இச் செய்யுட்கு மேனாட்டாசிரியர் உரை தெரியவில்லையென்று கூறி வேறுமா திரியாக் கொழிபெயர்ப்பர், இவ்வுரை ஸாயணருரைரைப் பின்பற்றியது. பின்னிர்ண்டடிக்கு, 'எங்களுக்குப்பதேசஞ்செய்யும் பாபமற்றவர்கள் அக்ஞா னத்தால் மூடப்பட்டிருப்பினும் அவ்வக்ஞான வாவரண நீங்காமலார்களாகட் டும்.' எனவேறொரு பொருளும் ஸாயணர் கூறுவர்.

7. அவனிய ரெனத், துதிக ளடையு மன்னவனை, யொங்குந்
துவனிசர் ஈலைவட்டத்தைத் தோய்கடல் செல்லு மாற்றின்;
அவ னறிவுள்ளோன் வாக்கின்பதி மிருமாலல்லாவு, நீர்,
புவனந்தோய் கலமிசண்டைப் பொருந்தியே கூர்ந்துநோக்கும்

(இ-ள்.) பூமியிலுள்ளவர்கள் தங்களது எஜமானர்களிடத்துச் சேர் வதுபோலவும், சப்திக்கும் அலைவட்டங்கள் நிறைந்த சுழத்திரத்தை ஆறுக ளடைவதுபோலவும் எங்களுடைய ஸ்தோத்திரங்கள் அவனை யடையும். ஞா னவானும், ஆவலோடு கூடியவனுமாகிய அப்பிரஹஸ்பதி, தன்னீர் அத்தண் ணீர்நீற்றோற்றும் நாவாய் ஆகிய இரண்டையும் அவ்விரண்டுக்கு மத்தியி னின்று கவனித்துப்பார்ப்பான்—(எ-று.) இதுவும் கடினமான நிக்கென் பர்மேனாட்டாசிரியர். நீர் யக்ஞாதி கர்மங்களென்றும் நாவாய் அக்கர்மத்தை நிறைவேற்றுதற்கான பரிசுலங்களென்றும் கூறுவர் அவர். அப்ஸ-0 நீர், கர் மம் என்னும் பொருளிலும், தம் தாண்டிஞ் சத்தி, படரு என்னும் இருபொ ருளிலும் வந்ததால் இரட்டிற் கொழிதல் என்னும் உத்தியென்பார் ஓட்டவீக் கென்பவர்.

8. வருடிப்போன் மகத்துவத்தோன்புபொருளெணியுதித்தோ
றுசமுனோன் மஹாக்குராத ஶ்ரேங்குநற் தேவன் போற்றாற்
றசமுநித் துறிக்கப்பெற்றா னன்னவன் தருக மாவா;
கருதிப வுண்டி னன்னம் நெடும்பகல் வாழ்கியாங் காவாக.

(இ-ள்.) இச்சககளை வர்ஷிப்பவனும், மகத்துவம் வாய்ந்தவனும், பல விஷயங்களின்பொருட்டு உதித்தவனும், பலமிருந்தவனும், பிரஹஸ் பதியும், தேவனுமான அவன் ஸ்தோத்திரங்களால் துறிக்கப்பெற்றான். அவன் எங்களுக்குச் சூதினாச்செல்வத்தையும் பசுச் செல்வத்தையும் தருக, உண வு, பலம் தீர்க்கவாயின் இவற்றையாங்கள் பெறட்டும்—(எ-று.)

மண்டலம் 1 சூத்தம் 191.

191. மண்டலம் 1. அதுவாகம் 24. சூத்தம் 12.

16 இருக்குக்கள் கொண்டது.

விஷி: அசந்தியன்; வடமொழிச்சீர்தம்: 1-9 அதுஷ்டம்; 10-12 அதுஷ்டம்; (பத்திப்போல) 13 மஹாப்பாஷாதி(திருஷ்டிப்போல) 14-16 அதுஷ்டம்; தேவகை; தன்னிர், திரணம், குரியன். இவர்களாம்.

அசந்தியன் தனக்கு யாரோ விஷ முட்டிவிட்டார்களெனப் பயந்து துடிக்கி விவர்த்திக்காகப் பாடிய உபரிஷத்துச் சூத்தமிது. உபரிஷத்தென் பதற்கு அதுஷ்டம் மென்பது பொருள். விஷ்டையோடு இச்சூத்தத்தைச் சயித் தால், துளவி, பம்பு, தேன், முதலிய பிராணிகளின் விஷங்களும், வேர் முதலிய விஷங்களும் திருஷ்டி தோஷமும் நீங்குமென்பார் சௌகர்.

(வேறு.)

1. அற்பமோடு பேர்விடங்களும் விடத்தி னோடறவின் முற்படும் மிருவகையவா முயிர்களு முன்ன ரோற் சரிசரத்துள் யானறிவா வகை யீயையந்து தோற்றி யன்னதைச் சூழ்ந்துகாய்ப் துறுகணூட்டுவவே.

(இ-ள்.) அற்ப விஷங்களும், பெரு விஷங்களும், நீரிலுறையும் பிராணி விஷங்களும் (தரையிலுளும் பிராணி விஷங்களும், என்பதையி னத்தார் சுட்டிக்கொள்க வென்பார் ஸாயணர்.) ஆகிய மிருவகைப்பட்ட பிராணி விஷங்களும் என்னையறியாமல் எனது சரிசரத்துக்குட்படுகின்ற அதனை வருத்துகின்றன—(ஏ-று) தரையிலுளும் பிராணிகளின் சில்விஷம், பெருவிஷம், நீர்ப்பிராணிகளின் சில்விஷம் பெருவிஷமென ஈரிசண்டுறுவதைக் காண்க.

2. வந்து பின்பது கண்ணாறு வகையினின் விடத்தை யுந்தி போட்டுறும், போகு மக்காலையுங் கொல்லும்; முத்த வத்தல நின்றமுன் னோட்டு மப்போரீத நத்துவிக்குர்; தூவாக்கி பவ்விடமெலாம் பொடிக்கும்.

(இ-ள்.) [இது விஷத்தைத்தவிர்த்தும் ஒஷதி ஸ்துதி.] அது (ஓஷதியா னது) வந்து பின்னர் அவ்விஷமானது காணாத வகையே அவ்விஷத்தை யோட்டிவிடும். போகும்போதே அதனை நாசஞ் செய்துவிடும். எல்லாவித மாவ்விஷங்களையும் தூவாக்கி யழிக்கும்—(ஏ-று.)

3. சாத்தினோடு நற்குசை குசாங்களிற் சைர்யந் திரத்து முஞ்சப்புல் லாதிப வவற்றினிற் திரிந்தே யுரத்து வைரபோ டொழுதும் யானவயு மறைவின் வெருக்கொழுந் வகை மென்றுட நன்றி பாயினமே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

(இ-ள்.) சரப்புல், தருப்பை, குசரம், சைர்யம், முஞ்சப்புல் இவற்றுக்குள் வைரத்தோடு திரியும் விஷப்பிராணிகளின் விஷமெல்லாம் யானறி யாதபடி யெனக்குட் புஞ்ஞது யான் பம்பப்படும் வண்ணம் பாந்து நின்றன— (எ-து) குசரம் குஞ்சலிதசாமென்பார் ஸாயணர். சைர்யம் தடாகாதிப் பிராந்தங்களில் விரையும் புல், அசுவவால் எனப்பெயர்போனது என்பர். சரம் குசரம், தர்ப்பை அல்லது குசம், சைர்யம், முஞ்சம் இவை யுல் வகைகளாம்.

4. அக்த டங்கள் கோட்டத்தினி லடங்கின; மிருக
மோக்க முற்றதங் குகையினி லுற்றன; மார்தர்
தேக்குதம் முணர்வாமொளி யிழிவுறச் சேர்ந்தார்;
ஊக்கி யப்பொழு தெய்தின கண்ணுறு தனவே.

(இ-ள்.) பசுக்கள் தங்கள் கோட்டிலிற் போயடங்கின. மிருகங்கள் தங்கள் குகைகளிற் றங்கின. மனிதர்களுடைய அறிவாகிய வெளியிழிவு பெற்று நின்றது. அந்தச் சமயத்திற் கண்ணுக்குத் தெரியாத விஷங்கள் என்னை யடைந்து என்னுடலிற் பரவிவிட்டன—(எ-து.)

5. இப்பிராணிக னூர்வன யாவையுந் தாங்க
னெப்பிராணிகள் கண்ணிலுந் தோற்றுறு தெல்லாத்
துப்பையு முணர்ந் தேசங்குறு மசண்டைதோய் காலத்
திப்புவிபுறுந் தேனரின் விழிப்பி னெய்துறவே.

(இ-ள்.) ஊர்வனவாகிய இவ்விஷப்பிராணிகளெல்லாம் தாங்கள் ஒருவர் கண்ணிலும் படாமல் எல்லாப் பிராணிகளையும் பார்த்துக்கொண்டு மசண்டையிருட்டாயுள்ள மாலைக் காலத்திற் திருடர்களைப்போலக் காண்ப்பெம். (ஆகையால் மனிதர்களே! ஜாக்கிரதையாயிருங்கள்)—(எ-து.) தேனர், ஸ்தேனர், திருடர்.

6. வானமும் பிதாப் புரியுமே தாயென்பார் சோம
னானவன் பிராதா வுடன்வயிறுமே யதிதி
யானதா லெல்லாவற்றையுங் கண்டுகொண் டொருவ
ரேனுந் கண்ணுறு வனையுறல்; தூங்குக.சுகமே.

(இ-ள்.) பாம்புகளே! உங்கள் பிதா வானமாம்; மாதா பூமியாம்; சோமன் உங்கள் சகோதரனும், அதிதி சகோதரியாம். ஆகையினால் எல்லாவற்றையும் பார்த்துக்கொண்டு ஒருவர் கண்ணிலும் படாமல் நீங்கள் தாங்குவீர்களாக, உங்களுக்களிடத்தில் (எங்கள் மாட்டுவராமல் என்றபடி.) சுகமாகத் தூங்குவீர்களாக—(எ-து.)

7. புயங் கடிப்பவ ரங்கத்தைப் புண் படுத்துபவ
ரயங்கொ னுசியிற் கொடுக்குள ரதவிடஞ் செறிந்தோர்
நயங்கொளெங்கணிற் றோற்றுநிர்-நீங்குளெல்லாருங்
கயங்கொண் டெம்முறு தோடுக மறைக வெங்கட்கே.

மகாபலம் 1 ஆக்தம் 191.

(இ-ள்) புறத்தூதர் கடிப்பவர்களும், அக்கத்தைப் புண்படுத்தபவரும், திரும்பிச் சென்ற கொடுக்காவிடையவர்களும், அதிக விஷத்தோடு கடியவர்களைவிட விலகி கண்ணுக்குத் தெரியாமலிருக்கும் விஷத்தைக்கொடுக்கொடுக்காமலும் தெய்வாழ்வாடிக் கண்ணையடையாதபடியே மருத்துவக் கண்ணாற்படாமல் மறைந்திருக்காக — (எ-று) கயம், கூயம்.

8. கண்ணுறுதன் கயபவன், யாவருங் காண்போன்
மென்னொளிர் மலரி கிழக்கினி யுதித்தெழுந் திடுவான்,
கண்ணுறுதன் யாவையுந் துபருதக் களைந்திங்
கென்னு நிமையா ருயிர்களை மெழிநை வழிந்தே.

(தி-ள்.) மலரிதாது கண்ணார் காணப்படாதனவற்றைக் கொல்லுபவனும், கண்ணுறுதன்காணப்படுபவற்றைமான விண்மணி(சூரியன்) கண்ணிற்படாததுதான் கய பவற்றையும் அழித்துக்கொண்டும், தீமை நிறைந்த மறுஉருவம் உருவாக்கித் துபருத்திக்கொண்டும் மிழக்குத்திக்கிவிடத்து மே மெழுவான் — (எ-று.)

9. எப்பொருளாய் மிருகியி னழிப்பவனென்றுந்
அப்பொருள்மையக ராதித்தன் மலையினின் றுயரத்
ருப்பொயிற் பெயுத்தோக்கினான் யாவருங் காண்போ,
விப்புயிடுகின் மறைத்தொழு கவற்றினை யிரிப்போன்.

(தி-ள்.) எல்லா உயிர்க்களையும் கண்ணுறுதலிப்பவனும், மேற்பாட்டிற்கு செல்லாத குறுவிச்சையுடைய வாதித்தியனும், எல்லாருங் காணப்படாமலும், மிருகமன்னுக்குத் தெரியாமலிருக்கும்விஷஜந்துக்களையழிப்பவனுமாய் எப்பொருள் மருகியிது உயரமாகத்தோன்றியெழுந்தான் — (எ-று).

(வேறு.)

10. சூரியரிடம் திற் றெங்கு விப்பன் பான் விடத்தைந், கர்வா
யேருந் திற் பான் றேற்றைய தர்மு எகேதமெத்த லொப்ப;
சாமனவனுந் சாவை, யாழ்மையதனைச் சாரோம்;
அவ மன்னவன் தன்னதை; மறிபினுற் றாக்கப்பெற்றே
ஞா மார்பிற் கெரு யாக்கினு னுன்னை மெய்யே.

(தி-ள்.) கர்வாக்கெடுத்த விற்பவன் றேற்றையகலில் அக்கள்கா துதித் தொழுவியிற் கப்பதொழ யான் விஷத்தைக் சூரியரிடத்திற் றெக்கவிட்டுவைப்பான். அக்கள்கம் பட்ட காரணத்தால் அவன் சாகமாட்டான். அக்கள்குக்குப் புறமைய அருளுண்மையால் யாழ்ஞ் சாகமாட்டோம். அவ மன்னவன் பாவை உருது சாகக் கண்டது. (விஷமே!) அரியென்னும் சூரியரிடம் சமத்த செங்குத்துக்குப் பான் உன்னை யினிகமவாய்ந்த மதுவாக (மண்ணாக்கவே) மாத்தவிட்டான் — (எ-று.) சூரிய சூரமாக ஒரு சர்க்கம் கட்டமாக வளர்த்து அதற்குள் அவ்விஷத்தினை யடைந்து அதனை மந்தி

அட்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

ரத்தினால் மதுரபமானவமிருதமாகமாற்றும் வித்தைச் சூத்தான் மதுவிக்கக்
யென்று பெயர். தந்தியினிடத்திலிருந்து அகலினிகள் பெற்ற பச்சைகளில்
இது ஒன்று. இச்செய்யுளும் பின் மூன்று செய்யுட்களும் அத்தகைய
யுபயோகிக்கப்படுவன.

11. ஏரினிப் பணியிப்பற்றுஞ் சிறுபுளம் பெடைபு முன்றைச்
சாருறு விடத்தை யுண்டு சயித்திடச் செய்துகொண்டான்;
சாரல வவளுஞ் சாவை, யாமுமே யதனைச் சாரோடி;
தூரமன்னவன்றன்பாதை; அரியினுற் சுமக்கப்பெற்றோ
ஒரு மாதூரியத் தேனா யாக்கினு னுன்னை மெய்யே.

(இ-ள்.) அழகாக இவ்விதம் வேலைசெய்யும் சிறு பட்சியாகிய கபிஞ்
சலிப்பேடு உன்னிடத்திலுள்ள விஷத்தைத் தானுண்டுஜீரணித்துக்கொண்டு
லிட்டது. அதுவுஞ் சாகாது. நாமும் சாகமாட்டோம். அச்சூரியனது பாதை
வெகு தூரமானது. (விஷமே!) அரியென்னும் குதிரைகள்சுமந்தசெல்லும்
அச்சூரியன் உன்னை யினிமை வாய்ந்த மதுவாக மாற்றிவிட்டான்—(எ-று.)
இவ்வித்தையினால் விஷநீண்டப்பெற்றவனது சரீரத்திலுள்ள விஷம் இச்
சகுன (பகி)த்துவரா சூரியனை யடைகிறது. அப்பட்சி கபிஞ்சலி யென்
பார்ஸாயணர். செய்யுளிற் பெண்பாலாகக் கூறினாரேனும் உடையல் அஃறி
ணையானது பற்றி ஒன்றன் பாலாகக் கூறப்பட்டது.

12. ஊருமுடுவெழு புலிங்க முண்டன, வெம்மைச் சூழ்ந்து
சாருறுவிடத்திற் றோன்றும் வலிக்கொழுப்பதனை நன்னை;
சாரல வவவதாஞ் சாவை, யாமுமே யதனைச் சாரோடி;
தூரமன்னவன்றன்பாதை; அரியினுற் சுமக்கப்பெற்றோ
ஒரு மாதூரியத் தேனா யாக்கினு னுன்னை மெய்யே.

(இ-ள்.) மூன்றுவகைப்பட்ட ஏழு புலிங்கங்கள் நம்மைச் சூழ்ந்து
பற்றிய விஷத்தின் வலிமையைத்தின்றழித்தன. அப்புலிங்கங்களுஞ்சாரல
முஞ் சாகமாட்டோம். அவனது பாதை வெகு தூரமானது. (விஷமே!) அரி
யினுற் சுமக்கப்பெற்ற அச்சூரியன் உன்னை யினிமை வாய்ந்த மதுவாக
மாற்றிவிட்டான்—(எ-று.) புலிங்கம், தீப்பொறி, ஊர்க்குருவி, யிரண்டுக்
கும் பெயர். சிவப்பு, வென்னை, கறுப்பு பேதத்தால் மூன்றுவகைப்பட்ட
காலி கராலி முதலிய ஏழுவகைச்சுடர்களென்னலும் தரும்; இன்றேல் 21
வகைப்பட்ட ஊர்க்குருவி பேதத்தைக்கொண்டுவந்தகுமென்பார் ஸாயணர்.
முன்பு மண்டலம் 1 குத். 50செய். 12, திணிமுதலிய பறவைமஞ்சுட்காமாலை
யை மாற்ற உபயோகிக்கப்பட்டுள்ளதைச் காண்க.

13. சாருறு விடத்தை மாற்றுஞ் சத்திவாய்தெகூர்ணாற்றென்பா
ளேருறு நதியி னும மெவற்றையு மெண்ணினைன் பான்;
தூர மன்னவன் றன்பாதை; அரியினுற் சுமக்கப் பெற்றோ
ஒரு மாதூரியத் தேனா யாக்கினு னுன்னை மெய்யே.

மண்டலம் 1 சூத்தம் 191.

(இ-ள்.) கங்கைச் சாரமும் விஷத்தை மாற்றஞ் சக்திபொருந்திய
கோள், தந்திரம்பதாதிக்கெல்லாம் நற்றின் பெயரையும் பாள் எண்ணிக்
கீற்றாது விடேன். அவனது பாசை அதிதூரத்திலுள்ளது. (விஷமே!)
கூறிவல்லுஞ் சூதிரையினர் சமர்கப்பெற்ற சூரியன்உன்னை இவரிய மது
காக மாற்றிவிட்டான்—(எ-து)

(வேறு.)

14. முவிவமுமைசார் மயிற்பெடை யோடெழு சுவகை
யாவவா நதிகளு முனநெருந் விடாதனை,
யாவலோடு கும்பத்தினிற் பெய்க டண்வினா
மெய் சேய்வாமறிற் சேர்த்தனற் சமர்து சென்றனவே.

(இ-ள்.) திருபத்தோரு பெண் மயில்களும், கங்கைமுதலிய ஏழு
நதிகளும், பெண்கள் குடத்தில் தண்ணீரைத் தூக்கிக்கொண்டு தூரப்பிரதே
சத்தக்குக் கொண்டிபோவதுபோல, உன்னுடைய விஷத்தைத் தூரக்கொண்
டெய்யின—(எ-து.) 21 என்ற எண் ஒரு காரணமுயின்றி மேற் பன்னி
ண்டாடது செய்யுளினின்றும் எடுக்கப்பெற்றதுபோலுமென்பார் மேனாட்
டாசியார். மயில்கள் பாம்புக்குப் பகையென்பது உலகபிரவிர்த்தம். நதிகைய
முன். 12 சூ. 32 செய். 12 பார்க்க.

15. குற்றாரத்கொடு குவலபத்தினிற் குழிபறிக் கருஞ்
சிற்பிரதா நகுல முன்றனைத்தெயும் விடத்தை
முற்று நெடியே போட்டுக; இவ்வெ னின் முரணி
னெற்றி யன்னதைக் கல்லினு ளசக்குவ னின் னே.

(இ-ள்.) அந் உருவோடு மண்ணிற் குழிபறிக்கும் கிரியானத
உனது விஷத்தை முழுவதில்லாமற் செய்யட்டும். இல்லாவிடில் அனை
கள் டவியைக்கொண்டு கல்லினால் நசுக்கிக் கொல்லுவேன்—(எ-து) மேனாட்
டாசியார் அவ்விருக்குக்கு, 'விஷப்பூச்சி மிகச்சிறியது. அப்பிராணியை நான்
கல்லால் நசுக்குவேன்.' தூரதேசங்களுக்குப்போன அவ்விஷத்தையக்கிருந்
து விவக்கி யோட்டுவேன். எனமொழிபெயர்ப்பார். குடிசும்பக:என்பதற்கு
விஷப்பையையுடைய பிராணியென்று லுட்விக், கிராஸ்மான் இவர்கள் கூ
டுவதாத் துணு மதனையே பின்பற்றினதாகக் கூறுவர். ஸாயணர் நகுலம்
பாம்புக்கு வளர்பென்று எல்லாரு மறிந்ததென்பர்.

16. அரசமுற்ற தேள் விஷம் வலியற்றதென் றின்று
கிரியினின்று மக்கிரிதான் வெளிவந்து புகன்ற,
தரசவெங் கொடுக்குள விருச்சிக மெனுமுயிரே,
அரச முன்விட மென்பதை நீ யறிகுவைவே

(இ-ள்.) நகுலமானது மலைப்பக்கத்திலிருந்து வெளிவந்து தேளி
னது விஷம் ஸாமந்ததென்று புளன்றது. 'விருச்சிகமே! உனது விஷம்
அற்பத்தன்மையோடு கூடியது.' என்று கூறிற்று—(எ-து) தேளின் வி
ஷம் சிறியது. பாம்பின் கடியும் கிருமி முதலியவற்றின் கடியும் அற்பமே.
அவை பாதிப்பதில்லை யென்றும் கூறிற்றென்பார் ஸாயணர். இச்செய்யுட்
கெல்லாம் விஷத்தைப்போக்கும் உபரிஷத்தாம்.

வகுக்கம் 16.

முதல் மண்டலம் முற்றும்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

முதல் மண்டலம் இதனோடு முடிந்தது. இதற்குச் சதர்ச்சி. மண்டலமெனப் பெயர் வந்ததன் காரணம் ஒவ்வொரு ரிஷியும் ஏறக்குறைய நூறு இருக்குக்கள் அல்லது தனிச் செய்யுட்கள் பாடியுள்ளதாலென்க. இம்மண்டல அட்டவகை பின்வருமாறு:

முதல் மண்டலம்.

அதுவாகம்.	சூக்தம்.	ரிக்குக்கள்.	தமிழ்ச் செய்யுள்.
1	3	30	30
2	4	40	40
3	4	40	40
4	6	66	66
5	6	77	77
6	7	97	97
7	5	71	71
8	8	96	96
9	7	80	80
10	7	72	72
11	7	74	74
12	9	91	61
13	11	97	97
14	9	106	106
15	12	125	125
16	10	108	108
17	5	83	83
18	6	78	78
19	7	60	60
20	6	40	40
21	17	119	119
22	8	123	123
23	15	124	124
24	12	115	115

ஆக அதுவாகம் 24-க்கு சூக்தம். 191 ரிக். 2012. அதற்குத் தமிழ்ச் செய்யுள் 1982.

இம்மண்டலத்தின் சூக்தங்களைக்கண்ட ரிஷிகளின் சித்திரச் சங்குச்சம் பின்வருமாறு:

மண்டலம் 1 சூத்தம் 191.

1. மதுச்சந்தன்: இவன் விசுவாமித்திர வம்சத்துப் பிறந்தவன். இவன் 1 முதல் 10 முடியவுள்ள ஸூக்தங்களைக் கண்டவன்.
2. ஜேதா: இவன் மேற்கொன்ன மதுச்சந்தனின் புத்திரன். 11வது சூக்தத்தைக் கண்டவன்.
3. பேதாதிதி: இவன் கண்ணாவனது புத்திரன். 12 முதல் 23 முடியவுள்ள சூக்தங்களைக் கண்டவன். இவனது யாகத்தில் இந்திரன் சூட்டிக்கடா வருவாகவந்து சோமபானஞ்செய்தான். இவனொரு ஆயிர சூக்தத்தைக் கண்டவன்.
4. காஞ்செபன்: அழிந்ததரது புத்திரன். அரிச்சந்திரன் மகன் வீரமூர்த்தனுக்குப் பதிலாக வருணபலிக்காகத் தந்தையினிடத்து வினையுடையாகப்பட்டு விசுவாமித்திரசது சதாபிபாதனாரினால் வருணனைப்பாடி. பூபதிகனின் மூன்று குழந்தைகளுக்கும் தப்பிப்பேயவன். 24 முதல் 30 முடியவுள்ள சூக்தங்களைக்கண்டவன். வெகு உருக்கவான் கவி.
5. திரை-மீதுடன்: இவன் அம்மேல வம்சத்து வந்தவன். 31 முதல் 35 முடியவுள்ள சூக்தங்களைக் கண்டவன்.
6. கண்ணாவன்: கொளனது புத்திரன். 36 முதல் 43 முடியவுள்ள சூக்தங்களைக்கண்டவன்.
7. பிசங்கன்வன்: பிசங்கச் சொன்ன கண்ணாவனது புத்திரன். 44 முதல் 50 முடியவுள்ள சூக்தங்களைக் கண்டவன்.
8. கம்பன்: அங்கிரஸனது புத்திரன் இந்திரஸபாஸபானவன். 51 முதல் 62 முடியவுள்ள ஸூக்தங்களைக் கண்டவன்.
9. கோதா: கோதமனது புத்திரன். 63 முதல் 64 முடியவுள்ள ஸூக்தங்களைக் கண்டவன்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

10. பராசரன்: சக்தியின் புத்திரன். கிருஷ்ணத்வைபாய னவ்யாஸனின் தந்தை. 65 முதல் 73 முடிபயவுள்ள ருத்தங்களைக் கண்டவன்.
11. கோதமன்: சஹஸ்கணனது புத்திரன். நோதா அல்லது நோதஸனின் தந்தை. 74 முதல் 93 முடிபயவுள்ள ருத்தங்களைக் கண்டவன். இவனுக்காக அசுவினிகள் ஒரு நீருற்றைக் கொண்டு வந்தளித்தார்கள்.
12. குதஸன்: ஆங்கிரஸன் புத்திரன். 94 முதல் 98 முடிபயவுள்ள ருத்தங்களையும், 101 முதல் 115 முடிபயவுள்ள ருத்தங்களையும் கண்டவன். இவனும், 105 வது ருத்தத்தை யிவனோடு பாடிய அபன் புத்திரனான திரிதனும் கிணற்றில் தள்ளப்பட்டு வருந்தியவர்கள். விசுவதேவர்களையும் இந்திரர்களையும் துதித்துக் கரையேறினார்கள்.
13. காச்யபன்: மரீசியின் புத்திரன். இவன் ஒரே ரிக்குள்ள 99வது ருத்தத்தைக் கண்டவன்.
14. வர்ஷாகிரர்: விருஷாகிரன் புத்திரர், ரிஜாசுவன், அம்பரீஷன், ஸஹதேவன், பயாஸானன், ஸுராதஸன் என்னும் ஐவர், 100 வது ருத்தத்தைக் கண்டவர்கள். இவர்களுக்குக் காரணப்பெயர்களாக வந்தவை இவை. இவருள் ரிஜிராசுவன் கதை வருமாறு: 'ஒருநாள் அசுவினி தேவதை கள்ளின் வாகனமாகிய கழுதை காட்டு நாய் வேஷம்போட்டுவா அதற்கு 100 ஆடு பஸி கொடுத்தான். அவன் றந்தையவனது கண்ணைக் ருத்திவிட அவன் அசுவினியர்களுக்குத் தன்னை நூற்றோடாவது ஆடாகப் பசியிட வெண்ணிய போது அவர்கள் மெச்சி அவனுக்குப் பார்வையைமீண்டு மளித்தனர்.' என்பது.
15. கட்சுவான்: தீர்க்கதமஸனுக்கும் அங்கராஜன் தாஷியாகிய உசிகைக்கும் பிறந்தவன். பின்

மண்டலம் 1 சூத்தம் 191.

னர் அங்க தேசாதிபதியாய் ராஜகூய யாகத்தைச் செய்தவன். இவன் மனைவியின் பெயர் விருசபை. பாவயஸ்யனைப் புகழ்ந்து தட்கினை பெற்றது தந்தையாகிய தீர்க்கதமஸனுக்கதனை யளித்தவன். ஞானிராக் கடிவாளத்தைப் பிடித்தவனென்பது இவனது பெயரின் பதப்பொருள். இவன் ஒருசமயத்துப் பிராஹ்மணனாகவும் மற்றொரு சமயத்துக்ஷத்திரியனாகவும் விளங்குபவன். 116 முதல் 126 முடியவுள்ள சூத்தங்களைக் கண்டவன். வேறு இதிறாஸங்களை யிவனது சூத்தங்களிற் காணலாம்.

16. பருச்சேபன்.

திவோதானனது புத்திரன். இத்திலோதஸனுக்கு அதிகிக்குவன் என்ற வேறொரு பெயருமுண்டு. இவனொரு சிறந்த நாதாவாகிய ராஜநிஷி. 127 முதல் 139 முடியவுள்ள சூத்தங்களைக் கண்டவன்.

17. தீர்க்கதமஸன்:

உசத்தியனுக்கும் மமதைக்கும் பிறந்தவன். பிரஹஸ்பதி யென்னும் வேறொரு நிஷிபிதற் கருப்பத்திலிருக்கும் போசே தருடனாய்ப்போகும் வண்ணஞ் சேரிக்கப்பட்டான். அக்கினியைத் துதித்து சீண்டும் கண்ணாப்பெற்றான். 140 முதல் 161 முடியவுள்ள சூத்தங்களைக் கண்டவன். இவன் ஒரு ஆபீர் வகுத்தநிஷி.

18. இத்திரன்:

165, 170 சூத்தங்களிற் சில சிக்குங்களைக் கண்டவன். 'யாருடைய கூற்றாகச் சொல்லப்படுகிறதோ அவர்களோ நிஷிகளாம்' என்னும் வாக்கியத்தின்படி இத்திரன் நிஷியானான்.

19. மருத்தன்.

165 முதல் 170 சூத்தத்திற் சில சிக்குங்களைக் கண்டவன். இவர்களுக்கும் மேலியாயத் தாமஸ், நிஷிபெயர்ப். இவர்கள்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாம் 5.

காற்பந்தோன்பின்மரணம். கதைபைய
மண்.1ஆக 114 செய்யுள் 67 காண்க.

20. அகஸ்தியன்:

மித்திராவருணர்கள் ஸர்வசியமோகித்
தபோது அகஸ்தியன் தோதஸ் ஒரு தும்
பத்தில் விழ அகஸ்திய வஸிஷ்டர்கள் கூற்
பவித்தார்களென்பது கதை. இவன் 165
முதல் 191 முடியவுள்ள நிக்ஞுக்களைக்
கண்டவன். இவனொரு ஆப்ரி ஸுமத்த
ரிஷி.

21. வேபாமுத்ரா:

அகஸ்தியன் மகோஷி. 179வது ஸூக்
தத்தில் முதல் இரண்டு இருக்குக்களைக்
கண்டவன். இச்சூக்தத்தின் கடைபி
ரண்டு இருக்குக்களையும் அகஸ்தியனது
சிஷ்யன் கண்டதாகக் கூறப்படுகிறது.
இவை பிராயச்சித்த ரூபமான நிக்ஞுக்க
ளாம்.

ஆங்கில தேசத்திலுள்ள கோபதநகர(Oxford.) சர்வகலா
சாலையிற் பதிப்பிக்கப்பெற்ற காத்தியாயநரது ஸர்வாதுக்கிரமணி
யின் பதிப்பாசிரியராகிய மரக்டாநல் என்பவர் இம்முதல் மண்டலத்
துக்குப் பின்வருமாறு சந்தஸதுக்கிரமணி கூறுவார்:—

1 காயத்திரி (24) நிக்ஞுக்கள் 472. (இச்சந்தஸில் பாதநிச்சரக்தும்
பிரகிஷ்டாவமடங்கும்.)

2 உஷ்ணி (28) நிக்ஞுக்கள் 21. (இச்சந்தஸில் புரஊஷ்ணி.
கருப், ததுசிரா, அறுஷ்டுப்
கர்ப்பம் இவைகளடங்கும்.)

3 அறுஷ்டுப்(32) நிக்ஞுக்கள் 117. (இச்சந்தஸில் காகிராஜ், நஷ்
டருபி, கிருதி, விராட் இவை
களடங்கும்.)

4 பிரஹ்மி (36) நிக்ஞுக்கள் 5. (இச்சந்தஸில் விஷ்டாரப்
ஹதி, ஸ்கந்தோக்ரிவி, யடங்
கும்.)

5 பங்நி (40) நிக்ஞுக்கள் 61. (இச்சந்தஸில் பிரஸ்தார பங்
தி, சதுஷ்பாகவிராட், இவை
களடங்கும்.)

மண்டலம் 1 சூத்தம் 191.

6. திருஷ்டிப்(44) ரிக்குக்கள் 742. (இச்சந்தலில் விபாட்டுபய, விராட் ஸ்தானம், இலைய யடங் கும்.)
7. ஜகதி (48) ரிக்குக்கள் 356.
8. அக்சகவரி(60) ரிக்குக்கள் 5.
9. அஷ்டி (64) ரிகருக்கள் 4.
10. அக்யஷ்டி(68) ரிக்குக்கள் 80.
11. த்ருதி (72) ரிக்கு 1.
12. அதித்ருதி(76) ரிக்கு 1.
13. அகிபாதவிராஜ் (20) ,, 61. 31 என்றுள்ளது.
14. விபாட்டுபய (36 & 40) 80. இவை ப்ரஹ்மி ஸ்தோத்ர ஹதிகளாம்.

2006

இந்தப் பட்டியலினின்றும் ஆறு சூத்தம் குறைவதன் காரணம் தெரியவில்லை. இத்தமிழ்வேத நூலாசிரியர் மஹாபிரஹ்மி நாயப் பிரஹ்மியிற் சேர்த்துள்ளார். இவ்வனுக்கிரமணி நூல்கிடைப்பதன் முன்னரே இந்நூலாசிரியர் சந்தச்சீர்ப்பீட்டு செய்து கொண்டுவீட்டாத சந்தங்களிற்சில வேறுபாடுகளை எதிர்ப்பட்டுள்ளன எனினும் பெரும்பான்மை வேதச் சந்தங்களை குழுப்படுத்தியிருக்கும் முறைக்கு ஒத்ததாகவே யிருக்கிறது. முதல் ஏழு சந்தங்களைப்பே வேதப்பண் ஏழு என்று வழங்குவது வேதவழங்கு அகிபாதவிராஜ் இவ்விரண்டாகப் பாடிப்பதே வழக்கானது பற்றி அவ்வனுக்கிரமணியில் 61 என்னுது 31 என்றே வரைந்துள்ளார்கள். எனினும் ரிக்கின் ஒருகை பேறக்குறைப சரியாக வரும்படி 61 என்றே இங்கு காட்டப்பட்டுள்ளது. 60 இரட்டை இருக்குக் களும் 1 ஒற்றை ரிக்கு அதிகமாகவு மிருப்பதுணர்க. (.) இக்குறியிட்ட அடைபாணங்களுக்குள்ளுள்ளனன்கள் அவ்வடமொழிசந்தந்தின் ஏழுந் தங்களுக்குகீழ் எடுத்துக்காட்டுவன.

இரண்டாவது மண்டலத்திற்குக் கிருத்தளமத மண்டல மென்ற பெயர். இம்மண்டலத்துக்கு இப்பெயர்வந்த காரணத்தை கோல் கோலகாது வரலாற்றில் ஷட்குரு சிஷ்யர் கூறியுள்ள கதைபற்றி

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

கூடுதலாக இச்சொற்களே கிருதஸ் மதமென்ற பெயருடன் இம்மண்டலத்தை யொழுங்குபடுத்தியவர். இதுமுதல் ஆறு மண்டலங்கள் ரிஷிகளின் பெயரால் விளங்கும். 7வது மண்டலத்துக்கும் கிருதஸ் மதர், 3வதுக்கு விசுவாமித்திரர், 4வதுக்கு வரமதேவர், 5வதுக்கு அத்திரி, 6வதுக்கு பாரத்வாஜர், 7வதுக்கு வஸிஷ்டர் இவர்கள் ரிஷிகளாம். இவர்களுக்கு மாத்ரியமர்கள் என்ற பெயருண்டு. இவர்களுடைய மண்டலங்கள் முதல் மண்டலமாகிய சதர்ச்சீமண்டலத்துக்கும், எட்டாவது (ப்ராகாத்) ஒன்பதாவது (ஸோமபவமான) பத்தாவது (சுஷுத்ராஸூக்த மஹாஸூக்த) மண்டலங்களுக்கும் மத்தியிலிருப்பதால் இவர்களுக்கு அப்பெயர் வரலாயிற்று. இவர்கள் ஒருகாலத்தவர்கள் என்று ஊகிக்கவும் இடமுண்டு. ஏனெனில், கோஷ்டிக் ப்ராஹ்மணம் 11, ஐதரேயப் ப்ராஹ்மணம் 2—19, இவற்றில் “மாத்ரியமர்கள் ஸரஸ்வதி நதிக்கரையில் ஸத்யாகஞ் செய்தார்கள், அப்பொழுது கவஷன் அவர்களுக்கு மத்தியில் உட்கார்ந்தான். நீ தாஸ்யா புத்திரஸூதலால் உன்னோடு கூட யாங்கள் புதிக்கமாட்டோம்” என்றார்கள். அவனுக்குக் கோபம்வந்து, ‘ப்ரதேவத்ராப்ராஹ்மணே’ (மண். 10 சூக். 30 செய். 1) என்னும் ஸூக்தத்தைப் பாடி ஸோமபிஷ்வத்துக்கு வேண்டிய நீரைத் தெய்வீகமாய் வரவழைத்தான். அதனால் அவனையும் ரிஷியாக ஒப்புக்கொண்டார்கள்.” என்று சொல்லப்படுகிறது.

இரண்டாவது மண்டலம் முதல் 7வது மண்டலம் வரை உள்ள ஸூக்தங்களை யெல்லாம் அவ்வம்மண்டலப் பெயரமைப்பு ரிஷி யொருவரே பாடின ரென்பதில்லை. அம்மண்டலத்துப் பெரும்பான்மையான சூக்தங்களை அவ் ரிஷி பாடினதென்று சொல்லத்தகுதியென்க.

192. (1.) மண்டலம். 2 அறுவாகம். 1. சூக்தம். 1.

16 இருக்குக்கள் கெண்டது.

ரிஷி: கிருதஸ்மத சொநகன்; உடமொழிச்சந்தம்: ஜகதி; தேவதை: அக்ஷினி.

ஆத்மிச ருலோற்பன்னஞ் சொநகன் அசுராற் பிடிக்கப்பட்டபின் இந்நிரனால் விடுவிக்கப்பட்டான். இவ்வந்நிரலே அவனைப் பிருகுருலத்தினுக்கே கிருதஸ்மதமென்ற பெயரையு மளித்தவன். இதனைச் சொநகர்

மண்டலம் 2 சூக்தம் 1.

சூக்தின் சப்த சூக்துகள்வரது கூற்றாகக் காட்டியுள்ளார். வட்குரு
பட்டினமென்பது சூக்த குருக்களுக்கு வட்புரம் என்னும் பொருளை யுணர்த்துங்
காலமாகியவன். இவரே சூக்தியாயவரது நிக்வேத ஸ்வாநுக்ரமணிக்கு வே
தார்த்த நிபந்தை மென்னும் விரிவுரை யெழுதியவர்.

(வேறு.)

1. நரர்கன்வயி னரபதியா மக்கினியே
பகற்கால நலக்க வோங்கி
வாழமுறவே பிறந்தனை நீ மழை நீரிற்;
கல்லதனின் மலிந்து தோற்ற
மருவினநீ; வனமரங்கண் மீதுதித்தாய்;
ஒடநிக்கண் வந்தாய் நீயே;
உருவுயர்வீற் சுசியுறுஞ் சூரியனாகத்
தோன்றுவது முனது மெய்யே.

(இ-ள்.) யஜுமானர்களுடைய மனிதர்களிடத்து நரபதியாகவுள்ள வக்
கினியே யாகத்துக்காகப் பசுவெல்லாம் பிரதானிக்க நீ மழை நீரிலும், கல்லி
லும் காட்டு மரங்களிலும், ஒடிதகளிலும், சுத்தமான ரூபத்தோடு கூடிய
சூரியனிலும் பிறக்கிறாய்-(எ-து.) சுத்தமாய்ப் பிறக்கிறு யென்பதே மூலபா
டமாயினும் ஸாயணருடையத் தழுவச் சுத்தமான சூரியனாய்ப் பிறக்கிறு
மென்றார். வித்யுத் துளவம், தாடகலம் இவற்றைக்குறித்தபடி.

2. அக்கினியே போதாவின் கன்மமுன
தாம்; போத னணிவார் கன்ம
முக்கெயமா யுன்னதுவாக்; காலமநிற்
தியலிருத்திக் முன்னும்வோலை
மெக்கெபத்தி னுன்னதுவே; தேட்டரின்
ரோழிலுனதாம்; யக்கு மென்னுந்
தக்கபிர சாத்தாவத் வரியுமகப்
பநிபிரமன் நமத்தி னீயே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! ஹோதாவின் வேலை யுன்னுடையதாம்;
போதனது வேலையும் உன்னுடையதாம்; காலமறித்துசெய்யும் ரீதிலித்தின்
வேலையும் உன்னுடையதாம்; தேட்டரின் ரோழிலு முனதாம்; யாகக்கிர
ஸ்தத்தின் யக்குத்தை யிச்சிக்கும் பிரசஸ்தா, அத்வாயு, பிரமன், கிரஹபதி
பயக்கெவ்வாரும் நீயே—(எ-து.) (Daman) தம், யாகக்கிரஸ்தமென்க.
யாகப்பிராற்றமண்கள் 16 வரில் முக்கியமானவர்களைச் சொன்னார். அவர்க
ளது தொகையும் தொழிலும் யாகத்துக்குத் தக்கவையு மாறுபடுமேனும், அ
வர்களைப்பற்றி ஆசுவரையனர் கூறுவதாவது:

1, ஹோதாவும், கைதாரவருணர், அக்ஷவாகன், க்ராவஸ்த்துத் துவக்ஷ
னும், 2 பிராந்தமனும், பிராந்தமனாக்ஷமன், பாதிர்பர்த்தா, ஸுப்ரஸ்கன்ய
தீவர்க்கும், 3, அத்வாயுமும், பாதிர்பர்த்தா, ரோட்டி, உன்னெதா தீவர்க்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

ஐதம். 1 உத்தராதாவும், பிரஸ்தோதா, ஆக்ரீதரன், பொதா இவர்களும் ஆபப் பதினறுவர்களாம் ஒவ்வொருவரியிலும் பின் சொல்லப்பட்டவர்களுடைய
 லில் சொல்லப்பட்டவனது உதவியாளர்களாம். உதவியாளர்களின் நி மு
 தல் நான்குபேர்களை மாத்திரம் தேர்ந்தெடுக்கும்போது பிரஹ்மாவை முத
 லிற் தேர்ந்தெடுப்பதென்பர் ஆசுவலாயனர். இவர்களைத்தவிர கிரஹபதி
 பதினேழாவ றும். கௌதமஸூத்ர பாஷ்யத்தில் அக்ஷினி ஹோதரம் அல்
 லது ஒன்பாஸணத்துக்கு அத்வர்யு ஒருவனும், தர்சபூர்ணமாஸத்துக்கு நால்வ
 ருந், சாதர்மாஸ்யத்துக்கு லேவரும், பசுபந்தத்திற்கு அறுவரும், ஜ்யோதிஷ்
 டோமத்துக்குப் பதினறுவரும் வேண்டும் என்று கூறப்பட்டிருக்கிறது. ஆ
 சுவலாயனர் இரண்டுபேர் முதல் பதினேருபேர்வரையிலும் நடக்கும் அஹி
 ன யாகங்களுக்கும், ஒருநாளில் நடக்கும் ஏகாஹங்களுக்கும் பதினறுவர்
 வேண்டுமென்றும், 13 நாள் முதல் 10 நாள்வரையில் நடக்கும் ஸத்ர யாகங்
 களுக்கு 17 பேரும் வேண்டுமென்றும் கூறுவர். இவர்களது கிரியைகள் வரு
 மாறு: ஹோதர ரித்வேத உத்தங்களைக்கூறுவோன்; தேவர்களையழப்பவன்.
 மைத்ராவருணனும், அச்சவாகனும், கிராவஸ்த்தத்தும் இவனுக்கு உதவி
 செய்வோர். அத்வர்யு யஜுர்வேத மந்திரங்களைக் கூறுவோன். யாக பூமி
 யை யளந்து வேதி நிருமித்து யாகத்துக்கு வேண்டியவற்றைத் தயார்செய்ப
 வன்; பிரதிப்ரஸ்தாதாவும், யாககர்த்தாவின் மனைவியைக் கூட்டிக்கொண்டு
 வரும் நேஷ்டாவும், உந்நேதாவும் அத்வர்யுவுக்கு உதவிசெய்பவர்கள். பிரஹ்ம
 ழுன்று வேதத்தோடு அதர்வத்தைய மறிந்தவன்; பிரஹ்மணச்சம்ஸன், ப்ர
 திஹர்த்தா, ஸுப்ராஹ்மணயன் இவர்கள் அவனுக்கு உதவிசெய்பவர்களாம்
 உத்தராதா ஸாம தேதர்களை யுரைப்பவன். நன்றாய் ஸ்தோத்திர பாடங்களைக்
 கூறும் ப்ரஸ்தோதாவும், அக்ஷினியை மூட்டுபவனாகிய ஆக்ரீதரனும், பரிசுத்
 தமாக யாகதலத்தை வைப்பவனாகிய போதாவும் ஆகிய மூவர்களும் அவனுக்
 கு உதவி செய்பவர்களாம். இந்த நியதி எல்லா யாகங்களிலும் ஒருவித்மாக
 வில்லை. சில விடங்களில் போதா பிரஹ்மணுக்கு உதவி செய்பவனாகவும்,
 ப்ரசாஸ்தா (யாகவிசாரணை கர்த்தா வென்றபடி) ஹோதாவுக்கு உதவியாள
 னாகவும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறார்கள். இவற்றையெல்லாம் ப்ராஹ்மணங்
 களிற் கண்டுகொள்க. இவர்களைத்தவிர யாகபலியைச்செய்யும் சமிதாவும்,
 பலிப்பசுவின் அவயவங்களைக் கொடாபடிகிழித்துஎடுத்துவைக்கும் வைகர்த்
 தாவும், யாககர்மங்களை மேற்பார்க்கும் ஸதஸ்யனும், யாகபுருஷனும் கிர
 கபதியும், (இவர்கள்மூவராயிருப்பதுமுண்டு) கூடப் பாடுவோர்களாகிய
 உபகாதாக்கள் பலரும், ஒரு ஆக்ரேயனும் சொல்லப்பட்டிருக்கிறார்கள்.
 பார்யையையத்தவிர இதர பத்தினிகளும் சொல்லப்படுகிறார்கள். தாண்ட்ப
 ப்ராஹ்மணத்தில் ப்ரதிப்ரஸ்தாதாவைக் கூறாமல், இரண்டு அத்வர்யுக்களும்,
 இரண்டு உந்நேதாக்களும், இரண்டு (Abhigrahaugrahu) அபிகராபகர்கள்
 ளுந் குறிக்கப்பட்டிருக்கிறார்கள்.

3. நன்மையாத மிச்சையளி காளைந்,

யக்கினியே, நகிலும் வேந்தன்,

வன்மைசெறி பஸ்புகழும் வணக்குரிபு

விட்டு ஸ்ரீ: மறைப்ப தியே,

மனிடலும் 2 குதும் 1.

விண்ணையெய்தி தனமளித்த நாமனாதி,
வினிதொரு வேய்ப்புது பிழியெய்தி,
பண்ணையெய்தி புத்தியொடு மேக்காறு
மேக்கலாதி பாவிப்பாதிப.

[illegible]

4. ஆங்கிலிபு, திடவித பொக்கிறையம்
 வந்தனாறு: மண்டர் தம்பை
 முக்கியதா வழிக்குக்களம் பித்திரனும்
 பித்திரனும் வழிக்குக்களம்;
 தக்கனெனட்டாசுதா மியமணன்
 சம்பந்திக்கு ஆங்கிலனும் தி:
 மி பி பத்திரமணமணமிகு மிச்சனெனத்
 மிச்சனென மிச்சமணம் திபை.

(திரு-அ.) அங்கிதரிசியே, திருவிருத்தப்பேரளி கூடையாணாறுவாகிய ஒரு ஊர் உண்டாம். பனகலத்தினால் யழித்தொழியாத மித்திரகோனப் பேரறிஞர் பெருமையால் உண்டாம். தாமிரத்தினால் மிஞ்சாத அம்மணமும், சத்துருக்களால் பரிசுயாதிப்பவனாகிய சீமனாரும். சேடனோ! யக்குத்தினிபத்த யாசு கித்தாச்சுத்தர்ப் பாடலால் பங்கிட்டுத்தரும்! துறிய ஸுத்தியந்தாபுத ளான) அங்குறும் சீமேய லாம்—(உ-அ.) அங்குற ஸுத்தியந்தாபுத ளான, பனகலப் பங்கிட்டுத்தருபவர்.

3. அக்கினித் துவட்டாவாய் மகஞ்ஞயுக்கு
 கற்றவற்றை யவியா நின்று;
 தந்தவறி மொழி யுனவே; மீதமன,
 வெய்யவாய் சாதிவ்ஞயாக்:
 மூன்றாச் செவ்வாய்த, கிணவுகைப்போய்,
 தந்திவாய்; பொருத் தம்பன்
 வெம்பியோர் செவ்வழகினாய். தந்தவஞ்கும்
 வந்திவாத் திவையாய் நிபெ.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

(இ-ள்.) அக்கினியே! நீ (பலனைச் சம்பாதிக்கும்) துவஷ்டாவாய் நல்ல விரியத்தோடு கூடிய தனத்தை யஞ்சுத்திற் கூடியுள்ள ஜனங்களுக்குத் தருகிறாய். ஸ்துதி வசனங்களெல்லாம் உன்னுடையனவே. இதஞ் செய்யும் தேஜஸோடு கூடியவனே! (மித்திர மஹனே யென்பதன்பொருள் அது) நீ எங்கனது பந்துத்துவத்தை யடைகிறாய். உனது வாஹனங்களை விரைவாய்த்தூண்டிபவனே! நல்ல குதிரைகளாகிய செல்வத்தைத்தருவாய். பலவிதமான செல்வத்தோடு கூடியவனே! மனிதர்களுக்கு நீ வலிமை ஸ்தானமாக வுறைகிறாய்—(எ-று.) எக்சியமார் என்ற அடை வடமொழி மூலத் திஸிஸை. மித்திரமஹ: என்பதற்கு ஐந்தகாரிதேஜ: என்பார்ஸ்யண:.

வருக்கம் 17.

6. பெருந்திரன் யக்கிரிபேயே பரிடஞ்சார்
 வின்னுலகி னுரத்தோய் நியே;
 மருந்துவரங் குழுப்பலத்தை நன் னுகிறாய்;
 உணவின்னுக்கு மன்ன னியே;
 பெருத்தாக விடுண்டயோய், வாயுடுவனு
 மருணாவரி பெற்றாச்செல்வாய்;
 அருத்தியினு னுன்னமொடு பூட்டுணைப்
 புரிசனத்தை யாக்கிஞ்சுபே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! நீ துக்க நிவாரகனாகிய அருத்திரனும்; மிகாலமான இடத்தோடு கூடிய வானுலகத்திற் பலம் பொருந்திய அஸ்திரம் நியாம். மருத் துக்கட்டத்தாக, உபலத்தை யடைகிறாய். நீ உணவுக்கு ஈசுவரனும். பெரிய ஸ்கந்தைத்தரும் சிவாஸ்தைத்தோடு கூடியவனே! வாயுடுவனான விவப்புக் குதிரைகளே யடைந்து (மகத்தை நோக்கியேனும் வனத்தை நோக்கியேனும்) செல்லுவாய். போஷக தேவதையாகிய பூஷணப்போஷ உனது மனத்திற் பொருந்திய ஜகையோடு யாகதலத்திலுள்ள பரிஜனங்களைக் காப்பாற்றுகின்றாய்—(எ-று.) காட்டை நோக்கிச் செல்லும்போது வாயுடுவன விவப்புக் குதிரையின் மேலேறிக்கொண்டு என்று கொள்ளுதல் தகுதி.

7. உணைப்புணையு மவனுக்குப் பொன்னளிப்பா
 யக்கிரியே; யோகஞ்சிதை
 னின்னெனவே யாதகங்க டையபிவாய்;
 நரர்களிபடத் தேப்படுதிய
 தளகிவையாய் பகனுக்க ளார் உலவாய்;
 எக்சியமார் தமத்திஸ் யாவுன்
 மனமுலகந் பரிசைக் காப்புவாய்
 காப்பதற்கு டினங்கொள்வாயே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! உணையலங்கரிப்பவனாகிய உபாஸ்ஸரிப் பவன். ஒளிவிளங்குதேவனுடைய வலிதாவாய் மூலையமான மணிபுத்தாதி தனங்களைத்தருபவனே. சாபத்தியே, செல்வங்களுக்கு ஈகனாய் பகனுக்காய்

மண்டலம் 2. சூக்தம் 1.

ருக்மீரம், யக்ஞச்சுக்ஷிதத்தில் உன்னைச் சேவிப்பவனுக்குப் பாலகனாகவருக்
கெழும்—(எ-று.) தமம், யக்ஞச்சுக்ஷிதம்.

8. அக்ஷினியே, மகப்பரிபா முனைத்தமத்தில்
யஜமான சமர்த்து கின்றார்;
மித்தவொளி சிசியெமக் கருடனமா
முன்றையே வேண்டா கின்றார்;
தோகவணி நிறைநோற்றத் துறுபவனே,
பெவைக்குமிறை யாகத் தோய்ந்தாய்;
புக்கசகத் திரஞ்சத முந்தச மிவற்றின்
பலனனிக்கப் பொருந்தினாயே.

(இ-ள்.) அக்ஷினியே! யாகஞ் செய்பவர்களுக்குப் பரியாகிய வுண்
னை யக்ஞச் சுக்ஷிதத்தில் யஜமானசன் அமைக்கிறாக்கள். மிகுந்த வொளியை
விசி பெருக்களுக்கெழுந்தான் செல்வமாகிய வுன்னையே யவர்கள் வணங்
கிப் பிரார்த்திக்கிறார்கள் ஒளி பெருந்த ஜ்வாலாகுபமாக காணப்படுபவனே!
செல்வவற்றிற்கும் நாயகனாகியோனாய். ஆயிரம் தூறு பத்து என்னுமிக்
கணக்குகாசிக்கும் பலனையெல்லாம் நீ யளிப்பாய்—(எ-று.)

9. தந்தையாமுனே, பெரியே. மீட்டிகளரி
னார்விதைந்தார்; தறுக்கெகால்வோய்,
சுத்தமும் பிராதாவா யுறவுண்ணைக்
கன்மமதி லிரந்துசார்ந்தார்;
முதலவ்வணங்குவர்தம்புத்திரா
மமைகின்றாய்; முழுச்சகத்தி
னத்தினனாய்த் தோழனாய்த் துன்பமுற
தெமைக்காக்கு நலமுறறாயே.

(இ-ள்.) அக்ஷினியே! பிரதாவாகிய வுன்னை மனிதர்கள் யாகங்களில்
விரும்பினார்கள். சரி முறையதும் பிரசுரிப்பவனே! எப்பொழுதும் தங்க
னது கிறோதானை நீ யுதமா உன்னைத் தக்கனது கர்மங்களில் யாசித்து
அவ்வகையே பெற்றார்கள். உன்னைச் சேவிப்பவர்களுக்கு நீ புத்திர ஸ்தானத்
தி லமர்கின்றாய். பரிபரண னுகத்தோடு விளங்கும் சகையராய் எங்களுக்கு
தன்போரோதபு எக்திராய்—(எ-று.) தந்தையாய் உன்னை யடைய விரும்
புபவர்களுக்குத் தந்தையாவை, ஓதாரு யுன்னை யடைய விரும்புவோர்க்
குச் சோதானாயும், புத்திரானு யுன்னை யடைய விரும்புவோர்க்குப் புத்திர
னாயும், இவ்வுவ்வகையாவும் உக்திராய் என்பது கருத்து.

10. அக்ஷினி நிபுவருகே உணக்குரியன்,
சீர்த்தியுள் வன்னித் துக்கர்
தந்தை மதறுக்கு மீச்சுரனாய்;
நீர்நிறைவா சாரா சிறையுள்;

அஷ்டகம். 2 அத்தியாயம் 5.

மிக்வகையெ பெரிப்பாய் காட்டமதை
யிருள்செக்க; விழையின் யாகம்
புக்கதனை நடத்துவித்துப் பலவதனை
பெவ்விடத்தும் புணர்த்துவாயே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! நீ ஒளிவிடவான் அல்லது மேதாவியாகிய) ரிபுவாம். மிகுதியாகப் படிப்பெறு மன்னத்துக்கும் செல்வத்துக்கும் ஈசுவரனும். நன்றாக ஒளி வீசுகின்றாய். இருள் கெடும் வண்ணம் எரி துரும்புகளை நன்றாகச் சுடுகிறாய், யாகத்திற் புருந்து அதனை நுட்பதுவிக்கிறாய், யக்கு பலனை யெவ்விடத்தும் கூட்டுவாய்—(எ-று)

11. தேவனு மக்கினிநீ தாசுடனுக்
சுறிதியாஞ்; செப்பு மோம
மாவலொடு மமைப்பவனும்; பாரதியாய்த்
துதிகனினு லண்டவாய் மொயம்பே;
தாவருநா நிமமுள்ள விஜாயாடுக்
கொடைத்திறத்தைச் சார்வாய்; செல்வ
மோவருநற் பதியேநீ வாக்கிறைவி,
விருத்திரனை யொழித்தோன்றானே.

(இ-ள்.) தேவனே! அக்கினியே! நீ அவி யளிக்கும் யஜமானனுக்கு அகண்டமான பலனை யளிக்கும் அதிதியாம். நீ ஹோம நிஷ்பாதகனான ஹோதாவாம். நீயே பாரதியாய்த் துதிகனினுற் பலத்த யடைந்து வளர்கிறாய். நானு பனிக்காலங்களோடு கூடிய (பலவருஷமுள்ள அல்லது நீண்ட வாயுளுள்ள வென்றபடி.) இளையாய்த் தானத்திறமை யடைந்து நிற்பாய். வஸுபதியே! நீயே ஸர்ஸ்வதியும், விருத்திர ஹந்தாவுமாம்—(எ-று.)

12. நன்குவளர்க் கப்பெற்றோ, யக்கினியே
யுத்தமவாழ் நாளாகின்றாய்;
நன்மைபெறக் கீர்த்திபல கண்ணுறுவ;
மகிழ்வளியுன் னன்விறத்தே;
தின்மைதவிர்த் தனமளிக்கும் பெரியவனீ;
பலவிடயஞ் செறிந்தசெல்வம்
வன்மைபெறப் பலகிசையும் பரந்துளது
நீயெனவே வணங்கு வாரே.

(இ-ள்.) நன்றாக வளர்க்கப்பெற்ற வக்கினியே! நீ யுத்தமவாழ்நாளாக லிருக்கின்றாய். பார்ப்பவர்க்கு இன்பத்தைத்தரும் உன்று (சிவப்பு, வெளுப்பு முதலிய) வர்ணத்தில்பலவிதக் கீர்த்தியும் நன்றாகக்காணப்படுகின்

மனிடலி 2 சூத்திரம் 1.

பேரறிஞர் அண்ணாதுரை அவர்கள் எழுதியுள்ள "பொருள் தீர்மானம்" என்ற நூலில், பல்வித விவரங்களுக்கும், எல்லாப் பக்கங்களிலும் விநியோகிக்கப்பட்டிருக்கின்ற செட்டியும் (பி. 22)

அஷ்டகம் 2: அத்தியாம் 5.

நவாயுதபம் ஸன்னமெவா நீகந்தேவே

தயாஞ்ஞயமா, னுடித் துவான்

இவ்வாறென்பி-தம்பினைத்தவ வானுஞ்ஞானத்தாற்

பாவுதமா வெழிநி னின்றே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! இப்பிராணி பித்தத்திற்கேவர்க்கொடும் உனது பலத்தினால் சுடிநின்றாய். தேவனே! மந்திரங்களைவிட அரணிகடைத்தாற் றேன்றிய காரணத்தால், மந்திரப்போல சுடியவனே! இத்தேவர்களின் வேறாய் அவர்களுக்குப்பிரதிபிதாபா உன் மகத்துவத்தினால் பரிந்து தோற்றுவாய். அவவுன் மகத்துவமானது யக்கு வலியவன்மை எல்லாவற்றையும் இங்குநங்கும் வண்ணம் செய்யும். பூமிவானங்கனாகிய விண்ணுடும் தனது நன்மையினுற் பரவிக்கிடக்கும்—(எ-அ.)

16. உன்புகழைப் பாடுமெமக் கத்தினியே

பசுவோடு முன்னு மாவைக்

கொன்பெறநற் பலஞக வனுப்புவிக்குஞ்

சூரிகளைக் கூர்த்தவெம்மை

மன்பெறவாழ் வெய்துறவே யிருவவாயு

நனிரடத்தல்; மன்னு விர

ரின்புமவெந் தமைச் சூழ மகக்குழுவிற்

பெரும்புகழை யியம்பல் யாமே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! உனது கீர்த்தியைப்பாடும் எங்களுக்குப் பசு, சூரிகள முதலிய செல்வங்களைப் பலஞகத்தரும்ஸூரிகளையும், எங்களையும் ஆகிய இருவரையும் சிறந்த வாழ்வை யடையுமாறு நடத்துவாயாக. விரியுத்திற் றேன்றிய புத்திரர்களோடு யாங்கள் யாகக்கூட்டத்தில் உனது சிறந்த கீர்த்தியைச் சொல்லுவோமாக—(எ-அ.)ஸூரி, யாகநடத்துவிக்கும் கர்த்தா.

வருக்கம் 19;

193. (2) மண்டலம். 2. அநுவாகம். 1. சூக்தம். 2.

13 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: இம்மண்டல திருஷ்டாவாகிய க்ருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: ஐகதி; தேவதை: அக்கினி.

1. எக்கியத்தா எக்கினியாஞ் சாதவே

தசனவனை யேத்தி யோம்பல்;

எக்கியத்தி னளிகொண்டு மெய்வளர்க்குந்

துதிக்கொண்டும் வணங்க, லேற்றித்

தங்கவண மொலிப்பவனை நல்லனத்தாந்

யுடையவனைச் சார்த்த போற்று

மிக்கவனை விரிந்து வளவொதாவை,

வலிபதனை விடப்பொன்றன்ன.

2. இரவாக, லக்ஷ்மியே, யுத்தையே
விழைந்தனரா லேயும் கோட்டத்
தொழுவந்தம் கண்டுகொள் சந்தேன
தெய்வமேனே; யோக்கும் பற்பல்
வரமளிப்போய், தேவர்களின் தூதனாய்
பரவினாய்; மாந்தர் தங்க
விருவொடுந் தொக்காது சிவகியுள்
நினைவொடு நெருகல் நின்றாய்.

3. கங்கினியன் பூம்பொறி வாய்ப்பிற்
பரந்தவர்க்கு கடிதமைத்தார்;
விட்கினிய தேவர்களுந் ரஜோமுந்
தனிற்செல்வ மிளிஞந் தேரிந்,
திப்பமுன வென்னோளியார் துபெரிவயக்
குவலயத்திற் சிறந்தோ ரென்றும்
தட்பவநி வோடுபோற்றற் குரியவனை
மித்திரனி னுளித்து மன்றோ.

4. நெய்யொழுக்கு மவன்றன்கை ரஜமதனிற்
றனித்ததமந் தன்னி னேடிப்
பெய்தனராற் சத்திரப்பே ரொளியின்கை
யத்தரத்துப் பேரிதழைப்பாய்த்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

தெய்வனைத் தனதுகண லுணர்பவனைப்

பூவான மிரண்டு நோக்கி

புய்தியுற வவைபாற்சென் றுதகமெனக்

காப்பவனை யோங்கு மாறே.

(இ-ள்.) நெய்யை (அல்லது ஸாரபுஷ்டியுள்ள மழைநீரை) ஒழுகவிடு பவனும், தங்கத்தைப்போல வெளிவீசுபவனும், (உளர்ந்த பின்னர்) அந்தரிட் டி வுட்கத்துப் பாய்ந்துசெல்பவனும், தன் சுவாலையாகிய கண்ணுற் காண்ப வனும், பூமி வானம் என்னும் இரண்டையும் பார்த்துக்கொண்டு அவை விருத்தியடையுமாறு பரவுவோனும், மழைநீரென உலகைக் காப்பாற்றுப வனுமான அவ்வக்தினியை ரஜோலோகத்தில் அவனது தனித்த வீட்டில் அமைத்தார்கள். —(எ-று.) தம்ம, வீடு, இரகம், தனித் தமம் ஜனங்களில் லாத வீடு என்பார் ஸாயணர்.

5. அவனோம நிருமிப்போ னெவ்வகைய

வத்ஸரத்து மனேந்து நிற்க;

அவன் றன்றை மானவர்க ளளியோடுந்

துதியோடு மடைந்து குழ்வார்;

சுவணமொளிர் தாடையுளோன் வளர்ந்தோங்கு

மோடதிக்கட் டோய்ந் தெரிப்பான்;

திவமொளிநு நானென்ன வுரோததியைச்

சுவாலையினுற் றெரிக்கின்றனோ.

(இ-ள்.) ஹோதாவாகிய அவ்வக்தினி எல்லா அத்துவர (யாக)ங்களிலு ம் ஹோந்து குழ்வானாக. அவனை மனிதர்கள் அலிப்பொருளோடும் ஸ்துதி யோடும் குழுகிறார்கள். பொன்போல ஒளிவிடும் தாடையோடு கூடியவன், விருத்தியாக நிற்கும் ஒஷதிகளினிடத்துப் பொருந்தியவற்றைத் தகிப் பான். நட்சத்திரங்கள் நிறைந்த விண்ணைப்போல அவ்வக்தினி தனது சுவாலையினால் பூமிவானங்களை யொளிப்படுத்துகிறான். —(எ-று.) நானொளி ருந்திவமென்ன என மாற்றிப் பொருள் கொள்ளுக.

வருக்கம் 20.

6. அக்ஷிநி பெஞ் சோமந் தனைக்கருதித்

தனமதனை யளித்து நன்கே

மிக்கவாத் தோனாக வெம்மாலே

முட்டப்பெற் றொளியின் விங்கல்;

சுக்கியத்தி னலிப்பொருளை நரர்க்களிப்பான்

நேவர்களை பென்றுஞ் சாற்றிற்

றக்கவணம் கிருந்தபரப் பூவானை

யென்களுக்காத் தபக்கிடாயே.

மண்டலம் 2 குக்தம் 2.

(தி-ன்.) அக்கினியே! எங்களுடைய கேட்கத்தையெண்ணி எங்களுக்குச் செல்வத்தை யளித்து மிக்க உணப்பதோடு கூடியவனாய் எம்மாலே மூட்டப்பெற்று ஒளிவிசி தீர்பாயாக. மகிதர்களுக்கு யக்ஞ வவிகளை யுண்டு பண்ணுமாதம், தேவர்கள் உணவவிடாக் காலங்களில் விருந்தயரும் வண்ணமும், பூமி உணவக்கிடாக் செழித்தோக்குமாதம் செய்வாயாக—(எ-று.)

7. அக்கினியே யெங்களுக்குப் பெருத்தனங்க
 ளளித்திடுக; சதநூற்றோர
 முக்கியமா பரிக்கன்; புகழ்செறி யவத்தை
 விட்டினைப்போற் றிறந்து மூட்டல்;
 இக்குவனயம் வாளைப் பிரயத்தாற்
 சோபையுற விபற்ற; பென்றா
 நோக்கவொ ரிர் விண்ணொளவே வெள்ளொளியை
 வைக்கவரு மொளிர்விக் கின்ற.

(தி-ன்.) அக்கினியே யெங்களுக்குப் பசுவாதி பெரிய செல்வவி செவ்வகிடாக் தருவாயாக. அரிக்கணக்கான புத்திர பிருத்யாதிக்கிடாக் தருக. தீர்த்திக்குந்த உணவப்பொருள்களை விட்டிடத்திறக்களிப்பதுபோலக் கொடுப்பாயாக. பூமி உணவக்கிடாக் மத்திரக்கணோடு கூடிய கம்மங்களாற் சோபையுறமாத் செய்வாயாக ஆதித்பெருனி விசம் ஆகாயத்தைப்போல விடியற்காலக்கன் பெண்ணொளியை விக்கின்றன—(எ-று.) விடியற் காலத்தில் சூரிதக்கிடிகன் ஒளிர்வென்றனவென்றும் கொள்ளலாமென்பர் ஸாயணர்.

8. மகித்குதநும் வைகறெறு மவன் மூட்டப்
 பெற்றவனும் மருவுஞ் செய்ய
 தகைமையுள பாறுவின் விண்ணொள வெளிர்வான்;
 கன்மகந்தித சாரும் போற்று
 விகவின் பாறுடர்வாக வேந்தவொரி
 மாயுறவொர்க் கேயும் வேந்தா
 யகமெழுப் பிரகைகொ ளழகாகப்
 போற்றறுகல் கதிதி யாவான்.

(தி-ன்.) மகித்குதமத்தருகின்ற விடியற்காலக்கிடோறும் அவன் (அக்கினி) மூட்டப்பெற்றுச் செவ்வ கொளியோடு விண்ணப்போல் விளங்குகிறான். கன்மமாகத்தில் தீக்கு மருவுறோதாக்கன் ஸ்தோத்திரங்களால் வேந்த, அக்கினி ஆய்க்கன் அவ்வது மகித்களுக்கு மன்னளுகவும், உள்ள மகித்குதர்களுடன் அகலா யுபகரிக்கும் விருந்தினருகவு மாகிறான்—(எ-று.) ஒளிர்வான் அவன் பண்பண க்கழ்காலப் பொருளான, உயர்க்கத்தை குறிப்பதாத் காலவருடையதாம். இம்முறைமையே யெல்லாவிடத்துங் கொண்க.

9. பழையகொறு மக்கினியே, மக்கனெயாற்
 பரித்த பாறுவின்
 குழையெழுப் பெருவானின் மாணமறு

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

தேவரிடைக் கிளர்ந்தே யோங்கும்;
அழகமரு மகமதனிற் றுதியாளற்
கவன்விழையும் வண்ண மார்ந்து
பழகுசதப் பல்லுருவ வேடனையைக்
கறவையினிற் பண்பி னீடும்.

(இ-ள்.) பூர்வகாலத்திலிருந்தும் அக்கினியே! மனிதர்களாகிய வெங்களாற் பாடப்பெற்ற பாக்கள், உன்னதமான பெரிய வானத்தில் மாணமற்ற தேவர்களுக்கு மத்தியில் பெருமைபெற விருத்தியடைந்து நிற்கும். அழகிய யாகத்தினிடத்துத் துதிப்போனுக்கு அவன் விரும்புகிற வண்ணம் தூற்றுக்கணக்கான பசு குதிரை முதலிய பலவேறுபட்ட வருவோடு கூடிய ஆசைகளைப் பால் அளிக்கும் பசுவைப்போல அத்துதியானது அளிக்கும்—(எ-று.)

10. அக்கினியே யாங்கள் விரை கதிமாவிற்
பிரமமதி லார்ந்து வீர
மிக்கு மனிதர்க்கணனி யேற்றமொடு
தோற்றுக்; வெம் மிகுசீர்ச் செல்வ
மொக்கவுறுங் குடியாள ரைவரினு
மேலாக வுயர்வி னோங்கித்
தக்கவொளி வில்வீசும் ன்ண்மணியின்
மிகுகாந்தி சார்ந்துநிற்க-

(இ-ள்.) அக்கினியே! வேகமாகச் செல்லும் குதிரைகளோடும், ஸ்தோத்திரங்களோடும் நிறைந்து, வீரமிருந்து, மனிதர்களுக்குள் யாங்கள் மேன்மையடைந்து தோற்றவோமாக. எங்களை கீர்த்தி வாய்ந்த செல்வங்கள், சான்ற வர்ணய நயநாத பஞ்சகக் குடிக ளோந்திலும் மேன்மை பெற்று வளர்ந்து, காந்தி வீசும் விண்மணியாகிய சூரியனைப்போல ஒளிபெற்று நிற்கட்டும்—(எ-று.)

11. வலிமையினிற் பேர்பெற்றோய், நற்பிறப்பிற்
சூரிகளு மலிந்து போற்றுந்
தலைமையுளோ, பெங்களது போற்றுகி
யுணர்வாயால்; சார்ந்த வங்கி
நிலைமையிறுன் சுயத்தமத்தி லெக்காலு
மோங்குமகார் நேடியிய,
வலிமையுளோர் வணக்குரிய மகத்தொன்றி
முன்றனையே மதித்துச் சார்வார்,

(இ-ள்.) சத்துருக்களை யடக்கும் பலத்திற் பெயர் பெற்றவனே! நல்ல பிறப்போடு கூடிய செல்வவான்கள் (அல்லது யாககர்த்தாக்கள்) பொருந்தித் துதிக்கும் பெருமைபெற்றவனே! எங்களுடைய ஸ்தோத்திர முத

மண்டலம் 2 சூக்தம் 3.

விவரத்தை யுணர்வாயாக. அக்கினியே! நீ தங்கியுள உனது சொந்தக்கிரகத்
தில் சித்தியமாகப் புத்திராபிவிருத்தி யுண்டாக்கும் வண்ணம் பிரகாசிக்கின்ற
உன்னை, வணங்குதற்குரிய யாகதலத்திற் சிறந்து விளங்கும் உன்னையே
பலம்பொருந்திய வலிதரும் யஜுமனர்கள் அடைவார்கள்—(எ.து.) மூலத்
தில் இவ்விடத்தில் வாக்கியங்களையும் ஒன்றாகச் சேர்த்துள்ளார். எந்த அக்கி
னியை வணங்குதோடு கூடியவர்கள் வணங்குவார்களோ அந்த அக்கினியாகிய
நீ யெங்கள் ஸ்தோத்திராதி கர்மங்களை யுணர்வெனக்கூட்டியுள்ளார். வா
றாக: பலவத்தர், அவிபுன்னவர் இரண்டு பொருளையும் குறிக்கும். சுய, நய, ச்
தன். சொந்தமான விட்டில் எந்தபடி. தமம், வீடு. மன். 2 சூக். 1 செய். 2
பார்க்க.

12. சாதவேதசனாகு மக்கினியே, போற்றுரைப்போர்

சூரியேனச் சாரிண்டு

நீதியுளோர் யாமுமுன தரும்புகலிற்

றங்குறக; நிறைவினெங்கட்

கோதுபல வொளிவிசும் பொன்னோடுசெல்

லம்பிவைக ளளிமி னேங்கக்

கோதரு புத்திரரோடு மவர்வழிக்கான்

முனைகனோடுங் கூட்டாய் நன்கே.

(இ-ள்.) சாதவேதசனாகு அக்கினியே! ஸ்தோதாக்கள் ஸூரிச
னோ விருவணகப்பட்ட யாக்கள் உன்னுடைய சாணிதத்துத் தங்குவோ
மாக. எங்களுக்குப் பலவித வொளிவிசும்பொன்னோடு கூடியதும் புத்திரர்க
ளும் அவர்களுடைய சந்ததியார்களும் நிறைந்ததமான செல்வத்தைத்தருக—
(எ.து.) சாதவேதசன் மன். 1 சூக். 44 செய். 1 பார்க்க.

13. உன்புகழைப் பாடுமெமக், சக்கினியே

பாசேவாடு முன்னு மாலைக்

கோன்பெற நற்பலவத வறுப்பு; னிற்குஞ்

சூரிசனாக் கர்த்த வொர்மை

மன்பெறவாழ் வென்பதவொரி நுளையு

நனிகடத்தல்; பன்னாள்விர

நின்புறவெர் தமைக்குழ் மகசுதழ் னிற்

பெரும்புகழை யிப்பப் பாமே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! உனது சித்தியைப்பாடும் எங்களுக்குப் பக
ருகிறா முதலிய செல்வத்தினைப் பலருடத்ததும் ஸூரிசனாகும், எங்கனையும்
சூரிய இருவணகச் சிறந்த வாழ்வை யடைபுமாத் எட்டிவருவாயாக. விரியத்
தற் றோன்றிய பத்திரங்கோடு யாக்கள் யாகக் கூட்டத்தில் உனது சிறந்த
சித்தியைச் சொல்லுவோமாக—(எ.து.)

வருக்கம். 21.

194. (3) மண்டலம் 2. அதுவாகம் 1. சூக்தம் 3.

11 இருக்குக்கள் கொண்டது.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

ரிஷி: ஷெ. கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருவ்ருப், 7 ஜகதி; தேவதை: 1 ஸமித்தன், 2 நராசம்ஸன், 3 இளன், 4 பரஹி, 5 தேவத்துவாரங்கன், 6 உஷாஸா நக்தர்கள், 7 தேவ ஹோதாக்களிருவர், 8 ஸ்ரஸ்வதி, இளை, பாரதிமூவர், 9 துவஷ்டா, 10 வணஸ்பதி, 11 ஸ்வாஹாக்குதி; இவை அக்கினியின் பல ரூபங்களாம்.

இது கிருத்ஸமதகிருத ஆப்ரீ ஸூக்தம். இதற்கு முன்னர் முதன் மண்டலத்தில் மூன்று ஆப்ரீ ஸூக்தங்கள் கூறப்பெற்றன. மண். 1 சூக் 1+2 பார்க்க.

(வேறு.)

1. பிதுவியி னமைக்கப்பெற்ற சமித்தனா யங்கி யெல்லாத் திதிபேறு புவனமுன்புஞ் சிறந்து நிற்கின்றான்; தூத, ன நியுணர்வுள்ளோன், தேவன், பாவகன், பழமையார்ந்தோன், வதியுதத் தக்கோன், யாகத்தேவரை வணங்க, லங்கி.

(இ-ள்.) பிருதுவியில் அல்லது வேதி லக்ஷண பூமியில் அமைக்கப் பெற்ற ஸமித்தனாகிய அக்கினி எல்லாப் புவனங்களுக்கு முன்னர் சிறப்புப் பெற நிற்கிறான். ஹோதாவும், நல்ல மேதாவியும், தேவனும், பரிசுத்தஞ் செய்பவனும், புராணனும், யக்குத்திற் றங்குதற் குரியவனும் ஆன அக்கினி யாகத்தினிடத்துத் தேவர்களைப் பூஜித்து வணங்கட்டும்—(எ-று.) பிதுவி, பிருதுவியின் மரூஉ. ஹோதா, தேவர்களை யழைப்பவன், தூதன். பாவகன், பரிசுத்தஞ் செய்பவன். ஸமித்தன், நன்றாக மூட்டப் பெற்றவ னென்பது பொருள். இச்சூக்தம் பிரயாஜ தேவதைகளைத் துதித்தது.

2. இடங்களை நல்லொரியா னராசம்ஸ னேற்றிப், பின்னர் தடங்கொள் முவொளி யுலகிற் றன் மகிமையினைத் தோற்றி இடங்கொளு மவியை. நெய்யர் னனைத்திடு மெண்ணத்தோடு திடம்பெற மகத்தலையிற் தேவரை யுவகை யார்த்தல்.

(இ-ள்.) நாரர்களாற் புகழப் படுவானை நராசம்ஸன் யக்குக்கிரஹம் அபியுபகரணம் முதலிய வீடங்களைத் தனது நல்ல ஒளியினாற் பிரகாசிசீ கச் செய்து, பின்னர் ஒளி பொருந்திய ஸ்வர்க்கம், பூமி அந்தர மென்னும் மூவுலகங்களிலும் தனது மகிமையினைத் தெரியப் படுத்தி, நிறைந்துள்ள வலியுணர்வுகளை நெய்யால் நனைக்க வெண்ணி, யக்குத்தினிடத்துத் தேவரை ஸந்தோஷப் படுத்தட்டும்—(எ-று.)

3. எந்துதி பெற்றே யங்கி யெமக்கருள் தனத்தின் யாக நந்துறத் தக்கோனு யிற் நாரிடைத் தேவர்தம்மை முந்துற வணங்கலின்று; மருத்துவர் குழுவைச் சேர்க்கல்; இந்நிரன்றனை நாரர் டருப்பை யச்சுதனை யேத்தல்.

(இ-ள்.) அக்கினியே! எங்களுடைய ஸ்தோத்திரங்களைப் பெற்று, எங்களுக்கருள் செய்யும் மனத்தோடு, யாகத்தில் வீணங்கத்தக்கவருய் இம்ம

மண்டலம் 2. சூக்தம் 3.

சித்திரஞ்செய்யில் அவர்களுக்கு முன்னால் தேவர்களை யின்று புஜிப்பாயாக. மருத்தவரது கூட்டத்தை மிகுதுகட்டிக் கொண்டெருவாயாக, நரர்க்கு கொடு (சந்தாத்தனை அல்லது சித்திரங்களை!) தருப்பையி லமர்ந்துள்ள அழிவில்லாதவனான இத்திரனைப் புஜிப்பீர்களாக—(எ-று.) அச்சுதன், அழிவில்லாதவன்.

4. தருப்பையாக் தேவ, வொங்கி விரரிற் சிறந்திவ் வேதி விரித்தறப் பெற்றுச் செல்வத்துக்கெனப் பார்துமேவி யருத்திரி விழுதொழுக்கு மிதவிடத் தமர்க, யாகப் பொருத்தமார் வசுக்காய் விச்வதேவராதித்தியர்காள்.

(இ-ள்.) தர்ப்பையாகிய தேவனே! வளர்ச்சி பெற்று, வீரம்பொருத்திய புத்திரர்களைச் சிறந்து, இடவேதியில் விரிக்கப் பெற்றுச் செல்வத் துக்கெனப் பார்ப்பபெற்று செய்துவிக்கும் இதன்மேல் (இங்கு விரித்துள்ள தருப்பையின் மேலென்றபடி) அவர்களாக. யக்ஞார்ஹர்களான வஸுக்களும், பிச்சு தேவர்களும், சூகிதர்களும் இதன்மீது அமரட்டும்—(எ-று.)

5. வாயினாக் தேவிமா ரெம் வணக்கினு லழைக்கப்பெற்றோ, ரெயால் தூரிபோக்கோ ரியைக நன்னர் விரிந்தே; பாயவல் வழிவிளாதார், பாயு கிந்தகிரினை நன்மை மேயவிரிவா நிறத்தைத் தூப்பப்படுப்பவர் சிறக்க.

(இ-ள்.) எமது எமஸ்கார மத்திரங்களால் அழைக்கப் பெற்றவர்களான தேவிகளையிவ தவாக்கள், தக்களுக்கிடையே யாவரையும் இலருவாகப் போகவிடவாக்கள் என்றுக விசிந்து அமையட்டும். பரப்படைந்துள்ள அந்த அழிவில்லாத தவாக்கள், சீர்த்தியையும், நல்லவீரர்களையும், நிறத்தையு முடைய யஜுரணர்களால் பரிசுத்தப்படுத்துபவர்கள், பிரத்தியாதி யடைந்து நிற்கட்டும்—(எ-று.) இத்தவாக்கள் அனெண்டத்துக்கும் சூரிய வொளியைக்கொண்டு வரும் சித்திர வாயில்களை யருவகப் படுத்திபதாம் என்பார் ரிக் வேத அண்ட சாஸ்திர தூவாசிரியராயிவ வாலிஸ் என்பவர்.

வருக்கம் 22.

6. நற்பனிக் குறுவோர், நாரும் பலனெமக் களிப்பீபார், லைக லற்பநி மிரனிருவர், திறமையோ ரென வுறுவார், முற்பட விரிந்த தத்து மகவுருப் பெறுவா னெய்வார், நற்பய கள்ளோர் நன்கு கறப்பவர் நாடிக் காக்க.

(இ-ள்.) நல்லதருமத்தை யெண்ணி வருபவர்களும், எங்களுக்குப் பலனைளிப்பவரும், திறமை வாய்ந்த சித்திரங்களைப்போல ஒருவர்மாதிரி யொருவர், ஒத்தவரு பவர்களும், எதிரில் விரிந்து கிடக்கும் யக்ஞாவயவங்களாகிய தூவாயாகமென்னும் உருவாய்ந்த உத்திரமாக நன்றாய் நெய்பவர்களும், நல்லபால் அல்லது மழைநீரோடுகூடியவர்களும், நன்றாய்ப் பலனைக் கறந்து தருபவர்களான (உஷ்ணாகந்தா) பகலிடென்னும் இருவரும் எங்கள் யக்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

ஞத்தை (நாடிக் காக்கட்டும்)—(எ-று.) நாடிக்காக்க வென்பது ஸாயணரு
ரையை நோக்கிச் சேர்த்தது. பயஸ், பால், மழைத் தண்ணீர் இரண்டுக்கும்
பொருந்தும். பகலிரவுகளால் மழையுண்டாகிற தென்பது சுருதி.

(வேறு.)

7. தேவர்களி னோதாக்க னிருவர், முதன்
மையர் ஞானஞ் சிறந்து நின்றோர்,
மேவுமுடல் சிறந்தோரை நன்மறையா
னேராக வணங்கி வேண்டல்,
பாவுபுவிதனி னாயிடை மூன்று
சாதுகினிற் பரிந்து கோல
மாவலுடன் பொழுதுதொறு மணிப்படுத்துத்
தேவர்களை யன்பினோடே.

(இ-ள்.) முதன்மை வாய்ந்தவரும், ஞானத்திற் சிறந்தவருமான
தேவ ஹோதாக்க னிருவரும், தமது சரீரத்தி லழகுசிறந்து நிற்பவர்களான
தேவர்களைப், பாரந்த பூமியின் நாபி அல்லது மத்திய ஸ்தானமாகிய வேதியி
னிடத்து ஆற்றவ நீயாகி மூன்று உன்னதப் பிரதேசங்களிலும் அழகாகவ
மைத்து நல்ல மந்திரங்களாற் கலக்கமின்றி நேராக வணங்கித் துதிக்கட்டும்
—(எ-று.) வேதியைப் பிருதிவியின் நாபி யென்பது வேதமரபு. ஸாது உன்
னதப்பிரதேசம்; 3 சாதுவென்று ஆக்ஷரீய, காருஹபத்ய, தக்ஷிணாக்கினி வே
திகளைக் குறித்தார். ஓதா, ஹோதா, ஹோம நிஷ்பாதகன், தேவானாம் ஆற்றவர்
தா.

(வேறு)

8. எம்மறை பலிக்குமாறு செயுஞ் சரச்சுவதி, தெய்வ
லிம்மிய லீனா, யாவற்றும் விரிந்த பாரதி, யிம்மூவர்
கொம்மைசார் தேவிமார்க ளவிபெறத் தருப்பை கூர்ந்தே
செம்மையிற் குலைவிலாத சரணமாச் செறிந்து காக்க.

(இ-ள்.) எங்களது மந்திர கர்மங்களைப் பலிதமெய்துவிக்கும் ஸரஸ்
வதியும், தேவியாகிய வினையும், எல்லா வற்றிலும் பாரந்து மேற்போன (வாக்
காகிய) பாரதியும், இம் முத்தேவிகளும், யாங்கள் தருமவியைப் பெறுமாறு
இங்குள்ள தருப்பையில் குலைவிலாத சரணமாக வமர்ந்து இவ் யாகத்தைக்
காக்க—(எ-று.) தருப்பையிலமர்ந்து என்பது இலக்கணையால் யாகத்தில
மர்ந்து என்னும் பொருளது. கொம்மை, அழகு ஸ்வத (dh) யாவென்பதற்கு
அவியைப் பெற என்னுது தனது சொந்தத் திறமையா லென்பது மேனாட்
டாசிரியது உரை. ஸரஸ்வதி ப்ராஹ்ம பத்தினி யென்றும், இடா அல்லது
இனா, விஷ்ணு பத்தினியாகிய பிருதுவி யென்றும், பாரதி சூரித்யனது பத்
தினி யென்றும் வேதார்த்ததீபிகை கூறும்.

9. பொன்வண்ணத் தண்ணலன்னம் பூரிப்போ னன்மகத்தோன்
மின்வண்ணத் தேவ ரிச்சைக் குரியவன் விரைவிற்கேட்போன்

மண்டலம் 2 சூத்தம் 4.

மன்னன் பரியா மெம் பிரஜைகடமைத் தவட்டா
கொன்மன்னத் தனிக்கல் தேவர்க் கூடுறநெறியிற்சேர்க்கல்.

(இ-ள்.) மெய்நீறம் பொருந்திய வீரனும், அன்னப் பொருள் சிறந்தவராய்விடப்படலும், கல்மகத்தை யுடையவனும், ஒளிபொருந்திய வீரனாய்விடப்படும்படிபெயரலும் சிவசிரமாத விஷயங்களைக்கேட்பவனும், ஆராய்வு செய்து நீதிக்குத் தன்மைகொய்தவர்களைத் துற்றமாகிய புத்திர பெளத துற்றமாக வளிக்கட்டும்; அவர்கள் தேவர்களை யடையும் நெறியில் அவர்களைக் கேட்கட்டும்—(எ-அ.)

10. வனப்பதி பெய்கன்மத்தை யறித் தருகினின் மருவல்;
மனத்துட னங்கிமெந்த மயிர்க்கைத் தன்கன்மத்தா
வினிப்புறச் சமைக்கல்; தேவர் தம்மிடை மும்மைக்காப்பின்
மனக்கினி யமியை மொர்து தேவர்தஞ் சமீதா சேர்க்கல்.

(இ-ள்.) வனப்பதி (பூராயினி தேவதையாகிய வக்கினியைக் குறித்தது.) எந்தென கன்மத்தை யறித்து அடங்குகிற நங்குக. அக்கினி தன தாரூபத்தால் எக்கனது அலியுணவை மனத்தி லெண்ணிப் பக்குவப் படுத்தும். தேவ சமிதாமாகிய வக்கினி, உபஸ்தானம், அவதானம், அபிகா ரம் என்னும் மூன்று வகையிலும் காப்பிடப்பட்ட மனதுக்கினிய அலியுண வைத் தேவர்க்கிடத்துச் சேர்க்கட்டும்—(எ-அ.) சமிதா, யாகப்பசுவை'விறை யிலடித்துக் கொடுப்பவன். மண். 2 சூ. 1 செய். 2ற் பார்க்க. 'அக்கிரவை தேவராம் சமிதா' என்பது சருதி.

11. செய்தெளிப்புற்ற தின்னி; செய்பவன் யோனி; செய்யின்
மெய்யுற வாமத்தோ னன்னுன்; மெய்யொளி பவற்குநெய்யே;
எய்யுறு திச்சை யீவோ, யனிதரும்காற் கொணர்ந்து
மய்யறு சுவாகா வோடு மருவயி சுமந்தின் பூட்டல்.

(இ-ள்.) இவ்விடத்து மெய்யைத் தெளிக்கிறேன். அவனது பிறப் புக்குக் காரணம் செய்யாம், அவன் செய்யிலேயே தனது ஈடலமையப் பெற்றவன். அவனுக்கு உண்மையான தேஜஸ் செய்யாம். விருஷபமே! (இச்சையானிக்கும் அக்கினியே யென்றபடி) யாக்கன் அலியை யானிக்கும் பொது தேவர்க்கைக் கொண்டுவந்து, குற்றமற்ற, ஸ்வரூபா வென்னும் மந்தி கத்தோடு தரும் அப்பவிப் பொருளை யென்று அத்தேவர்களுக்குக் களிப்பூட் டொய்க—(எ-அ.) இக்குத்தத்தில் தனபாந தின்மையால் இது நராசம் ஸ்மரத்தாம். இது முதல் வகுப்பைச் சேர்ந்தது. மண். 1 சூ. 142 செய் 1ன் மேற் குறிக்கப்பட்டவை வாயணபாஷ்யக்குறிப்பைப் பார்க்க.

வகுக்கம் 23.

195. (4) மண்டலம். 2. அறுவாகம். 1. சூத்தம். 4.

9இருக்குக்கள் கொண்டரு.

விதி: பிருகு சேத்திரத்து ஸோமாஹுதி; வடமொழிச்சந்தம்: திருப்பிற்; தேவதை: அக்கினி. இதுமுதல் மூன்று வகுத்தக்கள் ஸோமாஹுதி பாடி யவை.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

1. நன்னொளி விசு மங்கி, நற்றுதி பெற்றோன், மாந்தர்ப்
பல்லுறு மதிதி, நல்ல வகியனை, யுமக்கா, யாரு
மொல்லுமா நன்ப நென்னப் பெறவுறு வேனைத், தேவ
வல்லமைச் சனத்துத் தேவன் சாதவேதனை யழைப்பல்.

(இ-ள்.) நல்ல ஒளியை விசுவனும், நல்ல ஸ்தூதிகளை யடைந்தவ
னும், மனிதர்களைச் சாரும் அதிதியும், நல்ல அவியுணவோடு கூடியவனும்,
மனிதர்கள் தன்னை நண்பனாகப் பெறுமாறு அடைபவனும், தேவத் தன்மை
பொருந்திய ஜனங்களுக்கு மத்தியிலுள்ள தேவனும், ஜாதவேதஸ்ஸுமான
வக்கினியை, யஜுமனர்களுடைய வர்கள் பொருட்டுக் கூவி யழைப்பேன்.
—(எ-று.) மித்ர இவ என்பதற்கு நண்பனைப் போல என்னுது சூரியனைப்
போல என்று கூறுவதும் ஒன்று. ஜாத வேதஸன். மன். 1 சூக். 44 செய்
1 பார்க்க. அதிதி, வீருந்து, உபசரிக்கத்தகுந்தவன் என்பது பொருள்.

2. அறலுறு மந்தரத்து மாபுளோ ரில்லின் கண்ணா
முற, விவன் நனைப்பிருகு குருத்து முன்னவர் சேஷிப்போர்
நிறுவின ரீரிடத்தும்; நேய்யின் முழுது மித்திக்
சுறுவுக பகையைத் தேவரிடை புரும் விரைபரி போன்.

(இ-ள்.) மழைக்குறும் அந்நரிச்சத்திலும், மனிதர்களது கிரகத்திலு
முறமாறு இவ்வத்தினியைப் பிருகுருவத்து முன்னோர்களாகிய பரிசார்தன்
அவ்விசாட்டிட்டுத் தமையத்தார்கள். தேவர்களிடையில் வேகமாகச்செல்
லும் சூரிசையையுடையவருகிய இவ்வத்தினி, பூமி முழுதுமுள்ள எங்கள்
பகைவர்களை யெல்லாம் அடக்கி மேலாக விழ்கட்டும்—(எ-று.)

3. மனிதர் தங்குடி யிடத்தே மருவு வித்திட்டார் தேவர்
கனிதரு நட்டி னன்னார் கருவிவர் செல்லும் காளை;
இனிதர விரலெல்லாமுந் தாசுட னின்ப மெய்தத்
துளைதர லொளியின் யாக வீட்டினிற் றுதையப் பெற்றே.

(இ-ள்.) ஸ்வர்க்கமனர்களாயுள்ள தேவர்கள் மனிதர் கருதியுள்ள
யாகதலத்தை நோக்கிச் செல்ல விருப்பமுற்றபோது, மாணவப்பிரஜைகளி
னிடத்துச் சினேகிதனைப்போல அக்கினியை யமைத்தார்கள். அவ் யனிப்ப
வருகிய தாசுவன் சுகத்தைப்பெறுமாறு யாகவிட்டிலமைக்கப்பெற்று இன்
பத்தைத்தருமாறு இரவுப்பொழுதெல்லாம் பிரகாசிக்கட்டும்—(எ-று.)

4. தன்னாரு முடைமை போலத் தாங்கிய வவன்ற னோக்க
முன்னரு மினிமைத் தாமா லொடுங்குநக் காட்டங்கவ்வத்
துன்னிய காட்சி யற்றே; தேரினிற் றீரய்ந்து வாலை
முன்னுற வசைக்கு மாவினுவை போடதுக்கு ளோட்டும்.

(இ-ள்.) தன்னுடைய கொந்த உடமையைப்போலத் தாங்கிய அவ்
வக்கினியனது புஷ்டி அல்லது சரி வளர்ச்சி ரமணியமாக வுள்ளது. விற்
ஞ்சன் ஒடுக்கத்தை யடையுமாறு அவற்றை யெரிக்கச்செல்லும் காட்சியும்

மண்டலம் 2 குக்தம் 4.

அத்தன்மைத்தேயாம். தேசிற் கட்டப்பெற்று வாலையாட்டும் குதிரையைப் போல அவ்வக்கினி தனது ஜ்வாலையாகிய ஈக்கையோஷத்தினுக்குள் நீட்டுவான்—(எ-று.) எவ்வக்கினி நீட்டுகிறானோ அவனது புஷ்டியெனச் சேர்த்துள்ளது வடமொழி மூலத்திலென்க.

5. என்ன தம்மகத்துவத்தையேத்தினார்; அதியோர்; அன்னான் தன்னே றேசிப்பவர்க்குத்தனது பொன்னிறத்தைத்தோய்த்தான்; பின்னரு மவியிற் பற்ப விறத்தைப்பெற்று நறிய நின்றான்; மன்று முப்பென்று மீள விரைமையை மருவ நிற்பான்.

(இ-ள்.) என்னுடைய அந்த மகத்துவத்தை ஸ்தோதாக்கள் எப்போதும் புஷ்டித்தார்கள். அவனை றேசிப்பவர்களுக்கு (அவ்வக்கினி) தனது அழகிய நிறத்தை யளித்தான். சமணியமான ஆஜ்யாதி அவர்களை யேற்றுச் சித்திர வர்ணத்தோடு எல்லாராலும் அறியக்கிடக்கிறான். தானடையும் கிழந்தன்மையானது எப்போதும் மீண்டும் மீண்டும் (அவிகளால்) யெளவனத்தை யடையும்வண்ணம் நிற்பிறான்—(எ-று.) என்னுடைய என்றற்றொடக்கத்துமூலம் வரங்கியம் அக்கினி தன்னையே கூறிக்கொண்டதாகுமென்பார் மேனாட்டாசிரியர்.

வருக்கம். 24.

6. தாகமிக் குள்ளோ னென்ன வனத்தினை யவன்றகிப்பான்; ஓவையி னெறியி னீரிற் றேருறு மாவற் சந்தத் தேகுவான, கருநெறிக்க னொரியழ கெய்திக் காண்பன், மேகமா ரந்தரத்தே விளங்கு விட்சோதி போன்றே.

(இ-ள்.) தாகமிக்குள்ளவனைப்போல அவன் காட்டையெரிப்பான். வழியி லக்குயிக்குகாகச் செல்லும் நீரைப்போலவும், தேசிற் கட்டப் பட்டும் களைத்துக்கொண்டு செல்லும் குதிரையைப்போலவும், செல்லுவான். சூழப்பாகிய மார்க்கத்தில் நெருப்பினதழகிய சோதியைப்பெற்று மேகநீர் நிறைந்த அந்தரத்தில் தோன்றும் சூரியனைப்போலக் காணப்படுவான்—(எ-று.)

7. பவநெறி பரந்து பூமி முழுதும் பரவிச் செல்லுந், தலமொன்று சுயேச்சை யாகக் கோபனின் றேருமாவின்; நலவொளி கூர்ந்த வயிற் றாடிப் பூமியைப் பதத்தி னிலவ விட்டது போற் குத்துச் செடிக்களைக் கரித் தெரிக்கும்.

(இ-ள்.) பவவழிகளிலும் வியாபித்துப் பூமி முழுதும் வளர்ந்து, மேம்புயலினில்லாதமாயி தன்னிச்சையாக வெக்குந் திரிவதுபோலப் பரவுவான். நல்ல பொனியோடுகூடிய அக்கினி, பூமியை (யுழுது சாகுபடி செய்வதற்கு யோக்கியமாயிருக்கும்வண்ணம்) பதப்படுத்தியதுபோலக் குத்துச் செடிகளைக் கழப்பாகச் சுட்டெரிப்பான்—(எ-று.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

8. பூர்வகாலத்திற் செய்த வுதவியை நினைந்து பூண்ட
வார்வமோ டருந்துதியை யறைந்தன மூன்றும் யக்ஞத்;
தேர்பெறு வீரரோடு மகிமை வாய்ந் திசையிருந்து
சீர்பெறு நெறியிற் றேன்றுந் தனமன மங்கி சேர்க்கல்.

(இ-ள்.) அக்கினியே! நீ பூர்வகாலத்தில் எங்களுக்குச் செய்த வுதவியை நினைந்து அன்போடும் மனவீரமான ஸ்துதிகளை மூன்றும் ஸவனத்தில் உனக்கெனக் கூறினோம். அழகிய வீரர்களாகிய புத்திரரோடு மகிமை பொருந்தியதும், கீர்த்தி யிருந்ததும், நல்ல வழியில் வந்ததுமான செல்வத்தையும் அவிப்பொருளையும் எங்களுக்குத் தருவாயாக—(எ-று.)

9. நன்மைசார் வீர ருற்றோர், பகைவரை நலிப்போர், மேன்மை
யுன்னிய நடையோர் கூட வொழுக்கின ருன்காப் பெய்தத்
துன்னிய துதிக் கிருந்தமத ரயலாரை வெல்க்;
அன்ன மீர்திகு போற்று மெமக்கு மெஞ்சூரி கட்கும்.

(இ-ள்.) நல்ல வீரர்களோடு கூடியவர்களும், பகைவரை வாட்டுபவரும், மேன்மை பொருந்திய நடையோடு கூடியவர்களும் தங்கள் தங்கள் குல தருமங்களைச் செய்து கொண்டு ஒருவருக்குத் தெரியாமற் றம்பாட்டி லொழுப்பவர்களும், உன்ன ஹிணையப் பெறுவதற்கு வேண்டிய துதிகளோடு கூடியவர்களுமான கிருத்ஸமத வம்சத்தினர் தமது அயலாரை (ஒழுக்கத்தினால்) வெல்லுக. (அக்கினியே!) உன்னைத் துதிக்கும் எங்கட்கும் எங்களுடைய ஸூரிகளுக்கும் அன்னத்தைத் தருக—(எ-று.)

வருக்கம். 25.

196. (5) மண்டலம் 2. அநுவாகம். 1. சூக்தம். 5.

8 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே ஸோமாஹுதி; வடமொழிச்சந்தம்: அதுஷ்டிப்; தேவதை: அக்கினி.

(வேறு.)

I. சேதனன் னெமைப். பாலிப்போர்க் குதவு நற்றந்தை
யோது தூதனுப்த் தோன்றினன், வணங்குதற் குரியன்,
நீதிகா ரொழுக் குற்றநற் செல்வ நேடுறுவோன்;
திதி னல்வலி யவணச் சேர்ந் தாளுவோ மவியின்.

(இ-ள்.) எங்களுக்கு அதுஷ்டான விதிகளை யறிவிப்பவனும், எங்களுடைய பிதாக்களாகிய ஸூரிகளுக்கு உதவும் பிதாவும், வணங்குவதற் குரியவனும், நல்லொழுக்கத்திற் பொருந்திச் செல்வத்தைச் சம்பாதிப்பவனுமாகிய வக்கினி ஹோதாவாய் உற்பவித்தான். நல்வலிமையோடு கூடியவனான அவிப்பொருளோடு கூடிய யாம் அடைந்து அவனை நடத்துவோமாக—(எ-று.)

மண்டலம் 2 குத்தம் 5.

2. எழு வர்களுக்கும் யாகநேதா வென விங்கு
குழும் யாப்டம் விவிந்து தந்தொழிவோடுங் கூடும்,
யாழு மாந்தரிற் றேவர்கள் யாவர்க்கு மிடையே
விழு மட்டமப் போதனும் விரிபவன் யாரே.

(இ-ள்.) யக்குத்தை நடத்தும் நேதாவாகிய எந்த வக்கினியினிடத்
து எழு ரச்சிகளாக வெண்ணப்பட்ட எழு ஹோதாக்களும் தங்கள் தங்கள்
கர்மங்களை விஸ்தாரமாகச் செய்துகொண்டு கூடியிருக்கிறார்களோ, எவன் ம
னிதர்களுக்குள்ள போதாவைப் போல எல்லாத் தேவர்களுக்கும் மத்தியில்
எட்டாவனாகிய போதனும் வியாபித்து கிற்பானோ (அந்த அக்கினி எங்களு
டைய யக்குத்தைத் தாங்கட்டும்)—(எ-று) எழுவார் என்றது எழு ஹோதாக்க
ளை. நேதன், போதா, பரிசுத்தஞ் செய்பவன் மண், 2 குக். 1 செய். 2
இன் உரையைப் பார்க்க.

3. இம்மகத்தினை பெணியவி யேந்தவும் பிரமஞ்
சேம்மை சாரவே கூறவும் விரும்புவன் சிறந்தே;
இம்மை யெக்கவி யேயினுந் தன்னவா யிையப்பர்,
னம்மை நேமிசார் சக்கரமா மெனப் பரந்தே.

(இ-ள்.) [மேற் செய்யுளில் ஹோதாக்களாகவும், போதனாகவும்
தொழில் புரிவதற்குக் களிக்கொண்ட அக்கினி ஈண்டு இதரத் தொழிலுஞ் செய்
வான் என்கிறார்.] இந்த யக்கு கர்மத்தை யெண்ணி அத்வாயுவாய் அவியுண
வை யேந்தவும், ஹோதாவாய் பிரஹ்மங்களை அல்லது எல்லாநகளைச்சொல்
வவும் விரும்புவான். உடைய மானது சக்கரத்தைச் சுற்றுவதிப்பது போல
எல்லாக்கவிகளையும் (அல்லது மேதாவிக்களான நிர்விஜர்களது ஞானகர்
மங்களையும்) தன்னுடையவா யாக்கிக் கொள்வான்—(எ-று.)

4. தூயவன் பிரசுத்தனும் மக விடையுறு
வியவாற்று தூய்க் கன்மனுய்த் தோன்றினன்; நனது
ஞாயமான பல் விடையுந் தவையுறு தனவைத்
தோய விட்டிவ னோந் தவான் மயக்கினோ தூக்க.

(இ-ள்.) இயல்பாகவே பரிசுத்தமுள்ள வக்கினி, பிரசுஸ்தாவாய்,
யக்குவிடையுறுதன் கெடுமாறு செய்யும் பரிசுத்த கர்மனாய்ப் பிறந்தான்.
அவனது அழியாத பலனோடு கூடிய வீரத்தினால் யறிந்து இங்கு நடைபெறு
மாறு செய்து மரக்கினை செழித்தோங்குபதற்குப் பல விருத்தியடைகிறான்—
(எ-று.)

5. எவைக விங்குறுங் களிப்போடு பரவுறு மவையே
சுவை பெறவவி விரும்பு நேதாவெனு மவன்ற
னவையில் முன்னுரு தம்மினுஞ் சிறந்த தன்னிறத்தைச்
சுவையினிற் பல்வகை புரிந் துபசரிக் கின்ற.

(இ-ள்.) எந்த வில்கள் இங்கு அடைக்கப்பட்டும் யாகத்தினி
டத்து வந்து பரவிக் களிப்பை யளிக்கின்றனவோ தம்மே யோடி யாடித்திரி

அஷ்டகம் 2 அத்தியாம் 5.

யும் அந்த வீரர்களே, அவியையுண்ண விரும்பும் நேதாவாகிய அவ்வக்கினி யினுடைய ஆறாவியம், காகுதபத்தியம் தகதினாக்கினி யென்னும் மூன்று உருவத்தைக் காட்டிலும் சிறந்த நிறத்தைப் பலவகையாக யக்ஞக் கூட்டத் திற்புரிந்து அவனை யுபசரிக்கின்றன—(எ-று.) இது ஸாயணருரை. ஆயுஷ், சுந்தர்ய: என்றும், தேசவ: ப்ரீணயிதர்ய: என்றும்: ஸ்வஸா: ஸ்வயம் ஸாரின்யோ அங்குலய: என்றும், குலித் பஹுக்ருத்வ: என்றும் பொருள் கூறுவர். மேனாட்டாசிரியர் இவ்வக்ஞக்குக்குப் பொருள் விளக்கவில்லை யென்று கூறி, 'நேதாவாகிய வவனுடைய பசுக்கள் அவனது நிறங்களினுற் றம்மைப் போர்த்துக் கொண்டு அவனைச் சேலிக்கின்றன நம்மிடத்தாக்கு வந்துள்ள சகோதரிகளாகிய மூவரைக் காட்டிலும் அவன் பெரியவ னன்றோ?' என்று மொழிபெயர்ப்பர். உஷஸுக்களை நடத்துவதால் அக்கினியை நேதாவென்றும், பசுக்கள் மூன்றென்றதற் கொப்ப உஷஸுக்களும் மூன் றாயின வென்றும் ஐட்லிக் என்பவர் எண்ணுகிறார் என்பர்.

6. சுவசை நெய்யினை யேந்தித் தாயருகின்ற றேய்ந்து நிவமோடும் முறைகாடையி லவைவரை னினைந்து தவமகிழ்ந்தவன், வானத்தின் மழையினைச் சாரும் யவமகிழ்வதின் மகத்தி லத்துவரியு வீண்டே.

(இ-ள்.) சகோதரி ஸ்தானத்திலுள்ள (ஐ-ஹ-உ) நெய்த்துடுப்பு நெய்யை யேந்திக் கொண்டு வேதி பூமியாகிய தாயின் பக்கத்தில் உறையும் போது, அந்நெய்த்துடுப்பு முதலிய உபகரணங்கள் வருவதை அல்லது வந் திருப்பதை யெண்ணி, மழை வரவை நோக்கி மகிழும் யவமாதிய தானியங் களைப் போல, அத்வாயு மிக மகிழ்ச்சிகொள்வான்—(எ-று.) ஸ்வஸா, சுவ சை, சகோதரி, நெய்த்துடுப்பைக் குறித்ததென்பார் ஸாயணர்; உஷஸைக் குறிக்கு மென்பார் மேனாட்டாசிரியர். தாய், பூமியைக் குறித்துக் காட்டும் உத்தரவேதி யென்பார் மேனாட்டாசிரியர்.

7. தனது கன்மத்தி லவிகளைத் தாங்குவ தற்கா லுளிப் புரிந்திட லிருந்துவிக்காய் மகத்தொழிலை; பின்ர் மகத்தினிற் காமனி யனித்தனந் தோமந் தனையு மீந்தன நாமவந் கழுகு லைவரவே.

(இ-ள்.) அவ்வக்கினி தனது யக்ஞ கர்மத்தில் அவிகளைத் தாங்கும் சக்தி தனக்குறுவதற்காக ஹோதா, போதா, பிரசாஸ்தா முதலிய ரிதலிக்ரு பத்தைத் தரித்துத் தானே யக்ஞகர்மங்களைச் செய்யட்டும். பின்பு யாங்களும் மகத்திற்கு வேண்டிய சரு புசோடாசாதி யவிகளையும் அழகுபெற அவற்குச் சார்த்தினம்; ஸ்தோமத்தையும் அளித்தோம்—(எ-று.) 'யாங்கள் அளித் தோம், அவற்றை யாங்கள் பெறட்டும்' என மொழி பெயர்ப்பார் மேனாட்டா சிரியர்.

8. அக்கியே யறிவாளனும் வணங்குதற் குரியோர் மங்களில் லெலாத் தேவர்க டம்மையுந் திருத்தி பொங்குமா நிவட் புரிந்திட வருளுவாய்; யாமு மங்கமாய் மக மாற்றின முன்றனக் கெனவே.

மண்டலம் 2. சூக்தம் 6.

(இ-ள்.) அக்கினியே! (உன்னுடைய மகிமைமையை அல்லது கர்மப்பிரயோகத்தை) யறிந்தவனாகிய யஜ்மானன், வணங்குதற் குரிய எல்லாத் தேவர்களையும் ஸந்தோஷப்படுத்திவந்து, (அதுக்கிரகிப்பாயாக.) யாங்களும் உனக்காகவே யாகத்தைப் புரிந்தோம். (இயே அவ்வத் தேவர்களது ரித்விக் காயிருந்து காரியத்தை நிர்வகிப்பாயாக.) —(எ-அ.)

வருக்கம். 26.

197. (6) மண்டலம். 2. அநுவாகம். 1. சூக்தம். 6.

8 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: ஷே ஸோமாஹரி; வடமொழிச்சந்தம்: காஸுத்திரி; தேவதை: அக்கினி.

(வேறு)

1. அங்கி யிவ்வேன் ஸநித்தேரி யார்ந்ததைத்
தவகு போற்றினி னுன்றனைச் சார்ந்ததை
யங்கமாக வடைந்திட; னற்செவிக்
கிங்கநல்லிசை யின்பி னெடுத்திடல்.

(இ-ள்.) அக்கினியே! ஜ்வாலையோடு கூடியதும் எனது போற்றோடு உன்னைச்சார்ந்துள்ளது மான இந்த ஸமித்தை ஏற்றுக் கொள்ளுவாயாக. இந்த நல்ல தேத்தைச் சந்தோஷத்தோடு ஏற்றுக் கொள்ளுவாயாக—(எ-று.)

2. அங்கியே, வலிபெற்றவ, வேகமாய்ப்
பொங்கு மிட்டியோய், நற்பிறப் புற்றவ,
அய்கமான விச்சுக்கத்தி னுன்னை யாந்
அய்க மாகத் துக்கத்து வணங்குவம்.

(இ-ள்.) அக்கினியே! வலிமைக்குப் பிறந்தவனே! வேகமாகச் செய்
யப் பெறும் இஷ்டியுள்ளவனே! நல்ல பிறப்போடு கூடியவனே! அழகிய
இந்த ஸமித்தத்தினால் உன்னை யாங்கள் பரிசுத்தமான வலியாவுகிகளோடு
நெருங்கி வணங்குவோம்—(எ-று.) அச்வ மிஷ்டே என்பதற்கு, வேகமாய்ப்
பொங்கு மிஷ்டியோய் என்னுது, குதிரைகளைத் தேடுபவனே யென்பர் மே
ஸுட்டாசிரியர்.

3. செல்வ மிபவ செல்வம் விரும்புனை
நல்லிசையினை நாடு முன்றனையே
நல்லிசை கொடு நாடி வணங்குவம்
பல் உபசரண புரி யாங்களே.

(இ-ள்.) செல்வத்தைத் தருமக்கினியே! செல்வத்தை விரும்புபவ
ளும், நல்ல ஸ்துதி கீர்த்தனைக்களை விரும்புபவனுமான வுன்னைப், பல்வித
உபசாரங்களும் புரியும் பரிசுரங்களாகிய யாங்கள் உபசரித்து ஸ்தோத்திர கீ
ர்த்தனை வணங்குவோம்—(எ-று.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

4. செவ்வ நாயக, செவ்வத்தை யீபவ,
நல்லனத்தவ, ஞான நிறைந்தவ,
ஒல்லும் வாயெமை யுன்னி வெறுப்பவர்
புல்லுறா தெமைப் போக்குக தூரத்தே.

(இ-ள்.) வஸுபதியே! செவ்வத்தை யளிப்பவனே! மகவானே!
(அன்னப் பொருளோடு கூடியவனே!) ஸஞரியே! எங்களைத் துவேஷிப்ப
வர்களோடு யுத்தம் செய்து அவர்களைத் தூரத்தி லோட்டுவாயாக—(எ-று.)

5. எங்களுக் கவன் விண்ணினி. பிறிது நூற்
நூங்க நன்மழை தோய்க்கல்; அடக்கலா,
வெங்களுக் கவன் வன்மை யியைத்திடல்;
எங்களுக் கவ னேய்க்கல் ப லன்னமே.

(இ-ள்.) விண்ணினின்று பொழியும் மழையை அவன். எங்களுக்
குத் தாட்டும். ஒருவராலும் அடக்கமுடியாத பலத்தை அவன் எங்களுக் களிக்
கட்டும். ஆயிரக்கணக்கான உணவுப் பொருள்களை யவன் எங்களுக்குக் கூட்
டிவைக்கட்டும்—(எ-று.)

6. தூத, போற்றுதற் கேற்றவ, வாலிப,
ஓதனே, யுனையோது மவ னுன்றன்
நீதி னற்றுணை தேடுகின்றோ, னவந்
கேத மாற வியைக வருகினே.

(இ-ள்.) தூதனே! போற்றுதற் குரியவனே! இளமை மிகுந்தவனே!
ஹேதாவே! உன்னைத் துதிப்பவனும் உன்னுனையத் தேடுபவனுமான வ
வனுக்குத் துன்பநிற்கும் வண்ணம் அவனுக்கருகில் வருவாயாக—(எ-று.)
விளிகள் அக்கினியைக் குறித்து நின்றன.

7. இருவகைப் பிறப் பேய்ந்தீவர் தம்முளும்
பெருமை சார்க்கி பேசுமறி வொடு,
மருமை யாக வுலாவுவை, யக்கினி,
நரரி னண்பெனத் தூதென நாடியே.

(இ-ள்.) கவியே, அக்கினியே! தேவர் மனிதரென்னு மிருவகைப்
பிறப்பாளருக்கு மத்தியில், ஞானத்தோடு, மனிதர்களுடைய சினேகிதனைப்
போலத் தூதனாக வுலாவுவாய்—(எ-று.)

8. யாவு மோர்தநு நீயிவ னெங்கனு
மாவலோ டெம தாசைக ளார்த்துக;
தேவர் தம்மை வணங்கிடல் ஞானியே;
பாவு மிக்குசை மீது பரவவே.

மண்டலம் 2 சூக்தம் 7.

(இ-ள்.) எல்லாவற்றையும் அறியும் தியிவ்விடத்து எல்லாப்பக்கத்தி லும் ஆவலோடு எக்களுடைய இச்சைகளோ நிறைவேற்றுவாயாக. ஞானியே! தேவர்களோ உணக்கு. வாயாக. இத்தருப்பைமீது தங்குவாயாக—(எ-று.)

வருக்கம். 27

198. (7) மண்டலம். 2. அநுவாகம். 1. சூக்தம். 7.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிஷி: ஸோமோத்ராதி; வடமொழிச் சந்தம்: காயத்திரி; தேவதை: அக்மினி.

1. அக்மி, வாசிப மார்த்தவ, பாரத,
சூர்வா நல்வசு, ரீர்த்தி னுதைத்திவட்
பொங்கு பேரோளி போர்த்துப் பலர்விரும்
பங்கமான் தனத்தை யனைக்கவே.

(இ-ள்.) அக்மினியே! இனமையிருந்தவனே! பாரதனே! வஸு-
வே! ரீர்த்தி மிருந்து, மிக்க லோளியோடு கூடிப் பலராலும் விரும்பப்படும்
செல்வத்தை யெக்களுக்குக் கொண்டு வந்து தருவாயாக—(எ-று) வஸு,
செல்வ காரணன், ஒருவனைக் கடவுள் வகுப்பினன். பாரதன், பாரதா ரித்வி
ஜர்கள் அவர்களால் மனனஞ்செய்யப் பட்டுக்கொண்டு வரப்படுபவன், அவர்க
ளது ஸ்தோத்திரம்அவ் யிவற்றிற்செளிப்பவன்.

2. தேவர் தம்பகை மானிடர் தம்பகை
யேவர் தம்பகை யேனு மெமைத்தம்
தோவி நிவஸிக் குள்ளடக்கா துறல்;
பாவு மன்ன துவேடதின் றோம்புக.

(இ-ள்.) தேவர்களுடைய பகையும் மனிதர்களது பகையும் எம்மை
யடக்கியாளாமலிருக்கட்டும். அவ்வகைய துவேடங்களினின்று எங்கோக்
காப்பாற்றுவாயாக—(எ-று) அராதி. என்னும் வடமொழிப் பதத்துக்குத்
தான மின்மை யென்பது பொருள். அது சத்துருத்துவத்தைக் குறித்தது.

3. உன்னருளி னெவ் வுன்னலர் தம்மிடை
மன்னிடும் பகை தன்னையும், லோகமார்
நன்னதிப் புன னீந்திக் கடந்தலிற்,
நன்னமுந் துணையின்றிச் சயிப்பமே.

(இ-ள்.) உனது அருளினால், ரீரோட்டத்தை ரீந்தித் தாண்டுவது
போலத் தனியாகவே (ஒருதுணையு மில்லாது என்றபடி) எம் சத்துருக்க
ளதுபகையைக் கடந்து செல்வோமாக—(எ-று.)

4. சுத்தனே, தொழற் கேற்றவ, பாவக,
இத்தரைக்க வரிமுது நனைத்திட

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 5.

வொத்த போது மகத்துவ முற்றுநீ
தத்து சோதியிற் சாருவை, யங்கியே.

(இ-ள்.) சுத்தனே! வணங்கத் தக்கவனே! பாவகனே! அச்சினியே!
உன்னையெய் நன்றாக நனைத்த போது மகத்துவமிருந்து நல்லொளியோ
டோங்குவாய்—(எ-று.)

5. காணையோடுதன் கன்றை யகட்டுறும்,
பாண யாவொடு, பண்பில் மலட்டொடு
நாளு முன்றனைப், பாரத, வங்கியே,
வேணோ தோறும் வணங்கீ டெய்ம்மவன்.

(இ-ள்.) பாதனே! அக்கினியே! காணையோடேனும், சூல்முதிர்ந்த
பசுவோடேனும், மலட்டுப்பசுவோடேனும் யாங்கள் உன்னை வணங்க நெங்க
ளால் ஆரதிக்கத்தக்கவனாகியாய்—(எ-று.) அஷ்டாபதிபி; என்பதற்குக் கன்
றை வயிற்றிலுடைய பசுவென்று ஸாய்ணர் பொருள் கூறுவர். ஆனால் எட்
ட்டசர முள்ள பாக்களா யிருக்கலா மென்று ராத் (Roth) கிராஸ் மான் (Gra
ssman) என்பவர்கள் எண்ணுவார்கள். ஈண்டு பசுவென்னும் பதமும் ஸ்
தோத்திரம் என்னும் பொருளைச் சுட்டும் என்பார் பெர்கேன் (Bergaigne)
என்பவர். செய்யுளில் கன்றை யகட்டுறும் பாண ஆவென்றார். பாண கருப்
ப சிசுவுக்குப் பெயர்.

6. மர வுணவினன், மன்னு மிழுதினன்,
பரவு லோடுநடு பண்பிற் பழையவன்,
வரவுயர் வினன், வல்லமை புத்திரன்,
தரமுயர்ந்த வதிசயத் தன்மையன்.

(இ-ள்.) ஸமித்தை யுணவாக வுடையவன், நெய்யால் நனைக்கப்
பெற்றவன், ஹோதா, புராதனன், சிரேஷ்டன், வலிமையிற் பிறந்தவன்,
அப்புதன். (இப்பேர்ப்பட்ட மஹாநுபாவன் எம்மை ரட்சிக்கட்டும்)—(எ-
று.)

வருக்கம் 23.

199. (8) மண்டலம் 2. அறுவாகம் 1. சூக்தம் 8.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: 1-5. காயத்திரி, 6 அதுஷ்டிப்;
தேவதை: அக்கினி.

1. அன்னம் வேண்டு மவனிற் றுதித்திடல்
மன்னு கீர்த்தி வளருத்தமன், பயன்
றுன்னுமாறு பொழிபவ, னங்கியி
னுன்னு நற்பரி யூர்தியை வேகமே.

மண்டலம் 2 சூக்தம் 8.

(இ-ள்.) கீர்த்தி சிறந்த உத்தமனும், பலனைப் பொழிபவனுமான அக்கினியினது அசுவ மார்த்த சேரை, உணவுப் பொருளை யாசிப்பவன் து திப்பதுபோல, வேகமாகத் துதிப்பாயாக—(எ-று.) மனமே ஆல்லது நேறா தாயே எனஒருவினி கூட்டுக. தேசிற்ப் பரிகடவேதைப் புகழ்க வென்பார்மே னுட்பாசிரியர்.

2. தாசுடரை நெறியி னடத் துவோன்,
பேசு முப்பிலன், சத்துருவைக் கிழக்
தாசு னெய்ப்பவன், பார்க்க வழகினன்,
சேசமோ டென்றும் போற்ற நிலைஇயினன்.

(இ-ள்.) தாசுடர்களை (அவியளிக்கும் யனுமானர்களை என்றபடி), கல்ல நெறியில் நடத்துபவனும், கிழத்தன்மை யற்றவனும், சத்துருக்களை வி றாவீற் கிழப்படுத்துபவனும், வணக்குபோர் பார்ப்பதற் கழகிய தோற் றத்தோடு கூடியவனுமான வக்கினி எக்காலத்தும் அன்பர் போற்றுமாறு தக்கினன்—(எ-று.)

3. தோடமோ டுடைக் காத்ததுஞ் சோதியோ
டடிலா துற வில்லினி லெய்தியே
தோடமற் றழிவில்லா விரதத்தின்
பிடு தோன்றப் புகழ்ப் பெறுபவன்.

(இ-ள்.) இரவும், பகலும் சோதியோடு விளக்குமாறு யாகவீட்டின் கருற்ற. குற்றமற்று அழிவில்லாத அவனதுவிரதத்தின் பெருமை தோன் றுமாறு ஸ்தோத்திரஞ் செய்யப் பெறுபவன் (எவனோ அவன் அக்கினி யென்க.)—(எ-று.) தோடும், இரவு, குற்றம் என்னும் இரண்டு பொருளி றும் உத்தது. உடைக்காலம். உடைக்காலம், உடைக்காலம், விடியற்காலம்; ஸந்த இயக்கணையாற் பகலைக் குறித்தது.

4. விண்மனையி னெனியின் வெல்லவே
யென்னு சித்திர வெல்லின் னெனையெடு
கண்ணுறக் கிழத்தன்மை கழித்தமு
கொன்னுமா நென்விடத்து மொழுகுமே.

(இ-ள்.) விண்ணிலுள்ள குரியனது ஒளியைப் போன்று சித்திர யாகவோடு கூடிக், கிழத்தன்மை கிங்கி, அழகாக எல்லாவிடத்துங் கதிர்களை யொட்டிப் பிரகாசிக்கும்—(எ-று.)

5. அக்கி யத்திரி தன்னை யவனுடைத்
துங்க வாட்சியிற் றெய்க்திட வுத்தங்கள்
பொங்கு மன்றிற் புரிந்த; புகழெலா
மங்கமாக யவனே தரித்தனன்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

(இ-ள்.) அத்திரி (சத்துருக்களையும் அன்னத்தையும் பட்சணஞ்செய், பல னென்பன பொருள் யாகிய அக்கினியை அவனுடைய ஸ்வய் ஆட்சி யிற்றங்குமாறு உக்தங்கள் அல்லது ஸ்தோத்திர வசனங்கள் அன்போடு பு சழ்ந்து புரித்தன. எல்லாக் கீர்த்தியையும் அவனே யேற்றுத் தாங்கினான்— (எ-று.)

(வேறு.)

6. சோமனக்கினி யிந்திரன் ரொக்க தேவதைக ளாமெவர்களு முதலியை யாற்றிட யாங்கள் பேமற நலிவின்றியே பிறங்குக குழுவி; நாமுறப் பொரும் பகைவரை நலிததொழுகுகவே.

(இ-ள்.) ஸோமன், அக்கினி, இந்திரன் முதலிய எல்லாத் தேவர்க ளுடைய வுதவியையும் பெற்று யாங்கள் இம்சையில்லாமற் கூடி வாழ்வோ மாக. எங்களுடைய சத்துருக்களை வாட்டி வெல்வோமாக—(எ-று.) பேமற நாமுற என்பன எதுகை நோக்கிச் சேர்த்தன.

வருக்கம் 29.

ஆகச் செய்யுள். 713.

ஐந்தாவது அத்தியாயம் முற்றும்.

ஆறாவது அத்தியாயம்.

இவ்வத்தியாயத்தில் 32 வருக்கமும் 15 சூக்தங்களும், 157 இருக்குக்களுமுள்ளன.

200. (9) மண்டலம். 2. அறுவாகம். 1. சூக்தம் 9.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம். திருஷ்டெப்; தேவதை: அக்கினி

(வேறு)

1. ஞானவா, னோக்கமுள்ளோ, னொளியுளோ, னன்னுட்பற்றோன், பூனுறும்விரகமொன்றுவருவெருமதியைப்பூண்டா னான வாயிரஞ் சமப்போ, னுத்தம, னங்கி, தூய மானமார் நாக்கோ, னோதா, மருவினான் வடவேதிக்கண்.

(இ-ள்.) ஞானவானும், வளர்ப்பவனும், ஒளியுள்ளவனும், நல்ல வலி மைபொருந்தியவனும், எடுத்துக்கொண்ட வீரதங்கள் செடாடபடி காக்கும் புத்தி வாய்ந்தவனும், ஆயிரச்சூண்க்கான வருவைத் தாங்குபவனும், உத்தம

மண்டலம் 2 சூக்தம் 9.

ஹம், பரிசுத்தமான நாகோடு கடையவனும், ஹோதாவமான அக்வினி (ஹோதிருஷதனம்) உத்தரவேதிக்கன் அமர்ந்தான்—(எ-று.) வலிஷ்டன் எல்லாவற்றையும் ஒளியாற் போர்க்கும் உத்தமன் என்பது பொருள். செய்யுளில் உத்தமனென்றார். ஹோதிருஷதனம். ஹோதிரு ஸதனம், ஹோதா வமரும் இடம், உத்தரவேதியென்க, வடவேதியென்றார் செய்யுளில்.

2. கானாயே யங்கி நீயும் கருதிடு தூத னாகல்;
நாளுநீ பெமதுதுன்ப நலித்திடல்; தனத்தைச்சேர்க்கல்;
தாளுடனொளிரீந் தெம் மைந்தர் சாற்றிடு பேரராதி
யாளுவேந் நென்னக்கொள்க கருத்துறுங் காவொர்ந்தே.

(இ-ள்.) இச்சைகளை வருடிக்கும் விருஷபமே! அக்கினியே! நீ தேவர்களை யழைக்கும் தூதனாக. எங்களுடைய கஷ்டத்தை எப்பொழுதும் நிவர்த்திப்பாயாக. எங்களுக்குச் செல்வத்தைச் சேர்ப்பாயாக. நன்றாக வொளிவீசி எமது புத்திரர்களையும், பேரர் முதலிய வர்சாவளிகளையும் காக்குங் கருத்து மிகுந்த காவலனென வுன்னை மதிக்கொள்வாயாக—(எ-று.)

3. அங்கிநீ பிறந்த வுச்சத் தானத்தும் வணங்குவோமாம்;
தங்குழித் தலத்துமுன்னை வணங்குவோந் தோப் பந்தாற்றி;
இங்குநீ யுகித்தபூமி யேத்துவேன்; வளர்த்தார் நன்கே
பொங்கு நல்லொளியின் முட்டப்பெற்ற வுன்றனை யவியின்.

(இ-ள்.) அக்கினியே நீ சூரிய ரூபமாகத் தோன்றிய பரமோன்னதத்தானமாகிய ஆகாசத்திலும் உன்னை வணங்குவோம். அதற்குக்கீழே மின்னல் ரூபமாகத்தோன்றும் அந்தரிட்சத்திலும் உன்னை வணங்குவோம். இவ்விடத்தா நீ யாகாக்கினியாக உத்தித்த பூமியையும் துதிப்பேன். நன்றாக முட்டப்பெற்ற வுன்னைப் புரையாசாதி அவிப்பொருள்களோடு அத்தவர்க்குள் நன்றாக டளர்த்தாக்கன்—(எ-று.)

4. வணங்குதற் குரியோ, யங்கி, யனியொடும் வணங்க வின்னை
யினங்கியா மியுந்தனஞ் சிறந்ததென் றேத்த னன்கே;
அணங்குறு தனப்பதியா மாரந்தவெச் செல்வத்திற்கும்;
துணங்கற லொழிக்கும் வாக்கைத் தோற்றுவிப்பவன் நீயே

(இ-ள்.) வணங்குதற்குரியவனே! அக்கினியே! நீ தேவர்களை அலிகளோடும் வணங்குவாயாக. யாக்கன்தரும் இவ்வலிக்கொடை ஸ்வாதுதரம் ஸ்வாதுதரமென்று சிறந்து கூறுவாயாக நீ எல்லாச் செல்வத்திற்கும் தனப்பதியாம். இருளையோடும் ஸ்துதிவசனங்களை எம்மாயினின்ற தோற்றுவிப்பவன் நீயேயாம்—(எ-று.) துணக்கெல், இருள்.

5. கண்ணினுக் கினியோய், நாளு நாளு முற்பணிக்கு முன்ற
னென்னுறு முபய செல்வங் குறைகினை பெய்துறலார்;
நண்ணு போற்றோனை, யங்கி, நல்லனத் தோனுபச் செய்க;
புண்ணியப் புதல்வரோடு பொருத்து செல்வத்தோ னுக்கல்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

(இ-ள்.) காட்சிக்கினியவனே! அக்கினியே! ஒவ்வொருநாளும் அக்கினிஹோத்திரகாலத்தி லுற்பவிக்கும் உன்னுடைய உபயசெல்வங்கள் குறைவை யடைவதில்லை. உன்னை ஸ்தோத்திரஞ்செய்து உன் பக்கலுறு பவனை நல்ல உணவுப்பொருளோடு கூடியவனாகச் செய்வாயாக. நன்னெறியிலுற்ற புத்திரர்களோடு செல்வத்தையும் பெற்றவனாக அவ் யஜமானனைச் செய்வாயாக—(எ-று.) உபயசெல்வமென்றது தேவர்களுக்கு அவியூட்டும் செல்வமும், மாந்தர்களுக்கு யாகப் பயனை யளிக்குஞ் செல்வமுமாம்.

6. இச்சுடர்த்தொருதியுள்ளோன், மதிநலமியைந்தோன் போற்றின் மெச்சு தேவரை வணங்கு மேன்மையன் மனோத்தமன்றான் நச்சுக வெம்மை; அங்கி, யிகழோண வலியோப், செல்வ பொய்ச்சுவ,வொளியோய்,பாவம்பாற்றுவோயொளிக்கநன்கே.

(இ-ள்.) இந்த ஜ்வாலாஸுழைந்தோடு கூடியவனும், நல்ல பிரக்ஞையுள்ளவனும், தேவரைப் போற்றினாலும் அவியினாலும் வணங்குபவனும், யாக உத்தமனுமான அக்கினி எம்மை விரும்பி எம்முடையவனாகத் தங்கட்டும். அக்கினியே! சத்தருக்கள் திரஸ்காரஞ் செய்யமுடியாத வலிமையோடு கூடியவனே! செல்வ விறைந்தவனே! ஒளியோடு கூடியவனே! எங்கள் பாபத்தை யற வாழிப்பவனே! நன்றாய் எங்களது கேடமத்தைக் கருதிப் பிரகாசிப்பாயாக—(எ-று.)

வருக்கம் 1.

201. (10) மண்டலம். 2 அநுவாகம். 1. சூக்தம். 10.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டேப்; தேவதை: அக்கினி,

1. சுகோத்திர, னங்கி, தந்தை துணையு முக்கிய, னினாயின் மகோத்தமப் பதத்திம் மாந்தர் முட்டிற நிற்போன், கிர்த்தி சுகோத்தம மாகப் போர்ப்போன், நேயந்த பல்வகை ஞானத் தோன்,

மிகோத்தம வலியுணவோ,னமரன் யாவரும் போற்றற்றான்.

(இ-ள்.) எல்லாராலு மழைக்கப்படுபவனும், தேவர்களைப் பரிபாலிப்பதில் தந்தை போன்றவனும், முக்கியனும், இளையனும் உத்தம யாகஸ்தலமாகிய உத்தர வேதியில் மனிதர் தன்னை மூட்ட நிற்பவனும், கீர்த்தியை உடையாகப் போர்த்தவனும், பலவித பிரக்ஞைகளோடு கூடியவனும், சிறந்த வலிமை யுடையவனும், அண்ணப் பொருளோடு கூடியவனும், மாண தரும மற்றவனுமான அக்கினி எல்லாராலும் போற்றத் தக்கவனும்—(எ-று.) சுகோத்திரன், நன்றாய் அழைக்கப் படுபவன் என்பது பொருள். ஜோஷுதரன் என்று வடமொழி மூலத்திலுள்ளது.

2. சித்திரபாது, வங்கி, செவிதா லெலாப் பண்ணோடு மோத்தியானழைப்பதைப், பல்லுணர்வுளோ,னமரன்றானும்;

மண்டலம் 2. சூக்தம் 10.

இக்ருகை யவன்றன் றேரைக் கறுப்புமாச் சிவப்பு மீர்க்கும்;
ஒத்தபல்லிடஞ் சேர்க்கப்பெற் றவைகளைத் துவர்ப்படுப்பான்

(இ-ள்) சித்திரம் போன்ற பற்பலவித ஒளியை யுடையவனும், பல வித பிரக்ஞைகளோடு கூடியவனும், அமரனுமான அக்கினி, எல்லாப்பண்க ளோடும் யானைழப்பதைக் கேட்கட்டும். அவனுடைய தேரைக் கறுப்புக் கு திரையும் சிவப்புக் குதிரையுமாக விழுக்கும். யாகக் கிரகத்திலுள்ள பலவிடங் களுக்கும் ரித்விக்குக்களாற்றொண்டுபோகப் பெற்று அவ்விடங்களைச் சிவப்பு திறப்படுத்துவான்—(எ-அ.) துவர், சிவப்புநீர்ம்.

3. மல்லாரந்த சயனக் கட்டை மதித்து நல்லுருவிற் றியை
வல்லாரும் பிறப்பித்தார்; அவ்வக்கினி விவித ரூபச்
சோல்லாரந்த செடியி லுற்றான் கருவேள; மகிமையோடும்
அல்லாரந்த விரயர் தன்னைத் தொடலுறுதறிவின்வாழ்வான்.

(இ-ள்) (வல்லவர்களாகிய அத்வர்யுக்கள்) நன்றாய் உருப்படுத்தப் பட்ட அக்கினியை மூகம் மேலாகக் கிடக்கும் அரணியிலிருந்து கடைத்து பிறப்பித்தார். அவ்வக்கினியும் பலவிதமாயுள்ள ஒவ்வொருவித கருப்பரூபமா கத் தங்கினான். இருட்டு நிலைந்த இரவும் தன்னைத் தொட (மறைக்க வென் றபடி) முடியாதபடி தனது மகிமையோடும், அறிவோடும் வசிக்கிறான்—(எ-அ.) வாழ்வான் காலவமுடமைதி.

4. எப்புலன் துர் சங்கி மகிமையி னியைநீதிங் கெல்லார்
துப்பிது யோங்கி வன்மை துதைநீதிவன் யாருங் காண
வொப்புறு மங்கி தன்னை யுக்தம் வவிரி னோடுந்
துப்போடு நனைக்காசின் தேன் அய்மைகொன்மனத்தினோடே.

(இ-ள்) எல்லாப் புலனங்களிலும் (அல்லது பூதஜாதங்களிலும்) வைக்காரசரூபமாய்த் தங்கி, மகிமை பொருத்தி எவ்வித ரூபத்தோடும் கூடி யுணவுப் பொருள்களில் வியாபித்து நன்று, பலம்பொருத்தி, இங்கு யா ருங் காணும் வன்மை தங்குதின்ற அக்கினியை, யச் சிறந்த புரோடாசாதிஅவி யுணவுகளோடும், நெய்யோடும், (பரிசுத்த மணங்களுங்) நனைக்கிறேன்—(எ-அ.) துப்பு, உணவு நெய் என்னும் இருபொருளிலும் வந்தது. தூய்மை கொள் மனத்தினோடே என்னும் விசேஷணம் டடமொழி மூலத்திலில்லை.

5. எத்திசையும் பரந்திங் கெகிருறு மவனை நெய்பார்
பொத்துவேன்; வாதையில்கா மனத்தோடு மதனை யேற்க;
மர்த்தியர் போற்றமங்கி, மாந்தர்கள் விழைவண்ணத்தா
றெந்த காந்தியினிறைந்தோனொளிமிருந்தொமைத் தொடற்க

(இ-ள்) எல்லாத் திக்குகளிலும் பரந்து இங்கு யக்குத்தை நோக் கியரு மிடவக்கினியை நெய்யினால் நனைப்பேன். உருத்த மற்ற மனத்தோடு துயர் அதனை மேற்கட்டும். மர்த்தியர்கள் துதிக்கும் அக்கினியும், மனி தர் விரும்பும் நிறத்தோடு கூடியவனும், பூரண தேஜஸோடு கூடியவனுமான

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

வவன் தனது தேஜஸ் மிகைப்பட்டு எம்மைத் தொடாதிருக்கட்டும்—(எ-து.)
அரட்சஸா மனஸா என்பதற்கு, வாகையில்லா மனத்தோடு மென்னுது
குற்றமற்ற ஸ்தோத்திரத்தோடும் என்று பொருளுரைப்பர் ஸாயணர். அந்
தேல், இரண்டா மடியை, 'பொத்துவேன்; குற்ற மற்ற புகழோடு மதனோ
யேற்கு;' எனமாற்றிப் படிக்க. குற்ற மற்ற ஸ்தோத்திரங்களோடு கூட்டி
யளித்த அந்நெய்யை அவ்வக்கினி யேற்றுக் கொள்ளட்டு மென்று பொரு
ளுரைக்க.

6. தேசிஞாற் பகைவதைத்துத் தெரிகவுன் பங்னக; உன்னை
யாசறு தூதாப் பெற்றே மனசு முன்மனுவைப்போன்றே;
பேசறு செல்வமுற்றேன் பான்பெருங் கூச்சலோடு
மாசறு பலனை யிந்து குறைவறுந் தீ விளிப்பல்.

(இ-ள்.) (அக்கினியே!) உனது தேஜஸினால் சத்துருக்களோ யடக்கி
உனது பங்கைத் தெரிந்து கொள்ளுவாயாக. உன்னைத் தூதனாகப் பெற்ற
யாங்கள், ஆதிகாலத்து மதுவைப் போல உன்னைப்பற்றிப் பேசுவோமாக.
செல்வத்தை யடைந்த யான், பெரியசபத்தோடு, குற்ற மற்ற (அல்லது
இனிமையான) பலனைத் தந்து பூசண மாயுள்ள வக்கினியை யழைக்கிறேன்
—(எ-து.)

வருக்கம் 2.

202. (11) மண்டலம். 2. அநுவாகம். 1. குக்கம். 11.

21 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: 1—20. விராட்ஸ்தானம், 21. த்ரு
ஷ்டிப்; தேவதை: இந்திரன். விராட் ஸ்தானமும் திருஷ்டிப்பின் ஒருவ
கைப் பேதமானது பற்றி அநுசூர்க்கழி நெடிவேயாம்.

1. இந்திர லெமதழைப்பிற் செளிதரல்; இயையுஞ் செல்வ
நந்துமுன் கொடைக் குரியோர்பாங்களுன்னுடையோநாடின;
தந்திட வசவிருமபு மிவ்வளி வளர்க்கா-நின்ற
முந்துறு புனவின் வீங்குஞ்சிறுவின் முனைந் துன்மொப்பம்பே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! எமது அழைப்பைக் கேட்பாயாக. செல்வ
மிருந்த வுனது கொடைக்குப் பாத்திர வான்களாகிய யாங்கள் உன்னுடைய
வர்களேயாம். வள்ளன்மைக்காகச் செல்வத்தை விரும்பும் இந்த வலியுண
வகள், நதிகளை வளர்க்கும் நீர்ப்பெருக்கைப் போல உனது பலத்தை வளர்க்
கின்றன—(எ-து.)

2. ஞா, விர்திர, வகியாற் றுமுற்றுப் பெருத்த பன்னீ
யாருமா றவியுந்தாய்; உத்தம் வளர்த்திட, மரணந் தன்னைச்
சாருறு தேன வேமாப்பிற் றழைத்த வத்தாசன் றன்னைக்
கூரவே துண்டு துண்டாய்க் கூறிட்டுக் கிழிக்கின்றயே.

மண்டலம் 2 சூக்தம் 11.

(இ-ள்.) ஞானே! இந்திரனே! அஹி யென்னும் விருத்திரனார் றை செய்யப் பட்டித் தம்மனவிற்பெருத்த பலவித தண்ணீர்களும் பெருகியோடுமாறு அந்தடையைப் போர்த்தெறிந்தாய். உன்னைத் துதிக்கும் சஸ்திரங்கள் உனது பலத்தை யோங்குவில்கத், தனக்கு மாணமே நேராதென வெண்ணியிருந்த அந்தத்தாஸனை (விருத்திரனை யென்றாடி) நீ துண்டு துண்டாகக் கிழிக்கிறாய்—(எ-று.)

3. ஞானிந்திர நியின்பஞ் சூழறு முக்தந்தம்மி,
லேருருத்திரர்கள் போற்றி, லுனக்குப் பூரிப்பை யூட்டச்
சாரூ மித்துதிகள், காந்திதழைத்தவை, யாகநோக்கிக்
கூரு முன்றனை யடைந்தே கூறுவ வுனையே நன்கே.

(இ-ள்.) ஞானே! இந்திரனே! நீ ஸந்தோஷிக்கும் உக்தத்திலும் ருத்திர புத்திரர்களாகிய மருத்துக்கள் கூறும் ஸ்தோத்திரங்களிலும், உனக்குக் களிப்பை யூட்டவந்தவித்துதிகள், காந்தியோடு கூடியவைகள், யாகத்தை நோக்கிவரும் உன்னைச் சார்ந்த நன்றாகப் புகழ்கின்றன—(எ-று.) வாயவே லிஸாதேச சுப்ரா என்பதற்கு ஒளிபொருந்திய வயர்கள் வாயுவைச்சேர்வ துபோல வெண்ப் பொருளுரைப்பர் மேனூட்டாசிரியர்.

4. சோபனம் வாய்ந்த சம்ப முன்காத்தம்மிற் றேயுப் பசு
சோபனம் வாய்ந்த வுன்றன் வாய்க்கை வளர்ப்போ மெம்மிற்
சோபனம் வாய்ந்து, லேந்தே, போக்கத்துன் வளர்த்து வெய்ய
தாபமார் கதிரோனேறி தாசியர் சனத்தை வெல்க.

(இ-ள்.) இந்திரனே! பிரபைபோடு கூடிய வச்சிராயுதத்தை யுனது காங்களிலிட்டு, உனது கீர்த்தி யிருத்த வலிமையை மார்த்து மெம்மோடு சிறப்பெய்தி வளர்ந்த, சூரியனோடு (அல்லது சூரியனுடைய வுதவி கொண்டு தாஸ ஜனங்களை வெல்வாயாக—(எ-று.) தாசிய ரெனப் பெண்பாலாகவே மூலத்திலுள்ளது. அசைக் கூட்டக்களை யென்றபடி ஞான, ஸூர்யன்.

5. ஞானே, குகையிற் றங்கி மறைந்து தோயமகள் சூழ
வாரு மாதையினிற் கூடமாக வுள்ளொளிந்து நீரைச்
சாரூமந்தரம் பெய்யாது தப்பாக்கிய வகியை
யோரினுள் விரியந்தா விடித்துமே கொன்றாய் மன்றோ.

(இ-ள்.) ஞானத்தன்மை பொருந்திய வித்திரனே! குகையிற்றங்கிக் கண்ணுக்குத் தோன்றாமல், நீர்தண்ணீர்சூழ மாயவந்த தன்மையினிறைந்து, மறைவாக வத்தண்ணீருக்குள்ளேயே ஒளிந்து, நீர்க்கறைந்த அந்தரிட்சம் மழை பெய்யாவண்ணம் அதனை ஸ்தம்பமாகசெய்த அநியை (விருத்திரனை அல்லது மேகத்தையென்பார் ஸாயணர்.) அழகாகவுனது வீரம்பொருந்திய வச்சிரத்தால் இடித்துக் கொன்றாய்—(எ-று.)

6. போற்றுவ மந்திரா வுன்பதும் பெருஞ்செய்கை தம்மைப்;
போற்றுவ மேலுநிதா னவின்மாயப் புரிந்த வற்பைப்
போற்றுவ முனது கையி லொளிபொருந்திய சம்பத்தைப்;
போற்றுவ மென்றுழ்க் கேதுவாகு முள்ளரியைத் தானே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாம் 6.

(இ-ள்.) இந்திரனே! நீபண்டைக்காலத்திற் செய்த மகத்தான செயல்களைத் துதிப்போம். தூதனமாகச்செய்யும் செயல்களையும் புகழ்வோம். உன் கரங்களில் விளங்கும் வச்சிராயுதத்தையும் ஸ்தோத்திரஞ் செய்வோம். குரியனது வரவை முன்னறிவிக்கும் உன் அர்யென்னும் குதிரைகளிரண்டின் வரவினையும் சிலாகித்துப் பேசுவோம்—(எ-று.) மழைக்குப் பின்னேயும் குரியனது வரவை யென்பர் ஸாபணர். மேனாட்டாரியர் உசந்தம் என்னுஞ் சொற்கு ஒளி பொருந்திய வென்னுது ஆவலோடுள்ள வெண்ப் பொருள் கூறுவர். சேது, கொடி, அறிவிப்பது.

7. இந்திர, விரைவுறுத்து முன்னரி யிரண்டு நெய்பைச் சிந்துமேகத் தொனிபைச் செய்தன; புவிபுரன்கே முந்துற விசாலமாக விரிந்து மொய்த்தது; மேகந்தா னந்துற வங்கு மிங்கு மலைவது நிலைத்த தன்றே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! துரிதப்படுத்த முனது அர்யென்னும் இரண்டு குதிரைகளும் நெய்பை அல்லது ஸாரபுஷ்டியுள்ள மழைநீரையுற்றும் இடிபோன்ற சப்தத்தைச் செய்தன. பூமியும் மழையை வெதிர்பார்த்துக் கொண்டு பரிபூரணமாக விரிந்துநின்றது. பர்வதமாகிய மேகம் மழைக்குமுன் அங்குமிங்கும் திரிந்தோடுவது, மழை பெய்வதற்காக ஓரிடத்தில் நிலைத்தது—(எ-று.) பர்வதம், மேகம்.

8. ஒய்வின்றிப் பொழிய மேகமொழுகுறா நிலைத்த; தலிதே தாய்வயிற் கூச்சலிட்டுச் சலித்ததா லவறறே; டொல்லுஞ் சேய்மையிற் றொனியெழுப்பித்தெழித்திடுமவர்கள், வேந்தன் வாய்மையிற் றாண்டச், சாலைப் பரப்பினர் வகுளி தன்னை.

(இ-ள்.) ஒய்வில்லாது பெய்வதற்காக மேகமானது ஓரிடத்து நிலைத்தது. அதுவே தாய்மார்களாகிய தண்ணீர்களோடு கூசலிட்டுக் கொண்டு அங்குமிங்குமாகவலைந்தது. வெகுதூரம் வரையில் சத்தஞ்செல்லுமாறு உரப்புகின்ற மருத்துக்களாகிய வவர்கள், இந்திரனுடைய தூண்டுதலினால் சத்தத்தை வெகுதூரம் பரவச் செய்தார்கள்—(எ-று.) தாய், மேகங்களின் நீர்; பன்மைப் பொருளது. அவர்கள் மருத்துக்கள் என்பார் ஸாயணர். வகுளி, ஒலி.

9. பெருங்கட றனிற்படுத்த மாயையிற் பிறங்கெரின்ற விருத்திரன் றனையிடித்து விழுத்தினான் வேந்தன்; நீரைத் தருமழைக் காளை வச்சிரத்தினுற் றனிதஞ்செய்த வரும்பொழு ததனிற் பூமிவானுமே பயந் ததிர்ந்த.

(இ-ள்.) பெரிய ஸமுத்திரமாகிய மேகத்திற் படுத்துள்ள மாயாவி யாகிய விருத்திரனை இந்திரன் அடித்துக்கீழ்வீழ்த்தினான். வருஷனாகிய வவ்விந்திரன் தனது வச்சிரத்தினால் முழக்க மிட்டபோது பூமிவானங்கள் பயந்து நடுங்கின—(எ-று.) விருத்திரன். மெலித்தல் வீகாரம் பெற்றது விருனோடியாகாச மிதி விருத்ரோ மேகம் என்றும் பொருள் கூறுவர் ஸாயணர்.

மண்டலம் 2 சூக்தம் 11.

பெருங்கட லென்றது ஈண்டு அந்தரத்திற் பாலியங்குயிர்குமாகவோடும் மே
கத்தை யென்பார் ஸாயணர்.

10. மானிட னல்லான் றன்னை மனிதருக் கிதத்தை செய்வோன்
முனிடர்ப் படுத்த காலைச் சோமத்தை நிறைய பார்த்தித்
தானவன் மானை வல்லோன் மானையை யழித்தபோது,
மேனிலை மொலித்த, திச்சை வருடிப்போன் பிடித்த சம்பம்.

(இ-ள்) மனிதருக் கிதத்தைச் செய்பவனாகிய இந்திரன் மனித
னல்லாதவனாகிய விருத்திரனுக்குத் தன்பழட்டியபோதும், ஸோமபானத்
தைப் பரிபூரணமாகச் செய்து மானையில் வல்ல தானு வென்றும் தாய்க்குத்
தோன்றிய புத்திரனாகிய அவ்விருத்திரனென்னுந் தானவனை வதைத்த
போதும், இச்சைகளை வருஷிக்கும் அவ்விந்திரனதுவச்சிராயுதம் மிகவும் சப்
தித்தது—(எ-து.)

11. ஞா, வித்திர, சோமத்தைக் குடி குடி; களிப்பைத் தோய்த்தே
யசுநமித் துளிக னுன்னை யார்த்துக் கதந்தில்; குக்கி
கூரிந விஸப் புடைக்கக் கூடுவ ள்னை வளர்க்கல்;
பூரசுச் சோம மிஃனு திருப்தி யிந்திரற் களிக்கல்.

(இ-ள்) ஞானே! இந்திரனே! நீ சோமத்தைப் பலதரமும் குடிப்
பாயாக. சந்தோஷத்தைத்தரு மித்தானிகள் உன்னை மதத்திலமைக்கட்டும்.
உன் உயிற்றி விருப்பக்கமும் புடைக்குமாய் நீ குடிக்கும் சோமத்துளிகள்
உன்னை மதத்தில் விருத்தியடைவிக்கட்டும். உதரத்தைப் பூரிக்கும் இச்சோ
மம் இந்திரனாகிய லுனக்குத் திருப்தியைத் தரட்டும்—(எ-து.) குக்கி, குட்சி,
வயிது.

- 12 விப்பிரர் யாங்கள் வெந்தே யுன்னவரானோம்; உன்னைச்
செப்பிய ரிதத்திற் கூடுங் கருமத்தோ டனைவோமாக;
ஒப்பிலுன் புகழ் நினைப்போ முன்னுனை விரும்பியாங்கள்
தப்பற லுனது தானந் தாங்குவிவா ராக வின்றே.

(இ-ள்) இந்திரனே! மேதாவிகளாகிய யாங்கள் உனக்குச் சொந்த
மானவர்களானோம். பலன் றரும் யசகத்தினிடத்து ஸ்தோத்திர முதலிய
கர்மங்களோடு உன்னைக் கூடுவோமாக. உனது உதவியை விரும்புகிற யாங்
கள் உனது ஒப்பற்ற கீர்த்தியை நினைக்கிறோம். இப்பொழுதே யாங்கள்
உனது தான பாத்திரங்களாக வாசுட்டும்—(எ-து.)

13. உதவி யுன்னதனை நாடி யுன்னவனார்ப் போம் யாங்க
நுதலி யுன்னதனால், வெந்தே, யுன்னவரா வோம்: தேவ,
ரக்ஷிதழுவோ டெந்தம்மா ளாசிக்கப் பட் டோத்தின்
வதிவது விரர்க்கருந் தனத்தினை யெமக் களிக்கல்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

(இ-ள்.) இந்திரனே! உனது பாதுகாப்பை விரும்பி யுனது பலத்தை வளர்ப்பவர்களாகிய யாவரும் உன்னுடைய வுதவியினால் உனக்குச் சொந்தமானவர்களாவோம். தேவனே! எம்மால் மிகவும் விரும்பப்படுவதும் பலத்தோடு கூடியதும், வீரர்களாகிய புத்திரர்கள் நிறைந்துள்ளதுமான செல்வத்தை யெங்களுக்களிப்பாயாக—(எ-று)

14. இந்திர லில்ல மீகஸ்; ஈகஸெந் தமக்கு நண்பர்;
நந்துறு மெமமோ டுன்ப நாநிவோர் மருதர் சாத்தை
யந்தி லெந்தமக் கலிங்கஸ்; முன்னுறுஞ் சோம மார்ந்து
மந்த மெய்துறும் வாயுக்க டம்மைபு மருவு ளிக்கல்.

(இ-ள்.) இந்திரனே! எங்களுக்கு இல்லத்தை யளிப்பாயாக. எங்களுக்குச் சகாப்துசெய்யும் நண்பர்களை யளிப்பாயாக. எங்களோடு கூடக்களிக் கும் மருத்துக்கூட்டத்தை யெங்களுக்குத் தருவாயாக. முன்னுற் கொண்டு வந்தளிக்கப்பட்ட ஸோமத்தை நன்றாகக் குடித்து மதத்தை யெய்தும் வாயுவை எம்மாட்டு வரும்படி செய்வாயாக—(எ-று.) 'எம்மோடு கூடிக்களிப்பவர்களும், எமது யாகத்தை நோக்கிவந்து அங்கு முன்னுலமைக்கப்பட்டுள்ள ஸோமத்தைக்குடித்து மதத்தை யடைபவர்களுமான மருத்துக்களது கூட்டத்தையும் எமக்குத் தருவாயாக.' எனப்பொருளுரைப்பது மொன்று. அற்றேல் வாயுவை என்பதற்கு வாயுக்கள் என்னுது யக்குமெனப்பொருள் கொள்ளுக. இச்சூத்தத்தின் மீம் செய்யுளுரையை நோக்குந், மேனுட்டாசிரியர், 'மருத்துக்கூட்டத்தையும், எம்மோடுகூடக் களிப்போரையும், ஸோமத்தைக்குடிக்கும் வாயுக்களையும் எமக்களிப்பாயாக.' எனப்பொருள் கூறுவர். வாயுக்கள் என்றது மரியாதைப்பன்மை.

15 எவர்வயி னீகளிப்பா யவர்மது விற்பத் தாழ்க்;
தவவலி யெய்தி, யுன்னைத் திருத்திசெய் சோம மார்சு;
தவலறப் போரி லெம்மைத் தாங்குவோப், வேந்தே, யுன்னை
துவலும் பே ரர்க்கங் கொண்டு நூக்கினை யெம்மை விட்கே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! எந்த மருத்துக்களிடத்த னீ ஸந்தோஷப்படுவோயோ, அந்த மருத்துக்கள் மதுவைக்குடித்துக் களிப்பை யடையட்டும். ஆத்ம பலத்தை யதிகமாகப்பெற்று உன்னைத் திருத்திப்படுத்துகிற ஸேர்மத்தைக் குடிப்பாயாக. யுத்தத்தில் எங்களை நன்றாகக் காப்பவனே! எங்களுடைய ஸந்தோத்திர பூர்வமான அரக்கங்களைக்கேட்டு எங்களை விண்ணுலகம் வரையில் உயர்த்தினாய்—(எ-று.)

வருக்கம் 5.

16 பெரிபவ ரவர், சுகத்திற் பிறங்கு முன்றனை யுத்தத்தாற்
பரிசரம் புரிந்தோ ரின்னை; பாலக, தருப்பை தன்னை
விரிவுற வலமத்தோருன்ற னுதவியால், வேந்தே, யில்ல
மருவிய யுணாவைப் பெற்று வளர்ந்தனர் சிறக்க மன்னே.

(இ-ள்.) அபாயத்தினின்றும் காத்தப் பரிபாலிப்பவனே! இந்திரனே! சுகத்தோடு விளங்கும் உன்னைத் தங்களது உத்தங்களால் இப்போதே

மண்டலம் 2 சூத்தம் 11.

16. ஸ்பபவர்கன் பெரியவர்கனே யாவர். நீ தங்குவதற்கெனத் தருப்பையை விரித்தவர்கள் உன்னுடைய வுதவிகளினால், கிரகத்தோடு கூடிய உணவுப் பொருள்களை யடைந்து சிறந்தோங்கினர்—(எ-று.)

17. சூர, வீர்திர, சோமத்தைப் பெருந் துதியுடனே யோங்கு
மேருறு திகத்துகத்தி லின்படைந் தார்க சோமம்;
சாரு முன்றறு தங்குந் துரியினை யுதறிப் பூரிப்
பாரவெ யார்கனோடுஞ் சுகதை குடித்திட நீயெய்தல்.

(இ-ள்.) சூரனே! இந்திரனே! உகந்தகளுஞ் சஸ்திரங்களுங் கூடிய பெரிய துதிகள் நிலைத்தோங்கிய, (சோதி, கௌரம்; ஆயு வென்னும் முப் பேர் தாங்கிய) திரிகத்ருகமென்னும் (அபிப்லவத்தைச் சேர்ந்த) முதல் மூன்று யாக நாட்களிலும் இன்பத்தை யெய்திச் சோமத்தைச் சூடிப்பாயாக. உனது தாடியிற் கிந்தியிருக்கும் அத்தனிகளை யுதறிக்கொண்டு, பிரீதியுற்றவனாய் உனது அர்யென்னுங் குதிரைக ளிரண்டோடும் ஸோமத்தைப்பருக யாகத்தை நோக்கிவருவாயாக—(எ-று.) திகத்தகம், த்ரிகத்ருகம், என்பதன் தற்பவம். இது அபிப்லவத்தின் மூதன் மூன்று நாட்களாம். அவற்றிற்கு முறையே சோதி, கௌரம், ஆயு, என்னும் பெயருண்டு. மண். 1 சூக் 3:2 செய். 3 பார்க்க. ஆண்டு இப்பதத்திற்கு மூன்று ஸோம பாத்திர விசேஷங்களிலுமெனப் பொருளுரைத்தன்னார் மேனாட்டாசிரியர். அவரது ஸாமவேதம் இரண்டாம் பதிப்பு 131வது பக்கக் குறிப்புரையையும் நோக்குக.

18. தானுவின் மகன் விருத்திரன் றனைச் சிலம்பி யென்னத்
தானிரு கூறாய்ச் சாரப் பினந்தவுன் வலிபைச், சூர,
வினமில் வகைக் கையேற்க; ஆரியற்காக வெல்லின்
மேளியைத் திறந்தாய், வேந்தித, தாசனுன்னிடத் தின்விழ்ந்தான்.

(இ-ள்.) சூரனே! தானுவென்னும் அசுரத் தாயின் புத்திரானுகிய விருத்திரனைச் சிலந்தியைப் பின்ப்புதுபோல இரண்டாகப்பிளந்த உன் பலத் தைச் சையேற்பாயாக. கர்மாதுஷ்டாதாவாகிய ஆரியனுக்கு வெளிச்சந்தரு உதற்காக ஜ்யோதியை வெளிப்படுத்தினாய். தாஸானுகிய வீருத்திரன் உன்னு டைய இடப்பக்கத்தில் வீழ்ந்தான்—(எ-று.) ஒளர்ணவாபம் என்னும் வட மொழிப் பதத்துக்கு ஊர்ணவாபி: அதாவது தூலை நாயிலுடைய ஒரு கீட விசேஷமென்பார் ஸாயணர். அது சிலம்பியாம். மேனாட்டாசிரியர் ஊர்ணவா பன் மகன் ஒளர்ணவாப னென்னு மசுரனென்பார்.

19. உன்றுனை கொண்டெம் மாந்தர் தம்மையும் வாட்டுந் தாசர்
கன்றிட வடக்கிச் செல்வந் காணுக யாங்குந்; அஃதைத்
துன்றிடு துவட்ட மைந்தன் பிசுவ ரூபன்றனைக் கொன்
நின்றடைந் திட்டோஞ்சாரத்திரிதன் னேழமையைபெண்ணி.

(இ-ள்.) உனது தீனையைக்கொண்டு எல்லாச் சனங்களையும் இம் கிஞ்சத் தாசர்களை யடக்கிச் செல்வத்தை யாங்குன் பெறுவேமாக. திரிதன் னென்று மஹாவிஷ்ணு தோழமையை யடைய பெண்ணித் துவட்டாவின்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

புத்திரானுகிய வீசுவரூப னென்னும் மூன்றதலை யசுரனைக்கொன்று அச் செல்வத்தை யின்று பெற்றோம்—(எ-று.) திரிதன் மண். 1 சூக். 52 செய். 5 பார்க்க.

20 சோமத்தை யூட்டு மந்தத் திரிதனின் கொடை வளர்க்க வியத்தை யடைவித்தா னர்ப்புத னெனுமவனை; பென்றுழ் நாமத்தி னேமிதன்னுற் பிளந்தனன் வலனை, வேந்தன் சோமத்தி னங்கிராக்கள் சிறப்புறத் துணையா நிற்க.

(இ-ள்.) ஸோமத்தை யூட்டுகின்ற அந்தத் திரித னென்னும் ரிஷியி னது தானத்தை விருத்தி செய்வதற்காக அர்ப்புதன் என்னும் மசுர னைக்கொன்றுன். அங்கிரா வம்சத்தா ரிஷிகள் உதவி செய்தபோது, இங் கிரன், சூரியனென்னுஞ் சக்கரத்தால் (அல்லது ஸூரியன்போற் சுற்றுகிற சக்கரத்தா லென்பதும் ஒன்று.) வலனென்னும் அசுரனைப் பிளந்தனன் —(எ-று.) அர்ப்புதன் என்பதற்கு மேகமென்று ஒரு பொருளுங் கூறு வர் ஸாயணர். அதுஸ்வாரத்திற்குப் பதிலாக ரகாம் வருவது வேதமாபெனக் கூறி, அர்ப்பு அம்புவெனமாற்றி அவ்வம்பு அல்லது நீரை முற்றி வுந் தருவது மேகமென்பார் அவர். வலன் விருத்திரனது தம்பி. மண். 1 சூக், 11 செய். 5 பார்க்க. மூன்று சூரியனுக்கு இரண்டு சக்கர மிருந்ததாகவும் ஒன்றை இந் திரன் பிடுங்கி யெறிந்து அசுரர்களைக் கொன்றதாகவும் ஒரு கதையுண்டு. அர்ப்புதனது கதையை மண். 1 சூக். 51 செய். 6ற் பார்க்க.

21 இன்றுனைத் துதிப்போ னுக்குள் மகோனியாமவள்காணிக்கை நன்றுறக் கறக்கல், வேந்தே; தட்சிணை போற்று வோர்க்குத் துன்று வித்திடல்; பகன்று னெம்பலன் குறையா தீகல்; மன்றினில், வீர ரோடு பெருந்துதி யாம் வழங்கல்.

(இ-ள்.) இந்திரனே! இன்று உன்னைத் துதிப்பவனுக்கு உனது (மகோனி) செல்வவதியாகிய அப்பசு தட்சிணையைச்சிரேஷ்டம்பெறக் கறந் தளிக்கட்டும். ஸ்தோத்திரஞ்செய்பவர்களுக்கு அத்தட்சிணையை நீ யளிப் பாயாக. பகன் எமது பலனைக் குறைத்துவிடாம லளிக்கட்டும். யாக சபை யில் நல்ல வீரரோடு கூடி யாங்கள் உனக்குப் பெரிய ஸ்தோத்திரங்களைக் கூறுவோமாக—(எ-று.) பகன், துவாதச ஆதித்தியரில் ஒருவன்.

வருக்கம் 6.

203. (12) மண்டலம். 2. அநுவாகம். 2 சூக்தம். 1.

15 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸ்தன்; வடமொழிச் சந்தம்: திருஷ்டிப்; தேவதை: இந் திரன்.

இச்சூக்தத்தைப்பற்றிய கதையைச் சொளகர்காலமும் காத்தியாயநர் காலமும் என்னும் உபந்யாஸத்தின் பக்கம் 5ற் பார்க்க. அங்குகூறப் பட்டுள்ள ஸஜநாஸ இந்த்ர: என்னும் சூக்தம் இதே. இதற்கு இந்தி

மண்டலம் 2 சூக்தம் 12.

ரஸ்ய இத்திரியம் என்று பெயருண்டு. 'ரிதத்தின் முடிவில் வீராட்சுதான மாவலி அவிவொருவனே யித்திரன் அவிவொக்கேட்க.' என்பது காத்தியாயனரது அருங்கோமணிகை. அப்பல்லவத்தில் முன்னாள் இச்சூக்தம் உபயோகிக்கப்பெறும்.

1. பிறந்தது முதன்மைபற்று மனந்நெறிந் திறந்து தேவாய்ச் சிறந்தகன் சுன்பத்தன்னுந் தேவரைக் காப்போனாகித் திறந் தெரி வலிமாற் சேனைப் பனத்தினுந் பூமி ளான மறிந்துறத் துணுக்கிவைத் தோன்மணிதர்கா ளவனே வேந்தன்.

(இ-ள்.) மனிதர்களே! பிறந்தவுடனேயே முதன்மைத் தன்மையை யடைந்து, சுன்னுள்ளத்தில் சிறப்பப்பெற்ற திறந்த, யோனிபொருந்திய தேவனுப்த், தனது கர்மங்களினால்தான் தேவர்களைக் காப்பாற்றுவோனுப்த், தனது வலிமையினாலும் சேனைப் பலத்தினாலும் பூமி வானங்களை நடுங்குவிப்பவனாவன். அவனே இத்திரனும்—(எ-று.) மனிதர்களே யென்று கூறினும் மனங்களை யென்பதுதான் மலத்திலுள்ளது. அதற்கு அசுர ஜநங்களே! பென்று பொருளுரைப்பர் ஸாயணர். ஏன்? அசுரர்கள் கிருத்ஸமதனை யித்திரனைப் பற்றிக்கொண்ட கதையை சொட்டி யென்ற. துஷ்ட மனிதர்களே! என்னவந்ததும். பூமி ளான மறிக்கதை முன்புத் கூறினார். மண். 1 பஞ்ச. 80 செம். 11 பார்க்க. அவனே இத்திரனென்றதனால் நானல்ல உடன்பதைச் சுட்டியபடி.

2. சலித்திடு பூமி பாடா துறுதியா வறத் தகைத்தோன், சலித்திடு மலை நிலைத்துச் சருவுவான் நயக்கினான், விண் ணிலைத்துறப் புரிக்கோ, னந்தரிட்சத்தை விரிவி னோங்கி மலைப்புறப் பரவித்தோன் மனிதர்கா, ளவனே வேந்தன்.

(இ-ள்.) மனிதர்களே! சலித்துக்கொண்டிருந்த பூமி அசையாம னுறுதியாக விரும்படி செய்தவனும், அங்கு யிருந்தாக வாடிக்கொண்டிருந்த மலைகளை ஆடாவண்ண நிலைப்பித்தவனும், விண்ணை ஒரு நிலைப்படுத்தியவ னும் உத்தம வீரரேயோடு கூடிய அத்தரிட்சத்தை யாண்டு பரவலித்தவனுமா யிவ்வனே யித்திரன் (யானல்ல)—(எ-று.) மலைக்குச் சிறகுகளிருந்தன வென்றும் அவை இடம்விட்டுப்பெயர்ந்துகொண்டிருந்தனவென்றும், இத்திரன் அவற்றின் சிறகுகளை வெட்டி யொரே யிடத்திற் கிடக்கும்படி செய் தனனென்றும் பின்னொருமுதிய புராண கதையை யங்கேரித்து ஸாயணர் உரைபெழுதியுள்ளார். மூலத்தில் அவ்வளவுக்கும் 'இடமில்லை. இம்மலைகள் எரிமலைகளாயிருத்திருக்கலாம், அவை முழங்குவதும் எரிதின்றகுழம்புகளா யிசுவதும், அங்கு பூமி கம்பிப்பதும் மலைகள்கோயிப்பதுபோல வருவகப்படுத் தியுள்ளார். அவை சின்னாக்கெல்லாம் ஆறி யிருத்தலுங் கூடும். அது இத்திர னால் விளைந்த காரியமெனக்கவி வித்து கூறியுள்ளார். ப்ரகூபிதாந் பர்வதாந் என்பதற்கு agitated mountains என்று மேனாட்டாசிரியர் மொழிபெயர்த்துள்ள வாய்மையை நோக்குக.

3. அகிபிணக் கொன்றோ, னேழு நதி பவிற்த்தவன், வலன்றன் குகை திறந் தாங்கடம்மைத் தெரிந்தவ, னிரண்டு கற்க

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

எஃமேரி சிறப்பித்தோன், போராடு மவ்விடத்துச் சூறை வகைமிகப் பெறவதைப்போன், மனிதர்கா, எவனேவேந்தன்.

(இ-ள்.) மனிதர்களே! அகியசகிய விருத்திராஜை யல்லது மேகத்தை மூடித்தவனும், ஸ்பந்த நதிகளையும் ஓடவிட்டவனும், வலனென்னு மசுரன டத்துவைத்த பசுக்களை யவனது குகையைத் திறந்து வெளியோட விட் -வனும், இரண்டு மேகங்களாகிய கற்களுக்கிடையே மின்னலாக வக்கினி யாய்த் தோற்று வித்தவனும், யுத்தகளத்துச் சூறைகளைப் பெறுமாறு சத்து ர்க்களைக் சொல்லுபவனுமான அவனே யிந்திரன்—(எ-று.) நதியேழு மண். 1 சூக். 32 செய். 12 பார்க்க. வலன். மண். 2 சூக். 11 செய். 20 பார்க்க.

4. அழியுமிப் புவனமுற்று நிலைபெற வமைத்தோன், ருசர் குழுவினைக் கிழக்கே யார்ந்தகுகையினிற்றகைத்தோ, னட்பிற் பழகுறப் பகைவர் நின்று மலர்வளப் பொருளின்காய் வமுவி லாவியறிற்கொண்டோன், மனிதர்கா, எவனேவேந்தன்.

(இ-ள்.) மனிதர்களே! நசுலாமாகிய இப்புவனங்க ளெல்லாவற்றை யும் நிலைபெற நிறுத்தியவனும், தாஸ்களுடைய கூட்டத்தைக் கீழ்ப்பக்கத் தில் (பாதலத்தில்) அமைந்தள்ள (நாகமாகிய) குகையிற்றள்ளி விட்டவ னும், நாய்கொண்டு வேட்டைகளைப் பிடிக்கும் வேடர்களைப் போலச் சத்து ருக்களது வளப்பம் பொருந்திய செல்வத்தை லட்சியம் வைத்துக் கைக் கொள்பவனுமாகிய வவனே யிந்திரன்—(எ-று.) ஆவியர், வேடர் வடமொழி யில் ச்வக்ரீ யென்றுளது. ச்வாபிர் ம்ருகான் ஹந்தி நாயை யேவிவிட்டு மிருகங்களைக் கொல்பவன், விபாத னென்பார் ஸாயணர். இவ்விருக்குக்கு மேனாட்டாசிரியர் வேறு வகையாகப் பொருள் கூறுவர். 'அது வருமாறு:' இப் புவனங்களை நடுங்கச் செய்தவனும், கீழ்ப்படுத்தப்பட்ட அசுரர்களதுகூட்டத் தைத்தூரவேட்டியவனும், தான் ஜயித்த பந்தயப் பொருளை யொன்றுசேர்து குஞ்சுதனைப் போலப் பகைவனது செல்வங்களைப் பற்றிக்கொண்டவனுமான வவனே யிந்திரன். என்பதாம். ச்வக்ரீவ க்ருத்ரர் விஜஆமிநாநா மர்த்தஸ்யதே வீ ஜரயந்த்யாயு: என்பது மண். 1 சூக். 92 செய். 10ல் வந்துளது பார்க்க. விஜ என்னும் பதம் அடுத்த செய்யுளிலும் வருகிறது.

5. கோரன மவனை யன்னான் குலவுவ தியாண்டை யென்று நேருற வினவா நின்றார்; உண்மையை நேடி னன்னான் யாருமே ஈடுவனென்பாரால்; பகைவளம் வருத்துவோனச் சாருவா னன்பிற் சாரிர்; மனிதர்கா, எவனே வேந்தன்.

(இ-ள்.) சத்துருக்களை வதைப்பவனாகிய அவ்விந்திரனைப் பற்றிய வனெங்கே யென்று அறியாத சனங்கள் கேட்பார்கள். உண்மையாக வவ னையில்லை யென்று சொல்லுவார்கள். அவன் பகைவனாக வருத்துவோனா ச் சாருவான் அவனிடத்துச் சிரத்தையோடு சேர்வீர்களாக. மனிதர்களே! அவனே இந்திரன்—(எ-று.) உண்மையில் அவனில்லை யென்று சென்ன டன் பார்க்கவ குலத்து வந்த னோமன் என்னும் ரிஷியாம். மண். 8 சூக். 89 செய். 3 பார்க்க. ஈண்டு விஜ: இவ என்பதற்கு ஸாயணர் உத்வேஜக வுலஸந்

மண்டலம் 2 சூக்ட. 12.

அன்புறுத்து பவனாக என்று உலகா கூறியுள்ளார். மேலூட்டாசிரியர் வேடன் கையிலகப்பட்ட பட்சியைப் போவ வெனப் பொருள் கூறுவர். இதரமே னூட்டுப் புலவர்கள் சூதாடிகளின் பந்தயத்தைப் போல வென்பார். மண். 1 சூக். 92 செய்ய. 10ம் காண்க. இவ்விருக்கு நன்கு விளக்கவில்லை.

வருக்கம். 7

6. தரித்திரன் பொருள் மாசிப் பொன்மறையினாச்சாற்றிக்கிர்ந்தி
பொருத்து வானிவர்கள் செல்லம்பொருந்துறத்தொழின்று
யருத்திசும் கன்னத்தொங்கிச், சுவை பிழி கல்லுளானை
வருத்த மேவானு காப்போன், மனிதர்கா, எவனே வேந்தன்.

(இ-ள்.) மனிதர்களே! தரித்திரனையும், பொருள் விரும்புவோனையும், மந்திரங்களைச் சொல்லித் தன் கீர்த்தியைப் புகழ்வோனையும், செல்வம் பெறுமாறு தொழிற்கண் முயல்வித்து, நல்ல கன்னங்களோடு கூடி, ஸோமம் பிழியுங் கண்ணைப் பூட்டுபவனைக் காத்து நிற்பவன் எவனோ வவனே இந்திரனும்—(எ-று.)

7. எவன தானையிற் றாகம் பசுவொடு கிராம ரோங்கு
மெவன தானையி னேத்தேரு மிபைந்திடு, மென்றாழ் வைக
லெவனவை யிரண்டுந் தோற்றுவித்தனன், மேகநின்று
மெவன் மழைநனைப் பெய்சிப்போன், மனிதர்கா, எவனே
வேந்தன்.

(இ-ள்.) மனிதர்களே! எவனுடைய ஆக்கனையினால் குதிரைகளும், பசுக்களும், ஜாபதங்களும் நிலவுகின்றனவோ, எவனுடைய சாஸநங்களினால் எல்லாத் தேர்தன முருண்டோகென்றனவோ, எவன் குரியன், உஷஸ் (விடியலென்றபடி) திரண்டையும் உதிப்பிக்கிறானோ, எவன் (மேகத்தினின்றும்) மழைநனைப் பெய்விக்கும் நேதாவோ வவனே இந்திரனும்—(எ-று.) மேகநின்றும் என்னும் பதம் வடமொழி மூலத்திலில்லை.

8. எவனைக் கூக்குரலிற் சேனை யிரண்டுமே கூடிக் கூவு
மெவனை வல்லவரு மற்ப வலியரு மாம் பகைவர்
தவவுதவிகெ வென்று சாற்றியே யழைப்பா, ரோர்சேதர்
குவவியோர் தனிக்குறிப்பார், மனிதர்கா, எவனே வேந்தன்.

(இ-ள்.) மனிதர்களே! எவனைப் பெரிய சத்தத்தோடு தேவாசுர சேனைகளிரண்டுங் கூடிக்கொண்டு கூவுமோ, எவனைப் பலம் பொருந்திய பகைவர்களும், பலமற்ற சத்துருக்களுமாகிய விருவர்களு மழைப்பார்களோ, எவனை யொரு தேரிற் கூடியவீரன்சாரதியென்னுமிருவரும் தனித்தனியாகத் தங்கன்தங்களது ஆத்மரட்சனைத்துக்காகக் கூவியிரப்பார்களோ, வவனே வீர்திரன்—(எ-று.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

9 எவன்னுணையின்றி மாந்தர் வெற்றியை பெய்த லின்று,
மெவனது காப்பை யுன்னிப் பொருபவ ரழையா நிற்ப,
ரேவனுடை யுருநாட்டாக வெச்சகங்களு மியைந்த,
வெவன்றிடப்பொருளசைப்பான் மனிதர்கா, எவனேவேந்தன்.

(இ-ள்.) மனிதர்களே! எவனுடைய உதவியில்லாமல் சநங்கன் வெற்றியை யடைவதில்லையோ, எவனுடைய பாதுகாப்புக்காக யுத்தஞ் செய்பவர்கள் கூப்பிடுவார்களோ, எவனுடைய பிரதிநிதியாக எல்லாச்சகங்களும் பொருந்தியுள்ளனவோ, எவன் அசையாதுள்ள மலையாதிகளையும் அசைப்பானோ அவனே யிந்திரன்—(எ-று.)

10 பாளிகள் பலரை யன்னார் தம் மபாயந் தேராமு
னாயியை யழித்தோன் வச்சிரத்தினை யோச்சிக், கோப
மேவுறத் தனைப்பகைத்தோர் தம்மைமன்னிசெய்யாதோன்
யீவுறத் தாசர்க்கொல்வோன், மனிதர்கா, எவனே வேந்தன்.

(இ-ள்.) மனிதர்களே! பல பாலிகளையும் அவர்களது அபாயங்களை யவர்களறிவதற்கு முன்பு வச்சிராயுதத்தை யெறிந்து கொல்பவனும், தனக்குக் கோப மூளுமாறு தனைப் பகைத்தவர்களை மன்னிக்காதவனும், தன்யுட்களைக் கொல்லுபவனுமான வவனே யிந்திரன்—(எ-று.) மன்னனை, மன்னன், என்னும் தெலுங்குச் சொல்லின் சிதைவு.

வருக்கம் 8.

11 மலைகளு ளொளிந்து வாழ்ந்து சம்பரன்றன்னை நான்ரு
மலைதரு பத்தாங் கூடீர் புலப்பட வெளிப்படுத்தோன்,
வலியினைத் தோற்றி நின்ற வகியினைக் கிடக்கை யாக
நிலவு தானவனைக்கொன்றோன், மனிதர்கா, எவனேவேந்தன்.

(இ-ள்.) மனிதர்களே! பர்வதங்களுக் கிடையில் இந்திர பயத்தினால் ஒளிந்து வாழ்ந்துகொண்டிருந்த சம்பரனை நாற்பதாவது வருஷத்தில் (கூடீர் ஈண்டு இலக்கணையால் ஸம்வத்ஸரத்தைக் குறித்து நின்றது.) வெளிப்படுத்தினவனும், தனது பலத்தைக் காட்டிக் கொண்டிருந்த வீருத்திரனையும், படித்துக் கொண்டிருந்த தானவனாகிய சம்பரனையும் கொன்றவனுமான வவனே இந்திரனும்—(எ-று.) அகியையும், தானவனையும் என்னுது படித்துக் கொண்டிருந்த தானவனாகிய வகியினை யென்று மாட்டேற்றிக் கொள்வார் மேனூட்டாசிரியர்.

12 எழுசுதி ருற்றோன், காளை, வலியுளோ, நேழு சிந்து
வொழுகிட வலிழ்த்து விட்டோன், வச்சிரமுறு காத்தோன்,
பழகுற வானிலேறும் பான்மையி னுரோளகிணன்று
னமுகுறக் கொன்றோன்யாவன், மனிதர்கா, எவனேவேந்தன்

(இ-ள்.) மனிதர்களே! ஏழு சுதிகளோடு கூடியவனும், காளையும், பலமுள்ளவனும், ஏழு நதிகளு மோடுமாறு நிறந்துவிட்டவனும், வச்சிரபா

மண்டலம் 2 சூத்தம் 12.

குழம், விண்ணிலேறிக்கொண்டிருந்த ரௌஹிணனென்னும் அசுரன் கெடுபாய் வதைத்தவனும் யாவனோ வவனே யிந்திரன்—(எ-து.) எழு கதிர் என்றது எழு தீவுகளிலும் எழு மேகங்களை யுண்பெண்ணி மழை பெய்விக்கும் எழு பரீஜன்ய சக்மிகனென்பார் ஸாயணர். தைத்திரீய ஆரண்யகத்தில் முதற்பரபாடகத்தில் வராஹவ: ஸ்வதபஸோ வித்யுர்மஹ்நஸோ தூபய:ச்வாபயோ க்ரஹமேதாச் சேத்யேதேயேசமே சிமிவித்வீஷ: பரீஜன்யா: ஸ்பதப்ருதிவீ மபீவர்ஷந்தி வ்ருஷ்டிய: என்றுள்ளது. ரௌஹிணன். 1-103-2 பார்க்க. எழு கதிர்இந்திரனது எழுருவத்தைத் தோற்றும் எழுஒளிபொருந்தியகதிர்களைக் குறிக்குமென்பார் ஷட்லீக் என்பவர். எழுவகைப்பட்ட கடிவாளங்கள் என்பார் மேனாட்டாசிரியர்.

13 பாவன் முனர் வானம் பூமி யிவைகளும் வணங்கா நிற்கு
மெவன் வலிக்காற்று கெல்லா மலைகளு நடுங்கிச்:சாரு,
மெவன் ஈதைகக்குடிய நென்று தெரிந்தவன், குலிசவாகு,
லெவன் குலிசக் கரத்தோன், மனிதர்கா, எவனே வேந்தன்.
(இ-ள்.) மனிதர்களே எவனுக்குமுன்பு வானம் பூமியிசண்டுக்கூட வனுக்குமோ, எவனுடைய பலத்துக்காற்றது மலைகள் நடுங்கித்திடக்குமோ எவன் ஸோமபானி யென்று எல்லாராலு மறியப்பெற்றவனோ, 'எவனது வக வச்சிரம் போன்றதோ, எவனதுகரத்தில் வச்சிராயுதயிருக்கிறதோ, அவனே இந்திரனும்—(எ-து.)

14 எவன் கதை பிழி துவோனையெவன்சுமைத்திடுவோன்றன்னை
பெவன்புகழரைப்போன்றன்னையெவன் துப்போனைக்காப்
போ,
னெவன்றைப் பிரமஞ், சோமத் தோடிவ னோங்கா நிற்கு
மனிதரை கொடை வளர்க்கு, மனிதர்கா, எவனே வேந்தன்.

(இ-ள்.) மனிதர்களே! ஸோமாயிஷவஞ் செய்பவனையும், அவியுணவைச் சமைத்துவைப்பவனையும்புகழ்க்குரிய சஸ்திரங்களைக் கூறுபவனையும் ஸ்தோத்திரஞ் செய்பவனையும் காப்பவனெவனோ, எவனைப்பிரஹ்மமும், (மந்திரங்களுமென்றபடி.) ஸோமமும், எங்களது அவிச்செல்வக்கொடைகளும் வளர்க்கின்றனவோ அவனே இந்திரனும்—(எ-து.)

15. சுதையிழிந் திடுவோனுக்குத் தூர்த்தா னாகி வன்மை
யதிவிரை வதனிற் கூட்டு முண்மைய னாவை கண்டாய்;
வதியும்பாய், வேந்தே யுன்ற னண்பராய் நின்றெந் நாளுந்
அதையுறு விரரோடுன் புகழினை யவையிற் சொல்வோம்.

(இ-ள்.) இந்திரனே! ஸோமாயிஷவஞ் செய்பவனுக்கும், புரோடாசஞ் சமைப்பவனுக்கும், தாக்கமுடியாதவனாய் (தூர்த்தான் உக்கிரன் என்றபடி) அவர்களுக்கு வேண்டிய பலத்தையுதவு முண்மை வாய்ந்தவன் நீ. யக்குவதையில் உன்னாய் உனது நண்பராகப் பொருந்தி, எமது புத்திர பெளத்தி மக்களை உனது புகழைக் கூறுவோமாக—(எ-து.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

வருக்கம் 9.

204. (13) மண்டலம். 2. அநுவாகம். 2. சூக்தம். 2.

13 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: திருக்ஸ்வதன்; வடமொழிச்சந்தம்: 1-12, ஜகதி, 13 திருஷ்டம்;
தேவதை: இந்திரன்.

(வேறு.)

1. இருதுவதன் றுயாகு மகிலிருந்து
பிறந்தவுட னிறையிற் றன்னைப்
பெரிதும் வளர்த்துந் நீர்க்குட் சென்றதுவாற்;
புட்டியொடு பேசஞ் சாரந்
திரிதரவே யபிடவத்துக் கானதொரு
தன்மையினிற் றிகழந் தோங்கிற்று;
மருவுமதன் கொடிப்பாலே முக்கியமாம்,
போற்றுதற்கும் வாய்ந்த தாமே.

(இ-ள்.) இருது (சுண்டி மழைக்காலத்தைக் குறித்து நின்றது) அதன் தாயாம். அவ்விருதுவிலிருந்து தோன்றியவுடன் தன்னை வளர்க்கும் நீருக்குள் விரைவாகச் சென்றது புஷ்டியோடுஸாரம் செடி முழுவதும் பரவவே அச்சோமம் பால் நிறைந்து அபிஷேகஞ்செய்யத்தக்கவாறு வளர்ந்து நின்றது. அதன் கொடியில் அல்லது நடுத்தண்டிலிருந்து வரும் பால்போன்ற ஸாரமே ஸோமம் பிழிவதற்கு முக்கியமானதும், சஸ்திரங்களாற் போற்றத்தக்கது மாம்—(எ-று.) அதன், ஸோமத்தின். அபிஷேகஞ் செய்தல், கல்லில் நசுக்கிப் பிழிதல்.

2. உடனொழுது மிவையெங்கு நீரதனைச்
சுமந்ததனை யுணவாக் கொள்ளுங்
கடலினுக்குட் சேர்ந்திடவே யொழுகுவ;வோர்
சமவழியே கருதும் பள்ளத்
திடரறவே பின்றொடர்ந்திங் கோடுவதற்
கமைந்ததுவா லெவ்வாற் றிற்கும்;
புட்டியினி லிவற்றையெலாங் கூட்டியநீ
முக்கியமாய்ப் புகழத் தக்காய்.

(இ-ள்.) சேர்ந்து செல்லுகின்ற இந்திரோட்டங்கள் தண்ணீரைச் சுமந்துகொண்டும், அத்தண்ணீரை யுண்டு பெருக்கிற ஸமுத்திரத்தில் அதனைச் சேர்த்துக்கொண்டு மொழுகுவ. எல்லா நீரோட்டங்களுக்கும் பள்ளத்தை நோக்கி யோடுவதற்காக வேற்பட்ட வழி ஒன்றேயாம்(அல்லது ஒன்று போன்றதேயாம்.)இந்திரானே! இவ்வகை யாறுகளுக்கு அவ்வவற்றின் கொ

மண்டலம் 2. சூக்தம் 13.

நினைவேற்படுத்திய நீயே முதலிற் றுதிக்கப்படத்தக்கவனும்—(எ-று.) புடவியின் என்னுஞ் சொல் எதுகை நோக்கிச் சேர்த்ததென்க.

3. கொடுப்பதனை போரோருவன் முன்னெடுத்து
மொழிந்திலான்; கூறு செய்து
வடுப்பெற்ற வுருவதனைக் கருமமதி
லொருவன்பல் விடத்தும் வைப்பான்;
அடுத்தொருவ னெவ்விடத்து மிபைபிழையைத்
கிருத்துவனா லார்தண்ட த்தின்;
தொடுத்ததொழி விவற்றையெலாங் கூட்டியநீ
முக்கியமாய்த் துதிக்கத் தக்காய்.

(இ-ள்.) யாககர்த்தா தேவர்களுக்காக வெவ்வேவ் வலிப்பொருள்களைத் தருவானே வவற்றையெல்லாம் ஹோதா முன்னெடுத்துக் கூறுவான். யாகப்பசுவைச் சேதித்து எடுத்தி வைக்கும் உறப்புக்களை ஒரு அத்வர்யு யக்ருத்திற் பலவிடங்களிலும் தருகிறோக்டி வைப்பதற்காக எங்குஞ் செல்வான். வேறொருவன் (பிரஹ்மா) ஸ்தோத்திரங்களிலும், கர்மங்களிலும் நேருந் தவறுகளைப் பிராயச் சித்தத்தோடு திருத்துவான். (இந்திரனே!) இவற்றையெல்லாம் ஏற்படுத்திய நீ முதலிற் றுதிக்கப்படத் தக்கவன்—(எ-று.) மேனாட்டாகிரியர் சற்றேறக்குறைய இவ்வகையே மொழிபெயர்ப்பா ராயினும் அவருரை இவ்வளவு தெள்ளிதின் விளக்குதலிலை.

4. வளமதனைச் சனங்கட்குப் பங்கிட்டுக்
கொண்டுறைவர் வரும் விருந்துக்
குளநிறையப் பல்லோருஞ் சமக்கரிய
பெருந்தளத்தை யுதவுவார்போல்;
உளமடங்கான் பாலகர்த முணவதனைப்
பற்களினா லுடைத்துத் தின்பான்;
கிளருறவே யிவற்றையெலாங் கூட்டியநீ
முக்கியமாய்த் கிளக்கத் தக்காய்.

(இ-ள்.) (இந்திரனே!) தமது வீட்டுக்குவரும் அதிதிக்குப் பலரும் சமக்கமுடியாத பெரிய செல்வத்தைப் பங்கிட்டளிப்பவர்களைப் போலப் பிராஜைகளுக்கு வளப்ப நிறைந்த உணவுப் பொருள்களைத் தலைக் கிவ்வளவென்று பங்கிட்டுக் கொடுத்துக் கொண்டு தமது வீட்டிற் றங்குவர். அங்கே யக்கினியும் உள்ள மடங்காத உவலோடு யஜமானர்கள் தரும் போஜனப் பதார்த்தங்களைத் தனது ஜ்வாலையொளிய பற்களினாற் கடித்துத் தின்பான். இவற்றையெல்லாம் ஏற்படுத்திய நீ முதலிற் றுதிக்கப் படத்தக்கவன்—(எ-று.) மூன்றாவ தடிக்கு ஸாயணர் வேறுஉணவைப் 'பொருளுங் கூறுவர். அதாவது "அலிர்வந், அலிசோலுதல் முதலிய கர்மங்களைச் செய்யும் உலகம், பிது: பரிபாலிக்கும் ஆகாயத்திலிருந்து வரும், போஜனம் உதகம் அதன் காரியமாகிய ஒலத்தினால், தம்மீட்டினா: பற்களால், அத்தி பட்சிச்சிறது எனபர்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

5. பின்னருநீ பிதுவிபினைத் திவநிமித்த
நற்றோற்றம் பெற வமைத்தாய்;
நன்னதிகள் செலுபார்ககத் தினை யகிபைக்
கொன்றுமிக நலப்படுத்தாய்;
யன்ன கடவுளனுணையு மறங்கொடுமா
வளர்ப்பதெனத் தோமந தன்னு
னன்னயமா யுறவளர்த்தார் தேவர்களு
மாதவினி நவிலத் தக்காய்.

(இ-ள்.) (இந்திரனே!) மேலும் நீ பூமிப்ப விண்ணின் பொருட்
நீப் (சூரியனின் பொருட்டென்பார் வாயணர்.) பார்ப்பதற் கழகாக வமைத்
தாய். அஹியாகிய விருத்திரனை (யல்லது மேகத்தை) க்கொன்று நதிகள்
செல்லும் மார்க்கத்தைச் செவ்வைப்படுத்தினும், அத்தகைய கடவுளாகிய
ஆர்னைத் தேவர்கள் தண்ணீரைக்கொண்டு குதிரையை வளர்ப்பதுபோல்
ஸ்தோமங்களால் விருத்தி யடைவித்தார்கள். (ஆதலால்) நீ ஸ்தோத்திரஞ்
செய்யப்படத் தக்கவன்—(எ-று.)

வருக்கம். 10.

6. உணவினுட னோக்கமுநீ யளிக்கின்றாய்;
ஈரமொடு முறையுங் காண்டத்
துணவுதவுங் காய்ந்தமணி மதுரசம்
வாய்ந்ததனை யுடன்கறப்பாய்;
பணிகர மனைவிப்பா யுனைப்போற்றி
வணக்கமொடு பணிவோனுக்கும்;
வணவிறைவ னீயுலக மெவற்றினுக்கு
மாதவினி வழுத்தத் தக்காய்.

(இ-ள்.) (இந்திரனே!) நீ எங்களுக்கு உணவையும் ஒக்கத்தையு
மளிக்கிறாய். ஈரத்தோடுள்ள பயிர்த்தண்டில் மாதூரியமான ரஸத்தோடு கூடி
யதும் காய்ந்ததுமான தானியமணியைக் கறக்கும் நிறமையுள்ளவன் நீ. உன்
னை வணங்கிப் பணிவோனுக்கு தனக்குவையைச் சேர்ப்பாய். எல்லா வுலகத்
துக்கும் ஈசன் நீ. ஆதலினால் நீஸ்தோத்திரஞ் செய்யப்படத்தக்கவன்—(எ-று.)

7. பூவோடு காய்நிறைந்த செடிகளினைப்
பலவிதமாப் பொருந்தா நின்ற
நாவோடுந் தன்மமதை யவ்வவற்றிற்
சூரியவிட நாட்டிப், பற்ப
லாவோடுதிவ மதனைப் பிறப்பித்து
மகத்துவத்தி னனைந்து பின்னர்
முவோடு துதை சூழுவைத் தோற்றினைநீ
யாதவினால் வழுத்தத் தக்காய்.

மண்டலம் 2 சூக்தம் 13.

(இ-ள்.) (இந்திரனே!) பூவோடுங் கரையோடும் நிறையும், நானுவிதமாகச் சிறந்து பேசப்படுந் தர்மங்களைத் தோற்றுங் கர்மங்களையும் அவ்வவற்றின் ஸ்தானங்களில் நிலைப்பெற்ச்செய்து, பலவீதக் கதிர்க்கற்றைகளோடு சூரியன் அல்லது நட்சத்திரங்களை விண்ணிற்றோற்றுவித்து, மடுத்தவம் பொருந்திப், பிராணிக்கூட்டங்களைப் பிறப்பித்தாய். ஆதலால் நீ துதிக்கப்படத் தக்கவன்—(எ-று.) ஆவோடு ஆக்களோடு, கதிர்க்கற்றைகளோடு. இப்பொருண்மையி லிச்சொல் மண். 1 ரூக், 92 செய். “ல் வந்துள்ளது காண்க. திவம், சூரியன், நட்சத்திரங்கள், விண் என்னும் 3 பொருளிலுங்கொள்க. ஊர்வாக், ப்ராணி நிகாயாக் பர்வதாங்கா என்று பொருள் கூறுவர் ஸாயணர். செய்யுளிற் பிராணிக் கூட்டமென்ற பொருளிலேயே வந்துள்ளது

8. பலகருமம் புரிபவனே, நார்மரனைச்
செல்வமொடு பயில்வான் றன்னைப்
பலமருவு முர்ஜயந்திப் பிசாசினகயி
னீர்மலமார் முகத்தைப் பற்றி
நலமருவு மன்னமதை யாம்பெறவுந்
தாசரெலா நசிக்கு மாறும்
வலிமருவி யிப்பொழுதே கொல்கொணார்தர
யாதவினீ வழுத்தத் தக்காய்.

(இ-ள்.) பலவித காரியங்களும் செய்யு மிந்திரனே! மனிதர்களைக் கொல்லும் நிருமா னென்றும் அசுரனது புத்திரனாகிய நார்மரனையும் செல்வத்தோடுகூடியவனாகிய ஸஹவஸாவென்னும் அசுரனையும் பலம்பொருந்திய ஊர்ஜயந்தி யென்னும் பெண்பிசாசின் கையினால் மலப்படுத்தப்படாத முகத்தைப் பிடித்துக்கொண்டுவந்து, யாங்கள் உணவுப்பொருள்களைப் பெறுமாயும், தஸ்யுக்கன் நாசமடையுமாறும், அவர்களை யிப்பொழுதே கொல்லக் கொண்டுவந்தாய். ஆதலால் நீ துதிக்கப்படத் தக்கவன்—(எ-று.) செல்வமொடு பயில்பவனாகிய நார்மரனை வச்சிராயுதமோடிய வடுவற்ற முகத்தைப் பற்றிக் கொண்டிருந்து என்னலும் ஒன்று. அற்றேல் வடமொழியிலுள்ள ஊர்ஜயந்தியா; என்பதற்கு வச்சிரதா (Din) ஈயா; என்ற பொருளைக்கொள்ளுக. நிருமான் மனிதரைக்கொல்லு மசுரனென்றும் அவன் மகன் நார்மரனென்றும் அவனை இத்திரன் கொன்றதாகவும் இச்செய்யுளாற் றெரிகிறது.

9. ஏகனாய்ச் சிறந்துளனுக் கோங்குசுகந்
தரப்பதிற்றோ டியைந்த நூறு
வேகமுள பரிகொள்வா, யஜமானன்
றனைக்காக்கு மேலாந் காலத்;
தோகைபெறத் தபீதிக்ராத் தாசர்களைக்
கயிநின்றி யுடறகைந்தாய்;
வாகுறுகந் துணையாளு யாவருக்கு
மாதலனி வழுத்தத் தக்காய்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

(இ-ள்) ஸ்தோதாக்களைப் பிரரோபிக்கும் யாககர்த்தானைக் காக்கும் பொழுது ஒப்பற்ற ஒருவனுக்குச் சிறந்துள்ளவனுக்குச் சுகத்தை யளிப்பதற்காகப் பத்து முதல் நூறு குதிரைகளை வேண்டியவண்ணம் கொள்ளுவாய் தபீதியென்னும் இருடிக்காகத் தஸ்யுக்களைக் கயிறில்லாமலே கட்டி வீழ்த்தினாய். ஆதலால் நீ துதிக்கப்படத்தக்கவன்—(எ-று.) மேனாட்டாசிரியர் இவ்விருக்குப் பாடச் சிதைவுள்ளதெனக்கூறி, மண். 6 சூக். 47 செய். 283. உதாரணமாக ஸாயணர் காட்டியுள்ளதையும் கவ்னியாது, தாஸர்களுடைய நூறு பத்து என்னுங் கணக்குள்ள சிநேகிதர்களைக் கட்டுகிற யெனமொழி பெயர்ப்பர். ஏகஸ்ய ச்ருஷ்டௌ என்பதற்கும் ஒருவனுடைய காதிற்படும். வண்ணமென்பர். ஆனால் ஸாயணர் ஏகஸ்ய வாயஸ்ய ச்ருஷ்டௌ எனக் கொண்டு ஒப்பற்ற ஒருவனது சுகரித்தமாக வெணப்பொருள் கூறுவர். கயிறில்லாமற் கட்டுவதாவது கொன்று குழியிற் புதைத்தலாம். தபீதி மண். 1 சூக். 112 செய். 23 பார்க்க. இம்மண்டலம் சூக். 15 செய். 4லும் இப் பெயர் வருகிறது.

10. எந்நதியு மவனுண்மைக் குள்ளடங்கி
யமைந்தனவா, மியலு கின்ற
வேந்நலமார் கருமமுஞ்செய் வனுக்குத்
தனமதனை யேன்றளித்த;
மன்னும் விரிவழையாறையமைத்தனைநீ;
பார்வை யினுக்கழகு வாய்ந்த
நன்னலமா ரைந்தையென்றும் பாவித்தா
யாதலின் நலிலத் தக்காய்.

(இ-ள்.) எல்லா ஆறுகளும் அவனுடைய (இந்திரனுடைய) ஆண்மைக்குடங்கின. எல்லா நலம்பொருந்திய கர்மங்களையும் புரியும் அவ்விந்திரனுக்காகத் தங்களுடைய செல்வங்களை யளித்தன. இந்திரனே! விரிவமைந்த வானம், பூமி, பகல், இரவு, நீர், செடிகொடிகள் ஆகிய ஆறினையும் நீ வியமித்தாய். பார்ப்பதற்கு அழகிய சாதூர் வர்ணய விஷாத பஞ்ச சனங்களையும் பரிபாலித்தாய். ஆகையால் நீ துதிக்கப்படத்தக்கவன்—(எ-று.) மேனாட்டாசிரியர் மேல், கீழ், முன், பின், வலம், இடம், என்னும் ஆறு திக்குக்களைக், கீழ்ப்பக்கத்திற்பூயியாதலினதனுள் ஒன்றும் பார்க்க வியலாதாதலால் இந்தாகச் செய்தாய் எனப் பொருளுரைப்பார். ஆனால் ஆறு பொருள்களையும், இந்து மனிதக் குடிகளையும் என்பது ஸாயணருரை.

வருக்கம் 11.

11. உனது தனிக் கருமத்தாற் சாதுஷ்டி
ரன்றனட லுரத்தைத் தோற்று
மனமாகுஞ் செல்வமதை யடைந்தவுன்
தருவீர மழகே, வீர,
பனுமுரிமை வாய்ந்துவா, மிந்திரனே,
நீபுரியும் பண்பு வாய்ந்த

மண்டமலம் 2 சூக்தம் 13.

தனியான்மைக் கருமங்க ளெவற்றினுக்கு
நியென்றுஞ் சாற்றத் தக்காய்.

(இ-ள்.) வீரனே! இந்திரனே! உன்னுடைய ஒப்பற்ற கர்ம விசேஷத்தினால் ஜாதுஷ்டிரானது வெற்றிபொருந்திய பலத்தைத் தோற்றுவிக்கும் அன்னமாகிய செல்வத்தை யடைந்த வுனது வீரமானது நன்றாகப் போற்றத்தக்கதாம். நீ புரியும் எல்லாக் கருமங்களுக்காகவும் துறிக்கப்படத் தக்கவனும்—(எ-து.) ஜாதுஷ்டிரான், பிறந்தநாள் முதல் எப்போதும் ஸ்திரமாயுள்ளவன் என்பது பொருள் ஒருவனது பெயரென்பர் ஸாயணர்; யாகத்தை நிரூபிப்பவனா யிருக்கலாமென்பர் மேனாட்டாசிரியர்.

12. துருவீதன் வய்யனெனு மிருடிபர்கள்
நீரோட்டஞ் சுகமே தாண்ட
வருமையினர் நதிப்பெருக்கைத் தகைத்தனைநீ;
பராவிருஜ னாழ்ந்தான் மன்னைப்
பெருமையொடு மேற்றாக்கி விட்டனையாற்
புகழ்ச்சியினிற் பிறங்கச் சோணன்
குருடனிவர் தம்மையுநீ மேலெடுத்தா
யாதலினாற் கூறத் தக்காய்.

(இ-ள்.) (இந்திரனே!) தூர்வீதி, வய்யன் என்னும் ராஜரிஷிகள் நீரோட்டங்களைச் சுகமாகத் தாண்மொறு அந்நதிகளின் வெள்ளத்தைத்தடை செய்தாய். பாபங்களைத் தடுத்ததொன்றா மாற்றல்வாய்ந்த பராவிருஜன் தண்ணீரி லமிழ்ந்துபோனபோது அவனை மேற்றாக்கிவிட்டாய் சரோணனும், நிரூராவனும் முழுதியபோதுக்கூட அவர்கள் புகழ்பெறும்படி தூக்கினாய்—(எ-து.) தூர்வீதி, வய்யனது மகன். இருவரும் நதி தாண்டிய கதையை மண். 1 சூக். 6; செய். 11 பார்க்க. பராவருஜன், சரோணன் (சோணன், சரோணன், ச்ரோணன் என்பது சிதைவு.) குருடனாகிய நிரூராவன் இவர்களை மண். 1. சூக் 112 செய். 8ம் பார்க்க. ஆங்கு அவர்களது அங்கவீனங்களை யசுவீனியர் விலக்கிபதாகக் கூறப்பெற்றுள்ளது.

(வேறு.)

13. வாசவ, வெங்களுக்குக் கொடுத்திடச் சுகிக்கச் செல்வ
மாசையி னளிக்கல்; மிக்க தனத்தினை யடைந்தோ னீயே;
வீசுபல் லழகார் செல்வ நாளுமே விழைக, வேந்தே;
பேசுவோம் பெருந் துதியி னவையி னல்லீர ரோடே.

(இ-ள்.) செல்வனே! எங்களுக்குத் தானரிமித்தமும், போகரிமித்தமும் செல்வத்தை விருப்பத்தோடு தருவாயாக. மிக்க செல்வத்தை யடைந்தவன் நீ. இந்திரனே பலவித அழகோடுங்கூடிய தனத்தை எங்களுக்குக் கொடுக்க விரும்புவாயாக. யக்குக்கூட்டத்தில் புத்திர பெளத்திரர்களோடு பெரிய துதிகளினால் உன்னைப் புகழுமோம்—(எ-து.)

வருக்கம். 12

அஷ்டகம். 2. அத்தியாயம். 6.

205. (14) மண்டலம். 2 அநுவாகம். 2 சூக்தம். 3.

12 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்: வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டெப்; தேவதை; இந்திரன்:

1. அத்துவர் யுக்காள் சோம மந்திரம் கணைக்கல்; நன்கே மத்தமார் துளியைச் சோமச் சமசங்க எவற்றி லூற்றல்; ஒத்தவிச் சதைபை யென்றும் வீரனு முவந்தான் மாந்த; நத்திய தருவோர்க் கஃதை நேருக; விழைந்தா னஃதே.

(இ-ள்.) அத்வர்யுக்களே! சோமத்தை இந்திரனுக்காக உத்தரவேதிக்கண் கொண்டு வருவீர்களாக. மத்ததைத்தரும் அச்சோமத்தைச் சமசங்க ளி லூற்றுவிர்களாக. இச்சோமத்தைக் குடிப்பதற்கு இந்திரன் விரும்பினான். இச்சைகளை யளிக்குங் காளையாகிய வந்திரனுக்கு அதனை ஆவுதியாகக் கொடுப்பீர்களாக. அதனையே யவனும் இச்சித்தான்—(எ-று.) சமஸம், மரப்பாத்திரம், பெரியஸோம கலசத்தினின்றும் சோமத்தை மொள்ளுவதற்கு உபயோகப்படுவது.

2. அத்துவர் யுக்காணீரை வெளிவிடா தீடக்கிச் சூழ்ந்த வித்தி ரன்றனை, யிடியின் மரத்தினை வேக வைத்த லொத்திடக், கொன்றோற்கன்னம்விரும்புவோற்குதவச்சேர்க்கல்; அத்தகை வேந்தன் சோமம் பருகுதற் கருக னாமே.

(இ-ள்.) அத்வர்யுக்களே! மழையை வெளிவிடாமல் தகைத்துவைத்துள்ள விருத்திரனை, இடியினால் மரத்தைத் தகிப்பதுபோலக் கொன்றவனும், ஸோமத்தை விரும்புவோனுமாகிய வந்திரனுக்குச் சோமத்தை யதவுமாறு (உத்தரவேதிக்கண்) கொண்டு வருவீர்களாக. அவ்வந்திரன் ஸோமத்தைப் பருகுதற்கு உரியவனும்—(எ-று.) வித்திரன் விருத்திரன் என்பதன் சிதைவு. அத்வர்யு: அத்வரயு: அத்வரம் யுந்தி அத்வரஸ்யநேதா அத்வரம் காமயத இதி நிருத்தம். யாகயிழைப்பவன் என்பது பொருள்.

3. அத்துவர்யுக்கா ளாவை வெளிவிட்டு வலனையாரு முற்றறி விதத்திற் காட்டித் தீபிகளைக் கொன்றோற்கந்த ரத்தினிற் பரவும் வாத னென்னு மச்சதை யளிக்கல்; மெத்துடைபோர்த்தமுப்போனெனக்களிவலிப்போர்க்கல்.

(இ-ள்.) அத்வர்யுக்களே! குகைக்கண் அடைக்கப்பட்டிருந்த பசுக்களை வெளிவிட்டு எல்லார்க்குந்தெரியும் வண்ணம் வலன் என்னும் அசுரனை வெளிப்படுத்தினவனும், (பலரையுங்கிழித்துப் பயமுறுத்துபவனான) திருபிக் னென்னுமசுரனைக்கொன்றவனுமான இந்திரனுக்காக, அந்தரத்தில் வியாபித் தும்வாயுவைப்போலப்பரந்துசெல்லும் அச்சோமத்தைத்தருவீர்களாக. மிகவும் வயதான கிழவன் வஸ்திரத்தைப்போர்த்துக்கொள்வதுபோல அவ்வித்திரனை

மண்டலம் 2 சூத்தம் 14.

ஸோமத்தினுற் போர்ப்பீர்களாக (எ-து.) த்ருபீகன், திபீகனெனச் சிதைந்தது.

4. அத்துவர் யுக்கா டொன்னூற் றொன்பதுகரத்தைத்தோற்று மத்தகைபுரான் றன்னையடித்துக்கொன்றிட்டான், வேந்தன், செத்திடக் கிழே வீழ்த்தி யர்ப்புகன் நனைச் சிதைத்தோன், நத்தியிச் சோம மாநாடுக னுகியின் பூட்டி.

(இ-ள்.) அத்தவ்யுக்கனே! தொன்னூற்றொன்பது கரங்களைத் தோற்றிக்கொண்டிருந்த உரானென்னு மசரனை யடித்துக்கொன்றவனும், அர்ப்புகன் என்னு மசரனைச் சாகும்படி கிழே வீழ்த்திக்கொன்றவனுமான இந் திரன் இச்சோமத்தைக் குடிக்குமாறு அவனைத் துதித்து அவனுக்கு இன்பத்தை யூட்டே—(எ-து.) உயட்டி அவனை விரும்புக வெனவும் கூறலாம்.

5. அத்துவர் யுக்காள் யாவன் சுவசனர் கொன்றோன், வற்றூ தொத்த சுட்டுனனை விட்டி, வியம்சனை நழுசி தன்னை மெத்தொளிப் பிப்பருவை ருதிக்கிரன் நனை வதைத்தோ, னத்தகை யிந்திரற் கென் றவியுண வளித்திடரே.

(இ-ள்.) அத்தவ்யுக்கனே! (நன்றாகப் பகைவர்களைப் பட்சித்துவீறும்) வய்ச்நென்னும் அசரனைக்கொன்றவனும், ஒருவராலும் வற்றடிக்க முடியாத சுண்ணென்னும் அசரனைத் தொலைத்தவனும், (தோளற்ற) வியம்ஸனென்னும் அசரனையும் (தூரையினுற் றன்னை மூடிக்கொண்டு தண்ணீருக்குள் செல்லும் அசரனாகிய) நழுசியையும், (தனது தேஜஸால் உலக முழுதும் வியாபித்துச் செல்லும்) பிப்புரு வென்னு மசரனையும், ருதிக்கிரனென்னு மசரனையும் கொன்றவனுமான வய் விந்திரனுக்காக அவியன் னத்தை யுதவிர்களாக—(எ-து.) ஸவசநன், சுவசனெனவும், பிப்ரு பிப்புருவெனவும் சிதைந்து நின்றன. இவர்களைல்லாரும் அசரர்கள். ருதிக்கிரன் என்பதற்கு ஈரத்திரம் பதப்பொருள் ஸாயணர் கூறவில்லை.

6. அத்துவர் யுக்கா னூறு சம்பான் புரம் பழமை பொத்தவை தமை யசனி யாயுதம் கொண்டழித்துப் புத்திரர் தானே டாயிரத்தவர் வருச்சன் பெற்றோ ரொற்றுக்கீழ் வீழ்ச் சாடு மிந்திரற் கிக தேனே.

(இ-ள்.) அத்தவ்யுக்கனே! சம்பராசரனது நூறு பழமையான கோட்டையையும் வச்சிராயுத்தா லிடித்துக் கொண்டவனும், நூறுயிரக் கணக்கான வர்ச்சனது புத்திரர்களை அடியற்று ஒருமிக்க வீழும்படி சாடினவனுமான இத்திரனுக்கு ஸோமத்தை யளிப்பீர்களாக—(எ-து.) வர்ச்சன் னுள்பொருந்திய அசரன், இத்திரனைப் பகைத்து அவனும் புத்திரர்களைப் கொல்லப் பட்டவன்.

அஷ்டகம். 2. அத்தியாயம் 6.

7. அத்துவரயுக்கா, னூரோ டாயிர மசுரர் தம்மை
யித்தரை மடியில் வீழ்த்தோ நெருங்கினி, லாயு, குற்ச
நெக்தசி நெக்குவர்க்கா வீரரா மசுரர் தம்மைக்
கொத்தொடுவதைத் தோனுக்குச் சோமத்தைக்கொடுத்திடரே.

(இ-ள்.) அத்வரயுக்களே! நூறு ஆயிர மென்னுங்கணக்கினில்
அசுரர்கள் பூமியின் மடியில் ஒருமிக்க விழுத்தியவனும், ஆயு, குத்ஸன்
அதிதிக்குவ னிவர்களோடு போர் புரிந்த வீரர்களாகிய சப்தணன், சம்பரன்
முதலிய அசுரர்களை வதைத்தவனுமாகிய இந்திரனுக்குச் சோமத்தை யளிப்
பீர்களாக—(எ-று.) மண். 1 சூக். 51 செய் லே 'சுட்டுணனைக் கொல்லுமை
யிற் குற்சனைய மிரட்சித்தாய், தோய்ந்த வானி வட்டி யிலாப் படைக்கிரை
யாச்சம்பரனை யதிதிக்குவற்கா மாய்த்தாய்.' என்று வந்துளதைக் கவனிச்சு.
மேனாட்டாசிரியர், 'ஆயு, குத்ஸன், அதிதிக்கவன் இவர்களது வீரர்களைத்
தூர்வயாணனுக்குட் படுத்தினாய்.' என்பர். இதனை மண். 1 சூக். 53 செய்
10ன் உரையிற் காண்க.

8. நரர்களா மத்வரயுக்கா, னூடிய வற்றை யெல்லாம்
விரைவினிற் பெறுக வேந்தற் களியினைச்சுமந்து நீங்கள்;
கரங்களாற் றாபமையாகக் கண்டவாச் சோமந் தன்னைப்
பரந்தசி ரிந்திரற்குப், பரவுவீர், கொணர்ந்து பெய்யீர்.

(இ-ள்.) யக்கு நேதாக்களாகிய அத்வரயுக்களே! இந்திரனுக்காகச்
சோமத்தைச் சுமந்து நீங்கள் விரும்பியவற்றை யெல்லாம் உடனே பெறு
வீர்களாக. யக்குத்தால் வணங்குபவர்களே! கைகளினால் நசுக்கி வடிக்கட்
டிச் சுத்தஞ் செய்யப்பட்ட அச்சோமத்தை மிகவும் கீர்த்தி பொருந்திய இந்
திரனுக்காகக் கொண்டுவந்து ஆவுதி செய்வீர்களாக—(எ-று.)

9. அத்துவரயுக்கா, னன்னாற் கமைத்திடல் சுகமளிக்க
வொத்த சோமத்தை; நீராற் கழுவித் தூய்ப்படுத்த வலிதைப்
பத்தலிற் றாக்கல்; உங்கள் கரம்படு சோம மன்னுன்
மெத்தவும் விழைவான்; வேந்தற்கெனப்பெயீர் மகிர்ந்த ன்னை.

(இ-ள்.) அத்துவரயுக்களே! ஸுகரமான அச்சோமத்தை அவ்வீந்
திரனுக்காகச் செய்வீர்களாக. நீரினால் கழுவிச் சுத்தஞ் செய்யப்பட்ட அச்
சோமத்தைச் சமஸங்களால் மொண்டெடுப்பீர்களாக. உங்களது கரங்களாற்
பிழிந்து வடிக்கப்பட்ட ஸோமத்தை அவ்வீந்திரன் மிகவும் விரும்புவான்.
இந்திரனுக்காக அம்மதந்தரும் ஸோமத்தை யாவுதி செய்வீர்களாக—(எ-று.)
வடமொழி மூலத்தில் வநே என இரண்டு முறைவந்துளது. வநம், நீருக்கும்
(காடு சுண்டு இலக்கணையால்) மாப்பாத்திரத்திற்கும் பெயர். நீரொன்னுது ம
மாப்பாத்திரமென்ற பொருளிலேயே உடைகூற நேர்ந்தால் பத்து மாப்பாத்
திரங்களில் வடிக்கப்பட்ட சுள்ளை மாச் சமஸங்களை லெடுப்பீர்களாகவெனப்
பொருளுரைத்துக் கொள்ளுக.

மண்டலம் 2 சூக்தம் 15.

10. அத்துவாய்யுச்சா நராயின் பாவிறை மடிவின், வண்மை
பொத்த விர்திரணைச் சோமத்தா விறைத்திடல்; அன்னனை
மெத்தவு மறிவேன்; போற்றற் றுரிப வவனுக் கியானு
மெத்தவு மறிப்பே நென்றே யவன்மித வந்நவானோர்வேன்.

(இ-ள்.) அத்வய்யுக்களே! பசுவின் மடி பாலால் நிறைந்திருப்பது போலப் போஜனாகிய விர்திரணைச் சோமத்தால் நிறைப்பீர்களாக. அவனது தன்மையை நான் நன்கறிவேன். வணங்கத் தக்கவனாகிய வவனுக்கு யான் நிறைய ஸோமத்தை யளிப்பே நென்பதை யவன் அறிவா நென்னும் விஷயமும் எனக்குத் தெரியும்—(எ-று) போஜன் பலன் றருபவன்; ஈகுகன். வண்மை யொத்தவன் என்றார் செய்யுளில். வள்ளல் என்றபடி.

11. அத்துவர் யுத்தாள், விண்ணின் செல்வத் துக்கரசன், பூமி
நக்திய பொருள்கட் கந்தரிட்சத்துத் தனத்துக் கிசன்
இத்தரை யவற்றஞ்சுச் சோமம் யவக் களஞ்சியமே யென்ன
மெத்தவு நிறைக்கல்; ஈ துங் கன்மமா மேவ மாதே.

(இ-ள்.) அத்வய்யுக்களே! விண்ணுலகச் செல்வத்துக்கு அரசனும், பூமியிலுள்ள பொருள்களுக்கும் (பிருதுவி விஸ்திரணமானது என்பது பொருள்.) அந்தரிட்சத்திலுள்ள செல்வத்துக்கும் ஈசனுமாகிய இந்திரனுக்குக் களஞ்சியத்தை யவதானியத்தால் நிறைப்பதுபோலக் சோமத்தை நிறைய யத்தருவிர்களாக. இச்செய்கை யும்முடைய வேலையா யிருக்கட்டும்—(எ-று.)

12. வாசவ, வெங்களுக்குக் கொடுக்கிடச் சுருக்கச் செல்வ
மாதையி னளிக்கல், மிக்க தனத்தினை யடைந்தோ ளியே;
விசு பல்லழகார் செல்வ நானுமே விழைக, வேந்தே,
பேசுவோம் பெருந்துதியி னவையி னல்வீர ரோடே.

(இ-ள்.) செல்வனே! எங்களுக்குத் தானரிமித்தமும் பேசு நிமித்தமும் செல்வத்தை விருப்பத்தோடு தருவாயாக. மிக்க செல்வத்தை யடைந்தவன் நீ. இந்திரனே! பலவித அழகோடுகூடிய தனத்தை எங்களுக்குக் கொடுக்க விரும்புவாயாக. யக்குக்கூட்டத்தில் புத்திர பௌத்திரர்களோடு பெரிய துதிகளினால் உன்னைப் புகழுவோம்—(எ-று.)

வருக்கம், 14.

206. (15) மண்டலம். 2. அநுவாகம். 2. சூக்தம். 4.

10. இருக்குக்கள் கொண்டது.

பிஷி: திருக்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருவ்ஷிப்; தேவதை: இந்திரன். தசரத்திரத்தில் ஆறுவது நாளில் இறையும் இறந்து முத்திய சூக்த முப் இதன் அடுத்த சூக்தமும் உபயோகப்படுகனவாம்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

1. மகத்துவம் வாய்ந்தோ னுண்மை யுள்ளவன்றனதுமெய்ம்மை மகத்துவச் செயல்க டம்மை வழங்குவ னன்கே; வேந்தன் திகத்துக நாளிற் சோமந் திகமுறந் குடித்தான்; அன்ன தகத்தினி லூட்டா நின்ற மதத்தினு லகிபைக் கொன்றான்.

(இ-ள்.) மகத்துவம் வாய்ந்தவனும், உண்மையுள்ளவனுமான வீரனுடைய மகத்துவம் வாய்ந்த உண்மைச் செயல்களை நன்றாக வெடுத்துரைப்பேன். இந்திரனானவன் த்ரிகத்ருகம் என்னும் நாட்களிற் சோமத்தை நிறையக் குடித்தான், அச்சோம மூட்டிய மதத்தினால் அசியை அல்லது விருத்திரனைக் கொன்றான்—(எ.று.) திகத்துகம், த்ரிகத்ருகம் என்பதன் சிதைவு. மண். 2 சூக். 11 செய். 17 நோக்குக.

2. ஆலம்ப மின்றி யாகாயத்தினின் விண்மணியை மேலுற நிறுத்தினான்; பே ரந்தரம் பூமி வாளைச் சாலவு நிறைத்தான் மேசாற்; பூமியை விரித்தல் வேந்தனே லுறத் தரித்தான்; சோம மதத்தினு ளிவற்றைச்செய்தான்.

(இ-ள்.) ஒருவிதப் பற்றுக்கோடுமின்றி ஆகாயத்திற் சூரியனைமேலாக நிறுத்தினான். மகத்தாகிய அந்தரிட்சம், பூமி, வானம் இவைகளைத்தன் து தேஜஸால் நிறைவித்தான். பூமியை விஸ்தரிக்க முள்ளதாகச் செய்து அந்த இந்திரன் அதனைத் தாங்கினான். இவற்றையெல்லாம் ஸோமத்தைத் குடித்த மதத்தினுற் செய்தான்—(எ.று.)

3. எக்கிய வறையைப் போல வளந்து கீழ்த்திசை யமைத்தான்; உக்கிரப் படையா லாற்றி னூற்றினைத் திறந்து நீண்ட முக்கிய நெற்களுந் முடுகுலா னிழைத்தான் வேந்தன் தூக்கமே யின்றிச்; சோம மதத்தினு ளிவற்றைச் செய்தான்.

(இ-ள்.) யக்ஞ அறையை யளப்பதுபோல இந்திரன் கீழ்க்குத் திசை யளந்து நிரூமித்தான். வச்சிரோயுத்தினால் ஆறுகளின் ஊற்றுக்கண்டளைத் திறந்து வெகுதூரம் செல்லும் நீண்ட கால்வாய்களின் வழியாய்ச் செல்லுமாறு துன்பமின்றி (அநாயாசமாக வென்றபடி.) அவற்றை ஓடவிட்டான். இந்திரன் இவற்றை யெல்லாம் ஸோமத்தைக் குடித்த வெறியினுற் செய்தான்—(எ.று.) யக்ஞ அறையைக் கீழ்க்கு நீக்கல் வீச்சு என்று யஜுர்மனர்கள் அளப்பதுபோல வெண்பார் ஸாயணர்.

4. தபீதியைத் தூக்கிச் சென்ற வவர்களைச் சூழ்ந்து வேந்தன் நபோ முகமாக் முட்டப் பெற்ற வக்கினியி லன்னாந் திபிடிதப் படையைச் சுட்டு, நேடித் தே ரிவுளி யாவைத் தபோயலத்தளித்தான்; சோமமதத்தினு ளிவற்றைச் செய்தான்.

மண்டமலம் 2 சூக்தம் 15.

(இ-ள்) தபீதி யென்னும் ராஜரிஷியைத் தூக்கிச் சென்ற அவ்வ சரர்களைக் துழந்த, இந்திரன் அவர்களை ஆயுதக்கலா யெல்லாம் மூட்டப் பட்ட அஞ்செய்யிற் போட்டுச் சட்டது மன்றி அந்தத் தபீதிக்குத் தேர், குதி ரா பசு டென்னும் செல்வங்களைக் கூட்டினான். ஸோமந் குடித்த வெறியி னால் இவற்றைச் செய்தான்—(எ-று.) நபோ முகமாக ஆகாயத்தைப் பார்க் கும் வண்ணம்; சீபீடித, நன்றாக வருத்துகிற; தபோபலத்து, தபவின்பலத் திருல் இம்முன்று சொற்களும் எதுகை ஷோக்கிச் சேர்த்தன.

5. வெள்ளமார்ததியோட்டத்தைத்தடுத்தனன்பெருகாவண்ணம்; மெள்ளவே பதனமாக நீரினில் நனைபார் தம்மைத் தள்ளினான் மறு கரைக்கே; இந்திர, னவர்கள் தாண்ட, உள்ளினான் தனத்தைச்; சோமமதத்தினுலிவற்றைச்செய்தான்.

(இ-ள்.) இந்திரன், பெரிய நீர்ப்பெருக்கு நிறைந்த பருஷ்ணி என் னும் ஆற்றினோட்டத்தை (இருடிகள் தண்மொறு) தடை செய்தான். தண் னினில் நனையாதபடி அவர்களைச் சர்க்கிராதையாக அக்கரையில் சேர்த்தான். அவர்கள் அவ்வற்றைக்கடந்து சென்றதும் மறுபடியும் ஆற்று வெள்ளமா கிய தனத்தைப் பெருகச்செய்தான். இவற்றை யெல்லாம் ஸோமங்குடித்த மதத்தினு லீந்திரன் செய்தான்—(எ-று.) அவ் வாறு பருஷ்ணி யென்னும் ஸ்ப்த கங்கைகளி லொன்றென்பார் ஸாயணர். இவ்விருடிகளைப் பற்றி மண். 2 சூக். 13 செய். 12 பார்க்க.

வருக்கம் 15.

6. மகிமைபா னீரோட்டத்தை மேனோக்கி செல்வித்தான்; தன் றகவுறு வச்சிரத்தாற் ருக்கியே பொடித்தான் வைகல் மிகைபெறு தேரை, பன்னான் வலியறு படைபை லேந்த விககினுற் பிளந்தே; சோம மதத்தினு லிவற்றை செய்தான்

(இ-ள்.) இந்திரன் தனது மகத்துவத்தினால் நீரோட்டத்தை மேல் லோக்கிச் செல்லுமாறு செய்தான். தனது பலத்தினால் உஷ்ணினது பல மந்த சேனையைப் பிளந்தெறிந்து அவருடைய தேரைத் தனது வச்சிரா யுத்தினுற் ருக்கிப் பொடியாக்கினான். இவற்றையெல்லாம் இந்திரன் சோமத்தைக் குடித்த மதத்தினுற் செய்தான்—(எ-று.) வைகல், உஷ்ண. உஷ்ணின் தெரினை இந்திரன் கொறுக்கிய கதை மண். 4 சூக் 13 செய். 8ல் விஸ்தரிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

7. கண்ணிய ரொளித்திருந்த விடத்தினைக் கண்டு காலோ நின்னியய் விடத்துச் சென்றே யவாழ்நர்ப்பராவ்ருஜன்றா லின்றனன்; மூடமகள்,று கிடீர்க்கனன், குருடன் பார்வை துன்றினன்; வேந்தன்சோமமதத்தினுலிவற்றைச்செய்தான்.

(இ-ள்.) [முன்னொரு காலத்துக்கில கன்னிகைகள் குருடனாய் மூடவனாய் இருந்த பராவ்ருஜன் என்னும் ரிபுத்யைக்கண்டு ஏளனம் புரிந் தார்கள். அவன் இந்திரனை வேண்டிக்கொள்ள அடவிந்திரன் அவனது

அஷ்டகம் 2 அத்தியாம் 6.

முடத்தன்மையையும் குருட்டுத்தனத்தையும் நீக்கினான் என்பது கதை.] பார்வருஜன் என்னும் ரிஷி (இந்திரனது அருக்கிரகத்தினால்) கண்ணை யிகழ்வாக வெண்ணின் கண்ணைக்கள் ஒளித்திருந்த இடத்தைக் கண்டுபிடித்துத் தனது கால் சொஸ்தமானவனாய் அங்கு சென்று அவர்களது முன்னிலையில் நின்றான். தனது முடத்தன்மையும் நீக்கினான். குருடனாயிருந்த வவன் பார்வையையும் பெற்றான். இவற்றையெல்லாம் இந்திரன் ஸோமத்தைக் குடித்த மதத்தினால் செய்தான்—(எ-று.)

8. அங்கிரர் துதிக்க வேந்தன் வலன்றனை யழித்தான்; ஆக்கள் தங்குநன் மலையின் மொயம்பு தயங்கிய வாயில் பேர்த்தான்; மங்குற வலியிற் கித்தி மத்தினி னிழைத்த காப்பை வங்கையி ற்பினர்தான்; சோமமதத்தினால் வற்றைச் செய்தான்.

(இ-ள்.) அங்கிரஸ் வம்சத்து ரிஷிகள் துதிக்க இந்திரன் வலனென்னும் அசுரனைக் கொன்றான். பசுக்கள் அடைக்கப்பட்டிருந்த மலையின் கல்வாயில்களைப் பேர்த்தெறிந்தான். மிக்க வலிமையோடு கிருத்திம்மாகச் செய்யப்பட்டிருந்த அதன் அரண்களையும் பினர்தான். ஸோமத்தைக்குடித்த மதத்தினால் இவற்றையெல்லாம் செய்தான்—(எ-று.).

9. சுமுரியைத் துனியைத் தூக்கத்தாழ்த்தியே தசியுவைக்கொண் றமர்பொரு தபீதி தன்னைக் காத்தனை; வேத்திராக்கை நிமிர்தரு மலனுமாண்டை யசுரர்தம் பெர்வனைக்கண்டான்; த்மனென வேந்தன் சோம மதத்தினால் வற்றைச் செய்தான்.

(இ-ள்.) (இந்திரனே!) சுமுரி பென்னும் அசுரனையும், துனியென்னும் அசுரனையும் தீர்க்க நித்திரையில் வீழ்த்தி அவ்வசுரர்களை (தஸ்யுக்களை)க் கொன்றாய். அவர்களோடு யுத்தஞ்செய்த தபீதியைக் காப்பாற்றினாய். கையிற் பிரம்பு தாங்கிய அத் தபீதியின் துவார பாலகனுங்கூட அவ்வசுரர்களது இரணியத்தை யடைந்தான். இந்திரன் (இத்தபீதி தன்னவனென்று) ஸோமங்குடித்த மதத்தினால் இவற்றையெல்லாம் செய்தான்—(எ-று.) சுமுரி, துனியென்னும் அசுரர்கள் தபீதியைத் தூக்கிகொண்டு றுடினவர்கள். மண். 7 சூக். 19 செய். 1 பாரக்க. தமனென என்பது வடமொழி மூலத்திலில்லை.

10. இன்றுனைத் துதிப்போனாக் குன்மகோணியாமவள்காணிக்கை நன்றுறக் கறக்கல், வேந்தே; தட்சிணை போற்று வோர்க்குத் துன்று விக்திடல்; பசுன்ற நெம்பயன் குறையா தீகல்; மன்றினில், வீரரோடு பெருந்துதி யாம் வழங்கல்.

(இ-ள்.) இந்திரனே! இன்று உன்னைத் துதிப்பவனுக்கு உனது (மகோனி) செல்வ வதியாகிய அப்பசு தட்சிணையைச் சிரேஷ்டம் பெறக் கறத்தனிக்கட்டும். ஸ்தோத்திரஞ் செய்பவர்களுக்கு அத்தட்சிணையை நீ யளிப்பாயாக. பசுன் எமது பலனைக் குறைத்து விடாமல் அளிக்கட்டும். யாகக் கூட்டத்தில் நல்ல வீரரோடு கூடி யாங்கள் உனக்குப் பெரிய ஸ்தோத்திரங்

மண்டலம் 2 சூக்தம் 16.

*களைக் கூறவோமாக—(எ-து.) இச்செய்யுள் பதினேராம் சூக்தத்தின் கடைச் செய்யுளாகவும் வந்துள்ளது மகோனி உஷஸாயிருக்கலா மென்பர் மெனாட்டாசிரியர். பகன் சுவாதச ஆதித்தியர்களில் ஒருவன்.

வருக்கம். 16

207. (16) மண்டலம். 2. அநுவாகம். 2. சூக்தம் 5.

9 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: 1-8 ஜகதி, 9 திருஷ்டிப; தேவதை: இந்திரன்.

(வேறு)

1. சத்துக்க டமின் முதன்மை வாய்ந்தவனுக்
குங்கடையே சார்ந்தோ னுக்குத்
தத்துந்தி நன்றாக முட்டப் பெற்
றதனிலவி தபக்கல் போல
மெத்தும்பலி யுதிகளினத் தாங்குவேன்;
சைர் பெய்தான் மிகவும் வேறு
வத்துக்கள் மீழமாக்கு நிகவிளமை
யுரவேந்தன் வருக வென்போம்.

(இ-ள்.) ஸத்துக்களாகிய தேவர்களில் முதன்மை பெற்றவனும் ய ஜமானர்களாகிய உங்கடையே சார்ந்தவனுமான அவ்வீந்திரனுக்காக, நன்றாய் முட்டப் பெற்ற அக்கினியிற்சொரிவதற்கு அலியுணவுகளைத் தாங்குவதுபோலப் பலவித ஸ்தோத்திரங்களையும் தாங்குவேன். தான் சிழத்தன்மை யடையாது மற்ற வஸ்துக்களைக் கிழப்பித்து வோனும் நித்திய தருணனும், ஸோ மபானத்தால் வலிமை பெற்றவனுமான இந்திரன் துணை செய்வதற்காக எங்களிடம் வருமாறு அழைப்போம்—(எ-து.)

2. பெரியவனா மரியோழுங்கின் நியாதோன்றும்
சண்டிலை பாம்; பேசுமன்னாற்
சூரியவையா பெவ்வித விரியங்களுமே
யுறநகின்ற; வுவன் வயிற்றிற்
பெருகியுள துபர்சோமம்; அவனுடனும்
வலிமிகுந்து பிறங்கிற், நன்னுள்
கரமதனில் வச்சிரந்தைத் தரிக்கின்றான்;
சிரத்துமதி காண லாமே.

(இ-ள்.) பெரியவனாகிய இந்திரனது ஒழுங்கைப்பெறாத ஒன்றும் இவ்வுலகத்தி லில்லாமாம். எல்லா விரியங்களும் அவனிடத்திலேயே பொருந்தியிருக்கின்றன. ஸோமம் அவன் வயிற்றில் நிறைந்திருக்கிறது. அவனுது சீராய் வலிமிகுந்து விளங்குகிறது. அவன் தனது கையில் வச்சிராயுதத்தைத் தரித்திருக்கிறான். அவனுடைய தலையில் வீசேஷ ஞானத்தைத் தாங்குகிறான்—(எ-து.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

3. இந்திர, வு னீந்திரிய வலிபுவிவா
 னிரண்டாலு மெப்தற் கொன்னா,
 தந்திலுன திருந்தேரைச் சமுத்திரமும்
 பருவதமுந் தடுக்க லாகா;
 நந்துமுன தருங்குலிசத் தருகெவனு
 நெருங்கானு, னுடும் வேகக்
 கந்துகங்க ளோடுபல யோசனைக
 ணீபாயுந் காலத் தீண்டே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! உனது யீந்திரிய (இந்திர சம்பந்தமான என்
 தபடி.) உலிமையைப் பூமிவாணம் இரண்டும் அடைதல் முடியாது. உனது
 தேரின் செல்வைச் சமுத்திரமும் பர்வதமும் தடைசெய்தல் முடியாது. வே
 கமாகச் செல்லுகின்ற குதிரைகளைப்பூட்டிப் பலயோசனை தூரம் நீ பாய்ந்து
 செல்லும்போது, உனது வச்சிராயுதத்திற்கருகே எவனும் வரமாட்டான்—
 (எ-று.)

4. எல்லாரும், எண்ணுகுறுவோன் பன்கவலிப்போ
 னிச்சைகளை யியைப்போன் போற்றோற்
 கெல்லாரும் கருமமதைப் புரிசின்றார்
 சதைக்குடியின் வலியோபந் தோற்கே;
 சொல்லாரு ஞானமெலாந் தோய்ந்தவர்கா
 எவியதனைத் தோய்க்கல்; வேந் தே,
 மல்லாரும் வலிசெறிந்த வொளியோடு
 சோமமதை மாந்துவாயே,

(இ-ள்.) பலராலும் வணங்கப்படுபவனும்; பன்கவரை யடக்குபவ
 னும், இச்சைகளை யளிக்கும் மானியும்; எந்தோத்திரங்களைப் பெறுபவனும்,
 ஸோமத்தைக்குடிப்பதனும் பலத்தை யடைபவனுமான இந்திரனுக்காக எல்
 லா யஜமானர்களும் யக்ஞ கர்மங்களைச் செய்கிறார்கள். மிக்க ஞானத்தோடு
 கூடியவர்களே! அவனுக்கு அவிப்பொருள்களைக் கூட்டுவீர்களாக. இந்திர
 னே! வலிமை மிகுந்த தேஜஸோடு ஸோமத்தைக் குடிப்பாயாக—(எ-று.)

5. இச்சைகளை யளிப்பவன்றன் மதுவெள்ள
 நிறைகோச மெழிலார் வன்மை
 நச்சமுண வுட்கொள்ளு மிடபத்தின்
 குடிக்காக நாடிச்செல்லும்;
 பொச்சமின் மொய்ப்புள்ளோர்க் எத்துவா
 ரிருவர்களும்; புகலுந் கற்க
 னிச்சையுமே வலிதோய்ந்த; சோமமதைத்
 காளைக்குப் பிழியா நிற்பர்,

மண்டலம், 2 குக்தம் 16.

(இ-ள்.) இச்சைகளை யனிக்கும் அவ்வீந்திரனுடைய மன நிறைந்த பாத்திரம், பசுத்தையுட்கொண்டிருக்கின்றான் காணையாகிய அவ்வீந்திரனது குமைய யுத்தேசிகைச் செல்லும். அத்வாயு, பிரதிபு, பிரஸ்தாநா என்னும் இருவரும் பல மிதூத்தவர்களும். (அப்படியே) ஸோமலதையை நசுக்கும் கந்தளும் வலிபொருத்தியன. அவ்வத்வாயுக்க ளிருவரும் தேவர்க ளிற் சீரேயுடமான சாணையாகிய இத்திரனுக்காக ஸோமத்தைப் பிழிவார்கள் —(எ-று.)

வருக்கம். 17

6. இடபமெனு மித்திரனே யுனதசனிப்
பண்டயதுவு மிடபம்; உன்றே
ரிடப மெனனாகும்; உனதரி யிடபம்;
ஆயுதமு மிடப மென்ப;
இடபமெனு மக்கரி சோமமதற்
கிறையாவப்; இவைந்து ரிபே,
யிடபமெனுற் சோமத்திற் திருப்தியினை
யடைந்துறுக வென்ற மோடே.

(இ-ள்.) விருஷபமே! இத்திரனே! உனது வச்சிராயுதம் வலிமை மிதூத்தகளைப் போன்றதாம். உனது தேர் இச்சைகளை யனிக்கும் காணையாம். உனது நுகிரவர்களும் வலிமைபொருத்தியனவாம். உனது இதர ஆயுதங்களும் மதுமிதூத்தவை (யென்று சொல்லுவார்கள்.) விருஷபத்தைப் போன்றதற் கத்தை நருவதாயான ஸோமத்திற்கு கீயாசனும். நீயே உரமிருத்த ஸோமத்திலிடத்திற் திருப்தி யடைவாயாக—(எ-று) ஈண்டு இந்திரன் கீயாயானவ வலிமை வலிமை மிதூத்தன வென்றும், இச்சைகளை வகுப்பவனவ யென்றும் உறவாடிக் கிடத்தம், வ்ருஷா, வ்ருஷப; வ்ருஷண: வ்ருஷபு என்று ஒரே சொல்லின் பலவேறு பாடுகளையும் உபயோகித்துள்ளார்.

7. பாகமபத் து னன் பிபிற் புகர்விரும்பும்
கப்பலெனப் பரவு முன்கண்
மிவரூபிற் பவனத்திற் பிரமமொடு
மண்டித் திவேன்; விளர்பு மெந்த
மகமபத் து மோதின்கினை யவன்கேட்டுக்
குறிக்கொள்வன்; ஆக்க மிக்க
தனகமபத் து மிவரூபிற் கூடமெனச்
சவையுற்றிற் ததுப்புவோமே.

(இ-ள்.) (இத்திரனே! உனது பிரவாகத்தினால்) கத்துருக்களை நசுக்கும் நன், புக்கத்தில் வீழ்த்தாத்திரன். விரும்புபவனும், முபரிய நீர் நிலையைத் தண்ட வதவும் கப்பல்போன்றவனுமான எனக்கருவில் யக்குத்தி லிடத்து மித்திரத்திர மனதககோடு வருவேன். அவ்வீந்திரன் எங்களுடை

அஷ்டகம். 2 அத்தியாயம். 6.

ய (அகமலர்ச்சியோடு கூடிய) மொழிகளைக்கேட்டு அவற்றைத்தனது சிந்தனையில் வைத்துக்கொள்வான். செல்வமிருந்தவனாகிய அவ்விந்திரனின் குளத்தை வழியுமளவிற்கு நிறைப்பது போலச் சோமத்தால் நிறைப்போம் — (எ-று.) உத்ஸம்ந என்பதற்குக் 'கூபமென' என்னுது 'அவற்றெனவே' என்றும் கூறலாம்.

8. சத்துருக்க விடரெம்மை யணுகாமு
 எனமக்கருகே சாரக புல்லே
 மெத்தவுமே யுண்டுதர நிரப்பியவாக்
 கன்றினிட மேவல் போன்றே;
 ஒத்தசத்தக் கன்மத்தோப்! கோபனமார்
 துதிசுனோடு முன்னையாங்கள்
 பத்தினிகள் வாய்க் காளைப் பருவமுள
 புருடனெனப் பண்பிற் சேர்வோம்.

(இ-ள்.) சத்துருக்களினது துன்பங்கள் எங்களை நெருங்குவதற்கு முன்பு புல்லே நிறைய மேய்ந்த பசு கன்றினிடத்துப் பொருந்துவதுபோல எங்களுக்கருகே வருவாயாக. சதக்கிருதுவே! காளைப் பருவத்தோடு கூடிய புருஷர்கள் தங்களது பத்தினிகளை யடைந்து பிற்பதுபோல யாங்கள் உனக் காண நல்ல ஸ்தோத்திரங்களோடும் உன்னை நன்றாக வடைந்து நிற்போமாக — (எ-று.)

(வேறு.)

9. இன்றுனைத் துதிப்போனுக்கு மகோனியா மவள் காணிக்கை
 நன்றுறக் கறக்கல், வேந்தே; தட்சிணை போற்றுவேர்க்குத்
 துன்று வித்திடல்; பகன்றா நெம்பலன் குறையா நிகல்;
 மன்றினில் வீரரோடு பெருந்துதி யாம் வழங்கல்.

இதன் பொருளை மேல் பதினைந்தாவது சூத்தம் கடைச் செய்யுளிற் காண்க.

வருக்கம் 18.

208. (17) மண்டலம். 2. அநுவாகம். 2. சூத்தம். 6.

9 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிவ்வி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: 1—7 ஜகதி, 8. 9 திருஷ்டுப்; தே வதை: இந்திரன். அதிராத்திரத்தில் இரண்டாவது பர்யாயத்தில் இது அச்ச வாகனாஸ். சொல்லப்படும் சஸ்திரமாம்.

(வேறு.)

1. அங்கிரசர் மானவவற் காற்றுகளு
 தனவருக்க, மவன் நன் வன்மை

மண்டலம் 2 சூக்தம் 17.

தங்குறுதே சவை பழமை போற்றோன்றி
 யொளிர்வதாற், சார்ந்த மொப்பிபி
 னங்கமுற நன்றாக வடைபெற்ற
 வாவையேளாஞ் சோம மார்ந்து
 பொங்கியதன் வலியதனாற் புடைத்துவெளித்
 திறந்துவிட்ட பொழுதின் மன்னோ.

(இ-ள்.) (ஸ்தோதாக்களே!) மிகவும் உறுதியாக (விருத்திரனால் அடைக்கப்பட்டிருந்த பசுக்கூட்டங்களாகிய மேகங்களை யெல்லாம் ஸோமத்தைக் குடித்துப் பெருகிய தனது சம்பத்தினால் அடித்துப் பெய்யுமாறு செய்த சொழுது அவனுடைய பலம் மிகுந்த தேஜஸ் முற்காலத்துப்போல மீண்டும் தோன்றுகிற காரணத்தால் அவ்வித்திரனுக்கு அங்கிரஸர்களைப் போலவே நீங்களும் புதியவையான அர்க்கங்களைக் கூறுவீர்களாக—(எ-று.) பணி யென்னும் அசுரனால் அடைக்கப்பட்ட குகைகளைச் சோமம் குடித்த மத்தினாற் திறந்துபசுக்கூட்டங்களை வெளிவிட்ட போது' எனப்பொருள் கூறலும் ஒன்று.

2. அவனாகல், முதற்குடியிற் நன்வலியே
 யளவிட்டுத் தன்மேம் பாட்டை
 நவமாக பெருக்கியவன், பேரதனிற்
 கவசத்தா னாடி மேய்யைத்
 தவமுடி விளங்கியவன், குரன், வா
 னதனைத்தற் சார்ந்து சுற்றுந்
 தவலாத மகத்துவத்தாற் றலைமீது
 தாங்கியவன் சாலத் தானே.

(இ-ள்.) முதற்றாம் ஸோமபானஞ் செய்தவுடனேயே தனது வலிமையினை மனந்து நெரிந்துகொண்டு தனது மகிமையை விருத்தி செய்தவனும், யுத்தத்திற் தனது சரிதத்தைக் கவசத்தால் மூடிக் கொண்டு விளங்குபவனும், குரனும், வண்ணத் தனது கெடாத மகத்துவத்தாற் றலைக்கு மேற் றுக்கியவனுமான அவனே (இத்திர னென்னும்) தேவனாகட்டும்—(எ-று.)

3. சிரமிகு முதற் கருமம் பெரியதனைப்
 புரிந்தனை நீ விளம்பும் போற்றோ
 டாருமீவர் முனருனது வலிமையினைக்
 காட்டுகையில்; அரிமாப் பூண்ட
 தேரிலவ ருன்னுலே வாட்டப்பெற்
 றிடமழிந்து தொகையாச் சேர்ந்தோ
 ரோழிந்து பலவாறாய்த் தனித்தனியே
 சிதறுண்டே யேகொன்றா.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

(இ-ள்.) (இந்திரனே!) மேலும் பிரஹ்மங்களாற் றுதிக்கும் இவர்க ளுக்கு முன் உனது வலியினைத் தோற்றியபோது விரம் மிருந்த உனது பெ ரிய முதற்கரு மத்தினை வெளிப்படுத்தினை. ஒன்றாகக் கூடியிருந்த அசுரர்கள் அரியென்னும் இரண்டு குதிரைகள் கட்டப்பெற்ற தேரின் மேலமர்ந்துள்ள வன்னால் இம்சிக்கப்பட்டுத் தங்களது நிலையழிந்து பலதிகஞ்சு களிலுஞ் சிதறு ண்டு சீரழிந்த சென்றார்கள்—(எ-று.) அசுரர்க ளென்னுது மேகங்கள் ஓ டின் வெண்பர் மேனாட்டாசிரியர்.

1. மேலுமெலாப் புவனத்துந் தன்வலியா

லீசான னாக மேகந்

கோலவுண வுரமோங்கி யவற்றுக்கு

மேலானான்; குவலயத்தைச்

சாலவகிப்பவன் பூமி வானத்தைச்

சோதியினுற் றழைப்பித்தேன்ற

ஞால விருட் பிழம்பதனை தகைத்துத்தான்

விரிந்துலகி னண்ணினானே.

(இ-ள்.) மேலும், அவ்லிந்திரன் எல்லாப் புவனங்களுக்கும் தன் வ லிமையினால் ஈசானாக, உணவுப் பொருள்களின் பெருக்கை யடைந்து எவ் லாவற்றிற்கும் உயர்வாக விளங்கினான். குவலயத்தை மிகவும் தாங்கும் வஹ் நியாகிய வவலிந்திரன் பூமி வானங்களைத் தனது வெளிச்சத்தால் நிறைவித் து, செருக்க மாயுள்ள இருட்பிழம்பை மூடித் தானே தன் சோதியால் உலகு முழுவதும் வியாபித்து நின்றான்—(எ-று.)

5. அசைவு பெறுமலைகளினைத் தன்வலியா

லுறுதியுற வமைத்தான்; மேகங்

தகிவுறவே மழைநீரைக் கீழ்நோக்கி

யொழுகு வித்தான்; காணு மெல்லா

உகிரினையும் பாவிக்கும் பூமியினைச்

தாங்கினனால்; ஒங்கு ஞான

குசலமதால் விண்ணைக் கீழ்விழாது

பலமாகக் கூட்டினானே.

(இ-ள்.) ஆடிக்கொண்டிருந்த மலைகளைத் தனது பலத்தினால் உறு தியாக நிறுத்தினான். மேகத்தினின்றும் மழைநீ ரொழுகும் வண்ணம் ஆற்றி னான். எல்லாச் சீவனங்களையும் வளர்க்கும் பூமியைத் தன் பலத்தால் தாங்கி னான். தனது ஞான குசலத்தால் விண்ணுலகம் கீழே விழுந்து விடாதபடி உறுதியாக நிறுத்தினான்—(எ-று.) உசிர் உயிரென்பதன் போலி.

வருக்கம் 19.

6. அவன் தரத்தாற் பற்றுதற்குத் தகுந்ததுவாம்,

பாலகனு யவனி யோர்த

மண்டமலம் 2 குக்தம் 17

மூலமைபுறு ஞானமென மோருங்குடந்
சவனிழைத்த லுபந்தசம்ப,
மவனிதனிற் பெருமுழக்க மிழைவனுந்
கிருவியினை யடித்து விழ்த்திச்
சவநியிற் கிடைகொள்ள விழைந்திட்ட
பெருமைபெறுந் தனிவே றானே.

(இ-ள்.) பிதா அல்லது பாலகனும் எல்லா மனிதர்களது ஞானத் தையும் கடந்த தனது புத்தியினால் அவ்வந்திரன் செய்ததும், புதியிற் பெரிய முழக்கத்தோடு கூடிய ஓவன் கிருவியென்னும் அசாநையடித்த விழத்தி பிணமாகக்கிடக்கும்படி செய்ததும்பற்ற நுபுதமுமாகிய வச்சிராயுதம் அவ்வந் திரனது ஈகனாற் பிடிக்கத்தக்ககூம்—(எ-று.) க்ருவி, க்ருவி, தோற்பை அல்லது மேகமென்ற பொருளுள்ளதென்பார் மேனாட்டாசிரியர். ஸாயணர் ஓசானது பெயரென்பார்.

7. பெற்றோரோ டவரின்கிற் கிழமுற்ற
பென் னிட்டிற் பிறவாப்போல
மற்றோர்பக் குற்றதையக் கேட்பதென
யானுன்ன வளமார் செல்வம்
பெற்றா யாசிப்பென்; அகனைச்சீர்
பெறுகிக்கல்; பெரிது மஹை
யிற்பேயென் தளத்தெடுத்துப் பெருமகிழ்ச்சி
யெம்முடலாக் கிவ திகல்.

(இ-ள்.) பிதாமாதர்கனோடு பிறந்த விட்டிலேயே அலாருக்குச் சித் துடைவு செய்துக்கொண்டு தன்வானுடைய கழிந்த (சவ்யானாமில்லாத) பென் னிட்டிலுள்ள மற்றவர்களைப்போலத் தாலும் சரிபட்டு பென் மேன்மெ னக்கேட்பதுபோல யான் உன்னிடத்து வளப்பயிதும் செல்வந்தைய னையுமாறு யாசிப்பென். அச்செல்வத்தாக் கிவவுக் கிர்த்தி பொருத்திபாரச் செய்யாயாக. அதனை இவ்வளவு என்று அகந்தகட்டி. இங்கு கொண்டுஉந்து எக்கொடைய சரித்துக்குப் பெரிய மகிழ்ச்சியை யளிப்பதாகத் தருவாயாக —(எ-று.)

(வேறு.)

8. இந்திர, போஜ குக உன்னையா மழைப்போ மாக;
இந்திர, கர்மத்தோடு மேனுமுண வளிக்க நீயும்;
இந்திர, நானாவான வுதவியோ டெம்மைக்காக்க;
இந்திர, விடய, வெம்மைச் செல்வ மேய்ந்தவராச்செய்க.

(இ-ள்.) இந்திரனே! உன்னை யாக்கன் போக்தவ்வியங்களைத் தரும் வன்னலாக மதித்து அழைப்போமோ. இந்திரனே! எக்கனாக்கு நீ சுத்கர்மங்க டையும் உணவுப் பொருக்கடையும் தருவாயாக. இந்திரனே! பலவிதமான

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

வுதவிக்களை யளித்து எங்களைக் காப்பாற்றவாயாக. இந்திரனே! இச்சைகளை யளிக்கும், காணாயே! எம்மைச் செல்வவான்க ளாக்குவாயாக—(எ-று.) போ ஜன், வள்ளல்.

9. இன்றுனைத் துதிப்போனுக் குன்மகோனியாமலன் கர்ணிக்கை நன்றுறக் தறக்கல், வேந்தே; தட்சிணை போற்று வோர்க்குத் துன்று வித்திடல்; பகன்ற னெம்பலன் குறையா தீகல் மன்றினில் வீரரோடு பெருந்துதி பாம் வழங்கல்.

இதன் பொருளை இதற்கு முந்திய சூத்தத்திய கடைசிச் செய்யுளிற் காண்க.

வருக்கம். 20.

209. (18) மண்டலம் 2. அநுவாகம் 2. சூத்தம் 7.

9 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டிப்; தேவதை: இந்திரன்.

1. தூய தேர் புதிது புட்டப் பெற்றது காலை நான்கா மேய நன்னாக முச்சாட்டி யேழுவாப்க் கயிறு பத்துத் தியவை யோட்டும் விடு சேர்ந்தது, மாந்தர் சொர்க்கந் தோய நிற்பது, போற் றிட்டி பொலிபெறத் தோய்ந்த தம்மா.

(இ-ள்.) பரிசுத்தமான யக்ஞமென்னும் நவதரமானதேர் காலையில் புட்டப் பெற்றது. நான்கு ஜதைச் சோமம்பிழியும் கிராவங்களாகிய நான்கு நுகத்தடிகளையும், உதாத்த அதுதாத்த ஸ்வரிதமென்னும் ஸ்வரங்கள் அல்லது மந்த்ரா, மத்திம, உத்திருஷ்டரூப வாக்குக்களாகிய மூன்று சாட்டைகளையும், சாயத்திரி, உஷ்ணி அதுஷ்டிப், ப்ரஹதி, பங்தித் திருஷ்டிப், ஜகதியென்னும் வேதவிசைகளாகிய எழு கடிவாளங்களையும், பாபங்களைப் போக்குங்காவல்களாகிய பத்து (சமஸாத்யுக்களாகிய) கிரகங்களையும் உடையதும், மனிதர்கள் இதத்தை யடைந்து ஸ்வர்க்கத்திற் புருமாறு செய்வதுமான அவ் யக்கும்ஸ்தோத்திரங்களும் இஷ்டிகளும் மிகுதிபாகச் சப்திக் குமாறு விளங்கிற்று—(எ-று.) யக்ஞத்தைத் தேராக வருவகித்தார் வேதப்பண்ணேழின் எழுத்து மாத்திரைகளை முதலீமண்டல விறுதியிற் பக்கம் 256ற் காண்க.

2. ஈதவனென் றிரண்டு முன்றெனுஞ் சவனந் தம்மிற் போதுறலுற்ற, தெல்லா மாந்தர்க்கு மோதா வாகும்; திதிலாப்பிற் ற் மற்றென்றின் கருவினி ஸ்தனைத் தோற்ற வோதுவர்; பலஞர் வெற்றி யுவந்தயீ தவற்றிற் சேரும்.

(இ-ள்.) இந்த யக்ஞம் (அல்லது ஸோமமென்பார் ஸாயணர்.) ஒன்று, இரண்டு, மூன்று ஸவனங்களிலும் கொண்டுவரப் பெற்றது. எல்லா மனிதர்களுக்கும் இவ்யக்ஞமே ஷேநாதாவாகும். பிறரித்விஜர்கள் வேறெருவிதகன்மத்தினிடத்தி இத்தனை (யக்ஞத்தை அல்லது ஸோமத்தை)த் தோற்ற

மண்டலம் 2. சூக்தம் 18.

லாமென்பர். ஆனால் பலனளிப்பதும் வெற்றி வாய்ந்தமான இந்த யக்ஞம் எல்லாவித யக்ஞங்களிலும் கலந்துகொள்ளும்-(எ-து) இவ்விருக்குக்கு மேஸுட்டாசிரியர் பொருள் வேறு.

3. இந்திரன் நெரின் மாணவப் பூட்டினே னிறையிற் சூக்த நந்து நூதனத்த தன்னுன்றனைச் சுகமாக விங்கு முந்துறக் கொண்டுவான்; உன்னைப் பிறபஜமானார் தாம தத்தர மறிக்கா தேய்க; விப்பிரச் பலனும் குள்ளார்.

(இ-ள்.) நூதனமாகச் செய்யப் பெற்ற எங்களது ரூக்தங்கள் அவனைச் சுகமாக இவ்விடத்திற்குக் கொண்டு வரும் வண்ணம் அவனது தேரில் அரியென்னும் குதிரைகளிரண்டையும் பூட்டினேன். (இந்திரனே!) உன்னை இந்தர யாககர்த்தாக்கள் வழிமறிக்காதிருக்கட்டும். இவ்விடத்துப் பல மேதா விமானவிய பிராணமணர்களுந் தங்கியிருக்கின்றனர்—(எ-து.)

4. இரண்டிரி யோடும், வேந்தே, யிவனுறல்; அழைக்கப்பெற்றே யிரண்டோடு மிரண்டி, னறி, னெண்ணுறு மெட்டிற், பத்திற், நிரண்ட நற்றைத்தோ யேகல் சோமத்தைக் குடிக்க; ஈண்டு நிரண்டது சுதையு, மஹை நிர்தனை புரியா தேய்க.

(இ-ள்.) இந்திரனே! உனது இரண்டு குதிரைகளோடும் வருவாயாக. எல்ல தனவானே உன்னை யழைத்த போது நான்கு குதிரைகளோடும், ஆறு, எட்டு, பத்து என்னும் எண்வாய்ந்த குதிரைகளோடும் ஸோமத்தைக் குடிக்க வருவாயாக. இங்கு ஸோமம் பிழியப் பெற்றுக் கூடிற்று. அதை வெறுக்காது அதனிடத்துப் பொருந்தவாயாக—(எ-து.)

5. இந்திர, இருபான் முப்பா னேய்ந்த நாற்பான் நூசக முந்துற விரைவி னோடும் புரவிக னைம்பான் முட்டி யிந்திர, வருக வாறு பத்துட னெண்ணு மேழு நந்திய பதிற்று மாவிற் சோம மார்த்திடவே நண்ணல்.

(இ-ள்.) இந்திரனே! இருபது, முப்பது, நாற்பது என்னும் எண் வாய்ந்த குதிரைகளோடு, வேமோசச் செல்லும் கீம்பது குதிரைகளையும் பூட்டி எங்களிடத்து வருவாயாக. இந்திரனே! அதுபது, எழுபது குதிரைகளோடும் ஸோமம் குடிக்க வருவாயாக—(எ-து.)

வருக்கம். 21

6. எங்கனா நோக்கி, வேந்தே, யீண்டுற லெண்பான்; பத்து மங்குறு நூறு மாவின், மதிக்குறு சதஞ் சுமக்க; நூங்கவிச் சோமச்சாறு நூய்சர கோத்திரத்தி நுங்குறக் கனிப்பை யீய நுனக்கெனப் பிழிந்ததன்றே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! எப்பது, தெண்ணுறு நூறு குதிரைகள் உன்னைச் சுமந்து செல்ல எங்கனோக்கி நீயிங்குவருவாயாக. இந்த ஸோம

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

ரஸம் உனக்கு மதத்தை யளிப்பதற்காகப் பிழியப் பெற்றுச் சுநஹோதாரங்
 ளென்னும் பாத்திர விசேஷங்களில் ஊற்றப் பெற்றுள்ளன—(எ-று.) சுந
 ஹோதார: என்னும் சொற்கு நற்பலனடையுமாறு ஆவுதிசெய்பவர்கள் என்
 பது பொருள். அது ஒருகுடிப் பெயராயிற்று. ஆனால் ஈண்டு ஸோம மூற்
 றும் ஒரு விதப் பாத்திரங்களுக்குப் பேராகக் கூறியுள்ளார் ஸாயணர்.

7. இந்திர, வெனதிப் போற்றை யெண்ணியிற் கடைக; உன்ற
 னந்துறு மரியிரண்டைத் தேர் றுக நாடிப் பூட்டல்;
 அந்தில் பல்லிடத்தும் போற்ற லழைபட நிற்போனீயே;
 சுந்தரச் சூர்விந்தச் சவனத்தின் மதத்தைத் தோய்க.

(இ-ள்.) இந்திரனே! என்னுடைய இந்த ஸ்தோத்திரத்தைக் கருதி
 யிங்கு வருவாயாக. உனது இரண்டு அரியென்னும் குகிரைகளைத் தேர்
 றுகத்திற் பூட்டுவாயாக. பலவிடத்தப் பலராலும் அழைக்கப்படுபவன் நீ.
 சூரனே, ஸோமம் பிழிந்துற்றும் இந்த யக்குத்தில் மதக்கொள்வாயாக.
 —(எ-று.)

8. இந்திரன் மாட்டெ னன்பு பிரிந் தொருக்கரலு மேயா
 தந்துக; அவனெமக்குத் தட்சிணை கறக்கல்; மேம்பா
 நேந்திர வவன்காப் பேய்ந்த கரங்கரி னுதவி கொண்டு
 முந்து மொவ்வொரு யுத்தத்து முதன்மையைப்பெறுகயாமே.

(இ-ள்.) இந்திரனிடத்து எங்களுக் கேற்பட்டுள்ள அன்பு ஒரு
 பொழுதும் குறையாம லிருக்கட்டும். அவன் எங்களுக்குத் தட்சிணையாகிய
 பசுவைக் கறத்தளிக்கட்டும். மேம்பாடுற்ற வவனது காவல் பொருந்திய கை
 களின் ரட்சிணையை யடைந்து ஒவ்வொரு யுத்தத்திலும் யாங்கள் வெற்றி
 யை யடையட்டும்.—(எ-று.)

9. இன்றுனைத் துதிப்போனுக்கு மகோனியா மவன் காணிக்கை
 நன்றுறக் கறக்கல், வேந்தே; தட்சிணை போற்று வேர்க்குத்
 துன்று வித்திடல் பகன்ற நெம்பலன் குறையர் நிகல்;
 மன்றினில், வீரரோடு பெருந்துதி யாம் வழங்கல்.

இதன் பொருளை மண்டலம் 2 குத்தம் 15 செய். 10ன் கீழ்க்காண்க
 வருக்கம். 22

210. (19) மண்டலம் 2 அறுவாகம் 2 குத்தம் 8.

9 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருவ்டிபு; தேவதை: இந்திரன்.

1. ஞானலான் பிழிந்தளித்த நல்லகி யாகுஞ் சோம
 நீனமின் மதத்தை யன்னு நெய்தவே குடிக்கப் பெற்ற;

மண்டலம் 2 சூக்தம் 19.

மானபார் தோங்கி முன்னு விர்திர விரிதனாற் போற்று
மேனிலை நாரை யின்பச் சேவையை மேவினானே.

(இ-ள்.) ஞானவானாகிய யஜமானன் அபிஷேகஞ் செய்தளித்த அவி
யுணவாகிய ஸோமக்கன், அவ்விர்திரன் குற்றமற்ற மதத்தை யடையும் வண்
னம் அவனாற் குடிக்கப்பட்டன. அச்சோமத்தினால் முன்னாளில் இந்திரன்
வலிமை மிகுந்தோங்கித் தன்னை வந்தோத்திரஞ் செய்யும் யக்கு நேதாக்களா
கிய மனிதரையும், தனக்கு இன்பத்தைத் தரும் ஸேவைவையையும் அடைந்
தான்—(எ-று.) எதனால் அடைந்தானோ அந்த ஸோமங்க ளவனால் குடிக்கப்
பட்டன எனக்கூட்டுக.

2. மகத்துவம் வாய்ந்த மத்த மெய்கி வச்சிரத்தைக் கையி
லெடுத்துடனெடுத்த வேந்த னீரினைத் தகை யகியைச்
சுதித்தான் பறவை தங்கள் கூட்டினைச் சார லொப்ப
நிற்புள லென்ப மோங்க நாடியே பெருகு மாறே.

(இ-ள்.) வச்சிரபுத்தத்தைக் கையிற்றரித்த இந்திரன் ஸோமத்துளி.
களால் மதத்தை யடைந்து தண்ணீரை யடைத்துவைத்துள்ள அகியை (வி
ருத்திரனை யல்லது மேகத்தைச்) சேதித்துக் கொன்றான், ஆறுகளின் நீர்
இன்பத்தோடு பொக்கிச் கூடுகளை நோக்கிச் செல்லும் பட்சிகளைப் போலச்
செல்லுமாறு—(எ-று.)

3. மகத்துவம் வாய்ந்த வேந்த னகியினை மடித்தோ, னீரின்
மகத்துவப் பெருக்கை முந்நீர் நோக்கியே வழங்கு வித்தான்;
இகத்தினி லென்றைத் தோற்றி யாவினை யெய்து வித்துச்
சுகத்துறத் தேசாற் பட்டப் பகலொளி தேர்ய் வித்தானே.

(இ-ள்.) மகத்துவம் வாய்ந்தவனும், விருத்திரனை வதைத்தவனுமா
கிய இந்திரன் தண்ணீரின் பெரு வெள்ளத்தைச் சமுத்திரத்தை நோக்கி
யோமோறு செய்தான். இவ்வுலகத்துப் பிலத்துக்கு எடைபட்டிருந்த அங்
கெவர்களு பசுக்களை யவர்களடையுமாறு சூரியனை யுற்பத்தி செய்து, ப
ணி யென்னு மசரனால் அடைக்கப் பட்டிருந்த பசுக்களை அவர்கள் அடை
வித்தது மன்றித் தனது தேஜஸால் பசுக்கள் டோன்றும் பிரகா
சத்தையும் பிரஸாதித்தான்—(எ-று.) மேனாட்டாசிரியர் இரவைத் தோற்
றி நாட்களை முடித்தான் எனக்கூறுவர். அதாவது இரவை இளைப்பாறுவ
தற்காக ஏற்படுத்திப் பசுக்களில் மனிதர்களுக்கென தக்கவ்வேலைகளைப்பூரியு
மாறுசெய்துவித்தான் என்று வித்தாரம் கூறுவர். ஆனால் ஸாயணர் அத்துநா
ள் என்பதற்குத் தேஜஸால் என்றே பொருள் கூறியுள்ளார்.

4. தாசுட மனிதற் கவ்வேள் தக்கபல் பொருளைத் தந்தான்;
யிசினான் விருத்திரன் னுடலினை யீண்டிவ.
யாசினின் முதற்கனையத் வரிதிரின் முயன்ற மார்தர்.
பேசுறப் பரிதியோடு சித்ததும் பிறங்கொனே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

(இ-ள்.) அவ் பளிக்கும் தாசுஷ்டாகிய மனிதனுக்கு அவ்வீர்திரன் உத்திருஷ்டமான பல திரவியங்களைக் கொடுத்தான். இவ்விடத்து முதலில் சூரியனை யடைய வேண்டுமென்று மிகப்பிரயாசப் பட்டுக் கொண்டிருந்த யக்கு நேதாக்களாகிய மனிதர்களைத் தன்களுக்குக் கெதிரில் அச்சூரியனோடு கலந்து உடனே பிரதிதினமும் தோன்றியவனாகிய இந்திரன்விருத்திரனைக் கொன்றான்—(எ-று.) 'அவன் விருத்திரனைக் கொன்றான். சூரியனை முத்தக ண்டைய விரும்பும் மனிதர்கள் ஸ்தோத்திரங்களோடு உடனே யவ்விந்திரனைத் தேடுவது முறைமை;' எனமொழி பெயர்ப்பர் மேனாட்டசிரியர்.

5. சோமத்தைப் பிழிந்தளிக்கு மர்த்தியற் சோவி யீந்தான், வாமமார் தேவன் போற்றின் மருளியோ னான வேந்தன் சோமமார் தனக்காகச் சங்கடத்தினைத் தீர்ப்பதைத் துளேமமார் பங்கே யென்ன வேதச னளித்த போதே.

(இ-ள்.) ஏதசன் என்னும் ரிஷி ஸங்கடத்தைத் தீர்க்கும் ஸோமமாகிய செல்வத்தைப் பிதா புத்திரனுக்குப் பங்கை மளிப்பதபோல இந்திரனுக்குக் கொடுத்தபோது, ஸோமத்தைப் பிழிந்து ஆவுதிசெய்யும் மர்த்தியனுக்கு, அமுதிய தேவனும், ஏதசனால் துதிக்கப்பட்டவனுமான இந்திரன் சூரியனைக் கொடுத்தான்—(எ-று.) இரவி, சூரியனென்னும் ஸ்வச்வன் மகனுக்குப் பரியாய நாமமாகவந்தது. மண். 1 குக். 61 செய். 15 ரோக்குக.

வருக்கம் 23.

6. ஒளியுள வவன்றன் றேரை யோட்டிய குற்சனுக்கா விளிதராக் குயவன் சுட்டு னான்னிவர்தம்மைக் கொன்றான்; அளிபொடு திவோதாசற் சென் றரியுஞ் சம்பரன் புரங்க ளொளிதினிற் பொடித்தா னொன்பா னோடு தொண்ணுற்றை யெண்ணி.

(இ-ள்.) ஒளியோடு கூடியவனாகிய அவ்வீர்திரன் தனக்கு ஸாரத்தியுஞ் செய்த குற்சனுக்காக, ஒருவராலும் கொல்லமுடியாத குயவன் சுஷ்ணன் என்னும் அசுரர்களைக் கொன்றான். திவோதாஸன் என்னும் அசுனனுக்காகச் சம்பராசுரனது தொண்ணுற்றொன்பது கோட்டைகளையும் அழித்தான்—(எ-று.) குயவன், சுஷ்ணன் இவர் வறட்சிக்காதாரமான ஆசுரர்கள். குத்ஸத், திவோதாஸன் இவர்கள் இந்திரனுக்குக் கந்தவர்கள். இவர்களைப்பற்றி மண். 1 குக். 112, 116 இவற்றிற் காண்க.

7. இந்திர, வுனக்கெழுள்ளத்தெண்ணிப்போற்றனிப்போங், கிர்த்தி நந்தாற வெமக்கு, வன்மை நாடியுன்றனக் கியைத்தே; அந்துக வுனது நட்பை யடைகுவான் விரும்பும் யாங்கன்; முந்தாற வணக்கல் செய்வ மில்லவர் படைபயை மொய்யுழிந்.

(இ-ள்.) இந்திரனே! உனக்குப் பலத்தையூட்டி யெங்களுக்குத் தீர்த்தியோக்குமாறு உன்வயின் ஸ்தோத்திரங்களைக்கொண்டு வருவோம். உன்

மண்டலம் 2 சூத்தம் 20.

உணவடைய வீரும்பும் யாங்கன் ஏழடி செல்வதற்குள்கிடைக்கக்கூடியதாகிய உணது தோழமையை யடைவோம். தெய்வமில்லாதவர்களாகிய அசுரர்க ளின் இம்மைக்குரிய ஆயுதங்களை வணக்குவாயாக, (அல்லது அழிப்பாயாக) - (எ-று.) வடமொழி மூலத்தில் தோழமை என்பதற்கு ஸாப்தம் என்றுள் ளது. அதற்குப் பொருள் ஏழடி நடந்து செல்வதற்குள் அடையக்கூடியது அல்லது சிநேகம் என்பதாம்.

8. ஞாபகன்னைக் கிருத்சமதர் மகிழ்வுறுத் தப் போற்றாற
நேருற வமைத்தார் மார்க்க நெறிப் பதித்தமைப்பா ரொப்ப;
ஏருறு மறை நவத்தி னிழைப்பவர், வேந்தே, யன்னஞ்
சாரு நல்விடு வன்மை சுக மிவற்றினிற் றழைக்கல்.

(இ-ள்.) ஞானே! உன்னைக் கிருத்சமதர்கள் ஸந்தோஷப்படுத்துமா று, நடப்பதற்குப் பாதையைச் செப்பளித்தமைப்பவர்களைப்போல ஸ்தோத் திரங்களை யமைத்தார்கள். இந்திரனே! புதிதாக வுனக்கு ஸ்தோத்திரத்தைச் செய்பவர்கள், உணவையும் அவ்வுணவு நிறைந்த நல்ல வீட்டையும், பலத்தையும் ஸுகத்தையும், அடைந்து சிறக்கட்டும்—(எ-று.) கிருத்சமதர் என்று நிபுதி தன்னைப் பட்டிக்கைப்படுத்திக் கொண்டதனாற் பன்மையிற் கூறினார் என்பர் ஸாயணர். 'கிருணாதே ஸ்துதிசர்மா, க்ருஸமதந:' என்பது நிருத்தம். புகழ்வதிற் களிகொன்படவென்பது பொருள். சேனகர் காலத்தில் V பக் கத்தைவிற் பார்க்க.

9. இன்றுனைத் துதிப்போனுக்கு மகோனியா மவள் காணிக்கை
நன்றுறக் கறக்கல், வேந்தே; தட்சிணை போற்று வோர்க்குத்
துன்று வித்திடல்; பகன்றா னெம்பலன் குறையா தீகல்;
மன்றினில் வீரரோடு பெருந்துதி யாம் வழங்கல்.

(இ-ள்.) இந்திரனே! இன்று உன்னைத் துதிப்பவனுக்கு உணது (ம கோனி) செல்வவதியாகிய அப்பசு தட்சிணையைச் சிறோஷ்டம்பெறக் கறந்த னிக்கட்டும். ம்ஸ்தோத்திரஞ் செய்பவர்களுக்கு அத்தட்சிணையை நீ யளிப்பா யாக. பகன் எமது பலனைக் குறைத்தவிடாமல் அளிக்கட்டும். யாகக்கூட் டத்தில் நல்ல வீரர்களோடு கூடிய யாங்கன் உனக்குப் பெரிய ஸ்தோத்திரங் களைக் கூறவோம்—(எ-று.) இச்செய்யுள் மூன்றாம் வந்துள்ளது. மண். 2 சூத். 15 கடைசிக்கேய்யுளை நோக்குக.

வருக்கம் 24.

211. (20) மண்டலம் 2 அறுவாகம் 2 சூத்தம் 9.

9 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிபதி: கிருத்சமதன்; வடமொழிக்கந்தம்: திருஷ்டிப்; தேவதை; இந்திரன்.

1. இந்திர, வறிக, வுன்மாட் டேந்தியே சேர்ம வன்னந்
தந்தன, மூண்ட, தீவன்புப் பொருபவன் தேர்ச்சம்பாதித்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

தந்தலிற், போற்றிழைத்துப் புகழ்ச்சியி னொளிர்ந்து விரர்
நந்து முன்னொத் தோர் மாட்டுச் சுகத்தினை நாடும் யாமே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! உணவுப்பொருள்களை யடையுமாறு யுத்தஞ் செய்பவன் தேரைச் சம்பாதித்து நெருங்குவதைப்போல, ஸ்தோத்திரங்களை யாற்றப்பவர்களும் உன்னைப் புகழ்வதினாற் காந்தி பெற்று நிற்பவர்களும் உன்னொத்த வீரர்களாகிய அக்கினியாதியதேவர்களிடத்துச் சுகத்தினைப்பெற விரும்புவோருமாகிய பாங்கன் உன்னிடத்து ஸோமமாகிய அவியுணவை யேந்திக்கொண்டு வந்தனிக்கிறோம். என்றறிவாயாக—(ஏ-து.) தந்தனம் தருகிறோம் என்னும் பொருளில் வந்தது.

2. இந்திர, நீயும் பற்ப துதவிகளோடு மெங்கள்
நந்து துணைவன்; உன்னை நாடுவேளார்க் கரியை வாட்டுஞ்
சந்தரனாவாய்; தாசுடன் றனக் கினனாம்; துன்பம்
விந்தையி னலிப்பாய்; சேவிப்பவன் விழை கருமத்தோ னீ.

(இ-ள்.) இந்திரனே! உன்னுடைய பற்பல உதவிகளோடு நீ எங்க ளுக்குத் துணைவனாவாய். உன்னை யடைய விரும்புவோர்க்குப் பகைவர்களை வாட்டுபவன் நீ. அவியளிக்கும் யஜமானனுக்கு நீ (இனன்) ஸ்வாமியாம். அவனது துன்பத்தை நன்றாய் நீக்குவாய். உனக்கு அவியளித்து உன்னைச் சேவிப்பவன் விரும்பும் உபகார கர்மங்களோடு கூடியவன் நீ—(ஏ-து.)

3. இந்திரன், றருணன், யாரு மழைத்திடவேய்வேன், றேழன்
சந்தரக் கவியாற் பாடித்துதித் தவியமைத் தவற்றை
முந்துறச் சமைத்துக் கீதமொழிந்து போற்றுபவன் றன்னை
நந்துதவிகளாற் றாக்கு மவன் சிவப் பாதா வாகல்.

(இ-ள்.) இந்திரனும், சித்திய வினமை வாய்ந்தவனும், எல்லாராலும் அழைக்கப்படுபவனும், தோழனும், அழகிய கவிகளாற் றுதித்துப் பாடி அ லிப்பொருள்களைச் சேகரித்து அவற்றைப் பக்குவப்படுத்திப்பின் ஸாமதேவ் களாற் புகழ்ந்து ஸ்தோத்திரம் செய்யும் யஜமானனுக்கு நல்ல வுதவிகளை ய ளித்து அவனது காரியங்களை விருத்திக்குக்கொண்டு வருபவனுமான அவன் நாரர்களுக்கு மங்கலகரமான பரிபாலகனாக வமையட்டும்—(ஏ-து.) பாதா வட மொழிப்பதம், பரிபாலகன் என்னும் பொருட்டு. சிவம் மங்கலப் பொருளது; நாரர்க்கு என்னும் சொல் செய்யுளிலமைக்கவிடமின்றி விடுபெற்றது. உரை யில் நோக்கிக்கொண்ட.

4. முந்தையோ ரோக்க மெய்தி முரணினர்த் துடைப்பானின்ற
வந்த விர்திரனைப் போற்றி யழகுறப் புகழ்வேன்; அன்னன்
சந்தர மறையாற் றன்னைத் துதித் திரக்கும் புதிய
நந்து மாயுளவன் வேண்டும் பொரு ளபிலாசை நல்கல்.

(இ-ள்.) முற்காலத்தவர்கள் யாருடைய உதவியினால் அபிவிருத்தி யையடைந்து பகைவர்களை யடக்கும் வலிமையைப் பெற்றார்களோ அப்

மண்டலம் 20.

வித்திரை ஸ்தோத்திரஞ் செய்து புகழுவேன். அழகிய பிரஹ்மங்களால் தன்னைப்புகழும் தூதன் மனிதன் விரும்புகின்ற செல்வவிச்சை வாய்ந்த ஸ்தோத்திரத்தின் பலனை யவனுளிக்கட்டும்—(எ-உ.) நஃதும் ஆயுள் அவன், தீர்க்க ஆயுள் உள்ளமனிதன். அவனே ஸ்தோதரவாம்.

5. அங்கிராத் துதியின் பூட்டு மவனவர் மறைபை யோக்கம் பொங்கவே வளர்த்தான்; வேந்தன், பொருந்தவர் நெறியைச் செம்மை தங்குற வியைத்தான்; எவ்று லுடையினைக்கவார்ந், தகன னங்கமார் பன்டைமொய்ம்பையழித்தனன் துதிக்கப்பெற்றே.

(இ-ள்.) அங்கிரஸு ஸ்தோத்திரத்தார்களது ஸ்தோத்திரங்களின் இன் பத்தை யடைந்த வவன் அவர்களது பிரஹ்மங்கள்வலிபெறமாறு அவற்றை வளர்த்தான். இந்திரன் அவ்வங்கிரஸர்கள் செல்லும் நெறியைப் பணிகளது உபத்திரவத்தினின்று நீக்கிச் செம்மைப்படுத்தினான். சூரியனால் (அல்லது தானது ஆகும் புத்தியினாலென்பார் ஸாயணர்.) உஷ்ணைக்கவார்ந்து, ஸ்தோ தாக்கனாற் புகழப்பெற்று துக்கன் என்னும் அசுரானது பழமையாகிய வலி மையைக் கவர்த்தான்—(எ-உ.) அச்சுன் அசுரனெனச் செய்யுளில் நின் றது. எல்லாச்சகத்தையும் தனது தேஜஸால் அழிப்பவன் என்பது பொ ருள். இது ஒரு அசுரன் பெயர்.

வருக்கம் 25.

- 6.- கீர்த்திமான் வேந்தன் நேவன் கிராதிரயத் தோற்றத்தோன் கீர்த்தியின் மனிதர்க்காகச் சிறந்து மேனின்றான் கண்டர்; போர்த்தபேர் வலிய னன்னம் பொருந்தியோ னுலகைகொட்டு மார்த்தியன் ருச னன்பினடைந்துள சிரத்தைத் தாழ்த்தான்.

(இ-ள்.) கீர்த்தி பொருத்தியவனும், தேவனும், அதிரயத் தோற்றத் தோடு கூடியவனும் (பரப்பதற்கு அழகாயுள்ளவனு மென்றபடி.) ஆன இந் திரன் மனிதர்களுக்குத் தானஞ்செய்யும் கருத்தோடும் புகழோடும் சிறந்து வளர்த்துடமுகமாக நின்றான். மிகுந்த வலிமையோடு கூடியவனும், அன்னத் தோடு கூடியவனுமானவன்உலகை வருத்தும் ஆசையிக்க தாசன் என்னுந் துஷ்டவசானுக்குப் பிரியமான அவனது தலையைத்தாழும்படி செய்தான்— (எ-உ.) தாசன் ஈண்டு சிறப்புப்பெயராகக் கொள்வர் ஸாயணர்.

7. விருத்திர வதத்தைச் செய்தோன் புரந்தரன் வேந்த னன்னு வருக்கிக் கீழ்ச் சாதித்தாசுச்சேனையையொழித்தான்; மார்தர் திருத்தியி னுறையப்பூமி நீரையுஞ் சிறக்கத் தோற்றி, யருத்தியிற் கூறும் யக்ருவான் புகழ்த்துதி நிறைத்தான்.

(இ-ள்.) விருத்திரவதஞ் செய்தவனும், சம்பானது புரக்கரைப் போடத்தவனும், இந்திரனுமாகிய வவன் கீழ்சாதியிற்றோன்றிய தாசிகள் தாசியைக்கூட்டிவதத் கடிந்து கொள்ளான். மனிதர்கள் கூடப்படுமாறு

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

பூமியையும், தண்ணீரையும் கிருஷ்டித்தான். யஜுமானன் ஆதரத்தோடுகூடும் புகழ் ஸ்தோத்திரங்களைப் பலனோடுகிறைந்த நிதிரும்படி செய்தான்— (எ-று.) இரண்டாமடியை 'உருத்துக் கிட்டினன்' றன்றிச் சேனையையொழித்தான்' என மாற்றிப் படித்தலும் தகும். அற்றேல் வடமொழி மூலத்திலுள்ள கிருஷ்ண சப்தத்துக்கு நிகிருஷ்டஜாதி எனப் பொருள் கொள்ளாது கிருஷ்ணனென்னும் அசுரனது பத்தினியினது கருப்பத்திலிருந்த தாஸச் சேனையைக் கொன்றனெனப்பொருள் கொள்ளுக, இப்பொருண்மைக் காதாரத்தை மண். 1 சூக். 101 செய். 1ற் காண்க.

- 8 தேவரா லற லிலாப நிமித்த, மிந்திரன் நிறலை
மேவுமா, றவி நிதமு மொழுங்கினி னளிக்கப் பெற்ற,
தோவறுகுவிச மன்னன் கரங்களி லுதவு காலை
வீவுறத் தாசர்க் கொன் றன்னு ரயப்புரம் பொடித்தான்.

(இ-ள்.) தண்ணீரை யடையும் ஹேதுவாகிய யக்னத்தில் தேவர்களாகிய யஜுமானர்களால் ஒவ்வொரு ஸவனத்திலும் தவறாமல் ஒழுங்காக இந்திரன் வலிமையை யடையுமாறு அவியுணவானது அளிக்கப்பெற்றது. அவனது கரங்களில் வலிமைகொடாத வச்சிராயுதத்தை அவர்கள் (அசுவத குசனையாக) வைத்தபோது அவ்விந்திரன் தஸ்யுக்களைக் கொன்றதுமன்றி அவர்களது இரும்பாலான கோட்டைகளையும் துகள்படுத்தினான்.—(எ-று.)

9. இன்றுனைத் துதிப்போனுக்கு மகோனியா மவள் காணித்தாக
நன்றுறக் கறக்கல், வேந்தே; தட்சிணை போற்றுலோர்க்குத்
துன்று வித்திடல்; பகன்ற நெம்பலன் குறையா தீகல்;
மன்றினில் வீரரோடு பெருந்துதி யாம் வழங்கல்.

(இ-ள்.) இந்திரனே! இன்று உன்னைத் துதிப்பவனுக்கு உன் து (மகோனி) செல்வவதியாகிய அப்பசு தட்சிணையைச் சிரோஷ்டம் பெறக்கறந்தளிக்கட்டும். ஸ்தோத்திரஞ் செய்பவர்களுக்கு அத்தட்சிணையை நீ யளிப்பாயாக. பகன் எமது பலனைக் குறைத்துவிடாமல் அளிக்கட்டும். யரகக் கூட்டத்தில் நல்ல வீரர்களோடு கூடிய யாங்கள் உனக்குப்பெரிய ஸ்தோத்திரங்களைக் கூறுவோம்—(எ-று.) இச்செய்யுள் முன்பும் வந்துள்ளது. மண். 2 சூக். 15 கடைசிச்செய்யுளை நோக்குக.

வருக்கம் 26.

212. (21) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 2 சூக்தம் 10.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம் 1-5, ஜகதி, 6 திருஷ்டிப்; தேவதை: இந்திரன்.

1. விசுவபதி, துனப்பதி, நற்றுறக்கபதி,
பெக்காடும் வெற்றி யோங்கு

.. மண்டலம் 2 சூத்தம் 21.

மகவபதி, நரப்பதி, வேளான்மையினற்
பதி, நீரை யடையு நாயன்,
பசுவையுறுபதி, பேவரும் வணங்குறுமிந்
திரற்காகப் பரிந்து மிக்க
விசையுறு சோமம் பலரும் விழைவதனைக்
கொடுவருக மிகவு மன்னே.

(இ-ள்.) (அத்வர்யுக்களே!) விசுவத்துக்கும் நாயகனும், தனத்துக்கு
ஸ்வாமியும், ஸ்வர்க்கப்பதியும், எப்பொழுதும் வெற்றியோடு கூடியவனும்,
அசுவபதியும், ஸஸ்யாதி பயிர்களுக்குநாயகனும், ஜலத்தைப்பெறும் செல்வ்வா
னும், பசுக்களுக்கு எனமானனும், எல்லாரும் வணங்கத்தக்கவனுமான இந்தி
ரனுக்காகக், கமனியமான ஸோமத்தைக் கொண்டுவந்து உதவுவீர்களாக.—
(எ-று.) நாயன், நாயகன் ஸ்வாமி என்றபடி. விசையுறு சோமம் வேகத்தோ
டு கூடிய ஸோமமென்க. அவ்வடைத்துகை நோக்கிச் சேர்த்தது.

2. யாவரையு மடக்குபவ, னான்முறுத்
துவன், பொருளை யெய்து வோ,னிப்
பூவதனி. லெவராலுஞ் சயிக்கரியன்,
வீதி, வன்னி, பொருந்தி மற்றோர்
மேவரியன், பெருங்குரல், னெக்காலும்
வலிமைகொடு வெற்றி யேய்வோன்,
பாவுபுக ழித்திரற்கு நமவென்னும்
போற்றதனைப் பகர னன்கே.

(இ-ள்.) எல்லாரையும் அடக்குபவனும், அவர்களைப் பங்கப் படுத்தி
பவனும், பகைவரது பொருளை யடைபவனும், உலகில் எவராலும் ஜயிக்க
முடியாதவனும், எல்லாவற்றையும் கர்மபலன்களை யுண்ணுவிக்கும் விதியும்,
எவற்றையும் தாங்கும் வற்றியும், (இறுமடப்புன்ன) பிறரால் அடைய முடியா
தவனும், பெருங் குரலோடு கூடியவனும், எப்பொழுதும் தனது பலத்தினால்
சயத்தை யடைபவனுமான கீர்த்தி பரந்த இந்திரனுக்கு நமவென்னும் நம
னோடு கூடிய ஸ்தோத்திரங்களை (ஸ்தோதாக்களே!) கூறுவீர்களாக—(எ-று.)
வீதி, ஊழ், கடவுள் என்பன ஒருபொருளன. வற்றி எல்லாவற்றையும் சு
மப்பவன் என்பது பொருள். பூவதனில், பாவு புகழ், இவை எதுகை நோக்
கிச் சேர்த்தன. ஸாயணர் துவீகரயே என்பதற்குப் பூணுமான கழுத்தோடு
கூடியவனே அல்லது பலராலும் துதிக்கப் படுபவனே வெனப் பொருள்
கூறுவர்.

3. எக்காலும் வலிமையுள, ன்ரர்விரும்புந்
குணத்த, னர்க்கிறைவ, னென்னு
ருக்கால வோட்பவன், பொருள், மது
வோடுபூரிப் புற்றே, னென்பின்
மிக்காடைச் சேர்ப்பவன், தன்வலிமை கொடு
பகைவதைப்போன் வேண்டு வோர்கள்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

திக்காரஞ் செயாதிதைஞ்சு மரிவீரக்
கிருத்தியத்தைச் செப்புவேனே.

(இ-ள்.) எல்லாக் காலங்களிலும் வலி மிகுந்தவனும் ஜனங்களால் விரும்பப்படுந் தன்மையனும், ஜனங்களை யடக்கியாரும் பதியும், பகைவர் பயந்து நடுங்கும் வண்ணம் அவர்களை இடம்விட்டோடச் செய்பவனும் மது வினாஸ் நிறைக்கப் பட்டவனும், வீரதம் புரிவாரைப் பலனளித்துத் திரட்டு பவனும், தன்பலத்தினால் பகைவர்களைக் கெல்லுபவனும், ஸ்தோதாக்களாற் கொண்டாடி பழைக்கப் படுபவனுமான இந்திரனது வீருத்திர வதமாதிய வீ ரச் செயல்களைக் கூறுவேன்—(எ-று.) உக்கு ஆல எனப்பிரித்துப் பொருள் கொள்ளுக. திக்காரஞ்செயாது என்றசொற்றொடர் எதுகை நோக்கிச் சேர்த்தது.

4. எதிரில்லாக் கொடையாள, னிடப, மிடர்
புரிவோரை வதைப்போ, னாழ்ந்தோ,
னதிகாந்தி யுள்ளமகா, நெவராலு
மடைவரிய வறிவின் மிக்கோன்,
வத்பூன்ற பொருடருவோன், பகைவதைப்போன்,
நிடம்வாய்ந்தோன், வளர்ந் தகன்றோன்,
விற்பூண்ட நன்மகத்தோ, னிந்திரனும்
வைகலெலை விழைந் தமைத்தான்.

(இ-ள்.) தனக்கு ஸமானமில்லாத தாதாவும், இச்சைகளை யளிக்கும் காளையும், இடைஞ்சல் செய்பவரைக் கெடுப்பவனும், காம்பீரியமுள்ளவ னும், மிக்க காந்தியுள்ள மஹானும், ஒருவராலு மடையமுடிபாத ஞானத் தோடு கூடியவனும், பூரணமான வஸ்துக்களை யளிப்பவனும், சத்துருக்களை வதைப்பவனும், திடவானும், விஸ்தாரமாகத் தனது தேஜஸால் விரிந்தவ னும், ஒழுங்காய் நடத்தப்பெறும் நல்ல யக்ஞங்களோடு கூடியவனுமான இந் திரன் உஷஸையும் சூரியனையும் பிறப்பித்தான்—(எ-று.) அநுதேசவீருஷப: எனக்கூட்டி ஒருவருக்குமடங்காத காளையெனப் பொருளுரைப்பர் மேனாட் டாசிரியர். அவ்வகையே வைகலையும் எல்லையுமென்னுது வைகலினது எல் லையெனக் கொள்ளுவார் அவர்.

5. மறைதூண்டுமவ, ரரிமை விரும்புபவர்,
தெள்ளறிவின் மன்னி நின்றோ,
ரறதூண்டு மவனிடத்தே யருநெறியை
யடைந்தனரா லருந் தவத்தால்;
முறையாக வவன்காவல் விழைந்தவ
ரிந்திரன்கண் மொழியும் போற்றோ
டறைகாம வழிபாடு மாற்றியிரு
நிதிபசவு மடைந்தா ரன்றே.

(இ-ள்.) ஸ்தோத்திரங்களை இந்திரனுக்காகச் சொல்லுவோரும், இந்திரனை விரும்புகோரும், மேதாவீசனுமான ஆங்கீரஸர், வென்னப்பெ

மண்டலம் 2 சூக்தம் 22.

ருக்கைத் தூண்டிவிடும் இந்திரனிடத்திலிருந்து யக்ஞநெறிகளால் அல்லது தவத்தினால் (பசுவைப்பெறும்) அரியமார்க்கத்தை யடைந்தார்கள். அவனது ரட்சணைகளை விழைந்த அவ்வாங்கிரஸர், ஸ்தோத்திரங்களையும் வழிபாடுகளையும் செய்து இந்திரனிடத்திலிருந்து மிக்க செல்வத்தையும் பசுக்களையும் பெற்றார்கள்—(௭-௮.)

6. உத்தமச் செல்வம், வேந்தே, யுதவுக, கருமச்சித்த நத்துநற் பாக்கியத்தோ, டருந்தன நிறைவு, மெங்கட் கொத்தமெய்ப் புதல்வர் கேட்டி னுடைவுறுத்தன்மை, வாக்கு, மெத்தவுஞ் சுகத்தை யூட்டு நற்றினச் செறிவு மின்னே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! சிரோஷ்டமான செல்வத்தையும், கருமஞ்சலையோடு கூடிய மனத்தையும், செனபாக்கியத்தையும், தனஸமிருத்தியையும், எமது சரீரத்துத் தோன்றிய புத்திர பெனத்திரர்களுக்குக் கேடுறுத்தன்மையையும், நல்ல வாக்கையும், சுகதரமான பகல்களோடு கூடிய நன்னாட்களையும் எங்களுக்குத் தருவாயாக—(௭-௮.)

வருக்கம் 27.

213. (22) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 2 சூக்தம் 11.

4 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: 1 அஷ்டி, 2, 3 அதிசக்வரி, 4 அதிசக்வரி அல்லது அஷ்டி; தேவதை: இந்திரன்.

இச்சூக்தம் அசுவமேதத்தில் மத்தியநாளிற் சொல்லப்படுவது. மஹாவிரதத்திலும் மாத்மியந்தின ஸவனத்தில் பிராஹ்மணாச்சாம்வியினால் ஸ்தோத்தரிக்கப்படும்.

(வேறு.)

1. திகத்துகந்தனிற் பெரியன் மொய்ப்பு மீச்
சேர்ந்தவன் சுதை தன்னை யின்புட
னகத் தடைந்தனன், விண்டுவோடு கள்
ளார்ந்தனன் யவச் சத்தினைக் தலர்
திகத்து முன்புபோ லாசை பெய்தியே;
யேப் விசாலன் மான் கன்ம மாற்றவே
யுகப்பரித்ததஃ, தொளியு ளோனவ
னுண்மை யிந்துமெய் வேந்தனைப் பெறல்.

(இ-ள்.) அயிப்பவ மென்னும் கர்மத்தின் முதல் மூன்று நாட்களாகிய சோதி, கௌர, ஆயுளன்னும் தினங்களில், மகிமை பொருந்தியவனும், ப்ருத்த பலவானாகிய இந்திரன் ளோமச்சுதையி னிடத்துத் திருப்தி யு

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

டைந்தான். யவப்பொரிமாவோடு கலந்து அச்சோமத்தை முன்பு போலவே விஷ்ணுவோடு ஆசையுடன் வயிறு நிறையக் குடித்தான். தனது தேஜஸால் விரிந்தவனும், மஹானுமான அவ்விந்திரன் கர்மங்களை நன்றாகப்பிரியுமாறு அச்சோமம் அவனுக்கு மதத்தை யளித்தது. நிவ்லிய ஒளிபொருந்தியவனும் ஸத்தியனுமான அவ்விந்து (ஸோமாபிமானி தேவதை) ஸத்தியவானாகிய இந்திரனை யடையட்டும்—(எ-று.) மான், மஹான் என்பதன்சிறைவு.

(வேறு.)

2. பின்னர்தல் லொளிவி சவன்றனது மெய்யம்பாற்
பெரிதுபோர் செய்து கிருவி
நன்னரி னடங்குற நலித்துவின் னொடுபுகி
ஊட்பினின் முற்று வித்துத்
துன்னரிய தன்வலியி னுன்மிக வளர்ந்துபின்
றோய்த்தான் வயிற்றி லொருபங்,
கன்னவொளி யிந்துவாஞ் சத்தியனு மிந்திரத்
தேவன் மெய்யவனை யெய்தல்.

(இ-ள்.) பிற்பாடு எல்ல கார்த்தியை வீசும் அவ்விந்திரன் தனது பலத் திறம் பொருது கிருவியென்னும் அசுரனை வாட்டிப் புலிவானங்கள் வலி மையினால் நிறையுமாறு செய்வித்துத் தனது வன்மையினால் மிகவும் வளர்ந் து, தனது வயிற்றில் ஸோமத்தின் ஒருபங்கை யூற்றினான். அப்பேர்ப்பட்ட ஒளிவாய்ந்த ஸோமாபிமானி தேவதையாகிய இந்து வென்னும் ஸத்தியபுரு ஷனும், மெய்யம்மை யோடுகூடிய இந்திரன் என்னும் தேவனை யடையட் டும்—(எ-று.) ஒருபங்கை வயிற்றிலூற்றினான் எனின்னவே மற்றப் பங்கை இதர தேவர்களுக்காக விட்டு வைத்தான் என்றாயிற்று. க்ருவி, கிருவி மண் 2 குந். 17 செய். 6 பார்க்க.

3. கன்மமொ டிதித்தநீ வலிமைபொ டெவற்றையுங்
கடிது தாங்கிட விழைந்தாய்;
வன்மமுள விரியத் தோடுநன் கோங்கிலுய்;
வன்மரைப் பொரு தடக்கித்
தன்மரை யறிந்துனைப் புகழுவோர்க் கோங்குவாழ்
வ்ரும்பொரு ளிவற்றை யீந்தாய்;
அன்னவொளி யிந்துவாஞ் சத்தியனு மிந்திரத்
தேவன்மெய் பவனை பெய்தல்.

(இ-ள்.) (இந்திரனே!) யக்கு கர்மங்களோடு கூடப் பிறந்த நீ உன் னுடைய வலிமை யோடுகூட எல்லாவற்றையுந் தாங்க விச்சித்தாய். வன்மம் பொருந்திய பராக்கிரமத்தோடு நன்றாக வளர்ந்தாய். உன்னோடு யுத்தஞ் செய்பவரோடு சண்டை செய்து அவர்களை யடக்கித், தர்மாதர்மங்களைப் பகுத் தறிந்து, உன்னைத் துதிப்பவர்களுக்கு மிகுந்த வாழ்வையும் இனிய செல்வத்

மண்டலம் 2 சூக்தம் 23.

தையும் அளித்தாய். அந்தத் தேவனும், ஸத்தியனுமாயி இர்துவும் உண்மை வாய்ந்த தேவனாயி இர்திரனை யடையட்டும்—(எ-று.) இர்து ஸோமாபிமா னி தேவதை.

4. நர்த்தனஞ் செய்பவ, வேந்தவுன் பூருவக்
கன்ம நீ முதலிழைத்த
தர்த்தமுள்ளது, வின் னாறைந்திடத்தக்கதா
மருங் கடவுளன் நிறத்தின்
விர்த்திகொண் டெய்ழித் தறலோட விட்டபோ;
தவன்றெய்வ மில்லெவரைபுஞ்
சர்த்த மொட்டக்கிடல்; சதமகன் வன்மையைச்
சாருவதொ டன்ன மெய்தல்.

(இ-ள்) யுத்தத்தில் உற்சாகத்தோடு கூத்தாடுபவனே! இர்திரனே! அரிய கடவுட்டன்மை வாய்ந்த பலத்தை நியடைந்து அசுரனது உயிரை வாட்டித் தண்ணிரை ஓடச் செய்தபோது. நீ பூர்வகாலத்தில் முதன் முதற் செய்த செய்கை பொருட் சிறப்போடு தேவர்க்கிடத்துப் புகலத்தக்கதாம். அவ்விர்திரன் தெய்வநம்பிக்கையில்லாத எல்லாரையும் தனது பலத்தினு லடக்கட்டும். சதக்கிருதுவாயி விர்திரன் பலத்தை யடையட்டும். உண் வுப் பொருள்களையும் பெறட்டும்—(எ-று.) சர்த்த (Dh) ம், பலம், வடமொ ழிப்பதம். 'சர்த்தோமாருதமுச்சம்ஸ,' என்னும் மண். 5 சூக் 52 செய். 8 கோக்குக. திச்செய்யுள் அதிசகவரிச்சந்தஸாகவே தமிழில் பாடப் பெற்றுள் ளது. இதற்கு வ்யூதேந அஷ்டிதவம் ச்ருதிதர்சனாத்விகல்ப: என்பார் ஷட் குருசிஷ்யர்.

வருக்கம் 28.

214. (23) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 3 சூக்தம் 1.

19 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமெழிச்சந்தம்: 1—14 ஜகதி, 15 திருஷ்டிப், 16—18 ஜகதி, 19 திருஷ்டிப்; தேவதை: 1, 5, 9, 11, 17, 19 இவற்றிற்குப் பி ராற்றமணஸ்பதி, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 18 பிரஹ்ஸ்பதி.

(வேறு)

1. கணங்களுக்குச் கணபதியாப்க் கவிகளுக்குட்
கவியாகக் கவின்று கிர்த்தி
யணவுமன வுத்தமனாய் மறைகளுக்குன்
முதன்மை பெறு மாசனாகித்
தணவரிய பிரமண நற்பதிபாகு
முன்றனையா மழைப்போற் சாற்றி;
வணவுதவி கொண்டமொழி செவியேற்கல்;
சதனமதின் மருயித் தங்கல்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

(இ-ள்.) தேவதா கணங்களுக்குக் கணநாயகனாகவும், தூரதிருஷ்டியுள்ள கவிகளுக்குள் கவியாகவும், கீர்த்தி வாய்ந்த வுணவுப் பொருள்களோடு கூடிய வுத்தமனாகவும், மந்திரங்களுக்குள் முதன்மை வாய்ந்த ஸ்வாடியாகவுமுள்ள பிரஹ்மணஸ்பதியாகிய வுன்னையாங்கள் போற்றிக் கூவுகிறோம். நல்ல உதவிகளோடு எமது ஸ்தோத்திரங்களைக் காதில் ஏற்றுக் கொள்ளுக. எங்களது யக்குக்கிரஹ்த்துள் துழைந்து அமருக—(எ-று.) பிரஹ்மணஸ்பதி என்னும் சொல்லுக்கு அன்னப் பொருள்களைப்படைத்தவனுக்குப் பதியென்பது பொருள். இச்சூக்தத்தில் பிரஹ்மணஸ்பதியோடு கலந்து போற்றப்படும் தேவதை. மேனாட்டாசிரியர் கூத்திரிய தேவதையாகிய இந்திரனது அதிகாரத்தை மெல்லக் கவர்ந்து கொண்ட பிற்கால தேவதை யென்பார். 'கணநாமத்வா.....வந்தஸாதாம்,' என்னும் இந்த மந்திரம் ஸந்த்யோபாஸனத்தில் தற்காலம் எல்லா வேதிகளாலும் உபயோகப் படுத்தப்படுவது. ஆண்டு அதற்குக் கணபதிர் தேவதா என்று வழங்கி விக்ரேசுவர மறையாக மாற்றியுள்ளார்கள். அதற்குப் பிரமாணம் யாண்டுளதோ அறியக் கிடந்ததில்லை.

2. அசுவதஞ் செயும்நிருகற் பதியேநன்
மதிவாயு னருளாற் றேவ
ரிசையுமகப் பாகமதையெய் தினர்கான்;
பெருஞ்சோதி யேய்ந்து ஞான்
ரிசையளவீற் றனது கதிர்களை விரிக்கும்
கணக்கெனவே, சேர்ந்த வெல்லா
விசை நிறைந்த மறைகளுக்கு முற்பவகா
ரனாவா யீண்டு மன்தோ.

(இ-ள்.) அசுவதஞ் செய்பவனே! பிரஹ்மணஸ்பதியே! நல்ல ஞானத்தோடு கூடிய வுனதருளாற் றேவர்களும் யக்குத்தினிடத்துப் பாகத்தைப் பெற்றார்கள். மகத்தான ஜோதியோடு கூடிய சூரியன் தனது கிரணங்களைத் (திக்குக்களினெல்லே வரையும்) விரிப்பது போலச் சேர்ந்த வெல்லா பிரஹ்மணங்களையும் உற்பவிக்கச் செய்தவன் நீயே—(எ-று.) விரிந்த கிரணங்களுக்கு ஸூரியன் ஆதாரமானது போலப் பரந்த மறைகளுக்கு நீ காரணபூதனாகியுள் என்பது பொருள். இசையளவில், இசை நிறைந்த என்பன எதுகை நிரப்ப வந்தன. ஞான், சூரியன்.

3. நின்தை சொலுவோரை யிருளதனைவீரு
கற்பதியே நேடி யோட்டி,
நந்துமொளி வாப்பந்துமகங் கூட்டுவித்துப்
பயங்கரமாய் நண்ணார் தம்மைச்
சின்துவதோ டரக்கரினைச் சேதித்து
முகிற்பசுவைப் பிளந்து காங்கி
முந்துறுநற் றறக் கமதை யடைவிக்குந்
தேர்மிதி லேறா நின்றாய்.

மண்டலம் 2 சூக்தம் 23.

(இ-ள்.) பிரஹ்மஸ்தியே! நிந்தை கூறு வோரையும் இருட்டினை யும் உனது தேஜஸா லொட்டி, ஒளிவாய்ந்ததும், யக்ஞத்தைச் சேர்ப்பதும், பயங்கரமானதும், பகைவர்களை வதைப்பதும், ராட்சஸர்களைக் கொல்லுவதும், மேகமாகிய பசுவைப் பேதிப்பதும், காந்தி பொருந்திய ஸ்வர்க்கத்தை யெய்துவிப்பதுமான உன்தேரின்மே லேறுகிறாய்—(எ-று.)

4. நன்னெறிக்கண் மனிதர்களை நடத்திடுவா
யிடர்நீக்கக் காப்பாய் நன்கே;
உன்னிடத் திங் கவிபளிக்கு மவன் பாபத்
துயரமதை யுறுவதின்ரும்;
பன்னுமறை வெறுப்பவனைத் தழுத்துவிரு
கற்பதியே பண்பில் கோபந்
துன்னுவதைக் கெடுத்தொழிப்பா, யிதுவுன்றன்
பெருமகிமை யெனச் சொல்வாரே.

(இ-ள்.) பிரஹ்மஸ்தியே! மனிதர்கள் நன்னெறியிற் பலனை யடையு மாறு அவர்களை நடத்தி, அவர்களது துன்பங்களை நீக்கி, யவர்களை நன்றாகக் காப்பாற்றுவாய். உனக்கு அவியளிக்கும் தாகஷன் பாபச் செய்கைகளால் வருத் துன்பங்களை யடைவதில்லை. பிரஹ்மத்தவேஷியைக் கெடுத்து அவனது கோபத்தை யறவொழிப்பாய். இது உனது பெரிய மஹிமையாம்—(எ-று.) பிரஹ்மத் வேஷி, பிரஹ்மம், மந்திரம், த்வேஷி வெறுப்பவன்.

5. பாபமொடு துக்கமு மெத்திசைநின்ற
மனுகாவாம், பகைவர் சேரார்,
தாபமுற நடையுளமும் வேறாந்
தாக்கலுரார், சார்ந்த வெல்லாக்
கோபமுறு குழுன்னரு மவனையுறு
வகையவர்க்குக் கொடுமை யூட்டிச்
சோபமுற வழிப்பாய், பம்மணப் பதியுன்
னற்காவ ரேய்ந்து னோற்கே.

(இ-ள்.) பிரஹ்மணஸ்தியே! உனது நல்ல சாவலைத்தந்து யானாற் றாக்கின்றயோ அவனைப் பாபமும் துக்கமும் எப்பக்கத்தினின்றும் அணுக மாட்டா. அவனிடத்துப் பகைவர்கள் நெருங்க மாட்டார்கள். மனம் வேறு தொழில் வேறு பட்ட இரு நடையாளர்கள் அவனை எதிர்க்க மாட்டார்கள். கோபத்தோடு அவனை இம்சிக்கும் எல்லாக் கூட்டத்தாருக்கும் துன்பத்தைத் தந்து அவர்களை வாதைப் படுத்துவாய்—(எ-று.) பிரஹ்மணஸ்தி, பம்மணஸ்தி யெனச் சிதைந்து நின்றது.

வருக்கம் 29.

6. எங்கனது கோபன்விரு கற்பதியுற்
றுணர்வாய் நீ, பெமது மார்க்கஞ்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

சங்கையற வாற்றுகிறு, யுன்விரதந்
தனைக்காக்கச் சார்ந்த போற்றுந்
றுங்கமுறத் துதிக்கின்றோம்; வஞ்சனையா
லெமைக் கெடுக்குந் துட்டபுத்தி
தங்கியவன் மரணமுற வவன்மதியே.
விரைந்தவனைச் சார்ந்து வாட்டல்.

(இ-ள்.) பிரஹஸ்பதியே! நீ எங்களைப் பரிபாலிப்பவன். ஸர்வக்ரு
ஷண நீ எங்களது மார்க்கத்தைச் செம்மையுற வகிக்கிறாய். உன் விரதங்
ளைக் காப்பாற்றுமாறு உன்னைத் துதிக்கின்றோம். தங்களது குடிலங்களால்
எமக்கு இடரைத் தேடுபவன் சாகுமாறு அவனுடைய துஷ்ட புத்தியே அவ
னுக்குத் தீங்குகளை வருவித்து அவனை வருத்தட்டும்—(எ-று.)

7. இடரொன்றும் புரியாத வெமக்கிடைஞ்சல்
செயும்விருகந், கெடுக்கு மெண்ண
முடன்கொண்ட மர்த்தியன், மேட் டிமைபடைத்தோ,
னெந்நெறியி லுறாது தூரக்
கடந்திடுமா ரொழிக்கல், விருகற்பதியே,
யாமாற்றுங் கடிக்கட் டேவ
ரடைந்திடுமா ரெம்மகத்தி நெறியெளிதா
யடைகுவதா யமைப்பா யன்றே.

(இ-ள்.) பிரஹஸ்பதியே! ஒரு தீங்கும் இழைக்காத வெங்களுக்கு
இடைஞ்சல் செய்யும் ஓநாய்போன்றவனும், எங்களைக் கெடுக்கு மெண்ணங்
கொண்ட மர்த்தியனும், அகந்தையுள்ளவனுமான வவனை எமது நெறியிற் ப
டாமல் தூர ஒடும்படி தள்ளிவிடுவாயாக. யாங்கள் ஸோமம்பிழிந்துட்டும் வி
ழாவீழ் நேவர்கள் வருமாறு எங்களது யக்ஞ பாதைகளை இலகுவாய் வரக்
கடியனவாகச் செய்வாயாக—(எ-று.) கடிசண்டு யக்ஞமாம்.

8. உதவிகொடு துயரொழிவி ருகற்பதியே
யெஞ்சார்வி னுரக்கப் பேசிப்
புதல்வரெனு மெந்தனுவைக் காப்பாற்று
மெம்மவனு முன்னைப் போற்று
லதிலிரைவின் வரவழைப்போம்; தேவர்களைப்
பழிப்பவரை யடையக் கொல்க;
மதியதனிற் கேடுபடைத் தோருயர்ந்த
சுகத்தமத்தை மருவா தேய்க.

(இ-ள்.) உன்னுடைய உதவிகளினால் பத்தர்களது துன்பத்தை
யொழிக்கும் பிரஹஸ்பதியே! எங்கள்பக்கமாகப்பரிந்து பேசுபவனும், புத்திர
பெளத்திர ரூபமாயுள்ள எமது தனு அல்லது சரீரத்தைக் காப்பாற்றுபவனும்
எம்முடைய வனுமான வுன்னை ஸ்தோத்திரங்களால் கூவி அழைப்போம்.

மண்டலம் 2 சூக்தம் 23.

தேவ சித்தர்களை முற்றிலும் அழிப்பாயாக. துஷ்டபுத்தி படைத்தவர்கள் உத்தரூட்டதாமான சகத்தை யடையாமலிருக்கட்டும்—(எ-று.)

9. நன்கெதையும் வளர்ப்பவர்பம் மணப்பதியே
மனங்கவரு மாந்த ராக்க
முன்கருணை யாலடைவோம்; சேய்மையினன்
மையினனு முனைய வெம்மைத்
துன்புறுத்த வெரைநெருங்கும் பகைவரெலா
மெத்தொழிலுந் சீதாயா ராகிப்
புன்மையொடு கேடகனைப் புணர்ந்தநசிக்
கும்முறையிற் புடைப்பாய் நியே.

(இ-ள்.) பிரஹ்மணஸ்பதியே! நன்றாக எவற்றையும் வீருத்திக்குக் கொண்டுவருபவனே! உனது அதுக்கிரகத்தினால் மனிதர்களது (அல்லது தாதாக்களது) ஸ்பிரஹ்மணியமான செல்வத்தை யாங்கள் அடைவோமாக. 'தூரதேசத்திலிருந்தாவது சமீபத்திலிருந்தாவது எங்கனதுமனம் வருந்த எம்மை இம்சிப்பதற்கு எம்மாட்டு வரும் சத்துருக்கள் கண்மவீனர்களாயழியுமாறு அவர்களை நசுக்குவாயாக—(எ-று.) பிரஹ்மணஸ்பதி, பிரமணப்பதி பம்மணப்பதி யெனச் சிதைத்தது.

10. காமமதைப் பூரிக்குந் தூப்துணையி
னுத்தமமாக் கழறு மன்ன
மேமமுற வெப்துகயாம்; தியர்விரு
கற்பதியே யெமை யடக்கிச்
சேமமுறு மிச்சையுளோ ரெமக்கிறைவ
ராகாராய்ச் சேர்க; யாமுந்
தோமமுன தருஞ்சிறைத் தோற்றுபவை
தமிற்றுதித்துத் தோய்க வாழ்வே.

(இ-ள்.) பிரஹ்மணஸ்பதியே! இச்சைகளை நிறைவேற்றும் உனது பரிசுத்தமான வுதவிகளால் உத்தமமான அன்னத்தை (அல்லது ஜீவ சக்தியை யென்பார் மேனாட்டாரெரியர்) யடைவோமாக. எம்மை யடக்கிச் சுகத்தை யடையவேண்டும் துஷ்டபுத்திகள் எமக்கு நாயகர்களாக வராதொழியட்டும். யாக்களும் உனது பெருமையைத் தோற்றும் ஸ்தோத்திரங்களாலுன்னிப்புகழ்த்த வாழ்வை யடைவோமாக—(எ-று.) வய: அன்னம், ஜீவாதாரம், ஜீவசக்தி, என்னும் பொருளன.

வருக்கம் 30.

11. எதிரில்லாக் கொடைக்காளை, யாகவந்து
விரைந்துறுவோ, னேயார் தங்கட்
கதிதுன்ப மிழைப்பவன், போர்தனிற் சமீப்போ,

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

ஹன்மைவஸி யடைந்தோ னுவாய்;
மதிகொண்டு கடனதனைத் தீர்ப்பவன், பம்
மணப்பதியே; வன்மை யோங்கி
வதிகின்ற வுக்கிரனே யென்னினும்பேர்
காழுகளை வசக்கு வாயே.

(இ-ள்.) பிரஹ்மணஸ்பதியே! வள்ளன்மையிற் சமானமில்லாத வி
ருஷபனும், யுத்தத்தில் வேகமாகவந்து நிற்பவனும், பகைவர்களுக்கு அதிக
துன்பத்தைத் தருபவனும், யுத்தத்தில் ஜயிப்பவனுமான நீ உண்மையான
பராக்கிரமசாலியாம். எங்களது கடன்களைத் (ருணம் என்பதற்கு கடனென்
னது பாவமென்பார் மேனாட்டாசிரியர்.) தீர்க்கின்றாய். உக்கிரம் வாய்ந்தவ
னானும் திடம்பொருந்திய பெரியகாழுகளையும்சாந்தப்படுத்துகியாய்—(எ-
று.) எதிரில்லாக் கொடைக்கானை யென்னுது ஒருவருக்கு மடங்கர்த காளை
யேயென்பார் மேனாட்டாசிரியர் மண். 2 குக் 21 செய், 4 நோக்குக.

12. தெய்வமுள தெனப்புகழு மெம்மை, விரு
கற்பதியே, செம்மை சாராத்
தெய்வமிலா மனத்தோடு தான்பெரிய
னெனவெண் னுஞ் சீரில் வெய்யோ
னெய்யு மொருபடையு மெமை யடையற்க;
பொல்லாங்கை யடைந்து தீமை
செய்யுமவன் பலம்வாய்ந்தோன் கோபமதை
நிராகரித்துச் சேர்க யாமே.

(இ-ள்.) பிரஹஸ்பதியே! ஆஸ்திகர்களாய் உன்னைப் புரமும் எம்
மைத், தெய்வநம்பிக்கையில்லாத மனத்தோடு தன்னைப் பெரியவருக மதித்
கும் துஷ்டன் விடும் ஒரு கொலைப்படையாவது எம்மை அணுகாமலிருக்
கட்டும். துஷ்டச் செய்கைகளோடு பலம் வாய்ந்தவனான வவனது கோபத்தை
யாங்கள் நிராகரிப்போமாக—(எ-று.)

13. போரதனி லழைப்படுவேன்; வணக்கமொடு
தொழப்படுவேன், போர்க்குச் செல்வோ
னெருறவெல் லாத்தனமுஞ் சேகரிப்போன்
பகற்பதியா மெழிலா ராயன்
சீரறவெங் களையடக்கி யிடுக்கணிழைத்
திடரினைக்குஞ் சேரார் தம்மைத்
தேரதனைச் சிதைப்பதென யாவரையு
நன்றாகச் சிதைத் திட்டானே.

(இ-ள்.) யுத்தத்திற் பொருநர்களா லழைக்கப்படுபவனும்; நமஸ்கா
ரூர்வமாக வணங்கப்படுபவனும், யுத்தத்திற் பக்தர்களைக் காக்கச் செல்பவ
னும், எல்லாச் செல்வங்களையும் தானத்தினியித்தம் சேகரிப்பவனும், 13

மண்டலம் 2 சூக்தம் 23.

ஹஸ்பதியுமாகிய (அர்யன்) ஸ்வாமி, எங்களை யடக்கி எங்களுக்கு இச்சையைத் தரவேண்டும் பகைவர்களைல்லரையும், போரிற் றேர்களை நொறுக்குவதுபோல நன்றாகக் கொன்றழித்தான்—(எ-று.) பிரஹஸ்பதி, பகற்பதியெனச் சிதைந்து நின்றது.

14. இகலதனிற் றேன்றுகின்ற விரியத்தோ
நெழின்னை யிகழ்வாபச் சொல்லோர்,
பகற்பதியே, யொளிபிறந்த கொள்ளியினு
ளரக்கத்தமைப் பார்த்துச் சூடல்;
மிகவெவறு துதித்துணரக்கும் விரியமா
மதனையின்று மேற்கொள் வரபால்;
துதருறவே வதைக்கவினைப் பழிபேசி
நிந்திக்கு மவரைச் சூழ்ந்தே.

(இ-ள்.) பிரஹஸ்பதியே! யுத்தத்தினிடத்துக் காணப்படுகின்ற வீரியத்தோடு கூடிய அன்னை யிகழ்ந்த பேசும் ராட்சஸர்களை யொளிலிட்டெரி யுட்கொள்ளியினுற் சிவையாக. எல்லாரும் உயர்வாகப் புகழ்ந்து பேசும் உனது அவிவிரியத்தை இப்பொழுதும் ஆவிர்ப்பலிப்பாயாக. உன்னை நிந்திக்கும் அவர்களை நன்றாகக் கொல்லுவாயாக—(எ-று.)

15. நிதத்தினி லுதித்தா யார்யர் மற்றவை தமக்கு மேலாய்
விதத்தினி லிதழுவ தார்த்த காந்தியின் மிளிர்வ, தெக்கு
மிதத்தினிற் புரியுமார்க்கர் தமையின் வலியி னேய்ந்து
கதிப்படு வியப்பார் செல்வம், பகற்பதி யெமக்குக் காண்க.

(இ-ள்.) நிதத்தில் யக்குகாமங்களில் அல்லது ஒழுங்கிலென்றபடி உதித்தவனே! பிரஹஸ்பதியே! இவ்வுலகத்து மற்றவற்றிற் சிறந்ததாக வாரியர்கள் மதித்து விரும்புடனும், மிக்க காந்தியோடு கூடியதும், யக்குமாற்று மனிதர்களிடத்துத்தனது உலோகேன்றுமாறு தங்கி யவர்களிடத்துப்போழுகோடு விளக்குவதுமான பிரஹமவர்க்களாகிய செல்வத்தைத் தருவாயாக—(எ-று.) அநியத்யோ அர்ணாத் என்பதற்குப் பகைவன் அடைதற்கரியது மெனப் பொருளுடைப்பர் மேனுட்டாகிரியர். விதத்து வலித்தல் விகாரம் பெற்றது.

16. பகற்பதியே, பதுக்கிடத்தி லொளிந்தென்றும்
பயிற்சூடர், படரிழைப் போர்
சுகந்தமரும் பிழிந்தனத்தைக் கவருவதற்
காவலுனோர், தோயுந் தங்க
ளகந்தினிற் றேவுள்ளானென் றங் வெண்ணம்
விடுத்தவர்க, எவர்தம் பாட்டிங்
கிதத்தெம்மை யளித்துவிடல்; பிறசுகழு
மயர்கனொரு நாறு மேய்தல்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 6.

(இ-ள்.) பிரஹ்ஸ்பதியே! மறைவான் விடங்களிற் றுரோஹ சிந்தை யோடு ஒளிந்த பயிலுகின்ற திருடர்களும், துன்ப மிழைப்பவர்களும், சுக மாக வசிக்கும் பிறஜனங்களுடைய சொத்துக்களாக் கவருவதற்கு ஆவலுள் ளவர்களும், தங்களது உள்ளத்திற் றெய்வமுண்டென்ற சிந்தனையை விட்டு விட்டவர்களுமான வவர்களிடத்து எங்களைத் தந்துவிடாதே. அவர்களும் அந்யதரமான சுகங்களை யடையாமலிருக்கட்டும்—(எ-று.)

17. எப்புவனங் களுக்குமே லாகுமுனைத்
துவட்டா, வெம்மறையு மேத்துந்
துப்புரவன், மறைப்பொரு ளா லுனைப்பகம்
ணப்பதியே தோற்று னித்தான்;
இப்புவியிற் பாவமொழிப் பவனிரணந்
திர்ப்பவன் கே டிணபந்த வுள்ள
மொப்பினரைக் கொல்லுபவன் ரிதம்பரிக்கு
மகத்துவனென் றவனைச் சொல்வார்.

(இ-ள்.) பிரஹ்மணஸ்பதியே! எல்லாப் பூதஜாதங்களுக்கும் மேலா ன வுன்னை எல்லா மந்திரங்களையும் உச்சரிக்க வல்லதூயனான துவஷ்டா மந்திரங்களின் ஸாரத்தினால் பிறப்பித்தான். அப்பிரஹ்மணஸ்பதி பாபத்தை நீக்குபவன்; ருணம். (எடனென்க.) திர்ப்பவன்; துரோஹ சிந்தை யுள்ளவரை வதைப்பவன்; யக்ருத்தைக்காக்கு மகத்துவனுமாவான்—(எ-று.) கலியென்னும் வடமொழிப் பதத்துக்குப் பாடகன், க்ராந்ததர்சி, சப்தோக்சா ரணங்களை நன்குசெய்பவன் என்னும் மூன்று பொருளுண்டு. ஈண்டு இறுதி யிற் கூறிய பொருளில் வந்தது, குசப்தே அ(ச்)ச இரிதி இப்ரத்யய: எனச் சப்தோற்பத்தி கூறுவர் ஸாயணர்.

18. அங்கிரஸீ பசுத்தொழுவந் தனைத்திறந்த
காலையினி னழகி னுன்கட்
டங்குமுரன் வெளிக்காட்டப் பருப்பதமும்
பிளப்போங்கித் தயங்கிற் றன்றே;
அங்கமுற விர்திரனோ டேய்த்துவிறு
கற்பதியே யறல் வெள்ளத்தைப்
பொங்குமிருள் முடியுள வதனையதோ
முகத்தொழுகப் பொருத்தினையே.

(இ-ள்.) அங்கிரஸனே! நீ பசுத்தொழுவத்தைத் திறந்த காலத்து உ னது வல்லமையைப் பலர்க்குமெடுத்து காட்டுமாறு பர்வதம் பிளந்து காட்டி நின்றது. பிரஹ்ஸ்பதியே! நீ இந்திரனோடு கூடி இருண்ட மேகத்தாற் சூழப் பட்டிருந்த மழைநீர்ப்பெருக்கைக் கீழ்நோக்கி யோடுவித்தாய்—(எ-று.) மண். 1 குத்தம். 1 செய். 5ல் அங்கிரஸனை யக்கினியோடு அபேதப்படுத்திக் கூறினதுபோல ஈண்டு பிரஹ்ஸ்பதியோடு அபேதப்படுத்தியதென்க. பிர ஹ்ஸ்பதி அங்கிரஸ புத்திரனென்று பாகவத புராணம் கூறும்.

மண்டலம் 2 சூக்தம் 24.

(வேறு.)

19. பிரமணப்பதி யுலகைப் பிறக்குவா யிச் சூக்தத்தை
வரமுற வுணர்க்; யெங்கள் மக்களை வாழ்வித்தாள்; க்;
அருஞ்சிறப் பான்ற, தேவர் காத்திடு மவைதாப்; வீரம்
பொருந்திய நல்லாரோடியா மவையினின் மிகப்புக்க.

(இ-ள்.) பிரஹ்மணஸ்பதியே! இவ்வுலகக்களை யொழுங்கி னியமிப்
படனே! இந்த ஸூக்தத்தை யறிவாயாக. எமது புத்திர பெளத்திரர்களை
வாழ்விப்பாயாக. தேவர்கள் காக்கு மவைகள் மிகவும் கல்யாணகரமானவை.
வீரம்பொருந்திய நல்ல புத்திரர்களோடு யாங்கள் யக்ருக்கட்டத்தில் உங்க
ளைஎன்றாகப் புகழ்மீம்—(எ-று.)

வருக்கம் 32.

ஆகச்செய்யுள். 870.

ஆறாவது அத்தியாயம் முற்றும்.

ஏழாவது அத்தியாயம்.

இவ்வத்தியாயத்தில் 25 வருக்கமும் 13 சூக்தங்களும் 137 இருக்குச்
சொரு முள்ளன.

215. (24) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 3 சூக்தம் 2.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: 1-11 ஜகதி, 12 திருஷ்டெப், 13-15
ஜகதி, 16 திருஷ்டெப்; தேவதை; பிரஹஸ்பதி, 2-9 பிரஹ்மணஸ்பதி, 10 பிர
ஹஸ்பதி, 11, 13, 14, 15, 16 பிரஹ்மணஸ்பதி, 12 இந்திரானும் பிரஹ்ம
ணஸ்பதியுமாம்.

1. எவற்றிற்கு மீறையாகும் பகற்பதியே
யீவ்வெமது பேரற்றை யெய்தல்;
நவத்துநின் மகத்துவ மார்ந்ததுகொண்டு
யாமுன்னை வணங்க னன்கே;
தவக்கொடைய னெமதுமக னுன்றோழ
னுணைப்போற்றுஞ் சமயத்தெங்கட்
குவப்புடனெம் முளம்விழையு மிச்சை தமைச்
சாதித்திங் குதவுவாயே.

(இ-ள்.) எல்லாச் சகத்தக்கும் ஸ்வாமியாகிய பிரஹஸ்பதியே! இந்த
வெண்து ஸ்தோத்திரத்தை யடைவாயாக. புதியதும் மகத்துவம் பொ

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

ருந்தியதுமான ஸ்தோத்திரத்தினால் யாங்கள் உன்னை வணங்குவோமாக.
மிருந்த தான கர்த்தாவாகிய எங்களது மகவான் (யாககர்த்தா) உனதுதோழ
னாய் உன்னைப்போற்றும்போது எங்களது மனம் விரும்புமாசைகளையெங்க
ளுக்குத் தருவாயாக—(எ-று.) மகன் மகத்துக்கு நாதன் என்க.

2. வலிமையினுட் படுத்தத் தக்கவரை பெலா
மாட்படுத்தி மருவுங்கேரபத்
தலைவில்லாச் சம்பரன்றன் புரங்களினைப்
பேதித்தோ னசையா வற்றைத்
தலமகன்றிங் கிசைந்தாட வாற்றுலோன், பம்
மணப்பதிதான் செல்வமோங்கி
நிலவுபருப் பதமதனு ணன்றாக
வுட்புகுந்து நிலவினானே.

(இ-ள்.) தனது வலிமையினால் அடக்கியாளப்படத்தக்கவராகியராட்
சஸாதிகளையெல்லாம் அடக்கியவனும், தன்னிடத்தெழுந்த கோபத்தினுற்
சம்பராசரனது கோட்டைகளாகிய காள முகில்களைப் பிளந்தவனும், அசை
யாதுநிலைத்துள்ள பொருள்களை இடம்விட்டுப் பெயருமாறு அசைப்பவனு
மான பிரஹ்மணஸ்பதி பசுவாகியசெல்வம் நிலைத்திருந்த பர்வதத்துக்குள்
அதன்வாயிலைப் பிளந்துகொண்டு நன்றாக உள்துழைந்தான் (உள்துழைந்து
அங்குள்ளபசுவாகிய செல்வத்தைப் பெற்றான் என்றபடி)—(எ-று.) பசு ஈண்
டு மேகரீரென்க.

3. தேவர்களி லுத்தமனாந் தேவன்வலி
சேர்ந்தவற்றைச் சிதைத்து வன்மை
மேவுபொருள் களினைமெது வாக்குமருஞ்
செயல்மிகவு மேன்மைத் தாகும்;
ஆவை வெளிவிடுத்து வலன்றனை மறையாற்
பிளந்திருநீ யடைய வார்த்துப்
பாவுமொளி யதனையெலா ருங்காண
விண்ண தனிற் பரப்பினானே.

(இ-ள்.) தேவர்களில் உத்தமத்தேவனாகிய பிரஹ்மணஸ்பதி வலி
மை பொருந்தியவற்றைக்கெடுத்துத் திடப்பொருள்களை மெதுவாக்கின அவ்
வரிய செய்கை மிகவும் மேன்மையுடையதாகும், பசுவை வெளிவிட்டுமற்
திர சக்தியினால் வலனென்னு மசுரனைப்பிளந்து இருநீ முழுவது மோரி
டத்திற் றங்குமாறு அடைத்துவைத்துப் பார்த வெளிச்சத்தை உலகமெல்
லாம் பாவுமாறு செய்தான்—(எ-று.)

4. மதுவொழுக்குஞ் சுனையசும வாயுளது
விரிந்ததனை வலிமை தன்னால்

மண்டலம் 2 சூக்தம் 24.

விதிதமுறப் பிரமணந் பதியின்று
 விட்டதனின் விரும்பியெல்லா
 வதுபொனியார் கிரணமுந்தம் மனநிறையக்
 குடிக்கின்ற; அவற்றினோடு
 மூதககிறை புற்றதனைப் பன்மடங்கி
 னொருமிக்க வொழுக்கு கின்ற.

(இ-ள்.) மாதிரியமான நீரை யொழுக்குவதும், கல்லாலான வாயோடு கூடியதும், விரிந்துள்ளதுமான மேக ஊற்றைப் பிரஹ்மணஸ்பதியின் ஸ்ரீவிடவே யதனின்தும் வழிகின்ற நீரையே ஒளிநிறைந்த எல்லா ஸூர்ய கிரணங்களும் (வெய்யிற்காலத்தில்) தங்களாகைதீரக் குடிக்கின்றன. அப்பவகைத் தீரக் குடித்தவற்றோடு கூடி நீர்நிறைந்த ஊற்றாகிய மேகத்தைப் பன்பு மழைக் காலத்தில் ஒருமிக்க ஊற்றுமாறு செய்கின்றன—(எ-று.) அசுமம், கல்.

5. எவையேனு முமக்காக வவையிண்டு
 சகாதனமா யியையும்; நீராற்
 புவிதொன்று மவற்றினது வாய்க்கக்
 மாதமொடு பொருந்து மாண்டாய்
 நவையறவே விரிவுறும்; பன்மணப்பதியி
 னுணைகொடு நடக்கு மன்ன
 திவிபுவிந் திடந்தோறுத் தம்முயல்வல்
 ளாதொழுக்குச் சிறக்கத் தானே.

(இ-ள்.) ரித்விக் யஜமானர்களே! (பிரஹ்மணஸ்பதியின் ஆணைவழி யொழுதுபவை) எவையென்றும் அவையிக்கு உங்களுக்காகச் சகாதனமாகப் பொருத்தம். தண்ணீரின் செயலற் புய்யிற்றோன்றும் அவற்றின் துவாரங்கள் மாதக்காலமும் சரக்கால முபந்தரித்த வருஷங்களாகவும் உமக்காக விசித்த தோன்றும். பிரஹ்மணஸ்பதியின் ஆக்ஷையினால் நடக்கும் அவை வானம் புய்களில் எல்லாவிடங்களினும் ஒரிடம்மாறி மற்றோரிடமாகஒருவிதப் பிரபத்தகமுகில்லாமல்-சென்று பலவனளிக்கும்—(எ-று.) வானிடத்து நீராகவும், புவிவிடத்து அன்னமாகவும் பலன்றகுமென்பார் ஸாயணர்.

வருக்கம் 1.

6. சுற்று முலாவிர்சென்று தேடியவர்
 பரமதனம் பணிகள் சூழ்ந்து
 முற்றுமறைவாக் குதையிலொளித்துவைத்த
 நிதியதனை முன்னே பெற்றார்;
 சுற்றவரா மவரகிர்தன் கண்டறிந்தா,
 ரசுரவழி க்காலையோர்ந்து
 நற்றிறவி னவரைவெளி யோட்டிப்பின்
 குதையுய நாடினாரே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

(இ-ள்.) எல்லாப்பக்கத்திலுஞ் சூழ்ந்து தேடிச் சென்றவர்களாகிய அங்கிரஸர்கள் பணியென்னு மசூரர்களாற் பத்திரமாகக் குணகயிலொளித்து வைக்கப்பட்ட உத்திருஷ்ட செல்வமாகிய நிதியைக்கண் டடைந்தார்கள். வித்வாம்ஸர்களாகளாகிய அவ்வங்கிரஸர் அசூரர்களது மாயையாகிய பொய் களைக்கண்டறிந்து அவ்வுசூரர்கள் வெளிவந்த இடத்தைத்தெரிந்து, தங்கள் திறமையாலவர்களை வெளியில் விரட்டி மறுபடியும் தாங்கள் துழையப் பிரயாசைப்பட்டார்கள்—(எ-று.) ஈண்டும் இதனைத்தெய்யுளிலும் சொல்லப்படும் கதையை மண். 1 சூக். 62 செய். 3ற் காண்க.

7. ரிதவாண ராங்கவிக ளநிர்த்தங்க

ளவைகண்டவ் விடத்தி னின்றும்

பதமாக வவர்தம்மை யோட்டி க்தாம்

பெருநெறிக்கட் பண்பிற் றேய்ந்தார்;

இதமாகக் கடைந்தெடுத்த வக்கினியைக்

கரங்கனிநா லெடுத்துப்பாறை

யதமாகப் போட்டனரவ் வெரிதாழ்ந்து

காணாம லழிய மீண்டும்.

(இ-ள்.) ஸத்தியவந்தர்(அல்லது யக்ஞத்தோடு கூடியவரென்ன லுந்தரும்) களாகிய கவிகள் அவ்வுசூரர்களது பொய்களைக்கண்டுபிடித்து அவ்விடத்தினின்றும் அவர்களை யோட்டியபின்னர்த் தாம் மகத்தாகிய நெறிகளைக் கைக்கொண்டொழுகினர். தாங்கள் கடைந்தெடுத்துப் பாறையழியுமாறு இருகரங்களாலும் எடுத்துப் போட்டிருந்த அக்கினி தன்ன தாக சாந்திக்குவேண்டிய எரிதரும்பு கிடைக்காத துக்கத்துடன் அழிந்துபோனதைக்கண்டு அதனைத்தமது சாமர்த்தியத்தினால் மீண்டும் உற்பத்தி செய்து அங்கே போட்டார்கள்—(எ-று.) இதன்பொருள் யுகோக்தியாம். வடமொழி மூலத்தின் பின்னிரண்டிகளுக்கும் மேனாட்டாகிரியர் ஒருவாறு பொருள்கூறி ஸாயணர் கூறும் உரை திருப்திகரமானதல்லவென்பார். ரிதவாணர், ஸத்தியவான்கள் அவ்வத் யாகாதுஷ்டாதாக்கள்.

8. குறிதவறா திறையளகிற் றனுவிடத்தீத

யம்புகளைக் கூட்டி யெய்து

கிறலொடு தான்விழைந்த வடைகின்றான்பம்

மணப்பதியுஞ் செம்மையாக;

அறவு மனிதரை நோக்கு மவனறியக்

காதிடமா வணைந்து தோன்றும்

விறல்சரங்க ளவன் றாண்டு மவைபூண்ட

தொழிலமைக்கு மேன்மைசார்ந்த.

(இ-ள்.) பிரஹ்மணஸ்பதி தனது வில்லிற் குறிதவறாமல் வேகமாகச்செல்லும் அம்புகளைப்பூட்டி யெய்து தான் கருதியவற்றையெல்லாம் அடைகிறான். மனிதர்களின் குணங்களை யறியும் ஸர்வக்ஞனாகிய அப்பிரஹ்மணஸ்பதி யறியும் வண்ணம் காதுவரையிலிழுக்கப்பட்ட விற்குதையினின்

மண்டலம் 2 சூத்தம் 24:

தும் பிறக்கும் அவனது அம்புகள் தாம் மேற்கொண்ட தொழிலைச் செய்து முடிக்குந் திறமைவாய்ந்தவை—(ஏ-று.) பிரஹ்மணஸ்பதியினது மறைவைக் காதிற் படுமாறு ஒதி ஸந்தானம் செய்யப்படும் அம்புகள் நினைத்த தொழிலை முடிக்குமாற்றலுற்றன என்பதும் ஒன்று.

9. புரோகிதனா மவன்கூட்டு விரப்பவன், பிற
பிரிப்பவனும்; போற்று வோரால்
வரோதயமாப் போற்றுகுவான் போரிற்பம்
மணப்பதியும்; மருவுஞ் சாந்தப்
பாபரானா மவனுணவைக் கீர்த்தியுள்
தனங்களினைப் பரித்த பின்பே,
குரோத முடனனல் வீசுஞ் சூரியனுள்
நாயரின்றிக் கொழுந்து கின்றான்.

(இ-ள்.) புரோகிதனாகிய அவன் பிரிந்தவர்களைக் கூட்டுபவன் அவ்வகையே யுத்தத்திற் கூடியவர்களையும் பிரித்து விடுபவன். பிரஹ்மணஸ்பதியாகிய வவன் ஸ்தோதாக்களால் யுத்தத்தில் விசேஷமாகத் துதிக் கப்படுவான். சாந்த முன்னவனாகிய வவன் (விருஷ்டித் துவாரா) உணவுப் பொருள்களையும், பிரசுத்த தனங்களையும் தாங்கின பிற்பாடே, மிக்க சூட் டோடு தயிக்கும் சூரியனும் அநாயாஸமாக வெயில் விட்டெரிக்கிறான்—(ஏ-று.)

10. விபுத்துவமும் பெருமையொடு முதன்மையுமே
வாய்ந்தனவாம், மேக மேய்ந்தோன்
சுபத்துவமார் பகற்பதியின் கொடைசிறந்த
செல்வங்கள்; தோயும் வன்மை
நிபத்தினுறுபவன் பலரும் விழைதருவோன்
நருமந்த நிதியின் கோவை
உபத்துவநற் சனங்களுக்கு மாந்தருக்கும்
போகமதை யுதவு மன்றே.

(இ-ள்.) மேகத்தால் மழைபொழிவிக்கும் பிரஹ்மணஸ்பதியின் வண் மையைத் தோற்றும் நன்மை பொருந்திய செல்வங்கள் விபுத்துவம் அல்லது வீரபிக்குர தன்மையும், பிரபுத்துவம் அல்லது பெருமையும், சிரேஷ்டதை யும் வாய்ந்தனவாம். மிக்க வலிமை பொருந்தியவனும், பலராலும் விரும்பப் படுபவனுமான அப்பிரஹ்மணஸ்பதி தரும் செல்வக்குவை, (தேவமானுஷ அல் லது யஜமானன் ஸ்தோதாக்கள்) என்னும் இருவகை ஜனங்களுக்கும், இத ரப் பிரஜைகளுக்கும் போகத்தை யளிக்கும்—(ஏ-று.)

வருக்கம். 2

11 எவ்விதத்தும்விபு, பம்மணப்பதி, போற்
றுறுபவன் தாழ்வேய்ந்த வன்மை

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

யொவ்வொவன் மி மொய்ம்ப னிவர்களைத்தன்
 னெறுழுகொடுகாத் தோம்பு மென்றும்;
 இவ்வியுமவன் மற்றைத் தேவர்களுக்
 கெதிராக விரிந்து சேர்த்தான்;
 இவ்வுலகி னுளவெல்லாப் பொருளையுஞ்சூழ்ந்
 துள்ளாட்க்கி யிபையகின் றானே.

(இ-ள்.) எல்லா வகையாலும் வியாபித்துள்ளவனும், ஸ்தோத்திரங்
 களாற் புகழப்பெடுவனுமான பிரஹ்மணஸ்பதி, தூர்ப்பலம் வாய்ந்த ஸ்தோத்ரா
 வலிமிகுந்த போற்றான் என்னும் இருவகை ஸ்தோதாக்களையும் எப்பொழு
 தும் தனது ஸாமர்த்தியத்தாற் பரிபாடப்பான். தேவலோகிய வவன் இதர தே
 வர்களுக் கெதிராகத் தான் விஸ்தாரமாச வியாபித்து நின்றான். இவ்வுலகத்
 திலுள்ள எல்லாப் பொருள்களையுஞ் சூழ்ந்து அவற்றைத் தனக்குள்ளடக்கி
 வர்த்திக்கின்றான்—(எ-து.)

(வேறு.)

12. தனத்தினைபுடைநீ நும் மைச்சார்த்ததேயெலா, மீதுண்மை;
 கனத்தவும் மாணைதன்னைக் கடந்திடா தறலும்; எங்க
 ளனத்தினை யவியைப், பம்பாணப்பதி யிரந்திரர்காள்,
 மனத்தொடு தேர்பூன் மாவி னுண்ணுவான் வருக வல்லே.

(இ-ள்.) இந்திர பிரஹ்மணஸ்பதிகளே! மகவாணர்களே! (செல்வ
 முள்ளவர்களே யென்றபடி.) தண்ணீரும் (இனத்தால் இதர பூதங்களையுங்
 கொள்ளுக வென்பார் ஸாயணர்.) உமது ஆக்கைகளே அல்லது விரதங்களேத்
 தாண்டி நடவாது. யாங்கள் தரும் அவியையும் அன்னத்தையும், தேசிற
 பூண்ட குதிரைகள் தீனியுண்ண வருவது போலப் புசிக்கும் ஆயசயோடு வ
 ருவீர்களாக—(எ-து.) இந்திர பிரஹ்மணஸ்பதிகள் இனைத் தெய்வங்கள்.

(வேறு.)

13. மேலுமவன் வாகனங்கள் விரைவாக
 வுரைகேட்கும்; விப்பிரன்றான்;
 சாலவவை தழைப்பிப்போன், போற்றுவரைத்துக்
 கைக்கொள்வான் றனத்தை நன்கே;
 தாலமதிற் றிடநிறைந்த வயிரிகளை
 வசப்படுத்தித் தன்மனத்தி
 னேனுமுறைக் கடனிந்து கூடுவன், பம்
 மணப்பதிகா னுணவெய்ந் தோனே.

(இ-ள்.) மேலும் அவனைச் சுமந்து செல்லும் வஹ்னிகள் (அவனுடைய
 உத்தரவுகளை அல்லது) ஸ்தோதாக்கள் கூவுவதை விரைவிற் காது செ
 லுத்துக் கேட்கும். (அவை அவனை விரைவிற் கொண்டுவரட்டுமெனக் கூட்
 டிக வென்பார் ஸாயணர்.) யக்ருஸபையினிடத்துச் சிறந்த விப்பிரன் ஸ்தோத்

மண்டலம் 2 சூக்தம் 24.

திரங்கோக் கூறிச் செல்வத்தை யடைவான். திடம்பொருந்திய ராட்சஸாதி பனைவர்களை யடக்கி வசப்படுத்தி, யஜுமானர்களுக்குச் செய்யும் பிரதி பலன் களைத் தன்னிஷ்டம் போலச் செய்து திரிபவன் காண், உணவு படைத்தவ னாகிய அப்பிரஹ்மணஸ்பதி—(ஏ-று)

14. மகத்தான கன்மமதைச் செய்யுங்காற்

பமணபதி மருவுகோப

மிகத்தோர்த மிச்சையினை யறியுண்மைப்

பலனோடு மியைந்து நின்ற,

துகப்போடு வெளிக்கொணர்ந்து விண் ணுலகிற்

பாவுவித்த வுயராக் கூட்டஞ்

சகத்தோடும் பெருவெள்ள மெனத்திசைக்கட்

டனித்தனியே சார்ந்தோ டிற்பே.

(இ-ள்.) பெரிய கர்மங்களைச் செய்யும் போது பிரஹ்மணஸ்பதியு டைந்த கோபமானது இவ்வுலகத்திலுள்ள அவனது ஸ்தோதாக்களுக்கு ஸத் திய பலன்களைக் கொடுப்பதாயிற்று. அவன் பிலத்தினின்று வெளிப்படுத்தி விண்ணிற் பாவவிட்ட பசுக்கூட்டம், பூமியில் ஓடும் பெரு வெள்ளத்தைப் போலப் பலதிக்கிலும் தனத்தனியாகக் கலைந்து ஓடின—(ஏ-று.) கூட்டம் ஓடிற்றென்பது சரிபோலத் தோன்றினும் தனித்தனியாகப் பிரிந்து போ ரும்போது பன்மையையே சட்டிசிற்பது காண்க. பமணபதி, பிரஹ்மணஸ் பதியின் சிதைவு.

15. எப்பகலு நன்னெறிக்கட் டோய்தனம்பம்

மணப்பதியே யன்ன மேய்ந்த

தொப்புறுதே குளதனை யடைந்திடல் யாம்;

வீரரிடை யுயர்ந்தவீரர்

தப்பறவே பெங்களுக்குக் கூட்டுக நீ

யிசான னாகச் சார்ந்து

செப்புமலி யொடுகவு மென்னழைப்பை

விருப்பமொடு சேரும் போதே.

(இ-ள்.) பிரஹ்மணஸ்பதியே! எல்லா நாட்களிலும் நல்ல நீயமங்க ளோடு கூடியதும், அன்மை (அல்லது ஜீவசக்தி பெண்பார் மேனாட்டாகிரி யர்.) சிறந்துள்ளதும், தேரோடு கூடியதுமான செல்வத்தை யாங்கள் அ டைக, பிரஹ்மத்தோடு யான் கூவு மழைப்பினை விரும்புங் காலத்து நீ ஸர் வத்துக்கும் ஈசவாஸும் வீரர்களுக்குட் சிறந்த வீரர்களாகிய புத்திரர்களை மெங்களுக்குத் தோற்றுவிப்பாயாக—(ஏ-று.) செய்யுளில் அவ்வொடு கூவு மென்னழைப்பை மேன்ரு ரேனும் படமொழி மூலத்துப் பிரஹ்மணு என் றுள்ளதுபற்றி உரையில் அச்சொல்லையே வைத்துளது, பிரஹ்ம சப்தத் து ஸ்தோத்திரம் மேன்ற ஒருபொருளு முன்மை பற்றியெங்க.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

(வேறு.)

16. தூன்றுமில் வெஞ்சூத்தத்தைச், செம்மையி னடத்து வோனீ
கன்றலில் புதல்வர் தம்பைக் கருதல் பம்மணப்பதியே;
நன்றுறத் தேவர் காக்குஞ் சிறப்பின வெவையுங் கூட்டல்;
மன்றினில், வீரரோடு பெருந்துதியாம் வழங்கல்.

(இ-ள்.) எல்லாவற்றையுஞ் செம்மையுற நடத்த வோனாகிய பிரஹ்மணஸ்பதியே! இவ்வெமது ஸூக்தத்தையும் எமது புதல்வர்களையுங் காக்க வெண்ணுவாயாக. தேவர் நன்றாகக் காப்பாற்றும் கல்யாணகரமான வெவற்றையும் கூட்டுவிப்பாயாக. யக்ஞக் கூட்டத்தினில் வீரர்களாகிய வெமது புத்திர பெணத்திரர்களோடு யாங்கள் உனக்குப் பெரிய ஸ்தோத்திரங்களைக் கூறுவோமாக—(எ-று.) இச்செய்யுளின் கடையடி முன் பல சூக்தங்களின் கடையடியாக வந்துள்ளது காண்க.

வருக்கம் 3.

216. (25) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 3 சூக்தம் 3.

5 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸ்தன்; வடமொழிச்சந்தம்: ஜகதி; தேவதை: பிரஹ்மணஸ்பதி.

(வேறு.)

1. அக்கினியை முட்டிவள ரவன் பகையை
வதைப்பவனும்; ஆர்ந்த போற்றின்
முக்கியமா மனிகளினே யுதவுபவன்
விருத்தியொடு முயங்குவான்; மற்
றொக்கமகரோடு மவர்தர் தநயரையு
நோக்கி யுலகதிற் சீவிப்பான்,
தக்கபிர மணப்பதிதா னண்பனெனக்
கூட்டியுள தகைமை யோனே.

(இ-ள்.) பிரஹ்மணஸ்பதிக்காக அக்கினியைக் கடைந்தெடுத்துக் கரத் தோம்புபவன் தனக்கு இம்சை செய்யும் சத்துருக்களைக் கொல்வான். பிரஹ்மத்தைச் செய்பவனும், அவிச் செல்வத்தை யாவுதிக்காக வளிப்புலனுமாகிய அவன் விருத்தி யடைந்து வாழ்வான். மற்றும் பிரஹ்மணஸ்பதி எவனை அவியேற்றுக் கொள்ளுமாறு நண்பனாகச் சேர்த்துக் கொள்ளுகிறானோ அவ் யஜமானன் தனது புத்திரரையும், அவர்களது புத்திரர்களாகிய தனது பேரர்களையும் பாத்ததுக் கொண்டு நெடுங்காலம் ஜீவிப்பான்—(எ-று.) ஈண்டு பிரஹ்மம் ஸ்தோத்திரம் என்னும் பொருளில் வந்துள்ளது காண்க. மேல் 34ம் சூக்தம் 15வது செய்யுளில் அவியன்ன மென்னும் பொருளில் ந்துவளது.

மண்டலம் 2 சூக்தம் 25.

2. மிக்கதமதரும் வீரராற் பகைவர்
 வீரரினை விட்டி, யாக்க
 ளொக்கவுறுந் தனமதனைப் பரப்புவதோ
 டாத்துமத்தா ளனைத்து நேன்மார்வா;
 மக்களோடு மவன்பெற்ற பேரருமே
 வளநீடி வளரு கின்றார்;
 தக்கபிர மணப்பதிதா னண்பனெனக்
 கூட்டியுள தகைமை யோனே.

(இ-ள்.) பிரஹ்மணஸ்பதி எவ் யஜமானனது ஸ்தோத்திரங்களையும் அவியுணவடம் ஏற்றுக்கொள்ள வெண்ணித் தனக்கு நண்பனாக கூட்டிக் கொள்ளுகின்றானோ அவ் யஜமானன் தனது அரிய வீரமக்களினுதலியால் பகைவரது வீர மக்களைக் கெடுக்கிறான்; பசுக்கள் நிறைந்த செல்வத்தை விஸ்தாரமாக்கிக் கொள்கிறான்; தனது ஆத்ம ஞானத்தால் எல்லாவற்றையும் ஆற்றுகிறான். அடன் பெற்ற பிள்ளைகளும் அப்பிள்ளைகளுக்குப் பிள்ளைகளும் செல்வமடைக்கி வாழ்கிறார்கள்—(எ-று.)

3. பக்களுள கரைகளினை மோதுமறல்
 வெள்ளமெனப் பகருங் கனம்
 மிக்கவுளோன், வத்திரியை யடித்தோட்டுந்
 காளையினின், மேவார் தம்மை
 யொக்கமுரன் கொடுசயிப்ப, னக்கினியின்
 சுவாலையென் பொடுக்கற் கொண்ணான்,
 தக்கபிர மணப்பதிதா னண்பனெனக்
 கூட்டியுள தகைமை யோனே.

(இ-ள்.) தான் ஓடும் காலினிருகரைகளையும் மோதிக்கொண்டு செல்லும் ஆற்று வெள்ளத்தைப்போலப் பிரஹ்மணஸ்பதியைப் போற்றும் கன்மத்தோடு கூடியவனும். அப்பிரஹ்மணஸ்பதியினால் அவ் கொள்ளும் ஆசையோடு சிறகைகூச் சேர்த்துக்கொள்ளப் பெற்றவனுமான யஜமானன், விரியமற்ற டண்டனை விரிய மிருந்த விருஷபம் போன்றவன் அடித்து ஒட்டுவதபோலப் (அல்லது போலிகளை காயடித்த மாடுகளை யடக்குவது போல டென்பார் மெனுட்டாசிரியர்.) பகைவர்களைத் தனது பலத்தினால் சயிப்பான். அவனே, அக்கினியினது சுவாலையை ஒருவரும் தடுக்க முடியாததுபோலத் தனது பலத்தைப் பிறரால் அடக்க முடியாதவனாவான்—(எ-று.)

4. மிக்கவொளி வின்னதிக டடையறவன்
 எவற்காக்கி ழிழித்திங் கோடும்,
 தக்கபல மேய்க்கவரோ டவன்முன்னர்ப்
 பசுக்களினைச் சார்வான், யாருந்
 திக்கரித்துத்தாழ்த் தரியபலத்தோன், நன்
 வனமென்கொடு செருக்கா நின்றான்,

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

தக்கபிர மணப்பதிதா னண்பனெனக்
கூட்டியுள தகைமை யோனே.

(இ-ள்.) பிரஹ்மணஸ்பதி அவிகொள்ளுமானை யோடு நண்பனாகத் தன்னோடு சேர்த்துக் கொண்டுள்ள அவ் யஜுமான னுக்காக ஆகாச கங்கைகள் ஓயாமற் கீழ்நோக்கி வீழ்ந்து ஓ'நீம். நல்ல பலசாலிகளான வேலைக்காரர்களோடு அவன் மற்ற யஜுமானர்களுக்கும் முன்பாகச் செல்வத்தைப் பெறுவான். எவராலும் அடக்க முடியாத பலத்தோடு கூடிய அவ் யஜுமானன் தனது பலத்தினுற் பகைவரைக் கொல்லுகிறான்—(எ-று.)

5. ஒக்கவெல்லா நதிகளு மன்னவற்கெனவே
யொழுக்குவவாம்; குறையொன் றில்லா
மிக்கசுக் வுறையுள்பல வவற்குற்ற;
தேவர்தரு மீ யின்பத்திற்
சொக்கி யவன் சோபனமார் செல்வமொடு
வாழ்வதனிற் றேயா நின்றான்;
தக்கபிர மணப்பதிதா னண்பனெனக்
கூட்டியுள தகைமை யோனே.

(இ-ள்.) பிரஹ்மணஸ்பதி அவியேற்று மானையோடு சினேகிதனாகச் சேர்த்துக் கொண்டுள்ள யஜுமானனுக்காகவே எல்லா நீரோட்டங்களும் ஓடுகின்றன. ஒருகுறையு மில்லாமற் சுகமிகுந்த கிரகங்கள் பல அவ் யஜுமான னுக்காகப் பொருந்தின. தேவர்களளிக்கும் மிகுந்த சுகத்தி லீடுபட்டு அவன் அழகு வாய்ந்த செல்வத்தோடு கூடி யபிவிருத்தி யடைகிறான்—(எ-று.)

வருக்கம் 4.

127. (26) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 3 சூக்தம் 4.

4 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: ஜகதி; தேவதை: பிரஹ்மணஸ்பதி.

1. நேரியனும் போற்றாளன் பகைவர்தமை
மேற்கொள்க; நெறியிற் றேவைச்
சாரவிழைபவன் நெய்வ மில்லவனைத்
தனக்குள்ளே யடக்கிச் சார்க்;
ஏரினுனக் கின்பூட்டு மவனேவெல்
லரியவனைச் செருவில் வெல்க;
ஆருமவி மகத்தவனே மகமில்லான்
போனகத்தை யார்க நன்கே.

மண்டலம் 2 சூத்தம் 26:

(இ-ள்.) ஸத்திய நெறியில் நடக்கும் ஸ்தோதா சத்துருக்களைச் சயிக்கட்டும். தெய்வமாகிய உன்னை (பிரஜ்மணஸ்பதியை) வணங்க இச்சிப் பவன் நாஸ்திகனாகிய பகைகளைத் தனக்குள்ளடக்கட்டும். உனக்கு இன்பத் தையூட்டும் பத்தன் ஹெல்லுதற்கரிய சத்துருவை யுத்தத்திற் சயிக்கட்டும். அவியனித்து யாகஞ்செம்பவன், யாகஞ் செயாதவனுடைய உணவுப் பொருள்களின் பெரும்பகுதியை அதுபவிக்கட்டும்—(எ-று.)

2. வீர, போற்றுசு; மனத்தின் வீரபவரை,
போட்டுகநன்; கோங்கி மேலார்
சாரும்பேரி னிற்றிடத்தின் மருவுமுநங்
கொள்க; அவி சார் விப்பாய்நீ
யாரும் தனவானு யழகிவறு
முறையினிலே; அழைப்போம் யாமுஞ்
சரிந்காத்திடும் வகைப் பம் மனப்பதியை
யெக்காலுஞ் சிறக்கத் தானே.

(இ-ள்.) [இச்செய்யுள் கவிதையையே முன்னிலைப் படுத்திக் கூறிக்கொண்டது] விசேஷமாய்த்துதி கூறும் வீரனே! போற்றுவாயாக, மனத்தினும் வேகமாகச் செல்லும் பகைவரை நன்றாய் ஒட்டுவாயாக. சத்துருக்கள் பொருந்திய யுத்தத்திற் திடம் பொருந்திய மனத்தை யெய்துவாயாக. ரோபன செல்வனும் விளங்கும்வண்ணம் சருபுரோடாசாதியவி யுண்வகளைச் சேகரித்தனிப்பாயாக. யாகங்களும் பிரஜ்மணஸ்பதியை யெங்களை ரட்சித்தாது இரந்தழைப்போம்—(எ-று.)

3. அவிபதனைச் சிரத்தையுள மனத்தோடுந்
தேவர்க்கரி னாரும் பிதாவுக்
கேவன்பிரம னப்பதிக்கென் றளித் தவனைச்
சேவித்திங் கொழுருவா; என்
னவன்சனத்தீதா டவனில்லோ டவன் குடுப்பத்
தொடுபுதல்வ ரார்தா ரோடு
மவன் நனக்கென் றருக்தியை யன்னமதை
வீரரோடு மடைவான் மன்னே.

(இ-ள்.) எவ்வழமானன் தேவர்களைப் பரிபரலிப்பவனாகிய பிரஜ்மணஸ்பதிக்குச் சிரத்தையோடு சருபுரோடாசாதி அவிப்பொருள்களை யளித்து அவனை வணங்குவானோ அவ்வழமானன் தனது பரிஜனங்களோடும் கிரகத்தோடும், பந்துக்களோடும், புத்திரர்களோடும் தனக்கென்று உணவுப் பொருளையும் செல்வத்தையும் வீரர்களோடு பெறுவான்—(எ-று.) அவன் எனப் பலமுறையும் ஒருவனையே வற்புறுத்திக் கூறியபடி.

4. நெய்க்கவச மிட்டவவிதனை யளித்துச்
சேவிக்கு நெடியான் நன்னை

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

மெய்க்கவச நெறிகளினூ டெடுப்பான், பம்
மணப்பதியும்; மிடையுந் துன்ப
முய்க்குமவர் செல்லனைக் காத்திடுவான்
றுன்பொழித்துத் துயரைக் கூடப்
பொர்க்கடிப்பா னற்புதமா யவன்றன்னைப்
பகைநின்றும் போற்று வானே.

(இ-ள்.) நெய்யினால் உபஸ்தாண அபிகாரங்கள் செய்த அவியுணவு
களைத் தந்து ஸேவிக்கின்ற யஜமானனைப் பிரஹ்மணஸ்பதி உண்மையான
நெறிகளினூடு நடத்துவான். துன்ப மூட்டுவோரின் இம்சைகளை விலக்
கிக் காப்பான். துன்பத்தை யோட்டித் துயரத்தையு மில்லாமற் செய்வான்.
அற்புதமாய் யஜமானனைச் சத்துருக்களினின்றும் காப்பாற்றுவான்—(எ-
று.)

வருக்கம் 5.

218. (27) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 3 சூக்தம் 5.

17 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமனது புத்திரன் கூர்மன்; (இஷ்டம்போல் கிருத்ஸமத
னையும் சொல்வதுண்டு.) வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டுப்; தேவதை: ஆதித்தி
யர்கள்.

(வேறு)

1. நெய்யினை யொழுக்கு மிந்தத் துதிகளைத் துடுப்பா லீசர்
செய்யரா. மதிதி மக்கட் கூற்று வே னென்றும்; மித்ரா
னையனும் பக னரிய மாநெடு பலசார்த் தோன்றற்
துய்யவன் வருண னம்சன் நிறலுற்றோ னெம்மைக் கேட்க.

(இ-ள்.) நெய்யை யொழுகவிடும் இந்த ஸ்தோத்திரங்களைக் கூறித்
துடுப்போடு ஈசர்களாகிய ஆதித்யர்களை யெண்ணி எப்போதும் ஆவுதி செய்
வேன். மித்திரனும், பகனும், அர்யமாவும், பல்விடங்களி லுக்கிரகார்த்
தம் உற்பவிக்கும் வருணனும், ஸாமர்ச்சதியம் வாய்ந்த அம்சனும், (அல்லது
அம்சனும், தட்சணு மெனவிரண்டு சிறப்புப் பெயர்களாகக் கொள்ளுவர் மே
னாட்டாகிரியர்.) எம் துதிகளுக்குச் செவிதாட்டும்—(எ-று) அம்சனைப்
பற்றி மண். 2 சூக். 1 செய். 4 பார்க்க. மித்திரன், வருணனிவர்களைப்பற்றி
மண். 1 சூக். 89 ஸசம். 3ற் பார்க்க. 1 "ஆதித்தியர்கள்: இவர்கள் விண்
னி னுன்னதப் பிரதேசத்தி லுறைபவர்கள். நித்தியர், கடக்கரியர், அழிக்
கரியர். இவரைத் தாங்குபவன் சநாதனமாயுள்ள அபிதியாம். இவர்களை
இதர விண்ணொளிகளோடு தகைப்பது பொருந்தாது, ஆனால் சூரியன், சந்
திரன், நட்கள் முதலிய ஒளிகளுக்கு ஆதாரமானவர்கள். பிற்காலத்தார் இ
வர்களைப் பன்னிருவ ராக்கித் துவாதச ஆதித்தியர்களென்று கூறினானும்
அது வேதத்திற் காணப்படும் ஆதித்தியர்களின் தன்மை முற்று முணர்த்திய
தாகாது." என்பது மூர் என்பவரது மதம்.

(இ-ன் : உரிய ஒளிப்பாதி கூடியபரும், ஆற்றப் பெருக்கைப் போலச் சுத்தமானதும், பாபமற்றவரும், சாந்தமில்லாதவரும், எக்காலத் தும் சீக்காத வருஷோசி கூடியபரும், ஒரு மனத்தோ-ள்ளவருமான அரி யமா வருணன் மிக்கான் முதலிய வாதிக்கியர்கள் எனது இந்த ஸ்தோமத் தை இன்றைக்கே யொப்புக்கொள்ளட்டும்—(எ-து)

(இ-ள்.) விஸ்தாரமாகப் பார்த்துள்ளவர்களும், ஆழ்ந்த புத்தியுள்ளவர்களும், பலகலா விமரிசக முடியாதவர்களும், சத்தருக்களைக் கொல்லுபவர்களும், பலகன்மொடும் கூடியவர்களுமான இவ்வாதித்தியர்கள் மக்கள் மனதாத்திப்புத் தரப் பயன்படுகின்ற பார்த்திரர்கள். அதிதூரத்திவள்ள எல்லாப் புகழ்க்கும் ராஜாக்களாகிய இவர்களது அருகிலே வந்துநின்றுள்ள - (எ.து.)

(இ-ன்.) தாயர ஜன்மமக்களைத் தாங்குபவர்களும், தேவர்களும், எல்லாப்புலனாக்களையும் பரிபாலிப்பவர்களும், தீர்க்க யோசனையோடு கூடியவர்கள் மக்களைச் செம்பவர்களும், மேகநீரைத் காலமழைபாகப்பெய்வித்து ரட்சிண புரிபவர்களும், பாபத்தை யறவொழிப்பவர்களும், ஸத்திய யக்குத்தோடு கூடியவர்களும் என ஆதித்தியர்கள்—(எ-று.) எம்மதினங்களிட்கு மெனக் கூட்டிமுடிக்க வேன்பார் ஸாயணர்.

(2-ம்) ஆதித்தியர்களை! ராட்சஸாதிகன் வருவார்களென்று பயம் பிடுக்கி... இம் அரிமக சகத்தை நாட்டுகின்ற உம்முடைய காவல்களோ யா னவரையும், பித்திராடருணர்களை! துன்பறகீத்கள் வழிகாட்டயான் செல்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

லத்தகா நெறிகளை விலக்குவது போலப் பாபங்களை யொழிக்கட்டும்—(எ-று.) அப்பமாவையும் விளியாகக் கொள்ளுவர் ஸாயணர்.

வருக்கம் 6.

6. அரியமான் மித்திரர்கா, ஞந்நெறி சுகப் போக்கோடு வருணனே, முட்கனி ன்றிச் சுகதரமாக வேய்க; பெரியவர் நெறியி லாதித்திப ரெமைப் பரிந்து பேசல்; அருஞ்சுக மியைக்குந் தஞ்சு மழிவில தெமக் களிக்கல்.

(இ-ள்.) அரியமானே! மித்திரனே! வருணனே! உங்களது மார்க்கங்கள் சுகமாகப் போகக் கூடியவையாயும், முட்கனற்றவையாயும், சுகதரமானவையாயும் பொருந்துக. ஆதித்தியர்களே! அந்நெறியி லெங்களுக்குக் காப பரிந்து பேசுவீர்களாக. எங்களுக்குச் சுகத்தைத்தரும் அழிவில்லாத சரணிடத்தைத் தருவீர்களாக—(எ-று.)

7. மன்னவராகு மக்கள் மருவிய வதிதி யெங்க ளொன்னவர் தம்மைத் தூர வேட்டுக; அரியமானு நன்னய நெறிக ளாடு நடத்த; பல்வீர ரெய்தி யின்னலற் றெய்த, மித்ரா வருணரி னுயர்ந்த காப்பே.

(இ-ள்.) ராஜாக்களாகிய புத்திரர்களைப் பெற்ற அதிதி எங்களை யிம் சிக்கும் பகைவர்களைத் தூர வேட்டுக. அரியமான் எங்களை நல்ல மரர்க்கங்களில் நடத்துக. விரியம் வாய்ந்த பலபுத்திரர்களையும் பாங்கள் பெற்றுத் துன்ப ரஹிதராய் மித்ராவருணர்களின் பாதுகாப்பின் யடைவோமாக—(எ-று.)

8. பூமிமூன் நெடுப்பர் மேலு மொளியுள மூன்று மேந்தி யோமென யக்கு நோம்பி னுஞ்நுவர் மூன்று கன்மம்; காழ் நும் மகிமை, யாதித் தியவர்காள், மகத்தா லோங்கும்; வாமமா மது, வருண மித்திர வரிய மானே.

(இ-ள்.) அவ்வாதித்தியர்கள் ஸ்வர்க்கம் பூமி அந்தரம் என்னும் மூன்று பூமிகளையுந் தாங்குவர். மேலும் அம்மூன்றிடங்களிலும் சூரியன், அக்கிளி, வாயு என்னும் மூவர் ஒளியுள்ளவர்களையும் நிறுத்துவர். யக்கு விரதங்களில் (ரஸ ஆதான, தாரண, விஸர்ஜனம்) என்னும் மூன்று கர்மங்களையும் புரிவர். ஆதித்தியர்களே! உம்மகிமை யக்குத்தினால் ஒக்கமடைகிறது. அர்யமாவே, மித்திரனே, வருணனே, அம்மகிமை அழகுவாய்ந்தாம். (எ-று.) ரஸஆதான, தாரண, விஸர்ஜனம் என்பது மழைநீரை இழுத்தலும் அடக்குதலும், பின்வெளி விடுதலுமா மென்பர் மேனாட்டாசிரியர்.

9. பொன்மய, ரொளியோ, ராற்றுப்பெருக்கென தூயோர் தூங்கா வன்மைய, ரிமைபார், யாரும் வலித்திட வடங்கார், நேர்மை துன்னிய மர்த்தி யற்காத் தூக்கினர் மூன்று திவ்ய நன்னய வொளிக டம்மை, நலம்பெறப் புலர் போற்றுற்றோர்

மண்டலம் 2 குக்தம் 27.

(தி-ள்.) பொன்னுபாணங்களை யுடல் முழுது மணிந்து பொன்மா¹¹ மாகத் தோற்றபவர்களும், சாந்தியுள்ளவர்களும், ஆற்றுப் பெருக்கைப் போலச் சத்தமானவர்களும், ஸ்கப்பின நிலையாகிய தூக்கத்தை யடையாதவர்களும், இமைகொட்டாதவர்களும், எவராலும் இம்சிக்க முடியாதவர்களும், பலராலும் நன்றாகத் தூதிக்கப் படுபவர்களுமாயி ஆதித்தியர்கள், நேர்மையாக நடக்கும் மர்த்தியனாகிய யஜமானனுக்காக, விண்ணிற் பிறந்த அக்ரி, மின்னல், சூரிய னென்றும் மூன்று ஜோதிகளையும் தூக்கிப் பிடித்தார்கள்—(எ-று.) ஸாயணர், சார்பூ(p)தா: என்பதற்கு ஆற்றுப் பெருக்கெனத் தூயேன் என்றது, நீரோட்டத்திற் கழுவிவிட்டது போல நிமர்லமானவர்களுமென்பார். மேல் மண். 2 குக். 27 செய், 3ஆம் இச்சொற்றொடர் வந்துள்ளது காண்க.

10. வநுனாது பகர, தேவர் மர்த்திய ரோனு மெல்லாச்
சாணர் தங்கட்கு மன்னாய்ச் சார்சிறுய்; நன்கு காணத்
தருதுவாய் சாற்காலங்க ணூறெமக்; கிதத்தைச் செய்யும்.
பெருகுது வானாந் முன்னோர் பெற்றன பெறுவே மாக.

(தி-ள்.) உருணானே! (அஸுரனே!) பகைவர்களை யடக்குவோனே! சேவாயினார், மறுவுபராயினும் எல்லாப் பந்தர்களுக்கும் நீ அரசனாகின்றாய். பாக்கன் என்றாய்க் காணும் வண்ணம் எங்களுக்கு தூறு மாரிக்காலங்கள் அல்லது வருஷங்கள் யளிப்பாயாக. எங்கள் முன்னோர் பெற்றிருந்த திருக்கு செய்யும் சாண்டவாயின யாங்கனும் பெறுவோமாக—(எ-று.) அஸுரன் மண். 1 குக். 24 செய். 14 பார்க்க.

வருக்கம். 7.

11. வலமிட மறிமே னன்றிக் கிழக்குமேற் கேணங் காணின்;
கலமுள வசக்கா, வாதித் தியலர்காள், பக்குவத்தின்
மலியிறுங் குழப்பம் வாப்து வதியினும் வழிகாட்டச்
சென் மில்லாது சொதி தன்னை யானடைக நன்கே.

(தி-ள்.) செல்வவாண்களாகிய வஸுக்களே! எனக்கு வலப்பக்கமு¹² நேரியாது; இடப்பக்கமும் நேரியாது, அன்றியும் கிழக்கையும் மேற்கையும் மறிபும் சத்தியமேனக்கிலை. யான் பக்குவப்பட்ட புத்தியோடிருப்பினும், மனக்குழப்பத்தோ டிருப்பினும், நீங்கள் வழிகாட்டப் பயமில்லாது யான் அடைய வேண்டிய ஜோதியை யடைவேனாக—(எ-று.) பயத்தைத் தீராத விரிய தேஜஸை யடைவேனாக வென்பதும் ஒன்று. அற்றேல், 'சலனமில்லாத குரன் சோதியைச் சார்க யானே' எனக்கடை யடியை மாற்றிப் படிக்க. உன்செயலே உன்றி யென் செயலென்று முலகிலில்லை! என்றபடி.

12. உன்னமைய நடத்து மன்னர்க் குதவுறு மலியோ, நென்றுந்
தின்னமயார் சாப்பாலன்னார் திறம்பெற வளர்க்க னுற்றோன்,
வன்னமையோ ஏகிச் செல்வ முதன்மையிற் தேரி னோங்கி
மோன்மையார் தீர்த்தி மாறு யோரிருவான் பகக்கூட்டத்தே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

(இ-ள்.) உண்மையை நடத்தும் மன்னவர்களாகிய ஆதித்தியர்களுக்கு அவியளிப்பவனும், எக்காலத்தும் அவர்களது வலிமை பொருந்திய பாதுகாப்பை யடைந்து அவர்களால் வளர்க்கப் பெற்றவனுமான யஜமானன் தாதாவாய்ச் செல்வத்திலும் கவுரவத்திலும் முதன்மையை யடைந்து, யக்ஞக் கூட்டத்திலும் பிரசஸ்தி வாய்ந்து, தேரில் விளங்குவான்—(எ-று.)

13. சுத்த, ஜோரிடுக்க னில்லான், றேயந்த பேருணவன், வீர ரோத்திடு நல்லோன், பச்சைப் பபிர்செறி யுதகச் சாரி னத்தியே யுறையான்; ஆதித்திபர்தங் காவலினே நண்ணு முத்தமன் றன்னைச் செய்மையனா மையினுறைவோர்கொல்லார்.

(இ-ள்.) சுத்தனும், ஒருதன்புழி மில்லாதவனும், பிரபுதமான உணவுப் பொருள்களோடு கூடியவனும், வீரர்களோடு கூடிய நல்லவனுமாகிய யஜமானன் ஸஸ்யாதிகள் நிறைந்து தண்ணீர் குவளிய விடங்களில் விரும்பி வசிப்பான். ஆதித்தியர்களுடைய காவலினே யடைந்த அவ்வுத்தமன் தூரத் திலேனும் சமீபத்திலேனுமுள்ள பகைவரால் வருத்தப்பட மாட்டான்—(எ-று.)

14. அநிதி மித்திர வருண வெப்பிழை வேறுவேறு பதிவுற நினக்கிழைத்த வவற்றை மன்னிக்கல்; நெந்தே, வத்புயு பபமொழிந்த பெருஞ்சுடர் மருவல் யானே; அதிரெடு மிருளு வெம்மை யண்முறு தொழிக நன்கே.

(இ-ள்.) அநிதியே! மித்திரனே! வருணனே! உங்களுள் ஒவ்வொருவருக்கும் தனித்தனியாக யான் புரிந்த வபராதங்களைத் தனித்தனியாக ஒவ்வொருவரும் மன்னிப்பீர்களாக. (குரிபாம்சமாகத் தோற்றும்) இந்திரனே! பபமொழிந்த உனது பெருஞ்ஜோதியை யானடையட்டும். நீண்ட இருட்காலமானது எங்களைக் கவலிக்கொள்ளாமலிருக்கட்டும்—(எ-று.) அர்ச்சிராதி மார்க்கத்தை யெனக்களித்தத் தூமாதிரி மார்க்கங்கள் என்னை விட்டொழியுமாறு செய்க வெனக் கவிவேண்டிக் கொண்டவாறு.

15. இருவரு மிசைந்தன் னானக் கியையவுற னின் மழையைத் தருகுவர்; சோபனத்த செல்வமார் தடைவன் சீரை; இருவரைத் தலமுங் கைக்கொன் டேருவன் போருக், கன்னாற் கிருவ்கைப் பாதிபுர் தந் நன்மைக கியையற்கு மன்னே.

(இ-ள்.) புமி உணங்களாகிய இருவரும் ஒன்றுகூடி அவ் யஜமானனுக்கு ஆகாசத்திலிருந்து மழைநீரை நிறைய வளிக்கின்றனர். சோபன செல்வத்தைப்பெற்று அவன் கீர்த்தியை யடைவான்; தனது நிவாஸஸ்தலத்தைக் காப்பாற்றிக்கொண்டும், பகைவனது நிவாஸஸ்தலத்தைத் தன் வசப்படுத்திக்கொண்டும் அவன் யுத்தத்திற்குச் செல்லுகிறான். அவனுக்குப் புமி யாகிய பாதியும், விண்ணாகிய பாதியுந் தங்கள் தங்கள் நன்மைகளை யளிக்கின்றன—(எ-று.)

16. வணங்கிடத் தக்க ராதித் தியவர்கா னுந்தமையை யணங்குறுத்தும் பகையை யடக்குவ, வொன்னுர்மிக்க

மண்டலம் 2 சூக்தம் 28.

வணங்குற விரித்த பாச மிவற்றை யான், குதிரைவீர
விணங்கவே தாண்டல்; தஞ்சந்துண்பின்றிப்பெரிதா யெய்தல்.

(இ-ள்.) வணங்குதற் குரியவர்களே! ஆதித்தியர்களே! துரோகமிழைக்கும் பகைவர்களை யடக்கும் உமது மாயைகளையும், பகைவர் துன்புறுமாறு விரித்த பாசக்கயிற்செய்யும் யான் குதிரைவீரனைப்போலத் தாண்டிச் செல்லுக. ஒருவிதக் கஷ்டமுமில்லாமற் பெரிய பற்றுக் கோடாகிய உனது சரணிடத்தை யாங்காடையட்டும்—(எ-று.)

17. துன்று மென்னன்பன் செல்வவான் மிகப் பொருள்ளிப்போன்
கன்று மின்மையினைத் தோய, வருண, யான்காண தேய்கு;
நன்று விபலுஞ் செல்வ, மன்ன, வெற்கோங்கி நிற்க;
மன்றினின் வீரரோடும் பெருந்துதி யாம் வழங்க.

(இ-ள்.) வருணனே! எனக்கு ஆப்தனும், செல்வவானும், மிகவும் அவிப்பொருள்களைத் தருபவனுமான யாககர்த்தா தரித்திரத்தை யடைந்து கஷ்டப்படுவதை யாமென்றும் பாராதிருக்கட்டும். அரசனே! நல்ல நியமங்கலோடு கூடிய செல்வம் எனக்கு எப்போதும் குறைவில்லாம லோங்கிநிற்கட்டும். யக்குக்கூட்டத்தில் வீரர்களாகிய புத்திரர்களோடு யாங்கள் உனக்குச் சிறந்த துதிகளைக் கூறட்டும்—(எ-று.)

வருக்கம் 3.

219. (28) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 3 சூக்தம் 6.

11 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நீலி: ஷே. கூர்மன்; (கிருத்ஸமதனையுஞ் சொல்லுவர்.) வடமொழிச் சந்தம்: திருவந்திப்; தேவதை: வருணன்.

இக்குத்தமும் வருணனைச் சேர்ந்ததே. பயத்தையும் பாபத்தையும், குணத்தையும், தரித்திரத்தையும், துஸ்வப்நத்தையும் இது போக்குமென்பர்.

1. சுயப்பிர பையின னுதித் திபன்கவி யுடைய விப்போற்
நயற்பொரு ளெவற்றின் மேலு மகிமையிற் சிறந்து நிற்க;
வயப்பெரும் வருணன் யாகம் வயக்குவோ னிடத்து மிக்க
நயப்பொடு களிப்போன் மாட்டுக் கீர்த்தியை யாசிப்பேனே.

(இ-ள்.) ஸ்வயம்பிரகாசனும், அதிதி புத்திரனும், மேதாவியுமாயிய வருணனுக் குகந்த இந்த ஸ்தோத்திரம் எல்லாப் பொருள்களையும் தனது மகிமையால் அடக்கிக்கொள்ளட்டும். வெற்றி பொருந்திய பெரியவனும் யக்கு கர்த்தாவினிடத்து மிகவும் ஸ்தோத்திரப்பவனுமாகிய வருணனிடத்து யான் நல்ல கீர்த்தியை யாசிப்பேன்—(எ-று.)

2. நன்குற வேரதி யுன்னைத் துதிக்கும் யாம் வருண, வன்பர்
வீன்புற விளங்குஞ் செல்வ முனைப்பணி நோண்டி லெய்தல்,

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

பொன்பெறு பசுக்க ளார்ந்த வைகலைக் தினமும் பின்பென்
றன்புறு மெரியி னுன்னைக் துதிக்கோடு போற்று வேமே.

(இ-ள்.) வருணனே! நன்றாக அத்தியயநஞ்செய்து உன்னைத் துதிப்பவர்களும், அழகு மிக்க பசுக்களோடு (சுண்டி கதிரக் கற்றைகளோடு என்னும் பொருளதென்பார் ஸாயணர்.) நிறைந்த விடியற்காலம் தோற்றிய வுடனே கடைந்தெடுத்து மூட்டப்படும் அக்கினியைப் பிபாலத் தினந்தோறும் உன்னைப் போற்றுபவர்களுமான யாம் உன்னைச் சேவித்துக்கொண்டே நல்ல செவ்வங்களைப்பெறட்டும் - (எ-று.)

3. நன்னய நேதா வாசும் வருண பல் வீர ரோடு
மின்னவப் பலர்ப்போற்று மறையுன்சர னெய்தல் யாழும்;
இன்னலற்றிடு தெய்வங்கா ளகிதி புத்திரரா வேயந்தீர்,
மன்னனை புரிவீ ரெந்தம் பிழைகளை நட்புக் கொண்டே.

(இ-ள்.) நன்றாக நடத்துவிப்பவளுகிய வருணனே! பல வீரர்களை யும்; பலருந் துதிக்கும் புகழ் வசனங்களை யு மடைந்தவனே! யாங்கள் உனது தஞ்சுத்தை யடைவோமாக. துன்பமற்ற தேவர்களாகிய அதிதி புத்திரர்களே! எமது தோழ்மையை யெண்ணி எங்களது அபராதங்களைப் பொறுப்பீர்களாக—(எ-று.) மன்னனை, மன்னன், திசைச்சொல், பொறுத்தல் என்பது பொருள்.

4. தாங்குவோ னான வாகித்திய னறவினை யெச்சாரும்
வீங்கிட விடுத்தான்; வெள்ளம் வருண னுணையிற் செல்கின்ற;
பாங்கினி லினைப்பாறுமே யிடையறு திவை நன்கோடும்;
நாங்கு வல்வினைவின் வீழும், புள்ளென வெம்மைச் சூழ்ந்தே.

(இ-ள்.) நீரை யணைதாங்குவதுபோலத் தாங்கும் ஆதித்தியனாகிய வருணன், தண்ணீரை எல்லாப்பக்கத்தும் பெருகுமாறு விடுத்தான். வெள்ளங்கள் வருணனது ஆக்கையினாலே ஓடுகின்றன. இவ்வெள்ளங்கள் இளைப்பாறுவதுமில்லை; இடைமுறிந்து நின்றுபோவதுமில்லை. பட்சியைப் போல வெம்மைச் சூழ்ந்து வேகமாகக் கீழே விழுகின்றன—(எ-று.) ஆதித்தியன், அதிதி புத்திரன்.

5. கயிற்றினை யவிழ்த்த லென்னக் கலுடத்தினின்று மென்னை
யயிர்ப்பறத் தளர்த்தாய்; உன்றன் சிதநிறை நதியை யாங்கள்
சயத்தொடும் வருண வெய்தல், துதியிழை தந்து சேதம்
பயிற்றிடல்; முடிய முன்னென் கன்ம மெய்யழிவையெய்தல்.

(இ-ள்.) என்னைக் கட்டியிருக்குங் கயிற்றை யவிழ்த்துவிடுதல்போல வெனது பாபங்களைச் சந்தேகமற நீக்குவாயாக. வருணனே, உன்னுடைய சிதம் (தண்ணீர் அல்லது ஏழுங்கென்பார் மேனாட்டாசிரியர்.) நிறைந்த நீ ரோட்டங்களை யாங்களடையட்டும். ஸ்தோத்திரங்களாகிய பட்சத்தை யுருப்ப

மண்டலம் 2 சூத்திரம் 28.

சித்த பா முப்போலித்தும் சொற்களாகிய (சூத்) நூல் அதுந்து போகாமல்
ருக்கட்டும். எனது கண் மம் முடிவந்த முன் அதன் அங்கங்கள் அழிந்துபோ
காமல் ருக்கட்டும்—(எ-ற.) படம், உய்நிரம் பயின்றிடல், பயிற்றிடலெ
ன வெறுகை மேக்கி உலத்தது. தந்தி, நூல்.

வருத்தம் 9.

6. வரண, வென் பபந்தைத் தூர வேர்ட்டுவாயாக, யக்ரு
வருணமயி வென்னை பபந்த; கன் ருக் தும்பினைத் தெறித்தல்
பொருவ வென்று பறையப் போக்கன்; பொருத்துநீ தூரப் போகின்
மருவுமென் கன்றுபைக்கு மன்ன னு னல்லன் கண்டாய்.

(இ-ள்.) வருணனே! எனது பபந்தைத் தூர வேர்ட்டுவாயாக, யக்ரு
வருண தூரனே, என்னை அன்போல் எற்றிக்கொள்வாயாக. இடையன்
கன்றுக்குட்டியின் தும்பினைத் தெறித்தல் தென்போல எனது தூரங்களைப்
போக்குவாயாக. தன்னிலைவிட்டுத் தூர விவகிப்போனால், என் கண்ணி
மெகலா வளப்பதற்குக்கூட வெணத்தூர் திறமை கிடையாது—(எ-று.)
எனது கண்ணிலாக் துக்கூட நான் உரகனல்ல வென்றது, எனது கண்ணி
மையைக்கூட என்னும் கையான முடியாது என்றபடி.

7. இட்டிக்க வேன மாற்று மவனை யிச்சிக்கு மந்தத்
தட்ட வென் பபந்த கன் கொண்டு, வருணனை, யசுர, வென்மைக்
கப்பட மாந்திட வறகங்கள்; தூரவிதேத் தெங்கு மேகல்;
இட்டம் போய் பாங்கன் வாழ்வானை உய்ப்பகைப்பவமையோட்
டல்.

(இ-ள்.) வருணனே, அஸுரனே! யக்ருத்தினிடத்துப் பாபம் புரி
பவனை வறகத்தும் அக்கக் கொடிய ஆயுதங்கடால் எங்களை யடித்துவிடாதே.
தூரவிதேத் விட்டதைவிட்டு வேறு எங்கும் பாங்கள் செல்லாதிருக்கட்டும்.
எங்கள் திட்டம் போல மாங்கள் சகப்படுமாறு, எங்களைப் பகைத்து வெறுப்
பவனார் தூர வேர்ட்டுவாயாக—(எ-று.) அஸுரன், தேவன் என்னும்
பொருளில் உத்தர. மண். 1 சூத். 23 செப். 14 பார்க்க.

8. பல்லிடத் தூற்பவிக்கும் வருணனே! பண்டு போலச்
சொல்லுவ மின்றும் பின்னு நமத்தொடு தோயுன் போற்றை;
ஒன்றுரு பெவரும் வென்ன, வுளத்தி வெய்தா நோன்பு,
கல்லகம் திற்போல்க்கனக்க வுளவிட நிலைத்த.

(இ-ள்.) பல்லிடங்களிலும் தோன்றும் வருணனே! முற்காலத்திற்
போலவே இப்பொழுதும், இனிவருங்காலத்தும், நம வென்னும் வாக்கோடு
கூடிய உனது ஸ்தோத்திரங்களைக் கூறவோம். எவராலும் ஜயிக்க முடியா
தவனே! கெடுக்க முடியாத வுனது விரதங்கள், மலையின்மேல் பதித்தவற்
தைப்போல என்னிடத்தில் வன்றாக நிலைத்துள்ளன—(எ-று.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

9. கடன்களைத் தூர வோட்டி யின்றும் யான்செய்த நீர்க்கல்;
கிடனுறப் பிறவரிட்டும் செல்வத்தின் யான் புதிக்கல்;
அடலுறு மரசே யின்னு மளவினா வைக், செங்கட்
படருறும்; வருண, வன்ன பதல்களி னெமைவாழ் னிக்கல்.

(இ-ள்.) என் பிதாவின் கடன்களையெல்லாம் தவிர்ப்ப்தோடு இப் பொழுதும் என்னுடைய கடன்களையும் தீக்குவாயாக. மற்றவர்களது செல்வத்தி னுதவியால் யான் என்றும் போகங்களை யதுபவியாமலிருக்கட்டும். வலிமை பொருந்திய அரசனே! வருணனே! இன்னும் கணக்கில்லாத பதல்களை யாங்கள் பார்க்க நேரும். அப்பதல்களில் யாங்கள் எப்போதும் வாழ்ந்திருக்குமாறு செய்வாயாக—(எ-று.) வைகல், சுண்டு இலக்கணையாற் பகலைக்குறித்தது. மேனாட்டாசிரியர் இவ்விருக்குத்த வேறுமாதிரி உரை கூறுவர். 'நான்செய்த பாபங்களை யெல்லாம் என்னின்றும் தூரவோட்டிக. அரசனே! பிறருடைய குற்றங்களுக்காக பான் அடிஸ்தைப்படாமலிருக்கட்டும். அநேக வைகல்கள் இன்னும் எங்களுக்கு வரவிருக்கின்றன. வருணனே, இவ்வைகல்களில் யாங்கள் ஸ்திதிக்குமபாது எங்களை நடத்துவாயாக.' ருணம் கடனென்னுது பாபமென உரைகூறுவார் இவர். என் பிதாவின் கடன்களையும் என்று உரை கூறியது ஸாயணருரையைப்பின்பற்றியதாம்.

10. அரசனே நண்பனன்றிச் சுற்றமே பெனினு மென்னை
விரசுறு கனவிற் பீதி பெப்துறப் பய முறுத்திற்,
நிருடனே பன்றிக் கோநா யேனு மெங்களைத் துண்டிடின்
வருணனே, யவற்றை நீக்க மகிழ்வோடு காக்க நீயே.

(இ-ள்.) அரசனே! வருணனே! சநேகிதனாயினும், சுற்றத்தானாயினும் என்னைத் தூக்கத்திலும் நடுங்கும் வண்ணம் பயமுறுத்தானேனும், நிருடன் அல்லது காட்டினாய் எங்களுக்குத் துன்பத்தை விளைப்பினும், அவற்றை விலக்கி நீ எங்களைக் காப்பாயாக—(எ-று.)

11. துன்று மென்னன்பன் செல்வவான் மிகப் பொருளளிப்போன்
கன்று மின்மையினைத் தோய, வருண, யான் காணு தீதய்க;
நன்றுற வியலுஞ் செல்வ, மன்ன, வெற் கோங்கி நிற்க;
மன்றினில் வீரரோடும் பொருந்துதி யாம் வழுங்க.

(இ-ள்.) வருணனே! எனக்கு ஆபத்தும், செல்வவானும் மிகவும் அவிப்பொருள்களைத் தருபவனுமான யாக்கர்த்தா தரித்திரத்தை யடைந்து கஷ்டப்படுவதை யானென்றும் பாராதிருக்கட்டும். அரசனே நல்ல கியமங்க ளோடு கூடிய செல்வம் எனக்கு எப்போதும் குறைவில்லாமலோங்கி நிற்கட்டும் யக்குக்கூட்டத்தில் வீரர்களாகிய புத்திரர்களோடு யாங்கள் உனக்குச் சிறந்த துதிகளைக் கூறட்டும்—(எ-று.)

மண்டலம் 2 சூத்தம் 29.

20 (29) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 3 சூத்தம் 7.

7 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி ஷே சுர்மன் (திருத்தமகனென்றும் சொல்லலாம்); வடமொழிச்சூத்தம்: திருஷ்டிப்; தேவதை: விசுவதேவர்கள்.

1. திடவிரகத்தி ராகித்தித் வணக்குரிய ரென்றன்
செய்தினைத் தூரகோட்டல் மறைவினிற் பெற்றா ளென்னக்;
கடவாநீர், வநா மிதீர், காது தந்திவீ ருந்தர்
திடநய மொர்ந்தே யுபமைத் துணைக்கெனக் கூவுகின்றேன்.

(இ-ள்.) திடம்பொருந்திய நோன்புகளோடு கூடியவர்களும், வணக்கச் சக்கவர்களுமான ஆதித்தியர்களே! மனவின்றி மறைவாகக் குழந்தையைப் பெற்றதா அந்நூல்தையை பெற்றதாவெனதுபோல, எனது பாப்பினத் தூரகோட்டியிச்சொக. உருண மித்திரர்களே! தேவர்களே! எல்லாருடைய மனதோத்திரங்களுத்தம் காதுகொடுப்பவர்களே! உம்முடைய உறுதியான நன்மைக் குணத்தை யறிந்தே யுட்களைத் துணைக்கழைக்கின்றேன்—(எ-து.)

2. தேவர்கா னிரென் பூர்வ சித்தையும் வலியு மாயீர்;
யாவ ரெய்க்கொப் புகைப் பொ ரவர்களைப் பிரித்து நீக்கல்;
மேவலர் தம்மை வாட்டெம் வெருளிய ரெமைப் பொறுக்கல்;
ஆவலி னெனக்கு நன்மை யறிக்க வின்றும் பின்னாளும்.

(இ-ள்.) தேவர்களே! நீங்களே எனது முன்யோசனையாம். நீங்களே எனது பலமுமாயிர். எங்களை வெறுப்பவர்களைத் தூர விலக்குவீர்களாக. சந்தருக்களை வாட்டெம் கோபமுள்ளவர்களே! எங்கள் பிழைகளைப் பொறுத்தவர்களைவீர்களாக. எனக்கு துன்றைக்கும், பின்வரும் நாட்களிலும் நன்மையைச் செய்வீர்களாக—(எ-து.)

3. இன்றும் பின்னரும் பாழங்கட்கென் செயக்கடவோ, மென்றுந்
துன்றிய நட்பும்கொண்டு, வசக்களே, யாதுசெய் வோம்?
கன்றலில் காத்ததை, யாதித்தியவர்காள், வருண மிதீர்,
ரிந்தெமம் ஓரிக்க நீங்க, எரிந்திர மருத்து மிலாரே.

(இ-ள்.) துன்றைக்கும் பிற்காலத்தும் யாங்கள் உங்களுக்காக என்ன செய்துக் கடவோம்? எச்சலத்தினும் சாத்தனமாகப் பொருந்திய சிநேகத்தைக் கொண்டு, வசக்களே, யாங்கள் என்செய்ச்சத்தியுள்ளவர்களா வோம்? ஆதித்தியர்களே! மித்திரவருணர்களே! இந்திர மருத்துக்களே! அழிவில்லாத சகத்தை யின்று எக்கட்களிப்பீர்களாக—(எ-து.) இந்திர மருத்துக்களும், மித்திர வருணர்களும் துணைத் தெய்வக்களென்க.

4. தேவர்கா னிரென் பெய்களுற வினர்; துதித்திரக்கு
யாவலோ னெனக்கு நன்மை யளித்திடீர்; உந்தேர் மந்த

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

மேனியகதியின் யாகக்கடை வராதொழிக; உம்போற்
ருவரு சுற்றத்தார்க்கட் சலிப்பென்று மடையா தேய்க.

(இ-ள்.) தேவர்களே! நீங்களே எங்களுக்குச் செல்வந்தரும் பந்துக்
களாவீர்கள். ஸ்தோத்திரங்களைக் கூறி யாசிக்கும் எனக்கு நன்மையைத்
தருவீர்களாக. உங்களது தேர் எங்கள் யக்குத்தினிடத்து மெதுவாக வரா
மலிருக்கட்டும். உங்களைப் போலொத்த நல்ல பந்துக்களிடத்தில் யாங்கள் ச
லிப்புக் கொள்ளாம லிருக்கட்டும்—(எ-று.) வேகமாக வாட்டும் மென்றபடி.

5. ஒருவன் யா னுங்கண்மாட்டுப் பெருந்தவறுஞற்றியுள்ளேன்;
அருநெறியொழிந்தான் நன்னைப்பிதாவெனவெனைக்கண்டித்தீர்
பெரிதுஞ் செய்த்தாகல் பாசம்; தேவர்காள் பாவம் பேர்கல்;
கருதுறுங் குஞ்சுத்தாயை வேடனி, நெனைக்கைக்கொள்ளல்.

(இ-ள்.) யான் ஒருவனே யுங்களிடத்துப் பெரிய குற்றத்தைச்
செய்துள்ளவன். நெறிபிசங் யொழுகும் புத்திரனைப் பிதாக்கண்டிப்பதுபோ
ல என்னைக் கண்டித்தீர்கள். தேவர்களே! என்னை மோசஞ்செய்யும் பாசங்
கள் என்னின் றுரவிலகட்டும். அவ்வகையேபாபங்களும் என்னை விட்டுத் தூ
ரச் செல்லட்டும். குஞ்சைக்கருத்தொடு நோக்கிக் கொண்டிருக்கும் பட்சியை
வேடன் கைக்கொள்ளுவதுபோல என்னைக் கைக்கொண்டு விடாதீர்கள்—(எ-
று.) வேடனின் என்ற சொல் ஸாயணருரையிற் கண்டது. அச் சொல்லின்
றிப் பொருள் சிறப்பதில்லை. மேனாட்டாசிரியர் அருநெறி யொழிந்தான்
நன்னை யென்பதற்குப் பதிலாகச் சூதாடியை யென்பார். ஆனால், ஸாயணர்
அபத (Th) ப்ரவருத்தம் புத்ரே என்றே உரை கூறியுள்ளார்.

6. வணங்குதற்குரிய ரொம்மை நோக்கி யின்றணைக, வும்மை
யினங்குறு மனத்தின் யானும் பயத்தொடு மெய்து மாறே;
அணங்கறக் காக்க வோநா யழித்திடா துய்க்க வெம்மை;
வணங்குதற் குரிய தேவீ ரவகடச் செயலைக் காப்பீர்.

(இ-ள்.) வணங்குதற்குரியவர்களே! பயத்தோடும், உங்களைச் சேர
வேண்டு மென்னுங் கருத்தோடு மடையுமாறு நீங்கள் எங்களை நோக்கி வரு
வீர்களாக. வணங்குதற் குரியவர்களே! தேவர்களே! எங்களுக்குத் துன்ப
நேராத வண்ணம் காப்பீர்களாக. எங்களை ஓநாய் போன்ற திருடர்கள் அழிக்
கா வண்ணம் பாதுகாப்பீர்களாக. எங்களது அவதோன செய்கைகளையும்
நேராதபடி தடுப்பீர்களாக—(எ-று.)

7. துன்று மென்னன்பன் செல்வவான்மிகப் பொருளளிப்போன்
கன்று மின்மையினைத் தோய, வருண, யான் காண தேய்க;
நன்றற வியலாஞ் செல்வ மன்ன, வெற் கோங்க நிற்க;
மன்றினில் விரரோடும் பெருந்துதி யாம் வழங்க.

(இ-ள்.) வருணனே! எனக்கு ஐப்பதனும், செல்வவானும், மிகவும்
அவிப்பொருள்னைத் தருபவனுமான யாகதர்த்த தரித்திரத்தை யடைந்து

மண்டலம் 2 சூக்தம் 30.

சங்ஹ்யை யானேன்றும் பாராதிருக்கட்டும். அரசனே நல்ல நிமயங்க ளோடு கூடிய செல்வம் எனக்கு எப்போதும் குறைவில்லாம லோங்கி நிறு கட்டும். யஞ்சுக்கட்டத்தில் வீரர்களுைய புத்திரர்களோடு யாங்கள் உனக் குச் சிறந்த துதிகளைக் கூறட்டும்—(எ.து.)

வசுக்கம் 11.

231. (30) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 3 சூக்தம் 8.

11 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிதி: திருச்சுமதன்; வடமொழிச்சுத்தம்: 1—10 திருச்சுப்ப, 11, ஜ கதி; தேவதை: 1—5 இந்திரன், 6 இந்திர லோமர்சன், 7 இந்திரன், 8 ஸ ரஸ்பதி, 9 பரமஸ்பதி, 10 இந்திரன், 11 மருத்துக்கள்.

1. நிரத்திரன் கருநிர் தேவ னிந்திர னகியைக் கொன்றோ னித்திரகாடு பிபக்துச் சாந்தி யெய்தவாந்நாகத் தண்ணீர் பதர்ப்படு கிடையறு தே; யகரோஸா கீரி தோங்கும்; முநநக ணை நீரி தோட்டர் தொடங்கிய காலம் யாடுநே?

(இ-ள்.) யஞ்சுக்கை (அல்லது தண்ணீரை யென்பார் ஸாயணர்.)க் கூப்பிடுவது தேவனும், அகியைக் கொன்றவனும், எல்லாவற்றையு நடத் துவதும் உயிதாவதாக இருப்பவனாகத் தண்ணீர் இடையறுது ஓடும். எவ்வாறாயினும் நிராட்டிக்கொடு கிலைந்து விளங்கின, முதன் முதல் அகரோட்ட மானது நட ஆரம்பித்த காலத்தை யாரறிவார்கள்?—(எ.து.) நிராட்டம் என்றும் உண்டது என்பது கருத்து.

2. நிரத்திரன் காக வண்டி வெண்டியே கொண்ட காலே, யருத்திரி னவன் று பன்ன தறித்தவற் கெடுத்தது ரைத்தான்; சருத்திரகாடு பாறை கோலி, பவன்மிகக் களிக்க நாளுந் திருத்திரி னதிக டங்கள் முடிவிட நாடிச் சேரும்.

(இ-ள்.) (இந்திரன்) விருத்திரன் காக உணவைக் கைக்கொண்ட போது, அவ்வித்திரன் பெற்ற தாமதிய (அநிதி) அவ்விதையற்றைய நித்த அபவத்து (அபவிருத்திரனைக் கொல்லுமாறு) ஒன்றாகத்தான். அவ் வித்திரனுக்கு எந்தையத்தை யுண்பெண்ணும் விநமாக நாடோறும் ஆறு கள் தாகவென்ப சேரவேண்டிய விடமாகிய விருத்திரத்தை யாட்டின் தன்—(ப.து.) உணவை இந்திரன் ஸம்பாதித்தபோது என்றும் வாக்கியம் கன்ருவினவல்லது. விருத்திரவதத்துக்காக யஜ்ஞனார்கள் தரும் அவிபுண வைக் கைக்கொண்டபோது என விதித்தமைப்பின் உரை பொருத்தமாகி டுக்கும். எனினும் ஸாயணர் இயிதமாக ஒன்றும் விதித்து எழுதவில்லை. மேலுட்டாசிரியர் ஸுலத்தைமாற்றி ஓட்டிக்கொள் பின்பற்றியுள்ளார்.

3. விருத்திர னந்த ரத்தி துன்னதமாக நிற்க [அருள்] விருத்துக்கொல்பாடையநன் கையோச்சினுனவன்மேல்; அன்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

கருக்கொளுமுடலைப்போர்த்துக்கடுகினுன்கண்டாய்;வேந்தன்
கருக்குள வாயுதத்தாற் கருதலன்றனைச் சயித்தான்.

(இ-ள்) அந்தரிட்சத்தில் மேகநீரைத் தகைத்துக்கொண்டு விருத்தி
ராசரன் உன்னதமாக நிற்க, அவன்மேல் இந்திரன் கொலைப்படையை நன்
றாக வீசினுன். அவ்விருத்திரன் கருமுற்றிய மேகத்தை உடையாகப் போர்த்
துக்கொண்டு (இந்திரன்மேல்) எதிர்த்து வந்தான். இந்திரனோ கூரான வா
யுதத்தால் சத்துருவைச் சயித்தான்—(எ.று.)

4. அசனிபோற்,பெரியார்மன்ன,பெருஞ்சுடர்ப்படையின்வாயில்
விசியுறு மில்லோனான வசுரன் நன் வீரர் தமமை
யொகிவுற முன்னாட் கொன்ற வுரங்கொடு,வேந்தே, யெந்தங்
ககிவினாப் பகைவர் தம்மைக் காதுக ளின்று நன்கே.

(இ-ள்.) பெரிய பொருள் படைத்தவர்களுக்கு நாயகனே! இந்திர
னே! எப்பொழுதுங் கதவடைத்துக்கிடக்கும் வீட்டை யுடையவனான அ
சுரனுடைய வீடுபுத்திரர்களை,இடியைப்போன்று பெருஞ் சுடர்வீட்டடரியும்
வச்சிராயுதத்தினால் முற்காலத்திற் கொன்றிட்ட உனது வல்லமையினாலே
யே, இன்றும் எங்களுடைய பகைவர்களை நன்று கொல்லுவாயாக—(எ.று.)
பெரியார் மன்னவென்பது பிரஹ்ஸ்பதி யென்பதன் மொழிபெயர்ப்பு. அச்
சொல் ஈண்டு இந்திரனைக் குறிப்பதனாலும், ஸாயணர் ப்ருஹதாம்பரிவ்ரு
டாநாம்பாலயிதா ரிந்த்ர வெணப் பொருள்கூறியுள்ளதனாலும் அவ்வகைமொ
ழிபெயர்த்தார். வ்ருகத்வரஸ: என்பதற்கு வாயில் விசியுறு மில்லோரென்
றது, யாருடைய துவாரங்கள்நன்றாக மூட்டப்பட்டிருக்குமோ அவ்வசுரன்
ஸாயணர் என்று உரைகூறியுள்ளதாலென்க. லுட்லிக்என்பவர் சண்டி
கர்களின் அரசன் பெயர் வ்ருகத்வரன் என்று கூறவதனால் மேனாட்டாசிரி
யர் அதனைச் சிறப்புப்பெயராகக் கொள்வார். அற்றேல் அசுரன் என்னும்
சொற்கு அரசனெனப் பொருள்கொள்ளுகவென்பார்.இச்சுக் தம் 8 ம்செய்
யுள் னோக்குக.

5. கீழுற வெறிக கேட்டைக் கிட்டலரடையக் கற்போற்
காழுறு படையைப்போற்றிற் களித் துவிண்முகட்டினின்றும்;
கேழுறு புதல்வரோடு போருங் குழுவியாங்கள்
வாழ்றப் பசுச் செல்வத்தின் வளர் ஈரியப் புறிக வேந்தே.

(இ-ள்.) ஸ்தோதாக்களினது புகழ்னைப்பெற்று விண்ணினது உச்சி
யினின்றும் நீ வெறிகின்றதும், கற்போல் வலிமை பொருந்தியதுமான ப.
டையாகியஅவ்வச்சிராயுதத்தைப் பகைவர்கள் துன்பப்படுமாறு கீழே வீசு
வாயாக. இந்திரனே நல்ல புத்திரர்களோடும், போர்களோடும் யாங்கள் சக
மாக ிவிக்குமாறு பசுநிறைந்த செல்வத்தை விருத்திபண்ணுவாயாக—(எ-
று.)

6. திங்கிழைப் போனை வேரோடழிக்கிறீர் நன்கே; செல்வ.
மோங்குறு மருந்தோற்காகப் பகைவரைவதைப்பிர்;சம்மைத்

மண்டலம் 2 சூத்தம் 30.

நாங்குயிர்; எமக்குப் போரிற் பயபொழித் துயர்ந்த காவல் வீங்கிய தலத்தை யேயப்பீ நிந்திர சோமீ ரிண்டே.

(இ-ள்.) இந்திர ஸோமர்களே! எங்களுக்குச் தீங்குபுரிபவனை வேரோடு நாசஞ்செய்தீர்கள். செல்வமிருந்த யஜுமானனைக் காப்பாற்ற வவனது சத்தருக்களை வதைப்பீர்கள். எம்மை இரட்சிப்பீர்களாக. எமக்குப் பயத்தை யூட்டும் போரை யொழித்துப் பயரஹிதமானவிடத்தை எங்களுக்குத் தருவிர்களாக—(எ-து.) மேனாட்டாசிரியர் வடமொழி மூலத்தின் முதற் பாகத்துக்கு, 'நீங்கள் விரும்புவனவனுடைய பலத்தை உங்க ளுதவியால் உட்படுத்தி நீங்கள்.' என்று மொழிபெயர்ப்பார்.

7. ஆலட்டுறல்; களைப்பை யீகல்; ஆலச முற்றோ னுக்கல்; பலத்த சோமத்தை பென்றும் பிழியன்மி னென்று நாங்க ளைப்புறல்; எமைப்பாவித்துப்பயனளித்தெந்தும்போற்றை எவக்கவோர் தாழிற் சோமம் பிழிபுமொட்பா னடப்போன்.

(இ-ள்.) எங்களைப் பரிபாலித்து, எங்களுக்கு அபிஷ்ட பலன் களைத்தல், எங்களை ஸ்தோத்திரக்கோழும் அவிக்கொடைகளையு மறித்து, ஸோமம் பிழியு மெங்கள் மாட்டுப் பசுச்செல்வத்தோடு வருபவனு கிய இந்திரன் எங்களை வருத்தாதிருக்கட்டும், எங்களுக்குச் சோர்வை யளிக்காமலிருக்கட்டும்; எங்களைச் சோம்பேறிகளாக்காமலிருக்கட்டும். யாங்கள் ஸோமத்தை மடனாக்காப் பிழியாதேயுங்கள் என்ற வீண் சொல்லக்கூறாதிருக்கட்டும்—(எ-து.) ஆவின் ஆவோடு என்க.

8. ஸரஸ்வதி பெய்மைக்காக்க; மருத்துவ ரிசையே சார்ந்தா ந்ராமொதி பகைவர் தம்மை யொடுக்குக, மனத்துணியின் நாமுறு பொய்ம்பாபத்தொற்றிச்சுண்டுகரிடையேயோங்கும் வாமுறு காளை தன்னை யிந்திரன் வதைக்குங் காலே.

(இ-ள்.) ஸரஸ்வதியே க் எங்களைக் காப்பாற்றுவாயாக. மனத்துணிவோடு தனது பலத்தை வெளிக்காட்டிக்கொண்டு சண்டிகர்களுக்கிடையே விளங்குகின்ற களைபோல்வானாகிய தலைவனை இந்திரன் கொல்லும்போது மருத்துவர்களுக்கிடையே சார்ந்தவனாகிய அவன், பலம் மிகுந்தவனாய்ச் சத்தருக்களை ஐயிக்கட்டும்—(எ-து.) இக்காலையின் பெயர்தான் வருத்தவரென்று இச்சூத்தம் நான்காவது செய்யுளில் லுட்விக் என்பவர் கூறினதாகச் சொன்னார். சண்ட வம்சத்தவர்களில் முக்கியமானவன் என்று கூறிச் சண்டாமர்க்கர்கள் அசுர புரோஹிதரிருவ ரென்பர் ஸாயணர். தேவ புரோஹிதர்களாகிய நாக்கன் அசுர புரோஹிதர்களைவாதில் வெல்லுவவென வேண்டிக்கொள்வது போலும் இச்செய்யுள்.

9. எங்களை வழிமறிக்கு மவனையுங், கொல்லப் பார்க்குந் துங்கமில்லோனையும்பார்த் தவரைக் கூர்ப்படைபாற் கொல்க; பங்க மெய்தச் சயிக்க, பகற்பதி, யரியை வேலாந்; மந்திரிவார் மயுயர் து டிவோத்சக, மன்ன வெஃதே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

(இ-ள்.) எங்களை வழிமறிக்குந் திருடனையும், கொல்லவெண்ணும் துன்மார்க்கனையும் நோக்கி யவர்களைக் கூரிய வாயுத்தாற் கொல்லுக. பிரஹஸ்பதியே! எங்களை சத்தாருக்களை உனது ஆயுத்தாற் சயிப்பாயாக. அரசனே! மறுக்கத்தை யடைபவர்களாகிய பகைவர்கள் சாகும்வண்ணம் அவர்களைச் சுற்றி யடிக்குமாறு கொலைப்படைகளை வீசுவாயாக—(எ-று) பகற்பதி, பிரஹஸ்பதியின் சிதைவு.

10. சூரவெஞ் சூர்வன்மை தோய்ந்தவ ரோடு நீயும்.
வீரிய கன்மஞ் செய்து முடிப்பன வற்றை யாற்றல்;
சூருவர் நெடுநாளாகச் செருக்குட, னவரைக் கொன்றே
யாரு மன்னவர் செல்வத்தை யெம்வயிற் சுமந் தளிக்கல்.

(இ-ள்.) சூரனே, எமது வலிமைவாய்ந்த சூர்களைத் துணைக் கொண்டு நீ செய்துமுடிக்க வேண்டிய வீரிய கர்மங்களை யாற்றுவாயாக. அச்சத்தாருக்கள் வெகுகாலமாகக் கர்வங்கொண்ட மனத்தோடும் திரிந்து கொண்டிருக்கிறார்கள். அவர்களது செல்வங்களை யெம்மாட்சிச் சேர்ப்பாயாக—(எ-று.)

11. மருத்துவர்தந் தெய்வச்சாத் தியைந்துள்ள
சனப்பலத்தை வணக்கத் தோடும்
பெருத்தது திக் கவிகளொடுஞ் சுகம்விழையும்
யான்று திப்பேன்; பிறங்க நாளு
மருத்த, மிவட் புகழோங்கிச் செறிவது, வீ
ரம்பொருந்து மவரை யெல்லாம்
பொருத்துவது, வழிவழிப் புத்திரர்களைச் சேர்த்.
துயர்த்துவதைப் பொருந்து மாறே.

(இ-ள்.) ஒவ்வொருநாளும் புகழோங்கி நிற்பதும், வீரம் பொருந்தியவர்களை யெல்லாம் கூட்டுவதும், வம்சபாரம்பரியமாகப் புத்திராபிவிருத்திசெய்வதுமான செல்வத்தை யாங்கள் பெறுமாறு, மருத்துக் கூட்டத்தைச் சேர்த்து தெய்வத்தன்மை வாய்ந்த ஜனங்களின் பலத்தை நமங்களோடும், (அவியோடுமென்றும் கூறுவர் ஸாயணர்) ஸ்தோத்திர தீதங்களோடும் சுகத்தையிச்சிக்கும் யான் துதிப்பேன்—(எ-று.)

வருக்கம் 13.

222. (31) மண்டலம் 2 அறுவாகம் 3 சூக்தம் 9.

7 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம் 1—6 ஜகதி, 7 திருஷ்டம்; தேவதை: விசுவ தேவர்கள்.

1. வசுக்களுருத் திராதிதி மக்களோடு
முட்டுமுழுகும் வருண் மிதீர்,

மண்டலம் 2 சூத்தம் 31.

விசித்த்வெம தருந்தேரைக் காத்திடுக,
பறவைகளு மெக்கு நோக்கி
வசிக்குமிடம் விடுத்ததன்று வனத்தினிடை
மனக்கொர்ச்சி மேவி யன்னப்
புசிப்படைய விரைவாகச் செல்வதென
வெந்தேர்முற் போகு மாறே.

(இ-ள்.) வனங்களோடும், உருத்திரர்களோடும், ஆதித்தியர்களோடும் கூடச்செல்லும் மித்திராவருணர்களே! பட்சிகள் தாங்கள் வசிக்கும் கூட்டை விட்டகன்று மேல்நோக்கிக் காட்டில் விரைவாகச் சந்தோஷமடைந்தோடு உணவுப் பொருள்களை விரும்பிச் செல்வதுபோல எங்கள் தேர்களும் முன்னுற் செல்லும்படி குதிரைகள் கட்டிய வெங்கள் தேர்களைக் காப்பாற்றுவாயாக—(எ-று.) விசித்த என்னும் அடை எதுகை நோக்கிச் சேர்த்தது. தேருக்கும் பட்சிகட்கும் செம்மொழிப் பதங்களுற் சிலேடை கூறினார். எந்தேர் முற்போகுமாறே என்னுது, எம்பரி முன்போகுமாறே என்பர் மேனாட்டாகியவர். அதுவும் பொருத்த முடையதே. விண்டிஷ் என்பவர் தேர் சந்தோத்திரமாவையைக் குறிக்கு மென்பார்.

2. எந்தேரை, பொருளடைந்தோ நிறைகின்ற
தேவர்களே, பெறுழைக் காட்ட
முந்தோடும் பொழுது சனபதத் திடைமுன்
ஊரத்தூண்டி, முநிகோ டாகின்
மைந்தோநிந்துளப்படியிற் சாக்களிஞற்
புன்மேட்டை மதித்துழக்கிச்
சந்தோடச் தருகொறியின் விரைவாகப்
பட்படெனத் தாவுங் காலை.

(இ-ள்.) ஒருமனத்தோ டொழுதும் தேவர்களே! வேகத்தோடு பலம் பொருத்திய சூரம்படமோடு கூடிய சாக்களிஞற் பூமியினது மேட்டுப் பாக்கான விட்டகன்று வேகமாகத் துறைத்துத் கொண்டு, சந்தோஷத்தைத் தரும் மரக்கத்தி, வேகமாகச் சந்தப்படுத்திக் கொண்டு குதிரைகள் தாவிச் செல்லும் பொழுதும், தமது பலத்தைக் காட்டக் கிராமங்களுக்கும்த்தியில் எக்கனது தேர் முன்னுற் செல்வம்போதும், அத்தேரை எயற்றிற்கும் முன்னாக வேகம்படி தூண்டிவிரைவாக—(எ-று.)

3. மேனாமெலாம் பார்ப்பவ னெம்மின்றி; என்
னானத்தேதான். வின்னி னின்று
மேளுபவன், மருந்தவர் தம்பலம் வாய்ந்தோ,
விடுக்கறு ற வுதவி பெய்திச்
சாவுறும் பொருளதனை வலியுட்டு
முண்டியினைச் சாரும் வன்னங்
கோலமுட னெந்தேரி னின்றி
யுடன்றோடர்வான் குளவி நிற்க.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

(இ-ள்.) மேலும் எல்லாரையும் பார்த்துக் கட்டிப்பவனும், ஞான நிறைந்தவனும், விண்ணிலிருந்து வருபவனும், மருத்துக்களது பலத்தையுடையவனுமாகிய எமது இரத்திரன், பகைவரால் வருத்த முடியாத உதவிசனோடு, மிகுந்த செல்வத்தையும் வலிமையை யூட்டும் உணவினையும் யாங்கள் எய்துமாறு, இன்றைக்கு அழகாக எம்மைப் பின்றொரு நோக்கத்தோடு எமது தேரின் மேலேறி நிற்கட்டும்—(எ-று.)

4. அன்றியுமித் தேவனாந் துவட்டாவொப்
புனியையுந்தன் பலத்தா லாள்வோன்
றுன்றுகடவுளர்மனை வி மாரொடொரு
மனத்தவனாய்த் தேரைத் தூண்டல்;
ஒன்றுமினைப், பகன்பெரிய வொளியுள்ளோ,
னுரோதசிக, னோங்கும் பூடன்
பொன்றலில் பன்னானத்தோ, னகவினிக
ளாம்பதிகள் பொருந்தித் தூண்டல்.

(இ-ள்.) மேலும், தேவனும், (அல்லது தானுதி குணங்களோடு கூடியவனு மென்பார் ஸாயணர்.) தனது வல்லமையினால் புவனங்களை யடக்கி யாளுபவனுமாகிய துவட்டா, தேவ பத்தினிகளோடு ஒருமனமாக வொத்து எங்களது தேரைத் தூண்டட்டும். (இளை, ஸர்ஸ்வதி. பாரதி என்னும் மூவரில் முதன்மை பெற்ற) இளையும், பெரிய பிரகாசத்தோடு கூடிய பகனும், பூமிவானங்களும், கெடாத பலவகைய ஞானத்தோடு கூடிய பூஷனும், அக்ஷினிகளாகிய லோக பாலகர்களும் (அத்தேரைத் தூண்டட்டும்—(எ-று.) வடமொழி மூலத்திற் தூண்டல் எனவிறுதியிற் கூறப்படவில்லை அது ஸாயணருரை நோக்கிக் சேர்த்தது.

5. அலதிங்ங னொருவரொரு வரைப் பார்த்துப்
பயில்கின்ற, ரமுகார் செல்வங்
ருலவிடுநற் தேவிகளாம் பகவிரவு,
சகத்தறிவு கொளுத்து வோர்க,
ணிலவுபுதுத் துதிகொண்டு, பூதலமே,
யும்மிருவர் தமையு மேத்தி.
யிலகுறுதா வரவுணவும் முல்வவியு
நெய்யுடன்பா னீயுங் காலே.

(இ-ள்.) அல்லாமலும். பூமியே! (வானமே என்றுங் கூட்டிக்கொள் க.) உங்களிருவரையும் நவமான வசனங்களாலான ஸ்தோத்திரங்களால் நான் போற்றி, ஸ்தாவரங்களிலிருந்து தோன்றும் சருபுரோடாசாதி யுண வையும், பொதுவாக வெண்ணப்படும், (ஒஷதி, பசு, ஸோமம் என்னும்) மூன்று வகையாக பலிகளையும் நெய்யினால் அபிகார உபஸ்தரணஞ் செய்து உங்களுக் களிக்கும்போது, ஒருவரொருவரைப்பார்த்துக் கொண்டு செல்ப

மண்டலம் 2 சூக்தம் 31.

வந்தனும், சோபன செல்வத்தோடு கூடிய தேவிகளும், ஜகத்திலுள்ள பிராணிகளுக்கு அறிவை பூட்டி யவற்றை எடுத்துவிடப்பவர்களுமான பசுலிஷ்கள் (எமது தேரைத் தூண்டட்டும்)—(எ-து) அப்காரம் உணவுபோலேதற்கு முன்னும், உபஸ்தானம் உணவைப் போட்டபின் கவசம் போலும் நெய்யை பூசிவதாம்.

6. அன்றிபுநர் அகிவிசைபு முமைப்போற்றி
யநுற்பெறவே விரும்பு வேராய்யாம்;
அன்றுமிடை வெளிபார்க்கு மகி, பொருகா
வசன், திரிதன் ரிபுக்க டோன்றல்
கன்றலிவச் சனிதாவு மெமக்கன்ன
மளித்திடுக; கடிதி னேகு
மின்பமுறு புனற்பேர நெந்துதியிற்
கன்மமதி ளின்பங் கொள்க.

(தி-ன்.) மேலும் சல்ல ஸ்தோத்திரங்களை விரும்புகின்ற உம்மைத் துதித்த உமதனக்கிரகத்தைப் பெற யாங்கள் ஆசைப்படுவோம். அந்தரிட் சகாவனாகிய அறி யென்றும் தேவனும், எகபாதத்தோடு கூடிய ஓரோபி. தப்புள்ள (அல்லது உபபய்யம் ஜன்ம மெடுக்காத வெணவுக்கொள்ளலாம்.) அருளுகிய ஸுரீப்பதம், திரிதன் என்னும் தேவனும், ரிபுக்களுக்கு நாயகனாகிய தீர்த்திரனும், ஒளி கெடுதலில்லாத ஸவிதாவும், எக்களுக்கு உணவுப்பொருள்களைத் தரட்டும். யேகமாஷ் செல்பவனும், தண்ணீருக்குப் பெளத்திர ஸ்தானத்திலுள்ளவனுமான அக்கினி எக்களுடைய ஸ்தோத்திரங்களிலும் யக்குக்மக்களிலும் ஸ்தோஷப் பட்டட்டும்—(எ-து.) அதிர் புதன்ய: என்ற பதத்தைப் பற்றி மண். 2 சூக். 86 செய். 5ற் பார்க்க. அஜகபாதன் என்னும் சொற்றூடர் மண். 6 சூக். 50 செய். 14லும் வருகிறது. தரி தனைப்பற்றி மண். 1 சூக். 163 செய். 2ற்பார்க்க. ரிபுகூரனை மண். 1 சூக் 162 செய். 1ற் பார்க்க. ரீரால் உணஸ்பதி தோன்ற அவ்வுணஸ்பதித்துவாரா அக்கினி வெளிப்படுவதால் அக்கினியைத் தண்ணீருக்குப் போனென்றார்.

7. வணங்குதற்குரியர் யானும் வழங்கினே னுமதிப் போற்றை;
இனங்குறு கிர்க்கி யோடு மனம் விசைபவ ரெம்மாந்தர்
வணங்குறு வயினப் போற்றை வயக்கினார்; தீநிற் பூண்டே
குணம்பெறு குதிவரபெள்ளக் கூடுக கரும மன்றார்.

(தி-ன்.) உணத்துதற்குரிய விசுவதேவர்களே! உங்களுக்குரிய இந்த ஸ்தோத்திரத்தை யான் சொல்லுகிறேன். கீர்த்தியையும், உணவுப்பொருளையும் விரும்புவோமாகிய எமது ஜனங்கள் வணங்குதற்கான புதிய உத்தமமான உங்களுக்காகச் சிருஷ்டித்தார்கள். தேரிந்பூண்டு வேசம் போன்ற மூலபட்டத்தை விநாலிலைவதுபோல அவர்களும் எக்க கருமங்களிலெத்து சேர்ச—(எ-து.)

அஷ்டகம்.2 அத்தியாயம் 7.

223 (32) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 3 சூக்தம் 10..

8. இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸ்தன்; வடமொழிச்சந்தம்: 1-5 ஜகதி, 6-8 அநுஷ்டுப்; தேவதை: தியாவாப்பிருதுவிகள், 2, 3 இந்திரன் (தவஷ்டாவெனவும் சொல்வர்), 4, 5 ராகா, 6, 7, விரிவாலி, 8 சூக்த, விரிவாலி, ராகா, 8 ரஸ்வதி, இந்திராணி, வாருணி என்னும் அறுவருமாம்.

இச்சூக்தத்துக்கு வேறுவகையாகத் தேவதை கூறலுமுண்டு. அதாவது: 1 மித்திராவருணர்கள். 2, 4, 5 விசுவ தேவர்கள் 3 உஷாஸாந்தா 6 தியாவாப்பிருதுவிகள், 7 இந்திரன் 8 முன்போலவேபோலும்.

(வேறு.)

1. மகமியற்ற விச்சிப்பேன் யான், பூமி
வானங்காள் மருவியும்மை
யகங்களிக்கச் செய்து, வெரு சிறப்பமைபு
மன்னத்தை யடைய வெண்ணுந்
தகவினென திப்போற்றைக் காப்பவரா
யமைக; வச சாரு முள்ள
மிகுமென திப் பெருந்துதியாற் பலரும்போற்
அறுமும்மை முனர்வைப்பேனே.

(இ-ள்.) பூமி வானங்களே! யக்கும்புரிய விச்சிக்கும் யான் உம்மை யடைந்து உமக்குத் திருப்தியை யூட்டி, மிகவுஞ் சிறப்பு வாய்ந்த அன்னப்பொருள்களையடைய விரும்பும் எனது இந்த ஸ்தோத்திரத்தைக் காப்பீர்களாக. செல்வம்பெறு மாசைமிகுந்த எனது இந்த மஹத்தான ஸ்தோத்திரத்தால், பலவிடங்களிற் பலராலும் போற்றப்படு மும்மை எல்லாத் தேவர்களுக்கு முதன்மையான இடத்தில் அமைப்பேன்—(எ-று.)

2. மனிதன் னிராசிய வஞ்சனைகளெமைப்
பகவிரவும் வருத்தா நீதய்க;
துனியினெமைக் துட்டரது வசத்திடுக்க
னுறுமாறு தோய்த்திடற்க;
கனிதருநின் னன்பெம்மிற் பிரித்திடற்க;
சுகமிழைக்குங் கருத்தினுநி
முனியுணர்க; இதைச்செயுமா றுனையாங்கள்
யாசித்து வணங்கு வோமே.

(இ-ள்.) (இந்திரனே! அல்லது தவஷ்டாவே!) மனிதனுடைய ரகஸ்யவஞ்சனைகள் எம்மைப்பசுத்தவதிலும் இரகஸ்யத்திலும் வருத்தாமலிருக்கட்டும். துஷ்டரோடு இம்மையால் யாங்கள் துன்பப்படுமாறு என்

மண்டலம் 2 சூக்தம் 32.

களைப் பகைவர்களிடத்துக் கொடுத்தலிடாதிருப்பாயாக. உன்னுடைய சி
நேகம் எங்களைப் பிரியாமலிருக்கட்டும். அச்சிநேகத்தை, யெங்களுக்குச்
சுகத்தை யளிக்கும் மனத்தோடு கருதுவாயாக. இதனைச் செய்யும் வண்ணம்
யாங்கள் உங்களை யாசிப்போம்—(எ-று.) மேனாட்டாசிரியர் சுகத்தையடைய
விரும்பும் மனத்தோடு உன்னை யாசிப்போமெனக் கூட்டிப் பொருள்
கூறுவர்.

3. சினமுற்ற மனத்தோடு மின்பகாரணக்
கறவைத் தேனு, பாலிற்
கனமுற்ற மடிதோய்ந்து வற்றரிதைக்
கொடுவருக; கரைநது பல்லோர்
மனமுற்ற துதியுரைக்கும் பெருமையினோய்,
நடைகடிக் க மருவு முன்னே
இனமுற்ற வசனங்களா லெல்லாப்
பகல்களினு மேத்து வேனே.

(இ-ள்.) (இந்திரனே அல்லது துவஷ்டாவே!) கோபமொழிந்த
மனத்தோடு இன்பகாரணமானதும், பால்கிறைந்த மடியோடு கூடியதும்,
என்றும் வற்றாததுமான கறவைப்பசுவை இங்கு கொண்டுவருவாயாக.
பலராலும் துதித்தழைக்கப்படுபவனே! நடை விரைவோடு பொருந்திய
வுன்னை எல்லா நாட்களிலும் எனது ஸ்தோத்திர வசனங்களைப் புதமுதின்
றேன்—(எ-று.)

4. நற்றுதியின் யான்விரைவிற்கேட்பவளாம்
ராகாவை நலத்தழைப்பேன்;
பொற்புறு செல்வத் தவளு மெம்மழைப்பிற்
செவிசாய்க்க; பொருந்து முள்ளத்
தெற்படவே யுணர்க; பொரு பொழுதுமுறி
யாபுரி சேர்த்துக் கன்ம
முற்றுவே தைத்தீடுக; சுகதனச்சீர்
விரசதன் முதத்தினிக.

(இ-ள்.) [பூரணசந்திரனாள் பெண்ணியி தினத்தத் தேவிக்கு ராகா
வென்று பெயர். இவள் புத்திரோற்பத்திக்கு காரணதேவதையாம்] விரை
வாக ஆற்றவானவர்களுக்கேட்கும் ராகாவென்னும் தேவியையான் நல்ல துதி
களால்தழைக்கிறேன். கோபன செல்வத்தோடு கூடிய அவள் எமது அழைப்
பைக் காதுகொடுத்துக் கேட்கட்டும். தன் மனத்தை அவ்வழைப்பினிடத்துச்
செலுத்தி யதனை யறியட்டும். ஒருபொழுதும் ஒடிந்தபோகாத ளுசியைக்
கொண்டு வஸ்திரத்தைத் தரப்பதுபோல அவளது கர்மங்கேட்டை யடையா
தபடி யதனைச் செய்து முடிக்கட்டும். பலவித செல்வங்களோடும், தீர்த்தியோ
டும் கூடி விரியும்வாய்ந்த புத்திரனைத் தரட்டும்—(எ-று.) கர்மமென்றது ஈண்டு
புத்திரோற்பாதன கர்மத்தைக்குறிக்கும். தைக்கப்பட்ட உஸ்திரம் நெடுநா

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

எிருப்பதுபோல இக்கருத்தை நெடுநாளிருக்குமாறு புரிவ வென்பது கருத்து.

5. நல்லுறவோ டாருகின்ற நன்மதிக,
ளவியளிப்போ னுடுஞ்செல்வ
மொல்லுறவே கூட்டுவிக்கு மவற்றோடு
ராகாவே யொண்மனத்திற்
புல்லுகவின் றிங்கெமை நீ; ஆயிரத்த
வளமுட்டும் போனகத்தைத்
துல்லியநற் கனம்லாய்ந்த சோபனத்தோ
யெமக்கெனவே தோய்விப்பாயே.

(இ-ள்.) ராகாவென்னும் பெள்ள்ணமித்தேவியே! ஆயிரக்கணக்கான வளங்களை யெங்களுக்குத் தருபவளும், நல்ல செல்வத்தாற் சிறந்தவளு மான சோபனத்தேவியே! நல்ல ரூபத்தோடு கூடியவைகளும், அவியளிக் கும் தாசஷன் விரும்பும் செல்வங்களை யளிப்பவைகளுமாகிய உனது நல்ல புத்தித்திறங்களோடு இன்றைக்கு இங்குவந்து நல்ல சித்தத்தோடு எங்களைச் கூடுவாயாக—(எ-று.)

(வேறு.)

6. பரந்த நற்கருட் கேசத்துச் சினீவலி நீயுந்
தரந்தெரிந்த சோதரியெனச் சார்குவாய்; தேவர்க்;
குரந்தர விவணுதவிய வலிகளி லுவக்கல்;
கிரம்பெற வெமக்குதவுக தேவி சந்ததியே.

(இ-ள்.) பரந்த கேசச்சுருளோடு கூடிய வினீவாலீ யென்னும் தேவியே! நீ தேவர்களுக்கு உடன்பிறப்பா யமர்வாய். யாக்கன் இங்கு உன் னைக் கருதி அக்கினியில் ஆவுதிசெய்யும் அவிப்பொருள்களை யுவப்போடும் ஏற்றுக்கொள்வாயாக. எங்களுக்குப் புத்திர பெண்திரர்களைத் தருவாயாக —(எ-று.) சினீவாலீ இடை குறுகியது. இவளும் சந்திர ஸம்பந்தமான தேவதைகளில் ஒருத்தியாம், புத்திரோற்பாதன காரண தேவியாம். த்ருஷ்ட சந்த்ராமாவாஸ்யா வினீவாலீ யென்பார் ஸாயணர். ப்ரதுஸ்துகே என்ப தற்குப் பரந்த ஐகனங்களோடு கூடியவளென்றும் பொருளுண்டு;

7. அணியிருத்ததோ ளங்குலி சிறந்தவள், பலரை
யணிபெறப் பெறுஞ் சந்ததிச் சிறப்பினள், நன்மை
திணியுறச் சனம் பாலிப்பான், சினீவலி யவட்டுப்
பணிவொடு மவிப்பொருள்களைப் பரிந் துதவுகவே.

(இ-ள்.) அழகிய தோள்களுள்ளவளும், அழகிய விரல்களோடு கூ டியவளும், பலபுத்திரர்களைப்பெறும் புத்திரபாக்கியவதியும், ஜனங்களுக்கு நன்மையைச்செய்து அவர்களைப் பரிபாவிப்பவளும், வினீவாலீயுமாகிய அவளுக்கு அவிப்பொருள்களை உதவுவீர்களாக—(எ-று.)

மண்டலம் 2 சூத்தம் 33.

8. குங்குமவச் சீனிவாலியைக் கூவுவென், ராகா
அங்கமார் கலவாணியை யித்திரா ணியையும்
துங்கமார் வருணம்பனைத் தூபவருடனே
யிங்கெனக்கு வாழ்வளித்தேனைக் காத்திரிமா'றே.

(இ-ள்.) குங்குமவன் குங்குமத்தேவியையும், லினீவாலியையும், ராகாவையும், லாவணியையும், இத்திராணியையும், வருணியையும், எனக்கு வாழ்வளித்தான் என்கிறான். மணிக்ருமாறு கூலி யழைப்பேன்—(எ-று.) ராகா பூர்ணசந்திரா ணியை கதிதேவதையென்றும், சந்திரன் கடைசியாகத் தோன்றும் அமாவாசியை முதுகுராலிய சதுர்த்தசுக்கதிதேவதை லினீவாலி யென்றும், சந்திரனது பிறை தெரியாத பிரதமை நாளுக்கு கதிதேவதை குங்கும அவதார குங்குமியென்றும் தெரிகிறது. குங்கு, (Gungoo) குங்குவெனக் கடை குகித்த.

வருக்கம் 15.

224 (33) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 4 சூத்தம் 1.

15 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிஷி: கிருத்தமன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டிப்; தேவதை: ருத்திரன்.

(வேறு.)

1. மருத்தவர் பிதாவே, புன் றனருட்சக மருவ வெம்மை;
கருத்தவனென்றோக்காதெமைத்தனிப்பிரிக்கவெண்ணல்;
உருத்தவெம் பகைவர் தம்மை யடக்குற லெமது வீரர்;
உருத்திர, பிரசை நன்கே யோங்கியாம் வாழ்வை யெய்தல்.

(இ-ள்.) மருத்தவர்களுக்குப் பிதாவே! ருத்திரனே! நீ எங்களுக்குத் தரும் உனது சகம் எங்களை மடைந்து நிற்கட்டும். யாங்கள் சூரியனை லோகமாகப் படி எங்களைச் சூரிய லோகியினின்றும் தனியாகப் பிரித்துவிட நினைக்காதே. எமது பிரியத்திற் குணநிய வீர புத்திரர்கள் எங்கள்மேற் கெய்தின எழுந் சத்தருக்களை யடக்குவார்களாக. எங்கள் புத்திர பெளத் திராதிபாதிபருடனே வாழ்வளித்து விளங்கு—(எ-று.) ருத்திரன் மருத்தவர்களுக்கும் பிதாவான முறைமை மண். 1 சூ. 114 செய். 6 காண்க. உருத்தரு திருத்தம் தமது வேதாந்தத் திபையில் அக்கதையைக் கூறுவதோ டேவோரு இத்திராணமு முறைப்பன். பிருத்தி பகருபமேயித்த அப்பொ ளுதமே. சதுரப ருத்திரன் வருஷபருபத்தைத் தரித்துக் கூட மருத் துக்கன் பரந்தரங்கமென்பது. தைத்திரிய ஸம்ஸரிதையிற் சிறப்பித்துக் கூறப் பகம் ருத்திரகுமே பரமகெய்ரபத்துக்கு திச்சுத்தம் ஆதியாம்ப மென் பன் மேனுட்டெனியன். இவ்விருத்தேவதகாலத்துச் சிலன் ஒப்பற்ற மு குருத்தர் கடவாரம் வெண்ணப்படவில்லை யென்று வில்லன் என்பவரும் கூறுவர். ருத்திர சந்தத்தின் பொருளை மண். 1 சூ. 114 செய். 1 உரை வீரன் என்க.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

2. உருத்திர வுன லளிக்கப் பட்டவை, யுயர் சுகத்தைப்
பொருத்து நன்மருந்தை யுண்டுபொருந்துக பனிக னூறு;
வருத்துவோர் பகையை பெய்மிற் துரத்துக; அழிக்கவேன்ம்,
வருத்துறு மணங்கு, தேகம் பரவுநோ, யிவற்றை வேறே.

(இ-ள்.) உருத்திரனே! உன்னுற் தரப்பெற்றவையும் நல்ல சுகத்தை யளிப்பவையுமான பேஷஜங்களை யுண்டு தூறு பணிக்காலங்கள் யாங்கள் வாழ்ந்திருக்கட்டும். எங்களைத் துவேஷிப்போரது பகைமையை யெங்களினின்றும் ஒட்டுக. எங்களது பாபங்களையும், துன்பங்களையும், எங்கள் துடலிற் பரவும் நோயையும் வேறுவேறாக வழிப்பாயாக—(எ-று.)

3. கீர்த்தியிற்பிறந்தோர்நாப்பட்சிரேட்டனாப்க்கிளராரினறியு;
ஆர்த்தியிற் குவிச மேந்துங் கரத்தினுப், வலிமையோர்க்கட்
சீர்த்த வுத்தமனா, மெங்க, ஞருத்திர, துன்பத் தீரத்
தார்த்துக சுகத்தையெம்மை யடை யகமெலாந் தொலைக்கல்.

(இ-ள்.) வச்சிர பாஹுவே! உருத்திரனே! கீர்த்தியோடு பிறந்த வர்களில் நீ சிரேஷ்டனாகியாய். வலியவர்களுக்கிடையே நீ உத்தமப் பலவானாகியாய். எங்களது துன்பங்களினின்றுதியிற் சுகத்தை யமைப்பாயாக. எங்களை மேற்கொள்வெண்ணும் பாப துக்கங்களையெல்லாம் தூர வோட்டுவாயாக—(எ-று.)

4. நமத்தினா லுன்னைக்கோப மூட்டிடல் யாமும் பொல்லாச்
சமத்திலாத் துதியாற் கூடப் பிறவரை யழைத்தலாலும்;
நிமிர்ப்புறு மிடபவெங்க, ஞருத்திர, வீரர் தம்மைத்
திமிர்த்துக மருந்தாந்; கேட்டேன் மருத்துவோத்தமனீ
யென்றே.

(இ-ள்.) வீருஷ்பமே! உருத்திரனே! அறைகுறையான வணக்கங்களினால் யாங்கள் உனக்கு கோபமூட்டாதிருக்கட்டும். அங்ஙனமே கெட்ட ஸ்தோத்திரங்களினாலும், தகாதவரைக்கூட வரவழைப்பதாலும் உனக்குக் கோபத்தை யுண்டெண்ணுமலிருக்கட்டும். எங்களது வீரர்களாகிய புத்திரர்களைப் பேஷஜங்களாற் நிமிருள்ளவர்களாகச் செய்க. வைத்தியர்களுக்குள் உத்தம வைத்தியன் நீ யென்று யான் சேன்வீப்பட்டிருக்கிறேன்—(எ-று.)

5. அவிபொடும் போற்றினோடு மழைபெறு முருத்திரன்னைக்
குவிபெறு தோமந் தம்மாற்றனிப்படு த்துவல்யான்; மென்மை
நிவமுறும் வயிற்றோ, னன்றாய்க் கேட்பவன், பழப்புவன்னத்
திவனுறு நற்கன்னத் தோன்கேட்டினு னொமைச் செலுத்தல்.

(இ-ள்.) சுருபுரோடாசாதி அவிப்பொருள்களோடும் ஸ்தோத்திரங்களோடும் அழைக்கப்படுபவனாகிய உருத்திரனை ஸ்தோமங்களாற் மனியாக வென்னிடத்து வருமாறு செய்வேன். மெல்லிய உதாம் வாய்ந்தவனும், வி

மண்டலம் 2 சூக்தம் 33.

ஈர்வாதக் காதுகொடுப்பவனும், பழுப்புநிறம் வாய்ந்தவனும், நல்ல என்னத் தோடு கூடியவனுமான அய்வுருத்திரன் எம்மைத் தீமைக்குள்ளாக்காம லிருக்கட்டும்—(ஏ-து.)

6. மருத்துவப் புதல்வர்ப் பெற்ற விடபமுந், துதித்திராக்கு
மருத்திப னெனக்கிங் கூக்க மளித்திடு மன்ன மீகல்;
வருத்தமோ டேகுவா னோர் நீழலை மருவ லொப்ப
வுருத்திரன் சுகத்தைப் பாப மறுவணக்கத்தே னெய்தல்.

(இ-ள்.) மருத்துக்கனாகிய புதல்வரை யடைந்த காணையாகிய வருத் திரன், ஸ்தோத்திரங்களைக் கூறி யாசிக்குமெனக்கு ஊக்கத்தைத்தரும் உண வையளிக்கும். வெயிலிற் கஷ்டப்பட்டுச் செல்பவன்ஒரு மரநிழலை யடை வதுபோலப் பாபமற்ற பரிசாளுகிய யான் உருத்திர சுகத்தை யடையட்டும் —(ஏ-து.)

7. உருத்திர, தேவர் மூட்டும் பாபங்க னீக்குவோ யின்
மருத்துறு கா மெவர்க்குஞ் சுகத்தினை மருவுவித்துப்
பொருத்துறு மருள தென்கே? பிழைபுரி பெம்மைப்பூண்ட.
வருத்தமெல்லா மிறையிற் பொறுத்தருள் வழங்குவாயே.

(இ-ள்.) உருத்திரனே! தேவர்கள் அனுப்புவிக்கும் பாபங்களை யெவ் வாம் அற வொழிப்பவனே! மருத்தன்னதும், எல்லார்க்கும் சுகத்தைத்தருவ தும் அருளோடு கூடியதுமான உனது கை எங்குள்ளது? அபராத கிருத் துக்கனாயுள்ள வெறுது வருத்தக்களை யெல்லாம் நீக்கி யருள்புரிவாயாக— (ஏ-து.)

8. பழுப்புறு காடா வெண்மை பரவிய பெரியன் றன்னை
வழுத்துவேன் பெருமைமிக்க நன்றுதி தம்மாற் சோதி
யழுத்திய வவளைப்போற்றால் வண்ங்குக; வருத்திரன்நன்
வழுத்துறு நாமஞ் சோதி வாய்ந்ததைப் பாடுவோமே.

(இ-ள்.) பழுப்புநிறத்துக் காணையும், வெண்மைநிறம் வாய்ந்த பெரி யவனுமான உருத்திரனைப் பெருமை மிகுந்த நல்ல துதிகளாற் கூறுவேன். சோதிவாய்ந்த உவனை நமஸ்கார பூர்வமான வலிகளோடு வணங்குவோமாக. உருத்திரனது காந்திவாய்ந்த நாமத்தை யாங்கள் ஸங்கீர்த்தனம் செய்வோம்— (ஏ-து.) வெண்மைநிறம் வாய்ந்தவன் என்ற இந்த விசேஷணந்தான், சிவ னைப்பற்றி ரிசுவேதத்திற்குடச் சொல்லப்பட்டிருக்கின்ற தென்பாருக்குச் ச. தாரமாக நிற்கிறது என்பார் பில்லன் என்பவர்.

9. உக்கிரன் றிடவங்கத்தன் பழுப்பினன் பலரூபத்துச்
சக்கிர நிறத்துப் பொன்னுபரணத்தால் கிளங்கலுற்றான்;
இக்கடலவனி யோம்பு மீசலு முருத்திரன்னைத்
திக்கரித் திட்டுநீங்கா தவனது கடவுள் வன்மை.

அஷ்டகம் 2 அத்திபாயம் 7.

(இ-ள்.) உக்கிரனும், திடம்பொருந்திய வங்கங்களோடு கூடிய வனும், பழப்புநிறம் வாய்ந்தவனும், பலவித ரூபங்களோடு கூடியவனுமான உருத்திரன் வெண்ணோதியோடு கூடிய பொன்னுபரணங்ள ல்லங்கரிக் கப்பட்ட அவயவங்களோடுவிளங்குகின்றான். இப்புலனத்தைத் தாங்கு மீசனா வியவவ்வுருத்திரனிடத்தினின்றும் கட்டவுட்டன்மைவாய்ந்த பலம்ஒருநாளும் நீங்காது—(எ-று.)

10. தகுந்தவ, வில்லு மம்புந்தாங்குவாய்; போற்றுகிறீர்தாம்,
தகுந்தவ, பல்லுருவின் மாலையைத் தரிப்பாய்; அன்றித்
தகுந்தவ, பெருமையோடு பரவு மிச்சகத்தைக் காப்பாய்;
மிகுந்த நற்பலத்தோ னுன்னின் வேறில் னுருத்திரன்னை.

(இ-ள்.) தக்க யோக்கிதையுள்ளவனே! வில்லையும் அம்புகளையும் நீ தாங்குகிறாய். தக்க யோக்கிதையுள்ளவனே! பூஜிக்கத்தகுந்த பல ரூபங் களோடுங் கூடிய மாலையைத் தரிக்கிறாய். தக்கயோக்கிதையுள்ளவனே! பெரு மைவாய்ந்து விஸ்தாரமாக விரிந்துள்ள இச்சகத்தை ரட்சிக்கிறாய். உருத்திர னே! உன்னிலும் மிகுந்த பலவானொருவனுமில்லை—(எ-று.)

வருக்கம் 17.

11. கீர்த்திமான், நேரி னூர்வோன், கிளரும்பெளவனத்தன் மாவி
னார்த்திடு பீம, னுக்கிரத்தவன், கொல்லு வோனைச்
சீர்த்துறத் துதிப்பீர்; போற்றுற் றுரைப்பவன்றனைச் சுகத்தி
னார்த்தல்; ருத்திரவுன் சேனை யெம்மலரப் பிறரைக் கொல்க.

(இ-ள்.) ஸ்தோதாக்களே! கீர்த்தி வாய்ந்தவனும், தேரூர்பவனும், நித்திய தருணனும், சிங்கவேற்றைப்போலக் கர்ச்சிக்கும் பயங்கரமானவனும் உக்கிரனும் பகைவரைக் கொல்லுவோனுமாகிய உருத்திரனைத் துதிப்பீர்களாக. உருத்திரனே! எங்களாற்றுதிக்கப்பட்டவனாய்ஸ்தோதாக்களாகிய வெங் களைச் சுகத்தி லமர்த்துவாயாக. உனது சேனை யெங்களை யல்லாத பிறமனி தர்களைக் கொல்லட்டும்—(எ-று.) இச்செய்யுள் வழிப்பயத்தை நீக்குவது. பிர யாணத்துக்கு முன் ஜபிக்கத்தக்கது.

12. வாழ்த்திக் கொண்டருகினே குந்தந்தையைமகனேபென்னத்
தாழ்த்திய சிரந்தினுன்னை யுருத்திர வணங்கு வேன்யான்;
காழ்த்த பேரொல்ல மீயுஞ் சற்பதியுனைத் துதித்தேன்;
வாழ்த்துறு வோய்நீ பேட்சங்களை பெமக் களிக்கல்.

(இ-ள்.) 'கீர்க்காயுஷ்மான்பவ, ஸௌம்ய.' என வாழ்த்திக்கொண் டே வருந் தந்தையைப் புத்திரன் தலைகணக்கத்தோடு மடைவதுபோல, எம்மை யாசீர்வதித்துக்கொண்டே வரும் உன்னை, உருத்திரனே, யான் நமஸ்கார பூர்வமாய் வணங்குவேன். மிகப் பெரிய செல்வத்தைத் தருபவ னே! ஸத்துக்களுக்குப் பதியே! உன்னையான் துதிக்கிறேன். எங்களாற் போற்றப்படும் நீ எங்களுக்குப் பேஷஜங்களோத் தருவாயாக—(எ-று.)

மண்டலம் 2 சூக்தம் 34.

13. வள்ளல் காள், மருத்துவர்காள், தாய்மையின் வாய்ந்த, வெங்க
ணைள்ளருஞ் சுகத்தை யீவ, வுடலிலுக்கான, தந்தை
யுள்ளருந் மனு வுடன்கொண் டோங்கிய, பயமெந் நோபைத்
தள்ளுவ, வருத்திரற்குச் சார்ந்தன வவை விழைவல்.

(இ-ள்.) இச்சுகனை யளிப்பவர்களே! மருத்துக்களே! பரிசுத்த
மானிடையும், எங்களுக்கு உத்தம ஸுகத்தைத் தருபவையும் எங்களுடைய
சரிசுகளுக்குத்தொத்தவையும், தந்தையாகக் கருதப்படும் மனு தன்னோடு எடுத்
துக்கொண்டிப்போனிடையும், எக்கனது பயத்தையும் நோயையும் ஒழிப்பவை
யும், வருத்திரனுக்குச் சொந்தமானவையுமான பேஷஜங்களை யான் விரும்பு
கிறேன்—(எ-று.) பிராயகாலத்தில் மனு தன்னைக் காப்பாற்றிக்கொள்
எப்படிச் சென்றபோது தனக்குவேண்டிய ஸஸ்யவீத்துக்களை யெடுத்
துக்கொண்டிப்போகுமாறு ஆக்ஞாபிக்கப்பட அவ்வாறு அவன்எடுத்துச் சென்
ருனென்ற மஹாபரதக்கதையை இது சுட்டா நிற்குமென்பார் வில்ல
னென்பார்.

14. வருத்திரன் படைக னெய்மி வீங்குறல்; சோதியுள்ளோ
னுருத்திடம் பெரிய கோப மெம்மை மொன்றது செங்க;
பெருத்த வள்ளன்மை பூண்டோய், மகத்தவர் மீது வில்லை
வருத்துறச் செலுத்தல்; எங்கள் மகவழிச் சுகப்படுத்தல்.

(இ-ள்.) ருத்திரனது ஆயுதங்கள் எம்மேற்படாதொழியட்டும். சோ
தியுள்ள வனது கோபம் எம்மை யெய்தா திருக்கட்டும். வள்ளலே! யாகத்
துக்குதவும் யஜ்மானர்கள்மீது உனது வில்லைச்செலுத்தாதொழிக. எங்களது
புத்திர பௌத்திரர்களுக்குச் சுகத்தைத்தருக—(எ-று.)

15. நன்குற வேவையு மோர்க்கு, தேவனே, யிடப, மங்க
னொன்றியநிறத்தோ. பெம்மைச்சினக்கல், கொல்லுறன்; வருத்தா,
துன்றியாமவழங்கும்போற்றைத்தோய்ந் துவட்செவியினேற்கல்
மன்றினில் விரரோடும் பொருந்துதி யாம் வழங்கல்.

(இ-ள்.) தேவனே! காணாயே! பழப்பிற முன்னவனே! எல்லாவற்
றையும் நன்கறித்த எங்கடாக் கோபிக்காதிருப்பாயாக; கொல்லாமபயமிருப்
பாயாக. எக்கனது ஸுகங்களுக்குச் செவ்வெடுத்து அவற்றை யுணர்வா
யாக. யக்குக்கட்டத்தில் வீரர்களைய புத்திரர்களோடு யாங்களுக்கெப்
பெரிய ஸ்டோத்திரங்களைக் கூறுவோமாக—(எ-று.)

வருக்கம் 18.

225 (34) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 4 சூக்தம் 2.

15 இருந்துக்கர் கொண்டது.

நிஷி: இருக்கைதன்; வடமொழிக்கத்தம்: 1-14 ஜகதி, 15 திருஷ்டிப்;
தேவதை: மருத்துக்கள்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

(வேறு.)

1. தடுக்கரிய வலியுடையோர், தாரைகளைத்
தாங்குபவர், சார்ந்த மொயம்பி
னடுக்கரிய மிருகமெனப் பயங்கரத்தர்,
மாருதர்களுச்சித் தியானம்
விடுக்கரிய, ரக்கினியி னொளிவாய்ந்தோர்,
சாரமிச்சொல் விளம்பி கொள்வோ,
ரடக்கரிய மழைமுக்கலை யியக்குபவர்,
பசுக்களினை யவிழ்த்திட்டாரே.

(இ-ள்.) பிறராத் தடுக்கமுடியாத வலிமையை யுடையவரும், மழைத்தாரைகளைத் தாங்குபவரும், பலமிருந்தவர்களாய் நெருங்கமுடியாத காட்டிமிருகமாகிய சிங்கத்தைப்போலப் பயங்கரமானவர்களும், எல்லாராலும் அருச்சிக்கப்படுபவர்களும், அக்கினியைப்போலப் பிரகாசம் மிகுந்தவர்களும், இரண்டு ஸவனங்களிலும் ஆவுதிசெய்து மிருந்துள்ள ஸாரமற்ற ஸோமத்தைக் கைக்கொள்பவரும், மழை நிறைந்த கரிய மேகங்களை அங்குமிங்குமாக ஓடச்செய்பவர்களுமான மருத்துக்கள் பசுக்களாகிய மழைத் தண்ணீரை யவிழ்த்துவிட்டு ஒழிமாறு செய்தார்கள்—(எ-று.) மூன்றாம் ஸவனத்தில் மருதர்கள் போற்றப்படுகிறார்களென்றும், அப்பொழுது முதலிரண்டு ஸவனங்களிலும் ஆவுதிசெய்யப்பட்டு மிருந்து ஸாரம்போன ஸோமத்தையே ஆவுதிசெய்வதென்றும் ஸாயணர் கூறுவர்.

2. நாட்களினோ டொளிரும் விண் ணெனக்கடகத்
தொடு மொளிர்வர்; நாடு மேகத்
தாட்படு மின்னெனப் பெய்யு மாரியின
ருலகொளியி னூர்த்து வாரால்;
கோட்படுபொன் னணியுரத்தீர், மாருதர்கா,
ருருத்திரனாக் குலவுங் காளை
கீட்படுமப் பிருச்சினியின் வெண்மடியி
லுமைத்தோற்றிக் கிளர்ந்ததாலே.

(இ-ள்.) நட்சத்திரங்களால் விளங்கும் விண்ணைப்போல மருத்துக் கள் பொற்கடகங்களோடு ஜ்வலிப்பர். மேகத்திற்கோன்றும் மின்னலைப்போல விருஷ்டியோடு கூடியவவர்கள் உலகத்தைப்பிரகாசிப்பிப்பர். ஸ்வரூபரணங்களோடு கூடிய மாசபையுடைய மருத்துக்களே! ருத்திரனாகிய காளை பிருச்சினியாகிய வரிப்பசுவின் மடியில் உம்மைத் தோற்றிய காரணத்தினால்—(எ-று.) இச்செய்யுளில் முன்னிரண்டடி படர்க்கையிலும் பின்னிரண்டடி முன்னிலையிலுமாக வைத்துள்ளார். மாருதர்களே! ருத்திரன் உங்களைத் தோற்றினதால் நீங்களே மஹாதுபாவர்கள் எனத் தனிவினையொன்றும் முடிக்கலாம். இன்றேல் மாருதர்கள், ருத்திரன் உங்களைத் தோற்றியதால் நீங்கள் ஒளிர்வீர்கள் ஆர்த்துவீர்கள் என அம்முதலிரண்டடியிலுமுள்ள படர்க்கை

மண்டலம் 2 சூத்தம் 34.

கைவினைமுற்றுக்களை முன்னிலையாகவும் மாற்றிக்கொள்ளலா மென்பர் ஸா யணர். ஈண்டு பிருச்சனி (பன்னிறமுன்ன பூமி) பசுவாக நிற்க உருத்திரன். கா லாயாகி யதனிடத்தில் மருத்துக்களைப் பெற்றருனென்ற கதை குறிக்கப்படு கிறது. மண். 2 சூ. 33 செய். 1 பார்க்க.

3. விரைகதிப் போர்க் குதிரைகளின் பந்தயத்திற்
 றுரகமென விருஷ்டி. தன்னைத்
 தரைதனிலே பொழுக்குவரால்; முழங்குமுதி
 லருகசுவந் தம்மிலேறி
 விரைசுவர்; பொற்றலைக் கவச மருத்துவர்கா,
 னொவற்றையுங் கம்பிக்கச் செய்வி,
 ரொருமனத்தி னெம்முணாவின் கடைவருக
 பொறிப்பரியி னோங்கி யின்தே.

(இ-ள்.) வேகமாகச்செல்லும் போர்க்குதிரைகளின் பந்தயத்திற் குதிரைகள் வியர்வை நிரைக்கொடவேதுபோல மருத்துக்கள் மழைநீரை யொழுக்குவார்கள். அம்மருத்துக்கள் சப்திக்கின்ற மழைமேகங்களுக் கரு கே தங்கள் பரிகளில் விரைவாகச் செல்லுவார்கள்- பொன்னுலான தலைக் கவசங்களோடு கூடிய மருத்துக்களே! எல்லாவற்றையும் கம்பிக்கச் செய்ப வர்களே! ஒருமனத்தோடு புள்ளிமாண்களாகிய வாகனங்களிலோங்கி எமது உணவுப்பொருள்களை உண்ண வருவிக்களாக.

4. அவியளிப்போற் கப்புவன நிரையெலா,
 மித்திரனுக் களித்த லொப்பத்,
 திவதிவமுரு சுமந்தளிப்பர் விரைவாருந்
 தானத்தோர், செறிந்தபுள்ளி
 நிவந்தவுழைப் பரியான ரழியாத
 தனமிசுத்தோர், நேரா யோடு
 மிவுளிறுகம் பூண்டதென மேகவா
 கனமதன்மே லேறி நிற்போர்.

(இ-ள்.) வேகமாகத் தருந் தானத்தோடு கூடியவர்களும், புள்ளி நிறைந்த மாண்களாகிய குதிரைகளை யுடையவர்களும், அழியாத செல்வத் தைப் படைத்தவர்களும், நேராக வோடும் குதிரைகள் தேர்க்குத்திற் பூண்டு நிற்பதுபோல மேகமாகிய வாகனத்தின்மே லேறி நிற்பவர்களுமான மருத் துக்கள், சிறுதெனுக் குதவுவதுபோல அவியளிக்கும் யஜமானனுக்கு எல் லாப் புவனங்களிலுமுள்ள நிரையெல்லாம் எந்நாளும் சுமந்துகொண்டுவந் த ளிப்பர்—(எ-அ.) முதலிரண்டடியின் பொருள் விளக்கவில்லையென்று கூறி மேளுட்டாசிரியர் வேறுவகையாகமொழிபெயர்ப்பார். அதன் சிறப் பின்மைபற்றி ஈண்டு குறிக்கப்படவில்லையென்க.

5. முழுமடியார் முலைகளுள் தேனுக்க
 னெரிமுண்டு மொய்த்த வற்றோ

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

டழிவடையா நெறிகளினின் மின்னுகின்ற
படைகளொடு, மன்னர் தங்குட்
டழுகிறுற் செல்வதென, மாருதர்கா,
னொருமனத்தோ டடைந்துநிற்பீர்,
பழகுறுசோ மச்சுதையைக் குடித்துமனங்
களிக்கவிவண் வருகு வீரே.

(இ-ள்.) ஒரு மனத்தோடு வருபவர்களே! மருத்துக்களே! பால் நிறைந்த மடியோடுகூடிய முலைக்கண்களுள்ளவையும், மூட்டப்பட்டுள்ளும் சுவாலையோடு கூடியவையுமான பசுக்களோடு (மேகங்களோடென்க) அழிக்கமுடியாத நெறிகளில் மின்னுகின்ற உமது கூடர்ப் படைகளோடும், அன்னங்கள் தங்கள் கூட்டை நோக்கி மகிழ்வோடுஞ் செல்வதுபோல, எங்க ளது ஸோமத்தைக் குடித்து மகிழ் வெய்துமாறு ஈண்டு வருவீர்களாக — (எ-று.) எரிமூண்டு மொய்த்தவை யென்ற வடையால் பசுக்கள் ஈண்டு மேகங்களைக் குறித்தன. அன்னம், ஹம்ஸபகி.

வருக்கம் 19.

6. ஒருமனத்தீர், மாருதர்கா னெம்மறைக
டமைக்கேட்க வுறுக; மாந்த
ரருமையுறுபுகழ்ச்சி யென வெஞ்சவனக்
கினிலடைக; அசுவ மென்னப்
பெருமடியிற் பசுவென்ன முகினிறைக்க;
தோத்திரத்தைப் பிறக்குவோனுக்
ஞ்ருநிறைந்து வலுச்சிறந்த துதிக்கன்மர்
தனைநன்கே யுருற்ற வின்றே.

(இ-ள்.) ஸமான மனத்தோடு கூடிய மருத்துக்களே! எங்களது பி ரஹ்மங்களைக் கேட்க வருவீர்களாக. (எவ்வுது அன்னத்தை யேற்றுக் கொள்ளவருவீர்களாக வென்று கூறுவர் ஸாயணர்) மனிதர்களது புகழ் ஸ்தோத்திரங்கள் அவரைப் பின்பற்றிவருவதுபோல எங்களுடைய ஸோமா பிஷுவ ஸவனங்களை யடைவீர்களாக. குதிரைகள் தண்ணீரைக் குடித்து உடல் வீங்குதுபோல மேகங்கள் வருடிப்பதற்காக நீரைக்குடித்துப் பசுக்க ளின்மடியைப்போல நிறைந்து நிற்கட்டும். ஸ்தோத்திரங்களைக் கூறு மவ னுக்காக வருவும் வலிமையும் சிறந்த ஸ்தோத்திர கர்மங்களை நன்றாகஉருப்பி டித்துவீர்களாக—(எ-று.)

7. மருத்துவர்கா, னெங்களுக்குத் தேர்பூண்டு
வலிசிறந்த மாவை யீகல்;
அருத்தியொடு முங்குணத்தை நாடோறு
மறிவீக்கு மறை யணைக்கல்;
பெருத்தபுகழ் கூறுபவர்க் கனமளிக்கல்;

மண்டலம் 2 சூத்தம் 34.

போரதனிற் பிறங்கும் போற்றை
யுரைப்பவனுக் கைகடொடு மேதைபுங்கே
டிவ்வலியு முரத்திற் சேர்க்கல்.

(இ-ள்.) மருத்தவர்களே! தேரிற் பூண்டு வலிமை சிறந்த குதிரையை எக்களுக்குத் தருவீர்களாக. தினந்தோறும் உமது குணத்தைத் தெரிவிக்கும் மந்திரங்களைக் கூட்டுவீர்களாக. உம்மை ஸ்தோத்திரஞ் செய்பவர்களுக்கு அன்னப் பொருள்களை யளிப்பீர்களாக. யுத்தத்தில் உம்மைப் புகழும் கவிக்கு ஈகைக்குணமும், மேதைத் தன்மையும், அழிவடையாது பகைவராம் ஈண்டமுடியாத வலிமையையும் தருவீர்களாக—(எ-று.) இச்செய்யுளின் முதலடி மேனாட்சிரியரது உரையைப் பின்பற்றியது. ஸாயணர் தம் என்னும் பதத்திற்குப் புத்திரனை யென்று உரை கூறுவார். அதுதான் பொருத்தம் விளக்கவில்லை.

3. ஓளிகொர்பு ணணிமார்பர் நற்கொடைபோர்
மாருதர்தே ருறு நுகத்திற்
றனாதா மாக்களைப் பூட்டுங் காலமதிற்
றேனு, கனைச் சாருங்கன்றுக்
கனிதருபா லளிப்பதென வலிபளிக்கும்
யஜமான னழகின் வாழ
வனவுபடப் பெருமுன வை யவரகத்தே
யூற்றெடுக்க வமைக்கின் றுரே.

(இ-ள்.) காந்தி பொருத்திய ஆபாண நிறைந்த மார்பை யுடையவர்களும், நல்ல தானத்தோடு கூடியவர்களுமான மருத்துக்கள் தங்களது தேர் நுகத்தில் அசுவர்களைப் பூட்டும் போது, தன்னை யடையுங் கன்றுக்குச் சேதாவாது பாலை விருப்பினிப்பது போல, அவிப்பொருள்களைத் தரும் யஜமானனுக்கு அசுவற்ற பெரிய உணவுப் பொருள்களை (உணவுப் பொருள்களுக் காதாரமான நீரை யென்பார் ஸாயணர்) அடர்களது கிரகங்களில் ஊற்றெடுத்தோடுமாறு பொழிகிறார்கள்—(எ-று.)

9. மாருதராம் வசுபடைத்திர் விருகமென
வேம்மெ.கிறே மருவி யெந்தச்
சேறு மர்த் தியன் பகைமை பாடட்டு
வானவனிற் பரிந்து காக்க;
தேருருள்க டச்சுடர்கள் கதுவியவை
போடவனைச் சிறந்து சூழ்க;
நேரு மனைபுணும் பகைவன் படைகளினை
யுருத்திரர்கா னோடித் தேய்க்க.

(இ-ள்.) மருத்துக்களே! செவ்வான்களே! எக்களுக்கெதிரில் தாளைப்போர்த்தோன்றும் அம்மர்த்தியனுடைய பகைவன் எம்மையிம்மிக்க ஒ

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

படி காப்பாற்றுவீர்களாக. எரிசுற்றிக் கொண்டுள்ள உருளைகளுள்ள தேரோடு அப்பகைவனைச் சூழ்ந்து கொள்ளுவீர்களாக. எதிர்ப்பட்டவைகளைப் பட்சிக்கு மப்பகைவனது ஆயுதங்களைக் கீழ் வீழ்த்தி யழிப்பீர்களாக—(எ-து.)

10. மாருதர்கா, ஞமபோக்கிஷ் சித்தரபெல்

லாநிவார், மருவு மன்னார்
கூரவரு கேய்க்கின்ற பிருச்சநியின்
மடிகறந்து கூருப் போது;
நேருமுமைத் துதுப்பவன் நிந்துப்போன்
றனையழித்து நேரார் தம்வாய்ப்
பேரற வீட்டிடத் திரிதற் குருத்திரராய்த்
தடைபடா நுற்ற போதே.

(இ-ள்) மாருதர்களே! அம்மருத்துக்களாகிய வவர்கள் (பொருள் பொருந்துமாறு நீங்களெனக் கொள்ளுக.) சமீபத்திற் சேர்க்கின்ற பிருச்சநியின் (ஈண்டு இச்சொல் அந்தரிட்சத்தைக் குறித்த தென்பார் மேனாட்டாசிரியர்.) மடியாகிய மேகத்தைக் கறந்த போதாவது, அல்லது உமது ஸ்தோதாவை நிந்திக்கும் பகைவனை யழித்துச் சத்துருக்களை நாசஞ் செய்வதற்காக திரிதன் என்னும் ரிஷிக்கெதிரே ருத்திர புத்திரர்களாக ஒருவராலும் இம் சிக்கமுடியாதவர்களாய் வந்த காலத்திலாவது உமது ஆச்சரியகரமான யாமனம் எல்லாராலு மறியக்கிடந்ததாம்—(எ-து.) உம் என்றும், அன்னார் என்றும், மீண்டும் உம் என்றும் இச்செய்யுளில் முன்னிலைப் படர்க்கைகள் அடிக் கடி மாறி வந்திருக்கின்றன. மேனாட்டாசிரியர் பின்னிரண்டடிக்கு வேறு வகைப் பொருள் கூறுவர். அது வருமாறு: 'அல்லது ஸ்தோத்திரஞ் செய்த கவியை யவமானப்படுத்த, ருத்திர புத்திரர்களே, தவற்ற நீர் திரிதனை நாசம் செய்த போதாவது.' என்பர்; லுட்விக்ஷென்பவர் திரிதன் ஸோமனது பெயரெனக் கூறுவதாகவும் செல்லுவர். செய்யுளில் ஸாயணருரையைப் பின்பற்றியுள்ளார்: எல்லாருமறிவர் என உம்மைவிரிக்க. யாமனம், கதி நடை, வரவு என்க.

வருக்கம். 20

11. பயிலுற்ற நெறியோழுகு மத்தகைய

மருத்துவர்காள், பண்பி னோங்கிக்
குயிலுற்ற மகத்துவர்காள் விட்டுனுவாம்
போற்றுளற்குக் கொடுத்த ஷண்டிக்
கியலுற்று வ்ரவழைப்போம்; பொன்னிறத்துச்
சிரேட்டர்களா மிவர்மாட் டிச்சீர்ச்
செயலுற்ற செல்வமதைச் சுருக்கேந்தி
மறையோதித் தேர்கு வோமே.

(இ-ள்.) வழக்கமான நெறிகளிலேயே செல்லும் அத்தன்மை வாய்ந்தமருத்துவர்களே! மகத்துவம் வாய்ந்தவர்களே! வியாபக ஸ்வரூபியும்

மண்டலம் 2 சூத்தம் 34.

பிரார்த்திக்கத் தக்கவனுமான ஸோமனுக்குக் கொடுத்த வலியுணவைத் தேடி வருமாறு உம்மை யழைப்போம். செய்துடுப்படைக் கையிலேந்தியவர்களாய் பிரார்த்திக்கக் கொண்டவர்களாயுமுள்ள பொன்னிறம் வாய்ந்தவர்களும் சிரேஷ்டர்களுமான அம்மருத்துக்களை யாங்கள் கீர்த்திவாய்ந்த செல்வத்தைத்தரும் வண்ணம் பாடுப்போம்.—(எ-று.) விஷ்ணு, வியாபகஸ் உரூபி என்னும் பொருட்டி. போற்றுகன், போற்றத்தக்கவனாகிய ஸோமன் என்க.

12. தசக்ருவரா பவர்கள் முதன் முதன்மகித்தைச்
கொளர்த்தார்கள்; தழைக்க வன்னூர்
கிசிக் கிலையும்; கி. யவனி லெமக்கூக்க
மனித்திகை; நிசியை வன்னத்
துசிதமுடி செங்கரத்தால் வைகறிநற்
திருத்தலெள வோங்குந் தேசின்
சுசியுறுபெ ரொளிலெள்ளக் கடல்கொடுல
கதனினொளி தோய்க்கின்றாரே.

(இ-ள்.) அம்மருத்துக்கள், தசக்ருவர்களாகிய ஆங்கிரஸர்களாய் முதன் முதல் யாகத்தைக் கொண்டெவந்தார்கள். அவர்கள் உதய காலத்தில் எக்களுக்கு உலகத்ததைத் தாட்டும். உஷஸ் தனது சிவந்த கரங்களால் இருள் நிறைந்த இரையை வெளிச்சப் படுத்துவதுபோல, மகத்தாகிய சோதியாலும், ஒளி காணுகின்ற சூரியகிரணங்களாகியசமுத்திரத்தினாலும் ஜகத்தைப் பிரளாபிப் பிக்குறிகள்—(எ-று.) தசக்ருவர், ஆங்கிரஸ் ரொன்பதை மண். 1 சூக். 62 செய். 4ற் பார்க்க. இச்செய்யுளின் பின்னடிக்கு மேனாட்டாசிரியர் உறும் உரைபொருத்தாது. என்னும் உபமாவாசகத்தை விடுத்து மருத்துவர்ப் புகழ்ச்சியாகிய இச்சூத்த நிலையையும் கருதாத வுரையாகுமது.

13. உருத்திரா மவர்தினு நாதங்க
னொடுசிவந்த வணிகளோடு
பெருத்தகத்தே மகிழ்ந்தனரால் மகக்கூட்டர்
தனிலன்னூர் பெருகும் வேகத்
துருத்தவளி யோடென்று மழைபொழிலோர்
மனக்கினிய வொளி யிலேனும்
திருத்தமுள வருவோடுங் கூடியுள
நன்னிறத்தைச் சேர்ந்திட்டாரே.

(இ-ள்.) ருத்திரபுத்திரர்களாகிய வம்மருத்துக்கள் வீணு விசேஷங்களோடும் சேர்ந்தமான காந்தியை விசும் அலங்காரங்களோடும் யக்ருஸ்தனத்தில் பெருமகிழ்ச்சியை யடைந்தனர். அம்மருத்துக்கள் யிருந்த வேகத்தோடு கூடிய வன்மைபொருத்தியவர்களாய் எக்காலத்தும் மேகத்தினின்றும் மழை பெய்விப்பவர்களாய் மனதுக் கிளிமையைத்தரும் காந்தி வாய்ந்தவன் ருபத்தோடு கூடிய நிறத்தை யடைந்துள்ளார்கள்—(எ-று.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

14. மகத்தான வவர்தனத்தை யுதவிக்கென்
றியாசித்து மருவும் யாங்க
ளுகப்பான விப்போற்று லவர்தம்மைப்
புகழ்கின்றே, மோங்கு மைந்து
மகத்தாள ரொனத்திரித நெமதுகருந்
தீடேற மறித்துத் தேரி
னிகத்துறி புரியவென முக்கியராய்க்
கொண்டுவந்தா னிவரைத் தானே.

(இ-ள்.) அம்மருத்துக்களது பெரிய செல்வத்தை எங்களது உத
விக்காக யாசிக்கும் யாங்கள் மனதுக்குகந்த வந்த ஸ்தோத்திரத்தால் அவர்க
ளைப் புகழ்கின்றோம். அவர்களையே திரிதன், தன்தேரில் இவ்வுலகத்து உ
தவி புரிவதற்காக முக்கியமான ஐந்து ஹோதாக்களைப்போல எங்கள் அபீஷ்ட
டங்கள் நிறைவேறும் வண்ணம் கொண்டுவந்தான்—(எ-று) இச்செய்யுள்
மேனாட்டாசிரியர் உரையைத் தழுவியது. ஸாயணருரை அத்துணை தெளி
வரயில்லை. யாரைக்கொண்டுவந்தானோ வவரையே புகழ்கின்றோம் எனக்
கூட்டுக. ஊதி, உதவி.

(வேறு.)

15. மகத்தவன் பாவந்தன்னை மருவுற தோட்டிப் போற்றிப்
புகழ்பவர் தமை நிற்கிக்கு மவரினின் நெடுக்குமுந்த
மகிழ்வுறு முதலியோடு நன்மதி, மாருதீர்காள்,
இகத்துற லெம்மை நோக்கி, யிரங்குறுங் கற்றுவொத்தே.

(இ-ள்.) மருத்துக்களே! ய்க்குக்கர்த்தாவின் பாபத்தை, மருங்காதப
டி தூர வோட்டி, ஸ்தோதாக்களை நிந்திப்பவர்களதுகைய் லகப்படாதபடி
காப்பாற்றும் உங்களது உதவிகளோடும், அதுக்கிரஹ புத்தியோடும், கன்றையு
டைய பசு கதறிக்கொண்டு தனது கன்றினிடத்துச் செல்வதுபோல நீங்கள்
எங்களை நோக்கி வருவீர்களாக—(எ-று.)

வருக்கம் 21.

226. (35) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 4 சூக்தம் 3.

15 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டுப்; தேவதை: அ
பாம்நபாத்து.

அபாம் நபாத் தென்பது அக்கினியின் ஒருபெயர். மேக நீரில் மின்ன
லாகிய அக்கினியாகத் தோன்றுவதால் அப்பெயர் அக்கினிக்கு வந்த தென்க.
அன்றியும் நபாத் என்பதற்கு பெளத்திர நெனப்பொருள் கொண்டு நீரி
னால் ஓடிவிட வணஸ்பதிகன் தோன்ற அவ்வோஷதி வணஸ்பதிகளிலிருந்து
அக்கினி உற்பத்தியாவதால் நீருக்குப் போனான அக்கினி யென்பதும்
ஒன்று.

மண்டலம் 2 சூத்தம் 35.

1. உணவின் விருப்பம் யானிவ்வாக்கின லுவந்து போற்றை யனவுப் படைப்பன்; நதப்புனவின்னினந்ததோன்றல் வனாழறவிரையான் போற்றினெனக்கவம்மழங்கலன்னுன் குணமுறு மணியோ ராகக் குயிற்றி பெம்மிடங்களிப்பான்.

(இ-ள்.) உணவுப் பொருள்களை விரும்புகின்றயான் இத்தன்மை வாய்ந்த வாக்கினால் ஸ்திரீதாத்திரக்களைச் சிருஷ்டிப்பேன். சப்திக்கின்ற டென்எத்திற் பிறத்தவனும். விரைவாகச் செல்பவனுமாகிய அபாந் நபாத் தேன்ற அக்கினி ஸ்திரீதாத்திரக்களைய எனக்கு யிருந்த உணவைத் தாட்டும். அவனே எக்களால் அலக்காரக்களோடு கூடியவர்களாகச் செய்து எங்களிடத்திற் களிக்கின்றான்—(எ-று.) அபாம் நபாத், அபாந்நபாத்து, தண்ணீரிற் பிறத்தவன், அக்கினி. குவித் என்னும் மூலபதத்திக்கு பஹுலம் எனப்பொருள் கூறுவர் ஸாயணர். அதனைக்கேள்வியாகக் கொள்வர் மேனாட்டாசிரியர்.

2. இதயத்துநன்கினுற்ற வியைந்த கீம்மறையை யன்றா கிசமுறப் புகல்வோ, மஃகையேற்றமோ டவனுணர்வான்; நதமுறும் புன னபாத்து நாநிந்த நவரப்பண்பாற் சதமுறப் படைத்தான் சாமி சருவபூதக் கூட்டத்தை.

(இ-ள்.) இதயத்து நன்றாகச் செய்வதற் கமைந்த இம்மந்திரத்தை அட்டபாந் நபாத்திரைய அக்கினிக்குக் கூறுவோம். அவன் அதனை நன்றாக வறிவான். ஒக்கின்ற நீரிற் பிறந்த அட்வக்கினியாகிய ஸ்வாமி தனது அஸுர பலத்தினால் எல்லாப் புனன்களையும் சிருஷ்டித்தான்—(எ-று.) அஸுர சப்தம் தேவப் பொருளில் வந்தது. சத்துருக்களை யடக்கும் பல மென்பதும் ஒன்று.

3. சில புவி பெய்துகின்ற; சில வுடன் கூடுகின்ற; சல நிதி நாப்ப நெல்லா நகிகளு மோடித் தூய்மை நலமுன வபாந்நபாத்து மகிழ்வற நடக்கும்; சோதி வலி மிகு தாய நிக் ளவனைச்சூழ்ந் தணைந்து நின்ற.

(இ-ள்.) சில மழை யோட்டங்கள் பூமியை வந்தடைகின்றன. வேறு சில அவற்றோடு வந்து கூடுகின்றன. எல்லா நதிகளும் சமுத்திர மத்தியை நோக்கி ஓடிப் பரிசுத்தமான அபாம் நபாத்திரைய வடவைத்தியைச் சந்தோஷப்படுத்தும். சத்தமானடையும், பேரொளியோடு கூடியவையுமான அக்கினி அட்டக்கினியைச் சூழ்ந்து நின்றன—(எ-று.)

4. சினமிலா நீரா மங்கைப் பருவத்த ரிளமை சேர்ந்த கனலெனு மவனைக்கோலப் படுத்திச் சூழ்ந்துறுகின்றாரால்; துனுமொளிக் கதிரோ டன்னுன் முட்டித ரேய்புறுது வனமிடை யிழுதொளிர்து வளத்தொடு துலங்காதின்றான்.

(இ-ள்.) வேலை செய்வதற்கு மனஞ்சலித்துக் கொள்ளாத தண்ணீர் களையே யுடதிகள், தூய்மை வாய்ந்த அபாம் நபாத்திரைய அட்டக்கினியை

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

யலங்காரஞ் செய்து கொண்டு அவனைச் சூழ்ந்து செல்லுகிறார்கள். அவ்வக்கினி மூட்டப் பெருதவனாய்த் தண்ணீரினிடையே, நெய்யோடு கூடியசோதியோ டொளிர்த்து, ஜுவலிக்கும் வெண்மையான கிரணங்களோடும், வளத்தோடும் பிரகாசிக்கிறான்—(எ-று.) வனம், நீர்.

5. இடரிலாத் தேவ னன்றாற் தனத்தினை நாரி. மாராங் கடவுள். மூவர் தாங்கா நின்றனர்; அறற்கட் செய்த திடமுறுபொருளேயென்னச் செறிகின்ற; அவன்முன்றோன்று படலுறு ஸார பான மணைந்து மாந்திடு கின்றோனே.

(இ-ள்.) இடுக்கண் பெருத தேவனாகிய அவனுக்கு நாரிகளாகிய இளை, ஸரஸ்வதி, பாரதி. என்னும் மூன்று தேவிகளும் உணவுப் பொருளினைத் தாங்குகின்றார்கள். நீரிற் செய்யப் பெற்ற பொருள்களைப்போல அங்கே அவ்வுணவுப் பொருள்கள் விளங்குகின்றன. அவ்வக்கினி முதற்கண் தோன்றும் ஸாரம் நிறைந்த பானமாகிய ஸோமநீரைக் குடிக்கிறான்—(எ-று.) மேனாட்டாசிரியர் பின்னிரண்டடிக்கு வேறுவகைப் பொருள் கூறுவர்.

வருக்கம் 22.

6. குதிரையின் பிறப்பு மீண்டே; சூவலய வொளியு மீண்டே; சநியுளோன் றுக்கா தெங்கள் சூரிக டம்மைக் காக்க; விதிபெறப் பாக மெய்தாப் புரங்களிற் பரத்து மேவு நிதியனைப் பொய்ய நீகையில்லவர் தாழ் மெய்தார்.

(இ-ள்.) (ஸமுத்திரத்திலிருந்து உச்சைச் சிரவம் என்னுங் குதிரை தோன்றுவதால்) குதிரை உற்பவிக்கும் இடமும் இதுவே. பூமியைத் தோற்றுவிக்கும் ஸூரிய ஒளி பிறக்கும் இடமும் இதுவே. மோசக்கார நெதிர்க்காதபடி எங்களது யஜமானர்களைக் காப்பாற்றுவாயாக. பக்குவப் படாத கோட்டைகளாகிய மேகங்களிற் றூரத்திற் பொருந்தியுள்ள செல்வவானாகிய அக்கினியைப் பொய்யரும் லோபிகளும் அடைவதில்லை—(எ-று.) நிதியனை எதுகை நோக்கிச் சேர்த்தது.

7. நன்மையிற்கறக்குந் தேனு நண்ணியோன் சொந்தவில்லின் மன்னுவோ னமுதநீரை வளர்க்கின்றான்; நன்மை சார்ந்த அன்னம துண்பான்; நீருள் வன்மைகொ ள்பார் நபாத்து நன்னய வசுவை புரக மகற் களித்திட வொளிர்வான்.

(இ-ள்.) நன்றாகக் கறக்கும் பசுவைப்பெற்றவனும், தனது சொந்த வீட்டிற் பொருந்துபவனுமாகிய அக்கினி அமிர்தமாகிய நீரை விருத்தி செய்கிறான். அந்நீரிலிருந்து தோன்றிய உணவுப்பொருள்களை அவ்விருபவாக உண்பான். வலிமை பொருந்திய அபாந்நபாத்தாகிய அக்கினி யஜமானனுக்கு நல்ல செல்வத்தை யளிப்பதற்காகத் தண்ணீருக்குள் பிரகாசிப்பான்—(எ-று.)

8. நீரினுட் யேமையோடு நேர்மையிற் நெய்வத் தன்மை பேருறப் பரந்து நித்த னாகவே யொளிர்வோ என்னான்

மண்டலம் 2 சூக்தம் 35.

பேருறு சாகையாகப் புவன மற்றவை பிறங்கும்;
பூரணப் பயனெ டோடதிக்குழு வவனிற் றேன்றும்.

(இ-ள்.) தண்ணீருக்குள் பரிசுத்தத்தோடும், நேர்மையோடும் தெய்வத் தன்மையோடும் விஸ்தாரமாய்ப் பரந்து நித்தியனாய்ப் பிரகாசிக்கும் அம்பவாந்நபாத்தாகிய அக்கினியின் சாகைகளாக இதர புவனங்கள் விளங்குகின்றன. ஒவ்வொரு பூரணபலன்களோடு, அபவிடத்திலேயே உற்பலிக்கின்றன—(எ-று.)

9. நிநிநிற் பிறந்தோ னிநின் மடியினி லேறினான்காண்;
ஏருற மின்ன லாடை யசைத்து வக்கிரநீர் நாப்பண்
நேருற மேனெழுந்தான்; அவன துத்தமச் சிறப்பைச்
சிறுநச் சுமக்கும் பொன்வண்ணத்தறல் சூழ்ந்து செல்லும்.

(இ-ள்.) தண்ணீரில் பிறந்தவனாகிய அபாந்நபாத்தென்னு மக்கினி தண்ணீரின் மடியாகிய அந்தரிட்சத்திலேறினான். மின்னலாகிய ஆடையை உடுத்திக்கொண்டு வக்கிரமாகச்செல்லும் மேகநிருக்கிடையே நேராகச் சுடர் விட்டி மேனெழுந்தான். அவனது உத்தமமான மஹிமைகளைத் தாங்கும் பொன்னிறமுள்ள தீரோட்டங்கள் அவனைச் சூழ்ந்து செல்லும்—(எ-று.)

10. இரணிய வருவ னன்னு னிரணியம் போலக் காண்பான்;
இரணிய மொத்த வன்ன மெய்தியோ னபாந்நபாத்து;
இரணியத் தோற்றவாயி னெழுந்தவ னமர்ந்தகாலை
இரணிய மளிப்போ ரன்னுற் கவிமன மறிக்கின்றாரே.

(இ-ள்.) அம்பவாந்நபாத்தாகிய அக்கினி பொன்மயமான ரூபத்தோடு கூடியவன்; பொன்னைப்போலவே காணப்படுகிறான்; பொன்மயமான பிறப் பிடத்திலிருந்து தோன்றியவன். மேலே யமர்ந்து பிரகாசிக்கும்போது பொன்னாகிய தட்சிணாமுத்தரும் யஜமானர்கள் அவனுக்கு அவியுணவுக ளோத் தத்தாட்டுகிறார்கள்—(எ-று.)

வருக்கம் 23.

11. நிநிநிற் பிறந்தோ னன்னு னின்மல வுடலைப் பேரைச்
சிறுற மறைவேகின்று செழிப்பிப்பான்; புவதிமாரின்
நேருற முட்டுகின்ற விவ னொளி வீசாநின்றான்;
தாருறு மவன்ற னுண்டி பொன்னிறக் கிருதந்தானே.

(இ-ள்.) அபாந்நபாத்தாகிய அக்கினி, மேகநீர்களுக்கிடையிற் றேன்றும் அடனது பரிசுத்தமான தேஜோ சரித்தையும், பெயரையும் தன் மறைவாக நீன்று ஒங்குவிப்பான். புவதிமார்கள் இங்கு முட்டும் அக்கி னியம் என்றாகப் பிரகாசிக்கிறது. இவனுக்கு உணவு பொன்னிறமான நெய் யாம்—(எ-று.) யவதிமார் பத்து வீரர்களும் என்பார் மேனாட்டாசிரியர். உயணச் தீரோன்பார். ஈண்டுவித்துத்தாகிய அக்கினியையும், அரணி கடைந் தெடுக்கும் அக்கினியையும் பேதப்படுத்தியது. ஒன்றன் வளர்ச்சி மறை வாக உட்கூறத்தான் பிறப்பு வளர்ப்பு உணவுமுதல் அறிவக்கிடக்கின்றன என்பது.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

12. பலர்வயி நெருங்கு நண்பற் கவியொடு மகமளித்துத்
தலைவணக் கொடுஞ்சேவிப்போம்; சாறுவையலங் கரிப்பேன்;
உலர்தரு காட்ட மீவேன்; உண்டியை யளிப்பதோடு
பலபலவிருக்காற்போற்றிப் பரிந்துநான் புகழுவேனே.

(இ-ள்.) பலரிடத்தும் சமீபத்துச் செல்லும் நண்பனாகிய அபாந்ந
பாத்துக்குச் சருபுரோடாசாதி அவிப்பொருள்களோடு கூடிய யாகத்தைச்
செய்து நமஸ்காரங்களோடும் அவனை வணங்குவோம். அவனுடைய முது
கை யலங்காரஞ்செய்வேன். அவனுக்குக் காய்ந்த மரத்துண்டுகளை யளிப்
பேன். அவியுணவைத்தருவதோடு பல இருக்குக்களால் ஸ்தோத்திரமுஞ்
செய்து அவனைப் புகழ்வேன்—(எ-று.)

13. அவற்றிடைக் காளைநன்கே கருவினை யளித்தான்; சேயா
யவற்றினைக் குடியாநின்றான்; அவையவன் றன்னை நக்கும்;
சுவற்றரு மொனியே டன்னான் ரேயத்திற் பிறந்த வங்கி
யிவற் றுடறனி னுழைந்தா னேதிலன் றறுகிற் போன்றே.

(இ-ள்.) அத்தண்ணீர்களுக்கிடையே காளையாகிய வவ்வக்கினி
தனது கருப்பத்தைப் பிறப்பித்தான். தானே சூழ்ந்தை வடிவாக விருந்து
அவற்றைக் குடிக்கிறான். அவை யவனைத் தடவிக்கொடுக்கும். மங்காத
பிறத்தோடு அபாந்நபாத்தாகிய அவ்வக்கினி அந்நியன் சரீரத்தில் நுழைவது
போல இவ்வரணிக் கட்டைகளின் சரீரங்களுக்குள் நுழைந்தான்—(எ-று.)

14. பாமமாம் பதத்தி னீண்டு பகலெலா மழியாச்சோதி
மருவியே யமருங்காலை, மகவினை வளர்க்கு நெய்யிற்
றெரிதரு முணவு தாங்கித் தெள்ளற விளமை வாய்ந்தோர்
திரிதரு தன்மை யுற்றோர் செல்லுவ ரவனைச் சூழ்ந்தே.

(இ-ள்.) அவ் வபாம் நபாத்தாகிய அக்கினி பாமபதத்தில் (உன்னத
மான ஸ்தானத்திலென்றபடி) ஒருநாளும் கெடாத ஜோதியோடு நிற்கும்
போது, இளமை வாய்ந்தவர்களும், சலனஸ்வபாவமுள்ளவர்களுமான தென்
ளிய தண்ணீர்கள், புத்திரனை வளர்க்கும் கிருத்ததோடு கூடிய உணவைத்
தாங்கிக்கொண்டு அவனைச் சூழ்ந்து செல்லுவார்கள்—(எ-று.)

15. கூட்டினே னல்லிலத்தை, அங்கியே, மக்கட்காகக்;
கூட்டினேன் சீரை யாகங் கூட்டிய யஜமானர்க்கா;
ஈட்டு மங்கலத்த, தேவரெண்ணியே காப்ப வெல்லாம்;
நாட்டுவோம் பெரியபோற்றை மன்றினல் வீரரோடே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! மக்கள் பிறப்பதற்காக நல்ல கிரகத்தைச் சேர்த்
தேன். யக்கும் கூட்டுவிக்கும் யஜமானர்களுக்காக நல்ல புகழ் ஸ்தோத்திர
லங்களைச் சேர்த்தேன். தேவர்களைத் கருத்தோடு காக்கப்பெறு மவையெல்
ளாம் மங்கலகரமானவை. யக்குக்கூட்டத்தில் வீரியம் வாய்ந்த புத்திர

மண்டலம் 2 சூக்தம் 36.

பெனத்திரார்கனோடு நாக்கன் பெரிய ஸ்தோத்திரங்களைக் கூறுவோமாத—
(எ-உ.)

வருக்கம் 24.

227. (36) மண்டலம் 2 அநுவாம்க 4. சூக்தம். 4.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: ஜகதி; தேவதை; 1 இந்திரன் (மதுவுமாம்), 2 மருத்துக்கன் (புழுமாம்), 3 துவஷ்டா (சுக்கிரனுமாம்), 4 அக்லினி (சசியுமாம்), 5 இந்திரன் (புழுமாம்), 6 மித்திராவருணர்கள் (புங்களுமாம்).

இந்திரன், மருத்துக்கன், துவஷ்டா, அக்லினி, இந்திரன், மித்திராவருணர்கள் இவர்கள் ரிது தேவதைகள் என்பார் வுட்குரு சிஷ்யர். ஆறு ரிதுக்களுக்கு அநுவர் என்க.

(வேறு.)

1. உனக்கென்னப் பசுப்பொருளுந் தண்ணீருங்
கூட்டினரால்; ஒங்குந் தட்டிற்
கனக்கல்லிற் பிழிந்துவடித் தெடுத்திட்டார்
நரர்களதைக் கருதி வேந்தே
நினக்கென்ன வஷுட்டோடு சுவாகாவென்
ருவுதிசெய் நெய்யார் சோமந்
தனைக்கொள்க வள்ளத்தோ, மசனெடு
முதன்மையனுஞ் சாற்றி நீயே.

(இ-ள்.) இந்திரனே! உனக்காகச் சோமத்தோடு கவ்வியமாகிய ததிகூரங்களையும் ஜலத்தையும் கலந்தார்கள். மயிர்க்கம்பலமாகிய தட்டிலும் கல்லிலும் பிழிந்து வடித்து மனிதர்கள் அச்சோமத்தைத் தயார் செய்தனர். உனக்காக 'வஷுட்' காரஞ்செய்து ஸ்வாஹா என்னும் மறை ஈற்றோடு ஆவுதிசெய்த வளம்பிறைந்த அச்சோமத்தை நீ குடிப்பாயாக. நீயே ஸ்வர்க்கத்துக்கு ஈசவானும் எல்லாத் தேவர்களுக்கும் முதன்மையானவனுமாம்—(எ-உ.) வஷுட், மண். 1 சூக். 120 செய். 4 பார்க்க. ஸ்வாஹா மந்திரங்களின் இறுதியிற் கூட்டிச் சொல்லும் சொல்; அக்நயேஸ்வாஹா என்பதுபேரல்.

2. மகத்தினெடு கலந்துள்ளீர், புள்ளிமாள்
பரிகளொடு மண்டாவோடு
முகத்தநெறி தனில்விளங்கு மணிப்பிரியர்
காள், பாத னெங்கு மக்காள்,
வகுத்த தருப்பையி னமர்ந்து வானிடத்தி
னராவீர் ஊருவும் போதன்
பகுத்தவனப் பாத்கிரத்திற் சோமமதை
யெக்காலும் பருகுகிரே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 7.

(இ-ள்.) மகாரியங்களோடு கலந்துள்ளவர்களே! புள்ளிமாண்களாகிய வாகனங்களோடும், ஈட்டிகளோடும் செல்லும் நெறியிற் பிரகாசிப்பவர்களே! ஆபரணங்களணிவதிற் பிரியமுள்ளவர்களே! உலகத்தைத் தாங்கும் பரதனாகிய ருத்திரனுடைய புத்திரர்களே! (மருத்துக்களே யென்றபடி) வானாகிய அந்தரிட்சத்தில் நேதாக்களாகத் திரிபவர்களே! இங்கு பாப்பிய தருப்பையில் அமர்ந்து போதாவினது பாத்திரத்திலிருந்து சோமத்தை யெப்போதும் குடிப்பீர்களாக—(எ-று.) போதா மண். 2 சூக். 1 செய். 2 பார்க்க. மண்டா, ஈட்டி.

3. செவிவிரைவீ ரெம்மாட்டு வருகவுடன்
தருப்பையினிற் சிறக்கக் கூர்வீர்;
தவ்வுள்ளக் களிகொள்வீர்; துவட்டாவூர்,
தேவரோடுஞ் சார்ந்த தேவர்க்
குவகைதரு பத்தினிமார் தம்மோடு
நற்கணங்க ளுவந்து சூழ
நவமதுவுந் தனைச்சூழ்ந்து சேவிக்கத்
திருத்தியினை நாடிக்கொள்க.

(இ-ள்.) விரைவிற்கேட்பவர்களாகிய துவஷ்டாமுதலியவர்களே! எங்களிடத்துச் சேர்ந்து வருவீர்களாக. இங்குலிரித்துள்ள தருப்பையினில் அமர்வீர்களாக. அமர்ந்து மணக்களி கொள்வீர்களாக. துவஷ்டாவாகிய தேவனும், இதரதேவர்களோடும், தேவ பத்தினிகளோடும், சற்கணங்கள் தன்னைச்சூழவும், ஸோமத்தானிகள் தன்னை ஸேவிக்கவும், அச்சோமத்தினிடத்து திருப்தியடைந்திருக்கட்டும்—(எ-று.)

4. தேவர்களை யிவட்டருக, விப்பிரனே,
மகமாற்ற; செய்ய வேதா
வாவலொடு மூவிடத்தும் விரும்பியமர்ந்
திடுக; கொணர்ந் தமைக்கப் பெற்றுப்
பாவமுதுத் தானிகளினி லிச்சையுறல்;
அக்கினியைப் பரிந்து முட்டுந்
துவியலன் யாகமதி னுன்பாகத்
துளிபருகி யுள்ள மார்க்.

(இ-ள்.) விப்பிரனே! தேவர்களை இங்கு கூட்டிக்கொண்டு வருவாயாக. அவர்களை வணங்கிப் பூஜிப்பாயாக. ஹோதாவாகிய அக்கினியே! ஆகவனியம், காருஹபத்தியம், தட்சிணாக்கினி, என்னும் மூன்றிடங்களிலும் விரும்பி யமர்வாயாக. உத்தாவேதியிலிருந்து ஹோமத்தினிமித்தம் கொண்டுவந்து வைக்கப்பட்ட ஸோமத்தினிடத்து விருப்பம் கொள்ளுவாயாக. ஆக்ரீதானது யாக பாத்திரத்திலிருந்து உனது பாகமாகிய ஸோமத்தானியைக்குடித்துத் திருப்தி யடைவாயாக—(எ-று.) ஆக்ரீதரன், ஹோதா இவர்களைப்பற்றி மண். 2 சூக். 1 செய். 2 பார்க்க.

மண்டலம் 2 சூக்தம் 36.

5. இவ்வதுவுன் நனுவதனின் வலிமையினை
 வளர்ப்பதுவாம்; இதனு லென்றுந்
 தெவ்வரினை யடக்குமெறு முன்காங்கட்
 கிபைந்தனவாற்; செல்வ மேய்ந்தோய்,
 ஓவ்வுமுனக் கெனப்பிழிந்த மதுத்துளிகள்
 கொண்டுவர ஒற்று நின்ற;
 செவ்வையின் பிராமணன் நன் யாகமதிற்
 குடித்திடுக திருத்தி சேர்ந்தே.

(இ-ள்.) இவ்வு தோன்றும். அந்த ஸோமமானது உனது சரீரத்தின் பலத்
 தினை வளர்ப்பதாம். இச்சோமத்தினால் பகைவர்களை யடக்கும் வலிமை உ
 னது காங்களுக்கிவைந்தன. மகவானே! உனக்காகப் பிழியப்பெற்ற மதுத்
 துளிகள் உத்தரவேதியிலிருந்து கொண்டுவரப்பட்டுள்ளன. பிராஹ்மணுச்
 சாமனியின் யாகபாத்திரத்திலிருந்து ஸோமத்தைக் குடித்துத் திருப்தியடை
 வாயாக—(௭-று.) பிராஹ்மணுச்சாமயி, மண். 2 சூக். 1 செய். 2ற் பார்க்க.

6. மகமதனை யேற்றிடுக; மருவுமென
 தழைப்பறிக; வசனம் பூர்வத்
 திகவயினுற் நவைகொண்டே போதாவு
 மமர்த்திட்டான்; இறைவராகுந்
 தகவுடையோ நிருத்துவிகர் சூழிருவர்
 பாலெனமஞ் சாராநின்ற,
 துகளினொடு பிரசாத்தா தருஞ்சோம
 மதுவதனை யுண்பிர் நீரே.

(இ-ள்.) (மத்திரா வருணர்களே!) எனது யக்குத்தை யொப்புக்
 கொள்வீர்களாக. பூர்வகாலத்து ஏற்பட்ட சுஸ்திரவசனப்பிரகாரம் ஹோ
 தா வேதியருகி லமர்ந்தனன். ராஜாக்களும், இருத்துவிக்குக்களாற் சூழப்
 பட்டவருமான மித்திராவருணரிருவர்களிடத்திலும் எனதுநமம் (ஸ்தோத்
 திரம் அல்லது அலியன்னம் என்னும் இரண்டு பெருள்களினி லெதையே
 னுந் கொள்க.) சார்ந்திற்று. மித்திராவருணர்களாகிய நீங்கள் பிரசாஸ்தா
 தரும் யாகப் பாத்திரத்திலிருந்து ஸோமமதுவைக் குடிப்பீர்களாக—(௭-று.)

வருக்கம் 25.

ஆகச் செய்யுள் 1007.

ஏழாவது அத்தியாயம் முற்றும்.

எட்டாவது அத்தியாயம்,

இவ்வத்தியாயத்தில் 27 வருக்கமும் 13 சூத்தங்களும். 40 இருக்குக்
 1 அனுஸ்துபம்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

228 (37) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 4 சூக்தம் 5,

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: ஐகதி; தேவகை: 1-4 திரவி
ணோகா அல்லது செல்வகாரணனான அக்கினி, 5 அசுவினிகளிருவர், 6,
ஆக்கிரேயி.

1. ஓதாவின் வள்ளமதிற் றருஞ்சோமந்
தனைப்பருகி யுவந்து நிற்க;
ஆதாரமாய்ப் பூன்ற வாவுதியை
யத்துவரீ ரவன் விரும்பும்;
திதாற வதனையவற் காக்கொணர்க;
அதைவிரும்பிச் சிறப்பி வீரான்
ஓதாவின் யாகமதிற் றனக்கொடையோன்
ரிதுக்களொடு சோம முண்ணல்.

(இ-ள்.) செல்வ காரணனாகிய அக்கினியே! ஹோதாவினது யக்
ரூபத்திரத்திலிருந்து தருகின்ற சோமத்தைப் பருகிக்களிக்கொள்வாயாக.
அவ்வக்கினி பூரணமாய் உற்றித்தரும் ஆவுதியை விரும்புகிறான். அச்சோ
ம விழைவினாற் றானஞ் செய்கிறான். திரவிணோதாவாகிய அக்கினியே!
காலாபிமானி தேவதைகளாகிய ரிதுக்களோடும் ஹோதாவினது யாகபாத்
திரத்திலிருந்து ஸோமத்தைக் குடிப்பாயாக—(எ-று.) திரவிணோதாவாகிய
அக்கினி உண்ணட்டும் என்றும் கடையடிக்குப் பொருள்கூறலாம்.

2. முற்காலந் தனிலழைத்த வவன் றனையே
யிப்பொழுது முன ரழைப்பேன்;
எக்காலு மவனையிங் கழைப்புவோன்;
வள்ளலெனு மிரும்பேர் வாய்ந்தோன்;
நற்காருஞ் சோமமது வத்துவர
ரால்மைக்க நண்ணிற் றீண்டே;
மிக்காருந் தனக்கொடையோன் ரிதுக்களொடும்
போதனிடை வேரி யுண்ணல்.

(இ-ள்.) முற்காலத்தில் யாக கர்த்தாக்கள் அழைத்த அத் திரவிணோதாவா
கிய வக்கினியையே இப்பொழுதும் யானழைக்கிறேன். எல்லாக்காலத்திலும்
அவனே இங்கு அழைக்கப்படுபவன். அவனுக்கே தாதாவென்ற பேர் ஏற்
பட்டுள்ளது. அத்துவரீயுக்களால் நன்கே நிறைந்துள்ள அச்சோமங் கொண்
டுவரப்பட்டது. திரவிணோதாவாகிய அக்கினி ரிதுக்களோடு போதனது
யாகபாத் திரத்தில் ஸோமத்தைக் குடிக்கட்டும்—(எ-று.) போதா, மண். 2
சூக். 1 செய். 2 பார்க்க. நற்கு ஆரும் சோமம் மது எனப்பிரிக்க.

3. ஈண்டடையு முன்பரிசு ளவை பருத்து
வளர்த்திடுக; இடுக்க னாற்றுப்
பூண்ட வனராயகனே, திடம்பெறுக;

மண்டலம் 2 சூத்தம் 37.

பகை வதைக்கும் பூட்கை யுள்ளோய்,
 ஈண்டடைந்து கிளர்ச்சியுடன் மேலெழுந்து,
 தனக்கொடையோ டெய்தி நின்றோய்,
 மாண்டமது தணறிதுக்க னொடுநேட்டா
 மகத்தினிடை மாந்து வாயே.

(இ-ள்.) நீ இக்குவரும்போது ஏறிவரும் உனது வாகனங்கள் பருத்
 து வளரட்டும். வளம்பதியே! துன்பமற்று நீ திடம்பெறுவாயாக. சத்துருக்
 களை உதைக்கும் கொள்கையுடையவனே! திரவிணோதாவே! இவ்விடத்துக்
 கு உந்து மணக்கிளர்ச்சியோடு மேலோங்கி ஸோமத்தை ரிதுக்களோடுநேஷ்ட
 டாதரும் யக்கு பாத்திரத்திலிருந்து குடிப்பாயாக-(எ-று.) நேஷ்டா, மண்.
 2 சூக்.1 செய்.2 பார்க்க. திருவிணோதா, தனக்கொடையோனாகிய அக்கினி.

4 ஓதாவி னெக்கியத்திற் குடித்தனனால்;
 மத்தமதை யுற்று நிற்குள்
 போதாவின் மகமதனில்; நேட்டாசெ
 யெக்கியத்திற் போதவுண்டான்
 மாதேவர்க் கிதந்தருமல் வலியுணவைக்;
 கெடாதிருப்பை மதித்தளிக்கா
 வாடேபத் துரியவளத் தாருகசெல்
 வக்கொடையோ, னவியோர்க் கன்பன்.

(இ-ள்.) (அச்சவாகனங்குரிய இந்தத்திரவிணோதா என்னும் அக்
 கினி) ஹோதாவினது யாகபாத்திரத்திலிருந்து தேவர்களுக்குப் பிரியமான
 வலியுணவை நிறையவண்டு களித்தான். அவிச்செல்வத்தைத்தரும் ரித்வி
 ஜர்களுக்கு அன்பளும் செல்வத்தைத்தருபவனுமான திரவிணோதாவென்
 னும் அக்கினி கெடாமலும், மாணத்தை தராமலுமிருக்கும் நான்காவது
 பாத்திரத்திலுள்ள ஸோமத்தைக் குடிக்கட்டும்—(எ-று.) ஹோதா, போதா,
 நேஷ்டா, அச்சவாகன், இவர்களைப்பற்றி மண்.2 சூக். 1 செய். 2ற் காண்க.
 அச்சவாகனங்குரிய என்ற சொற்றொடர் ஸாயணருரையிற் கண்டது. த்ர
 விணோதல: என்பதற்கு நிருத்தக்காரர் மதப்படி ஸாயணர் அவியாகிய செல்
 வத்தையளிக்கும் ரித்விஜர்கள் எனப் பொருளுரைப்பார். துரியவளம், துரீ
 யவன்சும், நான்காவது பாத்திரமென்க.

5. வீரர்களைச் சமப்பதுவார்த்தோதனை
 யீண்டருகின் விரையாநின்றே
 யேருளதை நின்றாவிற் பூட்டுகநீர்;
 அவித்ததுவிட மிடமு மீண்டே;
 ராருமலி தணக்கூட்டல் மாதவினோடும்;
 யினரிக்கன் சாரா; மொய்ம்போ
 டாரும் வசதனைப் படைத்தீர், சோமமதை
 நன்றாக வார்த்தி மரே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

(இ-ள்.) (அசுவினிகளே!) வீரர்களைச் சுமந்து செல்வதும், யக்ஞ தலமாகிய விவ்விடத்துக்கு விரைந்து வருவதுமான தேரைப் பூட்டுவீர்களாக. அதனை யவிழ்த்துவிடும் இடம் இவ்விடத்தேதானுள்ளதாம். மதுரமான ரஸத்தோடு கூடியவாய் அவிப்பொருள்களைச் செய்வீர்களாக. பின்பு இங்கு வருவீர்களாக. பலம் நிறைந்த செல்வத்தோடு கூடிய வாஜி! வஸு-க்களே! ஸோமத்தை நன்றாகக் குடிப்பீர்களாக-(எ-று) வாஜி! வஸு என்பதற் குப் பலமே செல்வமாக வுடையவர்கள் என்பது பொருள். அசுவினிகளே யென்பது மேல் குத்த தேவதை கூறியவிடத்துக் கண்டது.

6. சமித்தினை நீ யக்கினியே யேற்றிடுக;
ஆவுதியைத் தாங்கிக்கொள்க;
இமைப்பினரர்க் கிதந்தருடப் பிரமமதை
யேற்றிடுக; எழில்வாய் போற்றைச்
சமித்திடுக விழைவுரிய பெரியரெலாத்
தேவரையுந் தழுவுவோய் நீ,
யமைத்தவலி தனைரிதுவோ டியாவரொடு
முண்டிடுவா னழகி னூட்டல்.

(இ-ள்.) அக்கினியே! நீ ஸமித்தை யேற்றுக்கொள்வாயாக. ஆவுதியையும் ஏற்றுக்கொள்ளுக. மனிதர்களுக் கிதத்தைத் தரும் அம்மந்திரத் தை யேற்றுக்கொள்வாயாக. அழகிய நல்ல ஸ்தோத்திரங்களையும் ஒப்புக் கொள்ளுக. விரும்பத்தக்க பெரியவர்களாகிய எல்லாத் தேவர்களையும் விரும்புகிற நீ இங்கு வைக்கப்பட்ட அவிப்பொருள்களைக் காலாபிமானி தேவ தையாகிய ரிதுவோடும், மற்றெல்லாத் தேவர்களோடும் உண்ணும்படி யவர்களுக்கு அழகாக ஊட்டுவாயாக—(எ-று.)

வருக்கம் 1.

229 (38.) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 4 சூத்தம் 6.

11 இருக்குக்கன் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டிப்; தேவதை:ஸவிதா.

(வேறு.)

1. இக்கடவுளான் சவிதா வெழுந்தான் வன்னி யென்று
மக்கருமத்தைச் செய்வோ னுயிர்ப்புற வணைந் தெழுந்தான்;
அக்கடவுளர்க்கு மெய்யே யாதன மளிக்கின்றான்;
தக்க வெக்கியத்தோன் வாழ்வைச் சாருறவருள்செய்வானே.

(இ-ள்.) இந்தத்தேவனும், உலகத்தைத் தாங்கும் வற்றியும், உலகத்தைத் தோற்றும் கர்மத்தை நிரந்தரமாகச் செய்பவனுமான ஸவிதா, பிரானிகள் உயிர்ப்பை யடைந்து ஒழுகுமாறு மேலெழுந்து நின்றான். அத் தேவர்களுக்கு ரத்னங்களைத் தருகிறான். நல்ல யக்ஞ ஆவுதிகளைச் செய்யும்

மண்டலம் 2 சூக்தம் 38.

யஜமானனுக்கு வாய்வு உண்டாகும் வண்ணம் அவனை ஆசீர்வதிக்கிறான்—
(௭-௩.) வித்தோத்தரம் என்பதற்கு ஆவுதியால் தேவர்களை விருந்துண்ண
அழைப்பான் என்பது பொருள்.

2. விவரத் தேவன் யாவுஞ் சுகத்தினை மேவ மேக்குப்
பரிவொடு கரங்கரிப்பிப் படர்ந்தனன்; தண்ணீர்கூட
வரிப வன்னவன்ற தென்னப யதுசரித் தொழுகுகின்ற;
திருகுரு மிந்தம் காற்றுஞ் சூழ்ந்து சென்றுவக்குமாதோ.

(இ-ள்.) விவரமான பெரிப கரங்களோடு கூடிய தேவனாகிய ஸவிதா
என்னொருங்கும் சுகத்தை யடையுமாறு தனது கிரணங்களை விரித்துக்
கொண்டு செல்வோர்க்கி உன்னதமாக வெழுந்தான். கங்கை முதலிய நீரோட,
படர்ந்து கூட உலர்ந்தை வளர்க்கும் அவனது விரதத்தை யனுஸரித்து
ஒழுகுகின்றன. பூக்கள் தீயும் தூத்த வாதனும் சூழ்ந்து சென்றுலவி மனங்
கொடுக்கிறான்—(௭-௩.)வாதன், வாயு.

3. வேகமார்த்தன வென்றாலும் விடுப்பனா வவற்றை; என்று
பெருவாரேனினும் வானத் தவர்களைத் தடை செய்விப்பான்;
சேகுறப் பகைவதைப்போர்தம் கிரைவீனையு மாற்றும்;
ஓகைநிற் சவிகா கோன்பை யதுசரித் திர லோடிற்றே.

(இ-ள்.) வேகமாகச் செல்லுபவையாயினும் தனது கிரணங்களால்
தவற்றை விடுவதென்று செய்துவிடுகிறான். எப்பொழுதுஞ் செல்லுபவர்க
ளிடமும் ஆகாயத்திற் செல்லும் ஜகத்களைத் தடுத்து விடுகிறான். நன்றாகச்
சத்தருக்களை உடைப்பவர்களையும் தவர்களைது வேகத்தைமாற்றி விடுகிறான்.
ஸவிதாவின் தவர்களை யதுசரித்து திரவானது ஒழுகிற்று—(௭-௩.)
இவ்விருத்திக்கு மேலுட்டாகியவன் உரை வருமாறு: 'வேகமாகச் செல்லும்
குதிரைகளைச் சவரப்படினும் அவற்றை யகன் அலிழ்த்துவிடுவான். வே
கமாகச் செல்லும் தேவரும் அவன் போகாதபடி தடுத்துத் தவிட்டான். அஹி
ன் தவ்வது பாம்புகள் போல ஓனரிந்து செல்லும் அவற்றின் அவசரத்
தைப்புகடத் தடைசெய்துவிட்டான்.' திரவு ஸவிதாவின் தவிக் காத்ததைப்
பின்னொட்டி வந்தது' என்பதாம்.

4. மின்னிடேயே போர்த்தா, ளாடை வளைபவளென, கிரிந்த,
நின்றி நிரலும் கன்றாந்தை மிபற்ற வள்ளவ ளிடைக்கண்
புண்டரைப் போட்டான்; யாவுபெயுகின்ற, சவிதாத் தேவன்
மின்னெழு கின்ற காலைக் களைப்பினான் நிறுக்க ளாற்றி.

(இ-ள்.) மின்னிரத்தைச் செய்யும் மீனிரைப்போல விரிந்து நின்ற
உலர்ந்தை மறுபடியும் (திரவானவன்) போர்த்தான். காமத்தைச் செய்யக்கூடி
யவனாகிய நீயன் (அவ்வீழ் சமர்த்தன் என்றபடி.) தன்மேலை முடிவதற்கு
முன் திரைப்பிற் றான் செய்துகொண்டிருந்த தொழிலை நிறுத்திவைத்தான்.
சரிப்பிப்பினமற் போகவிடப்படலும், தேவனும், நீதகாலங்களே யுண்டிபண்
துபவனான ஸவிதா மறுபடியும் மேலே தோன்றும்போது ஜகத்தெல்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

லாம் உயிர்ப்புப் பெற்று எழுகின்றன—(எ-று.) இச்செய்யுள் ஸாயணருடைய தந்தமுதையது.

5. பேரெரித் தேச வீட்டிற் பிறந்தது நானு வில்லத்
தேருறு முணவுமுற்றும் விரிந்துமே லோங்கிநின்ற,
தாரோரிச் சவிதாதன்னைத் தூண்டி யன்னவன் நன்கேது
நேரு முன்னவனுக் கன்னை மகனுக்கு நேர்வாள் பங்கே.

(இ-ள்.) வீடுகடோறும் பிறந்ததும், பெரியதுமான அக்கினியின் தேஜஸ், நானு வீடுகடோறும், உலகத்திலுள்ள எல்லா வுணவுப்பொருள்களினாலும் பார்த்து மேலோங்கி நின்றது. அன்னையாகிய உஷஸ், ஒளிகிறைந்த ஸவிதாவைத் தூண்டிவிட்டு அவனை ஞாபகப்படுத்தும் கொடிபோன்ற முதல்வனும், அக்கினியுமாகிய புத்திரனுக்கு அவிர்ப்பாகத்தை யளிப்பான்—(எ-று.) அன்னை உஷஸைக்குறித்தது முன்னவனுக்கு மகனுக்கு முன்னவனாகிய மகனுக்கெனப்பொருள் கூட்டி யுரைக்க. ஸவிதாவென்னுஞ்சொல்லின் னன்னவர்களைச் சுட்டிக்காட்டப் பூமியிலுள்ளவர்களும் தேவர்களும் அக்கினிஹோத்திரமாகிய கர்மத்தை விடியற்காலத்திற் செய்கிறார்களென்பது கருத்தென்பார் மேனாட்சிரியர்.

வருக்கம் 2.

6. வெற்றியைப் பெறுவா னோங்கி விரிந்துறுவானன் கீண்டே;
நற்றிணைச் சங்கமத்தி னுயிரில மெலாம் விழைந்தான்;
நித்தியம் வேலையானன் ரொழி விடைவிடுக்துச் சென்றான்;
இத்துணைச் செயலு மேலுந் திப்பியச் சவிதா நோன்பின்.

(இ-ள்.) வெற்றியை யடையவிரும்பி இவ்வலகத்து நன்றாக விரிந்து (அக்கினி) விளங்குகிறான். ஜங்கம உயர்களது வீடுகள் தோறும் விரும்பிச்சென்றிருந்தான். தொழிலாளியும் தினமும் தன்வேலையின் பாதியில் அதனை விடுத்து வீட்டுக்குச் சென்றான். இவ்வளவு காரியங்களும் ஒளிபொருந்திய ஸவிதாவாகிய ஸுவர்யனின் வீரசத்தைப் பின்பற்றி நடைபெறுகின்றன—(எ-று.) மேனாட்சிரியர் அக்கினி மறுபடியும் மூட்டப்பட்டு விளங்குகிறான் என உரைப்பர். இவ்வளவு காரியங்களும் ஸவிதாவின் அஸ்தமயமாகிய கர்மத்தின்பின் நிகழ்கின்றனவென்பார் ஸாயணர்.

7. உன்றனா லந்தரத்தி லமைக்கப்பட்டு டோங்கு நீரை
நன்றுற விழைந்து காட்டி னாடிபே மிருக மோங்கும்;
சென்றுபுள் வனத்தின் மேவும்; தேவனச் சவிதாவானை
பொன்றுற வவற்றை யாந் மீறியே புரிவ தின்றே;

(இ-ள்.) (ஸவிதாவே!) உன்னு லந்தரிடச்சுத்தி லமைக்கப்பட்டுப் பார்த்த தன்னரை விரும்பிக்கொண்டு நீர்ஜலப்பிரதேசமாகிய அரணியத்தில் மிருகங்கள் பார்த்துவிளங்கும். வனவிருட்சங்களில் பட்சிகளுக்கிட மமைந்தன. அந்தத்தேவனாகிய ஸவிதாவின் அவ்வாணைகளை எவரும் கடந்து கடப்பதில்லை—(எ-று.)

மண்டலம் 2 சூக்தம் 38.

8. கூடிய வேகத்தோடும் விரைவுடன் வருண னென்றுத்
தேடியே சாயுங்காலைத் தனது நீருறையுள் சேர்வான்;
கூட்டுசேய்து மெல்லாப் புட்களுந்; கூடுங் கோட்ட
நாடிமாச்; சவிதா விந்தா னல்லிடஞ் சன்மந் தோறும்.

(இ-ள்.) வருணன் கூடிய வேகத்தோடு சூரியாஸ்தமயமான வுட
னே தனது தண்ணீராகிய கொத்துக்குள் விரைந்து சேர்வான். எல்லாப்
பட்சிகளும் அக்காலத்தில் கூட்டிலடையும். மிருகங்களும் தத்தம் படுக்கை
யிடம் சேர்கின்றன. ஸவிதா வெள்ளெரு பிராணிகளும் அதற்குத் தக்க இ
டம் அமைத்தான்—(எ-று.) ஜன்மம் என்றது ஈண்டு பிறப்புவகையாகிய
பிராணிகளை யுணர்ந்திற்று. 'தேடியே சாயுங்காலை யுயிர்க்கெலா மாற்றி
சேர்ப்பான்.' என இரண்டாமடியை மாற்றி 'வருணன் பிராணிகட்கெலா
ம் சிரமபரிசாரமாக ஓய்வை யளிப்பான்.' என்று ஸாயணர் பொருள் கூறு
வர். வருணன் சாத்திரி தேவதை யென்பதுணர்க.

9. எவன் விரதத்தை வேந்தன், வருணன், மித்திர, னுருக்ரன்,
நவலறு மரிபயாவுந் தாளவர், தீப கன்மந்
நவவியற்றுபவர் தாண்டார், சாரமச் சவிதாத் தேவை
யவமொடு நமத்தினோடு மழைப்பனன் வாழ்வு தோந்தே.

(இ-ள்.) எவனது விரதங்களை இந்திரனும், வருணனும், மித்திர
ரனும், உருத்திரனும், அரியமாவும் கடக்கமாட்டார்களோ, எவனது விரதங்
களைத்தீய க்மங்களாகச் செய்யும் அசுரர்கள் கடந்துசெல்ல முடியாதோ
அந்த ஸவிதாவாகிய தேவனை ஓரவர்களோடும் நமத்தோடும், எனது சேஷ
மத்தைக் கருதிக் கூலி யழைப்பேன்—(எ-று.) நமம், அன்னம் வணக்கம்
என்றும் இருபொருட்டு. அவம், றறம் என்பதன் சிதைவு.

10. பகத்தினைத் திபத்தை பற்பலநிவீனைப் பலக்கச் செய்வோ,
நிகத்தவர் போற்றா திற்போன், நேவபத்தினிக னேந்தல்,
சுகத்தெமைக் காக்க; வாமத்தோடு பசுச் செல்வந் தோய
வுகப்பொடு சவிதாத் தேவ னுள்ளன்பி னுறுக யாமே.

(இ-ள்.) பசும் அல்லது செல்வத்தையும், தியம் அல்லது மனத்தை
யும், பற்பல வித ஞானத்தையும் வளர்ப்பவர்களாகிய தேவர்களும், இவ்வுல
கத்துள்ளவர்களைப் புகழ்ப்பதும் நாசம்வனும், தேவ பத்தினிகளால் ஸே
விக்கப்படும் துவட்டாவும் ஆகிய இவர்கள் எங்களைச் சுகமாகக் காப்பாற்று
பவர்களாகட்டும். நன்மையைத் தரும் செல்வமும், பசுக்களாகிய தனமும்
எக்களைச் சேரும் வண்ணம், யாங்கள் ஸவிதாவாகிய தேவனுடைய உள்
னன்பிற் பொருத்தவோமாக—(எ-று.) பசும், செல்வம் அல்லது இன்பத்
தின் பெயர்; தியம், மனம் அல்லது புத்திக்கும் பெயர்; வாமம், அழகு நன்
மை செல்வம் என்னும் முப்பொருட்டு.

11. எம்பொருட் னெனாஸியப் பெற்றதா மெழிநார் செல்வங்
கம்மொடு பிதுவி யந்தரிட்சத்திந் கடுகித் தோன்றல்,

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

வம்சமொ டேத்துவோர்க்குச் சுகத்தினை மருவுளித்துச்
சம்ஸனை மிகவுமாற்றும் போற்றினோன், ஸஸிதா, வெற்கே.

(இ-ள்.) ஸஸிதாவே! எங்க ஞபயோகத்துக்காக வுன்னுலளிக்கப்
பட்டதும், பலரும் ஆசைப்படும் அழகுவாய்ந்ததுமான செல்வமானது, ஸ்
தோத்திராஞ் செய்பவர்களுக்கு அவர்களுடைய (மித்திர) பந்துக்களையும்
சேர்த்துச் சுகத்தைத்தந்தி, புகழ் மொழிகளை மிகவும் கூறும் போற்றானு
கிய எனக்காக வானம், பூமி, நீர்நிலையாகிய அந்தரிட்சம் என்னும் மூன்றி
டங்களினின்றும் வரட்டும்—(எ-து.) சம்ஸனை, புகழ்.கம், வானம். போற்
றினோனாகிய வெற்கெனக் கூட்டிப் பொருளுரைக்க.

வருக்கம் 3.

230 (39) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 4 சூக்தம் 7.

8 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸம்தன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டுப்; தேவதை: அசு
வினிகள்.

1. அதற்கென முழுக் கிரண்டு கல்லெனவறையீர்; காய்ப்புப்
பொதிந்துள தருவீர் சாரும் கழுக்கென, மகவான் பக்க
லெதிர்த்துற, லுத்தமேத்து மன்றினின் மறையோ ரென்ன,
விதம்பெறப் பலரு நாட்டிற் கூவுறுந் தூத ரென்ன.

(இ-ள்.) (அசுவினிகளே!) (அசுசர்களிடத்திலிருந்து செல்வத்தைப்
பறிக்கும்) அதற்காகச் சப்திக்கின்ற இரண்டு (ஸோமம் பிழியும்) சற்களைப்
போலக் (காதுக்கினிமையாகத்) துதித்துப் பாடுவீர்களாக. (பழம்நிறைந்த)
மரத்திற் கழுகிரண்வெந்து தங்குவதுபோலவும், உக்தங்களைக் கூறியபுகழும்
யக்கு ஈபையில் பிராஹ்மணர்களிருவர் வருவதுபோலவும், நாட்டிற் பல
ஜநங்களாலும் தங்கள் காரியார்த்தமாய் அழைக்கப்படும் (ராஜாவினது). தூ
தர்களிருவரைப்போலவும், செல்வவானுகிய யஜமானனிடத்து நேர்முகமாக
வருவீர்களாக—(எ-து.) மேனாட்டாசிரியர் க்ருத்தரம் என்னும் சொற்கு
லோபிகள் எனப் பொருள்கூறி நிதிமந்தம் என்ற விசேஷணத்தை விருட்
சத்தோடேற்றிச் செல்வத்தை புதைத்துவைத்திருந்த மரத்தடியில் இரண்டு
லோபிகள் வருவதுபோலவும் எனப்பொருள்கூறுவர். உபமேயமாகிய அசு
வினிகள் இருவராதலால். இச்சூக்தத்தில்வரும் உபமானங்களை யெல்லாம்
இருமைவாசகமாகவேகொள்க.

2. தேருறுவீர ரென்னக் காலையிற் சேர்வீர், சாக
நேருற வினைந்து தேர நெருங்குவீர், நாரி மாரி
னேருற வுடலைப் பூணற் சோடிப்பீர், எய்துங் கன்மந்
தேருறு சதிபதியை மாந்தருட் சிறக்க வெல்வீர்.

மண்டலம் 2 சூத்தம் 39.

(இ-ள்.) (அகவினிகளே!) கேரில்வரும் காரிய தூரந்தார்களான வீரகாப்போலத் துணியில் வருவீர்கள். இரண்டு ஆடுகாப்போல ஜோ மயம் உத்தமமான துணியானவுகிலத் தேவகற்காக வருவீர்கள். இரண்டு ஆடுகாப்போல உயர்வான ஆபாணங்களால் அலங்கரித்தக் கொள் ளுவீர்கள். மனிதர்களைத் தங்களுடைய சீமங்களை நன்றாயறியும் ஜாயாபதி கள் மோகதிருப்பீர்கள் (எ-து.) சேர்பவர்களும் அலங்கரிக்கப்படுபவர் களும், ஒத்திருப்பவர்களும், துணைபாடுகாப்போல உருபவர்களுமாகிய நீர் கள் உத்தமமான அவையத்தடிவருகிறீர்கள் என முடித்தலும் ஒன்று. சைம், (Chiaim.) ஆடு.

3. கொம்பின பென்ன முன்னர்க் கூடுவீர், நூரமே பென்னப் பற்று மொலியின் வேகமுற விஸ்டபடர்வீர், காலை யிப்பிற கூடுநாக்க வாசத்தி னுறுவீர், மொய்ப்பீர், வெம்புறு பகைவதைப்பி, நூறுக தேர்வாய்ந்தோன் வெல்ல.

(இ-ள்.) முன்னர் வரும் இரண்டு கொம்புகளைப்போலத் தேவர்க ளுக்கு முன்னர் சேர்பவர்களும், குதிரைக் குளம்புபோலச் சப்தித்துக் கொண்டு இடவிடத்து எக்களை கொக்கி உகமாக வருபவர்களும், பலமுன் ளவர்களும், சத்தருக்கள் மடக்குபவர்களுமான அகவினிகளே! தேர் ப டைத்தகாப்போல எக்களைத்து வருவீர்களாக—(எ-து.) சக்கரவாகப் பட்டிகள் இவன் ஒரு ஆற்றின் இருகரையிலும் தனித்திருக்குமாறு சாபம் பெற்றடைபவனாம், பொழுது விடிந்தும் அவையிரண்டும் ஒன்றுகூ டிக்கொள்ளுமாறு விடப்படுமென்றம் மேனாட்டாசிரியர் கூறுவர். அவை இடையூர அடித்துப் பேர்போந்த படுக்களாம். குரம், (Khura.) குளம்பு.

4. கடந்துக கல மிரண்டி னெக்களைர், கடி நுகத்தின் றிடத்துறு மர்சி நூரக் குட னாளின் வட்டைக் கட்டினர்; உடற்குறு திங்ககபொட்டிர் சுதகர்க விரண்டின். விழா தெய்குறு நுகக்க தண்டமென வெமைத்தாங்கிக் காக்க.

(இ-ள்.) (அகவினிகளே!) இரண்டு சப்பாக்காப்போலவும் கேரினது இரு துக்களைப்போலவும், அச்சக் கட்டைகளைப்போலவும் அக்காப்போலவும், குடக்களைப்போலவும், வட்டைகளினது கட் களைப்போலவும், எக்களைக்கத்துக் கட்டைமுடியாத இடங்க ளைக் கட்டிச்செல்லுமாறு செய்வீர்களாக. இரண்டு சவானக்காப்போல எக்களைத் தீர்த்துக்கு வருத்திங்களை வராதபடி யோட்டுவீர்களாக. சரிம் தீர்விழாதபடி காக்கும் இரண்டு கட்டைகண்டங்காப்போல எக்க ளைத்தாங்கிக் காப்பீர்களாக—(எ-து.) பன்மைகையெல்லாம் இருமை வாச எக்களைக் கொள்க.

5. வாயுவிற் சனாயருதிர், சதி யிரண் டனைந்து ரெல்வீர், அடிக்கண்ணிரண்டினெம்முன்பார்வையோடகைவீர், மெய்யிற் றீகடம்பல் டுதவி யாற்று மிருகாம் பாத மேன்னக் கதாப்பிப்பீர் சுதத்தமத்தைத் தோய்க்கவுத்தயச்செல்வத்தை.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

(இ-ள்.) வாயுக்களிரண்டைப்போலக் கிழத்தன்மையுறுதவர்தளும், ஒன்றோ டொன்று இணைந்து செல்லும் இரண்டு ஆறுகளைப்போலக் கூடிச் செல்ப வர்களும் நெறியை ஆராய்ந்தகொண்டு செல்லும் இரண்டு கண்களைப் போல எம்மை ஷோக்ரிய பார்வையோடு வருபவர்களும், சரீரத்திற்கு வேண்டிய உதவிகளைச் செய்யும் இருகைகளையும் பாதங்களையும் பேரவையும் உத்தம ஸூகத்தைகளங்களுக் கணைவிப்பவர்களுமான அசுவினிகளே! கிரேஷ்டமான செல்வத்தை யெங்களுக்குக் கூட்டுவிப்பீர்களாக—(எ-று.)

6. ஓட்டங்க ளென்னவாயா லொழுது திருசொள்ளுரைப்பீர்,
வாட்டமில் வதைபா முய்யலுட்டு நற்றனங்கள் மானக்
கூட்டுவீ ருணவை, நாகியிரண்டெனத் தனுவைக்காப்பீர்,
நாட்டுவீ ருமைபெயக்காச் செவியென நன்கு கேட்பீர்.

(இ-ள்.) இரண்டு உதிகளைப்போல் வாயினால் மதுநிறைந்த வார்தைகளைப் பேசுபவர்களே! யாங்கள் நன்றாய்ச் சீவிக்குமாறு எங்களுக்குப் பாலூட்டிம்ஸ்தனங்களிரண்டைப்போலவங்களுக்கு உணவைத்தருபவர்களே! இரண்டு நாகித்துவாரங்களைப்போல எங்களைது சரீரத்தைக் காப்பவர்களே! இரண்டு செவிகளையும் போல நன்றாகக் காதுகொடுத்துக் கேட்பவர்களே! நீங்கள் எங்களுடையவர்களாகவே யிருப்பீர்களாக—(எ-று.)

7. கரமிரண் டென்னச் சத்தி யோங்குறக் கடிநி னீவீர்,
நரமெமக் குரோதநியை ரஜ நலிக்குற நடத்தீர்;
தர முறவும்மைச் சாரத் தபிக்குமிக்கிதந் தம்மைக்
கருக்குறத்துக, சாணைக்க னவியத்தி, னசவினீ மீர.

(இ-ள்.) அசுவினிகளே! இரண்டு வைகளைப்போல எங்களுக்குப் பலம் விருத்தியடையும் வண்ணம் புரிவீர்களாக. (நரர்களாகிய) எங்கள் பொருட்டிப் புயி வானங்கள் தமக்கிடையிலுள்ள ரஜோலோகமாகிய அந்தரிட்சத்தை நெருக்கி மழைபெய்விக்கும்படி அவற்றை நடத்துவீர்களாக. உம்மையடையும் ஆகரத்தோடிருக்கும் இந்த ஸ்தோத்திர கீதங்களைச்சாணையிற் கோடாலியைத் திட்டுவதுபோலக் கூர்மைப் படுத்துவீர்களாக—(எ-று.)

8. இப்பிரமங்க ளுர்மை வளர்ப்பவை, யசவினீர்காள்,
நப்பெருந் தோம பாக நடைபெருந் கிருந்சுமத்தோர்
செப்பினர்; அவற்றை யொப்பிச் சேருக வினாவி னீண்டே;
செப்புக் பெரிய பொற்றை மன்றியாய் வீர ரோடே.

(இ-ள்.) அசுவினிகளே! உங்களை விருத்தியடையச் செய்யும் இம் மந்திரங்களைப் பெருமைபெறும் ஸ்தோமமாகும் வண்ணம் கிருத்தஸமதர்கள் செய்தார்கள். அவற்றை யுக்கிரித்து விரைவில் நீங்கள் எங்கு வருவீர்களாக. யாங்கள் வீரர்களாகிய புத்திரர்களோடு யக்குக்கூட்டத்தில் உங்களுக்காகப் பெரிய ஸ்துதிகளைப் பேசுவோமாக—(எ-று.)

மண்டலம் 2 சூக்தம் 40.

231 (40.) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 4 சூக்தம் 8.

6 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: சிருக்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டுப்; தேவதை: 1-5
ஸோமபூஷர்கள், 6 ஸோமனும், பூஷனும், அதிதியும்.

ஸோமன் ஸோமஸைக்கு அதி தேவதை; பூஷன், பிராணிகளை
வளர்க்கும் ஸூர்யாபிமானி தேவதை: அதிதி, அக்ஷட்டியாம் தேவ மாதரம்
இயற்கையெல்லாம் ஒருருவாகக் கொண்டவன், தேவத்தாய்.

1. சோமபூடனர்காள் செல்வந் தோற்றுவிர் வின்னைத்தோற்றி
வாம பூதியும் படைப்பீர், மனிவுறப் பிறந்த ஞானறே
தாமுறு புலன மெல்லாந் தாங்குவீ, நும்மைத் தேவர்
காமுறு மரிப்பி நன்மைக் காரண மாக்கினாரே.

(இ-ள்.) ஸோம பூஷணர்களே! செல்வத்தைச் சிருஷ்டிப்பவர்களே!
வின்னைப் பிறப்பிப்பவர்களே! பிருதுவியையும் சிருஷ்டிப்பவர்களே! பிறந்
தவுடனேயே யெல்லாச்சகத்தையும் பரிபாலிப்பவர்களே! உங்களைத் தேவர்
கள் மரணமில்லாத் தன்மைக்குக் காரணபூதமாக (நாபியாக வென்பது வட
மொழிப்பதம்) அமைத்தார்கள்—(எ-று.)

2. இவ்விரு தேவர் தோன்றத் தேவரெல்லாரு மின்பம்
வவ்வினார்; இன்பமியாத் தமத்தினை மடித்தா ரின்னார்;
ஒவ்வுறக் கருவையாவின் மடியினிற் சமைந்தபாலைத்
துவ்வுற வமைத்தான் வேந்தன் சோமபூடனர்களோடே.

(இ-ள்.) இந்த ஸோம பூஷர்களாகிய இரண்டு தேவர்களும் பிறந்த
வுடனே, எல்லாத் தேவரும் இன்பத்தை யடைந்தார்கள். இன்பத்தைத்தாறாத
இருளை இச்சோமபூஷர்கள் காசஞ் செய்தார்கள். இச்சோம பூஷர்களோடு
சேர்த்து இத்திரன் ஏறடைப்பவின் மடியிற் பக்குவப்பட்ட பாலை (உண
வாகவாகும்படி) வவத்தான்—(எ-று.)

3. சோம பூடனர்கா, எரிச்சை தோய்க்குவீர், ரஜமளந்து,
நேமிக னேழுபூண்டே பெவற்றையுந் தூண்டுகுது,
பூமியின் றிக்கெலாந் சென், னுளத்தினுற் பூண்டுகொண்டு,
தாம மைத்தோடு சாநுந் செயத்தை யிண்டு சேர்க்கல்.

(இ-ள்.) ஸோம பூஷர்களே! இச்சையை யளிக்கும் காவிகளே!
பூமிக்கும் வானத்திக்கும் மையமுள்ள ரஜோ லோகத்தை யளப்பதும், ஸப்
த ரிதிகளையெ சக்கரங்களைப் புண்டதும், எல்லாவற்றையும் பிரேரியாத
தும், உலகத்தின் எல்லாத்திசைகளுக்கும் செல்வதும், மனோமத்திரத்தினுற்
பூண்டுகொண்டதும், இந்தருதங்களையி கடிவானக் கயிறுகளுள்ளதுமான
தேரை இக்கு மெட்டத்திக்குக் கொண்டுவந்து சேர்ப்பீர்களாக—(எ-று.) அதிச

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

மாஸ முண்மையாற் பதின்மூன்றாம் மாதத்தை ஸப்தமரிதுவென்று தைத்திரிய ஸம்வதத்தை 6-5-3 கூறும் என்பார் ஸாயணர். அவ்வகையே ஐந்து ரிதுக்களாகிய கடிவாளங்களென்ற விடத்து, ஹேமந்த சிசிர ரிதுக்களை ஒன்று சேர்த்துக்கூறும் இதரேய பிராஹ்மணம் 1. 1. என்பார் அவரே. எல்லாவற்றையும் பிரேரியாதது என்றது, உயர்ந்தபொருள்களையெல்லாம் ஆட்டிகடத்துமேயன்றித் தாழ்ந்தபொருள்களைத் தொடராதது என்பது தோற்றவென்பார் மேனாட்டாசிரியர் (Gauth.)

4. ஒருவன் விண்முகட்டி வில்லமோங்குறவிடுத்தான்; மற்றோன்றரணியி னந்தரத்தின் றலையினி லமைத்தான்; இன்னார், பெருகுறப் பலரும் வேண்டும் பெருந்தனம், பற்பல் கீர்த்தி மருவிய, தெங்க ளின்ப வேதுவா மதை விடுக்க.

(இ-ள்.) இவர்களுள் ஒருவனாகிய பூஷன் வானத்துச்சிறிற் குரிய னிடத்துத் தனது ஸ்தனத்தை யமைத்துக்கொண்டான். மற்றொருவனாகிய ஸோமம் பூமியில் ஸோமலதையிலும், அந்தரத்தின் றலையிற் சந்திரனிடத்தும் தனது நிலையை யேற்படுத்திக்கொண்டான். பலரும் விரும்புகின்றதும், பற்பல வகையான கீர்த்தி வாய்ந்ததும், எங்களுடைய விற்பத்துக்குக் காரணமானதுமான (பசுமூதலியவை பொருந்திய) பெரிய தனத்தை இவர்களிருவரும் எங்களுக்குத் தரட்டும்—(எ-று.)

5. ஒருவனின் கெல்லாப் பூதக் குழுவையும் படைத்தான்; மற்றையொருவனின் கெல்லாம் பார்த்த வண்ணமா யேகுகின்றான்; கரும் மென்ன துவைக் காக்க, சோம பூடணர்களாள்; உம்மோர் டருகுறுஞ் செரு வெவற்றும் வெற்றியை யடைக யாமே.

(இ-ள்.) ஸோம பூஷர்களில் ஒருவனான ஸோமன் எல்லாப் புலனங்களையும் சிருஷ்டித்தான். மற்றவனான பூஷன் ஆதித்திய ரூபமாய் விசுவத்தையும் பார்த்த வண்ணமே செல்லுகிறான். ஸோம பூஷர்களே! எனது கர்மத்தைக் (புத்தியை) உயன்பார் மேனாட்டாசிரியர், தியம் என்பது மூலபதமாகலின்) காப்பீர்களாக உமது துணையினால் யாக்களேரும் யுத்தர்களிலெல்லாம் ஐயிப்போமாக.—(எ-று.) 'ஸோமயாகத்தினால் மழையும், மழையினால் எல்லாப் புலனங்களும் விருத்தி யடைவதால் ஸோமன் பூதக்குழுவினைப்படைத்தானென்றார்' என்பார் மேனாட்டாசிரியர். அடுத்த செய்யுளில் அத் தியம் என்ற சொல்லையே உபயோகித்திருப்பது காண்க.

9. எவற்றுக்கு மின்ப மூட்டும் பூடனெந் தியத்தை யூக்கல்; உவப்புறச் சோமன் செல்வ நாயக னுதவல் செல்வம்; சவட்டறியாத தேவி யதிநி தண்ணாரியிற் காக்கல்; நிவப்புற மிகுத் துறைப்போ மன்றினல் வீர ரோடே.

(இ-ள்.) எல்லாவற்றிற்கும் இன்பத்தை யளிக்கும் பூஷன் எங்களுடைய கர்மத்தை அல்லது புத்தியைத் தூண்டி விட்டும். செல்வபதியாகிய ஸோமன் எங்களுக்குச் செல்வத்தை யுயர்த்தளிக்கட்டும். ஒருவராலும் வாட்ட

மண்டலம் 2 சூக்தம் 41.

முடியாத அநிதியாகிய தேவி எங்களைக் காப்பாற்றட்டும். யாங்களும் யக்ஞ ஸபையில் நல்லவர்களாகிய புத்திரர்களோடு அவர்களது ஸ்துதிகளை அதிகமாக எடுத்துக்கொடுவோம்—(எ-று.)

வருக்கம் 6.

232 (41) மண்டலம் 2 அநுவாகம் 4 சூக்தம் 9.

11 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: -1-15 காயத்திரி, 16, 17 அனுஷ்டிப, 18 பிரஹி, 19-21 காயத்திரி; தேவதை: 1, 2 வாயு, 3 இந்திர வாயுக்கள், 5-6 மித்திராவருணர்கள், 7-9 அசுவினிகள், 10-12 இந்திரன். 13-15 விசுவதேவர்கள், 16-18 ஸர்ஸ்வதி, 19-21 தியாவாப் பிருதுவிகள் (அல்லது ஹவிர்த்தானமென்னும் ஒருதேவதையெனவும் சொல்லுவர்.) வாயுமுதல் ஸர்ஸ்வதி இறுவாயுள்ள ஏழுதேவதைகளுக்கும், ப்ராஉக தேவதை என்று பெயர். மண்டலம் 1 சூக்தம் 2ம் 3ம்சேர்ந்து ப்ராஉக சஸ்த்ரமாக வாயு, வாயுக்கள், மித்திரா வருணர்கள், அசுவினிகள், இந்திரன், விசுவதேவர்கள், ஸர்ஸ்வதி என்னும் எழுவரையும் முறையே துதிப்பதைக் காண்க. ப்ராஉக நாம ஹோதா: ப்ராதஸ்ஸவகீயம் த்வீதீயம் சஸ்த்ரம்.' என்பது வட்ட குரு சிஷ்யருரை. அதாவது, காலேயிற் செய்யும் ஸவநத்தில் இரண்டாவதாக ஹோதா உபயோகிக்கும் சஸ்திரம் அல்லது உக்தத் (அதாவது ரிக்வேத மந்திரத்துக்கு) தக்கு ப்ராஉகம் என்று பெயர்.

(வேறு.)

1. வாயு வாயிரந் தேர்பரி பூண்டவை
ஏய முன்னவை யாவையினைடிவலன்
டோயுஞ் சோமத் துளியின் மாந்தவே
நீயு மேயுக நிற்பல் விபூதியின்.

(தி-ன்.) வாயுவே! உன்னுடைய பரிபூண்ட தேர்க ளாயிரத்தினோடும் இக்குள்ள ஸோமத்தைக் குடிப்பான் உனது எல்லா விசுரியவர்களோடும் கொண்டு வருவாயாக—(எ-று.) விபூதியென்ற சொல் ஸாயணருரைநோக் கிச்சேர்த்தது. பரிபூண்டவையென்றோனும் வடமொழியிலுள்ள நீயுக் வான் என்னும் பதம் ஒய்வொரு தேர்க்கும் தூறு (பல) குதிரைகள் கட்டியுள்ளதைச் சூசிப்பிக்கும்.

2. பரிகள் பல்ல பரித்திரம் வாயுவே,
வருக விற்கு; வளம்பெறு சுக்கிரத்
திருவுறுங் கள் றுனக்கெனச் சேர்த்ததே;
மருவுவாய் நீ யபிடவ னில்லினே.

(தி-ன்.) பல குதிரைகளாலிறுக்கப்படும் வாயுவே! இங்கு வருவாயாக இவ்வப்பம் பொருத்தியவெண்மை யா யுருகிறைந்த ஸோமம் உனக்காகக் கொண்டு வரப்பெற்றது. ஸோமம் பிழையும் யஜமானனது இரகத்திற் குப் போவது உன் வழக்கம்—(எ-று.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம். 8

௦. நரர்க ளிந்திர வாயு வீருவர்காள்,
வருக வின்று பரிகள் வலித்திட;
உருவின் வெள்ளிய சோம முவப்பொடும்
பருகல் பாலைக் கலந்த பொழுதினே.

(இ-ள்.) நேதாக்களாகிய இந்திர வாயுக்களே! பரிக்ஷட்டங்கள் உம்மை யிழுத்துவா நீங்களிருவரும் வருவீர்களாக. வெண்மை நிறத்தோடு கூடிய சோமத்தைப் பாலொடு கலந்தபொழுது அதனைக்குழப்பீர்களாக—(எ-று.) நரர், நேதாக்கள்.

4. சோம மின்னதை மித்ரா, வருணர்காள்,
வாமமாகப் பிழிந்தன ருங்கட்கென்,
ரோம நன்னெறி யோங்கு விப்பீ, ரென
தேமமா ரவந் தன்னையே கேட்டிடல்.

(இ-ள்.) மித்திரா வருணர்களே! இந்த ஸோமம் உங்கட்காகவே பிழி யப்பெற்றுள்ளது. ரிதத்தை (ஸத்தியத்தை அல்லதுயக்குநெறியை யென்க) யோங்குவிப்பவர்களே! என்னுடைய காவல் பொருந்திய) அழைப்புந்கே காது கொடுப்பீர்களாக—(எ-று.) அவம், ஹவம் என்னும் வடசொல்லின் சிதைவு, அழைத்தல் என்பது பொருள்.

5. மன்ன ராகு மிருவ, ரெவற்றிற்குஞ்
துன்னுமா றிடுக்கண்களைத் தோய்க்கலார்,
உன்னு மாபிரந் தூனொ டுறுகியின்
மன்னு முத்தம மன்ற மருவவே.

(இ-ள்.) எவற்றிற்கும் துன்பத்தைத்தராத ராஜாக்களாகிய மித்திராவருணர்களிருவரும், ஆயிரந் தூனொடு உறுதியாயிருக்கும் உத்தமமான ஸதவில் (யக்கு கிரஹத்தில்) வந்துசேரட்டும்—(எ-று.)

6. நெய்யி னூட்ட நிலைக்கு நன்மன்னர்க
ளெய்யி லாதித்தியர்க ளிருவர்கள்
செய்ய தானஞ் சிறந்திடு நாயகர்
மையிலாதவன் மாட்டுப் பணிசெய்வார்,

(இ-ள்.) நெய்யாவுதியினால் நிலைபெறு மன்னர்களும், அதிதி புத்திரர்களிருவர்களும், தாணபதிகளுமான மித்திராவருணர்கள் குழலமற்று நேர்மையாயொழுகும் யஜ்மானனிடத்து வந்து அவனது காரியங்களைச் செய்வார்கள்—(எ-று.) மை, குற்றம், ஈண்டு வஞ்சவொழுக்கத்தைக் குறித்து நின்றது.

7. ஆவினோடு மகவத்தி னோடுநாத்
தோமுறாத வருத்திர ரச்சுவ

மண்டலம் 2 சூத்தம் 41.

மேவுவீர் நெறியூடு நாரையூட்
டோவுறுததை நாடி யுறுவீரே.

(இ-ள்.) நானத்தியர்களே! (பொய்மை பேசாதவர்களே யென்றபடி) உருத்திரர்களே! அசுவீனிகளே! பசுக்களோடும் குதிரைகளோடும் நரர்களாகிய தேவர்களோ யூட்வைகை நிறுத்தாத ஸோமத்தை யெண்ணி நெறியூடு வருவீர்களாக (எ-து.) பசுவீனிகள் என்னும் சொல்லுக்கு அசுவவந்தென என்பது பொருளானதபற்றி அச்சுடமேவுவீர் என்றார் செய்யுளில். மேனாட்டா சிரியர் பின்னிர்ண்டடித்துத் 'தனதுவீரர்களைக் காப்பாற்றும்' யஞ்ஞ கிரகத்தை மோக்கி வருவீர்களாக' என்று பொருளுரைப்பர். ஆவிலேனோடு தோமுறுத என்னும் எதுகையைக் கையாடெதுகைக் குதாரணக்கூறுவர் யாப்பருங்கலஉரை பாசிரியர்.

8. செல்வநற் கொடைச் சிரியர்காள், பிறர்
சொல்ல யோக்கிய மற்ற மரணத்த
ரோல்லு மன்மையிற் மரத்திலும் முளோர்
புல்லலர் கொளும் புன்மை யுறுததே.

(இ-ள்.) தனத்தைத்தரும் வள்ளல்களாகிய அசுவீனிகளிருவர்களே! புகழ்வதற்கு யோக்கிய மில்லாதவர்களும், மரண தர்மம் வாய்ந்த மரத்தியர்களுமான பகைவர்களாகிய பிறர், தூரத்திலுள்ளவர்களாயினும் சமீபத்திலுள்ளவர்களாயினும் அவர்களால் அபகரிக்கமுடியாத செல்வம்—(எ-து.) அதனைத் தாக்கிக்கொண்டு வந்து தருவீர்களாக என ஒரு வாக்கியம் கூட்டி முடிக்க.

9. அறிவின் வன்மை உடைந்த வசுவினீர்!
பரிசுற் பற்பல் ஓருவொடும் பாரித்துத்
திருவெலா முறச்செய்யுந் தனத்தினைத்
தருக நிக் ளெமக்கெனத் தாங்கியே.

(இ-ள்.) ஞான மிக்க அசுவீனிகளே! நானு ரூபத்தோடு கூடியதும் சகலவித சுகத்தையும் இடம்பாடுகளையும் தருவதுமான செல்வத்தை (பசுத் தனத்தை யென்பார் ஸாயணர்) யெங்களுக்குக் கொண்டு வந்து தருவீர்களாக —(எ-து.)

10. மிக்க யாரையும் வெற்றிகொ ளிந்திரன்,
றக்க பிதியின் காரணஞ் சாடுவான்
எங்கனும் பொருள் கண்டெனு மன்னவன்,
பொக்க மற்ற திரத்துப் பொலிதனின்.

(இ-ள்.) எல்லாரையும் அடக்கி வெற்றிக்கொள்ளுபவனும், யாவற்றையும் பரிசுவித்தும் திங்கிய திருச்சுடியுள்ளவனுமான இந்திரன் உண்மையிற் சன்னமற்றவனாகலின், பமகாரணமான வெதனையும் நீக்குவான்—(எ-து.)

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

11. இந்திரனு மெமைச் சுகத் தேய்ப்பன்; பி
 னெந்தம் பாபங்க னெங்களை யன்முரு;
 அந்த மார்ந்திடு மங்கல நன்மைக
 னெந்த மக்குள பின்னரு மிங்நனே.

(இ-ள்.) பரம ஐசுவரியவானாகிய இந்திரனும் எங்களைச் சுகத்தில் அமர்த்துவான். பின்னர் எங்களைப் பாபங்கள் அணுகமாட்டா. எதிர்க் லத்து எங்களுக்கு இவ்வுலகத்தில் கல்யாணகரமான நன்மைகளுண்டாகும்— (எ-று.)

12. எக்கனும் பொருள் கண்டெனு மிந்திர,
 னெக்கலார் வயின் வெற்றி யுறுபவன்
 றுக்கெலா வற்றி னின்று மபயத்தைத்
 தக்கவா நெமக் கிங்நன் நயக்கவே.

(இ-ள்.) எல்லாவிடத்திலுமுள்ள விஷயங்களையும் நன்றாய்ப்பார்த்து யோசித்தறிபவனும், படைவர்களை யடக்கி வெற்றிகொள்பவனுமான் இந் திரன், எல்லாத் திக்குக்களினின்றும் எங்களுக்குப் பயமின்மையை அல் லது பத்திரதையைக்கொண்டுவந்து சேர்க்கட்டும்— (எ-று.)

13. விசுவதேவரே மன்னுக விவ்விடங்;
 கசிவி னோடுமென் னிரந்த வவத்தினை
 யுசிதமாகச் செவிக் கொள்க; வோங்குமிவ்
 விசுத நற்குசை மீது விளங்குக.

(இ-ள்.) விசுவதேவர்களே! இங்கு வருவீர்களாக. என்னுடைய இந்த ஹவங்களை (அழைப்புக்களை)க் கேட்பீர்களாக. இந்தத் தர்ப்பைமீது அமர்வீர்களாக— (எ-று.) அவம், ஹவம், ஆஹவாநம், போற்றினழைத் தல் என்றபடி.

14. தாகமோடு ஹ்ரும்பப் படுந் தகைத்
 தோகை யூட்டுவ துங்களுக் காகவே
 வாசுதச் சுநகோத்திரம் வாய்ந்தது
 வேக மார்ந்த மதுவனை மாந்நுக.

(இ-ள்.) (விசுவதேவர்களே!) எல்லாராலும் ஆசைப்படத்தக்கதும் மதகாரியும், உங்களுக்காகச் (சுநஹோத்திர வம்சத்துக் கிருத்ஸமதர்களா கிய எங்களால்) சுந ஹோத்திரங்களென்னும் பாத்திரவிசேஷங்களில் ஊற் றப்பெற்றுள்ளதும், தீவிரமிக்கதும், மதாராஸம் வாய்ந்ததுமான ஸோமத் தைக் குடிப்பீர்களாக— (எ-று.) சுநஹோத்ரேஷு என்னும் பதத்தின் பொருளை மண். 2 சூக். 18 செய், 6இன் உரையிற்காண்க,

15. முன்ன ரிந்திர னுற்றவர் மொய் குழுத்
 துன்னு தேவர்கருத்துவர் பூடனைச்

மண்டலம் 2 சூக்தம் 41.

சான்ன வண்மையிற் றேய்ப்பீ ரெலீர்தளு
மென்னவங்க ளெலாஞ் சேவிக் கொள்கவே.

(இ-ள்.) இத்திரன் முன்னடக்கப் பின்செல்பவர்களும், தேவர்த
ளும், கூட்டமாகச் செல்பவர்களும், பூஷணச் சுவர்ண தாதாவாகச் செய்பவர்
களும், மாகிய மருத்துக்களே! நீங்கொல்லாரும் என்னுடைய ஹவங்களை (அ
ழைப்புக்களை)க் காதுகொடுத்தக் கேட்பீர்களாக—(எ-று.) அவம் மேல்
12ம் செய்யுளுரை பார்க்க. இத்திரஜ்யேஷ்டா: பூஷராதய: என்பவற்றிற்கு
முறையே இத்திரனுக்கு ஜேஷ்டத்தவம் தருபவர்கள், பூஷனுக்குத் தான
கர்த்திருத்தவம் கொடுப்பவர்கள் என்பது பொருள். பின்பதத்துக்கு எவர்க
ளுக்குப் பூஷன் முதன்மையான தானஞ் செய்பவனாக வுள்ளானோ அவர்
கள் என்றும் பொருளுண்டு என்பார்மேனாட்டாசிரியர்.

(வேறு.)

16. தள்ளி மார்கனி லுத்தமி, நதிக்கணுத் தமிழே,
கொள் சரச்சுதி தேவிமார் தமிழ் சிறுத்தவளே,
எள்ளுங் கீர்த்தி யற்றவர்களி னுள்ளன, மம்மே,
தன்வரும் புகழாளராத் தயங்குக வெமையே.

(இ-ள்.) உத்தமத் தாயே, உத்தமத்தியே! ஸாஸ்வதியே, உத்தமதே
வியே, யங்கள் கீர்த்தியற்றவர்களைப்போல வீருக்கிறோம். அம்மையே
யெங்களுக்குக் கீர்த்தியைத் தருவாயாக—(எ-று.) ஸாஸ்வதி, சரச்சுதி யெ
ன மருவியது.

17. தேவத்தன்மையா ருன்னிடத் தெவ்வுயிர்ப் பொருளு
மேனிபுள்ளன; விழைவொடு சேனந கோத்திரரின்
பாவுசொ மத்தின் மதங்கொளல்; சரச்சுதி, பிரசை,
தேவி பெங்களுக் களித்திடாய் சிறப்பொடு முவந்தே.

(இ-ள்.) ஸாஸ்வதியே! தெய்வத்தன்மை நிறைந்த உன்னிடத்து
உயிர்க்காதாரமான வெல்லப் பொருள்களும் இடக்கொண்டிருக்கின்
றன. சாஸ்திரரின் உம்சத்தவர்களாகிய கிருத்தஸமதர்களின் ஸோமத்தைக்
குடித்தத் திருப்பி மட்டவாயாக. தேவி! எங்களுக்குப் புத்திரர்களை யளிப்
பாயாக—(எ-று.)

(வேறு.)

18. இத்தப்பிரமஞ் சரச்சுதியே பெண்ணி யன்பிற்குற்சமதர்
சுத்தத் தேவரிடையுன்னைச் சார விடுத்த வவைதம்மை
யந்த மாக்வேற்றிகே, வறலி னிடையே வதிபவளே,
சுத்தம்வலிமையாரணத்தைகாடிப்படைந்தபெருமையுளோய்.

(இ-ள்.) தண்ணீரில் வலிப்பவளே! உலிமையிருந்த அன்னப்பொ

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

ருள்களோப் படைத்தவனே! ஸரஸ்வதியே! தேவர்களுக்கிடையே உன்னையே
சாரும்படி கிருத்ஸமதர் எண்ணி ஆவதிபண்ணின இப்பிரஹ்மங்களை (உ
ணவுகளை அல்லது மந்திரங்களை யென்க) அழக்காக வேற்றுக்கொள்வாயாக
—(எ-து.)

(வேறு.)

19. எக்கியத்தைச் சுகத்தி னியைத்திடுந்
தக்கவர்க ளிருவருஞ் செல்லுக;
ஒக்க வுங்க ளிருவரைத் தேர்ந்தன
மக்கினியை யவிவகிப் போனையே,

(இ-ள்.) யக்குத்தைச் சுகமுற நடத்தும் தியாவாப் பிருதுவிகளா
கிய விருவரும் (உத்தரவேதியின் மேற்குப்பக்கத்திற் செல்லட்டும்.) உங்க
ளிரு வரையும் தேர்ந்தோம். அவிசுமப்பவனாகிய அக்கினியையும் தேர்ந்தெ
டுக்கிறோம்—(எ-து.) ஈண்டுஸோமமாகிய அவியுணவுகளைத் தாங்கிச் செல்
லுஞ் சுகடங்களைக்குறித்தது முதலடியென்றும் அச்சுகடங்கள் தியாவாப்
பிருதுவிகளைக் குறிக்கு மென்றும் கூறுவர் ஸாயணர். முன்னிலைப் படர்க
கை மாற்று. அக்கினியையும் இந்தரிக்கில் அகழப்பதால் அக்கினியும் ஒரு
தேவதையாகும் என்பார் ஸாயணர். ஷட்விக்கென்பவர், 'அக்ரிஞ்ச ஹவ்யவா
ஹநம்' என்றிருப்பதால் இச்செய்யுள் அக்கினியையும், அவியளிக்கும் யஜு
மானையுமே குறித்ததென்பர்.

20. மெய்ப்பலனை யளிப்பது வானிடை
யுய்ப்பகிந்த மகத்தினை யுப்பக
லெய்ப்பில் விண்ண ரிடை யிப்பிதுவியும்
நப்பெரும் வினு நாடி யளிக்கவே.

(இ-ள்.) உண்மையான ஸ்வர்க்கபலனை யளிப்பதும், அவியுணவு
களை வானிடத்திற் சஞ்சரிக்கின்ற தேவரிடத்துக் கொண்டு சேர்ப்பதமான
இந்த யக்குத்தை இன்றைத்தினத்தில் தியாவாப்பிருதுவிகள் தேவர்களிடத்
துத் தருவார்களாக—(எ-து.)

21. வஞ்சமில் லும் மடியின், மகத்தினிற்
கெஞ்ச வின்றி யுரிமை யியைந்தவர்,
செஞ்செவே யிவண், டேவ ரமருக
விஞ்ச சோமங் குடிக்க விழைந்தின் ற.

(இ-ள்.) தியாவாப்பிருதுவிகளே! வஞ்சனையில்லாத உம்மிருவர்க
ளுடைய மடியிலும், யக்ஞார்க்களாகிய தேவர்கள் இன்று ஸோமபானம்
செய்வதற்காக வந்து இவ்விடத்து அமரட்டும்—(எ-து.)

வருக்கம் 10.

233. (42) மண்டலம் 2 அறுவாகம் 4 சூக்தம் 10.

3இருக்குக்கள் கொண்டது.

மண்டலம் 2 சூக்தம் 12.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருவந்திப்; தேவதை: கயிஞ்சலப் பட்சிஞபமான இந்திரன்.

இந்திரனுக்கு மறுபடியும் ஸ்துதிகேட்கவேண்டுமென்று ஆசையுண்டாகவே கயிஞ்சலப் பட்சிஞபமாக வலதுபக்கத்திற் சென்று நின்றான். அப்போது இச்சூக்தரிஷி யவனைக்கண்டு இதனாலும் பின்வரும் சூக்தத்தாலும் புகழ்ந்து பாடினானென்று பிரஹத்தேவதை என்னும் நூலிற் சொல்லப்படுகிறது. சகுனம் பார்க்கும்போது பட்சிகளினது திக்குரல்கேட்கின் இவ்விரண்டு சூக்தங்களையும் ஜபித்தச் சென்றால் கார்யாதுகூலமாகுமென்று சூசுவலாயன கிருற்றய ஸூத்திரம் கூறும்.

(வேறு.)

1. சனித்திடம் பொருளைத் தோற்றி யடிக்கடி குரல்கொடுத்தே நொலித்திடத் தூண்டு, மிகா னவ்வினையத் தூண்டலென்ன; நனிச்சாக கானுபச்சார்க, சகுனமே; நாடி யுன்னைப் பனிப்பிளி லெவையு மேய்க்கல் பகருமெத்திக்கி னின்றும்.

(இ-ள்.) (இக்கயிஞ்சலப்பட்சி) தனது குரலாற்றேன்றும் சகுனப் பொருள்களைத் தோற்றிக்கொண்டு (அல்லது தனது ஜாதி இன்னதென்று தோற்றிக்கொண்டு என்பார் மேனாட்டாகிரிபர்.) மிகாமன் தனது கப்பலைத் தூண்டுவதுபோலத் தன் குரல் முன்னோக்கிச் செல்லுமாறு கூவும். பட்சியே! நீ மிகவும் என்மையைத் தருபவனாய்ப் பொருந்துவாயாக. உன்னை எத்தத் திக்கினின்றும் எதவும் வருத்தாதிருக்கட்டும்—(எ-று.) கயிஞ்சலம் என்றது ஸாமனருரை. கப்லி, கப்பல்.

2. சேனமு முன்னைக் கொல்லா தொழிக; நற்கிறைக்கருட னானமுன் நனக்குறுத்தா தொழிக; அந்திரமோச்சம்பொன் குறுமுன்றனை யன்மற்க; பிதிர்க்கிளகச் சமங்கலன்றாய் மேனின்ச் சபம் பறுக்கி யடிக்கடி நன்மை கூறல்.

(இ-ள்.) (கயிஞ்சலமே!) சேனம் (சுழுகு அல்லது வல்லூறு) உன்னைக் கொல்லாதிருக்கட்டும். ஸம்பன்னானகருடன் உன்னை யிம்மிக்கா திருக்கட்டும். அடிபுகளை மேலும் மேடன் உன்னை யனுகாமலிருக்கட்டும் நீ பிதிர்க்களது திக்கைய தெற்குப்பக்கத்திலிருந்து கொண்டு ஸமங்கலனாய்ச் சபத்தைத் தோற்றி அடிக்கடி ரோபன சகுனங்களைச் சூசிப்பித்துக் கூறுவாயாக—(எ-று.) பறுக்கி, பேசி, பங்குதல் பேசுதல், திசைச்சொல்

3. சமங்கலத் தோற்றுவிவாறு யில்லத்தின் நெற்கமர்ந்து சமங்கல சகுனமே நீ உன்மைகோய் சரல் கொடுப்பாய்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம். 8

அமங்கலப் பாவியோடு கள்வனு மெமை யலைக்கல்;
சுமங்கலவீர ரோடியாம் பெருந்துதி மன்றிற் சொல்க.

(இ-ள்.) நல்ல சகுனந்தரும் கபிஞ்சலப் பட்சியே! வீட்டில் தட்சிணபாகத்திலமர்ந்து மங்கலகரனாய் நன்மைநிறைந்த குரலாற் கரைவாயாக. பாவியும், திருடனும் எங்களை இம்சிக்காமலிருக்கட்டும். யாங்கள் நன்மை பொருந்திய வீரர்களோடியெஞ்ஞனையிற்பெரிய துதிகளைக் கூறுவோமாக. —(எ-று.)

வருக்கம் 11.

234. (43) மண்டலம் 2 அறுவாகம் 4. சூக்தம். 11,

3இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: கிருத்ஸமதன்; வடமொழிச்சந்தம்: 1, 3 ஐகதி, 2 அதிசக்வரி (அஷ்டியென்றும் கூறுவர்.); தேவதை: கபிஞ்சலருபமான இந்திரன்.

கபிஞ்சலம் என்பது Francoline Partridge (சகுந்திகை) என்பார் மேனாட்டாசிரியர்.

(வேறு.)

1. போற்றாளர் போற்சகுந்திப் பட்சிகளும்
வலமிருந்து பொருந்து முண்டி
தோற்றுகின் றறைந்திடுக பொழுது தொறும்;
இருவகையாத் தோற்றும் வாக்கை
வீற்றாகத் திருட்டுப்பின் காயத்திச்
சந்தமதின் விதங்க ளோரும்
போற்றாளர் சாமகரிற் செவிக்கினிமை
யுறுமாறு புகலு மாளோ.

(இ-ள்.) ஸ்தோதாக்களைப்போலச் சகுந்திகைகளாகிய கபிஞ்சலப்பட்சிகள் தட்சிணபாகத்திலிருந்துகொண்டு உணவுப்பொருள்களின் வரவினைச் சூழிப்பித்துக்கொண்டு காலந்தோறும் சரையட்டும். (கரைகின்றன என்பார் மேனாட்டாசிரியர்.) திருஷ்டிப், காயத்திரி என்னும் சந்தஸ்களின் பேதங்களை யுணர்ந்து போற்றுகின்ற ஸாமகளைப்போல்கானம்,சுரேளதம் என்னும் இரண்டுவித ஸ்வரங்களையும் காதுக்கினிமைதோன்றும் விதமாக அப்பட்சி கானஞ் செய்யும்—(எ-று.)

(வேறு.)

2. சகுனமே நீசாம மறைபாடு முத்தகாத
சுதிர்சமாப் பாடு கின்றாய்
தகுதியிற் சவனத்து மறையின்மக
னெனச் சுருதிச் சாற்று கின்றாய்;
உகுதுளிப்பரி வடவை சென்றோளி முழக்கவிற்
சகுனமே நன்மை பெய்கட்

மண்டலம் 2 சூத்தம் 43.

டகவுறந் கூவுவாய்; சாற்ற வெத்திசையு நீ
சகுனமே புண்ணி யத்தை.

(தி-ன்.) கபிஞ்சலப்பட்சியே! ஸாமகானத்தைச்செய்யும் உத்தாதா வைப்போல நீ பாடுகின்றாய். ஸவனத்திற் பிராஹ்மணச் சாம்வரியைப்போ லச் சருதிகளை யுரைக்கின்றாய். சகுனமே! தாதுவையுநிர்க்கும் குதிரைபெட் டைக்குதிரையினருகிற்சென்று கனைப்பதுபோல எங்களருகில்வந்துஎப்பக் கத்திலும் நன்மையெக்கட்டுறும்படி கூவுவாயாக, எல்லாப்பக்கத்திலும் புண் ணியகாரண நன்மை யெங்களுக்கு நோட்டுமென்று சாற்றுவாயாக—(எ-று.) சகுனம், பட்சி. பிராஹ்ம புத்திரன், பிராஹ்மணச் சாம்வரி யென்றும், அவன் சந்திரமாயெ உத்த மந்திரங்களை உரைப்பவனென்றும் மேனாட்டா சிரியர் கூறுவர்.

(மே-று.)

3. பாடுகையிற், கபிஞ்சலமே, நன்மையெமக்
குறுகென நீ பாடுவாயால்;
நிடுபெற மவுனமாய மமர்க்கிருக்கும்
போதுமனப் பெருமை யோடிநாளு
சேடுபெற அபிஞ்சு; மேற் பறக்குங்காற்
பாடுகையிற் சீர்சாஸ் யாழிற்
கிறேவே யிசைக்கின்றாய்; வீரரோடு
பெருந்துதியா மியம்பல் மன்றின்.

(தி-ன்.) கபிஞ்சலமென்னுஞ் சகுனமே! நீ பாடும்போது எங்களுக்கு நன்மையுற வேண்டுமென்று பாடுவாயாக. பாடாதிருக்கும்போதும் எமக் கு நன்மையுற வேண்டியவாயாக. நீ மேற் பறக்கும்போது பாடுவது காக்கரி யென்னும் யாழிற் பாடுவதுபோலிருக்கிறது. நாங்கள் யக்கு ஸபையில் நல்ல புத்திரர்களைப் பெரிய ஸ்துதிகளைக் கூறுவோமாக. —(எ-று.)

வருக்கம். 12.

இரண்டாவது மண்டலம் இதனோடு முடிந்தது. இம்மண்டல அட்ட வண பின்வருமாறு:

அதுவாகம்.	சூத்ம்.சூ	ரிக்குக்கள்.	தமிழ்ச் செய்யுட்கள்.
1	11	110	110
2	11	105	105
3	10	105	105
4	11	109	109

ஆக அதுவாகம் 4க்குச் சூத்தம் 43, ரிக் 429 தமிழ்ச்செய்யுள் 429. இரண்டி மண்டலங்களும் சேர்ந்த அதுவாகம் 28, சூத்தம் 234, ரிக். 441, தமிழ்ச்செய்யுள் 2411.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

.இவ்விரண்டாவது மண்டலத்தின் குத்தங்களைக் கண்ட ரிஷிகளின் சரித்திரம் வருமாறு:

1. கிருத்ஸமதன்—இவ்விருடியின் பெயராலேயே இம்மண்டலம் வழங்கும். இவன் பாரத்வாஜ கோத்திரத்துச் சுநஹோத்திரனாக முதல் சன்மத்திலிருந்தவன். ஸஜநாஸ இந்தர: என்னும் 12ம் குத்தத்தைக்கண்டவன். இவனே கிருத்ஸமதனென்று இந்திரனாற் பெயரிடப்பட்டவன். பிருகு வம்சத்திற் சொசனென்னும் பெயரோடு விளங்கியவன். சதாந்கனுக்கு விஷ்ணு தர்மங்களை யுபதேசித்தவன். ரிக்வேத அநுக்ரமணியாகக் கல்பஸூத்திரங்களை யெழுதியவன். இம்மண்டலம் 1—3, 8—25, 30—43 இக்குத்தங்களைக்கண்டவன்.

2. ஸோமாஹுதி:—4—7 குத்தங்களைக்கண்டவன். பிருகு கோத்திரத்தான்.

3. கூர்மன்:— இவன் கிருத்ஸமதனது புத்திரன். 26—29 குத்தங்களைக்கண்டவன். இக்குத்தங்களையும் கிருத்ஸமதனே கண்டதாகவும் சொல்வதுண்டு.

ஆங்கிலத்துக் கோபநகர ஸம்ஸ்கிருத ஆசிரியராகிய மாக்டாஸல் என்பவர் காட்டும் சந்தஸ்துக்கிரமணி வருமாறு:

1 காயத்திரி (24) ரிக்குக்கள் 37.

2 அதுஷ்டப் (32) ரிக்குக்கள் 14. இவற்றுள் விராட்ஸ்தானமும், விராட்ரூபமுமடங்கும்.

3 பிரஹதி (36) ரிக்கு 1.

4 திருஷ்டப் (44) ரிக்குக்கள் 230.

5 ஜகதி (48) ரிக்குக்கள் 142.

6 அதிசக்வரி (60) ரிக்குக்கள் 4.

7 அஷ்டி (64) ரிக்குக்கள் 1.

429.

இரண்டாவது மண்டலம் முற்றிற்று.

முன்றாவது மண்டலம்.

முன்றாவது மண்டலத்துக்கு விசுவாமித்திர மண்டலம் என்று பெயர். இம்மண்டலத்தில் 5 அதுவாகமும் 52 குத்தங்களு முண்டென்று இவ்வஷ்டகத் தொடக்கத்திற் சொல்லப்பட்டது. முன்போலவே இம்மண்டலத்துப் பெரும்பான்மையான குத்தங்களைக் கண்டவன் விசுவாமித்திரன் என்க. அதனால் இம்மண்டலத்துக்கு அவன் பெயரிடப்பட்டது.

மண்டலம் 3 சூக்தம் 1.

235 (1) மண்டலம் 3 அறுவாகம் 1 சூக்தம் 1.

23 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: மண்டல திருஷ்டாவாகிய விசுவாமித்திரன்; வடமொழிச்சந் தம்: திருஷ்டே; தேவதை: அக்வினி.

ஒவ்வொரு மண்டலத்துக்கும் முதல் சூக்தத்துக்கு அக்வினி தேவ தையாக வருவது முறைமை யென்றறிக.

இஹிதஸுதனான சூகிகன் இந்திரஸமான புத்திரன் வேண்டு மென்று தபஸ்செய்ய இந்திரனே சூகிபுத்திரனாகிய காதியாகப் பிறந்தா னென்றும், அக்காதிபின் புத்திரனே விசுவாமித்திரனென்றும், அவன் த னது தபோபலத்தினால் ரிஷிபாகிஇம்மண்டலத்தைக் கண்டானென்றும் வேதார்த்த திபிகை கூறும்.

(வேறு.)

1. அங்கியுன் னெக்கியத்தை யாற்றுவான் சோமந் தாங்குந் துங்கனா பெனை யமைத்தாய்; வலிமையோ னெனைவிரும்பாய்; அங்கமாய்த் தேவர்முன்பு சுடர்கின்றாய்; கல்லைப்பூட்டிப் பொங்குவேன் போற்றி. னங்கி, மெப்புரந் தருளுவாயே.

(இ-ள்.) அக்வினியே! உனது எக்கியத்தைப் புரியுமாறு என்னைச் சோமத்தைத் தாங்கி யாவுதிசெய்பவனாகவமைத்தாய். தபோபலம் பொருந் திய என்னை விரும்புவாயாக. தேவர்களுக்கு நீ நன்றாய் ஒளிவிட்டெரிநி லாய். நான்கோமம்பிழியும் கற்களைப்பூட்டி ஸ்தோத்திரங்களைக் கூறி மகிழ் வேன். அக்வினியே எனது சரிசத்தைக் காப்பாற்றி யருள்வாயாக-(எ-று.)

2. சித்திசா லெக்கியத்தை யாற்றினஞ் சிறக்கக்; சீத மொத்ததை வளர்க்கல்; எம்மோ ரோம்புக வெரியைத்தங்கள் துத்தியஞ் சமித்திவற்றால்; கவிகளின் ஞானம் விண்ணின் றோத்தன; புகழுத்தக்கோ னோங்க நாடுவர் துதியும்.

(இ-ள்.) அதகூலம் வாய்ந்த யக்குத்தை யாங்கள் நன்றாகச் செய் தோம். எங்களுடைய சீதங்கள் அதனை விருத்திக்குக் கொண்டுவரட்டும். எம்மனது ஞானங்கள் அக்வினியைத் தங்கள் ஸமக்கனிஞ்ஞம் சமித்துக்கனி ஞ்ஞம் வளர்க்கட்டும். மோதாலிகளாகிய ஸ்தோதாக்களின் பலவகைப்பட்ட ஞானங்களும் விண்ணிற் நேவர்க்கரிடமிருந்தே வந்தவையாம். ஸ்தோத்திர ரஞ் செய்பதற்க்கவன அக்வினி முன்னோக்குமாறு அவர்கள் ஸ்தோத்திர ரஞ் செய்யவு மிச்சிப்பார்கள்—(எ-று) மேனூட்டாகிரியர், ப்ராஞ்சம் கிழக் கெனப் பொருள்கொண்டு, யக்குத்தைக்கிழக்குப்பக்கமாகத் தேவர்களது மு கமாகத் திருப்பினோம் என்பர். அட்டகையே க்ருத்தையிதத் தவலே காதும னய்யு: என்றவாக்கியத்தை 'வேகமாய்ச்செல்பவனக்கும் பலவானுக்கும் கூ ட அவர்கள் அபிவிருத்தியை எவ்வார்கள்.' என்று கொழிபெயர்ப்பர், வேக

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

மாய்ச் செல்பவன், ஹோதாவென்றும், யாகநடத்துவிக்கும் ஸூரியென்றும் லுட்விச் சொல்லுவதாகச் சொல்லுவார். பாட்டில் ஸாயணருரையைப் பின்பற்றியுள்ளார்.

- 3 மேதிரன், பூத தட்சன், பிறந்ததும் விண்புலிக்குத் தீதுபந்து வாவான், சேர்த்தனன் சுகத்தைத்; தேவ, ரோதுறு மங்கி காணற் கணியவன் றன்னை, யோடு மோதையார் நீரினுள்ளே கருமத்தை யுனிக் கண்டாரே.

(இ-ள்.) புத்திசாலியும், பரிசுத்தமான வலிமையோடு கூடியவனும் பிறந்ததும் பூமி வானங்களுக்குப் பந்துவானவனுமாகிய அக்கினி (தேவர்) களுக்கும் மனிதர்களுக்கும்) சுகத்தை யுண்டுபண்ணினான். காட்சிக்கினியவனான அவ்வக்கினியத்தேவர்கள் தங்கள் யக்கு கார்யங்களுக்காக ஒடுகின்ற ஆறுகளின் தண்ணீருக்குள் கண்டடைந்தார்கள்.—(எ-று.) ஸாயணர் ஸ்வஸ்ருணம் என்பதற்கு ஸரணசீலநாம் நதீநாம் எனப் பொருள்கூறி அச்சொல்லை அப்ஸ்ரு என்னும் சொல்லோடு சேர்த்து அழகாகப் பொருள்கூறியிருக்க மேனாட்டாசிரியர் ஸ்வஸ்ருணம் என்பதற்கு ஸஹோதரிகள் எனப் பொருள் கொள்வர். அதனை அபலி என்னும் பதத்தோடு கூட்டி அச்சொற்குக் கருமங்களுக்கு என ஸாயணர் பொருள் கூறுவதை மதியாது அவ்வார்த்தையை உபவியேனமாத்றவேண்டுமெனப் பேசுவர் லுட்விக்கென்பவர்.

4. மகத்துவத்தோடும் வாரி, வெண்மையிற் பிறந்து செங்கேழ் மகத்துவத் தனைவோ னல்ல நிதியனை வளர்த்த; தோற்ற மிகத்துறச் சிசுவை நோக்கி வடவை பெய்துதவி நேய்ந்து தகப்புரிந் தோம்பினார்க ளங்கியின் றதுவைத் தேவர்.

(இ-ள்.) அபரிமிதமான வெள்ளத்தோடு ஒடுகின்ற ஆறுகள், பிறக்கும்போது வெண்மையாக விருந்து பெரிதானதும் செம்மை நிறத்தை யுடையவனும். நல்ல நிதியோடு கூடியவனுமான அக்கினியை வளரச் செய்தன. அவ்வக்கினி பிறந்தவுடன் தேவர்கள், சூட்டியை நோக்கியோடும் தாய்க் குதிரைகளைப்போல வோடி, அவ்வக்கினியின்சாரம் ஒங்குமாறு அதனை வளர்த்தார்கள்.—(எ-று.) வாரி, ஆறுகள். வடவை, பெட்டைக்குதிரை. ஸப்தயற்றவீ: என்பதற்கு ஏழு நதிகளென்பர் மேனாட்டாசிரியர். ஆனால்ஸப்த, ஸபர்ணசீலா: என்பது ஸாயணருரை.

5. வெண்மையா ருறுப்போ டந்தரிட்சத்தின் விரிந்து நின்றே யுண்மையார் கிருதுவோளைப் புகழ்தரு தூய்தாற் சோதித் தொண்மையாருடையைப்போர்த்துக்கன்மத்தையுற்றோருக்குத் துண்மையார் பெரியவுண்டி பூன்ற சீர்த்திருவுஞ் சேர்ப்பான்.

(இ-ள்.) வெண்மையான அங்கங்களோடு அந்தரிட்சத்திற் பாரந்து நின்ற, யக்குகர்மங்களைச் செய்யும் யஜமானனைப் புகழ்த் தக்க தூய்மை வாய்ந்த தேசக்களாற் பரிசுத்தப்படுத்தி, ஒளிபொருந்திய உடையை மேலே போர்த்துத், கன்மங்களைச் செய்வோருக்கு அளவுகடந்த உணவுப்பொருள்க

மண்டலம் 3 சூக்தம் 1.

யோயும், பரிபூரணமான செல்வத்தையும் அக்கினி கூட்டுகிறான்—(எ-று.)
மேனாட்டாசிரியர் ஆயுர் அபாம் எனச் சேர்த்து தண்ணீர்களின் சூவ
னென்பர்.

வருக்கம். 13.

6. மண்டலினா ரக்தரக்தின் மகத்து வருடையு முற்றோர்
மண்டலினா நுறுவோர் யாரு மழிக்கலார் தபமுட் சென்றான்;
மடனுறை வேர்கள், சப்த வரணிகள், யுவதிரார், பீன்,
நிடனுற வேன்று முள்ளோர் சேர்த்தன ரொருகர்ப்பத்தை.

(இ-ள்.) தக்களுக்கென ஒரு உடையுமில்லாதவர்களும், எனினும்
கீரோஉடையாகத்தரித்தவர்களும், அந்தரிட்சத்திற் பெருமைவாய்ந்துள்ளவர்க
ளும், இலக்க னந்தரங்களும், ஒருவாலு மழிக்கமுடியாதவர்களுமான ஏழு
நதிகளுக்கும் அக்கினி சென்றான். பின்னர், அந்தரிட்சமாகிய ஒரே
மிடத்திற் குடியிருப்பவர்களும், மக்கைப்பருவத்து ஸ்திரீகளும், நித்தியமா
யுள்ளவர்களுமான ஏழு சப்தக்கும் நதிகளும் இவ்வக்கினியாகிய ஒரு கர்ப்
பத்தைத் தமக்குட் டாக்கின —(எ-று.) வான்கள் என்றது அந்நதிகள் சப்
தித்திற் செல்வதாலென்க. ஸப்தவாணி: என்பதற்கு வேகமாய் ஒலித்துச்
செல்லும் நதிகள் எனப்பொருள் கூறினும் தகும்.

7. நெய்யுறு மிடத்துக்கடி நிமிர்ந்தவை, விவித ரூபத்
தெப்பற விரிந்த, திந்த னொழுதுற வியைந்துகின்ற;
மெய்யுறு மடியா ராக்க னெனவ்வையாகப் பக்கல்
வப்பழம் வானுங் காட்சிக் கினியவன் ரூபா ராஞர்.

(இ-ள்.) உளமிஞ்ந்த தண்ணீருறு மந்தரிட்சத்திற் கூடிக் குவையச்
சுலர்வதையும். நானு ரூபத்தோடு இளைப்பற வெல்லாவிடத்தும் விரிந்து
நின்றவையான அக்கினியினது கிரணங்கள், (மேகக் குவைகளென்பார்
மேனாட்டாசிரியர்) மதாரமான தண்ணீரொழுதுமான அக்கேதோன்றியின்
தன். மடிந்ததந்தன் பக்கக்கைப்போல் இடவக்கினியும் ஆயங்களும் தோன்
நி நிந்த, அவற்றினாலே தியாவாப்பிருதிவகனிருவரும் பார்ப்பதற்கினி
மையான வக்கினியின் தாய்மாராக விருந்தார்கள்—(எ-று.) மேனாட்டாசி
ரியர், அவனது குவைகள், (மேகக்குவைகள் என்றபடி) நெய்யுற்றுகிமது
மையான மழைத்தாலாய் விழுதற்குக் காரணமாகிய விடத்தே பலவிதபேரத்
தோடும் கிதறிக்கிடக்கின்றன. மடிந்ததந்த பார்ப்பக்களும் (காளமுகில்க
லென்க.) தச்சுப்பொருள் அக்கினியினிரு தாய்மாரான தியாவாப் பிருதிவிக
ளும் அக்கே கின்றார்கள்? என்று மொழிபெயர்ப்பர்.

8. வலிமையின் றொன்று, னன் கெவளர்க்கப்பெற்றென்றமோங்குந்
தலைமையார் வேன்னொளி யிற் சார்த்தனை கிரண மோங்கி;
வலிமையார் காண்போற்றால் வளர்ந்த வவ்விடத்து நெய்ப்புத்
துளிதரு மதூத தாரை தோய்ந்துகி மொழுகு மாலோ.

(இ-ள்.) பலத்தின் புத்தியானே! னன்றாக வளர்க்கப்பெற்று எக்க
வெ மதியாத சிறந்த வெண்ணெய் சோதியோடு உனது கிரணங்களாயித்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

உடல் பெருத்து வளர்ந்து விளங்கினும், வலிமைபொருந்திய காளையாகிய அவ்வக்கினி எங்கே யனுமானர்களது ஸ்தோத்திரங்களால் விருத்தியடைகிற னோ அங்கே வளமிருந்த தீர்தண்ணீரோடு கூடிய மழைத்தாரைகள் ஒழுரு கின்றன —(எ-று.) அக்கினி அரணி கடைந்து தோன்றுவதால் வலிமை யின் புதல்வனென்பது மரபு. வெள்வி நடக்குமிடத்து மழை பெய்கிறது என்பது பொருள்.

9. தந்தையின் மடியு மன்னான் பிறப்பினின் னுணர்ந்தான்; தாயை நந்துறு மொலியுங் கூட நடைபெற விடுத்தான்; நன்மை பொந்துறு விக்குந் தோழி மார்கள் வானிடத்து வந்தோர் தந்தொடக் கொடுமறைவிற் சார, வங் குளரு மெப்தார்.

(இ-ள்.) அவ்வக்கினி பிறந்ததுமே தந்தையாகிய அந்தரிட்சத்தின் நீர் நிறைந்த பிரதேசத்தை யறிந்து கொண்டான். அங்குள்ள மழைத்தா ரைகளும், ஒளிகளும் நடை பெறுமாறு விடுத்தான். நன்மைதனைச் செய்யும் தோழிகளாகிய வாயுக்களோடும், வானிடத்து (எண்டு அந்தரத் தென்க) ம கத்துவம் பெற்றவர்களாகிய மழை நீர்களோடும் மறைவாகச் செல்லும்போ து அவ்வக்கினியை அம்மறை விடங்களி லிருப்பவர்களும் அடையமுடியாது —(எ-று.) அந்தரத்தை யக்கினியின் பிதாவெனக் கூறும் முறை வேதத்தி லில்லாததால் பிதாவென்னும் சொல் துவட்டாவைக் குறிக்கவேண்டு மெ னக் கூறி இம்மறையைத் துவட்ட பரமாக உரை கூறுவர் மேனாட்டாசிரி யர். பிது: என்பதற்குப் பாலக னென்பது பொருள். அச்சொல் மேகபா லகனென்னும் பொருளில் அந்தரத்தைக் குறித்து நின்றது. ஆகவே. மே னாட்டாசிரியர் லுட்விக் கென்பவர் குசிப்பிக்கிற உரையை மேற்கொண்டே முதிய குறிப்பரை தகுதியின்றும். ஒருமொழிக்கு அம்மொழி பேசுவோரது வாக்கே பிரமாண மாவதன்றி ஏனைய மொழிபாளர்களது சொல் பிரமாண மாகாதென்பதை லுட்விக் என்பவர் மறந்தவர், வேதப் பதங்களுையே திருத்த முல்பவ். அவர் மொழி அத்துனை கொள்ளத் தக்கதன்று.

10. தந்தையின் கருவுஞ் சிட்டி கர்த்தனி னுனகு மோம்பி நந்தினான்; தனியனுப்ப் பல் மார்பினை யுரிஞ்சினானான்; பந்துவானார் சபன்னிமார் நரர்க்கினிமை தோய்ப் ப்பார்; முந்துற வென்றுங் காக்க மொழியு மல் விருவர் தம்மை.

(இ-ள்.) அவ்வக்கினி பிதாவாகிய அந்தரத்தின் கருப்பமாகிய மழை யையும், ஸர்வலோக சிருஷ்டி கர்த்தாவாகிய மறையவனின் (பிரமனின்) உலகத்தையும் பாதுகாத்தான். ஒருவனாகவே யிருந்து பலவித மாகப் பயன் தரும் ஒஷ்டிகளையும் பட்சிக்கிறான். ஸூர்யனைத் தனக்கு ஸமான நாயக னாக உள்ள ஸபத்தினிமார்களும், மனிதர்களுக்கு ஹிதம் செய்வோரு மான தியாவாப் பிருதுவிசன் அகலுக்கு நல்ல பந்துவானார்கள். அவன் அப்பூயி வானங்களாகிய இருவரையும் எப்பொழுதும் காக்கட்டும்—(எ-று.) மேற் செய்யுளைப் பின்பற்றி மேனாட்டாசிரியர் அவன் என்பது பிதாவாகிய து வட்டாவைக் குறிக்கு மென்பார். அது கொள்ளத் தக்கதன்று ஸபத்நீ, இருமைவாசகம், சபன்னிமா, ரென்றார் செய்யுளில்.

மண்டலம் 3 சூக்தம் 1.

11. கட்டி.னி ஸ்டங்கா னந்த மகத்துவன் வளர்ந்தான், பல்ல
மட்டருக் கீர்த்தி வாய்ந்த வாபங்கள் வளர்த்த நன்கே;
ஒட்டிய பகிளிமார்க ளோட்டத்திற் கிறந்தோர்க் கேது
வட்ட நல்லறல் ரிதத்தி னமைவினிற் சயனித்தானே.

(இ-ள்.) அந்த மகத்துவனாகிய அக்கினி கட்டுக் கடங்கானாய் விஸ்
தீரணமாக வந்தரிட்சத்தில் வளர்ந்தான். பல கீர்த்தியாய்ந்த ஆபங்கள் (தண்
னீர்கள்) அவனை நன்றாக வளர்த்தன. ஸ்வேதாதா ஸ்தானத்திலுள்ளவைக
ளும் ஒட்டத்திற் கிறந்தவைகளுமான நதிகளுக்கு ஆதார பூதமான ஆபங்
களில், அவ்வக்கினி ரிதஸ்தானத்தில் (மழை தோற்று மந்தரத்தில் என்பார்
ஸாயணர்) தாந்தளாய்ச் சயனித்தான்—(எ-று.) ரிதஸ்தானம், ஒழுங்கு நி
றைத்ததலம், அல்லது ஒழுக்கின் மடியென்பார் மேனாட்டாசிரியர். அவரே
தழுவா: என்பதற்குத் தவத்தினு லுண்டாகுவ் கட்டங்களை சகிக்கும் ஆற்ற
லுண்டாகும் அல்லது தாந்தளாய் என்னுது இல்லின் நண்பனாய் எனப்பொ
ருள் உதவார்.

12. படைப்பவ, வீரிக் கர்ப்பம், பகர்நரோத்தமன், மகான், தீ,
இடுக்குறன், பெருந்தன் சேனை யெய்துபோ ரதனிற்கொண்டு
நடத்துவான், கட்சிக்கின்பன், சுயம்பிர காசுத்தோ, நெய்
யடுத்த பல்லவி யளிப்பேற்ற் கறலைமேற் றோற்றினானே.

(இ-ள்.) எல்லா உலகங்களையும் பிறப்பிப்பவனும், தண்ணீரின் கர்ப்
பந்தான மாகவுள்ளவனும், நேதாக்களிலுத்தமனும், மஹானும், ஒருவரா
லும் தன்புறுத்த முடியாதவனும், யுத்தத்திற்றனது பெரிய சேனையை நா
டத்திச் செல்பவனும், எல்லாரும் பார்ப்பதற் கழகு வாய்ந்தவனும், தன்னு
ளியினும் பிரகாசிப்பவனுமாகிய வக்கினி, அலிப்பொருளைத் தரும் யஜ்மா
னனுக்காகத் தண்ணீரை மேற் றோற்றினான்—(எ-று.) இவ்விருக்குக்கு
மேனாட்டாசிரியர் பொருள் வேறு.

13. நற்றிரு சார்த்த கட்டை, பார்ப்பதற் கினியனைப், பல்
குற்ற வோடதிக்க னீரிற் கருவினை, விருபத்தோனைப்
பெற்றது; பிறந்ததும் மொய்ம் புற்ற துத்தியனைத் தேவர்
சுற்றவுஞ் சூழ்ந்து தங்கள் மனத்தோடு சேவித்தாரே.

(இ-ள்.) தர்க்கியனும், ஒஷதிகளுக்குள்ளும் தண்ணீருக்குள்ளும்
கர்ப்பமாகிநின்றவனும், பலவித வருவோடு கூடியவனுமான அக்கினியை
எல்ல பாக்ஷியத்தோடு கூடிய அரணிக் கட்டை பெற்றது. பிறந்தவுடனே
யேபலம் பெறுபவனும், ஸ்துத்தியனுமான அவனைத் தேவர்களும் நன்றாகச்
சூழ்ந்து மனமார்ந்த ஸ்தோத்திரங்களால் சேவித்தார்கள்—(எ-று.)

14. இடமக லகாதற் தன்னி லுழைத்ததை யொழுக்குகின்ற
தடமுறு வேண்கதிர்கள் பெருமையிற் றடித்ததை யேய்ப்ப
தடையறக் குகையிலென்னத் தன்சதனத்தி லோங்கிப்
புடைதொடரு சுயம்பிரபை பொருத்தேரி சார்த்த நிற்கும்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

(இ-ள்.) விசாலமாய்க் கரையற்ற சமுத்திரமானது அந்தரிட்சத்தில் அமிர்தமாகிய மழைத்தாரைகளை யொழுக்குவனவும், பார்து வெண்சுடரேய்ந்தனவும், பெருமை வாய்ந்தனவும், மின்னலைப் போன்றவையுமான கதிர்கள், குகையில் மறைவாக வளர்வது போலத் தனது அந்தரிட்சத்தில் விருத்தியடைந்து சுயம்பிரபையோடு வீசும் அக்கினியை யடைந்து நிற்கும்—(எ-று.) புடைதொறும் என்பது எதுகை நோக்கிச் சேர்த்தது.

15. அஹியொடும் யஜமானன் யான் போற்றினேன்; சுமதி யாசை தவவுள னென்று முன்றன் சகித்துவம் விழைந்தேன்; தேவ ரவரோடும் டோற்று மெம்மை யருளொடுங் காத்து நிற்க; பவன மோங்குற வமைக்குந் தேசிஞ லெமைப் பாலிக்க.

(இ-ள்.) யஜமானனாகிய யான் அவியுணவுகளோடு உன்னை வணங்குகிறேன். எக்காலத்தும் உனது நல்ல மதியை யடையும் ஆசை மிகவு முள்ளவனாகிய நான் உனது கோழைமையை யாசித்தேன். தேவர்களோடு நீ ஸ்தோதாக்களாகிய எங்களைக் காப்பாற்றுவாயாக. கிரஹத்தை நன்மைப்படுத்துகிற உனது தேஜஸ்களோடு எங்களை இரட்சிப்பாயாக—(எ-று.)

வருக்கம் 15.

16. அங்கியே, நன்மையாக நடத்துவோ, யுனைப்பின் பற்றித் தங்கு மெத்தனமுந் தாங்குஞ் சதுரர்பா மவியளிப்போர் துங்கமார் வீரியத்தாற் புகழினைத்தோ யுன்றுப்பா லங்கமெல்லாம் வதைக்குந் தேவரை யடக்குவோமே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! நன்றாக வெவற்றினையும் நடத்துபவனே! உன்னைப் பின் பற்றினவர்களும், எல்லாச் செல்வங்களையும் தாங்குகின்றவர்களும், அவியளிப்பவர்களுமாகிய யாம், நல்ல வீரியத்தினாலும் (வீரியம் பொருந்திய புத்திரர்களாலும் எனவும் கொள்க.) உனது கீர்த்தி வாய்ந்த உணவுப் பொருள்களினாலும் யுத்தத்தில் எங்கனது சரீரமுழுவதும் உபத்திரவப்படுத்தும் தெய்வமில்லாத பகைவர்களை யடக்குவோமாக.

17. உளமகிழ்ந் தங்கி தேவ கேதுவா யுற்றாய்; எல்லா வளமிசூதவியு மோர்ந்து பொறையொடு வயங்கி மாந்த ரிலமெலர மோங்கா நின்றாய்; தேரினை யூர்ந்து தேவ ருளமிகக்களிக்குஞ்செய்கை யுருற்றியன்னவர்பின் செல்வாய்.

(இ-ள்.) அக்கினியே! உள்ள மகிழ்ச்சி கொண்டு தேவர்களை நினைப்பூட்டும் கொடியாகவானாய். எல்லா வளப்பம் பொருந்திய ஸ்தோத்திரங்களையும் (அல்லது கண்மங்கலையு மென்பார் ஸாயணர்) அறிந்தவனாய், பொறுமை வாய்ந்த மனத்தனாய், மரத்தியர்களுடைய வீடுகடோறும் நீவசிக்கிறாய். தேரிற் சென்று தேவர்களுக்கிடமான காரியங்களைச் செய்து அவர்களுக்குப் பின் செல்லுகிறாய்—(எ-று.)

மண்டலம் 3 சூத்தம் 1.

18. மரணமுற்றவ னொளியின் விளங்குவோன் மகஞ்சாதித்து
மரணமுற்றவ ரிலத்தின் மருவினான்; காவ்ய மெல்லார்
தாமுற வுணர்ந்தோன், நெய்யாற் நயங்கிய வுறுப்பினோடும்
பரவுறு மங்கி நன்கே பாவொளி விரிக்கின் றானே.

(இ-ள்.) அமிர்தத் தன்மை வாய்ந்தவனும், ஒளியொடு பிரகாசிப்
பவனுமான வக்கினி யக்ருகார்யங்களை நடத்திக்கொண்டு மர்த்தியர்களது கி
ரகத்தில் தங்கினான். எல்லா ஸ்தோத்திர கர்மங்களையும் அறிந்தவனும்
நெய் விளங்கு முறுப்போடு கூடியவனும், விஸ்தாரமாகப் பரந்துள்ளவனுமா
ன அக்கினி என்றாக வொளி விசுவினான்—(எ-று.) ராஜா என்னும் பதத்
திற்ராஜமாத: என்று ஸாயணர் உரைகூறுவதால் ஒளியின் விளங்குவோன்
என்றார் செய்யுளில்.

19. மகத்துவ வேக மார்த்து மங்கல நட்பு மிக்க
மகத்துவத் துணைகளோடு மருவுக. வெங்கன்; தீங்கி
னுகப்புறக் காப்ப தியாரு முவப்புறுஞ் சீர்மிசூத்து
மிகப்பெருகுற்ற தெம்பா னன்மொழித்தனத்தைச் சேர்க்க.

(இ-ள்.) மகானே! எல்லாவிடத்தும் வேகமாகச்செல்லும் இச்சை
வாய்ந்த, மகவகாரியங்களைச் செய்பவையும், ஸ்நேஹ பாவத்தோடு கூடிய
வையும், மிக்க மகத்துவம் வாய்ந்தவையுமான உதவிகளோடு எம்மாட்டு வரு
வாயாக, தேதே ரோமற் காப்பதும், எல்லாராலும் பெற விரும்பப்படும்
சீர்த்தியுற்றதும், மிகவும் பாற்றுகையமாகப் பார்த்ததும், நல்ல வார்த்தைக
ளோடு கூடியதுமான செல்வத்தை யெங்களிடத்துச் சேர்ப்பாயாக—(எ-று.)

20. பழைமையா ரங்கியே, யிப்போற்றுக்கள், பழைமை வாய்ந்த,
தழுவு துதனத்த தம்மைச் சாற்றி னேனுக்கே; தோற்ற
முழுமையுமுணர்ந்தோன்சன்மந்தோறுமிய்கமைக்கப்
பெற்றோன்
பழகுறும் வண்மைபோற்சூப் பரிபவிச் சுவன மேய்ந்த.

(இ-ள்.) புராதனமாயுள்ள அக்கினியே! பழைமைவாய்ந்தவையும்,
பழைமையையுமான இப்போற்றுக்களை உணக்காகச் சாற்றினேன். ஜாத
வேதங்களும் பிறப்புக்கடோறு மமைக்கப்பெற்றவனும், வள்ளன்மையோடு
கூடியவனுமான அக்கினிக்கு இப்பெரிய வவனங்களைமைக்கப்பெற்றான்—
(எ-று.) போற்றுக்கள் என்பதற்கு வடமொழி மூலத்தில் ஐரிம என்றுள்
லாக. அச்சொற்கு ஸாயணர் இன்மாத், கர்மானி, ஸ்தோத்ராணிவா
பன்ற பொருளுரைப்பர், ஜாதவேதசன், தோற்ற முழுமையு முணர்ந்
தோன், என்றார் செய்யுளில்; மண். 1 சூத். 44 செய். 1 பார்க்க. ஐந் மக்
என்பதற்கு மனிதரது பிறப்புக்கள்தோறு மேன்பார் ஸாயணர். ஒப்பொரு
பிறப்புறம் தேவர்களோடு மனிதரைச் சேர்த்துப் புரோஹிதன் அக்கினி
யே மேன்பார் மேனாட்டரசிரிபர்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

21, சன்மங்க டொறு மமைக்கப் பெற்றவன் சாதவேதன்
கன்மத்தி னென்றும் விச்வாமித்திரர் மூட்ட நின்றான்;
கன்மத்து வணங்கத்தக்கோ னன்மையன் றனைக்கருதி
நன்மனத் தருளும்வண்ண நன்மதியோர் யாமேத்தல்.

(இ-ள்.) மக்களது பிறப்புக்கடோறும் அமைக்கப்பெற்றவனும் உ-
தவேதஸனுமான அக்கினி, விசுவாமித்திரர்களால் (பன்மை மரியாதைப்
பன்மையென்பார் ஸாயணர்) மூட்டப்பட்டு ஒளிக்கொள்ளுள். யக்ஞ கர்மத்தில்
வணங்கத்தக்கவனும், நன்மைகளைத் தருபவனுமான அக்கினியைக் கருதி
அவன் எங்களுக்கு நன்மனத்தோடருளும் வண்ணம் நன்மதியோர்களாகிய
யாங்கள் பிரார்த்திப்போமாக—(எ-று.)

22, வலிமையோய், சற்கன்மத்தோய், மருவுறுமகிழ்ச்சியோய், நீ
பொலியுயிர்வெம்மகத்தைத் தேவர்பாற்பொருத்தல்; ஓதா,
மலிவுறு மனத்திரளைக் கூட்டுக வெமக்கிந், கங்கி,
தலைமைசார் பசுச்செல்வத்தைத் சார்த்துக பரிந்தெமக்கே.

(இ-ள்.) வலிமை பொருந்தியவனே! சற்கன்மத்தோடு கூடியவ
னே! உள்ளமகிழ்ச்சி வாய்ந்தவனே! (அக்கினியேயென்றபடி) எமது இந்த
யக்ஞத்தைத் தேவர்களிடத்துச் சேர்ப்பாயாக. ஹோதாவே! எங்களுக்கு
ஏராளமான உணவுப்பொருள்களைத் தருவாயாக. அக்கினியே! உத்தமமான
பசுக்கள் நிறைந்த செல்வத்தை யெங்களுக்களிப்பாயாக—(எ-று.) ராண:
என்பதற்கு மருவுறு மகிழ்ச்சி யோய் என்னுது மருவொலி யென்று முள்
ளோய் என்றும் பொருள் கூறலாம்.

23, அங்கியே, பலகன்மத்தர், பசுவனை யளிப்பாள், பூமி
யென்குறு மினையைப் போற்றோற் கீந்திடா யென்றுமோங்க;
பொங்குறு தனயர்பேரரெங்கட்குப் பொருந்தத் தோன்ற,
அங்கியே, யுனது நன்மை யருண்மதி யெம்மைச் சார்க,

(இ-ள்.) அக்கினியே! பலவித கர்மங்களோடு கூடியவனும், பசுச் செல்வத்
தைத் தருபவனும், இளையுமாகிய பூமியை ஸ்தோத்திரங்களைக் கூறியழைப்
பவனுக்கு என்றும் நிலைத்திருக்கும்படி யருள்வாயாக. எங்களுக்கு வம்சவி
ருத்தியைச் செய்கின்ற புத்திர பெளத்திரர்கள் பிறக்கட்டும். அக்கினியே!
உன்னுடைய அதுக்கிரக புத்திகள் எம்மைச் சாரட்டும்—(எ-று.)

வருக்கம் 16.

236 (2) மண்டலம் 3 அநுவாகம் 1 சூக்தம் 2.

15 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: விசுவாமித்திரன்; வடமொழிச்சந்தம்: ஜகதி; தேவதை; வைச்வநாத
அக்கினி.

மண்டலம் 3 சூக்தம் 2.

(வேறு.)

1. மகம் வளர்க்கும் வைச்சுவா நானுகு
மக்கினிக்கா மருவப் போற்றைத்
தகவினோடு துய்தான விழுதெனவே
பிறப்பித்துத் தருவோம்; மாந்த
ரிகவயினி ரிடத்திழுள வோதாவை
வாகதரோ டியைந்து, தேரை
மிகவழகின் வாய்ச்சிகொடு நிருமித்த
லென, நன்கே மிளிர்கிப்பாரே.

(இ-ள்.) யக்குத்தை விருத்தி செய்யும் வைச்வாநானுகிய அக்கினிக்
காகப் பொருந்தும்படி, பரிசுத்தப் படுத்தப்பட்ட நெய்யைப் போல, ஸ்
தோத்திரங்களைச் சிருஷ்டித் தனிப்போம். இங்கு காருஹ பத்தியம், ஆஹ
வந்யம் என்னு மீரிடக்களிலுமுள்ள ஹோதாவாகிய அக்கினியை, வாய்ச்சி
கொண்டு தேரை அழகாக நிருமிப்பது போல, மனிதர்களும் ரித்விஜர்களும்
கன்றாக விளங்கும்படி செய்வார்கள்—(எ-று.) வாகதர், ரித்விஜர்கள்.

2. தன்பிறப்பி னவன்பூமி வானிரண்டு
மொளி பெறவே தயக்குகின்றான்;
மன்பிறப்பிற் புத்திரனாய்த் துதிபெறுதற்
கேற்றவனாய் மாதர்க் கானான்,
கொன்பிறப்பிற் சுடர்த்தனத்தோ னவிசுமப்போ
னன்னமதைக் கூட்டு மங்கி,
தன்பிறப்பிற் சரையறியான், நடுக்கரிய,
எதிகியென மாந்தர்ச் சார்ந்தான்.

(இ-ள்.) தன் பிறத்தனம் அவ்வக்கினி பூமிவானம் இரண்டும் ஒளி
பெறுமாறு அவற்றைப் பிரகாசிப்பிக்கொள். அழகாகப் பிறந்த பிரபை
யே தனக்குத் தன்மாக வுடையவனும், நறியவாஹனனும், யஜமானர்களுக்
கு அன்னப் பொருளைச் ச்சர்ப்பவனும், அஜரனும், ஒருவராலும் இம்சிக்க
முடியாதவனும், மனிதர்களிடத்து அதிகியாவானாகிய அக்கினி, தியா
வாப் பிருதிவிகளாகிய இருதாய்மார்க்கும் பூஜிக்கத்தக்க புத்திரனானான்—
(எ-று.)

3. சித்தமதி ஞானியெரிபைக் தேவர்களுந்
அயர்க்குந் திறந் கன்மத்தான்
மெத்துமகந் தனிந் பிறப்பித்தார்; பாஹு
வொளியினோடும் விளங்குகின்ற
வுத்தமமார் சோதியொடு மோக்குமகத்
துவனவன் யுரத்தோ டன்ன
நத்துமியான் துதிக்கின்றேன் சுமைபொறுக்கு
மச்சுவத்தை நவில லொத்தே,

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம். 8

(இ-ள்.) தேவர்களும் தங்களுடைய மனத்தினால் யோசனை செய்து துயரத்தினின்று காக்கும் நிறமை வாய்ந்த கன்மங்கள் பொருந்திய யக்ஞத்தினிடத்து அக்கினியைப் பிறப்பித்தார்கள். சூரியவொளிபோன்ற வொளியினோடும், மிகுந்த சோதியோடும் பிரகாசிக்கும் மகானாகிய அவனை பலமு மன்னமும் விரும்பும் யான், (பாரத்தை வஹிக்கும்) அசுவத்தைப் புகழ்வது போலத் துதித்துக் கூறுவேன்—(எ-று.) பாரஸஹம் என்பது ஸாயணருரை நோக்கிச் சேர்த்தது.

4. புகழ்த்தகையோ னுண்டியினைச் சிறப்போடு
கூடியதைப் போற்றா லேத்திப்
புகழ்த்தகைய துறுதியமைந் துள்ளதனை
யாம்விருப்பிற் புகன் றிரப்போ,
முடிந்தெவரும் விரும்புறுவோன், பிருகுக்க
டன்பாவா னோங்குங் கன்ம
மகிழ்ந்தகவிப் பிரக்கினை யனக்கினியை
விண்ணொளியின் மலர்குவோனை.

(இ-ள்.) புகழ்த்தக்கவனாகிய வைச்வானரன் உணவுப் பொருளைச், சிறப்புப் பொருந்தியதை, இருக்குக்களாற் புகழ்ந்தேத்தத் தக்கதை, யுறுதியுள்ளதைத் தருமர்து, எல்லாராலும் விரும்பப் படுபவனும், பிருகுக்கள் மாதரிச்வானிடத்திலிருந்து பெற்றுப் பிறர்க்கு மளித்த செல்வ மாவானும், கர்மஞ் சலனாகிய கவி அல்லது மேதாவியினது அறிவோடு கூடியவனும், விண்ணிலிருந்து வரும்ஒளியினாற் சுடர்விட்டொளிப்பவனுமான அக்கினியை ஆசையோடு யாசிப்போம்—(எ-று.) மாதரிச்வான் பிருகுவுக்கு அக்கினியைக் கொணர்ந்த விஷயத்தை மண். 1 சூந். 60. செய். 1ற் பார்க்க.

5. அக்கினியை, வலிமைச்சீர் சிறந்தவனை,
நன்கொளியிட் டணைகு வாளை,
மிக்கவெலாத் தேவர்களும் விழைவோனை,
யுருத்திரனை மிகு கன்மத்தோ
டொக்கவுறு மெக்கியருக் கிட்டியினை
நிறைவேற்று பவனை, யீண்டு
தக்கசுகம் பெறமாந்தர் குசைவிரித்துச்
சுருக்கெடுத்துத் தாங்கி னாழ்முன்.

(இ-ள்.) வலிமைக்குப் பேர் போனவனும், நல்ல வொளியோடு கூடியவனும், எல்லாத் தேவர்களுக்கு மிதஞ் செய்பவனும், துக்கத்தை யோடும் உருத்திரனும், பலவித கன்மங்களோடும் யஜமானர்களுக்கு அவர்களது இஷ்டிகளைச் சாதித்துத் தருபவனுமான அக்கினியை, இவ்விடத்து ஸ்தோதாக்களாகிய ஜநங்கள் தங்களது சுகத்தை யடையுமாறு, தருப்பைகளை விரித்து, ஏந்திய சுருக்கோடு கூடியவர்களாய் முன்னமைத்து வளர்த்தார்கள்—(எ-று.) வாஜ்ச்ரவஸம் என்பதற்கு மனிதருக்கு உணவுப் பொருள்களைத் தருபவனும் என்பார் ஸாயணர். குத்ரன் துக்கத்தை நீக்குவோன் ஈண்டு அக்

மண்டலம் 3 சூக்தம் 2.

சிந்தி விசேஷணமாக வந்தது. மண். 1 சூக். 27 செய். 10வும் இப்படியே உத்தரவு எண்க. அப்பதப் பொருளை மண். 1 சூக். 114 செய். 1ற் பார்க்க.

வருக்கம் 17.

6. துய்மையுறு மொளி வாய்க்தோ, யோதாவே,
யெக்கிபத்திற் சூழ்ந்து நின்றோர்,
வாய்மையொடு முனைப்பனிய கிறும்புபவ
ருன்னட்பை மருவ வெண்ணி
வேய்தலுறு முன்கொசுத், தக்கினியே,
தருப்பையினை விரித்து மாந்தர்
தோய்தலுற அன்னுழைந்தா, ரவர்களுக்குச்
சேவ்வமதை தோய்த்தி டாயே.

(இ-ள்.) பாவமான திப்தியோடு கூடியவனே! ஹோதாவே! அக்கினியே, யக்குக்கைச் சூழ்ந்து நின்றவர்களும், உன்னை யுண்மையோடு வேலிக்க விரும்புவவர்களும், உளது சிநேகத்தை யடைய விச்சிப்பவர்களுமான நேசக்காரியை யஜமானர்கள், அலக்கரிக்கப் பெற்ற அனது கொசுத்திவ் தருப்பையினை விரித்துப் பொருந்த அன்னுழைந்தார்கள். அவர்களுக்குச் சேவ்வதைத் தருவாயாக—(எ-து.)

7. தரோதயமா யவறுறவே கருமமுனோ
ரவன்றன்னைத் தாய்குறகாலை
யுரோதசியில் மகத்தான வந்தாதத்திற்
பூரணமா யொளியை யேய்த்தான்;
வரோதயமா வெனக், கவி யுண்கட்டுபவ
னவன்றீர்த்தி மருவிவிக்கப்
புரோகிதா லத்துவாத் துக்காக
முன்னயக்கப் பொருந்துவானே.

(இ-ள்.) யக்கு கர்மங்களோடு கூடியவர்கள் அக்கினி பூமியிலுதித் ததும் அவனைச் சாத்தும்போது அவன் பூமி, வானம், விசாலமான அந்தரம் என்னு முன்றிடங்களையும் தனது ஒளியினு னிறைத்தான். ஞானவானும், பிரணவனாகுத் உணவுப்பொருள்களைத் தருபவனுமான வடவக்கினி, யஜமானர்களுக்குக் கீர்த்தியைத் தோய்க்கவும், யாக கார்யங்கள் நடைபெறவும், சிறந்த குத்திரையை முன்னடத்தித் கொண்டு போவது போல முன்னுத் கொண்டு போகப் பட்டுப் பொருந்துவான்—(எ-து.) வரோதய, புரோகித வென்பவை எதனை நிறைக்க வந்தன.

8. வனங்குறையி ரவிக்கொடையென் றனைநல்ல
வத்துவரம் வாய்க்தான் றன்னை;
யினங்குறவே சேவிப்பி ிலத்தின்ப
யிழைப்பானைப் பிறப்போர்ந்தானே;

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

வணங்கு மகந்தனைக் காண்பான் நேருவன்
பெரியனவன் மகிழ்ந்து நன்கே
கணங்குமுவுந் தேவர்புரோ கிதனாக
வக்கினியும் கடிதர் னானே.

(இ-ள்.) தேவர்களுக்கு அவியைச் சுமந்தளிப்பவனும், நல்ல யக்
ளும் வாய்த்தவனுமான வவனை நமஸ்கரிப்பீர்களாக. யக்குக் கிரகத்தில் இன்
பத்தைத் தருபவனும், ஜாதவேதஸனுமான வவனைச் சேவிப்பீர்களாக.
தேர் வாய்ந்தவனும், பெரியவனுமான வவன் ரிதத்தைத் தோற்றும் மககார்
யங்களை நன்றாகக் காண்பான். தேவர்களுக்குப் புரோஹிதனாக வவ்
வக்கினி யானான்—(எ-று) கணங்குமுவும், எதுகை நோக்கியும், கடிது
மோனை நோக்கியும் சேர்க்கப் பெற்றன.

9. அமரர், வீரும்புற் றவர்கள், மகத்துவஞ்சா
ரக்கினியி னூர்த் தமுன்று
திமிர மகற்றிஞ் சுடர்கள் சூழ்ந்துசெலு
மியல்பினவைச் செம்மை யாக
வமலமுறுத்திய வன்னு ரெவற்றியையுந்
தாங்குமிய லவற்றி னென்றை
நிமிர்தர மர்தய கிர்க் களிர்ந்தார் மற்றிரண்டுந்
துணையுலகை நேடிச் சென்ற.

(இ-ள்.) மரண மற்றவர்களும், (அக்கினியை) வீரும்புபவர்களும்,
மகத்துவம் வாய்ந்த அக்கினியினது (பார்த்திவ, வைத்யுத, ஸூர்ய ரூபக்
ளான) மூன்று சூழ்ந்துசெல்லு மியல்பினையுடைய சுடர்களைப் பரிசுத்தப்
படுத்தியவர்களுமான தேவர்கள், எல்லாவற்றையும் பாலிக்குந் தன்மை
வாய்ந்த அச்சுடர்களுள் ஒன்றாகிய அக்கினியைப் பூமியிலுள்ள மரத்தியர்க
ளிடத்துத் தந்தார்கள். மற்றைய மின்னலும், ஸூர்யனுமான சுடர்களிரண்
டும், பூமியினுடன் பிறந்த உலகங்களாகிய அந்தரிட்சம், வானம் என்னு மீ
டங்களுக்குச் சென்றன—(எ-று.) மேனுட்டாசிரியர் புஜம் என்பதற்கு எல்
லாவற்றையும் பாலிக்கு மெனச் சுடர்களினது விசேஷணமாகச் சேர்க்காது,
புசிப்புக்காக அல்லது அதுபவத்துக்காக எனப்பொருள் கொண்டு மரத்தி
யர்களுக்குத் தந்தார்களெனக் கூட்டுவர். திமிர மகற்றுமே எதுகை நோக்
கிச் சேர்த்தது.

10. தனம் வீரும்பு மானிடர்கள் சனங்களுககுட்
கவியாகச் சாரன் னானேச்
சனங்களது நாயகனை வாளினைப்போற்
கூராகச் சமைத்தார் நன்கே;
கனலியவன் மேலெழுந்து கீட்டலத்தும்
பரவுறவே கடிதற் செல்வான்;
அனலவனிப் புவனத்திற் கருப்பமதாய்த்
தனைத்தாங்கி யமைத்தான்ன்றே.

மண்டலம் 3 சூத்தம் 2.

(இ-ள்.) ஜநங்களுக்குள் கவியாக விருப்பவனும், சனப்பதியுமான அக்கினியைச் செல்வம் விரும்பு மனிதர்கள் காளைப் போலத்தீட்சண்யமாயிருக்கும்படி டன்றாகச் சமைத்தார்கள். அவ்வக்கினி மேல் கோக்கியெழுபது மன்றிக் கீழ்ப்புறத்திலேயு விடாபிக்குமாறு செல்லுவான், அவன் எல்லாப் புலனங்களிலும் உருப்ப ரூபமாகத் தானே யமைந்து நின்றான்—(எ-று.)

வருக்கம். 18.

11. அவன் வளர்வான் சடரங்கடனிற் றோன்றும்
காளை; பல வழகார் காட்டத்
தவனொளியின் முழங்கினனால் வைச்சுவா
நர, நரியி, நாமாத் தன்மை
யிவணற்பானெடுத்தாரம் விரிதேசோன்
ருசுடன்ற நென்னம் போலத்
தவனியைப்போ னாதனங்க ளொடுசேர்ந்த
வசவதனைத் தையயி னோடே.

(இ-ள்.) பிராணிகளின் வயிறுகடோறும் தோன்றும் காளையாகிய வவ்வக்கினி அக்கே வளர்கிறான். வைச்சுவானானும், மாண மற்றவனும், வேகு தாரம் பரவும் தேஜஸ்களோடு கூடியவனும், அவியளிக்கும் யஜமான னுக்கு அரசராகச் சிறைத் செல்வத்தை விசேஷமாகக் கொடுப்பவனுமான அக்கினி சிறைவைப் போலச் சித்திரவர்க்களான அரணிக்கட்டைகளிற் சப்தித்தான்—(எ-று.) முழக்கின் என்முற்றுவினையாகக் கொள்ளாது சப்தித்த வவன் வளர்கிறான் எனவே முதலாவில் உள்ளது.

12. நன்மறையோர் தாம்போற்ற வைச்சுவா
நரன்பழமை நாடி நாகத்
தென்னுதிவப் பிருட்டமதி லேறினனால்;
அவன்முன்போ ளிறைஞ்சிப் போற்றைச்
சொன்னாருக் கெனத்தனங்க டமைத்தோற்றிச்
சாக்கிரத்துத் தேய்க்தெத் காலு
முன்னுபொது நெறியாகு மாகாய
மார்க்கமதி னுருள்கின் றானே.

(இ-ள்.) நல்ல மந்திரங்களோடு கூடியவர்களால் ஸ்தோத்திரஞ் செய்யப் பெற்றவனும் வைச்சுவானாகிய அக்கினி பழைமை போல நாகத்தில் விண்ணின் அடிப்பக்கத்தில் ஏறினான். அவ்வக்கினியே முன்போல ஸ்தோதார்களாகிய மனிதர்களுக்குச் செல்வத்தைச் சிறுஷ்டித்து, ஜாக ரூக னுய்த் தேவர்களுக்குச் செல்லாம் பொதுவான நெறியாகிய ஆகாச மார்க்கத்தில் ஸூரிய ரூபமாக உருண்டு செல்கிறான்—(எ-று.) வைச்சுவான், எல்லா நர்களுக்கும் பிரியமானவன். நாகம் என்பதற்கு கம், சுகம், அகம், (எதிர் மறை) துக்கம், நஷ்டம், துக்கமற்ற விடம், விண்ணெனப் பதப்பொருள் கூறுவர் என்பனர். திவப்பிருட்டம் என்றது பூமியும் வானும் கூடுவதாகத் தோன்று மிடத்தை. அதனை அந்தரிட்சத்தின் மேல் விரிநிலுள்ள விடம் என்ற ஸாமனர் கூறினார்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

13. எக்கியனை, ரிதத்தவனை, விப்பிரனை,
யுரையுளனை, யெண்ணும் வானிற்
புக்குறையோன்றனை, மாதரிச்சுவான்
றந்தவனைப், புகலூர் காந்தி.
மிக்க வழகான கமனத்தவனைப்,
பொன்கேச மொளிரந்தோன் றன்னைத்,
தக்கவொளியக்கினியை, நூதனவாழ்
வெய்துறயாஞ் சாற்று வோமே.

(இ-ள்.) யக்ஞர்ஹனும், ரிதம் (பலம், அல்லது நியதி) வாய்ந்தவ
னும், மேதாவியும், உத்தங்களாற் புகழ்ப்படுபவனும், வானில் உறைபவனும்,
மாதரிச்வானால் பூமியின்கணுள்ள மனிதர்க்காகக் கொண்டுவந்து தரப்பட
டவனும், பலவித அழகோடு கூடிய கமனங்களுள்ளவனும், ஸ்வர்ணமயமான
கேசமாகிய சுடர்கனோடு கூடியவனுமான சோபன வொளியொடு கூடிய
அக்கினியை நூதனமாகிய வாழ்வைப் பெறுமாறு யாங்கள் துதித்து இரப்
போம்—(எ-று.)

14. தூய்மையனை, மகம்விரும்பி விரைபவனை
யெவற்றிவினைபுந் தோற்று வானை,
வாய்மைபுறத் திவக்கேது வாவானை,
யொளியோன்கண் மருவு வானை
யேய்வுறவே வைகறையில் விழிப்பானை,
யக்கினியை, யிரும்வானத்துத்
தோய்தலைவன் றனைத், தோற்காப் பெரியவனை,
நமங்களினுற்று திப்போம் யாமே.

(இ-ள்.) பரிசுத்தமானவனும், யாகத்தை விரும்பி விரைவாக வரு
பவனும், எல்லாவற்றையும் கண்ணுக்குத் தோற்றுபவனும், விண்ணின் கொ
டிபோல்பவனும், சூரியனிடத்துத் தங்குபவனும், வைகறை யாமத்து விழிப்
பவனும், வானிடத்திற் நிலையானவனும், ஒருவராலும் முறியடிக்க முடியா
த பெரியவனுமான அக்கினியை நாங்கள் நமங்களோடு துதித்திரப்போம்—
(எ-று.)

15. மலர்ச்சியுளவோதாவைத், தூய்மையனைக்,
கொடைசிறந்த மனத்தோன் றன்னை,
நலிக்குமிருந் குடிலமிலாப் புகழோனை,
பெவர்தமையு நாடிக் காணும்
நிலைத்தகுணத் தவனைச், சித் திரத்தமைந்த
தேரெனவே பொலிவி னின்று
தலத்தவருக் கெக்காலு மிதம்புரிவோன்
றனை, யிரப்போந் தனத்தை யின்றே.

மண்டலம் 3 சூக்தம் 3.

(இ-ள்.) முகமலர்ச்சி யோடு கூடிய ஹோதாவும், பரிசுத்தனும், தான் மனத்தனும், உஞ்சின யில்லாதவனும், உத்தங்களாற் புகழ்ப் படுபவனும், எல்லாரையும் பார்க்குந் தன்மையனும், நாளு வர்ணங்கனோடு கூடிய தேரைப்போல உடற்பொல்வோடு விளங்குபவனும், புதலத்தன்ன மனிதர்களுக்கு எல்லாக் காலத்திலும் லிதஞ் செய்பவனுமாகிய வக்கினியைத் தனக்கிதைத் தருமாறு யாசிப்போம்—(எ-று.)

வருக்கம் 19.

237. (3) மண்டலம் 3 அநுவாகம் 1 சூக்தம் 3.

11 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: விசுவாமித்திரன்; உடமொழிச்சந்தம்: ஜக தி; தேவரவதை: வைச்வர அக்வினி.

1. நெடுந்தூர மொளிர் சுடரோன் வைச்சுவர

நானுக்கு நிறை ஞானத்தர்

கடம்பாடி னுறுநெறியி னவன்கடுக

மகமதனிற் காசில் பொன்னை

யிடம்பாடு. பெறத்தந்து சேவிப்பார்;

மரணமிலா வெரியுந் தேவர்க்

குடம்பாடி னுழைப்ப, னதாற், சநாதவறங்

களைநித்தித் துரையார் யாரும்.

(இ-ள்.) நெடுந்தூரத் தனது கிரணங்களைச் செலுத்திப் பிரகாசிப்பவனுடைய வைச்சுவரர்க்கினிக்கு நிறைந்த ஞானத்தோடு கூடிய மேதாவிகள் உடன் கட்டாயமாக யக்கு ஹேமைய ஷோங்கிக்கடுகிவருமாறு, யக்குத்தின் ர மணியமான ஸ்தோத்திரத்தொடிக செல்வத்தை நிறைய வளித்து அவனைச் சேவிப்பார்கள். மரண மற்றவனுடைய வக்கினியும் தேவர்களுக்கு உவப்பாகும் வண்ணம் அவர்களுக்குப் பளிசெய்வான். அதனால், ஸநாதனமாகவுள்ள யக்கு கர்மக்களாகிய தம்மக்களை ஒருவரும் தூஷிப்பதில்லை—(எ-று.) மேனாட்டாரினியர் கடைவாக்கியத்தை அக்கினிக் கேற்றிக் கூறுவர்.

2. கக்கினிய வோதாபு வானிடையே

தூதாக்க கடிநிற் செல்வான்;

மக்கினிய மாந்தர்கனின் புரோகிதனாய்

நன்கமாந்து, மகத்தா யோங்கித்

திட்பமுறு மகனிஷத்தைச் சுடர்கனினு

லலங்கரிப்பான், தேவர் தூண்ட

வோட்பமுறு மக்கினி, போற்றித்தனது

செல்வமென வுற்றோன் றுனை.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8

(இ-ள்.) காட்சிக்கினியனும், ஹோதாவுமான அக்கினி பூமிவானங் களுக்கிடையில் தேவ தூதனாகச் செல்லுகிறான். தேவர்க ளேவிவிட வந்த வனும், ஸ்தோத்திரங்களைச் செல்வமாக யுடையவனுமான அக்கினி மனிதர் களுக்குப் புரோஹிதனாய் நன்றாக வமர்ந்து, பெரிய யக்குக் கிரஹத்தைத் த னது கூடர்களால் அழகு படுத்துகிறான்—(எ-று.) மட்கினிய, ஒட்டமுறு என்பன எதுகைநோக்கிவந்தன.

3. எக்கியத்தின் கேதுவினை, மன்றிறை
வினைக்குயிற்று மேது தன்னை,
அக்கினியை, விப்பிரந்தாம் மனமார
வனங்குக்கூர்; அணியார் போற்றோர்
தக்கதம தருங்கன்ம மெவற்றினையுந்
தடம்பெருமை சாரன் னுன்பா
லெக்கியஞ்செய் யஜமானன் சுகங்கனினைப்.
பெறுவானிங் கிச்சிக் கின்றான்.

(இ-ள்.) யக்குத்தின் துவசனும், யாக சபையில் மாந்தர் நிறைந்திருப் பதற்குக் காரண மானவனுமான அக்கினியை விப்பிரந்தாம் மனப்பூர்வமாக வணங்குகிறார்கள். அழகிய ஸ்தோத்திரங்களைப் பாடுவோர் தமது கர்மங்களை யெல்லாம் ஒரு மிக்கக் கூட்டி யளிக்கு மவ்வக்கினியினிடத்து, யஜமானன் சுகங்களைப் பெற விரும்புகிறான்—(எ-று.)

4. எக்கியத்தைப் பாலிப்போன், ஞானமொழி
யோர்க்குரத்தை யியைப்போன், ரித்து
விக்கரது ஞானமதைச் சாதிப்போ,
னவர்களும் விழைவிற் கேது,
புக்கனாற் பல்லுருவி னுரோதசிக்குள்;
மார்தரிடைப் பொருந்து மன்பு
மிக்கவனற் கவிதனது தேசுவலி
தனைப்புகழ்ந்து விளம்ப நின்றான்

(இ-ள்.) யக்குத்தின் பிதாவும், ஞானம் வாய்ந்த ஸ்தோத்திரங்களைச் செய்பவர்களுக்குப் பலத்தை யளிக்கும் அஸுரனும், ரித்விக்குக்களின் ஞானசாதனமும், அவர்களுடைய கர்ம ஸாதனமுமாகிய அக்கினி பலவித ரூபத் தோடு பூமிவானங்களுக்குள் துழைந்தான். மனிதர்களிடத்து அன்பு மிகுந்த வனும், கவியுமான அவ்வக்கினி தனது தேஜோபலத்தை யஜமானர்கள் பு கழந்து கூறுமாறு அமைந்து நின்றான்—(எ-று.)

5. இன்பமியை யக்கினியை, யிரணியத்தே
ருடையவனை பெண்ணு நீரி
லன்புடனே யுறைவனைப், பிங்கலத்தோ
லுள்ளவனை யனைத்து மோர்ந்து

மண்டலம் 3 சூக்தம் 3.

வன்புபெறு நற்கிர்த்தி வைச்சுவா
நானவனை மதிக்கும் வேக
மொன்றுறப் பல்லிடந் தோறும் பாவுவனைத்
தேவரிவ னுறுவிக்தாரே.

(இ-ள்.) ஆஸ்வாதத்தைத் தருபவனும், பொன் மயமான தேரோடு கூடியவனும், தண்ணீர்களுக்கு ஞாற்பவனும், பிங்கல வர்ணத்தோடுள்ளவனும், ஸர்வக்ஞனும், சத்தருக்களை வதைக்கும் வல்லமை பெற்றவனும், நல்ல கிர்த்தி அல்லது ஒளியுள்ளவனும், வைச்சுவாநானும், வேகத்தோடு எல்லா விடங்களிலும் வியாபிப்பவனுமாயே அக்கினியைத் தேவர்கள் இவ்வுலகத்துக் கொண்டுவந்தமைத்தார்கள்—(எ-று.) ஹரிவ்ரதம் என்பதற்கு பிங்க நிறமுள்ளவ னென்று ஸாயணருரை கூறுவர். பசுமையான விடங்களுக்கு நாதனென மோளுட்டாசிரியர் கூறிப் புதர்களும், மரங்களும் நிறைந்த இடங்களுக்கு நாயக னென்பது கருத்தென்பார். ஹரித்வ (சு) சம் என்பது சாக்ரதா மென ஸாயணர் கூறுவதாற் செய்யுளில் பிங்கலத் தோலுள்ளவ னெனக் கூறிஞர்.

வருக்கம். 20

6. தேவரோடு மகமுடிக்கும் வாகதர்
னோடுந், தொழிலார் செய்யோ னாற்றும்
பாவுபல வருவுடைய வெக்கியங்க
ஞருப்படுத்திப் பரிவின் வேக
மேவுபவ னாகத்தேர் படைத்தோனாய்த்
தானவுள மேவி யோன
யோலுறவே யவதூற்றை யொழிப்பவன
யக்கினியுள் னுறுகின் றானே.

(இ-ள்.) தேவர்களோடும், மகங்களைச் சாதித்து முடிக்கும் வல்லமையுள்ள ரித்வீஜர்களோடும் பொருந்தி, கர்ம நிறைவுள்ள மனிதன் செய்கின்ற பலவுருவத்தோடு கூடிய வெக்கியங்களை யுருப்படுத்தி, வேககாரியாய்த், தேர் படைத்த நேதாவாய், வண்மை பூண்ட மனத்தனாய், அவதூறுகளை யொழிப்பவனாய் அக்கினி பூமிவானங்களுக் குள்ளே அங்கு மிக்முமாகத்திரிக்ருன்—(எ-று.) பலவுரு என்றது, புரோடாசம், பசு, ஸோமம் என்னும் அவிப்போருக்களைக் கருதியும், ஏகாஹம் முதல் ஸத்ராயாக மீருகவுள்ள பல வகையோடுக் கருதியு மென்பார் ஸாயணர். வாகதர், ரித்வீஜர்கள்.

7. அக்கினியே, வாழ்நாளு மேன்மையுறு
புத்திரரு மனையப் பாடாய்;
தொக்கவளம் பொருந்துவகோ டெங்களுக்கிங்
குண்டியுறச் சோதி விசாய்;
மிக்கமகத் துலம்வாய்த்தோன் வயமதனை,
விழிப்புளவ, மேவு விப்பாய்;
தக்கமகத் தொழிலோபன் பொடுமேதைத்
தேவர்களைச் சார்வோ னியே.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

(இ-ள்.) அக்ஷினியே! நீண்ட ஆயுட்காலமும், நல்ல சந்ததியு முண்டாகுமாறு தேவர்களைக் குறித்துப் பாடுவாயாக. மிகுந்த வளங்களைச் சேர்ப்பதோடு எங்களுக்கு உணவுப் பொருள்கள் உண்டாகும் வண்ணம் (மழை பெய்யுமாறு) சோதியை வீசுவாயாக. மிகப் பெரியவனான யஜமானன் வெற்றியைத் தரும் அன்னத்தை யடையுமாறு, சாக்கிர நிலையிலுள்ளவனே, ஔச்யவீப்பாயாக. யக்ஞகர்மத்தோடு கூடியவனே! மேதாவிகளான தேவர்களை உண்போடு அடைய விரும்புவன் நீ—(எ-று.)

8. மகத்துவனை, யதிரியினை, நரப்பதியை,
யொழுங்காக மதிக்கன் மங்க
ளிகத்துறவே நடத்துவனை, வாகதர்கள்
விழைபவனை, யாகந் தம்மை
யகத்துரினைப் பூட்டுவனைச், சாதவே
தசனவனை, யணையும் மார்தர்
மிகத்துதிப்ப ரெக்கா ஓ நமத்தோடு
வாழ்வவர்க்கு விரையு மாறே.

(இ-ள்.) மகத்துவம் வாய்ந்தவனும், அதிரியும், நரர்களுக்குப் பதியும், புத்தியோடு புனையப்படும் கர்மங்களுக்கு நியந்தாவும், ரித்விஜர்கள் விரும்புவனும், யாகங்களை ஓர்பகப் படுத்து வோனும், ஜாத வேஸனுமாகிய வக்ஷினியை நரர்கள் தங்களுக்கு வாழ்வு விரைவாகவுறுமாறு, நமங்களோடு எக்காலும் துதித்துப் புகழ்வார்—(எ-று.)

9. ஒளியுள்ளோன், நேவ,னனி யின்பளிப்போ,
னற்றேரை யுற்றே, னங்கி,
வளமுள்ள புவிளரினைத் தன்பலத்தாற்
சூழ்ந்தடர்ந்தான்; வளத்தி னாரப்
பலவரையும் பாவிப்போன், நமமதனி
லுவந்திருப்போன் பழகு நோன்பை
யொளிபெறவே யலங்கரிப்போ மெக்காலுந்
தோத்திரங்க னுரைத்து யாமே.

(இ-ள்.) காந்தி வாய்ந்தவனும், தேவனும், நல்ல இன்பத்தை யளிப்பவனும், தேரோடு கூடியவனுமாகிய வக்ஷினி, எல்லா வளம் பொருந்திய பூமிகளையும் தனது பலத்தாற் சூழ்ந்து அவ்விடத்தில் நிறைந்துநின்றான். ஏராளத்தோடுறுமாறு அநேகரையும் போஷிப்பவனும் யக்ஞக்கிரஹத் திலு வப்போடு தங்குபவனுமான அவ்வக்ஷினியின் விரதங்களை யாங்கள் ஸ்தோத்திரங்களைக் கூறி எக்காலத்தும் நன்றாக அலங்கரிப்போம்—(எ-று.)

10. திறமையுளோய், வைச்சுவா நர,வுனது
தேசக்கள் செவ்வே யாவு
மறவுணரு மவற்றினையான் றுதிக்கின்றேன்;
பிறந்ததுமே யார்த்தா நின்றாய்

மண்டலம் 3 சூக்தம் 4.

தறையோடுவா னிரண்டோடு புலனங்க
டமை;யங்கீ, சாற்று மெல்லா
முறைவாய்த வவற்றினையு மனமார
நீசூழ்ந்து மொய்த்திட் டாயே.

(இ-ள்.) சாமர்த்தியமுள்ளவனே! வைச்வரானே! அக்கினியே! எல்லாவற்றையு மறியக்கூடிய உனது தேஜஸ்களை யான் போற்றுகின்றேன். பூமி வானங்களையும் பூதக்கூட்டங்களையும் நீ பிறந்தவுடனேயே நிறைக்கின்றாய். எல்லாவற்றையும் மனமார நீயே சூழ்ந்து மொய்த்திருக்கிறாய்—(எ-து.)

11. ஈதுண்மை, வைச்சுவா நான்செயல்கள்
பெரியவையாம்; ஏகன் ஞானி
நீதில்லாக் கன்மகசை யானளிக்கின்
ஞன்பொன்னைச்; செய்ய வங்கி
தாதுண்மை மிகப்படைத்த தாய்தந்தை
யிருவரெனும் தரணி வான
மோதுண்மைப் பெருமையுட னுறப்புரிந்து
பிறந்திட்டா னுலகிற் றானே.

(இ-ள்.) வைச்வரானது செய்கைகள் மிகப்பெரியவை யென்பதுண்மை. கலியாசிய அக்கினி ஏகனும் சந்திரன் விச்சையால் செல்வங்களைத் தானஞ்செய்கிறான்; அக்கினியானான், ரோதஸ் மிகுந்த தாய் தந்தையர்களாகிய பூமிவானங்கள் பெருகையோடுதம்படி உலகிற் பிறந்தான்—(எ-து.) மேனுட்டாகிரியர் உரை வேறு.

வருக்கம் 21.

338 (4) மண்டலம் 3 அநுவாகம் 1 சூக்தம் 4.

11 இருக்குக்கள் கொண்டது.

நிஷி: விசுவாமித்திரன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டுப்; தேவதை: ஆப்ரீக்கன்.

இவ்வாப்ரீ சூக்தம் இவ்வட்டகத்து வந்துள்ள நான்காவதென வறிக. ஆப்ரீ தேவதைகளைப்பற்றி மண். 1 சூக். 142 இன் தலைப்பிற் பார்க்க. இது ததாஸபாத் சூக்தமாம்.

(வேறு.)

1. நன்மனத்தோடு மோர்க் சமித்துக்க டம்மை; எங்கள்
நன்மனத்தோடு செல்வ நல்குத சோதி தோறும்;
பொன்மனத் தேவர்தம்மைப் பொருத்துகவணங்கத்தேவே;
நன்மனத்தோடு மங்கி நண்பரைப் பணிக நண்பாய்.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8

(இ-ள்.) ஒவ்வொரு ஸமித்தினையும் நல்ல மனத்தோடு உணர்ந்து கைக்கொள்வாயாக. உனது சுடர்கள் ஒளிவிட ஒளிவிட எம்மிடத்து நல்ல மனத்தோடு செல்வத்தைத் தருவாயாக. தேவனே! வணங்குவதற்காகத் தேவர்களை இங்கு கொண்டு வருவாயாக. அக்கினியே! நல்ல மனத்தோடு சிநேகிகளை சிநேகிதனாய்ப் பணிவாயாக—(எ-று.)

2. மித்திரன், வருண, னன்சி யென்னு மித்தேவர் நர்ண நத்தியே மூன்று போதும் வணங்குற நிற்போம் யாரவ் வுத்தமத் தநூநபாத்தே போங்குசீ ரிழு திடங்கொ ளித்தரை யெம்மகத்தை யினிய நீர்த்தாக்க ரீயே.

(இ-ள்.) மித்திரன், வருணன், அக்கினி என்னும் தேவர்கள் நான் தோறும் காலே மாலை உச்சியென்னும் முக்காலங்களிலும் வணங்குமாறு நிற்கும் பெருமை வாய்ந்த தநூநபாத்தென்னும் தேவனே! நெய்க் (வளம் என்ற படி) கு இடமாக அல்லது காரணபூதமாகச் சீர்பெற எங்களால் அமைக்கப் பட்ட இவ்யக்கியத்தை மதுர நீர்மையோடு கூடியதாகச் செய்வாயாக—(எ-று.) தநூநபாத் அக்கினியின் ஒரு அவஸரம். தன்னுடலினிற்றானே பிறந்தவன் என்பது அச்சொல்லின் பொருள், தநூநபாத்தும் அக்கினியும் வஸ்துவில் ஒருவரே யெனினும் அவஸர பேதத்தினால் வேறு பிரித்துக்காட்டினார். மேனாட்டாசிரிபர், 'மித்திரனும் வருணனும் வணங்கும் அக்கினியும் தநூநபாத்தமாகிய நீ எமது யக்ஞத்தை இனிமையுள்ளதாகச் செய்க'. என்று பொருள் கூறுவர் அதன் சிறப்பின்மையறிக.

3. எவ்வித வரனு மேய்க்கு மேத்து நாம்நமத்தினோடு மொவ்வுறு மனியு னோடு மொரு முகமாக நேரே செவ்வாயின் முதற்கட்போற்றக் காணையோதாவைச் சேரல்; துவ்வியர் போற்றக்காவைச் சேவிக்க லவன் யான் தூண்ட.

(இ-ள்.) எல்லாவித நன்மைகளையுஞ் சேர்க்கின்ற எமது ஸ்துதியும், நமஸ்காரங்களோடும் அவ்யுணவுகளோடும்யாம் நேர்முகமாக நின்று முதலில் வணங்குதுமாறு ஸம்பந்தை வருஷிக்கும் காணையும் ஹோதாவுமாகிய வக்கினியை யடையட்டும். எங்களால் தூண்டப்பட்டவனாய் அவனும் வணங்கத்தக்க தேவர்களைப் பூஜிக்கும்—(எ-று.) போற்றக்கார்: போற்றத்தக்கார். ஓதா, ஹோதா.

4. மகத்துநீர் செல்லுமார்க்க முர்த்துவமாக மன்னிற் றுகப்புடன் சோதிக்கற்றை யோங்கின ரஜத்தின் மேக்கே; தகப்பயின் றமர்ந்தான் றாதன் நிவத்துறு நாபிக் கண்ணே; மிகப்பரப்பினந் தருப்பை தேவரு மேவு மாறே.

(இ-ள்.) யக்ஞத்தினிடத்து (அக்கினியும் பர்ஹியுமாகிய) நீங்களிருவரும் செல்லும் மார்க்கம் உன்னதமாகச் செய்யப் பெற்றது. உமது சுடர்க்கற்றைகள் அந்தரத்தில் மேலொங்கின. தேவர்களை யழைப்பவனாகிய ஹோதா விண்ணைப் போல ஒளி வீசி நிற்கும் இந்த யக்ஞக்ஞாஹத்தின் நாய

மண்டலம் 3 சூக்தம் 4

அல்லது மத்திய ஸ்தானத்தில் நன்றாய் உட்கார்ந்திருக்கிறான். தேவர்கள் வந்து பொருந்து மாறதருப்பையை நன்றாக விரித்தோம்—(எ-று.) பர்ணீ தருப்பை.

5. மனத்தினு லாவப்போர் நீரா லெவற்றையுமகழ்விப்போர்கள்,
இனத்தெழுமார்தர் பெய்யு மலியின்பாற் றேவர் செல்வார்;
மனித்தரி னுருவையுற்றோர் மகமதிற் பிறந்த பல்லோர் -
மனத்தெனி யிவ்வெ மெக்கி யத்தனை மருவி நிற்க.

(இ-ள்.) மனதினால் ஸந்தோஷப்படுவார்களும், லிசுவத்தையும் (ரி தத்தினால்) உதகத்தினால் மகிழ்விப்பவர்களுமாகிய தேவர்கள், ஏழு ஹோ தாக்கள் வடித்தொரு செய்து பெய்யும் அபியை றோக்கிச் செல்வார்கள். மனித ருபத்தோடு கூடியவர்களும், யக்ஞத்திற் பிறந்தவர்களும், பலருமான தவாராபிமானி தேவதைகள் இந்த எக்கனது எக்சியத்தை றோக்கிவருக— (எ-று.)

வருக்கம். 22

6. நீடிய நகையிற், நத்த முருவு வேறான மெய்யிற்,
கூடிய பகலா மல்லாங் கூப்பப் பெற்றவராய்ச் சார்க்,
வாடிய வெமக்கின் பத்தை வருண மித்திரர்க ளாட்ட
நேடிய புகழ்கொள்வே ந்தன்மருத்துவ ரியைந்தோ னோடே .

(இ-ள்.) புண்ணை யோடும், தங்கள் தங்கள் உருவம் ஒருவரொரு வரின் மாறின சரிசங்கனோடும் ஒன்று கூடிய உஷாஸா நக்தாக்கள் (பகலி ரவுகள்) ஸ்தோத்திரஞ் செய்யப் பெற்றவர்களாய், மருத்துவர்களோடு கூ டிப் பெரும் புகழ் வாய்ந்த இத்திரானேரி வருண மித்திரர்கள் எங்களுக்கு இப்பத்தை யுதவுமாறு, வாட்டும்—(எ-று.)

7. தெய்வவோ தாவிருவர் முக்கியர் தமைப் புகழ்ந்தேன்;
பெய்யுறு மலியெழுவர் ரிதத்தினைப் புகழ்ந்து சோம
மெய்யுணவதின் மகிழ்வர்; மெய்யினைப் புகல்வார், நோன்பின்
மெய்ம்மையார் நெறியி னோன்பைக்காப்பவர், மிளிர்குவோரே.

(இ-ள்.) முக்கியர்களான தெய்வ ஹோதாக்களிருவரையும் நான் புகழ்ந்த கூறினேன். அவிசோரியும் ஏழு ரிதவீஜர்களும் ரிதத்தை யல்லது யக்ஞத்தைப் புகழ்ந்த ஸோமஹுதயிற் களிகொண்டார். விரதங்களைப் பரி பாஸ்பவர்களும், ஒளிவிட்டு வினக்குவோருமாகிய ரிதவீஜர்கள், விரதா துஷ்டான நெறியை யதஸரித்து உண்மையைப் புகழ்ந்து கூறுவார்கள்— (எ-று.)

8. பாரதி பரதிமா ரோடினைந்திவண் வருக; தேவர்
சாகுமா னிடர்களோடு மிளையிட சார்க்; அங்கி
சாரக வதிகனோடுஞ் சாச்சுறி மேவ; முவ
ரோறு தெய்வாரின் டியைந்துள குசையி லேய்க,

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

(இ-ள்.) பாரதிகளோடு சேர்ந்து பாரதியாகிய வாக்கு இங்கு வரட்டும். தேவர்களோடும், மனிதர்களோடும் சேர்ந்து, இளையாகிய பூமி இங்கு வரட்டும். அக்கினியும், ஸரஸ்வதிகளோடு சேர்ந்த ஸரஸ்வதியும் இங்கு வரட்டும். பாரதி, இளை, ஸரஸ்வதி என்னும் மூன்று தேவிமாரும் இங்கு பொருந்திய தருப்பையி லமரட்டும்—(எ-று.) பரதிமார், பாரதிமார்.

9. தேவனே துவட்டாமிக்கு மகிழ்பவ பின்ன ரெம்மை
யோவறத் தாங்குந் கீர்த்தியுற்ற தாதுவை யுதிர்க்க,
மேனிய கன்மத்தோர் நற்பலமுளோர் பிழிகல்லுற்றோர்
தேவரை விரும்புவோராம் வீரர்கள் சேரு மாறே.

(இ-ள்) தேவனே! துவட்டாவே! மிகவும் மகிழ்பவனே! பின்னர் எங்களைத் தாங்குந் கீர்த்தி வாய்ந்த ரேதனை எங்கள்பால்மகிழ்ந்தளிப்பாயாக. யாங்கள் அதுகொண்டு கர்மத்தோடு கூடியவர்களும், பலமுள்ளவர்களும், ஸோமம் பிழியுக்கல்லைப் பிடித்தவர்களும், தேவர்களை விரும்புவார்களுமான வீரிய புத்திரர்களைப் பெறுமாறு—(எ-று.)

10. வனப்பதி தேவர் பக்க லவியினை மருவு விக்க;
பினர்ச் சமிதா வதனை யங்கியே பிறங்கு விக்க;
முனர்ச் சனனங்க டேவர்தம்மவை யறியு மன்னு
னுனத்தகு மோதா வுண்மை மிகுத்தவன் மகமிழைக்க.

(இ-ள்.) வனஸ்பதியே! அவியுணவைத்தேவரது சமீபத்திற் சேர்ப்பாயாக. அக்கினியே! யாகப் பசுவைக் கொல்பவனாகிய சமிதா அவ்வவியுணவைக் கீறியெடுத்துப் பக்குவத்திலமைக்கட்டும். தேவர்களுடைய ஜன்மங்களை யெல்லாம் அறியும் அவ்வக்கினியே சிறந்த ஹோதாவாம். ஸத்திய தரண அவனே தேவர்களுக்கு யக்ஞஞ் செய்யட்டும்—(எ-று.)

11. அங்கியே நன்கு முண்டிங் கணைகவல் விரைகிற ரேவர்
தங்களோ டிந்தி ரன்னோ டெம்வயின்; தருப்பை மீதே
யங்கமார் புதல்வர்ப் பெற்ற வதிதியு மமர்க; சாவே
யிங்குறாத் தேவர் சுவாகா யாஞ்சொல விற்ப மெய்த.

(இ-ள்.) அக்கினியே! நன்றாக முட்டப் பெற்றவனும் விரைந்துவரும் தேவர்களோடும் இந்திரனோடும் நீ யொரு தேவனு யெம்மாட்டு வருக. அழகிய புத்திரர்களைப் பெற்றவனாகிய அதிதி இந்தத் தருப்பை மீது அமரட்டும். அமரராகிய தேவர்கள் எங்களுடைய ஸ்வாஹா காரத்தோடு கூடியவர்களாய்க் களிப்படைக—(எ-று.)

வருக்கம் 23.

239 (5) மண்டலம் 3 அநுவாகம் 1 சூக்தம் 5.

11 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: விசுவாமித்திரன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டிப்; தேவதை: அக்கினி

மண்டலம் 3 குக்தம் 5

1. வைகல்க டோறும் விளங்கு மக்கினி கவிசன் மார்க்கத்
தைகுறச் செல்லும் விப்பிரன் விழிப்படைந்தான்; தூரம்
வைகுறச் செல்லுந் சுடரின் நேவகா மிகளான் மூட்ட
வைகுறும் வன்னி வாயி நமத்தினண்ணின விரித்தான்.

(இ-ள்.) உஷர்காலங்கடோறும் பிரகாசிப்பவனும், கவினது மார்க்கத்
தத்திற் செல்பவனும் விப்பிரனுமாகிய அக்கினி மூட்டப்பெற்றொளிர்ந்
தான்; வேகுதூரம் விரிந்து செல்லும் சுடர்களோடு தேவகாமிகளாகிய ரித்
விஜர்களான் மூட்டப்பெற்றுக் கனியும் அக்கினியாகிய புரோஹிதன் இருள்
நிறைந்த உயில்க விரண்டையும் திறந்து விட்டான்—(எ-து.)

2. வணங்குநற் குரிய னங்கி புகழ்பவர்த் தோமந் தம்மி
னனக்குற வுரைக்கு முக்தங் கிதங்க ளவற்றி னோக்கம்
புணர்ந்தனன்; தூதனாகிப் பற்பல ரிதத்தின் காந்தி
யினக்குற விரும்பி வைக லெழுந்தது மொளிர்கின் றானே.

(இ-ள்.) புஜ்யனாகிய அக்கினி, புகழ்பவரது ஸ்தோமங்களாலும்,
அழகை வுரைக்கும் உத்தங்களாலும், கிதங்களாலும் வீருத்தி யடைந்து நின்
றான். அவ்வக்கினி கேட்க்கோ யழைக்கும் தூதனும்ப் பலவித ரிதத்தின்
(ஸூகியனின் என்பர் ஸாயணர்) ஒளியைப் பெறவிரும்பி உஷஸ்காலம் எ
ழுந்ததும் பிரகாசிக்கின்றான்—(எ-து.)

3. நீரினுட் கருப்ப மங்கி மித்திரன் மானுடந்தி
னோரு மாந்தர் காப்ப விரூத்தப் பெற்றான் ரிதத்தாற்
சாருவ பெறுசெவான்; அன்பிற்கேத்தினுக்குரியோன் போற்று
மோரினல் லயிமன் விப்பி ரன்னுயர் சார்மி துற்றான்.

(இ-ள்.) நீரினுட் கருப்பமாகத் தக்கினவனும், யஜமானர்களுக்கு
உண்பதும், ஸத்தி யகேதிகளால் தான் விரும்பியவற்றைப் பெறுபவனுமான
அக்கினி மானுடிகளான பிராணிகளுக்கு மத்தியி லமைக்கப்பெற்றான். பல
மாமும் விரும்பப் பெறுபவனும், பலராலும் புகழப் பெறுபவனும், ஸ்தோ
தங்களினது அவியை யேற்பவனும், விப்பிரனுமான அவ்வக்கினி உன்னத
ஸாதுவாயை உத்தர டேதியின்மே லேறியமர்ந்தான்—(எ-து.)

4. மூட்டப்பெற்றோனங்கி மித்திரன் முழு துமானான்;
வாட்டமிக் மித்திரன் முள்வருனோதாவுமானான்;
காட்ட முற்றவன் பிறப்பின், மித்திரன், அத்துவாயு
கோட்டொடு கதிக்கு நண்பன்கொடையுளோன்வாயுவானான்.

(இ-ள்.) மூட்டப் பெற்றவனாகிய அக்கினி மித்திரன் அல்லது
ஸத்திவன் ஆகான். மித்திரனுடைவன் வருணனும் நோதாவுமாகிறான்.
ஸத்திவனாகிய மித்திரன் அத்துவாயும், மலைகளுக்கும் ஆறுகளுக்
கும் மூட்டொடு, தாமரைத்தோடு கூடியவனும், உஷுக்கோப் பிரோசேயிக்

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

கும்வாயுவுமாக ஆகிறான்—(எ-று.) செய்யுளில் இறந்தகாலம் துணிவு பற்றி வந்தது. இவ்விதம் என்பதற்குப் பேரோகோவாயு: என்பது ஸாயணருரை. இச் செய்யுள் அக்கினியை ஸர்வாத்மகமாகத் துதித்தது.

5. சுண்ணாண்டு கிணிய நங்கி கரையற விரிந்த பூமிக்
கெண்ணுறு மன்பிணுற்ற முக்கிய பதத்தைக் காப்பான்;
விண்மணி யாமகாரின் சரணத்தைக் காப்பான்; நாபி
யுண்மரு வெழுவர்க்காப்பான்; தேவர்தம்விழாக்காப்பானே.

(இ-ள்.) காட்சிக்கினியனாகிய அக்கினி எல்லையற விரிந்துள்ள பூமிக்குப் பிரியம் வாய்ந்த முக்கிய பதமாகிய யாகதலத்தைக் காப்பாற்றுகிறான். மகத்துவம் வாய்ந்த ஸூரியனது சரணம் படுமிடமாகிய அந்தரிட்சத்தை இரட்சிக்கிறான். நாபிஸ்தானமாகவுள்ள அவ்வந்தரிட்சத்திற் பொருந்தை ஏழு மருத்துக் கூட்டத்தையும் காக்கிறான் தேவர்களது விழாவாகிய யக்ருத்தையும் இரட்சிக்கிறான்—(எ-று.) ஸாயணர் வே: ரிப: எனச் சேர்த்துப் பொருள் கூறியுள்ளார். மேனாட்டாசிரியர் வே: பட்சி யென்று பொருள் கூறி அச்சொல் சூரியனைக் குறிக்குமென்பர்.

வருக்கம். 24.

6. பொருளெலா முனார்த்ததேவன் ரிபு தனக்கென்னப்போற்றற்
சூரியவோரணி நாமத்தை யாற்றினான்; பரந்து தூங்குஞ்
சரமமு நெய்பி னோங்கும்; சாரு மவ்வெரி யதற்கிங்
கொருபழுதும் முறம லுப்பதங் காக்கின் றானே.

(இ-ள்.) எல்லாவித ஞானங்களையு மறிந்த தேவனும், ரிபுவு (வேலையிற்றிறமை வாய்ந்தவன்) என்பது பொருள்) மான வக்கினி வணங்கத்தக்கக் க ஒரு அழகிய நாமத்தைத் (ரூபத்தை யென்பார் மேனாட்டாசிரியர் ஜலத்தை யென்பார் ஸாயணர்) தனக்காக ஏற்படுத்திக் கொண்டான். விஸ்தாரமாக நின்று, தூங்குவதுபோலச் சாந்தஜ்வாலையோடு கூடியிருப்பினும், அவனது சருமம் அல்லது ரூபம், நெய்யுற்றி யொன்றும் நெருப்புப் போலவே விளங்கும். அவ்வக்கினி அவ்வுருவத்துக்கு ஒருபழுதும் கோராதபடி அந்தஸ்தானத்தைச் சாக்கிரதையாகக் காப்பாற்றுகிறான்—(எ-று.) ரிபு, வேலையில் திறமை வாய்ந்தவன் என்பது பொருள்; மஹான் என்பர் ஸாயணர்.

7. விரும்புறு மங்கி, நெய்யோ டுற்றது விரிந்த கீர்த்தி
யரும்பிய, தெவருமாசைப் படுமிடம் தனிற் சார்ந்தான்;
பெருஞ்சுட ருள்ளோன்சுத்தன்பாவகன்மகிமைவாய்ந்தோ
னரும்பெற விருதாய் மாரை யடிக்கடி புதுப்பிக்கின்றான்.

(இ-ள்.) பலராலும் விரும்பப்படும் அக்கினி, நெய்யோடு கூடியதும், பரந்த புகழ்க் கீதங்களோடு கூடியதும், எவருமாசைப் படத்தக்கதுமான விடத்திற் போய்மர்ந்தான். பேரொளியோடு கூடியவனும், சுத்தனும், பொருள்களைத் தூய்மைப் படுத்தபவனும், மகத்துவனுமான அவ்வக்கினி தியாவாப்பிருதுவிசனாகிய இரண்டு தாய்மாமர்களையும் அடிக்கடி புதிப்பிக்கிறான்—(எ-று.)

மண்டலம் 3 சூத்தம் 5.

8. தற்போழு துதித்தோன், கீழ்நோக் கோடுறுநீரிற், சோபை முற்படப் பலன் றோய்க்கும்புல் நெய்யினால் வளர்த்தகாலை பொற்போடு கன்னு னொடிகுக்களால்; இருபிதாக்க ளற்பகட்டினிற் றங்குற்ற வக்கினி யெம்மைக் காக்க.

(இ-ள்.) ஸத்யோஜாதனாகிய அக்கினி, கீழ்நோக்கிற் செல்லும் தண்ணீரைப் போல அழகு தோன்றுமாறு, ஸத்திய பலனைத்தரும் தருப்பையானது நெய்யைச் சொரிந்துத் தன்னை வளர்த்தபோது, ஒஷதிகளாகிய ஸமித்துக்களால்; நன்றாக வெளிவிட்டு வளர்ந்தான். இருபிதாமார்களாகியதியா வாய்பிருதிவிகளின் அன்பு வாய்ந்த மடியிலுள்ள அக்கினி எங்களைக் காக்கட்மே—(எ-து.)

9. துதியுற்றச் சமித்தாலோங்கி மகத்துவந் தோய்ந்தோன், பூமி வதியுற்ற நாயி தன்னில் வதிந்து பின் னந்தரத்தி னதியுச்சத்தொளிர்ந்தான்; அங்கி, தேவரை, நண்பன்போற் றோன் விதியுற்ற தாதன் மாதரிச்சவான் மகத்திற் சேர்க்க.

(இ-ள்.) எக்கனாற் றதிக்கப்பெற்றவனாய் ஸமித்துக்களால் மகத்துவத்தை யடைந்தவனான அக்கினி, பூமியின் மீது உத்தர வேதியாகிய மத்தி மஸ்தானத்தில் தக்கிப், பின் ஆகாய வுச்சிவரையில் மேனோக்கிப் பிரகாசித்தான். எல்லாருக்கும் நண்பனும், எல்லாராலும் துதிக்கப்பட்டவனும், தேவ தூதனும், மாதரிச் சவனும் ஆகிய அக்கினி தேவர்களை யக்ருதலத்துக்குக் கொண்டுபோட்டிம்—(எ-து.) மாதரிச்சவான் அந்தரிட்சத்தில் வசிக்கும் ஸூர்யன், அவ்வது அரண்க் கட்டைகளில் தோன்று மக்கினி என இரு பொருள் படு மென்பார் ஸாயணர். ஈண்டு மாதரிச்சவான் என்ற சொல்லை அக்கினி யென்ற பொருளிலேயே உபயோகித்துள்ளார். இச்சொற்கு வாயு முதலிய வேறு பொருள்களுமுண்டென வறிக, மண். 1. சூக். 31. செய். 3 பார்த்து.

10. மகத்துவ னங்கி சோதிதம்மி ஓத்தம் னாகத்தை வகித்துநாதேசாற்றம்பித அயர்ந்துறத் தாங்கினான், குகைக்கணுற் றிட்ட வவ்ய வாகண்ப் பிருகு நின்னு முகப்புற மாதரிச்ச வானு முட்டிட்ட போதே.

(இ-ள்.) பிருகுக்களாகிய ஆதித்யாச்சமிகளினின்றும், மறைவாக வசித்திருந்த ஸ்வய வானானாகிய அக்கினியை மாதரிச்சவானாகியவாயு வெளிப்படுத்தி முட்டிவிட்டபோது, மகத்துவனும், சோதிகளினுத்தமனுமான அக்கினி தனது தேஜஸ்களால் ஸ்வர்க்கத்தை மேலே ஸ்தம்பாகாரமாக நிற்கும்படி தாங்கினான்—(எ-து.)

11. அங்கியே, பலகன்மத்தன், பசுவினை யளிப்பான், பூமி யென்குறு மிளையைப் போற்றோற் கீந்திடாயென்றுமோங்க; போங்குறு தனயர்பேரோங்கட்டுப் பொருந்தத் தோன்ற; அங்கியே, யுனது நன்மை வருணமதி யெம்மைச்சார்க.

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

(இ-ள்.) அக்கினியே! பலவித கர்மங்களோடு கூடியவனும், பசுச்செல்வத்தைத் தருபவனும், இளையுமாகிய பூமியை ஸ்தோத்திரங்களைக் கூறியழைப்பவனுக்கு என்றும் நிலைத்திருக்கும்படி யருள்வாயாக. எங்களுக்கு வம்சவிருத்தியைச் செய்கின்ற புத்திர பௌத்திரர்கள் பிறக்கட்டும். அக்கினியே! உன்னுடைய அநுக்கிரக புத்திகள் எம்மைச் சாரட்டும்—(எ-று.)

வருக்கம் 25.

240 (6.) மண்டலம் 3 அநுவாகம் 1 சூத்தம் 6.

11 இருக்குக்கள் கொண்டது.

ரிஷி: விசுவாமித்திரன்; வடமொழிச்சந்தம்: திருஷ்டுப்; தேவதை: அக்கினி.

1. வினையுளிர், தேவ பத்தி மிகுந்துளிர் மறைகள் தூண்டப் புனைவுறு சுருக்குத்தேவர் வயிற் பொருந்துவதைச்சேர்த்தீர்; அனமுளவது தென்பக்க லணைந்துபின் கிழக்கே செல்லும் நனாநெயி னோங்கி யங்கிக் கவியினைத் தாங்கிக் கொண்டே.

(இ-ள்.) யக்ஞகர்மத்தோடு கூடியவர்களே! தெய்வபத்தி மிகுந்தவர்களே! மந்திரங்களாற் பிரேரேபிக்கப் பட்டவர்களாய்த் தேவர்களிடத்திலும்பிச் செல்லுஞ் சுருக்கைக் கொண்டு வருவீர்களாக. அன்ன பலமுள்ளதும், நெய்யோ டோங்கி அக்கினிக்கு அவியைத் தாங்கிச் செல்வதுமான அச்சுருக்கு ஆஹவநீயத்தின் தட்சிணபாரிசத்துக்கு வந்து அங்கிருந்து கிழக்கு நோக்கிச் செல்லும்—(எ-று.)

2. பிறந்தது மங்கி வேகத் துரோதசி தமைப் பூரித்தாய்; சிறந்த வற்றிற்கு மேலாய்ச் செறிந்தனை வணங்கத் தக்காய்; திறந்தெரி மகிமையாலுன் வன்னிக ளெழுநர் வுள்ள சிறந்து செல்லுக வான்றன்னிற் பூமியிற் பின்னர் நன்கே.

(இ-ள்.) அக்கினியே! பிறந்தவுடனே நீ தியாவாப்பிருதிவினை உனது ஒளியினால் நிறைத்தாய். மேலும், பூஜிக்கத் தக்க உத்தமனே! நீ யவற்றிற்கு மேலாகவும் விளங்கினாய்; உனது மகிமையினால் உன்னுடைய எழு நாக்குக்களோடு கூடிய வஹ்நிகள் வானத்திலும் பூமியிலும் நன்றாகச் செல்லட்டும்—(எ-று.) வஹ்நிகள், சுடர்கள்.

3. விண்ணொடு புவிபும் யக்ஞத்தேவரும் விழைந்தோ தாவாய் மண்ணினா ருன்னை யாக மனைதொறும், தேவகாம நண்ணிய மனிதர்நாடி யவிபெறுங் குடும்பத் தோர்கள் வெண்ணில வெள்ளின முன்றனொளியினைப் புகழ்ந்த வேளை.

(இ-ள்.) தேவகாமிகளும், மதுஷ்ய சம்பந்த முன்னவர்களும், அவிப் பொருள்களோடு கூடியவர்களுமான பிரஜைகள் வெண்மையான தேஜஸை

மண்டலம் 3 சூக்தம் 6.

விளங்கும் உன்சோதியைப் புகழ்ந்தபோது, புழி வானங்களும், யக்ஞர்ஹ னான தேவர்களும் யாகவீரிகள் தோறும் உன்னை ஹோதாவாக அமைத்தார் கள்—(எ-து.)

4. பரந்து நிற்பவர் சமானப் பன்னியர் துன்ப மற்றோர்
நிரந்தர மடிவீசாலச் சரையிலாற் கழுதந் தன்னை
வரப்பெறக் கறந்தார்க்கு மாக்களாம் புவிவானுப்பட்ட
புரம்பெற நிறத்தா னனபன் மகத்துவன் பெருந்தலத்தே.

(இ-ள்.) விசாலமாக விரிந்து நிற்பவர்களும், ஸூர்யனுக்கு ஒத்த இரண்டு பத்தினிகளைப் போலுள்ளவர்களும், பிறரால் இடுக்கண் படுத்த முடி யாதவர்களும், போமயோடு கூடி மூப்பிலானாகிய அக்கினிக்கு நிரந்தரமாக அமிர்தத்தை யல்லது உதகத்தைக் கறந்தளிக்கும் உபயபசுக்களுமாகிய தியா வப்பிரகுதிவீகனின் மத்தியில் மகிமை வாய்ந்த தனது ஸ்தானத்தில், யஜ்ம னர்களைப் விரும்பப்படுபவனும், மஹானாகிய, அக்கினி உறுதியாக நிலைத் தமர்ந்தான்—(எ-து.)

5. விரத முன்னவை மகத்வ மேவிய வாகு, மங்கி;
சாதமார் மகத்து வத்தோய், வலிமைபா லுரோதசையைப்
பாவுற விரித்தாய்; சோற்ற மெய்தவுந் தூத னானாய்;
விரவினுப் நேதாவாக மாந்தர்பாற் காளை நீர்ய.

(இ-ள்.) அக்கினியே! உனது விரதங்கள் (அல்லது செய்கைகளென் னாய்) மெதுட்டாயினும்) மகத்துவம் பொருந்தியவையாம். மஹானே! உ னது வலிமையினால் தியாவப்பிரகுதிவீகனை விசாலமாக விரியச் செய்தாய். பறந்தும் இத்தகையவாயும். காணாயே! மாந்தர்களுக்கு நேதாவாகப் பொருந் தினாய்—(எ-து.) மாந்தர் யஜ்மானர்களுள்ளும், நேதா பலப்பிராபகனென் னும் ஸாயணர் உரை கூறுவர்.

வருக்கம். 26.

6. செய்துவிப்பன சிவந்த நீருகைப் பரி யிரண்டை
மெய்புறு மகக்கயிற்று னுகத்தினிற் புணைக்க; பின்னர்
மொப்பறு மெல்லாக் தேவர்தம்மையுந் தேரிற் சேர்க்கல்;
கைபற பூசை யேய்க்க, தேவனே, பிறப்புணர்ந்தோய்!

(இ-ள்.) செய்யைச் சிந்துவவும், சிவந்த நிறமுன்னனவும், நீண்ட பிடர்மயிரோடு கூடியவுடன இரண்டு குதிரைகளையும், ஸத்திய பலனோடு கூடிய யாகமாகிய கயிற்றினார் நேர் நுகத்திற் கட்டுவாயாக. தேவனே! ஐத வேதனனே! பிற்பாற் மொய்த்துள்ள எல்லாத் தேவர்களையும் அத்தேரிற் கூட்டிக் கொண்டிருவாயாக. அவர்களுக்கு எல்ல வழிபாடுகளை யமைப்பா யாக—(எ-து.) கைபறவஞ்சினையந்த.

7. திவத்தினினின்று முன்றன் நெருக்க னொளிந்த வின்னே;
நிவப்புடன் சழிந்தவைக றெறுமொளி மிமிர்ந்து நின்றாய்;

அஷ்டகம் 2 அத்தியாயம் 8.

உவப்புடன் நங்க னோதா, வங்கியே, வனத்தை யுற்றுக்
குவிப்புடன் விருப்பினோடு மெரிப்பதைப் புகழ்ந்தார் தேவர்.

(இ-ள்.) திவமாகிய சூரிய னினின்றுங்கூட உனது சுடர்களீண்டு வந்து ஒளிவீசின. புராதனமாகப்போன விடியற்காலங்களி லெல்லாம் நீ யுனது சுடர்களை வீசி நின்றாய். அக்கினியே! தங்களுடைய ஹோதாவாகிய நீ ஆரண்யத்திற் புகுந்து விருப்பத்தோடு அவ்வனத்தை எரிக்கும்போது தேவர்கள் உன்னைப் புகழ்ந்தார்கள்—(எ-று.)

8. பரந்த வந்தரத்தி விற்பம்பல்குவிவார், வின்னிற் காந்தி
விரிந்த சாரிற் களிப்போர், வணங்குதற் குரியர், நன்கே
கொரிந்தழைகாலைச் சார்வோர், தேருளோர், தந்தையன்னார்,
புரிந்த வக்கினியே யுன்ற னசுவங்கள் பூண்ட தேவர்.

(இ-ள்.) அக்கினியே! விசாலமான அந்தரிட்சத்திற் களிகொள்பவ
ரும், வின்னில் ஒளிபரந்த விடத்தி லின்படைந்து நிற்பவர்களும், வணங்கத்
தக்கவர்களும், நன்றாக அழைக்கப் பெறும்போது வருபவர்களும், தேரோடு
கூடியவர்களும், பிதாக்களைப் போன்றவர்களும் உனது குதிரைகளை யடைந்
தவர்களுமான தேவர்கள்—(எ-று.) அவர்களது கூட்டத் தோடுவருவாயாக
என அடுத்த செய்யுளிற் கொண்டு முடிக்க.

9. இவர்களோ டங்கி யோர்தே ரேறியன் நேற்பஃ நேரி
லீவர்தா நின்றே யெம்பா லேகுசு, உனது மாக்கள்
தவ்வலி யுடைய; முப்பான் மூவராந் தேவர் தம்மை
யவர்மனைவியரோ டுண்டையனைக்க, வார்த்துக வன்மைக்கே.

(இ-ள்.) மேற்செய்யுளிற் குறிக்கப்பட்ட குண விசேஷங்களோடு
கூடிய இத்தேவர்களோடு ஒரு தேரி லேறியாவது அல்லது பலதேர்களிலே
றியாவது எம்மை நோக்கி வருவாயாக. எவ்வகையாக வருவதற்கும் உனது
குதிரைகள் மிக்க லிவமை யுடையனவாம். முப்பத்து மூன்று தேவர்களையும்
அவர்களது பத்தினி மார்களோடும் பலம் பெறுமாறு இங்கு கூட்டிக்கொண்
டுவந்து சோமங் குடிக்கச் செய்வாயாக—(எ-று.) தேவர் முப்பத்து மூவரா
வார், வசுக்கள் எண்மர், ருத்திரர் ஏகாதசர், ஆதித்தியர் துவாதசர், அசுவினி
யர் இருவர், ஆக முப்பத்துமூவராம். அசுவினியர்க்குப்பதில் பிரஜாபதி 1 வ
ஷ்டசாரம். 1 என்பார் வில்வன் என்பவர். மண். 1கு.34 செய். 11 பரர்க்க

10. எவனது யக்குந்தோறு மிடமக லுரோதசுக்க
னிவமுது மயிவிருத்தி நேடியே யிசையா நிற்கு,
மவனிவ னோதாவாவான்; ரிதத்துதித்தோன், ரிதத்தோ
னுவுலுது மழகன் மெய்யன் மகத்தின் முன்னணையா நின்

(இ-ள்.) எவனது யக்குக்களி லெல்லாம் விசாலமாகப் பரந்த பூமி
வானங்களும் அபிவிருத்தியைக் கருதி ஸ்தோத்திர தேங்களைப் பாடுமோ அ
வனே (அவ்வக்கினியே யென்க.) ஹோதாவாம். ரிதத்திற்றோன்றியவனும்,

மண்டலம் 3 சூக்தம் 6.

ரிதத்தோடு கூடியவனும், எல்ல ரூபத்தோடு கூடியவனும், உண்மை பேசுபவ
னுமாயிவ வம் வுக்கினியினது யாகத்தில் முன்வந்து அதுகூல காரிகளாகத்
தேவர்கள் நின்றார்கள் — (எ-று.) ரிதம், யாகம், ஸத்தியம், ஒழுங்கு, நீர். ரு
ரிபன் இவற்றன் எதனை யேனுங் கென்க.

11. அங்கியே, பகைன்மத்தன், பசுவனை யளிப்பான், பூமி
யென்குறு மீனையைப் போற்றோற் கீந்திடா யென்றுமோங்க;
போங்குறு தனயர் பேர ரெங்கட்டுப் பொருந்தத் தோன்ற;
அங்கியே, யுனது நன்மை யருண்மதி பெம்மைச் சார்க.

(இ-ள்.) அக்கினியே! கர்மங்களோடு கூடியவனும், பசுச்
செவ்வத்தைத் தருபவனும், இனையுமாயிவ பூமியை, ஸ்தோத்திரங்க
ளாக் கூறியழைப்பவனுக்கு என்றும் நிலைத்திருக்கும்படி யருள்வாயாக.
எங்களுக்கு வம்சவீருத்தியைச் செய்கின்ற புத்திரபெனத்திரர்கள் பிறக்கட்
டும். அக்கினியே! உன்னுடைய அதுக்கிரக புத்திகள் எம்மைச் சாரட்டும்
— (எ-று.)

வருக்கம் .27.

ஆகச்செய்யுள் 1147

இவ்விரண்டு அஷ்டகங்களுக்கு மாகச் சேர்ந்து மொத்தம் செய்யுள் 2480.

எட்டாவது அத்தியாயம் முற்றும்.

இரண்டாவது அஷ்டகம் முற்றிற்று.

இடையூறெல் லாமொழிந்தே னின்பம் புணர்ந்தேன்
றடையாவு மன்றே தவிர்ந்தேன் — கடைபோருஞ்
சேர்விழைவார் செந்நெறியே செம்மையுறக் கைக்கொண்டேன்
யார்விழையா ரிப்பேற் றினை.

வேதங் கதியென்று மென்னுணர்வைப் பல்லுரையாம்
போதற் தருதாழி பூட்டிநவ — ரீத மெனுங்
கட்டுரையோ டிந்நூலைக் கண்டே னருளாளர்
தொட்டுணருந் தூய்மை சுவைக்க.

வேத புருஷாய மங்களாம்.

பரிசிஷ்டங்கள்.

அதாவது

விட்டுப்போனவை.

இரண்டாவது அஷ்டகம், இந்தாவது அத்தியாயம், 15வது வருக்கத்தின் பின் 8 இருக்குக்கள் பரிசிஷ்டமாம் அல்லது விட்டுப் போயினவாம். அதாவது முதன் மண்டல முடிவில் 8 இருக்குக்கள் அதுக்கிரமணிகைக்காரர் ஒவ்வாக்கையாய்ச் சேர்ந்துள்ளன என்க. அவ்விருக்குக்கள் நவீனமாக இடைப்புக்குத்தியன வெண்பதை அவ்விருக்குக்களின் நடையே காட்டும். அவற்றைக் கவிப்படுத்தல் பயனின்றும். அவற்றின் பொழிப்பை மர்திரம் ஈண்டு காட்டப்படுகிறது:

“விருச்சிகந்தை இருப்புத்தடியாலும், வருகிற பாம்பைத் தண்டத்தினாலும் அடித்துக் கொல்லுகிறேன். எல்லாப் பக்கத்திலும் பார்த்துச் செல்கிற ஏன்னைக் அவைகொல்லுகிறதில்லை பாம்புகளே! குரியனது ரதவேகத்தினாலும் விஷ்ணுவின்து பாகு பலத்தினாலும் கருடனது வீழ்வினாலும்பயந்து பூமிக்குள் போய்விடுங்கள். கருடனுடைய பிறப்பினாலேயே மூன்று லோகங்களும்நடுங்கின; பெரிய மலைகளும், வனங்களும், சோலைகளும் நடுங்கின. குரியனும், சந்திரனும் நட்சத்திரங்களு மில்லாது உணம் பிரகாசிப்பதில்லை; தேவதைகளுடைய பயத்தினால் காற்றுங் கடந்து செல்வதில்லை. ஸர்ப்பமே! ஜாக்கிரதை, ஜாக்கிரதை, தூரப்போவாயாக. ஜம்மேஜயன தாயாகமுடிவிலே சொல்லப்பட்ட ஆஸ்திக வசனத்தை நினைத்துக் கொள்ளுவாயாக. அவ்வாஸ்திகவசனத்தைக் கேட்ட பின்னும் எந்த ஸர்ப்பமானது விலகிப்போவ தில்லையோ அதன் தலையானது சிம்சலிருட்சத்தினது பழத்தைப்போல தூறாக வெடித்துப் போகிறது. காலையில் நம்மைக்கு நமஸ்காரம்; நியிவிலும் நம்மைக்கு நமஸ்காரம். நம்மையே! உனக்கு நமஸ்காரம்; விஷ ஸர்ப்பக்கடியிலிருந்து என்னைக் காப்பாயாக. ஜரத்காருவுக்குப் பிறந்த ஜரத்கன்னிகளான டாம்புகளாயிருக்கினும் தூரப் போகட்டும்.”

ஈண்டு ஜம்மேஜயனது ஸர்ப்பாயாகம் குறிப்பிக்கப்படுகிறது. ஜரத்காரு வெண்பது ஸர்ப்பதேவதை யெனத் தெரிகிறது.

இரண்டாவது அஷ்டகம், 8வது அத்தியாயம் 12வது வருக்கத்துக்குப் பின் அதாவது 2வது மண்டல விநயியில் 8 இருக்குக்கள் பரிசிஷ்டம் அதாவது விட்டுப்போயின. இவ்விருக்குக்கள் முதல் மண்டலவிநயியில்விட்டுப் போனதாகச் சொல்லப்பட்ட இருக்குக்களாக் காட்டிலும் நடைச் சிறப்புள்ளன. இவற்றிற்குப் பொழிப்பு வருமாறு:

“கபிஞ்சலமே! தெற்கில் வந்து மங்கலமான குரல்தருவாயாக. வடக்கிலும் வந்து அப்படியே செய்க. கிழக்கிலும் மேற்கிலும் எங்களுக்காக அவ்வகைக்குரல்தருவாயாக. புத்திரர்களிடத்தும் வீட்டிலும் மங்கலமாக குரல் கொடுப்பாயாக. எங்களுக்குக் காவலான நன்மொழியையும், அபயக்குக் காவலும் தருவாயாக. எல்லா விடத்தும் எங்களுக்கு நம்சகுலமாகச் கூவுவாயாக. எங்கடாப் பகைவாற்றவர்களாகவும் மங்கல முன்வாங்கனாகவும் கிழக்கிலும் தெற்கிலும் செய்வாயாக. எப்பொழுதும் பயமற்றவர்களாய்மேற்கிலும் வடக்கிலும், கிரகத்திலும் செய்வாயாக. ஜயத்துப்பிழைப்போலச் சுருந்த கமுகிய கபிஞ்சலமே! சதபதரத்திற் தெற்காக விருந்து எங்கள் பஞ்சமாகப் பேசுவாயாக.”

ரி.கவேத ஸம்ஸிதை.

காத்தியாயன் இவ்விருக்குக்களை யெல்லாம் வேதரிக்குக்களாகக் கணிக்காமல் அவற்றைத் தனியே எட்டாவது அஷ்டகத்திற் சேர்த்துள்ளார். இம்மாதிரியே ஏறக்குறைய எல்லா அஷ்டகங்களிலும் பரிசிஷ்டங்களுண்டு. வாலகியபஞ்சதக்கன் பதினென்றம் பரிசிஷ்டங்களைச் சேர்த்தவையே. அவை இருவது அஷ்டகத்திலுள்ளன.

இஷ்டகத்திலுள்ள குத்தக்கிளக் கஹ்வான் முதல் 12 ரிஷிகள் கண்டுள்ளார். இதனிடத்திற் திருஷ்டிப் முதல் 19 சந்தஸ்களும் 117 குத்தக்களும் உண்டு இஷ்டகத்திற் பாடல்பெற்ற தேவதைகள் விசுவதேவர்கள் முதல் முப்பத்தா நான்கு தேவதைகளாம். இவருள் இணைத்தேவர்கள் இந்திராபரீதக்கன் முதல் பதின்மராம்.

காத்தியாயம்.	உருக்கம்.	குத்தம்.	வடமொழியிற்	தமிழ்ச்செய்யுள்
1-வது	26	15	137	137
2-வது	27	21	142	143
3-வது	26	6	132	132
4-வது	29	18	142	142
5-வது	29	16	159	159
6-வது	32	15	157	157
7-வது	25	13	137	137
8-வது	27	13	140	140

ஆக அத் 8க்கு	221	117	1147	1147
--------------	-----	-----	------	------

ஆக அஷ்டகம் 2க்கும்

அத். 16	456	938	2510	2480
---------	-----	-----	------	------

2வது அஷ்டகத்தின் குத்த அட்டவணை.

குத்தம். ரிஷி. தேவதை. வடமொழிச்சந்தம். தமிழ்ச்செய்.

அத்தியாயம் 1.

எண். மண். 1

122	122	கஹ்வான்.	விசுவதேவர்கள் திருஷ்டிப், விராட் அறுசீர்க்கழி ரூபம்.	நெடில்.
-----	-----	----------	--	---------

123	123	ஷெ	உஷண்.	திருஷ்டிப். ஷெ
-----	-----	----	-------	---------------------

124	124	ஷெ	ஷெ	
-----	-----	----	----	--

125	125	ஷெ	ஹ்வான்.	திருஷ்டிப், ஜகதி. ஷெ ஷெ 4 காய்ச்சிருள் ளது.
-----	-----	----	---------	---

126	126	கஹ்வான், பாவயவ்யன், பாவயவ்யன், ரோமசா. ரோமசா.	திருஷ்டிப் அறுஷ்டிப்.	ஷெ கலிநி ஸத்திறை.
-----	-----	---	----------------------------	------------------------

127	127	புருச்சேபன். அக்னி	அத்யஷ்டி. அதிதிருதி.	எண்சீர்க்கழி நெடிலில் இரண்டுவகை.
-----	-----	--------------------	---------------------------	---------------------------------------

இரண்டாவது அஷ்டக அட்டவணை.

128	128	"	"	அத்யஷ்டி.	எண்ணிக்கழி நெடில்.
129	129	"	இந்திரன், இந்து.	அத்யஷ்டி, அதிசக்வரி, அஷ்டி.	எண்ணீர், எழு சீர். எண்ணீர்.
130	130	"	இந்திரன்.	அத்யஷ்டி, திருஷ்டி.	8 சீர், 6 சீர்.
131	131	"	"	அத்யஷ்டி.	எண்ணீர்.
132	132	"	இந்திரன், இந்திரனும் பர்வதனும்.	"	"
133	133	"	இந்திரன்.	திருஷ்டிப் அதுஷ்டி 6 சீர், கலி 0ப், காயத்திரி, நிலைத்துறை, தருதி, அத்யஷ்டி. கலிவிருத்தம்.	8 சீர், எண்ணீர்.
134	134	"	வாயு.	அத்யஷ்டி, அஷ்டி.	எண்ணீர் இரு வகை.
135	135	"	வாயு, வாயுவீர் திரர்.	"	"
136	136	"	மித்திரா வருணர்.	அத்யஷ்டி, அஷ்டி.	8 சீர், 6 சீர்.

இரண்டாவது அத்தியாயம்.

137	137	"	"	அதிசக்வரி.	எழுசீரின் ஒரு வகை.
138	138	"	பூஷன்.	அத்யஷ்டி, அஷ்டி.	8 சீரின் ஒரு வகை.
139	139	"	விசுவதேவர்கள், மித்திராவருணர், பிரஹ்மி, அக்ஷினிகள், திருஷ்டி. இந்திரன், அக் கினி, மருத்துக் கள், இந்திராக் கினி, பிரஹ்ம பதி.	அத்யஷ்டி, அஷ்டி.	8 சீர் ஒருவ கை, 6 சீர் ஒரு வகை 6 சீர்க்கழி நெ டில்
140	140	திர்க்கதம ஸன்.	அக்கினி.	ஐகதி, திருஷ்டி,	6 சீரின் இரு பேதம்.
141	141	"	"	"	"
142	142	"	ஆப்ரீக்கன், இந் திரன், அக்கினி,	அதுஷ்டி	கலிநிலைத்து றை.
143	143	"	அக்கினி.	ஐகதி, திருஷ்டி.	6 சீரின் இரு பேதம்.
144	144	"	"	ஐகதி.	6 சீர் ஒருவ கை.
145	145	"	"	ஐகதி, திருஷ்டி.	6 சீர் இருபே தம்.

ரிக்வேத ஸம்வந்தை.

குத்தம்,	நிஷி.	தேவதை.	வடமொழிச்சந்தம்.	தமிழ்ச்செய்.
146 146	"	"	திருவ்ஓப்.	அறுசீர்க்கழி நெடில்.
147 147	"	"	"	"
148 148	"	அக்கினி.	திருவ்ஓப்.	அறுசீர்க்கழி நெடில்.
149 149	"	"	விராஜ்.	மூன்றடித் தாழிசை.
150 150	"	"	உவ்ஓனி.	கந்தரதூபு. திக்கலி.
151 151	"	மித்திரன், மித் ஜகதி, திராவருணர்.	"	6 சீர் ஒரு வ கை.
152 152	"	மித்திராவரு ணர்.	திருவ்ஓப்.	அறுசீர்க்கழி நெடில்.
153 153	"	"	"	"
154 154	"	வீஷ்ணு.	"	"
155 155	"	வீஷ்ணு வீந் ஜகதி. திரர், வீஷ்ணு.	"	6 சீர் ஒரு வ கை.
156 156	"	வீஷ்ணு.	"	"
157 157	"	அசுவினிகன். ஜகதி, திருவ்ஓப்.	"	6 சீரின் இரு பேதம்.

மூன்றாவது அத்தியாயம்.

158 158	"	"	திருவ்ஓப். அறுவ்ஓப்.	6 சீர், கலித் தறை.
159 159	"	திராவாப்பி ருதுவிகன்.	ஜகதி.	6 சீர் ஒரு வ கை.
160 160	"	"	"	"
161 161	"	நிபுக்கன்,	ஜகதி, திருவ்ஓப்.	6 சீரின் இரு பேதம்.
162 162	"	அசுவம்.	"	"
163 163	"	"	திருவ்ஓப்.	6 சீர்.
164 164	"	விசுபதேவர் திருவ்ஓப், ஜகதி, கன். டாக், பிரஸ்தாரபந்தி, நீர், ஸோமன். அறுவ்ஓப். அக்கினி, சூரி யன், வாயு, கா லம், ஸார்வ வதி, ஸாத்தி யர்கன், ஸாஸ் வான் அல்லது ஸூர்யன்.	"	6 சீர் இரு பேதம், 6 சீர் ஒரடிமேல் வைப்பு, கலி நிலைத் துறை.
165 165	இத்திரன், இத்திரன்.	திருவ்ஓப்	"	6 சீர்.

இரண்டாவது அஷ்டக அட்டவணை.

சூக்தம்: ரிஷி. தேவதை. ஸ்வடமொழிச்சந்தம். தமிழ்ச்செய்.

நான்காவது அத்தியாயம்.

166	163	அகஸ்தியன். மருத்துக்கள். ஜகதி, திருஷ்டுப்.	6 சீர் இரு பேதம்.
167	167	„ இந்திரமருத். திருஷ்டுப் துக்கள்.	6 சீர்.
168	168	„ மருத்துக்கள். ஜகதி, திருஷ்டுப்.	6 சீர் இரு பேதம்.
169	169	„ இந்திரன். திருஷ்டுப். வீராஜ்.	6 சீர் மூன்ற டித்தாழிசை.
170	170	இந்திரன், இந்திரன். பிரஹதி, அதுஷ்டுப், அகஸ்தியன். திருஷ்டுப்.	6 சீர் ஒருவ கை, கலிநி லைத்துறை.
171	171	அகஸ்தியன் மருத்துக்கள். திருஷ்டுப். இந்திரன்.	அறுசீர்க்கழி நெடில்.
172	172	„ மருத்துக்கள். காயத்திரி.	கலிவிருத்தம்.
173	173	„ இந்திரன். திருஷ்டுப்.	5 சீர்க்கழி நெடில்.
174	174	„ „	„
175	175	„ „ அதுஷ்டுப் ஸ்கந்நோக் ரீவி, திருஷ்டுப்.	கலிநிலைத்து றை, 6 சீர் இரு பேதம்.
176	176	„ „ அதுஷ்டுப் திருஷ்டுப்.	6 சீர்.
177	177	„ „ திருஷ்டுப்.	அறுசீர்க்கழி நெடில்.
178	178	„ „	„
179	179	லோபாமுத் ரதி (இன்பம்.) திருஷ்டுப், பிரஹதி. திரை, அகஸ்தியன், சிஷ்யன்.	6 சீர் இரு பேதம்.
180	180	அகஸ்தியன். அசுவினிகள். திருஷ்டுப்.	6 சீர்.
181	181	„ „	„
182	182	„ „ ஜகதி, திருஷ்டுப்.	6 சீர் இரு பேதம்.
183	183	„ „ திருஷ்டுப்.	6 சீர்க்கழி நெடில்.

ஐந்தாவது அத்தியாயம்.

184	184	„ „ „	„
185	185	„ தியாகாப்பிரு திவிகள்.	„
186	186	„ விசுவதேவர்	„

ரிக்வேத ஸம்ஸ்கிருதம்.

குத்தம்.	ரிஷி.	தேவதை.	வடமொழிச்சந்தம். தமிழ்ச்செய்.
187 187	"	அன்னஸ்துதி.	அதுஷ்டுப் கர்ப்பம், கந்தாதுபு காயத்திரி, அதுஷ்டு பு, பிரஹதி.
188 188	"	ஆப்ரீக்கன்.	காயத்திரி.
189 189	"	அக்வினி.	திருஷ்டுப்.
190 190	"	பிரஹஸ்பதி.	"
191 191	"	கீர், திரணம்,	அதுஷ்டுப், மகாபந்தி, கலி நிலைத் சூரியன். மகாபிரஹதி, துறை. 6 சீர் ஒரடிமேல் வைப்பு, 6 சீர் ஒருவகை.

2வது மண்டலம்.

192 1	கிருத்ஸம தன்.	அக்வினி.	ஜகதி,	6 சீர் ஒருவ கை.
193 2	"	"	"	"
194 3	"	ஆப்ரீக்கன்.	திருஷ்டுப், ஜகதி.	6 சீர் இருவ கை.
195 4	ஸோமா ஹதி.	அக்வினி.	திருஷ்டுப்.	6 சீர்க்கழி நெடில்.
196 5	"	"	அதுஷ்டுப்.	கலிநிலைத்து றை.
197 6	"	"	காயத்திரி.	கலிவிருத் தம்.
198 7	"	"	"	"
199 8	கிருத்ஸம தன்.	"	காயத்திரி, அதுஷ்டுப்.	கலிவிருத் தம். கலிநி லைத்துறை.

ஆருவது அத்தியாயம்.

200 9	"	"	திருஷ்டுப்.	அறுசீர்க்கழி நெடில்,
201 10	"	"	"	"
202 11	"	இந்திரன்.	விராட் ஸ்தானம், திருஷ்டுப்.	"
203 12	"	"	திருஷ்டுப்.	"
204 13	"	"	ஜகதி. திருஷ்டுப்.	அறுசீர் இரு பேதம்.
205 14	"	"	திருஷ்டுப்.	அறுசீர்க்கழி நெடில்.

இண்டாவது அஷ்டௌ அட்டவணை.

குத்தம்.	ரிஷி.	தேவதை.	வடமொழிச்சந்தம்.	தமிழ்ச்செய்.
206 15	"	"	"	"
207 16	"	"	ஜகதி, திருஷ்டிப்.	அறுசீர் இரு பேதம்.
208 17	"	"	"	"
209 18	"	"	திருஷ்டிப்.	6 சீர்க்கழி நெடில்.
210 19	"	"	"	"
211 20	"	"	திருஷ்டிப், விராட்ரூபா.	"
212 21	"	"	ஜகதி, திருஷ்டிப்.	6 சீர் இரு பேதம்.
213 22	"	"	அஷ்டி, அதிசக்வரி.	6 சீர் எழுசீர்.
214 23	"	பிரஹ்மணஸ் பதி, பிரஹ்ஸ் பதி.	ஜகதி திருஷ்டிப்.	6 சீர் இரு பேதம்.
215 24	"	பிரஹ்மணஸ் பதி, பிரஹ்ம	"	"

ஏழாவது அத்தியாயம்.

		ணஸ்பதியு மித்திரணம்.		
216 25	"	பிரஹ்மணஸ் ஜகதி. பதி.		6 சீர் ஒருவகை.
217 26	"	"		"
218 27	கூர்மன்.	ஆதித்தியர் கள்.	திருஷ்டிப்.	6 சீர்க்கழி நெடில்.
219 28	"	வருணன்.	"	"
220 29	"	விசுவதேவர் கள்.	"	"
221 30	கிருத்ஸம் தன்.	இந்திரன், இந் திர ஸோமர் கள். ஸரஸ்வ தி. பிரஹ்ஸ் பதி மருத்துக் கள்.	திருஷ்டிப், ஜகதி,	6 சீர் இருபே, தம்.
222 31	"	விசுவதேவர் கள்.	"	"
223 32	"	ரோதவரி, இந் திரன் அல்ல து துவஷ்டா, ராகா, வரி வாலி.	ஜகதி, அதுஷ்டிப்.	6 சீர் ஒருவகை, கலிநி லைத்துறை.
224 33	"	உருத்திரன்.	திருஷ்டிப்.	6 சீர்க்கழி நெடில்.

நிக்வேத ஸம்ஷ்ரிதை.



குத்தம்	ரிஷி.	தேவதை.	வடமொழிச்சந்தம்.	தமிழ்ச்செம்
225 34	,	மருத்துக்கள்.	ஐகதி, திருஷ்டெப்.	6சீர் இருதே
226 35	„	அபாந்நபாத்	திருஷ்டெப்.	தம்.
227 36	„	நிதுக்கள்.	ஐகதி.	6 சோக்கழி
				நெழில்
				6 சீர் ஒருவ
				கை.

எட்டாவது அத்தியாயம்.

228 37	„	ஸவீதா	திருஷ்டெப்.	6 சீர்க்கழி
229 38	„	அசுவீனிகள்.	„	நெழில்.
230 39	„	ஸோமபூஷந்	„	„
231 40	„	கன், அதிதி.	„	„
232 41	„	வாயு, இந்திர காயத்திரி, அதுஷ்டெப்,	கலிவிருத்தம்	
8		வாயுக்கள்மித் பிரஹதி.	கலிநிலைத்து	
		திரா வருணர்	றை. அறுசீர்	
		கன், அசுவீனி	ஒருவகை.	
		கன். இந்திரன்,		
		விசுவதேவர்		
		கன், ஸர்ஸ்வதி		
233 42	„	கரிஞ்சலரூப திருஷ்டெப்.	அறுசீர்க்கழி	
234 43	„	இந்திரன்.	நெழில்.	
	„	ஐகதி, அதிசக்வரி.	6 சீர் ஒருவ	
			கை, 7 சீர் ஒ	
			ருவகை.	

3வது மண்டலம்:

235 1	விசுவாமித் அக்கினி.	திருஷ்டெப்.	அறுசீர்க்கழி
	திரர்.		நெழில்.
236 2	„ வைசுவாநர ஐகதி.		6சீர் ஒருவ
	அக்கினி.		கை.
237 3	„		
238 5	„ ஆப்ரிக்கன்.	திருஷ்டெப்.	அறுசீர்க்கழி
			நெழில்.
239 4	„ அக்கினி.	„	„
240 6	„	„	„

முக்கிய குறிப்பு:— இவ்விடத்து மூன்றாவது மண்டலம் முடியவில்லை
பென்றறிக மூன்றாவது மண்டலத்தில் இன்னும் 56
குத்தங்கள் மிகுந்துள்ளன.

